Cicero in Basel

CICERO
Studies on Roman Thought and Its Reception

Publications of the Foundation
Patrum Lumen Sustine (Basel)
and of the *Société Internationale des Amis de Cicéron* (Paris)

Edited by
Ermanno Malaspina

Advisory Board
Mireille Armisen-Marchetti, Francesca Romana Berno,
Carmen Codoñer, Perrine Galand,
Henriette Harich-Schwarzbauer, Robert Kaster,
David Konstan (†), Carlos Lévy, Sabine Luciani,
Rita Pierini, Mortimer Sellers, Jula Wildberger

Managing Editor
Veronica Revello

Volume 10

Cicero in Basel

Locating Classical Reception in a Humanist City

Edited by
Cédric Scheidegger Laemmle

DE GRUYTER

The publication of this volume was made possible through the financial support of the *Patrum Lumen Sustine* foundation in Basel and the scholarly direction of the *Société Internationale des Amis de Cicéron* (SIAC, Paris).

www.patrumlumensustine.com

www.tulliana.eu

ISBN 978-3-11-144782-7
e-ISBN (PDF) 978-3-11-145464-1
e-ISBN (EPUB) 978-3-11-145502-0
ISSN 2567-0158
DOI https://doi.org/10.1515/9783111454641

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License. For details go to https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0.

Creative Commons license terms for re-use do not apply to any content that is not part of the Open Access publication (such as graphs, figures, photos, excerpts, etc.). These may require obtaining further permission from the rights holder. The obligation to research and clear permission lies solely with the party re-using the material.

Library of Congress Control Number: 2024939884

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek
The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available on the Internet at http://dnb.dnb.de.

© 2024 the author(s), editing © 2024 Cédric Scheidegger Laemmle, published by Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston
The book is published open access at www.degruyter.com.

Cover image: Cesare Maccari, *Cicero Denounces Catiline* @ AKG
Manuscript proposals should be sent to Cicero_SIAC_DeG@tulliana.eu
Typesetting: Integra Software Services Pvt. Ltd.
Printing and binding: CPI books GmbH, Leck

www.degruyter.com

Preface

Horace suggested that every written work should be subjected to thorough ciriticism and review, and that "the parchment should be placed on the shelf, and the work held back until the ninth year" (*Ars P*. 388–389: *nonumque prematur in annum, / membranis intus positis*) before it could reasonably be shared with the public. Cicero, whose works stand at the centre of this volume, was no stranger to such ideas: across his oeuvre he shows an almost obsessive concern with editorial revision, and he arguably saw the criticism to which readers subjected his works, and to which he then reacted when revising them, as an eminently social, if not political, endeavour: engaging with each other, the community of readers and writers draw profit from each other's advancement.

The present volume has not been stowed away for a full eight years, but it has had a significant gestation period: its origins go back to the international conference 'Cicero in Basel. Reception Histories from a Humanist City' held at Basel in October 2019 under the auspices of the *Société Internationale des Amis de Cicéron* (*SIAC*) and with the generous support of the *Patrum Lumen Sustine* Foundation (*PLuS*) which also supports the series *CICERO. Studies on Roman Thought and Its Reception*, including this volume. We cannot claim that the intervening years were solely dedicated to the noble work of revision and (self-) improvement. Other things happened.

As editor of this volume, I owe a debt of gratitude to many for their support: first and foremost, to Ermanno Malaspina, the editor of the series and co-organiser of the Basel conference, as well as to his team, especially the series' Managing Editor, Veronica Revello, for including the volume in the series and helping me see the book through to publication, to the diverse cast of fifteen scholars both for their contributions and for their patience; to the anonymous referees for offering insightful comments on the earlier drafts of this volume; and to Ueli Dill and his team at *Universitätsbibliothek Basel* (UBB) who not only introduced the conference participants to the their Historical Collections but also most generously gave us permission to reproduce here images of documents in their holdings. Above all, our thanks go to the *Patrum Lumen Sustine* Foundation (*PLuS*), Basel, whose Founder and erstwhile President, Dr Paolo Omodeo Salè, first encouraged us to explore the topic of the volume; it is thanks to their support that this project could be realised.

⁎

The volume assembles fifteen contributions, from scholars working in different academic cultures and at different stages of their academic careers, which capture some of the richness and variety of Cicero's presence in Basel across the ages. Their subjects and approaches range widely, and accordingly we have allowed for some variance in the presentation of individual chapters, including

Open Access. © 2024 the author(s), published by De Gruyter. BY-NC-ND This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-202

their language. While we have generally respected the stylistic and linguistic conventions of the language in which the respective contributions are written, we have opted for unity and consistency in the presentation of quotations and bibliography. Our guideline was always the convenience of the reader. Thus, the general bibliography at the end of the volume follows English-language conventions; *incunabula* and early printed books which are repeatedly referenced in the volume have generally been included in the bibliography, under the name of the respective author or that of the editor or printer; where early prints are referenced only once or in passing, the bibliographical data is given in the respective footnotes. To facilitate access to the prints in question we have included the number they have been assigned in the *Universal Short Title Catalogue* (www.ustc.ac.uk). We have mildly modernised their text, typically adopting standard spelling and dispensing with ligatures and other abbreviations. Classical authors and works are abbreviated as in the *Oxford Classical Dictionary* (https://oxfordre.com/classics/page/ocdabbreviations). Quotations from classical and biblical texts follow the standard critical editions – however, we have not routinely included modern critical editions in the bibliography unless a contribution explicitly discusses textual problems. Across the book, we have offered translations for any longer quotation from a language other than that of the respective contribution; again, our aim has been to facilitate access. Unless otherwise noted, these translations are the authors' own.

Contents

Preface —— V

Cédric Scheidegger Laemmle
Cicero and the Foundations of a Humanist City: History, Philology, Reception —— 1

Section I: **Foundations**

Tommaso Ricchieri
Looking for a *Conditor*. Munatius Plancus and the Cultural History of Basel from Cicero to the 20th Century —— 21

Alice Borgna
Connecting Cicero with Basel: Lucius Munatius Plancus, *Ciceronis discipulus* —— 37

Michael D. Reeve
***Piccolomineana* —— 69**

Section II: **Editions and Commentaries**

Gesine Manuwald
Cratander's Edition of Cicero (1528) from Humanist Basel —— 83

Thomas Matthew Vozar
***Ciceroniana* of the Froben Press —— 99**

Bram van der Velden
Basel and Renaissance Commentary on Cicero's Speeches: Oporinus' 1553 Omnibus Edition —— 111

Federica Rossetti
Cicerone nella Basilea della Riforma. I commenti e le edizioni di Celio Secondo Curione —— 131

Section III: **Discussions and Engagements**

Gregor Vogt-Spira
Erasmus' *Ciceronianus* und der *imitatio*-Diskurs der Antike —— 153

Christoph Schwameis
***In L. Muraenam*. Ein Humanist als Ankläger am *ambitus*-Gerichtshof —— 179**

Petra Schierl
Begegnung mit Cicero: Vives' *Somnium et Vigilia in Somnium Scipionis* und der Basler Buchdruck —— 203

Henriette Harich-Schwarzbauer
Cicero – Vadians helfende Hand im ‚reformierten' Mela-Kommentar (Basel 1522) —— 223

Ueli Zahnd
Cicero und die Reformation am Oberrhein —— 237

Section IV: **Scholarship and Education**

Benjamin Straumann
Ein Naturrecht für Skeptiker: Cicero und die Aufklärung in Basel —— 257

Leonhard Burckhardt
Cicero, Jacob Burckhardt und Basel. Eine Spurensuche —— 285

Francesca Benvenuti
Gerlach's Cicero versus Mommsen's Cicero in 19th-Century Basel —— 303

Abbreviations —— 321

Bibliography —— 323

List of Figures —— 353

List of Tables — 355

List of Contributors — 357

Index of Ciceronian Passages — 361

General Index — 367

Cédric Scheidegger Laemmle

Cicero and the Foundations of a Humanist City: History, Philology, Reception

'Cicero and Basel' may not seem an obvious pair. It is a curious, and perhaps ironic, fact that one of the earliest descriptions of Basel – and certainly one of the most famous – goes out of its way to dismiss the aspirations to higher learning of a city that would, for centuries, advertise itself as the humanist city par excellence. In a letter to Cardinal Giuliano Cesarini from 1433, the young Enea Silvio Piccolomini (1405–1464) offers a description of Basel which, he hopes, will find his addressee's approval.[1] The elegant text, which Piccolomini appears to have composed to preface his account of events at the Church Council, during which he gained his familiarity with Basel, paints a colourful but not unsympathetic picture of the city and her inhabitants: they are successful, competent, pious, but ultimately clever pragmatists rather than well-read scholars. Not only does Piccolomini express astonishment that they are able to maintain law and order by "applying custom rather than written laws, without legal expertise or knowledge of Roman law",[2] but he goes on to claim – scandalously, in the context of the present volume – that they neglect more advanced intellectual pursuits, first among them Cicero:[3]

> Scientias non affectant neque peritiam gentilium litterarum, ut nec Ciceronem ne alium quemvis oratorum nominari audiverint. Neque poetarum exoptantur opera. Grammatice tantum dant operam dialecticaeque.
>
> They do not care for the sciences nor for knowledge of classical literature so that they may not even have heard the name of Cicero or any of the other orators. Nor are the works of the poets in much demand. They only put effort into grammar and dialectic.

The lack of classical education which Piccolomini imputes to his long-time host city stands, of course, in pointed contrast to the performed erudition of his own letter. His description of Basel is imbued with the canons of epideictic rhetoric and draws on tropes familiar from ancient ethnography. At the same time, the stylish politeness of his epistolary exchange with Cesarini, as well as his decision to dedicate attention to writing rather than engage in the serious affairs of Church and State, are

1 Piccolomini, *Ep*. 16 (Wolkan 1909–1918, vol. 1, 28–38).

2 Piccolomini, *Ep*. 16 (Wolkan 1909–1918, vol. 1, 36): *Vivunt sine certa lege, consuetudine magis quam scripto iure utentes, sine iuris perito, sine notitia Romanorum legum*.

3 Piccolomini, *Ep*. 16 (Wolkan 1909–1918, vol. 1, 37).

Open Access. © 2024 the author(s), published by De Gruyter. BY-NC-ND This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-001

cast in a distinctly Ciceronian light:[4] *et ut alios obmictam [sic], nonne decus ipsum et splendor eloquentie Latine Cicero sese ab laboribus crebro retraxit?* ("After all, leaving aside other examples, did not that very grace and splendour of Latin eloquence, Cicero, frequently take breaks away from his work?") Cicero is the embodiment of literary culture, his absence from Basel a blemish on the city's reputation.

But the situation will not have been quite as dire as this. In fact, we have a second description from Piccolomini which closely follows the structure of the first but shows Basel in a more favourable light. Interestingly, the section of this second description that touches on learning does away with Cicero and instead plainly notes that "they neglect poetry and oratory".[5] As Piccolomini claims in a letter to Francesco Pizolpasso, the second description was written as a palinode of sorts, aimed at appeasing the people of Basel who, apparently, were outraged by what Piccolomini had said about them.[6] It is tempting to think that it was Piccolomini's jibe about their ignorance of Cicero with which the good people of Basel had taken issue; on balance, however, they will likely have been more concerned with his allegation that they were too accepting of "father Bacchus and mother Venus".[7] And, more fundamentally, Piccolomini's second take on the city of the Church Council was motivated by ecclesiastical politics much more than by hurt feelings in Basel.[8]

---

4 Piccolomini, *Ep.* 16 (Wolkan 1909–1918, vol. 1, 29).

5 Piccolomini, *Ep.* 28 (Wolkan 1909–1918, vol. 1, 94): *nulla hic studia gentilium litterarum, poeticam oratoriamque prorsus ignorant, grammatice tamen ac dialectice operam adhibent* ("there is no engagement with classical literature, in particular they neglect poetry and oratory, while they nevertheless dedicate some effort to grammar and dialectic").

6 Thus Piccolomini requests that Pizolpasso help him revise the text as he himself had not yet had the time to do so; thus *Ep.* 29 (Wolkan 1909–1918, vol. 1, 96): *ego vix stilo ab ultimo versu retracto libellum edo ideoque magis timeo, ne ridiculum opus ostenderim neve aliquem, ut antea feci, meis leserim verbis et dum graciam quero, reportaverim odium.* [. . .] *committo me igitur cure vestre et epistolam, ut si quiddam sit, quod mordicum putetis aut Basiliensibus grave, id vobiscum adimatis* ("Having scarcely put down my pen after the last line I already publish the little book and have all the more reason to fear that I could be putting out a ridiculous work or that, as I have done before, I might be causing offence to anybody and end up earning hatred rather than the favour I am looking for. [. . .] I therefore entrust myself and my letter to your care so that you may remove whatever there is that you think might be hurtful or difficult for the people of Basel").

7 Piccolomini, *Ep.* 16 (Wolkan 1909–1918, vol. 1, 38): *pauca apud hosce homines vitia, nisi Libero fortasse patri vel Paphie matri assentiantur nimis, quod illi venia dignum censent* ("There are but few vices among them except for the fact that they are overly keen on the gifts of father Bacchus and mother Venus, which they think deserves some indulgence"). The second description does not offer anything comparable.

8 On the background see e.g. Guerra 2013, 87–89.

Piccolomini, of course, would soon play a prominent role in the history of learning at Basel. Once he had ascended to the papacy and re-invented himself as Pius II, the city council of Basel – savvy pragmatists after all – seized the opportunity to secure from their erstwhile guest not only the permission to found a university but also help in raising the necessary funds.[9] With the establishment of the University, the absence of Cicero from Basel which Piccolomini had decried was once and for all overcome, and the University, together with the numerous printers who set up their presses in Basel, became the decisive factor in Basel's rise to become a capital of humanist learning in the late 15th and early 16th century.[10] His role in its founding not only secured Piccolomini himself a prominent place in the various accounts of Basel's history that were written in the subsequent centuries, typically by proud citizen scholars, but it also ensured the longevity and dissemination of his descriptions of the city.[11]

Thus Christian Wurstisen (1544–1588), a mathematician and polymath who taught at the University and was among the first to offer a systematic account of the city's history, prints a transcription of Piccolomini's epistle at the end of his *Epitome Historiae Basiliensis* (1577)[12] and similarly, in his own German translation, at the end of his *Baszler Chronick* (1580).[13] At the same time, Wurstisen closely connects his retelling of Piccolomini's life and eventual ascent to the Papacy with a detailed account of the foundation of Basel's University. He includes a detailed paraphrase of the Papal Charter and extensive discussion of the University's institutional structure and study curricula,[14] highlighting, among other things, the firm position of Ciceronian oratory in the advanced liberal arts curriculum that would enable students to progress to other, more specialised fields of study.[15] Wurstisen's account proudly invokes the international outlook and renown of the new institu-

9 Cf. Bonjour 1960a; 1960b; specifically on the question of university funding, see Rosen 1972 and, concisely, Schwinges 2011, 39–46.

10 Von Greyerz 2011 offers a concise survey.

11 Terzoli 2005 re-traces some stages in the extraordinary *Nachleben* of Piccolomini's descriptions of Basel.

12 Wurstisen 1577, [309–345] (paginated separately as 1–36).

13 Wurstisen 1580, 657–665, here 664: "Vieler Heiligen Bildtnissen verehren sie / trachten nicht nach viel Kunst / unnd der Heiden Schrifften /also das nie keiner den Ciceronem oder ein anderen Redner jhemalen gehöret nennen. Sie fragen nichts nach der Poeten Büchern / studieren allein die Grammatick unnd Dialektick".

14 Wurstisen 1577, 219–226.

15 Wurstisen 1577, 223: *Classis secundae institutio liberalior est, ubi praeter linguae Graecae exactiorem praelectionem, Dialectica quoque plenius traditur, nec Rhetorices tantum praecepta, sed usus etiam in enarrandis orationibus Ciceronianis ostenditur, alternis item hebdomadibus disputationes, declamationesque publice instituuntur* ("The education of the second class is even more

tion, claiming that "so many and so great men have gone away [from here], like from a Trojan Horse, to all the provinces of Germany, to Gaul, Denmark, England, Belgium and other nations".[16] Significantly, Wurstisen's daring image of the Trojan Horse is indebted to none other than Cicero himself: while Cicero used it, with some irony, of Isocrates and his 'school' in *De oratore*,[17] the Trojan Horse was later variously wheeled out by humanists discussing the impact and reach of higher education or, interestingly, the new medium of printed books.[18] Paul Cherler (1541–1600) in any case, a pupil of Wurstisen who dedicated a verse encomium of Basel to his

liberal. In addition to meticulous lectures of Greek language, there is more comprehensive teaching of dialectic, and in the critical discussion of Ciceronian speeches there is not just consideration for the theory of rhetoric but also for its application; at the same time, there are public disputations and declamations in weekly alternation").

16 Wurstisen 1577, 226–227: [. . .] *tot tantique viri, velut ex Troiano equo, non solum in universas Germaniae provincias, sed et in Galliam, Daniam, Angliam, Belgium, aliasque nations prodiere eqs*.

17 Cic. *De or*. 2.94: *Ecce tibi exortus est Isocrates, magister <iste orat>orum omnium, cuius e ludo, tanquam ex equo Troiano, meri principes exierunt; sed eorum partim in pompa, partim in acie illustres esse voluerunt* ("And look, next you have the birth of Isocrates, a teacher to all orators, from whose school, as from the Trojan Horse, only noble leaders came forth; but some of them wanted to shine in parades, others in the battle line"). On the passage see Leeman *et al*. 1985 *ad loc*. who note comparable uses of the Trojan Horse at *Mur*. 78; *Cael*. 67; *Phil*. 2.13.

18 As far as I can see, there is no systematic account of the image in humanist discourse. I limit myself to two instructive examples. First, it appears prominently in the verse inscription in the *Aula magna dei Legisti* of the *Archiginnasio* in Bologna (West wall), from 1569, of which the first couplet reads as follows: *Musaeum hoc decorat praeclaras indole mentes /effunditque viros Troicus alter Equus* ("This Hall of the Muses honours minds distinguished for their talent and pours out men as a second Trojan Horse"); cf. Forni/Pighi 1962, No. 121; Brizzi/Daltri 2012, vol. 2, No. 121 and the text in the *Biblioteca digitale dell'Archiginnasio* (http://badigit.comune.bologna.it/stemmi/dettaglio.asp?lettera=3885, last accessed 20/05/24). Secondly, Guillaume Fichet uses the image to discuss the invention of the printing press, here for the first time explicitly attributed to Gutenberg, in his letter to Guarino da Verona which prefaces an edition of, *inter alia*, Gasparino Barzizza's *De orthographia* and Guarino's *De diphthongis* printed in Paris after 1470/1471 (= USTC No. 200683 = ISTC No. ib00269000), here 1v: *De studiorum humanitatis restitutione loquor, quibus (quantum ipse coniectura capio) magnum lumen novorum librariorum genus attulit, quos nostra memoria (sicut quidam equus Troianus) quoquoversus effudit Germania. Ferunt enim illic, haut procul a civitate Maguncia, Ioannem quendam fuisse, cui cognomen Bonemontano, qui primus omnium impressoriam artem excogitaverit* ("For I speak of the restitution of the Humanities in general; as far as I can gather through conjecture, a bright light has been shone on these studies by a new kind of producers of books that, in our own time, Germany sent out in all directions – like a kind of Trojan Horse. For they say that there had lived, not far from Mainz, a certain Johannes, going by the name of Gutenberg, who was the very first to invent the art of printing"). On the letter see e.g. Barbero 1996 (who reprints Fichet's letter on pp. 524–527); on the wider context of contemporary reactions to early print see Giesecke 1991, 147–151 and esp. 168–191.

former master-turned-local-historian, echoes Wurstisen's pride in the university's international appeal in the same terms:[19]

> Namque Lycaea tenent magnam Basileia laudem,
> Quae, veluti Troianus Equus, cultissima fundunt
> Pectora in externas studiis felicibus oras.
> In quibus hoc superant Cicerones tempore docti,
> Socraticique viri vivunt: doctique Platones
> Sunt Augustini, praestantesque arte Galeni
> Hypocrates, Legumque patres, iurisque periti.
>
> For Basel's schools deserve great praise as they, like the Trojan Horse, pour souls of the highest learning onto foreign shores with blessed study. In them there is today an abundance of learned Ciceros, there live Socratic men and learned Platos; Augustines, Galens and Hippocratesses distinguished in their art, and fathers of laws and legal experts.

The absence of Cicero has given way to an abundance of 'Ciceros' in Basel! It is no coincidence that Cicero's name stands at the beginning of Cherler's list of exemplary writers in the various fields. His position reflects the place of the liberal arts in the study curriculum. Cherler's use of the plural playfully represents the didactic success of Basel's schools: their students are so well versed in the exemplary authors that they live up to their example – they become Ciceros, Platos, Augustines.

In the case of Cicero, Cherler's plural seems particularly apposite. While Cicero's name here evokes ideas of the mastery of Latin and rhetorical prowess the students seek to achieve, this is certainly not the only aspect of Cicero's legacy that matters in Basel. Not only is the history of Cicero as a paradigm of language and style itself complex (entangled as it is with the various social, political and ideological forces that shape ideas of education), but there are also other 'Ciceros' at play. It is instructive to compare Wurstisen's history of Basel with the work of one of his successors, Peter Ochs (1752–1821), a mesmerising but controversial figure in the history of Basel. The descendant of a prominent patrician family from Basel, Ochs had early on embraced an enlightened liberalism. He welcomed the French Revolution and was one of the chief architects of the Helvetic Republic, founded in the wake of the Napoleonic conquests, a role for which he was later much resented by his compatriots. Over many years, Ochs worked on a monumental *Geschichte der Stadt und Landschaft Basel*, an account in eight hefty vol-

19 Cherler 1577, 8.

umes which, while rich in detailed engagement with the source material, was imbued with his political ideals.[20]

While Ochs, of course, gives Piccolomini and the University their due,[21] the respective chapters are not where Cicero has most prominence. In fact, Cicero does not have a prominent position in the work at all, and he is rarely mentioned explicitly. If anything, he seems to play a negative role: at the beginning of Ochs' *Geschichte* there is even an oblique reference to Cicero – "jener Römer" – whose praise of history in *De oratore* (2.36) is invoked as a model from which Ochs emphatically departs:

> Es ist keine fliessende Darstellung von solchen Begebenheiten, die für Leser aller Stände und Glaubenslehren, für Regenten und Untergebene aller Regierungsformen, für Nationen aller Zeiten und Welttheile, wichtige Lehren, ergötzende Gemälde und rührende Szenen, in abwechselnder Folge darbieten. Es ist kein Werk, von welchem gerühmt werden könnte, was jener Römer an der Geschichtskunde lobte: sie sey ein Licht des Lebens, ein Trost des Alters.[22]

Ochs is less interested in the continuous narrative of universal history than in the particularities that characterise the history of Basel and her politics. As Ochs writes, his account is motivated by the author's love of his Fatherland, and it is this love that he seeks to inspire in the reader. For all its emphasis on the particular, however, Ochs' history is deeply committed to Enlightenment ideals. Thus, he offers a lengthy chapter on "Explanations and Principles" ("Erklärungen und Grundsätze") which touch not so much on his historiographical principles but rather on the foundations of a just society and her institutions.[23] It is perhaps unsurprising that Ochs ends the eighth volume of his History with the foundation of the Helvetic Republic which he describes as a significant step towards his libertarian ideals.[24] While Cicero is not explicitly mentioned in these programmatic chapters, the Republicanism of Ochs' History is imbued with ideas prefigured in

20 Ochs published the first two volumes, in 1786 and 1792, in Berlin and Leipzig in order to evade censorship in Basel; the following volumes appeared much later, between 1819 and 1822, in Basel. The manuscript of the entire work, however, was completed as early as 1801. On the editorial history, see A. Staehelin 1952, 69–91; Wartburg 1997, 611–616.

21 See esp. Ochs 1786–1822, vol. 3, 528–533; vol. 4, 53–102; vol. 5, 146–166.

22 Ochs 1786–1822, vol. 1, i–ii ("It is not the fluent depiction of such events that may offer important precepts, delightful tableaux and touching scenes to readers of all classes and creeds, to rulers and ruled in states of all constitutions, and to the nations of all times and all parts of the world. It is not a work, of which one might say approvingly what that Roman once said in praise of historiography: that it was the light of life, and the solace of old age").

23 On this section, and its function within Ochs' *History*, see A. Staehelin 1952, 30–58.

24 Ochs 1786–1822, vol. 8, 354–357; on the apologetic tendency of Ochs' chapters on 'contemporary' history (in which the author features as third-person protagonist of his own narration), see A. Staehelin 1952, 180–220.

Cicero's political philosophy. The Ciceronian colouring of Ochs' politicised historiography is confirmed by an anecdote Ochs reports in a letter from 1790, in which he complains about the conservatism of his compatriots: in an address to the *Allgemeine Lesegesellschaft*, a charitable society designed to further the study of literature of which he was the President,[25] Ochs spoke of the idea, which he had found in Cicero, that the different arts and sciences were all interrelated.[26] As he reports in his letter, he seized on this observation to develop the postulate that all classes have a right to political representation, and accordingly, his Ciceronian musings drew the ire of the conservative establishment.[27] In Ochs, in other words, we encounter a Cicero not as the paragon of language and style but as a thinker who informs fundamental ideas of justice and political representation and who, ultimately, offers a model for the learned *citoyen* taking responsibility for the state.

The complexity of Ciceronian reception

The plurality of Ciceros which already emerges from these few examples is in fact a hallmark of Ciceronian reception in general.[28] It is, ultimately, an effect of the richness and variety of his surviving works – his is without any doubt one of the most extensive and most complex oeuvres to survive from any ancient writer. Cicero very early on was understood as the epitome of linguistic and rhetorical

25 Cf. Wartburg 1997, 192–194.

26 Peter Ochs, Letter to Leonhard Meister (15 February 1790) = Steiner 1927, 229–230: "Le sujet était le développement du précepte de Cicéron, que les sciences et les arts ont un lien commun de fraternité ; j'en déduisais la conséquence que, pour être utile et faire des progrès, il ne faut pas se borner à sa partie seule, mais aussi étudier les sciences corrélatives ; de là résultait un corollaire, c'est l'advantage des constitutions où toutes les classes sont admises [. . .]" ("The subject was the development of that precept in Cicero, according to which the sciences and the arts are connected with fraternal bond; from this I drew the conclusion that, in order to be useful and make progress, one must not limit oneself to one's own special knowledge but ought to study all related fields of knowledge. The corollary of this is the advantage of those constitutions to which all classes are admitted [. . .]"). Ochs does not give a precise reference. The idea of a system of interrelated arts and sciences is most explicitly expressed at Cic. *De or.* 3.21 and *Arch.* 2; cf. e. g. Görler 2020, esp. 518–520, and, with a focus on the reception of Cicero, Tempest 2020.

27 Ochs, Letter to Leonhard Meister (15 February 1790) = Steiner 1927, 229–230): "Eh bien! déjà le lendemain, mon collègue et autres firent des gloses sur l'imprudence de cette observation" ("Ah well! Already the next day, my colleague and others voiced their criticism on the imprudence of such an observation.").

28 In the following paragraphs, I cover some of the same ground as in Scheidegger Laemmle/Manuwald 2022, 16–19.

mastery, a timeless monument rather than a man of his times – Quintilian famously noted that "Cicero was no longer the name of a man but of eloquence herself" (*inst*. 10.1.112: *ut Cicero iam non hominis nomen sed eloquentiae habeatur*). At the same time, the extraordinarily rich evidence for Cicero's life, especially in his surviving correspondence, however, militates against the reductionism that this view entails: it sets a rich, and problematic, biography against such monumentality. This tension finds pointed expression in the reaction of Francesco Petrarca (1304–1374) upon reading Cicero's letters which he had re-discovered. In the first of two fictional letters he addresses to Cicero (*Fam.* 24,3), Petrarch takes him to task for the lack of courage and steadfastness which he sees evidenced in Cicero's correspondence; in the second, however, he takes a more sympathetic approach (*Fam*. 24,4,2):

> tu quidem, Cicero, quod pace tua dixerim, ut homo vixisti, ut orator dixisti, ut philosophus scripsisti; vitam ego tuam carpsi, non ingenium, non linguam, ut qui illud mirer, hanc stupeam.
>
> I may say this with your permission, Cicero: you certainly lived like a man, spoke like an orator and wrote like a philosopher. I criticised your life, not your talent nor your language, as someone who admires the former and is in awe of the latter.

Petrarch sets Cicero's life (*vita*), which he criticises vehemently, against his literary genius and linguistic ability (*ingenium* and *lingua*), which are beyond reproach. At the same time, he differentiates between the roles of 'the man' (*homo*), 'the orator' (*orator*) and 'the philosopher' (*philosophus*) and thus prefigures the compartmentalisation that characterises much of Cicero's reception.

While Cicero's classical status could thus be seen to fall short of both the richness of Cicero's life and the complexity of his extant œuvre, it was open to contestation in a second way: Cicero could also be perceived as the embodiment of a culture and education out of step, if not incompatible, with a changing world. Paradigmatic in this respect is the scepticism with which Cicero was viewed by the Latin Church Fathers and theologians. Distrustful of rhetorical and intellectual brilliance, they found it difficult not to see Cicero's legacy in opposition to the simplicity and humility of the new faith – an opposition most succinctly expressed in the allegation against which St Jerome (347–420 CE) had to defend himself in his famous dream vision: *Ciceronianus es, non Christianus* ("You are a Ciceronian, not a Christian").[29] While Cicero's œuvre never lost its status as an exemplary classic, its exemplarity remained the subject of debate and contestation, particularly in times of intellectual crisis. As is well known, the debates

29 Jer. *Ep*. 22.30.

around Cicero were fierce among Renaissance-Humanist scholars and intellectuals for whom the question of Cicero's exemplarity was bound up in fundamental epistemic and linguistic challenges: developments such as the rediscovery of 'lost' classical texts, the challenges to clerical authority and the rise of the vernacular had placed renewed emphasis on ideas of cultural progress and the question of how the world could, and should, be represented in words. The debates on Cicero's exemplarity, and on the degree to which his example should be followed – which have come to be known under the name of Ciceronianism – offered the framework in which such wider concerns could be expressed and discussed.[30]

The reception history of Cicero, which has received ever-increasing attention from classicists,[31] confronts us with a number of very different views of Cicero. Ultimately, however, they have been formed in answer to a firm set of questions: how does Cicero's life relate to his work? how do the different parts of his œuvre relate to each other? and how does Cicero relate to times and circumstances in which he is read and studied? The reception of Cicero in Basel is no exception. In the contributions to this volume, we shall see different ways in which these, and similar, questions have been answered across time.

It is not the purpose of the present volume to disprove Piccolomini's libellous claim of Cicero's absence from Basel – that there are a number of Ciceronian presences is beyond dispute – nor to engage in special pleading – Cicero's reception in Basel is rather exemplary than exceptional; it reflects wider developments in the cultural and political landscapes of central Europe. What is exceptional, however, is the granular detail at which the history of Basel, and in particular the history of its civic and cultural institutions, can be studied thanks to the wealth of extant historical documents. Given the city's location at the border between different political, linguistic, and cultural systems, Basel has always been a site of exchange and interaction – and one where the ripples of changes happening elsewhere would register precisely. In the words of Alfred Berchtold whose magisterial *Bâle et l'Europe* pointedly places the city in her European context:

30 For a systematic analysis of the debates see esp. Robert 2011.

31 Not least in a recent collection in this series: Berno/La Bua 2022. Zielinski 1967, originally published in 1897, remains a central point of reference. The bibliography is vast but Narducci 2003; 2004, 241–390; 2006; Altman 2015; Manuwald 2016 and Kapust/Remer 2021 offer some excellent starting points. The past five years have witnessed no less than three major monographs on Cicero's ancient and late antique reception: Keeline 2018; Bishop 2019; La Bua 2019.

> il est possible d'écouter ici les échos ou parfois les premiers éclats de grandes controverses qui agitent le continent. [. . .] La cité du concile et de congrès mémorables est un prisme, un verre grosssissant à travers lequel nous pouvons suivre les crises de la conscience européenne.[32]

This allows us not just to trace the role of Cicero in Basel, but, more generally, to observe very closely the various factors that shaped and re-shaped attitudes towards the legacy of 'classical culture' at the time, in Basel and beyond.

The contributions to this volume

This multilingual volume assembles fifteen contributions, from scholars working in different academic cultures and traditions and at various stages of their career. Together they chart some of the richness and variety of Cicero's presence in Basel. From the stories around the city's foundation to humanist editions and commentaries to the politics of scholarship and education, the contributions illuminate, on the one hand, Cicero's impact on the formation of a specific idea of 'humanism' in Basel and its relation to the wider intellectual currents in central Europe; on the other hand, they explore the role that Basel and the *regio Basiliensis* played in Cicero's *Nachleben*. The fifteen chapters are united in their attempt to contextualise and discuss individual stages of that wider story, offering not the master narrative of a single fully-fledged reception history but rather a plurality of such histories.

The contributions are divided into four thematic sections. Under the heading *Foundations* two contributions take a close look at the humanist construction of the city's alleged origins in the Roman colony of Augusta Raurica. The foundation story assigns a prominent, if not unproblematic, place to Cicero: Augusta Raurica was founded by L. Munatius Plancus, a friend and correspondent of Cicero's, who was, however, far from unwavering in his support of the Roman republic which Cicero so ardently defended. Indeed, Plancus is an unlikely founding hero altogether; he is best remembered, and often reviled, for his shifting allegiances during the Civil Wars. As Tommaso Ricchieri shows, it was not least Plancus' connection with Cicero that allowed Plancus to be rehabilitated – and thus Basel to lay claim to venerable antiquity. When in 1528 the city first erected an honorary image of her founder – pointedly offering a secular alternative to the religious images which had been re-

32 Berchtold 1991, vol. 1, 9 ("Here it is possible to pick up on the echoes, and sometimes the first ripples, of the great controversies that shake the continent. [. . .] The city which hosted the Church Council and other memorable conferences is a prism, or rather a magnifying glass, through which we may examine the crises of the European consciousness").

moved from the cityscape after the Reformation – an epigram was inscribed on the statue's base. Written by the humanist scholar Beatus Rhenanus, it remembered Plancus as a "Roman citizen, man of consular and praetorian rank, orator and pupil of Marcus Cicero" (*civi Romano, viro consulari et praetorio, oratorique ac M. Ciceronis discipulo*),[33] thus affording the city an origin myth in keeping with her pretensions to humanist learning.

While Ricchieri surveys the rich *Nachleben* of this origin story, Alice Borgna turns from the myth to the man as she reviews the ancient testimony for Plancus, especially the twenty-five letters of the extant correspondence with Cicero dating from the turbulent years of 44–43 BCE. Borgna retraces the fine nuances behind the veneer of politeness and camaraderie in the letters between the two men who were negotiating their respective positions after the assassination of Julius Caesar. Borgna's contribution thus not only offers an account of Plancus' rhetorical prowess but also an archaeology of his Ciceronian credentials, which eventually crystallised in the tag *Ciceronis discipulus*. In the third contribution to the section, Michael Reeve returns to that other founding father of humanist Basel, Enea Silvio Piccolomini. Reeve not only offers account of Piccolomini's years in Basel and surveys the evidence of Ciceronian manuscripts which Piccolomini and other 'manuscript hunters' may have encountered at the Council of Basel, but takes a closer look at the University's founding charter issued in 1459. As Reeve shows, the document from the Pope's chancery offers praise of learning with a distinctly Ciceronian flavour. While it is still cherished at Basel – in the twentieth century alone excerpts were both cut in stone and set to music! – and has had significant impact on the self-image of the city and her University, Reeve offers the rather sobering insight that the entire text of the charter depends on formulae which also occur in the charters of the twenty-odd European universities that were founded at the time, some well before the University of Basel. While this may offend local pride, falsely founded on an idea of Basel's exceptionalism, it is testimony to the internationalism that characterised Basel and the Upper Rhine region at the time.

The second section of the volume, entitled *Editions and Commentaries*, focuses more narrowly on the formative period of sixteenth century Basel in which humanist learning and Reformation theology entered into a productive, if not always conflict-free, marriage that would dominate the city and become a point of reference in the self-image and identity politics of the 'Humanistenstadt Basel'. The four contributions to this section assess Cicero's place in the heyday of Basel's

33 Like the portrait, the epigram is no longer extant; however, it is recorded by Rhenanus in his *Rerum Germanicarum libri tres* from 1531 (III, 147–148 = Mundt 2008, 326).

printing culture and take a closer look at some of the editions of, and commentaries on, Cicero that were produced in 16th century Basel.

Gesine Manuwald dedicates the first contribution of the section to the monumental folio edition of Cicero's collected works in 3 *tomi* which Cratander printed in Basel in 1528.[34] Notable for its formidable scale and ambition, it assembles all extant works by Cicero as well as works attributed to him (some, as the editor knows and explicitly states, wrongly) and various ancient texts by others that bear testimony to Cicero's life and works, together with a rich apparatus of scholarly commentary, indexes and glosses. The edition betrays an almost totalising ambition, to offer not just the *opera omnia* of Cicero but to embody the state of discussion on Cicero and the Ciceronian tradition. As Manuwald demonstrates, Cratander's ambition extended to the critical methodology applied in establishing the Ciceronian text and the principles according to which it is presented in print. Cratander's *Cicero* thus not only exemplifies the high standards of Basel printing but also represents the then cutting-edge of textual criticsm.

Thomas Vozar changes our perspective as he dedicates his contribution not to a single edition but to all the works relating to Cicero that were published in a single, illustrious printing house, that of Johann and latterly Hieronymus Froben. Most prominent among these works are the editions of Cicero's *philosophica* prepared by Erasmus. These document Erasmus' sustained engagement with Cicero, and with the contemporary debates on his works, which eventually led to the publication, also by Froben, of Erasmus' satirical dialogue *Ciceronianus* (see below, p. 13). As Vozar shows, the Froben *Ciceroniana* document particularly well the relations, and interactions, between authors, editors and printers – first among them the era-defining collaboration between Erasmus and Johann Froben, who, both foreigners and immigrants, found in Basel ideal conditions for their different endeavours. While these *Ciceroniana* only make up a fraction of the vast output of the press, they were particularly influential for the reception of Cicero in the later 16th century and thus contributed to Basel's status as one of the centres of the European book trade.

Bram van der Velden, in turn, focuses on an edition which matches the ambition of Cratander's *Cicero*: Oporinus' 1553 edition of commentaries on Cicero. Oporinus not only offers commentaries on *all* of Cicero's extant speeches but does so by including the work of no less than forty different commentators. As several speeches are thus accompanied by more than one commentary (the *Pro Milone* is the most annotated with notes by ten different commentators) the two folio vol-

34 Cratander's edition is available in a recent reproduction: Scheidegger Laemmle/Manuwald 2022.

umes allow their reader to study the speeches as well as the scholarly traditions that have accrued around them. The temporal scope of Oporinus' collection of forty commentators is vast. As van der Velden suggests, the expansiveness that characterises Oporinus' collection may reflect the growth in commentary writing in the aftermath of the Reformation. However, the collection's ambition is again totalising as it reaches from Oporinus' contemporaries, whose commentaries had not been printed before, to reprints of previously published works by authors across the ages, all the way back to Asconius Pedianus' notes from the first century CE. Oporinus thus offers his readers almost a compendium of the Ciceronian tradition itself.

Federica Rossetti again changes focus as she discusses the œuvre of a single man: the Piedmont scholar and Reformation theologian Celio Secondo Curione who fled persecution for his heterodox beliefs in Italy and eventually settled in Basel where was appointed to a professorship of rhetoric in 1547. While Curio, as editor and commentator, is primarily focused on the rhetorical works, including commentaries on the *Philippics*, *Topica*, *Partitiones oratoriae* and *Brutus*, his work was not motivated by his role as a teacher of rhetoric alone; rather it appears deeply enmeshed in his wider philosophical interests. As Rossetti shows, the dedicatory prefaces, in particular, draw on Cicero's philosophical writings to propagate an ideal of liberal education that Curio would later explicate in his treatise *Schola, sive de perfecto grammatico* (Basel 1555). Curio's life-long engagement with Cicero is thus testament not only to lively contemporary debates, but also to the international networks of the leading intellectuals, and the relatively libertarian politics, in 16th century Basel.

The contributions to the third section, *Discussions and Engagements*, maintain the focus on humanist Basel but turn away from editorial or scholarly practice in any narrow sense and instead situates the reception of Cicero in Basel in the wider context of the hotly debated question of Cicero's status as model author, staking out the importance of the debates around what has come to be known as Ciceronianism.

In the section's first contribution, Gregor Vogt-Spira discusses Erasmus' satirical reckoning with the Ciceronian controversies in his *Ciceronianus sive de optimo genere dicendi* which was first published by Froben in 1528 – the same year that saw the publication of Cratander's monumental edition (see above, p. 12) and the erection of the first honorary image in Basel of the city's 'Ciceronian' founder, Plancus (see above, p. 10). Vogt-Spira's interpretation reveals that Erasmus's dialogue rephrases the Ciceronian controversy as a fundamental discussion about the nature of mimesis that not only bears on the normative value ascribed to Cicero's writing but more fundamentally on the nature and dynamics of cultural change. Under the sign of satire, Erasmus exposes fundamental tensions in, and thus invites reflection on, the principal tenet of Renaissance-Humanism that cultural progress can be achieved through a return to the canons of Graeco-Roman

antiquity. Ultimately, the *Ciceronianus* shows the need to mediate and adapt the classical inheritance and measures literary aesthetic against Christian ethics.

While Vogt-Spira's reconstruction of the Erasmian programme thus touches on the foundations that underpin much of the Ciceronian tradition, the next two contributions to the section focus on more playful, or rather experimental, responses to the discourse of Ciceronianism.

Christoph Schwameis discusses the speech *In Muraenam* by the reformist thinker Aonio Paleario and suggests that the speech in which the humanist scholar responds to Cicero's *Pro Murena* closely follows, but opposes and inverts, the arguments which Cicero has proffered in what we know was a singularly successful defence, which saw the defendant unanimously acquitted. As Paleario's speech thus literalises the trope of *oppositio in imitando*, Schwameis suggests, it passes ironic comment on the Ciceronian controversies which the publication of Erasmus' *Ciceronianus* had refuelled. The programmatic function of *In Muraenam* is underlined by its position at the head of Paleario's speeches, and by the paratextual apparatus, including a collection of excerpts from Cicero's original speech, which it was afforded in the editions of his *opera omnia*. These were first printed at Lyon and then variously at Basel, where Paleario – who was later prosecuted and hanged – had entertained close contacts with liberal printers and scholars.

Petra Schierl turns our attention to another response to the Ciceronian controversies in the *Somnium et Vigilia in Somnium Scipionis* by the Spanish humanist Juan Luis Vives. Instead of offering a traditional commentary on the *Somnium*, Vives playfully engages with Cicero's work on different levels: first, he offers a satiric narration of his journey into the realm of Sleep (a journey, Vives tells us, he dreamt up when he fell asleep while working on a set of lectures on the *Somnium Scipionis*); there he encounters both Cicero and his protagonist Scipio who are both rather unenthusiastic as he questions them about the famous dream. Secondly, he exploits the ambiguity of the word *enarratio* (both 'commentary' and 'expansive narration') as he usurps Cicero's narrative voice: he offers an expanded re-telling of the *Somnium Scipionis* which incorporates commentary and background information, and thus systematically blurs the boundary between his own words and those of Cicero. As Schierl shows, Vives playfully subverts the precepts of overzealous Ciceronians. First published at Antwerp, the work saw several re-prints in Basel, not least as part of Vives' collected works which were first printed in Basel – a fact which bears witness not just to the personal ties the Spanish humanist had with Basel but also to the city's importance in the Ciceronian controversies of the day.

The next contribution, by Henriette Harich-Schwarzbauer, shifts attention from Cicero the rhetorician and stylist to Cicero the philosopher, as she explores the presence of Cicero's writings in the commentary which Joachim von Watt (*dit*

Vadianus) of St. Gall wrote on Pomponius Mela's *Chorographia*. While the first edition of Vadianus' commentary (Vienna 1518) does not assign a prominent space to Cicero, the expanded second edition which Cratander printed at Basel four years later (1522) offers meticulous and nuanced engagement with Cicero. As Harich-Schwarzbauer argues, Vadianus invokes Cicero's affinity with Academic scepticism in order to discuss fundamental questions of epistemology and scientific progress; at the same time, Vadianus finds in Cicero a model that helps him navigate the debates in which he saw himself embroiled after the first edition of his commentary.

Ueli Zahnd's contribution continues this focus on the influence of Ciceronian philosophy as he assesses its presence in, and impact on, central theological debates in the intellectual circles of Reformation theologians in and around Basel, as well as their relation to the Reformation in Geneva. As Zahnd shows, Cicero's place in their writings is a point of contestation. Suspicious of rhetorical artifice, Christian thinkers had always viewed Cicero's legacy with scepticism – a view enshrined in Jerome's famous dream (*Ep*. 22.30, see above, p. 8). Among the Reformation theologians of the Upper Rhine, however, such reservations against Cicero were absorbed by wider debates on the role of Human knowledge and learning, and they became enmeshed in the tensions between, and attempts at reconciliation of, the intellectual tenets of Humanism and Reformation – a relation debated with particular urgency in Basel. Zahnd illustrates Cicero's contested position with the influence of his *De natura deorum* on debates on the possibility of natural knowledge of God. As Zahnd shows, however, such influence often remained unacknowledged as Cicero was seen with skepticism. Indeed, Reformation theologians made liberal use of the old accusation of being a Ciceronian, rather than a Christian, to discredit their adversaries.

The last section, entitled *Scholarship and Education*, moves away from the heyday of humanism learning and the turbulent time of the Reformation to the Basel of the enterprising bourgeoise from the 17th to the 19th century, paying special attention to the entanglements of academic and civic life.

In the first contribution, Benjamin Straumann takes a closer look at Cicero's influence on the idea of natural law in Enlightenment philosophy. In their attempts to establish the ultimate foundations of justice and sociability, Enlightenment thinkers from Grotius to Hume sought to overcome the tension between dogmatic and sceptic positions, a tension which they found prefigured in Cicero's philosophical dialogues. While Basel intellectuals like Isaak Iselin were important voices in this debate, Straumann shows that it was again the printing and publishing industry that allowed Basel to play a pivotal role: The liberal climate of the city-state allowed the publication of reprints of works in English and French to

flourish, and Basel became a hub for the dissemination of central works, especially of the Scottish Enlightenment, in continental Europe.

The last two contributions focus more closely on the role Cicero and his writings played among Basel's educated elite in the 19th century. Francesca Benvenuti reviews the position Cicero and his writings held in the educational landscape as she discusses the German scholar Franz Dorotheus Gerlach who came to play a dominant role at the interface between Basel's *Pädagogium*, the upper-level *Gymnasium*, and the University, which he headed as Rector and whose library collections he oversaw as *Oberbibliothekar*. Gerlach's life-long engagement with Cicero eventually crystallised in the publication of a richly supplemented academic lecture *Marcus Tullius Cicero. Redner, Staatsmann, Schriftsteller* (1864) in which Gerlach pointedly reacted to the negative view of Cicero that dominated German academia in the wake of the publication of Theodor Mommsen's *Römische Geschichte*. While Mommsen scathingly criticised Cicero as an ineffective politician without true vision, in stark contrast with his view of Caesar, Gerlach's portrait sought to integrate the different facets of Cicero's life and works, firmly placing Cicero's political activities alongside his literary and philosophical achievements. As Benvenuti shows, Gerlach's neo-humanist vindication of Cicero is part and parcel of his vigorous advocacy of the role of Classical education in civic society. Benvenuti's investigation of Gerlach, himself one of the founders of the Philological Seminar at Basel, thus also sheds light on the formation of *Altertumswissenschaften* against the socio-political dynamics of an urban society in the 'long 19th century'.

Leonhard Burckhardt's contribution reviews the presence of Cicero across the œuvre of Jacob Burckhardt, the scion of an old Basel family and erstwhile pupil of Gerlach's. Jacob Burckhardt similarly spent most of his career at Basel, teaching at the University and the *Pädagogium* as well as delivering a wide range of public lectures and speeches. Drawing on J. Burckhardt's rich *Nachlass*, including lecture notes and his extensive correspondence, L. Burckhardt shows that the great cultural historian was well versed in Cicero's œuvre. While he knew well that for many Cicero embodied the drudgery of elementary Latin teaching, his own Cicero was more than a paradigm of Latinity: across his scholarly œuvre, J. Burckhardt shows an appreciation for Cicero that, not unlike Gerlach's, seeks to overcome the separation of Cicero's political life from his literary and philosophical achievements. Thus, J. Burckhardt places some importance on Cicero's philosophical dialogues in his reconstruction of Greek culture and religion, and across his œuvre draws a sympathetic and respectful portrait of Cicero who is not just a paragon of stylistic mastery but also a sharp-minded critic and scholar.

It is hoped that the fifteen contributions together will give the reader a sense of the richness and diversity of Cicero's *Nachleben* in Basel. The present volume thus seeks to serve a modest but important purpose not only to add to our ever more nuanced understanding of Ciceronian reception, but also to offer a new perspective on the place of Basel and the *regio Basiliensis* in the colourful fabric of European culture.

Section I: **Foundations**

Tommaso Ricchieri

Looking for a *Conditor*. Munatius Plancus and the Cultural History of Basel from Cicero to the 20th Century

In 1957, the city of Basel celebrated the bimillenary of its foundation that traditionally went back to Lucius Munatius Plancus, Caesar's general in the Alpine region and first governor of the new province of Gallia Comata.[1] There is an intimate connection between Munatius Plancus and the city of Basel since this *imperator* is considered the founder of the city in 44/43 BC:[2] two thousand years later, the city celebrated this important anniversary with a series of events during the year, inside as well as outside the academic world.

Two academic works devoted to Plancus were published for the anniversary. The first was a German edition, with introduction and notes, of the correspondence between Plancus and Cicero in book 10 of Cicero's letters *Ad familiares* by the Basel scholar Gerold Walser (1917–2000), ancient historian and epigraphist, one of the founders of the international review *Historia*; the second was a study of Plancus' funerary monument in Gaeta by the Basel archaeologist Rudolf Fellmann (1925–2013), who had already authored the book *Basel in römischer Zeit* (1955).[3] Both works were conceived not only as scientific contributions on the historical figure of Plancus, but also as civic tributes to the city founder from within the community of citizens. Introducing Fellmann's book, the archaeologist Rudolf Laur-Belart cites Plancus' own words addressed to Cicero and states:

1 This study of Plancus originated in summer 2019 as a talk to be presented at the conference *Cicero in Basel*. In November 2019 a book by Stefan Hess, *Die Suche nach dem Stadtgründer*, was published (but © 2020; I wish to thank Prof Leonhard Burckhardt who kindly brought it to my attention): chapters IX–XI of the book treat the same subject as the present paper, as they deal with the figure of the city founder Munatius Plancus and his *Nachleben* from the 15th century to contemporary Basel. The reader will find that the two studies variously overlap, even in the title; this happened completely by chance, as they were done independently from each other: in this written version of my talk I will be often referring to Hess' work which was unknown to me by the time of my oral presentation at the conference.

2 On the historical figure of Plancus see Hanslik 1933; Walser 1957a, 13–46; Mancini 2000; L. Burckhardt 2014.

3 Walser 1957a; Fellmann 1957.

Open Access. © 2024 the author(s), published by De Gruyter. BY-NC-ND This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-002

> *Optamus, ut nobis liceat iam praesenti pietate nostrorum officiorum vestra beneficia vobis facere iucundiora*,[4] möchten wir der Jubilarin mit Munatius Plancus sagen, der diese Worte am 6. Juni des Jahres 43 v. Chr. aus Gallien an Cicero geschrieben hat.[5]

Outside the academy, events to celebrate the city's anniversary and to honour Plancus included public ceremonies, issues of celebratory stamps and coins with his portrait and even cartoons ironically representing Basel's strong health ("kerngesund") though well up in years.[6]

While Alice Borgna's contribution concentrates on the historical figure of Plancus and his different, even contradictory, attitudes in the crucial years of the civil wars and during the transition from the Republic to the Principate,[7] this contribution will focus on the "myth" of Plancus, *Ciceronis discipulus*, as founder of Basel, and on his presence in the cultural history of the city that still calls him its founder. In short, we shall try to reconstruct how this myth developed in Basel and how the city honoured its Roman founder through the centuries.

The historical L. Munatius Plancus

The figure of Plancus is mostly known, as has been said, from his correspondence with Cicero in book 10 of Cicero's letters *Ad familiares*. Cicero's affection and admiration for his pupil are attested by various letters in which the great orator speaks of his *amor* for Plancus and gives him advice like a father to his son.[8]

As a general, Plancus was appointed governor of Transalpine Gaul in 44/43 BC and during this period he settled two Roman colonies in this area, Lugdunum (modern Lyon) and Raurica, modern Augst, the city seen as the ancestor of Basel.

---

4 Cic. *Fam.* 10.23.7. Plancus' own words are: *Opto, ut mihi liceat iam praesenti pietate meorum officiorum tua beneficia tibi facere iucundiora.*

5 Fellmann 1957, 5 ("*We pray that we may be able in person to add by our devoted services to the pleasure you take in your benefactions*, may we say to those who celebrate the anniversary with Munatius Plancus, who wrote these words to Cicero on 6 June 43 BC from Gaul." – Translations from Cicero's *Ad familiares* are quoted from Shackleton Bailey 2001; other translations are my own).

6 "2000 Jahre Basel. Diagnose: Kerngesund", is the title of the cartoon found on the cover of the satirical magazine *Nebelspalter* 83, 1957. On the ceremonies for the bimillenary see also Hess 2020, 136–140.

7 See Borgna in this volume, pp. 37–68.

8 See e.g. Cic. *Fam.* 10.1.2: *amoris mei, quem a tua pueritia susceptum non servavi solum, sed etiam auxi* ("The steadfast and indeed increasing affection I have entertained for you ever since you were a boy"); *Fam.* 10.5.3: *sic moneo ut filium* ("I admonish you as a son").

Plancus' settlement of Lugdunum, a town that three decades later would become famous for being the birthplace of the emperor Claudius, is a well-known historical episode, also reported by literary sources.[9] Conversely, evidence for Plancus' foundation of Raurica is scanty: the only reference to the episode comes from Plancus' funerary monument still surviving in Gaeta, a small town on the gulf of Naples where he owned a villa and where he was buried at his death, probably in 1 BC. Since the Middle Ages his mausoleum has gone under the name of "Torre d'Orlando". Over the main entrance of the monument an epigraph is still visible: according to Roman funerary custom, it summarises the deceased's political career, his deeds and merits:[10]

L. MVNATIVS L. F. L. N. L. PRON.
PLANCVS COS. CENS. IMP. ITER. VII VIR
EPVLON. TRIVMPH. EX RAETIS AEDEM SATVRNI
FECIT DE MANVBIIS AGROS DIVISIT IN ITALIA
BENEVENTI IN GALLIA COLONIAS DEDVXIT
LVGDVNVM ET RAVRICAM

Lucius Munatius, son of Lucius, grandson of Lucius, great grandson of Lucius, Plancus, consul, censor, imperator twice, member of the septemviri epulonum, he celebrated a triumph over the Raeti, he built the temple of Saturn with the war booty, he shared lands around Beneventum among his veterans, in Gaul he settled the colonies of Lugdunum and Raurica.

The most important statement for our concern is the last: after recording Plancus' *cursus honorum*, the epigraph says that "in Gaul he settled the colonies of Lugdunum and Raurica"; this is the only ancient evidence for a connection between Plancus and Raurica. The colony supposedly established by Plancus in 44/43 BC may be seen as the first stage of Colonia Augusta Raurica that was definitely settled during the Principate of Augustus (archaeological evidence goes back to 15 BC); today Augst is a small town some 20 km from Basel which boasts an important archaeological site and an amphitheatre. So Plancus' Raurica is traditionally seen as the Roman ancestor of modern Basel. Accordingly, 1957 was the year of the bimillenary of both Augst and its daughter-town Basel. The resonance of the bimillenary shows how important the cult of the origins was for the city. Let us consider how it developed.

9 See Seneca *epist.* 91.14 and *apoc.* 6.1. On Plancus' settlement of Lugdunum see Jullien 1892, 93–125.

10 *CIL* X 6087.

The renaissance of Plancus in Basel

First of all, a caveat should be made about the purpose of this survey. It will deal with the *cultural* tradition of the foundation of Basel and *not* with the complex problem of the actual origins of the city as posed by archaeological evidence, a much-disputed issue that I am not going to consider here.[11] Suffice it to say that there is no actual coincidence between the founding of Basel and Augusta Raurica, which have in fact different origins. While Raurica was probably founded by Plancus, there had already been a 2nd century BC Celtic foundation on the site of modern Basel. However, since archaeological evidence seems to reveal a Roman presence in Basel in the years 46–10 BC, it has been suggested that Plancus' Raurica should be identified with the site of modern Basel, in particular the area of the Münsterhügel.[12] This hypothesis, however, cannot explain why the Roman colony established by Plancus in 44/43 BC would have been transferred after only a few years (i.e. by about 15 BC) to the site of modern Augst, a city that would consistently develop in the first two centuries AD, reaching in 200 AD the number of 20.000 inhabitants. The problem remains unsolved. Moreover, as recently as 2004 archaeological excavations have revealed graves that date back to the end of the Bronze era, pushing back the original settlement of the town to a time even before the Celtic invasion of the region.

As a matter of fact, the development of Basel was favoured by the decline of Augusta Raurica, which suffered from raids of the German tribe of the Alamanni from the 3rd century AD on and whose inhabitants fled to the site that would become Basilia.[13]

The need to provide Basel with a 'proper' founder, suitable to the cultural and economic importance the city had acquired, was particularly felt during the Renaissance, when Basel became a stronghold of European culture and Humanism, especially after the establishment of the University in 1460. Among the schol-

11 On this subject there has been much debate among historians and archaeologists: for an up-to-date survey on the debate and a detailed overview on recent scholarly tendencies see Hess 2020, 140–148. On the problems raised by the identification of Plancus' Raurica (Basel or Augst) see also Berchtold 1991, vol. 1, 33–36.

12 See on this Hess 2020, 140.

13 Even the origins of the name are obscure: the humanist Beatus Rhenanus connected the name Basilia to the Latin word *passus* ('ford', 'river crossing'): *puto Basileam dictam* [. . .] *a traiectu, quem lingua Romanensis, hoc est Gallica, passum vocat* (Rhenanus 1551, 147; Mundt 2008, 324). Its apparent connection with the Greek word *basileus* ('king') is unclear and probably groundless (unless we suppose a derivation from a personal name *Basilios* or from a late-antique, Greek-speaking king). More recently, a Celtic origin has been suggested for the name, connecting it to the Celtic words *basios* ('boar') or *wasal* ('water'): see discussion in Hess 2020, 146–148.

ars who settled in Basel and contributed to its cultural flourishing was the Alsatian Humanist Beatus Rhenanus (1485–1547), a great editor and commentator of ancient texts and one of the luminaries of the *Humanistenstadt*. Rhenanus was and is to be considered the father of the cult of Plancus in Basel who renewed the myth of Raurica as its ancestor city. In particular, he fostered the image of Plancus as a learned general: a strong *imperator* who won over the Raeti but also a fine orator who had studied in Cicero's school and was therefore an adequate candidate to the role of *conditor* of a Humanist city. But how did Rhenanus come to know about Plancus?

Scholars agree[14] that Rhenanus discovered the connection between Raurica and Plancus, documented by the Gaeta monument, thanks to the encyclopedic work *Commentariorum Vrbanorum libri octo et triginta* by the Italian Humanist Raffaello Maffei from Volterra (Raphael Volaterranus, 1451–1522), published in Rome in 1506 and then in Paris in 1511 (another edition appeared in Basel in 1530). A copy of this monumental work was in Rhenanus' possession at the time of his stay in Basel.[15] In volume 18 of this work, in a section devoted to *anthropologia*, Volaterranus presents the figure of Plancus and reports the Gaeta inscription, explicitly connecting Plancus with the modern city of Basilea in a passage that is certainly the source for Rhenanus' knowledge about the supposed *conditor* of Augst:[16]

> L. Munatius Plancus, vir consularis et praetorius ac orator, Ciceronis discipulus. Ad quem sunt eius epistulae. Is dum Galliam comatam regeret, Lugdunum condidit, et Rauricam, quae nunc Basilea est, ut etiam ex ipsius inscriptione deprehenditur, quae adhuc Caietae in turri quadam dicitur Orlandi, legitur hoc modo eqs.
>
> L. Munatius Plancus, man of consular and praetorian rank, and orator, pupil of Cicero. His letters to him are still extant. While he was governor of Gallia Comata, he settled Lugdunum and Raurica, now Basel, as we learn from an inscription by him that can still be read in Gaeta, in the tower called "of Orlando" etc.

After reporting the inscription, Volaterannus makes a harsh judgment on Plancus:

> Magnus alioquin scurra fuit, patriae infidus, in quo maxime sperabatur.
>
> Otherwise, he was a great joker, unfaithful to his motherland, that had great expectations on him.

14 Litwan 2014, 239–240; Hess 2020, 93.

15 It is extant in the *Bibliothèque humaniste de Sélestat* (shelf mark K1275), and has been digitised: http://bhnumerique.ville-selestat.fr/client/fr_FR/search/asset/4759, last accessed 20/05/24. Cf. the contribution by Alice Borgna to this volume, p. 40.

16 Maffei 1506, coll. 549–550.

Volaterranus refers to Plancus' ill repute as a *scurra* ("a buffoon") which had resulted in particular from the episode of his naked dancing, wearing a sea-god's tail, at the court of Cleopatra.[17] Moreover, he criticises his unfaithfulness and political incoherence:[18] Plancus kept a very ambivalent attitude during the war of Mutina (43 BC) and finally joined Antony and Lepidus, then he supported the triumvirs (in this period he is said to have denounced even his brother Plancus Plotius, who was put to death,[19] as was Cicero, his former mentor) and he finally deserted Antony in 32 BC and went over to Octavian.[20]

In summer/autumn 1528, ten years after the outbreak of the Protestant reform and shortly after the Senate of Basel had decreed the removal of holy images from several churches,[21] a portrait of Plancus was commissioned from the painter Hans von Krotzingen[22] to be put up in the *Fruchtmarkt* (the painting is now lost). This decision shocked a local historian from the nearby Catholic monastery of Guebwiller in Alsace: in the *Chronicle of the Dominicans of Guebwiller* it is recorded that while in Basel all the holy images found in five Catholic churches were being destroyed by the Protestants, the city decided to honour Plancus, a pagan, with a monument:[23]

> Dahero haben sie wiewohl mit höchsten Schmertzen die fünff Khürchen denen Lutherischen eingehändtiget, in welchen sie ihren ketzerischen Unglauben undt Muethwillen getriben, die Bilder hin undt wider in der Khürchen undt auff den Altären, theils zerhauwen,

17 The episode of Plancus' exhibition is reported by Velleius Paterculus 2.83.2. Interestingly, Plancus' fame as a *scurra* is already known to Volaterranus, even though Velleius' work was discovered only in 1515 by Beatus Rhenanus in the Benedectine Abbey of Murbach (the *editio princeps* appeared in Basel in 1520: see Reynolds 1983c).

18 Volaterranus' moral judgement on Plancus reflects the traditional opinion on Plancus' double-dealing and opportunism; a hint at this can already be seen in a letter of Cicero to him (*Fam.* 10.3.3), where the orator says, *scis profecto* [. . .] *fuisse quoddam tempus cum homines existimarent te nimis servire temporibus* ("You are of course aware [. . .] that there was a period when the world thought you too much at service of the times"). On Plancus' lack of *fides* (*infidus*) our main source is again Velleius 2.63.3: *Plancus* [. . .] *dubia (id est sua) fide* ("Plancus, with his usual loose ideas of loyalty"), and 2.83.1: *morbo proditor* ("treachery was a disease with him"; translations of Velleius are quoted from Shipley 1961). Cf. Borgna in this volume, pp. 63–67.

19 Vell 2.67.3.

20 According to Velleius 2.83.1, he betrayed Antony for Octavian "not through any conviction that he was choosing the right, nor from any love of the republic or of Caesar [. . .] but because treachery was a disease with him" (*non iudicio recta legendi neque amore rei publicae aut Caesaris* [. . .] *sed morbo proditor*).

21 Litwan 2014, 238.

22 More details about the painting, its author, and the historical context to which it belongs are now to be read in Hess 2020, 94–100.

23 Berchtold 1991, vol. 1, 30; Litwan 2014, 238; *Chronique Guebwiller* 1844, 166–167.

> theils aber verbrandt oder in der Rhein geworffen; [. . .] herentgegen haben sie des Lucii Munatii Planci, eines alten heidnischen Römers Bildsaul in mitten des Kornmarkhts auffgericht und gesetzt mit folgendter Ehrengeschrifft, die also lautet [. . .].[24]

The "laudatory inscription" referred to and quoted in the *Chronique* is a Latin text composed by Rhenanus for the painting that celebrated the Ciceronian orator and statesman and stated the monument's aim to renovate the "abolished memory" of the city founder. The original inscription was lost together with the painting, but the identical text was also reported by Rhenanus in the section devoted to Basel in his *Rerum Germanicarum libri tres* (III, p. 147–148):[25]

> Si quid igitur post multa excidia miserae Augustae superfuit, hoc totum velut colonia quaedam Basileam commigravit. Hinc nos in Munatii Planci memoriam et illustrationem Basileae Alamannorum coloniae, huiusmodi inscriptionem composuimus, quae in foro frumentario sub imagine Munatii legitur:
>
> "L. Munatio Planco, civi Romano, viro consulari et praetorio, oratorique ac M. Ciceronis discipulo, qui post devictos Rhetos, aede Saturni de manubiis extructa, non modo Lugdunum, sed et Rauricam coloniam deduxit, quae Augusta fuit appellata ab Octavio Augusto tum rerum potiente, S.P.Q. Basiliensis tametsi Alemannorum transducti coloni, subactis ac depulsis Rauricis, amore tamen virtutis quae etiam in hoste venerationem meretur, vetustissimo tractus huius illustratori, culpa temporum prorsus abolitam memoriam postliminio renovarunt. Anno M.D.XXVIII".

> If something of the wretched Augusta survived after many disasters, all that moved to Basel as a sort of colony. For that reason we have composed such an inscription to the memory of Munatius Plancus and to the celebration of Basel, a colony of the Alamanni, which can be read in the grain market under the portrait of Munatius:
>
> "To Lucius Munatius Plancus, Roman citizen, man of consular and praetorian rank, orator and pupil of Marcus Cicero, who after defeating the Raeti and building the temple of Saturn with the war booty, not only settled the colony of Lugdunum, but also that of Raurica, which was named Augusta by Octavius Augustus who seized power at that time: the senate and the people of Basel, even though they were established as a colony of the Alamanni after the Rauraci were defeated and expelled, nonetheless, moved by the love for virtue which arouses admiration even in an enemy, have renewed the memory, abolished by the fault of time, of the man who in ancient times dignified this region".

---

24 "So they have, with the greatest suffering, handed the five churches over to the Lutherans, in which they practice their heretical faithlessness and malice, and have here and there partly chopped up, partly burnt, partly thrown into the Rhine the images found in the churches or on the altars; [. . .] conversely, they have erected a statue of Lucius Munatius Plancus, an ancient, pagan Roman in the middle of the corn market, and they have put the following laudatory inscription, that runs like this [. . .]".

25 Rhenanus 1551, 147–148; Mundt 2008, 326.

Rhenanus' inscription is clearly indebted to what he had read in Volaterranus' *Commentarium* (thus Plancus' presentation as *vir consularis et praetorius*, as *orator ac M. Ciceronis discipulus* clearly recalls Volaterranus' words). In his laudatory inscription, Beatus Rhenanus underlines the importance of the Ciceronian legacy in addition to Plancus' political and military merits, thus suggesting the presence of Cicero as spiritual father of the humanist city. However, Rhenanus, as an erudite scholar, knows that Basel was not actually founded by Plancus, and needs to justify his inscription and its purpose. In a quite convoluted sentence, he therefore explains that, even though Basel was settled as a colony of Alamanni who had expelled the Rauraci from their territory (*tametsi Alemannorum transducti coloni, subactis ac depulsis Rauricis*), nonetheless love for virtue arouses admiration even in an enemy (*amore tamen virtutis quae etiam in hoste venerationem meretur*): in other words, even though the Alamanni, ancestors of Basel, had destroyed the Roman Raurica and were *hostes* of the Romans, nonetheless their descendants in Basel honour the virtue of Plancus, struck by his valour and merits. At the end of the inscription, Plancus is praised as the most ancient glory of the whole region (*vetustissimo tractus huius illustratori*), whose memory had been erased by time, but was now brought back.

The aim of the inscription is clearly that of harmonizing two diverging identities of the city of Basel: on one hand its spiritual, classical, Roman heritage coming from Raurica and Plancus, on the other its actual, historical, German background that goes back to the invasion of the Alamanni. And the best person to promote such a conciliation between the Roman and the German "Geist" of Basel was of course Beatus Rhenanus, a German Humanist, whose fondness for classical antiquity went hand in hand with his deep interest in the history and traditions of the German people.

There is another work by Rhenanus in which we find an interesting hint of the origins of Basel. In 1515, Froben published his *Scholia in ludum L. Annaei Senecae de morte Claudii Caesaris*, a commentary on Seneca's *Apocolocyntosis*,[26] whose text was based on the error-ridden *editio princeps* published in 1513 in Rome by the "German dilettante" Caius Sylvanus.[27] Commenting on a passage of the Latin text, Rhenanus suggested an emendation where his philological and historical skill goes hand in hand with his pride as a citizen of Basel.

At 6.1 Seneca mocks Claudius for his provincial birth in Lugdunum, saying (as we find in manuscripts): *Lugduni natus es, Marci municipem vides*, "you were born in Lyon, you see a fellow-townsman of Marcus". The name *Marci* has always trou-

26 On this work by Rhenanus see André 2000 and Montepaone 2021, 41–53.

27 Reynolds 1983b; on this edition see also Montepaone 2021, 31–39.

bled scholars who find it difficult to explain convincingly who the Marcus might be who is mentioned in close connection with the city of Lugdunum. The most common view is that it is Mark Antony, who was the first *patronus* of Lugdunum after its foundation, but such a reference to Antony is quite odd in this context and, moreover, it would be very uncommon to call him just by his *praenomen*. Accordingly, the text of the manuscripts has been variously doubted by scholars.

Commenting on this passage, Beatus Rhenanus suggests emending *Marci* into *Munatii* in order to have a reference to Plancus, the founder of Lyon . . . and, of course, of Basel. His note is as follows:[28]

> Lugduni natus es, Marci municipem audis. Legendum credo Munatii. Lucius enim Munatius Plancus Lugdunum coloniam duxit et Rauricam, ex qua Basilea derivata est, urbs amoenissima, necnon optimis iuxta civibus ornata.
>
> You were born in Lugdunum, you listen[29] to a fellow-townsman of Marcus. I think that *Munatii* shoud be read (instead of Marci). Lucius Munatius Plancus, in fact, settled the colonies of Lugdunum and Raurica, whence Basilea originated, a very beautiful town, adorned with excellent citizens.

While emending Seneca's text, Rhenanus does not refrain from praising the beauty of Basel and the virtue of its citizens. A century later, Gronovius took inspiration from Rhenanus' conjecture as he suggested the emendation *Planci* for *Marci*. Rhenanus' emendation, providing for this passage a reference to the city's *conditor*, still figures in critical apparatuses to Seneca's work, and was adopted by P. T. Eden in his 1984 Cambridge edition of the *Apocolocyntosis*.[30]

However, Rhenanus' proposal for this passage is not convincing. As two Italian scholars, Renata Roncali and Silvia Marcucci, have shown, the name Marcus probably conceals a wordplay to mock Claudius and should therefore be maintained. According to Roncali, who prints *marcus* (in lowercase) in her 1990 Teubner edition of the *Apocolocyntosis*, the name could refer to a kind of vineyard typical of Gaul, thus hinting at Claudius' usual drunkenness.[31] On the other hand, Marcucci convincingly argues that Marcus, the most common of Roman names, often given to freedmen and provincials who had become Roman citizens, hints at Claudius' provincial birth,[32] and, moreover, makes allusion to his project of ex-

28 Rhenanus 1515, 7: the text is extant in the *Universitätsbibliothek Basel* (shelf mark DB VII 25:1) and has been digitised: https://www.e-rara.ch/bau_1/doi/10.3931/e-rara-40246, last accessed 20/05/24.

29 Note that Rhenanus' reading is *audis* instead of the transmitted *vides*.

30 Eden 1984, 89.

31 See Roncali 1973, 540.

32 Marcucci 1999, 421.

tending the *ius adipiscendorum honorum* to the *primores* of Gallia Comata.[33] Thus the transmitted text for this passage is probably correct, but Rhenanus' efforts to secure for this passage a reference to the mythical founder of Basel is of course noteworthy.

Fig. 1: The statue of L. Munatius Plancus in the courtyard of the *Rathaus* of Basel.
Image: © Kanton Basel-Stadt, http://www.bs.ch/bilddatenbank.

Following Plancus' revival promoted by Beatus Rhenanus, in 1580 the city honoured her *conditor* with another *Denkmal*, this time a statue of Plancus adorned with golden elements made by the Alsatian sculptor Hans Michel. It can still be seen today in Basel's *Rathaus* and is one of the city's most renowned monuments (Fig. 1). A new inscription, which recalls both that of Gaeta and the one composed by Rhenanus in 1528, was put under the statue, again celebrating Plancus as the founder of Raurica and *illustrator* of the whole region of modern Basel:[34]

33 On Claudius' project to allow the *primores* of Gallia Comata to become Roman senators see Tacitus *Ann.* 11.23–24.

34 The author of this new Latin inscription is unknown: according to Hess 2020, 108 n. 264, it could be the jurist Basilius Amerbach, the son of Bonifacius, former dean of the University of Basel and close friend of Beatus Rhenanus.

HON. ET VIRTVTI L. MVNATII L. F. L. N. L. PRON. PLANCI
CO. IMP. ITER. VII VIRI EPVLONVM
QVI TRIVMPH. EX RAETIS AEDEM SATVRNI F. EX MANVB.
AGROS DIVISIT IN ITALIA BENEVENTI
IN GALLIA COLONIAS DED. LVGDVNVM ATQ. RAVRICVM
CIVITAS BASILEENSIS
EX BELLICOSISS. GENTE ALEMANNORVM
IN RAVRICORVM FINES TRANSDVCTA
SIMVLACRVM HOC EX SENATVS AVCT.
DICANDVM STATVENDVMQ. CVRAVIT.
AN. SAL. CHRISTIANAE
CIↃ IↃ XXC

To the honour and virtue of Lucius Munatius, son of Lucius, grandson of Lucius, great grandson of Lucius, named Plancus, consul, imperator twice, member of the semptemviri epulonum, who celebrated a triumph over the Raeti, built the temple of Saturn with the war booty, shared lands in Italy around Beneventum, settled in Gaul the colonies of Lugdunum and Raurica. The city of Basel, descendant of the martial people of the Alamanni who migrated into the territories of the Raurici, through the senate's authority had this statue dedicated and established in the year of the Christian salvation 1580.

This new inscription is similar to that by Rhenanus: after listing the political and military merits of Plancus (*honori et virtuti*), it refers to the origins of Basel founded by the Alamanni, a *bellicosissima gens* who settled in the land of the Rauraci. This inscription, however, has no reference to Cicero as Plancus' teacher.

Plancus and the local historians

In the 16th century, then, Plancus gained a major place as one of Basel's glories especially thanks to Rhenanus' efforts. In the following centuries, references to this figure become a common topic of local histories and biographies. I therefore wish to conclude my paper with a look at different and even opposite ways Plancus is described in two important works dealing with the history of Basel:[35] the *Geschichte der Stadt und Landschaft Basel* by Peter Ochs and the biography of Plancus by Felix Staehelin for the series *Basler Biographien*.

Peter Ochs (1752–1821) was a Swiss diplomat, politician, and historian who championed in Switzerland a revolutionary reform inspired by the ideals of the French Revolution. He played a major role in the first period of the Helvetic Re-

35 For the purposes of this study, I have selected some significant cases. For a detailed survey on the lasting fortune of Plancus in Basel in the 17th and 18th centuries see Hess 2020, 121–136.

public (1798–99) and became the first president of the Helvetic Senate. After being deposed in 1799, he spent the rest of his life in Basel. As a historian, he wrote a *Geschichte der Stadt und Landschaft Basel* (1786–1822) in eight volumes. In the section devoted to the origins of Basel, he obviously dwelt upon the figure of its supposed founder. As we have seen from Volaterranus' description, the historical Plancus is well known for his political incoherence and frequent tendency to engage in treachery, a character that might arouse moral misgivings even in his admirers. Ochs' judgement on Plancus is very harsh: he chastises his "Niederträchtigkeit" ("wickedness") and is particularly shocked by the episode of his naked dancing at the court of Cleopatra, to which we have already seen a reference in Volaterannus' work. As a consequence, Ochs feels ashamed that his compatriots could honour such a man as their city founder. But let us read Ochs' own words:

> Zum Andenken dieses Munatius Plankus hat man, im Jahre 1528, im Hofe des Rathhauses, eine mit Gold und andern Farben angestrichene Bildsäule errichten lassen, welche diesen Erbauer der Stadt Rauricum vorstellen soll. In der am Fußgestell befindlichen Innschrift, wird gemeldet, daß es aus Verehrung und Liebe gegen Tugend oder Tapferkeit geschehen sei. Wir wollen glauben, daß unsere Altvordern entweder die Innschrift nicht verstanden, oder von der Aufführung des Munatius nichts gewußt haben. Warum haben sie nicht ehender diese Säule zu Augst, mitten unter den Trümmern, aufstellen lassen, und folgende Worte für die Innschrift gegeben: "So zerfällt das Werk des Ruchlosen".[36]

Ochs here describes Basel's tributes to Plancus but confuses the various monuments found in the city. In fact, he wrongly dates Plancus' golden statue to 1528 (that is, instead, the year of the painting commissioned by the Senate for the *Fruchtmarkt*); moreover, he clearly cites Rhenanus' laudatory inscription (but without naming him) wrongly saying that it was put under the statue, while it was composed for the painting, as we have seen.[37]

Apart from these errors, Ochs faithfully paraphrases Rhenanus' sentence *amore tamen virtutis quae etiam in hoste venerationem meretur* as he notes that the inscription speaks of "Verehrung und Liebe gegen Tugend oder Tapferkeit"

36 Ochs 1786–1822, vol. 1, 92 ("In memory of this Munatius Plancus they erected a statue in the courtyard of the townhall, made of gold and adorned with other colours in the year 1528, representing this founder of the city of Rauricum. In the inscription found on the base it is said that it is made in admiration and love for virtue or valour. We would like to believe that our ancestors either did not understand the inscription, or did not know about Munatius' exhibition. Why did not they put this statue in Augst amidst the ruins, with the following words for the inscription: 'Thus decays the work of a wicked man'.").

37 A clear allusion to Rhenanus' inscription may be seen in the words "Verehrung und Liebe gegen Tugend oder Tapferkeit" translating the Latin words *amore* [. . .] *virtutis*; interestingly, Ochs gives a double translation for the word *virtus*, both as "moral virtue" (Tugend) and as "military strength" (Tapferkeit). On Ochs' error see also Litwan 2014, 256.

("admiration and love towards virtue and valour"). Now, according to Ochs, Plancus was anything but a virtuous man, so he ironically wonders whether his fellow citizens did not understand Latin, or they had ignored Plancus' 'behaviour', alluding to his outrageous exhibition at the court of Cleopatra ("von der Aufführung des Munatius nichts gewußt haben"). Otherwise, he suggests, they would never have honoured him so magnificently. Thus Ochs seems to forgive his fellow citizens for their public tribute to Plancus only because he believes that they actually ignored the details of his conduct. Ochs concludes his criticism of Plancus with the ironic suggestion that another inscription should be written for Plancus instead of the official one, to be put not in Basel but among the ruins of Augst: "So zerfällt das Werk des Ruchlosen" ("thus decays the work of a wicked man"). According to this view, the ruins of Raurica, far from bearing record of a glorious past, become a memento of the *vanitas* and human wickedness embodied by the city's founder.

In a later period, a biography of Plancus inaugurates the series *Basler Biographien*, biographies of famous Basel citizens, published in 1900. The author of Plancus' biography is the Basel-born ancient historian Felix Staehelin, who wrote in 1927 *Die Schweiz in römischer Zeit* (which saw several reprints), a pivotal book on the history of Roman colonisation in the Alpine region. Introducing his historical biography of Plancus, Staehelin states the importance of this figure as the first *vir illustris* from Basel, explicitly connecting the Roman general with the spirit of the 'humanistische Stadt' (F. Staehelin 1900, 2–3):

> So mag es denn nicht ungerechtfertigt erscheinen, wenn wir im Sinne des humanistischen Basels den Gründer von Augst auch als Gründer und ältesten Bürger unserer Vaterstadt in Anspruch nehmen und ihm in dieser Reihe von Basler Lebensbildern hiemit an erster Stelle ein Denkmal setzen.[38]

Even though Plancus is explicitly the founder of Augst, according to Staehelin the heritage of this ancient city passed to Basel, which may now rightly claim him as founder and fellow townsman. It is noteworthy that Staehelin conceives of his work as a modern monument ("Denkmal") to Plancus. However, as we have seen while reading Ochs' passage, the historical Plancus arouses problems due to his political incoherence and immoral attitudes: Staehelin does not overlook this aspect but tries to justify Plancus' "schrankenloser Opportunismus", which he sees

38 "So it may not appear unjust if, in the spirit of humanist Basel, we claim the founder of Augst also as the founder and the most ancient citizen of our native city and we pay tribute to him by giving him the first place in this series of Basel biographies."

as a common attitude of his "Zeitgenossen" and for which, therefore, Plancus is not the only person to be blamed (F. Staehelin 1900, 28):

> In der Politik huldigte er einem schrankenlosen Opportunismus, wie die meisten seiner Zeitgenossen. So wenig er uns daher auch persönlich grosse Sympathien abgewinnen kann, so wenig liegt doch Anlass vor, uns von der ausnehmend gehässigen Überlieferung zu einem härteren Urteil über ihn verleiten zu lassen als über andere, die auch nicht besser waren. Den Schattenseiten seines Characters aber steht eine hohe Begabung gegenüber, die ihn zum glänzenden Redner, zum geschmeidigen Politiker und zum tapferen Soldaten gemacht hat.[39]

So Staehelin is quite indulgent towards Plancus' political opportunism as well as his unstable morality, which are ascribed to the particular conditions of the age in which he lived; moreover, he warns his readers against judging Plancus too severely on the basis of ancient sources about him, since such a negative judgment should be extended to all his contemporaries. As a counterpart to these negative aspects, Staehelin praises Plancus' talent ("Begabung") and his eminence in the fields of oratory, politics, and warfare, which secure him a major place in the history of Basel.

It is easy to see how diverse the opinions about the figure of Plancus could be among historians, spanning the gamut from moral blame of his vicious conduct to admiration and justification of his incoherent behaviour.

We have come now to a conclusion. This paper has shown some episodes of Plancus' Fortleben in Basel as a mythical *conditor* of the Humanist city. We have seen the primary role of Beatus Rhenanus in recovering the memory of Augst as Basel's ancestor city and of its founder, a Roman figure whose intimate connection with Cicero provided Basel with an official mark of humanism. It is also interesting to see different perspectives on Plancus by Basel historians who either honour him as the city's first *vir illustris* (like Staehelin) or blame his conduct and reproach the citizens of Basel for their tribute to a vicious man (like Ochs). The celebrations for the bimillenary of Basel in 1957, including academic publications, show how vital the interest around this mythical founder continues to be in contemporary Basel.[40]

39 "In politics he pursued an unlimited opportunism, like the majority of his contemporaries. As little as he can win our sympathy, equally little do we have occasion to judge him, on the basis of the extraordinarily spiteful tradition on him, more severely than we do others, who were not better than him. In contrast with the dark side of his character stands a great talent, that made him a distinguished orator, an adaptable politician and a valiant soldier."

40 See notes 3 and 6 above.

Plancus was certainly not the best of the Romans. In fact, he has incurred much criticism. Nevertheless, it was his fate to have a glorious second life north of the Alps: thanks to his relationship with Cicero and his apprenticeship at the school of the greatest orator of all times, a minor character of Roman history was to become the first *vir illustris* of a city that claims for itself a major role in the survival of the classical heritage.

Alice Borgna

Connecting Cicero with Basel: Lucius Munatius Plancus, *Ciceronis discipulus*

Introduction

Cultural developments in Basel in the Humanistic era also entailed a retrospective look at the history of the city, above all the search for a founder congenial to its new identity as a centre of book production.[1] This desire was particularly felt by the Humanist Beatus Rhenanus (1485–1547), and resulted in the deliberate cultivation of the memory of Lucius Munatius Plancus, a choice determined by the reasonable geographical proximity between Basel and Augusta Raurica, a colony indeed founded by Plancus between the summer and autumn of 44 BC, following a successful campaign against the Raeti.[2]

Born around 90 BC, Lucius Munatius Plancus, like Cicero, was of municipal origin and a *homo novus*.[3] Unlike Cicero, however, Plancus was firmly Caesar's

1 On the history of Basel cf. Laur-Belart 1957a and 1957b; Walser 1957b; Teuteberg 1986; Steinmann 2000; Helmig 2012; Hess 2020, 140–148.

2 The epitaph of Plancus' tomb mentions the foundation (cf. *CIL* X 6087, quoted in full below, p. 39). The circumstances of the foundation of Raurica, however, remain a much-debated problem, as the first significant traces of settlement date back to 15 BC, which is almost thirty years after the supposed foundation by Plancus. In this regard, it is usually believed in scholarship that the founding act of Plancus should be interpreted as a simple declaration of intent within the vast programme of provincial settlements and colonisations launched by Caesar. It is probable that Raurica was imagined as a defensive post strategically located where the Rhine bends to the north, but the subsequent outbreak of civil wars slowed its actual development. On the topic see Martin 1971; Lieb 1974; Drack-Fellmann 1988; L. Burckhardt 2014, 113.

3 Cf. Hanslik 1933. The year of Plancus' birth cannot be placed after 86 BC, since he took over the consulate in 43 BC, an office for which the minimum age was 43 years. His hometown is uncertain: the scholarship is divided between Atina, where there is a tradition of the presence of Planci (cf. Morello 1997, 9–13) and Tivoli, since we have a verse by Horace who invites his friend Munatius to rest *Tiburis umbra tui* (Hor. *Car*. 1.7.21, from which derives Porph. *Hor. Carm.* 1.7.15: *Plancus enim inde* [scil. *Tibur*] *fuit oriundus*) and an inscription that records a *C. Munatius T. f.* among the magistrates of the city (cf. *CIL* I2 1496 = *ILS* 6231). We can be fairly sure that Plancus owned a villa in Tivoli: the question is whether he was also a native of Tivoli, apart from being a vacationer there. If Plancus was born in Tivoli, the established friendship between his family and Cicero (who also mentions a marked similarity between their lives, cf. below, p. 43), would be less easy to explain, as it does not appear that Cicero was particularly attached to that geographical area. That problem does not arise if we accept the thesis of the birth of Plancus in Atina, just twelve km from Arpinum and situated along the road to Formia and Minturnae, where Cicero

Open Access. © 2024 the author(s), published by De Gruyter. BY-NC-ND This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-003

man all his life: he was Caesar's lieutenant in both Gallic and Civil Wars and his career proceeded without setbacks: in 46 BC Plancus was one of the *praefecti urbi*, the magistrates appointed to the government of Rome during the absence of Caesar in Iberia due to the last outbreaks of the civil revolt.[4] Two years later, when Caesar organised the alternation of offices in view of another absence from Rome, this time for the Parthian campaign, Plancus was appointed to the government of Gallia Comata for 43 BC and to the consulate for 42 BC. According to Caesar's plans, Plancus would share the consulate with Decimus Brutus: what Caesar could not know was that Decimus would be among the conspirators.

After the Ides of March, Plancus participated in the senatorial session on 17 March 44, where he spoke in support of the amnesty for all the assassins of Caesar.[5] Subsequently, he travelled to Gallia Comata, from where he followed the evolution of the political situation by constantly corresponding with Cicero. Once the Second Triumvirate was established, Plancus was for a long time Antonius's right-hand man, playing a leading role in Egypt at Cleopatra's court, and yet in 31 BC, all of a sudden, he returned to Rome, to join Octavian. But Plancus was not just a shrewd politician: in the best Republican tradition, he was also deeply engaged in contemporary intellectual life. Horace dedicated an ode to him, and Beatus Rhenanus was not mistaken in labelling Plancus an *orator*, as we know from Suetonius that he founded a rhetorical circle.[6]

---

had business interests. Another argument in favour of Atina is Plancus' sponsorship of the restoration of Saturnus' temple in Rome (as witnessed by his epitaph and Suet. *Aug.* 29.5), Saturn being Atina's alleged mythical founder. If, therefore, it is more likely that the origin is from Atina, what role should we assign to the testimony of Horace? When Horace published the first three books of the Odes (23 BC) Plancus must have already built the imposing villa of Gaeta which would also house his mausoleum, hence the invitation of the poet, who himself must have had some residence in Tivoli, could be a simple appeal not to abandon a place dear to both of them. Watkins 2018, 68 rejects too the thesis of the birth of Plancus in Tivoli and places it in the area between Formia and Gaeta but seems to ignore the role of Atina in the debate. Cf. also Bione 1934; Vassalli 1949; Morello 1998; Mancini 2000; Watkins 2018, 44–51.

4 In Caes. *BGall.* 5.24.3 (54 BC, fifth year of the Gallic War) Plancus is in command of a legion which wintered in Belgium; in *BGall.* 5.25.4 he is in charge of a delicate mission in the land of the Carnutes. Plancus reappears in the memories of Caesar during the first year of the civil war: he is in command of two legions in Spain (Caes. *BCiv.* 1.40.5–7). Three years later Plancus is in Africa trying to oppose the enemies who occupied the city of Hadrumetum (cf. Caes. *BAfr.* 4). Plancus' *praefectura urbi* is attested by Cass. Dio. 43, 48. For Morello 1998, 18 it is highly probable that Plancus occupied a predominant role among these *praefecti*, as he was the only one to mint gold coins, as also noted by L. Burckhardt 2014, 111–112.

5 Plut. *Brut.* 19.1: Ἀντωνίου δὲ καὶ Πλάγκου καὶ Κικέρωνος εἰπόντων περὶ ἀμνηστίας καὶ ὁμονοίας.

6 Hor. *Carm.* 1.7 (already mentioned in n. 3); Suet. *De oratoribus*, fr. 7 (p. 84.1–3 Reifferscheid): *Munatius Plancus, Ciceronis discipulus, orator habetur insignis*. Suet. *Gramm.* 6 (30), mentions a

Skilled soldier, politician, and man of letters, Plancus was indeed one of the main characters of his age, as clearly summarised in the inscription on his mausoleum, an imposing monument still standing prominently at the top of Mount Orlando near Gaeta:[7]

L. MVNATIVS L. F. L. N. L. PRON.
PLANCVS COS. CENS. IMP. ITER VII VIR
EPVLON[8] TRIVMP. EX RAETIS AEDEM SATVRNI
FECIT DE MANVBIIS AGROS DIVISIT IN ITALIA
BENEVENTI IN GALLIA COLONIAS DEDVXIT
LVGDVNVM ET RAVRICA.[9]

However, despite his adventurous life, Plancus has not received much attention over the centuries. A not insignificant factor in his fall into oblivion was the disparaging picture painted of him by one of his near contemporaries, Velleius Paterculus, who crystallized Plancus' image with the famous label *morbo proditor* ('pathological traitor'). These words quickly became a sort of tag for him.[10]

Centuries later, Plancus and Velleius would find themselves re-connected in the figure of Beatus Rhenanus, and in the city of Basel. In 1515, in the Benedictine abbey of Murbach, Beatus Rhenanus discovered a parchment codex (now lost) containing the work of Velleius Paterculus. From this manuscript he derived the *editio princeps* of the *Historiae Romanae*, printed between 1520 and 1521 at the Froben publishing house in Basel.[11] However, Beatus Rhenanus was also the man who was trying to ennoble the origin of Basel, a task for which the memory of Munatius Plancus as the founder of Raurica could serve well. Velleius, despite considerable discussion of Plancus (see below, p. 63–67), said nothing about the connection between him and

Planci oratoris contubernium. Cf. also Plin. *HN* 7.55: *L. Plancus orator*. See Moles 2002; Balbo 2007, 56–57 and Manuwald 2019, 158–164.

7 *CIL* X 6087. For an introduction to the famous monument of Gaeta see Fellmann 1957; Iacopi 1961; Coarelli 1982, 354–359; von Hesberg 1992, 97; Morello 1997, 64–86; Graen 2008, 245–246.

8 The college of *septemviri epulones* was in charge of the public banquets offered to the people on the occasion of games or triumphs.

9 For a translation, see Ricchieri in this volume (above, p. 31).

10 Vell. 2.83. Velleius probably attacked the memory of Plancus in an attempt to lash out at Plancus' niece, Munatia Plancina, who, along with her husband Calpurnius Piso, was suspected of having poisoned Germanicus (cf. Tac. *Ann.* 2.71 and 2.75). This political question is well analysed by Valentini 2009. See also Wright 2002; Pistellato 2006 and Valentini 2008. The image of Plancus in Velleius will be discussed in more detail below, pp. 63–68.

11 Cf. Reynolds 1983b; Calvelli 2016.

Raurica; it seems clear that Beatus Rhenanus learned it from Raffaello Maffei's *Commentariorum rerum urbanarum libri XXXVIII*, of which he possessed a copy.[12] Maffei reported the funerary inscription of Plancus verbatim, but preceded by a short introduction in which he not only mentions Plancus' connection with Basel but also describes him as *Ciceronis discipulus*.[13] This definition, therefore, deserves further study: in what sense was Plancus a 'disciple of Cicero'? And, above all, why did Beatus Rhenanus choose to include this detail in the inscription he composed for the Fruchtmark portrait of Plancus, and what was its function?

The relationship between Plancus and Cicero

The friendship between Cicero and Plancus is well attested in Cicero's *Epistulae ad familiares*, a collection well-known to Humanists.[14] Between them, Plancus and Cicero exchanged twenty-six epistles: a single independent letter included in Book XIII, and a sequential correspondence, which has not survived in full, found in Book X.[15] This correspondence covers a ten-month period from September 44 BC. The final letter in this collection (*Fam.* 10.24), dated July 28, 43 BC, is also the last letter in Cicero's entire correspondence, as he died in December of the same year.[16] These texts, therefore, are an extraordinary first-hand source for understanding the relationship be-

12 Cf. Hess 2020, 93 and Ricchieri in this volume, pp. 25–28. The copy of Maffei's work owned by Beatus Rhenanus still exists and has been digitised: http://bhnumerique.ville-selestat.fr/client/fr_FR/search/asset/4759, last accessed 20/05/24.

13 R. Maffei, *Commentariorum rerum urbanarum libri XXXVIII*, f. CXC (r).

14 The *editio princeps* appeared in 1467 in Rome for the editors Sweynheym and Pannartz. It enjoyed a remarkable editorial success, so much so that today there are still about sixty *incunabula*, cf. Flodr 1973, 104–109.

15 The correspondence includes references to letters that have not survived, suggesting that the exchange between Plancus and Cicero was even more extensive than what is currently preserved cf. White 2010, 36.

16 Although within the Ciceronian correspondence the twelve letters of Plancus represent - after those of Marcus Caelius Rufus – the largest group of letters written by an author other than Cicero (cf. Déniaux 1993, 96–108; White 2010, 173–175), to the point that it may have known an autonomous circulation (cf. Gell. 1.22.19: *ita enim scriptum est in libro epistularum M. Ciceronis ad L. Plancum*), to date there has been very little scholarly discussion of the peculiar style di Plancus (we will return to talk about the subject also below, p. 63). The only attempt in this direction dates back to the Basel scholar Gerold Walser, who on the occasion of the two thousandth anniversary of the founding of the city (1957) published the letters with a German translation and short historical notes (Walser 1957a, cf. the review of Cuff 1958, 233, which defines the work as "unpretentious"). Some decades later (1989), Giorgio Bernardi Perini and Alberto Cavarzere pub-

tween Cicero and Plancus, and the role it could have played in Beatus Rhenanus' choice of defining Plancus as *Ciceronis discipulus*.

In the following sections, we shall analyse the construction of the relationship between the two as it emerges from the correspondence, paying particular attention to the vocabulary choices. In fact, this does not only touch on the construction of their relationship but also on its evolution: how Cicero and Planco define themselves in the framework of their mutual relationship, as well as the expectations that they have of each other, change significantly according to the historical-political circumstances.

Plancus and Cicero before the Ides of March

The only letter external to the correspondence (*Fam.* 13.29) is also relevant. It dates to the end of 46 BC when Plancus was in Rome as one of the *praefecti urbi.*[17] It is a cover letter: Cicero writes to Plancus to recommend a friend's cause, and, following standard practice,[18] he begins by referring to their relationship (*Fam.* 13.29.1):[19]

> Non dubito quin scias in iis necessariis qui tibi a patre relicti sint me tibi esse vel coniunctissimum, non iis modo causis quae speciem habeant magnae coniunctionis sed iis etiam quae familiaritate et consuetudine tenentur, quam scis mihi iucundissimam cum patre tuo et summam fuisse. Ab his initiis noster in te amor profectus auxit paternam necessitudinem, et eo magis quod intellexi, ut primum per aetatem iudicium facere potueris quanti quisque tibi faciendus esset, me a te in primis coeptum esse observari, coli, diligi. Accedebat non mediocre vinculum cum studiorum, quod ipsum est per se grave, tum eorum studiorum earumque artium quae per se ipsae eos qui voluntate eadem sunt etiam familiaritate devinciunt.

lished a commented edition of Books IX–XII of the *Ad familiares* (= Bernardi Perini *et al.* 1989) but still focussed on the reconstruction of the historical-political framework rather than on a stylistic analysis of the different correspondents. For editions of the whole corpus of the *Ad familiares* we cannot fail to mention the monumental Tyrrell/Purser 1901–1933, with commentary. In more recent times see Shackleton Bailey 1977; Shackleton Bailey 1988; Beaujeu 1980–1996; Shackleton Bailey 2001; Garbarino/Tabacco 2008.

17 This is the thesis of Beaujeu 1980–1996, vol. 7, 229–232, but there is no agreement between the editors, cf. Marinone/Malaspina 2004, 194.

18 Cf. Hall 2009, 56–57.

19 The Latin text is the one published by Shackleton Bailey for Teubner (1988), the translations are taken from Shackleton Bailey's Loeb edition (2001), with slight adaptations.

> I am sure you know that among the connections you inherited from your father I stand pre-eminently close to you, not only on such grounds as present the façade of an intimate association, but on those of familiar intercourse – for, as you are aware, I had such a relationship, most valid and most delightful, with your father. Such were the origins of my affection for yourself. It strengthened my association with your father, the more so because I observed that, from the time when you were old enough to discriminate in your regard for this person or that, I was the object of your special notice and fond attention. Add to this the strong attachment of common pursuits, important in itself, and of such pursuits and accomplishments as automatically link those who share the love of them in the bonds of familiar friendship.

The language employed here by Cicero is extremely significant. First of all, Plancus' father (a man not otherwise known to us),[20] is termed *necessarius*, to indicate a relationship of *necessitudo*. Studies on the occurrence of *necessarius* and *necessitudo* in Cicero have shown that they refer to a form of bond similar to *cognatio* or *adfinitas*, which is of greater weight and relevance than *amicitia*, as also recalled by Festus' definition.[21] Moreover, *necessitudo* was a relationship that could be inherited from father to son.[22] Accordingly, Cicero also refers to his relationship with the son of his old friend as one of *necessitudo*. It is not an isolated case: in the subsequent correspondence between Cicero and Plancus their bonds are defined as *amicitia* only twice, whereas *necessitudo* is used six times.[23]

However, even if Plancus inherited this *necessitudo* from his father, his relationship with Cicero is not equal. Cicero feels *amor* for Plancus, an emotion connected to the sentimental sphere, whereas Plancus' regard for Cicero—manifested in his actions of *observare*, *colere*, and *diligere*—was based on his own *iudicium*, or considered opinion.[24] But there was much common ground between them: first, their common love for education,[25] and secondly the generic similarity between

20 Cf. Watkins 2018, 51 for a reconstruction of Plancus' family tree.

21 Cf. Fest., *Gloss. Lat.* p. 158 Lindsay: *necessari sunt, ut Gallus Aelius ait, qui aut cognati, aut adfines sunt, in quos necessaria officia conferuntur praeter ceteros.* For a list of all Cicero's *necessarii* cf. Rowland 1970, 196–198 and Déniaux 1993, 202.

22 Cf. Rowland 1970, 195.

23 Cicero uses *amicitia* in *Fam.* 10.1.3. Plancus employs that word only once referring to Cicero (*Fam.* 10.11.1), while in 10.24.5 he calls the relationship he had with Caesar *insignis amicitia*. *Necessitudo* is employed by Cicero in *Fam.* 10.2.1; 10.3.2 (two occurrences); 10.5.1; 10.6.2; 10.12.5 and by Plancus in 10.4.1 and 10.24.1. For the words used by Cicero to define his relations with his correspondents cf. the table of Déniaux 96–198, in particular 103, about Plancus.

24 Especially in cover letters, Cicero uses the tricolon *observare, colere, diligere* almost in a formulaic way, cf. Cic. *Fam.* 11.28.8; 13.16.2; 13.22.1; 13.78.1. For Cicero's writing style when his correspondent is younger, see Leach 2006, 259–261.

25 For a list of all the correspondents mentioned by Cicero as his peers in their love for *studia* cf. White 2010, 208–209.

their lives, as Cicero asserts a little later on, presumably alluding to their geographical origin and to their shared status as *homines novi* (*Fam.* 13.29.5):[26]

> Te, mi Plance, pro paterna necessitudine, pro nostro amore, pro studiis et omni cursu nostro totius vitae simillimo rogo et a te ita peto ut maiore cura, maiore studio nullam possim, ut hanc rem suscipias, meam putes esse.
>
> Now, my dear Plancus, I appeal to you in the name of my friendship with your father and our mutual affection, of our studies and the whole tenor of our lives in which we are so much alike: I beg you with all possible earnestness and urgency to take this matter up and regard it as mine.

As we will soon see, after the Ides of March Cicero will return to the subject of the similarity between their lives, but this time to retract it, and to divide the existence of Plancus into "before" and "after".

Plancus and Cicero between the death of Caesar and the battle of Mutina

As far as we know, Cicero wrote to Plancus again a few years later, in September 44 BC.[27] It was a complicated historical moment: after Caesar's death, power was rapidly concentrated in the hands of Marcus Antonius, who had shared the consulate for the year 44 with Caesar himself. Antonius, who had long been second in the Caesarian party, aspired to primacy after the Ides of March, but his path soon proved to be fraught with difficulties. One of the very first was the distribution of the provincial governorships.

Shortly after the Ides of March, the Senate ratified the provisions given by Caesar, in view of his prolonged absence from Rome, for the campaign against the Parthians: Gallia Comata would go to Plancus, Gallia Narbonensis and Hispania Citerior to Lepidus, Hispania Ulterior to Pollio and Gallia Cisalpina to Decimus Brutus. At the end of March (or early in April), the Senate allotted consular provinces for the following year: Antonius received Macedonia, where it was still Caesar's Balkan army, six of the best of the Roman legions. In theory, it was not a poor outcome for Antonius, especially from a military point of view. The crux

26 On the role of these statements in the debate on Plancus' hometown cf. above, n. 3.

27 Cicero briefly mentions Plancus in *Att.* 12.52.1 and 15.29.2.

was the position of Decimus Brutus, who despite being one of the conspirators, would govern a territory of enormous strategic importance: Gallia Cisalpina was the main communication route with the rest of Gaul, and with Iberia. As if that were not enough, it contained a significant concentration of troops, whose direct command would strengthen control over Rome, since these legions could reach it more quickly than any eastern army. To remedy this, in June Antonius proposed the *Lex de permutatione provinciarum*, with which he proposed to exchange provinces, to give up Macedonia (but retain the Balkan army) and receive both Gallia Cisalpina and Gallia Comata as his consular provinces.

Naturally, Decimus Brutus had no intention of accepting this, and was already in his province in April, where he was preparing to fight. However, Decimus was not Antonius' only concern, since his plans for political succession to Caesar were also hampered by the cumbersome presence of Caesar's heir, Gaius Octavius. This boy, not yet twenty, to whom Caesar had bequeathed three-quarters of his fortune, did not seem particularly resolved to enjoy his wealth far from the politic scene, since *privato consilio et privata impensa* he was already setting up a personal army.[28]

The fracture that was emerging in the Caesarian party seemed, at last, to leave room for action on the senatorial front, which had achieved little or nothing from Caesar's death, considering that Marcus Brutus and Cassius had fled to the East, and the uncertain position of Decimus Brutus. Cicero, hoping he could finally play a prominent role, quickly abandoned the idea of an extended stay in Greece, and returned to Rome at the end of August 44 BC with the main intention of guaranteeing the support of the provincial governors for the senatorial party and for Decimus Brutus.

That is the historical context of the first letter of our correspondence. It opens with a simple *Cicero Planco*, an absence of titles that is characteristic of their correspondence.[29] This informality is explicitly referenced also in this letter (*Fam.* 10.1.2):

> Illud autem erat amoris mei, quem a tua pueritia susceptum non servavi solum sed etiam auxi, monere te atque hortari, ut in rem publicam omni cogitatione curaque incumberes.

28 *Mon. Anc.* (= *R. Gest. div. Aug.*) 1. On the historical background, the analysis of Syme 1939, 112–134 is still a milestone; see also Alston 2003 and 2015, 15–52.

29 Cf. White 2010, 69. The only exception is the last letter of the correspondence (*Fam.* 10.24), where Plancus presents himself as *IMP. COS. DESIG.*

> The steadfast and indeed increasing affection I have entertained for you ever since you were a boy prompts me to urge and admonish you to consecrate all your thoughts and care to the commonwealth.

For further details about this relationship, we have to skip the second epistle of the correspondence, (short and containing a service communication),[30] and go to the third, dated 9 December 44 (*Fam*. 10.3.2):

> ego, Plance, necessitudinem constitutam habui cum domo vestra ante aliquanto quam tu natus es, amorem autem erga te ab ineunte pueritia tua, confirmata iam aetate, familiaritatem cum studio meo, tum iudicio tuo constitutam. His de causis mirabiliter faveo dignitati tuae, quam me tecum statuo habere communem.

> My friendly connection with your family, my dear Plancus, came into being some time before you were born. My affection towards yourself dates from your early childhood. When you became a grown man, my desire and your choice established a familiar friendship. For these reasons I take the most lively interest in your standing in the world, which I hold to be mine also.

Note how the letter presents the same subtle disparity as *Fam*. 10.1: Cicero says that the *familiaritas* that binds them is – on his part – an inclination, a fancy (*studium*), while Plancus is again moved towards Cicero by his choice (*iudicium*). But there is more. In the continuation of the same letter, Cicero returns once again to the bonds between the two families, but this time to introduce a much thornier theme (*Fam*. 10.3.2–3):

> Omnia summa consecutus es virtute duce, comite fortuna, eaque es adeptus adulescens multis invidentibus, quos ingenio industriaque fregisti. Nunc, me amantissimum tui, nemini concedentem, qui tibi vetustate necessitudinis potior possit esse, si audies, omnem tibi reliquae vitae dignitatem ex optimo rei publicae statu acquires.
>
> Scis profecto (nihil enim te fugere potuit), fuisse quoddam tempus cum homines existimarent te nimis servire temporibus; quod ego quoque existimarem, te si ea quae patiebare probare etiam arbitrarer. Sed cum intellegerem quid sentires, prudenter te arbitrabar videre quid posses.

> Guided by ability and accompanied by good fortune, you have achieved the highest success in everything you attempted, and you have gained these triumphs as a young man in the face of much jealousy, which you have overcome by capacity and energy. Now, if you will listen to me, your truly affectionate friend, who could allow no man pride of place with you in virtue of old association, you will derive all further advancement to the end of your days from the establishment of the best form of constitution.

30 Cic. *Fam.* 10.2: Cicero mainly notifies Plancus that he could not attend the senatorial session on September 19, where the discussion should also include the possibility of awarding a *supplicatio* to Plancus for his military achievements.

> You are of course aware, for nothing could escape you, that there was a period when the world thought you too much at the service of the times. I should have held that opinion myself, if I had taken acquiescence on your part for approval. But, perceiving your sentiments as I did, I considered that you took a realistic view of your power to influence events.

The memory of Plancus as a child allows Cicero to start to be credited as a teacher in order to introduce discomforting observations. The first is the somewhat venomous mention of the role played by luck in the life and career of his young friend. The second is to have *nimis servire temporibus*, an expression that, although it has become almost a label for Plancus, Cicero had also widely used to refer to his own life under the dictatorship of Caesar;[31] consequently, as also demonstrated by a recent study, it is likely that it should not be interpreted as entirely adverse.[32] On the other hand, Cicero's interpretation of Plancus' Caesarian experience leaves no room for incertitude: it is simply inconceivable that Plancus would approve of what he was forced to undergo, a passive sufferance (not distant from the previous *servire*) highlighted by choice of the verb *patior*. In addition, dismissing the recent past, Cicero emphasises that they are now living in a time likely to return the Republic to an *optimus status*, and the self-evident consequence of this statement is that the previous *status*, in which Plancus had collaborated, was a *peior* one.

The same concept is also reiterated a little further on, where Cicero renews his negative judgment of Caesar's governance (*per tot annos re publica divexata*), and then calls on his old student to live up to his talents (*Fam.* 10.3.3–4):

> Nunc alia ratio est. Omnium rerum tuum iudicium est, idque liberum. Consul es designatus, optima aetate, summa eloquentia, maxima orbitate rei publicae virorum talium. Incumbe, per deos immortalis, in eam curam et cogitationem quae tibi summam dignitatem et gloriam adferat; unus autem est, hoc praesertim tempore, per tot annos re publica divexata, rei publicae bene gerendae cursus ad gloriam.
>
> Haec amore magis impulsus scribenda ad te putavi quam quo te arbitrarer monitis et praeceptis egere. Sciebam enim ex iisdem te haec haurire fontibus ex quibus ipse hauseram. Qua re modum faciam. Nunc tantum significandum putavi ut potius amorem tibi ostenderem meum quam ostentarem prudentiam. Interea quae ad dignitatem tuam pertinere arbitrabor studiose diligenterque curabo.
>
> Now the case is altered. You will form your own judgement on all questions, and it will be unconstrained. You are Consul-Elect, in the prime of life and the flower of oratorical talent, at a time when the commonwealth is so sorely bereft of men of such calibre. In heaven's

31 Cic. *Att.* 8.3.6; 10.7.1; *Fam.* 9.7.1.

32 Mitchell 2019, analysing this expression and the usages of the verb *servire*, notes that it indicates a loss of freedom that occurred mostly against the will of those who suffer it.

> name, throw your thoughts and solicitude into the channel which will bring you to the highest honour and glory. To glory there is only one path, especially now, when the body politic has so many years been torn asunder: good statesmanship.
>
> Affection, rather than any notion that you were in need of admonition and advice, made me think fit to write to you in this strain. I know you drink in such ideas from the fountains at which I myself imbibed them. Therefore, I will go no further. At this time, I thought I ought to intimate that much, to advise you of my affection rather than to advertise my wisdom. Meanwhile I shall most zealously and faithfully attend to any matters which I judge to bear upon your personal standing.

As for Plancus' voice, we hear it for the first time in *Fam.* 10.4 (end of December 44).[33] His first letter already clearly shows his distinctive feature, the determination to model his writing on his illustrious correspondent's content, tones, and style.[34] Not surprisingly, therefore, the letter opens by confirming the depth of mutual bonds and – what is more relevant – admitting a subordinate role to that of Cicero (*Fam*. 10.4.1):

> Nullum enim in te officium ne minimum quidem sine maxima culpa videor posse praeterire, in quo tuendo habeo causas plurimas vel paternae necessitudinis vel meae a pueritia observantiae vel tui erga me mutui amoris.
>
> Even the slightest failure in due attention to you could not but make me feel most deeply to blame. I have many reasons to be punctilious – your relations with my father, the respect I have paid you since childhood, your reciprocal affection for me.

There is more, however. Plancus, in his elegant style, perfectly echoing that of the correspondent, declares feeling for Cicero not only *observantia,* the respect due to a teacher,[35] but also the devotion of a son to his father, a relationship which entails the need for absolute obedience (*Fam*. 10.4.2):

> Qua re, mi Cicero, quod mea tuaque patitur aetas, persuade tibi te unum esse in quo ego colendo patriam mihi constituerim sanctitatem. Omnia igitur tua consilia mihi non magis prudentiae plena, quae summa est, videntur quam fidelitatis, quam ego ex mea conscientia metior. Qua re, si aut aliter sentirem, certe admonitio tua me reprimere aut, si dubitarem, hortatio impellere posset, ut id sequerer quod tu optimum putares.
>
> Therefore, my dear Cicero, be assured that (as our respective ages allow) in cultivating your friendship I have invested you, and only you, with the sacred character of a father. Your counsels all appear to me full no less of sincerity, which I measure by my own conscience, that of the wisdom for which you are distinguished. If my disposition were otherwise, your

33 Cf. Marinone/Malaspina 2004, 251–252.

34 Cf. below, p. 63.

35 Cf. *ThLL* s.v. *observantia* col. 193.

> admonition would assuredly suffice to check it; and if I were hesitating, your exhortation would be enough to urge me forward in pursuit of what you hold to be best.

Moving on, Plancus did not reply to Cicero's observation about his *nimis servire temporibus,* confirming that perhaps it was not an accusation but a common condition. However, he seems vaguely annoyed about the insinuation that he was more fortunate than virtuous and puts some effort into refuting it.[36] A more relaxed final paragraph follows, in which Plancus reassures Cicero that his every action will always have the good of the Republic as its sole goal.[37]

The conclusion reaffirms the depth of his devotion, and his intention to follow Cicero's directions with rigorous obedience (*Fam*. 10.4.3):

> Non est ignotus mihi sensus tuus; neque, si facultas optabilis mihi quidem tui praesentis esset, umquam a tuis consiliis discreparem nec nunc <c>om<m>ittam ut ullum meum factum reprehendere iure possis.
>
> I am not unaware of your sentiments. If I could have you with me in person, as I should so much wish, I should never dissent from your policies; and as it is, I shall take good care not to let any of my action give you fair ground for censure.

Cicero's answer (*Fam.* 10.5, mid-January 43 BC) shows a meaningful advance in his communicative strategy, a development that has its theoretical foundations in the recent *De amicitia*.[38] Mutual affection, something on which both agree, is linked to love and commitment to the fatherland (*Fam*. 10.5.1):

> Binas a te accepi litteras eodem exemplo, quod ipsum argumento mihi fuit diligentiae tuae. Intellexi enim te laborare ut ad me mihi exspectatissimae litterae perferrentur. Ex quibus cepi fructum duplicem mihique in comparatione difficilem ad iudicandum, amoremne erga me tuum an animum in re<m> publicam pluris aestimandum putarem.
>
> I have received two letters from you, duplicates.[39] That in itself showed me how punctilious you are. I appreciated your anxiety that the letters I so eagerly awaited should duly reach me. The letter itself gave me a twofold satisfaction; and when I try to make a comparison, I

36 *Fam.* 1.4.2: *quaecumque in me bona sunt aut fortunae beneficio tributa aut meo labore parta, etsi a te propter amorem carius sunt aestimata, tamen vel inimicissimi iudicio tanta sunt ut praeter bonam famam nihil desiderare videantur.*

37 *Fam.* 10.4.3: *qua re hoc unum tibi persuade, quantum viribus eniti, consilio providere, auctoritate monere potuero, hoc omne rei publicae semper futurum.*

38 Cicero wrote *De amicitia* between the spring and summer of 44 BC, cf. Marinone/Malaspina 2004, 235.

39 Cicero is referring to the practice of giving copies of the same letter to different messengers to be sure that at least one reaches its destination, as also confirmed by Cic. *Att.* 6.1.9; *Fam.* 9.16.1; 10.33.3; 11.11.1. Cf. Nicholson 1994, 54.

> find it hard to decide which I should esteem the more precious, your affection to me or your spirit of patriotism.

The question posed by Cicero is clear: what is of more importance, fatherland or friendship? He does not have real doubts (still *Fam*. 10.5.1):

> Est omnino patriae caritas meo quidem iudicio maxima, sed amor voluntatisque coniunctio plus certe habet suavitatis.
>
> To be sure (in my judgement at all events) love of country transcends all other sentiments; but affection and friendly attachment undeniably exercise a greater charm.

Here Cicero enriches the familial and spiritual bond – on which they both agree, with an element of the utmost importance, but so far not shared: the *caritas patriae.* It is probable that in the past – at least in Cicero's opinion, Plancus, being a Caesarian, had been lacking in that area, and this seriously impeded the possibility of a true friendship, since for Cicero that was only possible between *boni*, people committed to the good of the state.[40] The situation changed with Caesar's death, and Cicero can finally proclaim their absolute equivalence, sealed with yet another memory of the more distant past, linked to Plancus' father and childhood.[41] Even the present is a source of joy for Cicero, thanks to Plancus' explicit commitment to the state.[42]

If the distant past offers tender memories and the present great satisfactions, unfortunately the recent past continues to raise some problematic issues. Cicero returns to a subject to which Plancus had shown himself sensitive, the accusation that he had been more fortunate than virtuous (*Fam*. 10.5.3):

> Adhuc enim (patitur tua summa humanitas et sapientia me quid sentiam libere dicere) fortuna suffragante videris res maximas consecutus; quod quamquam sine virtute fieri non potuisset, tamen ex maxima parte ea quae es adeptus fortunae temporibusque tribuuntur.
>
> Hitherto (your admirable good nature and good sense allow me to put my thought freely into words) you appear to have won brilliant success with luck on your side. That would

40 Cic. *Amic.* 40: *haec igitur lex in amicitia sanciatur, ut neque rogemus res turpes nec faciamus rogati. Turpis enim excusatio est et minime accipienda cum in ceteris peccatis, tum si quis contra rem publicam se amici causa fecisse fateatur*; 43: *quare talis inproborum consensio non modo excusatione amicitiae tegenda non est, sed potius supplicio omni vindicanda est, ut ne quis concessum putet amicum vel bellum patriae inferentem sequi.*

41 Cic. *Fam.* 10.5.1: *itaque commemoratio tua paternae necessitudinis benevolentiaeque eius quam erga me a pueritia contulisses, ceterarumque rerum quae ad eam sententiam pertinebant, incredibilem mihi laetitiam attulerunt.*

42 Cic. *Fam.* 10.5.2: *rursus declaratio animi tui quem haberes de re publica quemque habiturus esses mihi erat iucundissima, eoque maior erat haec laetitia quod ad illa superiora accedebat.*

> not, it is true, have been possible without merit. None the less, the greater part of your achievements is credited to Fortune and circumstances.

Luckily Plancus now has an extraordinary opportunity for redemption, as Cicero points out, emphasising once again the connection between friendship and love of the state (still *Fam*. 10.5.3):

> His temporibus difficillimis rei publicae quicquid subveneris, id erit totum et proprium tuum. Incredibile est omnium civium latronibus exceptis odium in Antonium, magna spes in te et in tuo exercitu, magna exspectatio; cuius, per deos, gratiae gloriaeque cave tempus amittas. Sic moneo ut filium, sic faveo ut mihi, sic hortor ut et pro patria et amicissimum.
>
> But if you come to the aid of the commonwealth in the very difficult circumstances of today, all you do will be properly your own. The universal hatred of Antonius (bandits excepted) is extraordinary. Great is the hope pinned upon you and the army under your command, great the expectancy. Do not, in the name of heaven, lose the opportunity to render yourself popular and renowned. I admonish you as a son, I hope for you as for myself, I urge you as one addressing a very dear friend in his country's cause.

In the following months, the attempts to resolve the dispute between Decimus Brutus and Antonius (who in the meantime had exhausted his mandate as consul) with diplomacy failed. Cicero, one of the most ardent supporters of the armed solution, was hugely satisfied, especially when the new consuls – Aulus Hirtius and Vibius Pansa – set off at the head of the senatorial troops in the direction of Mutina, where Antonius was besieging Decimus Brutus.[43] Octavian too was officially incorporated into the anti-Antonius coalition and with his army, participated in military operations while holding the title of *propraetor*.[44]

While the situation seemed to be rushing towards yet another civil war, on 20 March the Senate received letters from Lepidus and Plancus inviting peace. As if that were not enough, within a few days Cicero came into possession of another letter, sent by Antonius to Hirtius and Octavian. Here Antonius asked them not to betray the memory of Caesar in favour of that camp of Pompey which they insisted on calling the Senate and – what is more – led by a chronic loser like Cicero.[45] The letter goes from bad to worse when Antonius warns his correspondents not to dare to think that he is isolated and defeated, as he can still count on many friends: in listing them, he also includes Plancus.

43 Cf. the crystal-clear reconstruction of Syme 1939, 164–172.

44 Cic. *Phil.* 5.46; *R. Gest. div. Aug.* 1; Liv. *per.* 118; Cass. Dio 46.29.2.

45 Cic. *Phil.* 13.26: *castra Pompei senatum appellatis*; 30: *victum Ciceronem ducem habuistis.*

Cicero takes the blow, and in the *Thirteenth Philippic* dismissed the words about Plancus as Antonius's usual boasting, and, although Plancus has actually signed a letter advocating a moderate and pacific line, Cicero describes him in the oration as an ardent patriot ready to provide the state with decisive military help. On the other hand, Cicero reserves words noticeably harsher for Lepidus.[46] Why? Considering that Plancus' brother was also present at the session, it is probable that Cicero flaunted disbelief at Antonius's declarations about Plancus in order to show him (through his brother) that he was still taking both the *necessitudo* mentioned in the previous letters, and (consequently) the contents of their correspondence, very seriously.[47] Far less naïve, however, are the tones that Cicero reserves for his private letter to Plancus, written the same evening as the senatorial session (*Fam.* 10.6.1):[48]

> Quae locutus est Furnius noster de animo tuo in rem publicam ea gratissima fuerunt senatui, populo Romano probatissima. Quae autem tuae recitatae litterae sunt in senatu nequaquam consentire cum Furni oratione visae sunt. Pacis enim auctor eras, cum collega tuus, vir clarissimus, a foedissimis latronibus obsideretur; qui aut positis armis pacem petere debent aut, si pugnantes eam postulant, victoria pax, non pactione parienda est. Sed de pace litterae vel Lepidi vel tuae quam in partem acceptae sint ex viro optimo, fratre tuo, et ex C. Furnio poteris cognoscere.
>
> Our friend Furnius' account of your political disposition was most agreeable to the Senate and warmly approved by the Roman People. But your letter, which was read out in the Senate, appeared by no means in accordance with Furnius' statement.[49] You wrote as an advocate of peace, at a time when your distinguished colleague[50] is under siege by a band of foulest brigands. Either they ought to lay down their arms and sue for peace must be had by

46 Cic. *Phil.* 13.44: *'nec Plancum prodere participem consiliorum'. Plancum participem? Cuius memorabilis ac divina virtus lucem adfert rei publicae – nisi forte eum subsidio tibi venire arbitraris cum fortissimis legionibus, maximo equitatu peditatuque Gallorum – quique nisi ante eius adventum rei publicae poenas dederis, ipse huius belli feret principatum.* On Lepidus cf. Cic. *Phil.* 13.9–10; 21.

47 Alternatively, according to a theory that dates back at least to Von Streng 1885, Cicero would have criticised Plancus in the same way as he did Lepidus, but after *Fam.* 10.8, the official letter with which Plancus openly declared loyalty to the Senate (cf. below, p. 55), Cicero revised the *Thirteenth Philippic* to eliminate the attacks on Plancus and preserve only those aimed at Lepidus, who was still behaving ambiguously.

48 On the same evening, Cicero would also write to Lepidus, but this letter is remarkably short and the tones harsher (*Fam.* 10.27).

49 Gaius Furnius (cf. *RE* s.v. *Furnius* n. 3 coll. 375 ss.) tribune of the plebs in 50 BC and now *legatus* of Plancus. He had been a man of Caesar but also a friend of Cicero to the point that at the time of Caesar's power, he had acted as an intermediary between the two. (cf. *Att.* 9.6.6).

50 The reference is to Decimus Brutus, who was designated consul for the year 42 BC together with Plancus (cf. above, p. 38). Writing to Plancus, Cicero often refers to Decimus as "your col-

> victory, not by negotiation. However, you will be able to learn from your excellent brother and from C. Furnius how letters about peace have been received, whether yours or Lepidus'.

With this abrupt debut, Cicero dismisses the question of the letter to the Senate. For the continuation, he unquestionably chooses the role of the teacher (*Fam.* 10.6.2):

> Me autem impulit tui caritas ut, quamquam nec tibi ipsi consilium deesset et fratris Furnique benevolentia fidelisque prudentia tibi praesto esset futura, vellem tamen meae quoque auctoritatis pro plurimis nostris necessitudinibus praeceptum ad te aliquod pervenire.
>
> You are well able to think for yourself; and the good will and loyal good sense of your brother and Furnius will be at your call. None the less, my affection for you prompts me to wish that a word of advice, to which the many ties between us ought to lend some weight, should also reach you from myself.

From that position, Cicero is therefore authorized to give Plancus a true *praeceptum* (*Fam.* 10.6.2–3):[51]

> Crede igitur mihi, Plance, omnis quos adhuc gradus dignitatis consecutus sis (es autem adeptus amplissimos) eos honorum vocabula habituros, non dignitatis insignia, nisi te cum libertate populi Romani et cum senatus auctoritate coniunxeris. Seiunge te, quaeso, aliquando ab iis cum quibus te non tuum iudicium, sed temporum vincla coniunxerunt. Complures in perturbatione rei publicae consules dicti, quorum nemo consularis habitus nisi qui animo exstitit in rem publicam consulari. Talem igitur te esse oportet qui primum te ab impiorum civium tui dissimillimorum societate seiungas, deinde te senatui bonisque omnibus auctorem, principem, ducem praebeas.
>
> So, believe me, Plancus when I say that all the stages of advancement which you have hitherto attained – and most splendid they are – will count but as so many official titles, not as symbols of public esteem, unless you ally yourself with the freedom of the Roman People and the authority of the Senate. At long last pray dissociate yourself from those whom no choice of yours but bonds forged by circumstances have attached you. In this period of political turmoil, a number of persons have been called Consuls, none of whom has been considered a Consular unless he displayed a patriotism worthy of the office. Such a patriot you should show yourself: firstly, in dissociating yourself from all connection with disloyal citizen, persons utterly unlike you; secondly, in offering yourself to the Senate and all the honest men as adviser, principal, leader.

Compared with the previous letters, the tone here is noticeably more serious: Cicero sets aside the invitations for honours to admonish his student about ethics. The usual reassurances about the rewards Plancus might receive for his service

---

league" to remind Plancus of the powerful bond that unites them (even though Decimus had been among the conspirators, but on this point Cicero seems to be quite forgetful).

51 Cf. *ThLL* s.v. *praecipio* col. 453: *quod aliqua auctoritate vel potestate constitutum est*. Cf. coll. 456 ss. for the educational usage of the word.

to the state are replaced – and for the very first time – with a moral precept: the freedom of the Roman people must be defended not for potential rewards, but because it is the duty of every respectable man. This duty persists even if one had been tied to the scoundrels,[52] but temporarily and against his *iudicium*, as this same judgment previously led Plancus to admire and respect a very different person.[53] However, it is possible for an honest man to become entangled with individuals who do not uphold their duties to the state. The important thing, as Cicero theorised in De *amicitia*, is to distance oneself from such individuals as soon as possible.[54] This is the only way to invest the positions of honour, which Plancus so desires, with true meaning (*Fam.* 10.6.3):

> Haec si et ages et senties, tum eris non modo consul et consularis sed magnus etiam consul et consularis; sin aliter, tum in istis amplissimis nominibus honorum non modo dignitas nulla erit sed erit summa deformitas.
>
> If such are your acts and sentiments, you will be not only a Consul and a Consular, but a great Consul and Consular. If otherwise, there will be no honour in these splendid official designations; rather they will carry the direst disgrace.

As has been said, Cicero wrote this letter on the evening of 20 March, following the senatorial session in which the appeals for peace from Plancus and Lepidus were discussed. Cicero was unware that, during the same period Plancus was writing him a letter revealing intentions more aligned with his old friend's desires. (*Fam.* 10.7.1):[55]

> Plura tibi de meis consiliis scriberem rationemque omnium rerum redderem verbosius, quo magis iudicares omnia me rei publicae praestitisse quae et tua exhortatione excepi et mea adfirmatione tibi recepi (non minus enim a te probari quam diligi semper volui, nec te magis in culpa defensorem mihi paravi quam praedicatorem meritorum meorum esse volui); sed breviorem me duae res faciunt; una, quod publicis litteris omnia sum persecutus,

52 It should also be noted that Cicero habitually uses *vincla* in the physical sense of chains, i.e., instruments of coercion (cf. only by way of example *Verr.* 2.3.59; 2.4.24; 2.5.17; 18; 23; 79; 107 etc.; *Cat.* 1.27; *Deiot.* 22). The intuition of Mitchell 2019 is therefore confirmed: *servire temporibus* does not have an expressly negative connotation but refers to a servile condition (as to be subject to *vincla*) that Plancus – not unlike Cicero – had suffered (cf. above, n. 32).

53 Cf. above, p. 42.

54 Cf. *Amic.* 42: *praecipiendum est igitur bonis, ut, si in eius modi amicitias ignari casu aliquo inciderint, ne existiment ita se alligatos, ut ab amicis in magna aliqua re publica peccantibus non discedant.*

55 Scholarship is unanimous in believing that both 10.7 and 10.8 (the official letter of Plancus *ad magistratus et senatum*) were written in the second half of March and almost concurrently, cf. Marinone/Malaspina 2004, 266; 270.

> altera, quod M. Varisidium, equitem Romanum, familiarem meum, ipsum ad te transire iussi, ex quo omnia cognoscere posses.
>
> I should be writing at greater length about my plans and rendering you a more extended account of all particulars, thus enabling you better to judge how faithfully I have discharged the commonwealth all that I took upon myself and your instigation and to which I am pledged by my solemn word too you given – I have always wanted your approval no less than your affection, and if in you I have secured a defender when at fault, I have also wished you to be the herald of my good works – but two thing make me comparatively brief: first, I have dealt with everything in an official dispatch; second, I have told M. Varisidius,[56] a Roman knight, and my close friend, to come over to you in person, so that you can learn it all from him.

Plancus is remarkably prompt in adapting to Cicero's role-play: if Cicero has been the teacher, he will be the student. Consequently, he claims to have learned the lesson contained in the *exhortatio* of the master,[57] from whom he has always desired approval (*probari*) rather than mere affection (*diligi*), a contrast also expressed by the opposition between *defensor* and *praedicator*. The conclusion, however, is occupied by the usual, obsessive, request for rewards (*Fam.* 10.7.2):

> A te peto ut dignitati meae suffrageris et quarum rerum spe ad laudem me vocasti harum fructu in reliquum facias alacriorem. Non minus posse te quam velle exploratum mihi est.
>
> Let me ask of you to support my public standing and to render me more ardent in the further pursuit of glory by the enjoyment of those rewards which you set before my eyes when you called me to that endeavour.[58] That your power is no less than your will I am well assured.

While this letter is traveling together with the official dispatch, Cicero writes again to his correspondent. *Fam.* 10.10 (30 March) replies to a letter from Plancus that has not survived. It probably contained the habitual plea for official recognition, Cicero starts putting forward a problem of procedure: in the absence of the consuls, it was impossible to proceed with the conferral of anything.[59] However, there is more than a legal issue between Plancus and the coveted honours, and Cicero does not miss the opportunity to remind his correspondent of this. He thus

56 This man, who also appears in Cic. *Fam.* 10.12.2, is not otherwise known.

57 *Quae et tua exhortatione excepi* likely is an answer to Cic. *Fam.* 10.5.2: *itaque te non hortor solum, mi Plance, sed plane etiam oro* [. . .] *ut tota mente omnique animi impetu in rem publicam incumbas.*

58 Probably the reference is to the long-awaited triumph, a request that will also close Plancus' official dispatch (cf. Cic. *Fam.* 10.8.7, passage cited in full below, n. 61).

59 Cic. *Fam.* 10.10.1: *itaque, si consulem Romae habuissemus, declaratum esset ab senatu cum tuis magnis honoribus quam gratus esset conatus et apparatus tuus.*

takes on the teacher's role again to impart another major moral *praeceptum* to his pupil (*Fam.* 10.10.1–2):

> Is enim denique honos mihi videri solet qui non propter spem futuri benefici sed propter magna merita claris viris defertur et datur. Qua re, sit modo aliqua res publica in qua honos elucere possit, omnibus, mihi crede, amplissimis honoribus abundabis. Is autem qui vere appellari potest honos non invitamentum ad tempus sed perpetuae virtutis est praemium.
>
> For I always considered an honour to be really and truly such when I offered and given, not in the expectation of future benefit, but to persons whose great services have made them illustrious. And so, provided always that some form of free society exists wherein honours can shine, all the highest, trust me, shall be yours in abundance. But an honour truly so called is not an allurement offered at a crisis, but the reward of constant merit.

On 7 April, the official letter that Plancus had announced to Cicero in *Fam.* 10.7.1 finally reaches the Senate. It is not a short dispatch but a long and articulated self-defence: Plancus regrets that many people have not understood his far-sightedness and consequently have accused him of ambiguity. He claims it was prudence, since it is futile to make bombastic statements before having completed a long and silent tactical preparation. Nobody seems to have interpreted his approach correctly, laments Plancus. He, who is usually accused of careerism, actually has been the only one to demonstrate common sense in choosing to take on this underground work at the expense of his personal glory. Moreover, so as not to compromise the secrecy essential to final success, he often had to pretend and lie,[60] but now he can finally declare himself ready for a military action, on the condition that he will obtain the longed-for rewards, if only to satisfy his troops.[61]

Cicero's reaction to these declarations is both proud and enthusiastic. On 11 April, he writes to Plancus emphasising the unanimity of the support he enjoys in Rome, where – Cicero says – both the Senate and the people are competing in acclaiming Plancus as their hero. This consensus, however, is not unconditional,

60 Cf. Cic. *Fam.* 10.8.1–5.

61 Cic. *Fam.* 10.8.6–7: *ipse ita sum animo paratus ut vel provinciam tueri vel ire quo res publica vocet vel tradere exercitum, auxilia provinciamque vel omnem impetum belli in me convertere non recusem, si modo meo casu aut confirmare patriae salutem aut periculum possim morari. Haec si iam expeditis omnibus rebus tranquilloque statu civitatis polliceor, in damno meae laudis rei publicae commodo laetabor; sin ad societatem integerrimorum et maximorum periculorum accedam, consilia mea aequis iudicibus ab obtrectatione invidorum defendenda commendo. Mihi quidem ipsi fructus meritorum meorum in rei publicae incolumitate satis magnus est paratus. Eos vero qui meam auctoritatem et multo magis vestram fidem secuti nec ulla spe decipi nec ullo metu terreri potuerunt ut commendatos vobis habeatis petendum videtur.*

but depends on his commitment to the defence of the Republic.[62] The letter continues with the return of a didactic tone: this time the lecture is not only on the nature of the true honours, but also on Plancus' duty towards his fatherland (*Fam.* 10.12.5):

> Perge igitur ut agis, nomenque tuum commenda immortalitati atque haec omnia quae habent speciem gloriae collectam inanissimis splendoris insignibus contemne; brevia, fucata, caduca existima. Verum decus in virtute positum est, quae maxime illustratur magnis in rem publicam meritis. Eam facultatem habes maximam; quam quoniam complexus es, tene. Perfice ut ne minus res publica tibi quam tu rei publicae debeas.
>
> Continue then in your present course, and hand down your name to eternity. Despise all these prizes that have only the semblance of glory, deriving from meaningless badges of distinction; hold them for brief, unreal, perishable thing. True dignity lies in virtue; and virtue is most conspicuously displayed in eminent service to the commonwealth. Such you have a splendid opportunity to render. You have grasped it; do not let it slip. Make your country's debt to you no less than yours to hers.

The same relationship of Cicero and Plancus is again presented as an inseparable connection not between two elements, but three: Cicero, Plancus, and the Republic (still *Fam.* 10.12.5):

> Me tuae dignitatis non modo fautorem sed etiam amplificatorem cognosces. Id cum rei publicae, quae mihi vita est mea carior, tum nostrae necessitudini debere me iudico.
>
> You shall find me prompt not only to support but to amplify your standing. That I consider I owe both to the commonwealth, which is dearer to me than my life, and to our friendship.

Plancus and Cicero after the battle of Mutina

Meanwhile, the situation under the walls of Mutina had reached a turning point: a series of clashes in rapid succession freed Decimus Brutus and forced Antonius into a daring escape with a few and disordered troops. It was not an epic senatorial victory, however, since both the consuls died in the battle.[63] Nonetheless, the war scenario changed profoundly: Plancus, who in *Fam.* 10.9 had announced having set off towards Mutina and having crossed the Rhone, stopped in the territory of the Allobroges when the news of Decimus Brutus's liberation reached him.

62 Cic. *Fam.* 10.12.4: *senatus gravior, constantior, amicior tuis laudibus esse non potuit quam tum fuit, nec vero tibi senatus amicior quam cuncta civitas. Mirabiliter enim populus Romanus universus et omnium generum ordinumque consensus ad liberandam rem publicam conspiravit.*

63 Hirtius fell in the assault (cf. Suet. *Aug.* 11; Tac. *Ann.* 1.10), while Pansa died shortly after due to wounds received in battle (as reported by Decimus Brutus in Cic. *Fam.* 11.13.1–2).

From here, he declared himself ready for any event, from facing Antonius alone to making every effort to prevent anyone – and especially Lepidus, whose loyalty was openly uncertain – from sheltering the fugitive in his camp.[64] There was some bad blood between Plancus and Lepidus, but Plancus guarantees that he is willing to put aside *privatae offensiones* for the good of the Republic.[65] As for his relationship with Cicero, even in this difficult situation Plancus is consistent in his language and his multiple role-play (*Fam.* 10.11.1):

> Immortalis ago tibi gratias agamque dum vivam; nam relaturum me adfirmare non possum. Tantis enim tuis officiis non videor mi respondere posse, nisi forte, ut tu gravissime disertissimeque scripsisti, ita sensurus es ut me referre gratiam putes cum memoria tenebo. Si de fili tui dignitate esset actum, amabilius certe nihil facere potuisses. [. . .]. Non mediocris adhibenda mihi est cura ut rei publicae me civem dignum tuis laudibus praestem, in amicitia tua memorem atque gratum.
>
> Thank you a thousand, thousands times. As long as I live I shall thank you – as for repaying you, I cannot promise. I feel incapable of matching such services as yours – unless, perchance, as you have so movingly and eloquently written, you will consider yourself repaid so long as I hold them in remembrance. If your own son's standings had been in question, assuredly you could have shown no warmer affection. [. . .] I must study, no light matter, to show myself a patriot worthy of your eulogies and a friend whose gratitude is undying.

In his answer, Cicero seems to abandon temporarily the role of the severe *magister* and softens his tone to the point that the safety of the Republic and the glory of Plancus are placed at almost the same level (*Fam.* 10.19):

> Quamquam gratiarum actionem a te non desiderabam, cum te re ipsa atque animo scirem esse gratissimum, tamen (fatendum est enim) fuit ea mihi periucunda. Sic enim vidi, quasi ea, quae oculis cernuntur, me a te amari. Dices 'quid antea?' Semper equidem, sed numquam illustrius. Litterae tuae mirabiliter gratae sunt senatui cum rebus ipsis, quae erant gravissimae et maximae, fortissimi animi summique consili, tum etiam gravitate sententiarum atque verborum.
>
> Sed, mi Plance, incumbe ut belli extrema perficias. In hoc erit summa et gratia et gloria. Cupio omnia rei publicae causa; sed mehercules in ea conservanda iam defatigatus non multo plus patriae faveo quam tuae gloriae, cuius maximam facultatem tibi di immortales, ut spero, dederunt; quam complectere, obsecro.
>
> I felt no need for words of thank from you, knowing how grateful you are in truth and heart. But I must acknowledge that they gave me deep pleasure. I saw your affection for me plain as I see what is in front of my eyes. 'And before?' you may ask. Yes, indeed, always, but never more clearly. Your dispatch made an extraordinary favourable impression on the

64 Cic. *Fam.* 10.11.

65 The reasons for this mutual dislike (also expressed in Cic. *Fam.* 10.11.3; 10.15.1; 10.18.2; 10.23.1), are not clear.

> Senate, both from the great and momentous news it contained, magnificent evidence of your courage and judgement, and from the impressive quality of sentiments and style.
>
> Forward now, my dear Plancus, to finish the last remnants of the war! That will be a most grateful and glorious achievement. I am heart and soul devoted to the commonwealth; yet, truth to tell, I have grown weary in its preservation and my zeal for my country is not much greater than that which I feel for your glory. The immortals have given you, as I trust, a golden opportunity to earn it. Grasp that opportunity, I beg of you.

The real problem is that the *extrema belli* are not so easy to destroy. It is true that Antonius, after the messy escape from Mutina, was in all likelihood too weak to sustain a pursuit. Too bad that no one chased him, and if Decimus Brutus was justifiably exhausted by months of siege, the immobility of Octavian had been far less understandable, nor was he showing any sign of willingness to move his troops in the foreseeable future. Consequently Antonius, left free to wander around northern Italy, soon revealed the destination of his apparent roaming, namely – as widely expected – the camp of Lepidus, where he hoped to find hospitality.

At this point, Cicero's letters become more and more urgent and worried, while those of Plancus reflect the uncertainty of the situation. Everything seemed to revolve around Lepidus: the fate of the entire war was hanging on his loyalty. If Lepidus, too, barricaded the doors of his camp to Antonius, then he would have no escape. Otherwise, the war was destined to continue, and with unclear alignments, given the conspicuous presence of Caesar's veterans in the armies of Lepidus, Plancus and Octavian. It was no mystery that the veterans, men who still idolised Caesar, were not eager to fight for Decimus Brutus, one of the conspirators. To make the situation even worse, the consular army was without a guide: both consuls were dead, and their replacement was a thorny issue. Despite being only nineteen, Octavian no longer concealed his ambition to run for one of the vacant consul positions perhaps with Cicero as colleague.[66] While discussions were in full swing in Rome, on 11 May Plancus reported to Cicero (*Fam.* 10.15) that he had commenced an assiduous negotiation with Lepidus to win him over to the cause of the Republic, and he also communicated this same plan in an official letter, now lost, about which Cicero in *Fam.* 10.16 (end of May 43 BC),[67] comments with enthusiasm. It is even more remarkable that Cicero is overly solicitous in highlighting the difference between one of Plancus' official dispatches to the Senate and that of Lepidus (*Fam.* 10.16.1):

> Nihil post hominum memoriam gloriosius, nihil gratius, ne tempore quidem ipso opportunius accidere vidi quam tuas, Plance, litteras. Redditae sunt enim frequenti senatu Cornuto, cum is frigidas sane et inconstantes recitasset litteras Lepidi.

66 Cf. App. *BCiv.* 3.82; Cass. Dio 46.42.2; Plut. *Cic.* 45.

67 Cf. Marinone/Malaspina 2004, 262.

> I know of nothing in history, my dear Plancus, more glorious than your dispatch. No happening in my experience has been more welcome, more fortunate too in its moment. It was delivered to Cornutus[68] during a well-attended meeting of the Senate, after he had read out a distinctly cold, shuffling communication from Lepidus.

This consensus, of course, was not unconditional but depended on Plancus' commitment to the Republic. Cicero also persisted in his role as Plancus' *magister*, and proudly stressed the difference between his pupil and Lepidus, also in terms of style (still *Fam.* 10.16.1):

> Sub eas statim recitatae sunt tuae, non sine magnis quidem clamoribus. Cum rebus enim ipsis essent et studiis beneficiisque in rem publicam gratissimae, tum erant gravissimis verbis ac sententiis.
>
> Yours was read immediately after, and to loud cheers. The fact themselves and your patriotic zeal and services gave the most lively satisfaction; and furthermore words and intentions alike were deeply impressive.

Unfortunately, the situation on the war front was becoming more and more complex. In *Fam.* 10.21 (13 May 43 BC), Plancus reports that Lepidus was struggling to keep discipline among his troops: as expected, they seemed to refuse to fight against Antonius and his men. Plancus, therefore, decided to stop his march, deeming it too risky to advance alone near armies that could join against him at any moment. The letter ends with an urgent invitation to Cicero to hasten the arrival of reinforcements. In Rome, Cicero quickly understood how much the war was jeopardised: Antonius was anything but defeated and annihilated. Not chasing him immediately after the Mutina rout had been a colossal mistake. Who was to blame? For Cicero, Decimus Brutus seemed to be at fault, and consequently, Cicero reproached him with a certain severity.[69] In the meantime, another letter from Plancus arrived reporting urgent solicitations from Lepidus: fearing not being able to manage a possible revolt of veterans alone, he was inviting Plancus to join him to reinforce the front against Antonius.[70] Around 18 May, Lepidus himself wrote to Cicero to offer ample reassurance about his adhesion to the Republican cause.[71] Shortly after, Plancus corresponds again with Cicero, announcing that Antonius has arrived at Forum Iulii, 24 miles from Lepidus, who was stationed at Forum Voconii. Plancus

68 Marcus Caecilius Cornutus (cf. *RE* s.v. *Caecilius* n. 45, col. 1200), being the urban praetor, presided over the senatorial sessions when the consuls were not in Rome.; cf. Cic. *Fam.* 10.12.3: *ad Cornutum, praetorem urbanum, litteras deferremus, qui, quod consules aberant, consulare munus sustinebat more maiorum.*

69 Cic. *Fam.* 11.12.1–2.

70 Cic. *Fam.* 10.18.

71 Cic. *Fam.* 10.34.

claims to believe in Lepidus' loyalty and announces his intention to join him to manage the situation together. He is therefore hastening his march.[72]

Too bad that in the meantime Antonius too had reached the camp of Lepidus. For a while, there is a stalemate: Lepidus lets Antonius know that he will not attack an old friend first, but he is not going to offer any hospitality.[73] All for nothing: as widely expected, the veterans opened the camp gates to Antonius, their old comrade in arms in Caesar's times, and escorted him to Lepidus's tent, all asking for peace and mercy. Lepidus yielded to the will of the troops.[74] Plancus, informed that the two armies had joined, stopped his advance and set up his camp forty miles away. From there, on 6 June, he wrote once again to Cicero (*Fam.* 10.23): the opening is an abrupt attack on Lepidus to emphasise the severe dangers he is running for the good of the homeland.[75] After venting his indignation, Plancus continues with an account of the recent events, and closes, once again, by remembering his affection to Cicero, a sentiment from which derives yet another promise to live up to the expectations of his old master (*Fam.* 10.23.7):

> Te quidem, mi Cicero, in dies mehercules habeo cariorem sollicitudinesque meas cottidie magis tua merita exacuunt, ne quid aut ex amore aut ex iudicio tuo perdam. Opto ut mihi liceat iam praesenti pietate meorum officiorum tua beneficia tibi facere iucundiora.
>
> Of yourself, my dear Cicero, I do assure you I grow fonder daily; and every day your good offices sharpen my anxiety not to forfeit one jot of your affection or esteem. I pray that I may be able in person to add by my devoted services to the pleasure you take in your benefaction.

At the end of May, Decimus Brutus joined Plancus near Cularo (modern-day Grenoble). The two consuls-to-be combined their troops and informed the Senate of this in a co-signed official letter dated around 10 June.[76] In Rome, Cicero increased the epistolary pressure on Marcus Brutus and Cassius, hoping to convince them to return to Italy as soon as possible and – above all – at the head of a solid army. However, his efforts were in vain. The two were not only unwilling to aban-

72 Cic. *Fam.* 10.17.

73 Cf. App. *BCiv.* 3.83; Cass. Dio 46.51.2.

74 The episode is narrated by App. *BCiv.* 3.84. Lepidus announces the mutiny on May 30 with a laconic dispatch to the Senate (Cic. *Fam.* 10.35).

75 Cic. *Fam.* 10.23.1: *numquam mehercules, mi Cicero, me paenitebit maxima pericula pro patria subire, dum, si quid acciderit mihi, a reprehensione temeritatis absim. Confiterer imprudentia me lapsum, si umquam Lepido ex animo credidissem; credulitas enim error est magis quam culpa, et quidem in optimi cuiusque mentem facillime irrepit. Sed ego non hoc vitio paene sum deceptus, Lepidum enim pulchre noram. Quid ergo est? Pudor me, qui in bello maxime est periculosus, hunc casum co<e>git subire.*

76 Cic. *Fam.* 11.13a, enthusiastically commented by Cicero in *Fam.* 10.22.

don the East but also appeared less concerned about the situation in Gaul. Instead, they were more troubled by the ambiguity of Octavian. Despite the honors and all the supportive rhetoric (chiefly from Cicero), the young man continued to show no intention of actually committing his army at the service of the Senate. What is worse for Cicero is that Marcus Brutus makes no secret of holding him responsible for this dangerous impasse.[77]

This is the historical context of the last letter of Cicero's entire epistolary corpus. Plancus wrote it on July 28, 43 BC. It opens, once again, with a series of articulate acknowledgements, and if both Cicero and Plancus alternated various roles in the course of the correspondence, here Plancus refers mostly to a father-son relationship (*Fam.* 10.24.1):

> Facere non possum quin in singulas res meritaque tua tibi gratias agam, sed mehercules facio cum pudore. Neque enim tanta necessitudo, quantam tu mihi tecum esse voluisti, desiderare videtur gratiarum actionem, neque ego libenter pro maximis tuis beneficiis tam vili munere defungor orationis, et malo praesens observantia, diligentia, adsiduitate memorem me tibi probare. Quod si mihi vita contigerit, omnis gratas amicitias atque etiam pias propinquitates in tua observantia, indulgentia, adsiduitate[78] vincam; amor enim tuus ac iudicium de me utrum mihi plus dignitatis in perpetuum an voluptatis cottidie sit adlaturus non facile dixerim.
>
> I cannot refrain from thanking you with respect to your services in this matter or that, but I assure you I do so with embarrassment. The intimate friendship which by your choice binds you and me does not seem to require expression of gratitude. And it goes against the grain to acquit myself of your splendid benefactions with so cheap a commodity as words. I prefer to prove myself grateful in person by diligent and assiduous observance. If life is granted me, my devotion to you will transcend all gratitude of friends, all duteous observance of kin. For I should be hard put to it to say whether your affection and esteem will tend more to my lasting honour or to my pleasure from day to day.

---

77 Cf. Cic. *Ad Brut.* 1.10 and *Fam.* 12.8 (both written in early June), followed by *Ad Brut.* 1.9 and *Fam.* 12.9. Marcus Brutus, after a long silence (see Cicero's complaints in *Fam.* 11.25.2), on 1 July finally re-established his epistolary connection with Cicero (*Ad Brut.* 1.13), but without showing any intention to move. He has heard of Lepidus' betrayal, but he hopes it is false news. Cicero replies in urgent tones (*Ad Brut*. 1.12) and presses Cassius as well (*Fam.* 12.10). Within a few days, Cicero sends Brutus two more letters, *Ad Brut*. 1.14 (4 July) and the very long *Ad Brut*. 1.15 (mid-July) where he tries to justify the excessive indulgence of Octavian demonstrated by both himself and the Senate as well. At the end of the month (27 July), Cicero writes again to Brutus (*Ad Brut.* 1.18) to express his painful amazement at knowing that neither he nor Cassius are on the way to Italy and – for the umpteenth time, urge their return.

78 Here I accept the textual intervention of Giovanna Garbarino (cf. Garbarino/Tabacco 2008, 167), who disputes the deletion proposed by Shackleton Bailey: *in tua observantia* [*indulgentia adsiduitate*]: the repetition could not be an error of the copyist since it fits well in Plancus's redundant style, especially in a context of flattery as here.

The letter then continues with a report from the battlefield. The situation of Plancus and Decimus Brutus is unchanged, and even though they know how much everyone in Rome is anxiously awaiting their victory and the final defeat of Antonius, for the moment they judged more prudent not to move: their troops would not be up to a fight with the joint forces of Lepidus and Antonius. The situation, therefore, is not the best for the senatorial side. The question, however, remains the same: who is to blame? Is there a culprit in all this? Yes, and Plancus has no doubts about his identity: if Antonius is alive and ready to fight again, allied with his old friend Lepidus, the responsibility lies with Octavian.[79] Having said that, all Plancus can do is wait with Decimus (*Fam.* 10.24.8):

> Nos interea duriore condicione bellum sustinemus, quod neque expeditissimam dimicationem putamus neque tamen refugiendo commissuri sumus, ut maius detrimentum res publica accipere possit. Quod si aut Caesar se respexerit aut Africanae legiones celeriter venerint, securos vos ab hac parte reddemus.
>
> Tu, ut instituisti, me diligas rogo proprieque tuum esse tibi persuadeas.
>
> V Kal. Sext. ex castris.

> Meanwhile we are bearing the brunt of the war in a situation of considerable difficulty. We do not see our way quite clear to a decisive engagement, and on the other hand we have no intention of risking further damage to the national cause by taking to our heel. If Caesar considers his own best interest, or if the African legions come up quickly, we shall free you from anxiety on this side.
>
> Please maintain your regard for me and be sure that I am thoroughly yours.
>
> 28 July, from camp.

These words conclude the Ciceronian correspondence. Plancus assures Cicero that he is *proprie tuus* and once again reiterates his loyalty to both the *res publica* and to Cicero, his old friend, teacher, and father. However, the reality proved quite different: Octavian would never arrive, and Plancus, presumably swayed by the revolt of his legions, eventually allied himself with Antonius and Lepidus.[80] Decimus Brutus attempted to escape to the East, where he planned to find refuge with Marcus Brutus, but was captured and killed.[81]

---

79 Cic. *Fam.* 10.24.5: *sed (quidquid tibi scribo, dolenter mehercules magis quam inimice facio) quod vivit Antonius hodie, quod Lepidus una est, quod exercitus habent non contemnendos* [*habent*]*, quod sperant, quod audent, omne Caesari acceptum referre possunt. Neque ego superiora repetam; sed, ex eo tempore, quo ipse mihi professus est se venire, si venire voluisset, aut oppressum iam bellum esset aut in adversissimam illi<s> Hispaniam cum detrimento eorum maximo extrusum.*

80 App. *BCiv*. 3.96–99; Liv. *per.* 120; Cass. Dio 46.53; Val. Max. 4.7.9 and 9.13.3.

81 The ancient sources disagree on the death of Decimus Brutus: according to Velleius (2.64.1), he was killed by assassins hired by Antonius. Appian (*BCiv.* 3.97–98) reports he fell into the hands of some Gallic tribes, who executed him to win over Antonius, while Cassius Dio (46.53) claims he committed suicide. See Šašel Kos 2017.

Who is the real Plancus?

> Plancus deinde dubia, id est sua fide, diu quarum esset partium secum luctatus ac sibi difficile consentiens, et nunc adiutor D. Bruti designati consulis, collegae sui, senatuique se litteris uenditans, mox eiusdem proditor.
>
> Plancus, with his usual loose ideas of loyalty, after a long debate with himself as to which party to follow, and much difficulty in sticking to his resolutions when formed, now pretended to co-operate with his colleague, Decimus Brutus, the consul designate, thus seeking to ingratiate himself with the senate in his dispatches, and again betrayed him.[82]

With these words, Velleius Paterculus dismisses the complex story that we have followed through the voice of Plancus himself. It is difficult to deny that Plancus' actions were likely less resolute than his statements. Cicero himself seems aware of his correspondent's weakness, as evidenced by the well-structured strategy he employed to push Plancus towards the senatorial cause. Although Cicero sometimes supports and teases Plancus' hunger for honours, he remains consistently focused on emphasizing that, once the Caesarian experience is behind them, their *necessitudo* must be based not only on family tradition and cultural affinity but also on a shared commitment for the *res publica.*[83] In other words: it is time for Plancus to adhere – once for all – to the teachings of his esteemed mentor, Cicero.

For their part, Plancus' letters are notable for their mimetic ability, to the extent that Ronald Syme does not rule out a parodic intent.[84] It is more likely, however, that represents an exaggerated attempt at *captatio benevolentiae*: we know from Seneca that Plancus was renowned for his talent in open flattery (Sen. *QNat.* 4a.pr.3–5):

> Fac ergo, mi Lucili, quod facere consuesti; a turba te, quantum potes, separa, ne adulatoribus latus praebeas. [. . .] Alius adulatione clam utetur, parce; alius ex aperto, palam, rustici-

82 Vell. 2.63.3; translation: F.W. Shipley.

83 White 2010, 157 noted that Cicero uses the term *res publica* with unusual frequency in the correspondence with Plancus: 37 occurrences, nearly 3 per letter, which is particularly striking compared to the only 11 occurrences in the letters between him and Decimus Brutus. Additionally, the correspondence is marked by a notable recurrence of imperatives, especially *incumbe* (cf. Cic. *Fam.* 10.3.3; 10.10.2; 10.14.2; 10.19.9).

84 Syme 1939, 165: "Plancus perhaps indulged in mild parody of that smooth exemplar". More recently White 2010, 158 defined Plancus as a "mockingbird" (a bird whose male has the odd ability to imitate the call of other animals) and characterized his style as "Ciceronian camouflage" "Plancus had a way of wrapping himself in Ciceronian camouflage when writing letters".

> tate simulata, quasi simplicitas illa, non ars sit. Plancus, artifex ante Villeium maximus, aiebat non esse occulte nec ex dissimulato blandiendum. 'Perit' inquit, 'procari, si latet'.[85]
>
> Therefore, my Lucilius, act just as you usually do. Keep yourself separated from the crowd as much as possible and expose no side of yourself to flatterers. [. . .] One man will use flattery secretly, sparingly; another openly, obviously, which pretended roughness, as though it were naïveté, not artfulness. Plancus, the greatest flattery-artist before Villeius, used to say that flattery must not be concealed or dissembled. "When you pay court" he said, "your effort is lost if not recognized".[86]

At this point of our analysis, a question arises: who is the real Plancus? The man worried about the state's fate as it appears from Cicero's letters or the pathological, two-faced man criticized by Velleius? Giving an answer is quite impossible, but even admitting that Plancus probably behaved more cautiously than he proclaimed in the correspondence with Cicero, Velleius' judgment still remains considerably unfair. As Hannah Mitchell has recently shown, if we adopt a less prejudiced viewpoint than Velleius, Plancus' behaviour was substantially consistent and, above all, in line with the pacifying attitude befitting a consul. After the Ides of March, Plancus spoke in the Senate in favour of amnesty and concord:[87] his subsequent moves, including the official letter supporting a peaceful resolution of the conflict between Decimus Brutus and Antonius, are still in logical agreement with that first intervention. At the outbreak of hostilities, Plancus continues to behave in accordance with this policy: he joins his troops to those of Decimus Brutus, his future colleague in the consulate, and together they send a letter to the Senate. "This was the principle of the amnesty in action", comments Mitchell, who summarises this phase of the story as follows: "Plancus did not change sides – the sides changed around him".[88] Even the ancient sources seem to deny the possibility that Plancus planned the betrayal of Decimus and the agreement with Antonius and Lepidus in advance: Appian records that when Plancus finally joined Lepidus and Antonius, the relationship between them remained cold, and only the mediation of Pollio eventually mended at least the friendship between Plancus and Antonius.[89]

85 The passage is complicated, both because some manuscripts read *Vitellius* instead of *Villeius*, and for the interpretation of *procari*, cf. *ThLL* s.v. *proco* col. 1541.54–58; Oltramare 1921, 32; Borgna 2021.

86 Translation: T.H. Corcoran.

87 Cf. above, n. 5.

88 Mitchell 2019, 175.

89 App. *BCiv*. 3.96–97.

However, there is no denying that without Plancus' direct voice, it is very difficult to follow him in the subsequent events without being influenced by Velleius' invariably disparaging version.

At the end of 43 BC, Plancus was finally able to celebrate the long-awaited triumph for the victory over the Reti, albeit together with Lepidus, with whom – as we have seen – relations were undoubtedly not relaxed. Velleius does not fail to recall the heavy jokes that accompanied the two *triumphantes*: since the brothers of both Plancus and Lepidus had been proscribed, citizens claimed that the two were triumphing over the *germani*, not the Gauls.[90] Lepidus also took the place of Decimus alongside Plancus as consul of the year 42 BC. After the battle of Philippi, Plancus was involved in the war of Perugia, but, according to Velleius, he still behaved with ambiguity, offering hope for more help than he intended to bring (*spem magis ostenderat auxilii quam opem ferebat*). Velleius finished the account of this story with Plancus accompanying the escape of Fulvia, Antonius' controversial wife.[91] Plancus was then proconsul in Syria and subsequently followed Antonius to the court of Cleopatra, where he occupied a position of prestige.[92] Here, he also distinguished himself for his penchant for partying.[93] Despite that, in 31 BC Plancus abandoned Antonius all of a sudden to return to Rome and take Octavian's side, a transition that greatly astonished even his own contemporaries, as testified by the usual merciless judgment of Velleius (2.83.1–2):

> Inter hunc apparatum belli Plancus, non iudicio recta legendi neque amore rei publicae aut Caesaris, quippe haec semper impugnabat, sed morbo proditor, cum fuisset humillimus adsentator reginae et infra seruos cliens, cum Antonii librarius, cum obscenissimarum rerum et auctor et minister, cum in omnia et in omnibus uenalis, cum caeruleatus et nudus caputque redimitus arundine et caudam trahens, genibus innixus Glaucum saltasset in conuiuio, refrigeratus ab Antonio ob manifestarum rapinarum indicia, transfugit ad Caesarem.
>
> In the midst of these preparations for war Plancus went over to Caesar, not though any conviction that he was choosing the right, not from any love of the republic or of Caesar, for he was always hostile to both, but because treachery was a disease with him. He had been the most grovelling flatterer of the queen, a client with less self-respect than a slave; he had also been secretary to Antonius and was the author or the abettor of his vilest acts; for money he was ready to do all thing for all men; and at a banquet he had played the role of Glaucus the Nereid, performing a dance in which his naked body was painted blue, his head

90 Vell. 2.67.4: *de germanis, non de Gallis duo triumphant consules.*

91 Vell. 2.74–76. Plancus is contemptuously named *muliebris fugae comitem.*

92 App. *civ.* 5.599. On Plancus' eastern season cf. Watkins 2018, 221–228.

93 Macrobius (*Sat.* 2.14.15–17) also mentions wild banquets at the court of Alexandria and recalls Plancus in the role of *arbiter elegantiae* in an eccentric challenge between Antonius and Cleopatra: which of the two has spent more money on a single dinner? Cleopatra dissolves a giant pearl of enormous value in vinegar and drank it, so Plancus declared her the winner.

> encircled with reeds, at the same time wearing a fish's tail and crawling upon his knees. Now, inasmuch as he had been coldly treated by Antony because of unmistakable evidence of his venal rapacity, he deserted to Caesar.[94]

The reasons for this disconcerting change of sides are unclear: Velleius mentions tensions with Antonius due to the greed of Plancus, while other sources remember strong conflicts with Cleopatra.[95] Once in Rome, Plancus tried to ingratiate himself with Octavian by revealing some confidential information about Antonius, in particular that he had given the Vestal Virgins custody of his will. Octavian quickly recovered this document and used it to trigger the civil war, as the will (apparently) showed that Antonius had irrevocably departed from Roman customs and aspired to be an oriental monarch.[96]

Plancus is then lost for a while; perhaps it is to this period of marginalisation that Horace refers, when he invites his friend Munatius to enjoy the quiet of Tivoli and refresh himself from *tristitia et vitae labores*.[97]

However, Plancus continues to appear at the turning points of history: in 27 BC it is none other than Plancus who proposes the title of Augustus for Octavian.[98] There is also yet another appearance: in 22 BC, after many years of vacancy, Augustus finally nominated a pair of censors again: Plancus and Aemilius Lepidus Paullus.[99] Even about this appointment, Velleius' judgment is nasty (Vell. 2.95.3):

---

94 Translation: F.W. Shipley.

95 Cass. Dio 50.3.2; Plut. *Ant.* 58.4. Cf. Montlahuc 2010 for a detailed analysis.

96 Cass. Dio 50.3.3–5; Plut. *Ant.* 58.4. Suet. *Aug.* 17. It caused a sensation when Antonius assigned legates to the children of Cleopatra, confirmed Ptolemy Caesar as the true son of Julius Caesar and – last but not least – expressed the desire to be buried in Alexandria alongside Cleopatra. Syme 1939, 280–293 is still unrivalled as regards this phase of Roman history.

97 Hor. *carm.* 1.7.15–21, on whose complex interpretation cf. Moles 2002 and Montlahuc 2010, 335–336. On the role of Plancus under Augustus cf. also Osgood 2006, 276–280. The reconstruction of Watkins 2018, 271–309, requires caution: in his opinion, Plancus – despite disappearing from the radar of history, was always at Octavian's side as a trusted adviser. However, even if Octavian surely forgave Plancus, and it cannot be excluded that he occasionally used Plancus as a consultant (also considering the amount of information about Antonius that Plancus necessarily knows), it seems unlikely that Plancus was counted among Octavian's intimates without leaving any trace, since Plancus was never honoured with a second consulate, and the only other position he obtained, the censorship, was extremely controversial and never actually exercised (cf. below, n. 100).

98 Suet. *Aug.* 7.2; Vell. 2.91.1.

99 Cf. *RE* s.v. *Aemilius* n. 82.

> [scil. censura] neque ipsis honori neque rei publicae usui fuerat, cum alteri uis censoria, alteri uita deesset: Paulus uix posset implere censorem, Plancus timere deberet, nec quidquam obiicere posset adulescentibus aut obiicientes audire quod non agnosceret senex.
>
> [The censorship] was little credit to themselves or little benefit to the state, for the one lacked the force, the other the character, in keeping with the office; Paulus was scarcely capable of filling the censors' office, while Plancus had only too much reason to fear it; nor was there any charge which he could make against young men, or hear others make, of which he, old though he was, not recognize himself as guilty.[100]

After the controversial censorship, we definitively lose track of Plancus.[101] The date of his death is not known, but it is highly probable that he died in his splendid villa in Gaeta, where it is still possible to admire his majestic mausoleum.[102]

Beatus Rhenanus between Plancus and Velleius

At the end of this survey, it is clear that Beatus Rhenanus had to face some difficulties in reconciling his intention to recover the memory of Plancus as the founder of Basel with the image of the same Plancus offered by Velleius, the author for whom Beatus Rhenanus was both the discoverer and the first editor.

To overcome the impasse, Beatus Rhenanus made use of the figure of Cicero, under whose aegis Plancus was brought back, so as to be an appropriate founder for Basel. The inscription that the Humanist composes for the portrait of Plancus destined for the Fruchtmarkt reveals both this impasse and its overcoming. Here Beatus Rhenanus, despite recovering much information from the funeral inscription, makes some significant changes. First of all, the traditional list of ancestors is replaced by the simple *civis Romanus*: Plancus' *maiores* were not particularly

100 Cass. Dio 54.2 reports an anecdote full of implications: the tribune from which the two censors should have inaugurated their office with a speech to the crowd collapsed. As a consequence, Augustus, although he had *personally* chosen those two (καίπερ ἐκείνων αἱρεθέντων), a remark that could give rise to different interpretations, took personal possession of those powers (πολλὰ τῶν ἐς αὐτοὺς ἀνηκόντων ἔπραξε).

101 Watkins 2018, 310–314 believes that our Plancus is also the *Munatius* that Horace (*Ep.* 1.3.31) includes among Tiberius' inner circle, an interpretation that strongly depends on the Watkins' overly generous interpretation of the role of Plancus under Augustus (cf. above, n. 97).

102 Cf. above, p. 39. Scholarship has wondered why Plancus built his mausoleum in Gaeta and not in Tivoli, where he owned the villa mentioned by Horace, or possibly in Atina (cf. above, n. 3). Coarelli 1982, 357–358 suggests that Plancus had been influenced by Gaeta's sudden popularity as a location for tombs arising from the Aeneid. (cf. Verg. *Aen.* 7.1–4).

famous, and his descendants would be even more controversial.[103] Equally important are the subsequent omissions: Beatus Rhenanus does not remember the censorship (heavily mocked by Velleio), nor the triumph (equally controversial), nor the office of *septemvir epulonum*, another omission plausibly influenced by Velleius's picturesque account of Plancus' exploits during banquets at Cleopatra's court. For all its information, Beatus Rhenanus puts aside the funeral inscription and recovers the words used by Raffaello Maffei: the mention of the praetorship and – most of all – the qualification of Plancus as *orator ac Ciceronis discipulus*.[104] These words are undoubtedly intended to connect Cicero to Basel. But there is more.

Retracing the correspondence, we have demonstrated that *Ciceronis discipulus* is not an empty label. On the contrary, this discipleship was affirmed by both Cicero and Plancus, becoming the backbone of their entire correspondence. Moreover, the letters show Cicero proposing a more political than literary *magisterium*. After Plancus' Caesarian phase, which Cicero regarded as a youthful error, it was time for Plancus to set out along the path already travelled by his mentor, Cicero, and to fight to safeguard the *res publica*. In this sense, *Ciceronis discipulus* encapsulates Plancus' career in one of his less controversial moments, when, as the armed branch of his great teacher and spearhead of the senatorial resistance, he epitomized Cicero's perfect disciple, both literary and, most importantly, political. In short: he was a founder of whom Basel could be proud.

103 Cf. above, n. 10.

104 Even in his historiographical work published a few years later (1531), Beatus Rhenanus defines Plancus as *orator ille clarissimus* (Beatus Rhenanus, *Rerum germanicarum libri tres* 3.145).

Michael D. Reeve

Piccolomineana

In 1960, when the University of Basel celebrated its 500th birthday, the eminent patron of music Paul Sacher approached Benjamin Britten for a composition to mark the occasion, and Britten obliged with a *Cantata academica* for soloists, choir, and chamber orchestra. Sacher himself conducted the first performance in Basel on the 1st of July 1960 with the Basler Kammerchor and Kammerorchester; the first British performance followed in November of the same year, given by the Cambridge University Musical Society. The word 'academic' at least in English is often uncomplimentary, and Britten took the opportunity of branding as academic by employing them in his *Cantata* the twelve-tone principles of composition favoured by many Continental and other composers of the day.

The libretto was contributed by Bernhard Wyss, professor of Greek at the university from 1952 to 1976, best known for the edition of Antimachus that he originally produced as a Basel dissertation in 1929 and less known for the edition of Horace that he published in 1947.[1] He assembled the libretto from various Latin documents and orations of earlier centuries that concerned Basel and in particular the university.[2] Here is the choral entry, which he took from the founding charter of the university issued at Mantua on 12 November 1459 by Pope Pius II:[3]

CORALE – Solisti e coro
Bonorum summum omnium
humanae vitae labilis
vel hoc sit, quod dono Dei
assiduum per studium
mortales adipisci valeant
scientiae margaritam,

II ALLA ROVESCIA – Coro
quae bene beateque vivendi viam praebet
et ad mundi arcana cognoscenda
dilucide introducit
et hac in terrena statione natos
evehit in sublimes.

Perhaps the greatest blessing of human life in its transitoriness is that by God's gift mortals can attain with constant effort the pearl of knowledge, which shows the way to a good and happy life, brings them by a clear path to acquaintance with the secrets of the universe, and from this earthly place of their birth transports them on high.

1 A *Festschrift* published for his 80th birthday, Schäublin 1985, opens with a *Verzeichnis der gedruckten Schriften von Bernhard Wyss*.

2 The exhibition that Ueli Dill thoughtfully arranged for the last day of the conference included correspondence exchanged between Wyss and Britten through Britten's agent. At the exhibition I had the pleasure of meeting Wyss's eldest granddaughter: Ueli Dill's wife.

3 Boosey & Hawkes published the full score in 1959 and a 'pocket score' in 1960. I have used the latter, which has facing title pages, on the left in Latin and on the right in German and English.

Open Access. © 2024 the author(s), published by De Gruyter. BY-NC-ND This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-004

and here the words of the charter itself:[4]

> Inter ceteras felicitates quas mortalis homo in hac labili vita ex dono Dei nancisci potest, ea non in ultimis computari meretur, quod per assiduum studium adipisci valeat scientie margaritam, que bene beateque vivendi viam prebet [. . .] et ad mundi archana cognoscenda dilucide introducit [. . .] et in infimo loco natos evehit in sublimes
>
> Among the other blessings that mortals can obtain by God's gift in this transitory life, it must be reckoned not the least that they can attain with constant effort the pearl of knowledge, which shows the way to a good and happy life, brings them by a clear path to acquaintance with the secrets of the universe, and from the lowly place of their birth transports them on high.

Pius II, otherwise known as Enea Silvio Piccolomini, was the second humanist pope; the first was his predecessor's predecessor, Nicholas V, Tommaso Parentucelli, founder of the Vatican Library, who had died in 1455, only three years before his own accession. From the hand of Enea Silvio Piccolomini, in Latin, we have a long autobiography, historical works, a romantic novella, a comedy, and many letters. His letters from 1431 to 1454 were edited in four volumes by Rudolf Wolkan, and more are available in editions of the 15th or 16th century, not least in the *opera omnia* published at Basel in 1551. They are full of quotations from Cicero: to take just the first volume, which runs to 1445, *De officiis*, *De senectute*, *De amicitia*, the *Tusculan disputations*, the *Paradoxa Stoicorum*, *De divinatione*, the letters *Ad familiares*, the *Philippics*, *Pro Caelio*, *Pro Roscio Amerino*.[5] Not in a letter but in a work on eminent contemporaries he tells a story about a Ciceronian graffito: on a visit to Amedeo VIII duke of Savoy at his retreat south of Lake Geneva, he was the sole witness when his close friend and *consecretarius* Pietro da Noceto mischievously wrote in charcoal on a wall a passage from *De officiis* 1.41, *Totius autem iniustitie nulla capitalior est quam eorum qui cum maxime fallunt id agunt ut viri boni esse videantur* ("No form of wrongdoing is more pernicious than that committed by men who set out to give an impression of uprightness at the very moment of acting dishonestly").[6]

It therefore seems fair to ask whether Ciceronian ideas or turns of phrase appear in the charter of 1459, and in fact they do. The passage cited above includes the phrase *bene beateque vivendi*, which may not seem particularly striking, but

4 A digital image can be found under 'Gründungsdokumente' at https://unigeschichte.unibas.ch (last accessed 20/05/24) and transcripts in Bonjour 1960a, 35–36 n. 20, and Terzoli 2005, 50–51. When I sent Cédric Scheidegger Laemmle my handout, I hardly expected him to go and engrave the quotation on the wall where some of us saw it on the evening before the conference (Fig. 1).

5 Wolkan 1909–1918, vol. 1: *Epp.* 16, 37–8, 47, 60–62, 87, 99, 102, 134–135, 144–145, 160, 166.

6 Heck 1991, 76.4–7 § 30. I owe my knowledge of the incident to Widmer 1960, 39–40.

CETEDOC: library of Latin texts offers nine Ciceronian instances and a few obviously inspired by Cicero: two in Gellius, three in Augustine. It also includes *in infimo loco natos*, which Cicero uses without the preposition at *Pro Flacco* 24 and *Brutus* 243; but he meant 'of humble origins', whereas Bernhard Wyss took the *infimus locus* in the charter to mean earth by contrast with heaven (*hac in terrena statione natos*). Was he right? I am not sure.

Fig. 1: The university's founding charter inscribed on the walls of the Kollegienhaus, next to Alexander Zschokke's sculpture 'Lehrer und Schüler' (1944), University of Basel.

Before delving further into the charter, though, I must go back 25 years to the ecclesiastical council that opened at Basel in 1431. On one of my previous visits to Basel I remember seeing the premises where the bishop of Magdeburg stabled his horses,[7] and doubtless other memorials of the council survive in plenty. Enea Silvio Piccolomini attended in the capacity of secretary to various ecclesiastical dignitaries, and in July 1434 he sent Giuliano Cesarini, who was presiding over the council, a penetrating and colourful account of the city and its inhabitants; another followed in 1438, sent to a French archbishop and Francesco Pizolpasso, archbishop of Milan.[8] The earlier account includes this allegation: *Scientias non affectant neque peritiam gentilium litterarum, ut nec Ciceronem nec alium quemvis oratorum nominari audiverint* ("They have no interest in any branches of knowledge and no familiarity with classical literature, to the point of never having heard the name of Cicero or any other orator").[9]

If not a calumny, that was at least an exaggeration. In 1983, when I was looking for manuscripts of Cicero's speeches in the university library in Basel, Martin Steinmann kindly showed me a card file in his office, and it led me to inspect two manuscripts, F V 6 and F I 12, which both have an *ex libris* of the Charterhouse in Basel. F I 12, written in an Italian or Italianate hand, has what I called in my notes "masses of empty margin" round its text of *De senectute*, *De amicitia*, the *Catilinarians*, the spurious exchange of insults with Sallust, the *Somnium Scipionis*, and part of the first *Philippic*; obviously the scribe was expecting copious annotation, but it never happened.[10] F V 6, a more interesting miscellany described in my notes as "hideous in the extreme", was presented to the Charterhouse by Henricus Amici, *Stadtarzt* of Basel, who died in 1451.[11] It includes excerpts from various speeches of Cicero's, from *De oratore*, and from his philosophical works; a different hand, "more legible, thank goodness" according to my notes, continues with the two speeches *Post reditum*; next, upside down on an otherwise blank page (f. 32r), comes a list of Ciceronian works that lacks the letters, the *Verrines*, and most of the speeches put into circulation by Petrarch or Poggio; and the first hand returns for *Pro Ligario* and the spurious *Pridie*. Lists of Ciceronian works extant or lost are common enough in manuscripts of the 14th and 15th century; the evidence for them

7 A fruitless search during the conference led me to wonder if my memory was confusing Basel with Konstanz. Perhaps someone at home in the topography of Basel can tell me.

8 Wolkan 1909–1918, vol. 1: *Epp.* 16 and 28–29.

9 For *gentilis* in the sense 'classical' see *D. M. L. B. S.*, 5b.

10 I think it was Ueli Zahnd who told me during the conference that this manuscript, owned by Johannes Heynlin († 1496), postdates the foundation of the university. See Escher 1917, 71 no. 85.

11 See the entry on Basel F IV 24 in *e-codices*: https://www.e-codices.unifr.ch/en/searchresult/list/one/ubb/F-IV-0024 (last accessed 20/05/24).

was supplied partly by Cicero himself, partly by other ancient writers who cite them, and one has to be prepared for misconceptions like one that occurs in a 14th-century Italian manuscript in Cambridge University Library, a speech on behalf of Tagoras, *Pro Tagora* (Cicero of course translated Plato's *Protagoras*).[12]

So far as I am aware, we have no medieval library catalogues from Basel or anywhere close by to give us a fuller or for that matter emptier picture of acquaintance with Cicero. Heidelberg in the 1460s provides us with rare strands of tradition and occasionally the name of someone who brought one of these to light and exploited it;[13] but in that context perhaps the list in Basel F V 6 deserves a closer look, certainly if 1451 is the *terminus ante quem* for it and even more so if Scarpatetti was right in attributing most of the Ciceronian section to the hand that signed another section in 1411.[14] As usual in miscellanies, though, not all the sections can have been written at the same time, because one of them contains in an Italian hand the funeral oration that Leonardo Giustinian delivered in 1418 on the Venetian admiral Carlo Zeno. Be that as it may, the list of Ciceronian works corresponds almost entirely to the contents of the fullest Heidelberg manuscript, Vat. Pal. Lat. 1525, dated 1467,[15] and though that manuscript transmits no work of Cicero's not transmitted elsewhere, it has editorially important versions of several. *De finibus*, for instance, was not one of the commoner philosophical works in the Middle Ages, and modern editors treat Pal. Lat. 1525 as indispensable.[16] The same goes for *De lege agraria* I-III and *In Pisonem*, which Poggio found at Cologne in 1417 but together with three speeches absent from Pal. Lat. 1525 and F V 6 and in a version not immediately related to the one in Pal. Lat. 1525;[17] obviously we know nothing directly about the version that lies behind the list in F V 6. *Pro Sulla* and *Pro Archia* stood next to each other in a collection of speeches launched into the learned world by Petrarch,[18] but in Pal. Lat. 1525 and F V 6 they are widely separated and *Pro Sulla* is preceded by a speech unknown to Petrarch, *Pro Caecina*; once more, each of the three speeches has a text that modern editors use. Finally, the two speeches *Post reditum*, copied in full, have essentially the same text as Pal. Lat. 1525. It is hard to escape the conclusion that the list in F V 6

12 Mm 5 18 f. 95r.

13 Reeve 1987, 5–7.

14 Scarpatetti 1977, 192 no. 533.

15 Reeve 1987, 9 n. 8. Pal. Lat. 1525 is available at https://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/bav_pal_lat_1525 (last accessed 20/05/24).

16 Reynolds 1998, Moreschini 2005.

17 Reeve 1995, 58.

18 Reeve 1992, x.

and the copy of those two speeches give us our first glimpse of sources exploited at Heidelberg in the 1460s.

That Italian humanists who attended the Council of Basel in the 1430s got their hands on new classical texts preserved in northern Europe is well known, above all from Remigio Sabbadini's *Scoperte* and *Storia e critica*.[19] Less well known is that at the same time visitors from Italy introduced their colleagues from northern Europe to textual novelties, as happened in the transmission of the Younger Pliny's *Letters*, where supplements owed ultimately to the lost Veronensis discovered by Guarino appear in a Bohemian descendant of an extant ninth-century manuscript that did not reach Italy until 1508.[20] So far as we know, none of the new texts that came to notice during the council had been preserved on the spot in Basel, any more than the new texts that had come to notice 20 years before at Konstanz had actually been preserved at Konstanz. In any event, the haul from Basel included no new work of Cicero's. In 1995, however, I suggested that Italian manuscripts of *De lege agraria* and *In Pisonem* that do not descend exclusively from the copy made by Poggio in 1417 drew on a manuscript brought to the Council of Basel from somewhere on the lower Rhine by Nicholas of Cusa.[21] No external evidence has been spotted, and I argued from the date of the manuscripts concerned and their pattern of diffusion. I have never gone through Sabbadini's volumes looking for unannounced *scoperte*, but this will hardly be the only one that slipped through his net. Incidentally, Ernst Walser, who published at Berlin in 1914 the still authoritative biography of Poggio,[22] later held chairs in Basel.[23]

By way of the council a manuscript not in Basel today but in Geneva will bring me back to Enea Silvio. It is a sumptuous copy of Cicero's speeches described by Silvia Rizzo among her manuscripts of *Pro Cluentio*;[24] it does not include the *Catilinarians*, *Philippics*, or *Verrines*, often copied in volumes of their own, but also omits *De lege agraria* I-III and *In Pisonem* – surprisingly, because it

19 Sabbadini 1967, 1971.

20 Mynors 1963, xvi–xviii.

21 Reeve 1995.

22 Walser 1914.

23 Kaegi 1960 ("von 1918 bis 1926 ausserordentlicher, von 1926 bis 1929 ordentlicher Professor für italienische Literatur"). I learn this from Kaegi 1932, lix: "Auf den Herbst 1926 erhielt er den ehrenvollen Auftrag, als Austauschprofessor die Universität Basel in Cambridge zu vertreten". He gave the six lectures in English, but in Walser 1932, 211–326, they appear in a German translation made by the editors.

24 Rizzo 1983, 62–63 no. 41: Bibliothèque de Genève, Ms. lat. 101. The whole manuscript can be found in e-codices: https://www.e-codices.unifr.ch/en/searchresult/list/one/bge/lat0101 (last accessed 20/05/24).

does include all the speeches known to Petrarch and the other speeches new to Poggio in the 1410s: *Pro Roscio Amerino* and *Pro Murena*, which reached him from Cluny; *Pro Rabirio Postumo*, *Pro Rabirio perduellionis reo*, and *Pro Roscio comoedo*, which he found with *De lege agraria* and *In Pisonem* at Cologne; and *Pro Caecina*, which he found at Langres. Silvia Rizzo cites a tentative opinion on the manuscript given to her by Albinia de la Mare, "written in Switzerland?", but when I saw it in 1983, I had one of my few successes ever with ultra-violet. Underneath an erasure on the last page I managed to read *Martini Le Franc prepositi Lausanensis* followed by *secretarii p* something, plus a name overwritten with another, plus *quinti* – altogether doubtless *secretarii pape/pontificis Felicis/Nicolai quinti*. Pope Felix V, that very Amedeo of Savoy whose property Enea Silvio watched his *consecretarius* defacing with the Ciceronian graffito, was the last antipope, elevated at Basel in 1439 and not deposed till 1449, two years after the elevation of Nicholas V to the mainstream papacy; Martin Le Franc, who became provost of Lausanne in 1443, served first as his secretary and then as secretary to Nicholas V.[25] When I sent news of this discovery to Albinia de la Mare, her reply somewhat deflated me:

> Many thanks for your card from Munich about the Geneva ms. lat. 101. I feel rather bad (and puzzled) about this, because I don't know how I came to tell Silvia that it was 'probably Swiss' without also telling her that it had belonged to Martin Le Franc and was probably written at Basel during the council. It was included (and Martin identified) in the exhibition catalogue by B. Gagnebin, *L'enluminure de Charlemagne à François I^er^: Manuscrits de la Bibliothèque Publique et Universitaire de Genève*, 1976. The miniature at the beginning is attributed to Peronet Lamy, who decorated our *Notitia dignitatum* ms. [Bodl. Canon. Misc. 378, a. 1436] at Basel for Pietro Donato. Gagnebin thought the ms. was Italian, and the decoration added later, but the script is not Italian-looking and the initials are very much in the 'Basel' (Council of) style. Martin Le Franc attended the Council of Basel. So the ms. was probably written at Basel in the 1430s.

If she was right, its exemplar or exemplars must have travelled from Italy with a delegate to the council, because the texts of all the speeches that it contains are certainly Italian; but Stephen Oakley tells me that when he showed her a complete microfilm 15 or more years later she recanted and attributed the script to northern Italy. In a book on the library of Amedeo, Giovanna Saroni followed Gagnebin's view that the script was Italian but added that Pietro Donato might have taken Italian scribes with him to Basel.[26] As earlier and presumably better witnesses survive for every one of the speeches, no-one has troubled to investi-

25 Jung 2008. Jeger 2016, 469, reads the end of his subscription in the Geneva Cicero as *pape Felicis quinti*.

26 Saroni 2004, 107.

gate which the closest relatives of Geneva 101 are among the scores of Italian manuscripts. Sometimes the order of the speeches limits the possibilities, but Geneva 101 has an idiosyncratic order. In 1983 I collated short passages of four speeches, but my only conclusion of any solidity was that no other extant manuscript descends from it.

I have not finished, though, with Martin Le Franc, who added his *ex libris* to the manuscript no earlier than 1443. The Council of Basel, which he attended, achieved little, because the delegates spent most of their time arguing over who had greater authority, the council or the pope, who at the time was Eugenius IV; one outcome of the dispute was actually the creation of Felix V as antipope. In 1440 Enea Silvio, who had sat through much of the dispute and become one of the antipope's secretaries, composed a *Libellus dialogorum de auctoritate concilii generalis ac de gestis Basileensium et Eugenii papae contradictione*. The work has an unusual form. Enea Silvio goes for a stroll outside the gates of Basel together with another of the antipope's secretaries, and when they happen to witness an encounter between Nicholas of Cusa and Stefano Caccia of Novara, who proceed to discuss the hot topic of authority, they hide in bushes and eavesdrop. Dialogues from each pair alternate, until Enea Silvio emerges from the bushes with his companion, who invites the other three to dinner in Basel. The dialogues between Enea Silvio and his companion are full of quotations from Cicero, Virgil, Macrobius, and other classical authors. Who was the companion? Martin Le Franc. Enea Silvio puts in his mouth a demanding list of the qualities that make a good *secretarius* and caps it with quotations from the comic poet Turpilius by way of Jerome and from Cicero's *De inventione*, not to mention a potted history of writing materials, before summing up as follows: *ut uno verbo commoda huius officii ostendam, quantum inter presentes orator, tantum inter absentes secretarius rei publice prodest*.[27] It was his oratorical accomplishments that brought Enea Silvio gainful employment, and here he paints a *secretarius* as a long-distance orator.

Experts on Nicholas of Cusa insist on distinguishing between his real views and those attributed to him in the *libellus*,[28] and I suppose the figure of Martin Le Franc could be subjected to a similar analysis if we had more information about him; but it seems safe to infer that Enea Silvio knew him well enough to associate himself with him in his literary fiction. Did Cicero's speeches by any chance play a part in bringing them together?

From the rancour of the Council in Basel I return to the foundation of the university, skipping over the rapid rise of Enea Silvio through the higher ranks of

27 Iaria 2015, 83–85.

28 Nagel 2006, 41–47; Totaro 2006, 90–95.

the clergy once he had been ordained in 1446 and made Bishop of Trieste by Nicholas V in 1447. I left him apparently dropping phrases of Cicero's into the charter of 1459, but I have a confession to make. In the 15th century over 20 universities were founded in Europe, most of them by papal authority, and it would be surprising if every charter had been composed from scratch in an establishment as old and well staffed as the papal chancery. When Edgar Bonjour wrote a history of Basel University for the 500th anniversary, he pointed out that the 'pearl of knowledge', *scientie margarita*, had already appeared in the founding charters of Prague in 1347 and Cologne in 1388; for the *fons inriguus scientiarum* he cited Prague again, Heidelberg in 1385, and Leipzig in 1409; and for the whole of what he called the "begründende Einleitung" he cited Greifswald in 1456.[29] In the European Union some universities in various countries have set themselves up in groups for the exchange of staff and students, and in 1994 Jos Hermans and Marc Nelissen published an illustrated volume on early documents from all the universities in the Coimbra Group. I quote from their introduction: 'In a number of cases it is even possible to draw up entire stemmas of university charters of foundation, with one charter clearly being based on the text of another one'.[30] Marc Nelissen in an article of 1998, building on the work of Erik Van Mingroot, went on to show in detail how the charter for Leuven in 1425 was modelled on the one for Rostock in 1419.[31] The Coimbra volume includes two universities founded under Eugenius IV, Poitiers in 1431 and Caen in 1437, but in neither of their charters, nor in those for Angers in 1432, Bordeaux in 1441, or Catania in 1444, do I find *bene beateque vivendi* or *in infimo loco natos*.[32] Alas, the Coimbra Group does not include Greifswald, and when I looked up the University of Greifswald on the Internet in the hope of finding the text of its charter, I found instead the statement that it was modelled on the charter of 1450 for Glasgow. Further investigation revealed that the derivation goes back to an article of 1906 by Fritz Curschmann on the charter for Greifswald in which the traditional language of university charters is analysed and the point made long before Van Mingroot and Nelissen that the charter for Leuven was modelled on the one for Rostock.[33]

The original of the charter for Glasgow disappeared 300 years ago, but fortunately it had been transcribed.[34] The date is indeed given as January 7th 1450, but

29 Bonjour 1960a, 28.

30 Hermans/Nelissen 1994, 9.

31 Nelissen 1998.

32 On Angers and Bordeaux, Fournier 1890–1894, vol. 1, 390–391 no. 472; vol. 3, 337–339 no. 1768; on Catania, Catalano 1934, 13–16.

33 Curschmann 1906.

34 Innes 1854, I 3–5.

that is usually and rightly taken to mean January 7th 1451, because it fell in the pope's fourth year, which began in March 1450. Here is part of its 'begründende Einleitung' (emphasis added):

> Inter ceteras felicitates quas mortalis homo in hac labili vita ex dono Dei nancisci potest, ea non in ultimis computari meretur, quod per assiduum studium adipisci valet scientie margaritam, que *bene beateque vivendi* viam prebet [. . .] et ad mundi archana cognoscenda dilucide introducit [. . .] et *in infimo loco natos* vehit in sublime

Oh dear! *bene beateque vivendi*, *in infimo loco natos*; and the compliment paid to the situation of Basel is lifted almost word for word from Glasgow:

> in eius civitate Glasguensi tamquam in loco insigni et valde accommodo, in quo aeris viget temperies, victualium ubertas, ceterarumque rerum ad usum humanum pertinentium copia reperitur
>
> in the city of Glasgow there, being an eminent and very suitable place, where the climate is temperate, sustenance abundant, and the other human necessities found in good supply
>
> in prefata civitate Basiliensi tamquam loco insigni et accommodo, in quo aeris viget temperies, victualium ubertas, ceterarumque rerum ad usum vite humane pertinentium copia reperitur
>
> in the aforementioned city of Basel, being an eminent and suitable place, where the climate is temperate, sustenance abundant, and the other necessities of human life found in good supply

The thought of founding a university in Glasgow would surely not have entered Enea Silvio's head. When he visited Scotland in 1435–1436 on an obscure mission, he found it so bleak and uncivilized that it was only when he reached Newcastle on his way back that life seemed worth living again.[35] What Nicholas V thought of Scotland in general is not on record, but 1451 falls squarely in his papacy, and the charter for Glasgow duly began with an ornate capital *N*. So did an even earlier charter of his, for the foundation of Besançon on May 1st 1450;[36] but that is as far back as I have traced *bene beateque vivendi* and *in infimo loco natos*. Evidently,

35 Heck 1984, vol. 1, 48.17–20, Totaro 1984, I 28: *ad Novum Castellum pervenit, quod Cesaris opus dicunt. Ibi primum figuram orbis et habitabilem terre faciem visus est revisere; nam terra Scotia et Anglie pars vicina Scotis nihil simile nostre habitationis habet, horrida inculta atque hyemali soli inaccessa.*

36 Fournier 1890–1894, vol. 3, 127–129 no. 1626. He also founded the university of Caen afresh in 1452. Collin 1988, 17, 163–165, reports that the bull went missing at the end of the Revolution but was found at Tours in 1923 by "un érudit d'Amboise", André Corbeau, who presented it to the university in 1958. Dr Amélie Guesnon has kindly directed me to images of it ('Bulle quoniam'): https://arca.irht.cnrs.fr/ark:/63955/md61rf561z0k (last accessed 20/05/24).

then, it was not the second humanist pope but the first who spiced a university charter with Ciceronian expressions; but of course it may be wrong to imagine that anyone so exalted as a pope ever stooped to drafting a routine document. The fact remains, however, that someone introduced the Ciceronian expressions to the papal chancery no earlier than 1450; and in February of that very year, as it happens, *bene beateque* crops up in a letter written to the ten-year-old King Ladislaus of Hungary by none other than Enea Silvio, at the end of his preamble to over 50 pages of educational recommendations:[37]

> Hoc [. . .] libello, quem partes in quatuor divisimus, que regis pueri, que iuvenis, que viri queque senis studia esse debeant, ut ex claris auctoribus accepimus, tue sublimitati monstrabimus. Speramus enim has omnes etates non ingressurum te modo verum etiam egressurum, ad quas *bene beateque* dirigendas quod nostris defuerit scriptis (non quippe id parum erit) ex aliorum fontibus hauries. Vale.
>
> In this tract, which I have divided into four parts, I will show Your Excellency what needs to be studied by a king in boyhood, youth, manhood, and old age, along the lines handed down to us by famous writers, hoping as I do that you will not only embark on all these stages of life but also leave them behind. In steering through them a course of *goodness and happiness* you will have other sources to draw on for what my treatment leaves out (no small amount).

Back, though, to the charters. Despite the repetitions, there are differences between those for Besançon and Glasgow and the one for Basel, and not purely local differences. The 'begründende Einleitung' for Basel includes an observation absent from the charters for Besançon and Glasgow (emphasis added):

> [. . .] ut eo facilius homines ad tam excelsum humane conditionis fastigium acquirendum et acquisitum in alios refundendum semper cum augmento <quesiti> inducantur, <*cum aliarum rerum distributio massam minuat, scientie vero communicatio quantum in plures diffunditur, tanto semper augeatur et crescat*> eqs.
>
> [. . .] to ease the task of leading people to achieve so exalted a peak of the human condition and once achieved hand it on, always with interest <on the achievement>, to others, <*since parcelling out other things reduces the stock, but the more people the sharing of knowledge reaches, the more it goes on growing and expanding*> etc.

I find this observation, untainted by any thought of 'fake news', in the charters for Trier on February 2nd 1455, for Greifswald on May 29th 1456, and for Ingolstadt on April 7th 1459.[38] Not even here, then, do we catch the voice of Enea Silvio,

37 Wolkan 1909–1918, vol. 3, 103–158, at 106 (emphasis added).

38 On Trier, Zenz 1949, 209–211; on Greifswald, Curschmann 1906, 5–9; on Ingolstadt, Pölnitz 1942, 70–71 with plate II. It does not appear in the charter of April 20th 1455 for Freiburg, published by Gerber 1957, II 13–14, which has *quesiti* (for *inducantur* Gerber reads *iudicantur*).

unless he had a hand in the drafting. The resounding clausula *augeatur et crescat* has a Ciceronian ring, but neither that nor *augetur et crescit* occurs in Cicero, and Cicero nowhere uses the word *massa*; yet a paraphrase may not be excluded. I close, therefore, with a question: has anyone come across the observation in Cicero or elsewhere? I shall be grateful for any help.

Section II: **Editions and Commentaries**

Gesine Manuwald

Cratander's Edition of Cicero (1528) from Humanist Basel

Introduction

Basel is well known to have been an intellectually flourishing city in the early sixteenth century, when there were a number of active Humanists, scholars and reformers. This context was conducive to an increased interest in the writings by authors of classical antiquity, demonstrated by numerous editions, commentaries and translations published in Basel; the movement was facilitated by the spread of the printing press and the availability of several printers based in Basel.

Among these printers was not only Johann Froben (*c.* 1460–1527),[1] who published, among other books, several of the works of Erasmus of Rotterdam (*c.* 1466–1536; resident in Basel 1514–1516, 1521–1529, 1535–1536), including the edition of the New Testament that became the basis for translations into the vernaculars (first published in 1516),[2] but also the perhaps less well-known Andreas Cratander, who equally published an edition of the New Testament by Erasmus (1520).

Andreas Cratander (*c.* 1485–*c.* 1540) was born as Andreas Hartmann in Strasbourg; from 1502 to 1503 he studied at the University of Heidelberg, acquiring a Bachelor of Arts degree. From 1515 onwards he seems to have been active in Basel; he ran his own printing shop there from 1518 (after having worked as a printer's assistant in Basel and Strasbourg). In 1519 he was made a citizen of Basel and became a member of a local guild ('Zunft zu Safran') and later (1530) of another, more prestigious one ('Zunft zum Schlüssel'). In 1536 he sold his printing shop and was then active as a bookseller. Starting with the first editions he printed in his own workshop from 1518, he called himself 'Cratander' (by a Graeco-Latin adaptation of his name).[3] Cratander was in touch with numerous

1 On Froben see Sebastiani 2018; and the contribution by Thomas Vozar in this volume.

2 The 1522 edition (= USTC No. 678650) is available at: http://doi.org/10.3931/e-rara-3936 (last accessed 20/05/24).

3 See *DRAGMATA GRAECAE LITERATVRAE, A IO. OECOLAMPADIO CONGESTA* (= USTC No. 641210, available at: http://data.onb.ac.at/rep/10310BBB, last accessed 20/05/24): the introductory remark to readers is opened by ANDREAS CRATANDER STVDIOSIS S. and dated to 1518. In this text the book is described as *primum officinae nostrae partum, & uelut rudimentum quoddam* ('first product of our workshop and a kind of experiment as it were'). By contrast, in an edition of 1516, published by another printing house and prepared by Cratander, he is called ANDREAS HARTMANNI ARGENTINUS (= USTC No. 640313; bibliographical information and digital copy available at: https://www.

Open Access. © 2024 the author(s), published by De Gruyter. BY-NC-ND This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-005

scholars, other printers and the artist Hans Holbein (1497/8–1543). Cratander's printing house published more than 200 works, particularly in Latin, but also in Greek, German, French and Hebrew. Like Johann Froben, Cratander printed Humanist school editions and new editions of a wide range of ancient authors (including Homer, Pindar, Aristotle, Aristophanes, Xenophon, Isocrates, Plutarch, Theophrastus, Theocritus, Hippocrates, Galen, Plautus, Cicero, Sallust, Pliny, Apuleius und Prudentius) as well as biblical texts and writings by reformers (such as Johannes Oecolampadius, 1482–1531).[4]

Among these books Cratander's complete edition of the works of Cicero (published in 1528; apparently without later reprints) is particularly significant:[5] it appeared in a period in which Cicero's role as a paradigmatic author was discussed intensively and his works were edited multiple times.[6] In the same year, for instance, Froben published Erasmus' *Ciceronianus* (1528), which deals with the extent to which Cicero's Latin style should be the only model.[7]

Against this background Cratander's edition of Cicero's works shall be explored with respect to its structure, the underlying editorial principles and the assessment of Cicero it displays. Such a study can contribute to a more differentiated portrait of the reception of Cicero in Humanist Basel.

ustc.ac.uk/editions/640313, last accessed 20/05/24). – On the change of name to 'Cratander' see also Meier in Meier *et al.* 1966, 27.

4 On Cratander's biography see e.g. Heitz/Bernoulli 1895, xxiv–xxv; Steiff 1903; Meier in Meier *et al.* 1966, 27–42; Wolkenhauer 2002, 216–225; Hieronymus 2004; Reske 2015, 72–74; on Cratander's publishing activity see Schmid in Meier *et al.* 1966, 89–99; on Cratander's printer's marks see Wolkenhauer 2002, 216–225; on Cratander's Cicero edition, see Canfora 1996.

5 USTC No. 675046 = VD 16 C 2814 (http://gateway-bayern.de/VD16+C+2814, with links to digital versions, last accessed 20/05/24). Here the copy of the edition held by the Universitätsbibliothek Basel has been used for reference (shelf mark CB I 1–2; http://dx.doi.org/10.3931/e-rara-1306, last accessed 20/05/24); this copy has recently been reissued as a printed reproduction of the full text with an introductory essay in a supplementary volume (Scheidegger Laemmle/Manuwald 2022). While this publication appeared after the completion of the current contribution, the translations of excerpts from Cratander's dedicatory epistle have been aligned with the version in Scheidegger Laemmle/Manuwald 2022.

6 Editions of Sallust, including Cicero's *Four Catilinarian Orations*, had been published by Cratander's printing house in 1521 and 1525 (USTC No. 617598 and 617583; digital versions available at https://reader.digitale-sammlungen.de/resolve/display/bsb10993709.html and https://www.e-rara.ch/bau_1/doi/10.3931/e-rara-1426, both last accessed 20/05/24).

7 On Erasmus' *Ciceronianus* see the contribution by Gregor Vogt-Spira in this volume.

Cratander's edition of Cicero's works

In this edition the works of Cicero (in three volumes, covering rhetorical treatises, orations, letters, philosophical treatises) are preceded by additional texts.[8] The edition opens with a long prefatory dedication to the diplomat and Humanist Ulrich Varnbüler (1474–1545), who was a friend of Erasmus of Rotterdam (*c.* 1466–1536) and of Albrecht Dürer (1471–1528).[9]

In this section Cratander explains his aims and methods (α2r–v):

> Exit igitur in uariantia hominum iudicia Princeps linguae Latinae, amplitudine augustae tuae dignitatis, tanquam clypeo, praelata securus. Non quod illi ipsi tantopere timeamus Ciceroni, ne scilicet parum plausibiliter excipiatur, ut qui extra omnem ancipitis aleae iactum positus, unanimis, quod dixi, omnium calculis, inter omnes eruditos eruditissimus, & eloquentes eloquentissimus habitus & pronunciatus fuerit. Ab hoc enim solo magistro formam Latine scribendi petendam esse contendunt, quotquot de literis censendis iudicium ad se recipiunt: hunc unicum discendum, ediscendum, uorandum, concoquendumque & quodammodo in succi ac sanguinis naturam conuertendum. Nam, ut semel omnium pace dicam, quod & ipse de Cicerone sentio, quod Sol est reliquis collatus stellis, uniuersarum scilicet rerum prora & puppis, qui solus uitam suppeditat, & rebus sufficit id quod uere sunt: tametsi aliis suam uirtutem non ademerim: id mihi plane uidetur esse Tullius, ad eos compositus quicunque Latinum sermonem, ab ineunte suae institutionis aetate, literatis lucubrationibus, quantouis studio & uigilia meditatis elaboratisque iuuare, excolere, & posteritati consecrare aggressi sunt.
>
> Thus, the foremost representative of the Latin language goes out to the varying judgements of people, protected by the greatness of your [i.e. Varnbüler's] august dignity, like a shield, put in front of him. Not because we fear so much for that Cicero himself, that he might possibly be received with insufficient favour, as he, placed outside every throw of an ambiguous dice,[10] according to the unanimous, as I said, votes of all, has been regarded and

8 Collation: T. I: [36], 143 [= 153] fols; T. II: 281, [1] fols; T. III: 392, [68] fols. (in the Basel copy [see n. 5] the first and the second *tomus* are bound together in one volume). – References to passages from Cicero's works in Cratander's edition are indicated by the foliation of the leaves in Arabic numerals provided in the edition, which starts anew for each *tomus*. On each of the folios subdivisions of the text are marked by capital Roman letters. The introductory section of the edition does not have a foliation: for the texts in that section the quire signatures (Greek letters with Arabic numerals) are given as a finding aid. – For a more detailed description of the edition and a full modern reproduction and translation of the dedicatory letter see Scheidegger Laemmle/Manuwald 2022.

9 Ulrich Varnbüler was portrayed by Albrecht Dürer in a woodcut, a signed copy of which is now in the Städel Museum in Frankfurt, Graphische Sammlung, inv. no. 31722 (https://sammlung.staedelmuseum.de/en/work/portrait-of-ulrich-varnbueler, last accessed 20/05/24).

10 This phrase is probably inspired by the preface to Pliny's *Natural History* (Plin. *HN* 1, *praef.* 7: *praeterea est quaedam publica etiam eruditorum reiectio. utitur illa et M. Tullius extra omnem ingenii aleam positus et, quod miremur, per advocatum defenditur: nec doctissimis. Manium Persium*

> proclaimed as the most learned among all learned and the most eloquent among the eloquent. For from him as the only master, they maintain, the style of writing Latin is to be sought, all who claim for themselves to have a considered view on judging literature, that he alone is to be learned, learned by heart, devoured, digested and in some way turned into the nature of lifeblood. For, so as to say it once with the permission of all, what I myself feel about Cicero: that he is the Sun compared to the other stars, like the prow and stern of all things,[11] who alone furnishes life and provides what makes things exist properly. Even though I would not take away their virtue from others, Tullius clearly seems to be this: suitable for all those who, from an early age of education, by literary lucubrations, which they thought about and elaborated by a lot of effort and vigils, have approached the task of supporting, improving and consecrating for posterity the Latin language.

Cratander demonstrates that he is aware of the discussions about Cicero's position, siding with those who regard Cicero as an outstanding model. This high appreciation of Cicero justifies the dedication, when the addressee is compared to Cicero as regards his literary education and his political activity. Slightly later in the dedicatory text Cratander says (α2v–3r):

> An non, ut unum ex multis protulero, quod ille olim fuit suis Romanis, id tu hodie es tuae Germaniae? nempe in eum Reip. locum constitutus, ut iure cum ipso, sed in hunc modum exclamare possis: O fortunatam natam me consule Germaniam. Nam, ut & hoc obiter dicam, non uideo quem alium Consulis nomine intellegas, quam eum qui Reipublicæ saluti & incolumitati, in qua re tu totus es, quamoptime consultum esse cupiat. His igitur nominibus, atque aliis quæ singula in medium adferre nimis longum foret, persuasus sum tibi Ciceroniana opera nuncupare, uel si mauis, muneri apportare.
>
> Or are you not, so that I adduce one aspect out of many, what that man once was for his Romans, today for your Germany? Certainly, you have been placed in such a position in the state that you could rightfully say with him, but in this way: "O fortunate Germany, born in my consulship." For, so that I also say this in passing, I do not see whom else you might understand by the name of consul than him who desires to have looked after the welfare and safety of the state, in which you are completely absorbed, as well as possible. Thus, by these reasons and others that it would be too long to bring up individually, I have convinced myself to dedicate Cicero's works to you or, if you prefer, to bring them as a gift.

The allusion to the famous line from Cicero's epic about his consulship (Cic. F 12 *FPL*[4]: *o fortunatam natam me consule Romam*), quoted, for instance, in the (pseudo-)Sallustian invective against Cicero, included in Cratander's edition ([Sall.]

---

haec legere nolo, Iunium Congium volo. quod si hoc Lucilius, qui primus condidit stili nasum, dicendum sibi putavit, Cicero mutuandum, praesertim cum de re publica scriberet, quanto nos causatius ab aliquo iudice defendimur?).

11 The expression *prora et puppis* occurs as a Greek proverb in one of Cicero's letters (Cic. *Fam.* 16.24.1: *mihi prora et puppis, ut Graecorum proverbium est, fuit a me tui dimittendi, ut rationes nostras explicares.*).

In Cic. 5), is an initial indication that Cratander not only organized the printing of Cicero's works, but also engaged with these texts, here pointedly reversing the negative interpretation of the verse in its transmission context. That Cratander is a true editor becomes obvious further from the explanation of his editorial principles. Therein the admiration for Cicero is accompanied by a critical attitude to the transmission and to the activities of earlier editors. As Cratander outlines, he has made an effort, with the support of others, whom he mentions by name with thanks (α3r–4v),[12] to view a good number of relevant manuscripts and check them for the purposes of establishing the Latin text. These additional pieces of information have helped him, he says, in his "war [. . .] with faulty manuscripts" (α3r).[13] Konrad Peutinger (1465–1547) is singled out since he obtained manuscripts of the speeches *Pro Flacco* and *In Vatinium*. Indeed, some modern editions of *Pro Flacco* include a reference to a manuscript *P*, denoting a *fragmentum Peutingerianum* (Cic. *Flac.* 75–83), which was adduced for the first time in Cratander's edition.[14] In the preface Cratander also mentions the names of others who acquired manuscripts

12 The following men are mentioned by name (with these versions of their names): Iacobus Sturmius, Chunradus Peutingerus, Hartmannus Hartmanni, Iacobus Kirserus, Bilibaldus Pyrckheimerus, Guernherus Vuolfflinus, Io. Sichardus, Michaelis Bentinus, Ioannes Chelius, Georgius Casselius.

13 See α3r–4r: *Chunradus Peutingerus,* [. . .] *Pro quibus quo animo depugnet, uel inde satis apparet, quod mihi aliquot Ciceronianarum orationum reliquias, & uenerandæ uetustatis exemplaria transmisit, tanquam auxiliatrices copias, ut belli, quod nobis cum mendosis codicibus tanquam hostibus gereretur, certiorem uictoriam obtineremus.* [. . .] *Orationes longe castigatiores reddidi, quam ad hoc usque tempus lectae fuerunt. Quarum duas, alteram pro L. Flacco, alteram in Vatinium, ex exemplaribus, quae Chunradus Peutinger ad me misit, magna sui accessione adauximus* ("Konrad Peutinger [. . .]. With what attitude he fights for these is sufficiently apparent even from the fact that he has handed over to me the remains of some Ciceronian orations and copies of venerable antiquity, just like auxiliary troops, so that we would obtain a more certain victory in the war that is being fought by us with faulty manuscripts like enemies. [. . .] The orations I have rendered far cleaner than they had been read up to this time. Of these we have augmented two, one on behalf of L. Flaccus, the other against Vatinius, from the copies that Konrad Peutinger sent to me by a substantial addition to their text.").

14 The discovery of this manuscript is listed separately in the overview on the transmission of Cicero's speeches by Rouse/Reeve. This survey also attributes the printing, not only the discovery, to Konrad Peutinger, while according to the information in the edition Cratander was responsible for the printing (Rouse/Reeve 1983, 92: "Between Poggio's discoveries and the first decipherment of Ciceronian palimpsests 400 years later, only one event enlarged the corpus of speeches, and it did not give the world a new speech. Conrad Peutinger obtained from Hieronymus Rorarius of Friuli a text of *Pro Flacco*, 75–83 and printed it in Cratander's edition (Basel, 1528). It runs to the same length as the text of 47–53 in V (§4, above) and thereby shows that the source of the humanistic tradition (§9, above) had lost the same number of leaves at two points. No other traces of Rorarius's manuscript have been detected either in Cratander's edition or elsewhere.").

for him and the places where they were found or checked, but such information does not feature in individual notes on the text.

Cratander's methods for establishing the text

Cratander explains that the careful study of the laboriously obtained manuscripts enabled him to establish a more precise text than previously possible (α3v–4r):

> Hactenus causas reddidi, quibus mihi persuasum fuit, te, prae omnibus quos colo, idoneum esse, in cuius nomine Ciceronem meis characteribus scriptum publicarem. Nunc illud haudquaquam mihi silentio prætereundum est, & quod tu fortassis non nolis scire, & cuius lectorem operae precium fuerit admonuisse. Imprimis usus sum codicibus haud mediocriter uetustis: quorum alii non paruis impendiis, neque uulgari peregrinatione conquisiti: alii uero amicorum beneficio tam in me, quam in omnes eloquentiae studiosos perquam officioso exhibiti sunt: [. . .]. Vnde factum est, ut cœptum negocium principio difficillimum, paulo minori negocio confecerim: quod libenter & ingenue & fatemur & cognoscimus, amicisque acceptum ferimus: multas enim inde mendas sustulimus, quae priores aeditiones occuparant: atque id ante omnia in epistolis ad Atticum. Attamen sicubi forte propter mendarum diuersitatem eliciendae sententiae difficultas suboriebatur, reliquimus tum ibi eos locos, præfixis literarum formis, signi uice, lectori acutioris iudicii excutiendos, & coniectura colligendos. Accesserunt praeter multa, quae prius passim desiderabantur, epistolis ad Brutum sex aliae, quas hucusque nulli imprimere contigit. Orationes longe castigatiores reddidi, quam ad hoc usque tempus lectae fuerunt. [. . .] Verum ea in quibus alicubi uariabant codices, id quod plerunque contigit, ad marginem more nostro adnotata sunt, ut integrum esset, quod cuique maxime probaretur sequi, & exactius iudicare, utraque lectione ob oculos posita.

> Up to this point I have rendered the causes by which I was convinced that you, before others that I respect, are suited so that I publish in your name Cicero, written by my moveable types. Now that is in no way to be passed over in silence by me and what you perhaps do wish to know and what it is worth the effort to have reminded the reader of. I have chiefly used rather old manuscripts; of those some were sought out with not a little expense, and not by the usual routes; others, however, have been presented by the exceedingly obliging goodwill of friends both towards me and towards all students of eloquence. [. . .] Thus it happened that I completed a task, initially begun as very difficult, with a little less trouble; gladly and openly we admit and acknowledge that and put it down as a debt to friends. For thence we have resolved many faults, which had taken their place in earlier editions; and this, before everything else, in the letters to Atticus. But where by chance because of the diversity of faults the difficulty to select a meaning arose, we have then left those passages there, with signs of letters prefixed, with the function of a mark, for a reader of sharper judgement to be investigated and put together by inference. Beyond much that was widely missed in the past there have been added to the letters to Brutus six others, which up to this point nobody has managed to print. The orations I have rendered far cleaner than they had been read up to this time. [. . .] But those items in which the manuscripts somewhere vary, what happens frequently, have been marked in the margin according to our custom, so that

> it was open to anyone to follow what was most approved by each and to make a judgement more exactly, with both readings placed before the eyes.

Thereby Cratander highlights his endeavours to bring together numerous manuscripts with the help of others: by comparing different manuscripts, he managed to eliminate mistakes in earlier editions, presumably by putting into the text readings that he regarded as more suitable and are found in other manuscripts. On some occasions, when the decision for or against a particular reading was unclear, he says, he put one of the variants in the text, marked the passage with a reference sign and indicated alternatives in the margin (though without identifying the individual manuscripts), so that readers have access to all the information and are able to make their own decisions based on the evidence.[15] This procedure is appropriated as typical for himself and described by *more nostro* ("according to our custom").

Indeed, similar principles had been used in the edition of Lactantius published by Cratander in 1521.[16] There he describes this method and its advantages for readers (α1r):

> Huius itaque disertissimi uiri egregia opera, candidi lectores, a nobis uenustioribus transcripta typis, & quanta potuimus diligentia, ad plurium exemplariorum fidem recognita, in manus uestras damus. In quibus nonnunquam, uarietate codicum oblata, aliam lectionem apponi curauimus: ut si unum istum libellum semel nacti fueritis, multa & diuersa Lactantii exemplaria uos adeptos libere affirmare possitis.
>
> Thus, the outstanding works of this most eloquent man, fair readers, transcribed by me with rather pleasing printing types and examined with as much care as possible as regards the reliability of numerous copies, I give into your hands. In these [works], where differences in the manuscripts surfaced, I have sometimes arranged for another reading to be added: thus, if you have once acquired this single booklet, you can claim that you have obtained many and different copies of Lactantius.

15 In the introductory letter Cratander provides information on some manuscripts supplied to him (α3v). In this respect he can be regarded as a forerunner of Hieronymus Ferrarius (see Rouse/Reeve 1983, 96: "Published statements about what manuscripts have what readings are another matter. Do they begin in 1542, when Hieronymus Ferrarius in his *Emendationes in Philippicas Ciceronis* consistently reports the readings of a 'liber Colotianus' (lost) and a 'liber Langobardicis litteris scriptus' (Vatican lat. 3227)? Editions of the later sixteenth and early seventeenth century are explicit enough to show that the older and more important manuscripts V, H, and E were already in use; the oldest editions fullest in their report of manuscripts collated by various scholars are those of Gruter (Hamburg, 1618) and Graevius (Amsterdam, 1695–9).").

16 Cratander 1521: USTC No. 671383; available at: https://www.e-rara.ch/zut/doi/10.3931/e-rara-34207, last accessed 20/05/24.

Thereby, Cratander essentially provides a precursor of the modern text-critical apparatus. To what extent the textual decisions were the result of collaboration in the workshop is difficult to ascertain; at any rate in the dedication Cratander acknowledges the huge contribution made by Michael Bentinus (*c.* 1495–1527), who unfortunately died prematurely just before the edition was finished (α4r–v). In the description of the preparations for this edition Cratander emphasizes the effort made to obtain and consult a large number of manuscripts, though without ranking them. He does not mention any earlier editions, though; either he regarded them as less relevant than the manuscripts providing the actual sources, or it was a measure meant to increase the value of Cratander's book. Scholars now believe that Cratander used the second version of Jodocus Badius Ascensius' (1462–1535) edition of Cicero's works, published in Paris in 1521/22.[17]

Cratander's method of recording textual difficulties can be illustrated with examples from the Cicero edition. A passage from the *Third Philippic Oration* (3.10) reads in modern editions *una in domo omnes quorum intererat totum imperium populi Romani nundinabantur* ("in a single house all who were interested traded the entire dominion of the Roman People"). Instead of *populi Romani* Cratander prints *Reip.*, i.e. *rei publicae*, and notes in the margin '† Vide num legendum sit, populi Rom.' (tom. 2; 254r,A). Modern editions do not indicate variations in the text-critical apparatus for this passage; but *populus Romanus* and *res publica* are not infrequently confused in the manuscripts as both terms can be abbreviated in similar ways. Thus, one has to infer that Cratander read or believed to read *rei publicae* in the manuscripts, but had noticed that this word leads to the collocation 'dominion of the Republic', which is unusual and does not express the required concept of the complete sale of everything under Roman control, and therefore suggested a correction, though without putting it into the text as it was not attested. A little further on the opposite case occurs: there Cratander notes in the margin '† Rep.' as a comment on *pro populo Romano* ("for the Roman People") in the text (3.11: *postremo Tarquinius pro populo Romano bellum gerebat tum cum est expulsus; Antonius contra populum Romanum exercitum adducebat tum cum* [. . .] –"finally, at the time when Tarquinius was driven out, he was waging war on behalf of the Roman People; Antonius was leading an army against the Roman People when [. . .]"). Presumably, a rhetorical contrast is intended in the Ciceronian text between this expression and *contra populum Romanum* ("against the Roman People") in the following clause; thus, a change is not advisable, and modern editions do not have any indications in the text-critical apparatus.

17 See e.g. Wiener 1998, 151.

Later in the *Third Philippic Oration* (3.30) the transmission is split between *senatum stiparit armatis* and *armis*; both readings can be found in recent editions, i.e. "he surrounded the Senate with armed men" or "with arms". Cratander puts *armatis* in the text, which may be more plausible despite the repetition of the word immediately afterwards, and notes the variant *armis* with a reference sign in the margin (tom. 2; 255v,C). Thereby, in line with his principles, he leaves the decision to readers. The only piece of information that he does not provide in comparison with modern editions is an indication of the manuscripts in which the various readings can be found.

In the dedication Cratander stresses that he improved the text of the letters to Atticus in particular (α3v).[18] Indeed, the section containing the letters to Atticus includes numerous notes on the constitution of the text. For instance, with regard to a Greek word at the end of the first letter, which is placed between *cruces* in the *Loeb Classical Library* edition by D.R. Shackleton Bailey, Cratander adds a note in the margin:[19] "Perhaps ἡλίου ἀνάθημα is to be read, as can roughly be inferred from the traces in an old manuscript, in which was written, in Latin letters, *eliu anaohma*." Apparently Cratander distinguishes between variants, which he records in the margin with reference signs, and suggestions for conjectures, for which he provides comments.

Cratander's principles for commentary notes

All the marginal notes refer to the constitution of the text; thus, readers can see the text on its own and read it relying on their own judgement. As Cratander says in the dedication, he preferred not to put comments by scholars in the margin, but rather to provide them separately in a specific section (α4r):

> Insuper non libuit margineas illas annotationculas historiarum, uocum, scite dictorum, & insignium loquutionum, pro recepta consuetudine, uana ostentatione, e regione contextus adspargere: sed duximus cupido lectori potius probatum iri, si quicquid id est minutiarum,

18 This section has therefore been an important piece of evidence for determining Cratander's sources and his principles of textual emendation (see Wiener 1998, with a summary of previous discussions, esp. Lehmann 1892, 52–85; Schmidt 1896, 697–710).

19 Cic. *Att.* 1.1.5 [SB 10] (Shackleton Bailey's text in *Loeb Classical Library*): *Hermathena tua valde me delectat et posita ita belle est ut totum gymnasium* † eliu ἀνάθημα † *esse videatur. multum te amamus* [Shackleton Bailey has *eius* ἀνάθημα in the Cambridge edition and justifies the correction in the commentary]. – In the text (tom. 3; 112v,C) Cratander prints ἑρμαθῆνα (with ligature) and comments in the margin (with reference sign): *Forte legendum* ἡλίου ἀνάθημα, *ut ex ueteris codicis uestigiis propemodum colligi potest, in quo latinis characteribus scriptum erat, eliu anaohma.*

> in unum indicem, certo ordine digestum, congereremus, quo in promptu sit quiduis inueniendi facultas.
>
> Moreover, it did not please to spread those little marginal annotations of history, words, shrewd statements and notable phrases, according to received convention, in vain ostentation, in the area around the text; instead, we believed that it would rather be approved by an eager reader if we collected whatever there is of such minutiae, in a single index, laid out in a clear structure, whereby the opportunity of finding anything is easily at hand.

Obviously, Cratander does not intend not to provide assistance to readers or to withhold insights of scholars;[20] it is just a question of arrangement. Accordingly, a section with commentary notes of famous people is given at the beginning of the edition; its heading indicates again that these notes have been organized systematically (tom. 1; from δ). The main principle is the arrangement according to the authors of the comments. Within each person's comments the order follows that of the works of Cicero: their titles function as subheadings; references to the sources are given where appropriate, and indications in the margin identify the passages the comments refer to by volume and folio numbers in the present edition. This structure enables both reading the comments within their larger context and assigning them to the respective passages in the current edition; it does not reveal, however, whether there are any commentary notes on particular passages when one reads the Latin text. Cratander's aim, as he points out, is not to collate all existing commentaries comprehensively, which would require a separate edition, but rather to give an initial guide, so that interested readers will be able to find more information.[21] Comments of the following scholars have been included (as listed by Cratander): Aulus Gellius (2nd cent. CE), Angelus Politianus (1454–1494), Antonius Sabellicus (1436–1506), Philippus Beroaldus (1453–1505), Petrus

20 See α4v: *Et ut semel finiam, nihil prorsus intactum reliquimus, quantum in nobis fuit, quantumque uetera exemplaria adiumento esse potuerunt, quod aut codici ad parandam concinnitatem & reuerentiam conducibile, aut ad iuvandam studiosi lectionem adminiculo futurum prospiceremus* ("And so that I finish once and for all, we have certainly left nothing untouched, as much as we could and as much as the old copies could be of help, what we foresaw as being conducive either to creating coherence and esteem for the book or as being an aid to support the reading of a student.").

21 See the note at the end (ζ3v): *Non fuit animus, candide lector, in præsens omnium omnes in Ciceronem annotationes persequi, quod hoc peculiare propemodum requirat uolumen. Studiosus quisque, data iam ansa, complures uulgo uenabitur, potissimum tamen ex Erasmi Chiliadibus, L. Caelio, Philippo Melanchthone, aliisque id genus autoribus* ("It was not the intention, fair reader, now to follow up all the comments of all on Cicero, since this would essentially require a separate volume. Once a handle has been given, every eager reader will catch many of them everywhere, especially, though, from Erasmus' *Chiliades*, L. Caelius, Philipp Melanchthon and other authors of this kind.").

Crinitus (1475–1507), Erasmus Roterodamus (*c.* 1466–1536), Budaeus (1476–1540) and Chunradus Peutingerus (1465–1547). In addition to a scholar from the period of antiquity, these are Italian Humanists from the immediately preceding period and selected contemporaries of Cratander.[22]

The position of Cratander's work in the history of editing

Cratander is not the first printer and editor to provide explanatory material with an edition of ancient texts and to use reference signs and marginal notes. For instance, the edition of the works of the younger (and the elder) Seneca, printed by Johann Froben in Basel in 1515 and prepared by Erasmus of Rotterdam,[23] offers a text that Erasmus intended to be improved on the basis of consulting several manuscripts;[24] in addition to individual (explanatory) remarks, the margins contain alternative readings, conjectures and notes on passages Erasmus regarded as corrupt.[25] Passages deemed to be corrupt are indicated by an asterisk in the margin (*). Differing readings are marked by a *crux* (†) in front of the respective expression in the

22 Cratander explicitly notes that he has provided a selection of commentaries. By contrast, the later work (1553) by Johannes Oporinus (1507–1568) aims at comprehensive overview of existing commentary on Cicero (USTC No. 666291; on this work see the contribution by Bram van der Velden in this volume). Oporinus' principles are similar in the sense that he also includes one item from the ancient world (Asconius) and otherwise early modern scholars. The commentary by Philippus Beroaldus is the only one to appear in both editions.

23 USTC No. 667432; available at: http://dl.ub.uni-freiburg.de/diglit/seneca1515a, last accessed 20/05/24.

24 Erasmus demonstrates an awareness of potential relationships between manuscripts. After complaining about the quality of two manuscripts supplied to him, he says in the introductory letter of dedication (a2r): *Illud tamen profuit, quod non consentiebant errata, id, quod accidere necesse est in his libris, qui ex eodem exemplari formulis excuduntur* ("This was still of use that the errors did not agree, which necessarily happens in those books that are printed with types from the same copy.").

25 See the introductory note (a1v): *AD LECTOREM. Quia admodum difficile est, in tam deprauatis exemplaribus, cuncta restituere. Igitur ubi autorem nimia uetustate corruptum arbitrati sumus, * asteriscum apposuimus. ubi uero meliora interserenda putauimus, id quoque suis locis, ubi hoc signum † uideris annotavim'. Proinde haec boni consulito. Non enim ubique tutum fuit, uel etiam leuissimis coniecturis uti* ("To the reader. Since it is very difficult to reconstruct everything in such corrupt copies. Therefore, where I believed that the author had been corrupted by too much antiquity, I have added an asterisk *. Where, however, I thought that something better was to be inserted, I have noted that each in its place, where you see the sign †. Hence have regard for this as an advantage. For it was not safe everywhere to use even the smallest conjectures.").

text; the corresponding alternative readings are placed in the margin introduced by '*Al'r* (*aliter*)'. Passages in need of conjectures are equally marked by a *crux* in the text and display a suggestion introduced by '*forte*' in the margin. Thus, Erasmus uses the same sign in the text for variant readings and conjectures. In comparison with this edition, Cratander has made progress methodologically since he distinguishes between variants and conjectures; and he provides the information in a more scholarly accurate way when he presents readers with all the material needed for them to form their own judgement.

Within the editorial history of Cicero's works Cratander's edition was not the first printed edition of all writings of Cicero. In particular, it was preceded by the comprehensive edition issued by Alexander Minutianus, published in Milan in 1498/99.[26] This edition, however, does not seem to include text-critical notes, even if Minutianus stresses at the beginning that an effort had been made to collect and take account of various manuscripts:[27] "Cicero's works, which a rather benevolent fate has preserved for us, I have printed, distributed over four volumes, not in the order in which chronology arranged them, but rather in that which necessity proscribed: while I was waiting for copies to be fetched from different and distant places."

Minutianus shows himself aware of the importance of access to manuscripts. Cratander, however, seems to be the first printer and editor of Cicero's works who attempted to edit the entire oeuvre of Cicero systematically basing himself on the transmission, to use text-critical methods consistently and to document variants in an accessible format for readers.

Additional material in Cratander's edition

To complement the picture, between the dedication and the commentary notes, further texts are printed that provide background information to readers and are meant to ensure that all material is available within a single edition. This section opens with a Latin version of Plutarch's biography of Cicero, preceded by a short letter by Achilles (Phileros) Bocchius / Achille Bocchi from Bologna (1488–1562).

26 USTC No. 999629. For bibliographical information (and links to digital copies) see also the entry in the Incunabula Short Title Catalogue: https://data.cerl.org/istc/ic00498000, last accessed 20/05/24.

27 Note above the table of contents: *Ciceronis opera: quae nobis benigniora fata reservarunt in quatuor uolumina digesta impressimus: non eo ordine quem temporum ratio disponebat: sed quem necessitas praescripsit: dum uetustiora exemplaria ex diuersis & longinquis locis accersita expectamus.*

Bocchius had published a Latin version of Plutarch's biography of Cicero in 1508;[28] this is the cover letter by which he sent this work to bishop Achilles Crassus. In the letter Bocchius explains that the Latin text of the biography he had access to had Aretinus as the author, not as a translator. Therefore, he says, he emended the text to the best of his ability. Aretinus must refer to Leonardo Bruni, also called Leonardo Aretino after his birthplace (1370–1444), who published an influential biography of Cicero, entitled *Cicero novus*, in 1415. With the reprint of the letter Cratander indicates the basis for his text and suggests that he prefers to stay close to the ancient sources. He complements the biographical information from the ancient world by adding a fragment from the 120th book of Livy's Roman history, describing Cicero's death, as well as Cornelius Nepos' biography of T. Pomponius Atticus.

After these texts there is a section with translations of the Greek words in Cicero's letters into Latin, with an indication of the respective page numbers for the individual passages.[29] As the choice of a Latin version of Plutarch's biography also shows, Cratander does not expect all readers of this edition to be able to read Greek and therefore provides the necessary aids.

The Ciceronian texts in Cratander's edition

The entire introductory part is followed by the actual edition (with Arabic page numbers). Beyond Cicero's rhetorical works, the first volume includes the *Rhetorica ad Herennium*, whose authorship is not discussed, as well as the speeches of Aeschines against Ctesiphon and Demosthenes' defence (*Speech on the crown*), both in the Latin versions of Leonardo Bruni. The second volume contains 57 speeches of Cicero as well as Sallust's invective against Cicero and his reply, two texts whose authenticity is now questioned. The oratory covers all the speeches known today, except for the very fragmentary ones, as well as the speech allegedly given on the day before Cicero went into exile (*Oratio pridie quam in exilium iret*), now regarded as not genuine.

28 USTC No. 815005; available at: https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b55006034s/f1.image, last accessed 20/05/24.

29 See the remark in the dedication (α4v): *Quoniam multae Graecae & simplices uoces, & integrae orationes sparsim per uniuersum opus insertae, sese legentibus offerant, eas nos primum sibi restitutas, deinde Latinitate donatas, unoque fasce complexi, praemisimus* ("Since many Greek items, both simple words and entire phrases, inserted everywhere over the entire work, present themselves to readers, those, collated in a single bundle, we have placed at the beginning, first correctly reproduced as such, then endowed with Latinity.").

The third volume features Cicero's letters and philosophical works. The collection of letters also presents the two letters to Cicero by Francesco Petrarca (1304–1374), which he wrote after having discovered Cicero's *Letters to Atticus* and which are part of his collection *Rerum familiarium libri* (Petrarca, *Fam.* 24.3; 24.4), as well as 'new' items to the correspondence between Cicero and M. Iunius Brutus, which Cratander claims he is the first to print (α3v).[30] Among the philosophical works there is the *Commentariolum petitionis* by Cicero's brother Quintus, a piece *De re militari* by an unknown author and the fragment of Cicero's translation of Aratus' *Phaenomena*. Cratander does not believe that *De re militari* is by Cicero, but includes this text since it is often attributed to Cicero (today found in the *Epitoma rei militaris* by P. Flavius Vegetius Renanus).[31] This decision again shows that Cratander does not impose his opinion on recipients and rather is keen to cover all material referring to Cicero and leave the assessment to readers. From *De re publica* only the *Somnium Scipionis* appears;[32] otherwise all philosophical writings known today are given. As Cratander explains in the dedication (α4r), the order is not the standard one at the time; instead, it follows the description given by Cicero in *De divinatione* (Cic. *Div.* 2.1–4). This procedure is another indication that Cratander intends to base his edition on information taken from ancient sources. The edition concludes with a detailed index of names.

Conclusion

This overview of Cratander's edition of Cicero's works shows that it is characterized by the following features: it aims for maximum comprehensiveness, both with regard to Cicero's writings and works attributed to him and as regards explanatory material. Therefore, it not only gives the Latin text of all complete works by Cicero known at the time, but also biographical and historical ancient texts as well as a selection of commentary notes by scholars. Pieces only known from fragments and quotations are not taken fully into account; accordingly, ex-

30 For a discussion of the origin and transmission of these letters see Canfora 1996; 1998.

31 See the heading (tom. 3; 385rA/B): *Appendix de re militari incerto autore, quanquam Ciceroni tribuatur, haud scio quàm recte, huc non alio consilio a nobis adiecta, quam quod uulgo inter Ciceroniana opera circunferatur* ("Appendix on military matters by an unidentified author, although it is ascribed to Cicero, I am not sure whether correctly, here added by me for no other reason other than that the text is generally circulated among Cicero's works.").

32 On the interaction with Cicero's *Somnium Scipionis* in sixteenth-century Basel see the contribution by Petra Schierl in this volume.

tracts from *De re publica* (apart from the *Somnium Scipionis*) and the very fragmentary orations are not included.

The editor intends to present all information regarded as relevant clearly in a single edition. Thereby he does not assume advanced knowledge of Greek, but expects at least some readers to be able to make text-critical decisions. The separation of text and commentary visibly demonstrates the distinction between the ancient texts and the work of later scholars, while the references facilitate linking notes to particular passages. Marginal notes accompanying the Latin text are reserved for text-critical notes; reference signs mark notes on variant or difficult readings, based on the careful study of several manuscripts. In addition, there are occasional suggestions for conjectures. This edition, therefore, can be regarded as a forerunner of modern text-critical and scholarly editions with notes. While Cratander made efforts to improve the text and put it on an evidence-based foundation, he seems to have been less active in the area of contents and satisfied with assembling a selection of existing commentary notes.

If one believes Cratander's statement in the dedication, his intention was indeed the creation of a tool for scholarship. He says (α3r):

> Verum non solum mihi, etiamsi mihi maxime quidem: non in hoc tamen quod inde in spem uberioris lucri erigar: Nam Deum testor, quod iam tum ex quo libros domi meæ excusos publicare cœpi, id mihi semper animi fuerit, quo potius studiosorum commodum iuvarem, quam meo ipsius quaestui inseruirem: tantum abest, ut sudoribus meis avare rem facere unquam statuerim.
>
> But not only for me, even though for me certainly most; not for this purpose, though, that from there I get excited for the hope of richer profit. For I invoke God as a witness that, already from the time when I started to publish books printed in my house, this was always my intention that I rather aided the convenience of students than served my own gain; so far am I from ever deciding to make money greedily with my sweat.

It is probably not a mere coincidence that such a progressive edition, striving for accuracy and taking readers' needs into account, was published in Humanist Basel in the early sixteenth century, when the scholars active there provided incentives for printers and equally constituted a customer base. In modern scholarship Cratander's edition of Cicero's works seems to be given less attention than, for instance, the slightly later edition by Denis Lambin / Dionysius Lambinus (1520–1572) of 1566; perhaps Cratander is often seen just as a printer. At least with regard to the history of the reception of Cicero and the history of the development of principles of textual criticism, however, the limited attention paid to Cratander's edition does not seem fully justified.

Thomas Matthew Vozar

Ciceroniana of the Froben Press

Born in Hammelburg, Bavaria around the year 1460, by the early 1490s Johann Froben had established himself as a printer in Basel and had enrolled in the city's *Safranzunft* ('Saffron Guild').[1] Beginning with a Latin Bible in 1491, the hundreds of editions published by his firm, including many volumes of Greek and Latin classics, made Froben renowned as one of the great printers of his age by the time of his death in 1527. On that occasion his longtime collaborator Erasmus wrote somberly: "On account of his death it was proper that all those who cultivate good letters, clothed in black, take up tears and lamentation" (*Ob huius mortem decebat omnes qui colunt bonas litteras, pullatos lachrymas et luctum sumere*).[2] Despite the distinguished products that issued from his press, Froben was not a learned scholar-printer in the mold of the Venetian Aldus Manutius. He conducted his business in Alemannic German, apparently possessing little more than the limited knowledge of Latin that he had acquired from the grammar school in Hammelburg: "Read this letter," Erasmus once instructed him, "with Beatus or someone else who knows Latin" (*lege hanc epistolam cum Beato aut aliquo qui sciat Latine*).[3] Yet Froben was a master of his technical art and a resourceful entrepreneur who gathered around himself an extensive *sodalitas* of erudite Humanists, many of them associated with the university founded in Basel just a few decades prior,[4] including Wolfgang Capito, Johannes Oecolampadius, Beatus Rhenanus, and, most notably, Erasmus himself, to edit classical and other texts and to provide new works for the press. Indisputably, Froben was instrumental in giving Basel its reputation as a *Humanistenstadt*.[5]

In line with the theme of this volume, this paper is concerned with the *Ciceroniana* printed by the Froben press, a term I use to include both editions of Cicero's writings and other works that relate to Cicero. Measured in proportion to Froben's total output, these are few, mostly the products of Erasmus, who was at one point responsible, either as author or editor, for more than eighty percent of

1 For the life of Froben see Sebastiani 2018, 9–79. Brief biographies of other figures mentioned in this paper are available in *CE*.

2 *Ep.* 1900, in Allen *et al.* 1906–1958, vol. 7, 228. On Froben and Erasmus see e.g. Bloch 1965 and Sebastiani 2018, 39–79 *passim*.

3 *Ep.* 885, in Allen *et al.* 1906–1958, vol. 3, 421; see Sebastiani 2018, 18–19.

4 See Hilgert 1971.

5 For an overview of Basel in and around the time of Froben see Guggisberg 1982; on humanists and printers in Basel to 1513 see Sebastiani 2016.

Open Access. © 2024 the author(s), published by De Gruyter. BY-NC-ND This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-006

the books published by Froben in a year.[6] Nevertheless it is my hope that some attention to these shall serve to illuminate both a part of the Froben publishing program and, what is most relevant to the purpose of this collection, the reception of Cicero in early sixteenth-century Basel.

The 1520 Froben edition of Cicero's *De officiis*

Erasmus first came to Basel in August 1514 and stayed for two years, during which time he worked to produce for the Froben press a number of works, including the *Novum Instrumentum omne*, his influential edition of the New Testament in Greek. Subsequently the scholar moved to Leuven, where he remained before his return to Basel in 1521. It was within this interval, in August 1520, that the Froben press published its first edition of Cicero, a reprint of the Erasmian text of Cicero's *De officiis*, under the title *Officia*.[7] This would appear to have the distinction of being the first edition of Cicero ever printed in Basel. The work was already popular, and previous editions had been printed in Paris, Cologne, and Strasbourg. But Froben managed to enhance his product in ways both substantive and aesthetic. Earlier editions included besides the *Officia* some other Ciceronian works: *De amicitia*, *De senectute*, *Paradoxa Stoicorum*. Froben's went further, adding to these not only Cicero's *Somnium Scipionis* but also Greek translations of the *De senectute* and *Somnium Scipionis* by the fifteenth-century Byzantine émigré Theodorus Gaza. The Greek versions were presumably included at the behest of Erasmus, whose Latin translation of Theodorus' Greek grammar had been printed by Froben several years earlier.[8] In terms of design, the edition is set in a crisp new Italic type modeled on that of the Aldine press, which Froben had begun to use just that year, possibly purchased from the punchcutter Peter Schöffer the Younger.[9] The title page features an ornate border frame designed by Hans Holbein the Younger.[10]

A copy of the Froben *Officia* now located at the Bayerische Staatsbibliothek in Munich gives some evidence of the volume's early circulation.[11] A hexametric in-

6 Sebastiani 2018, 68.

7 Erasmus 1520 (= USTC No. 679327). On Erasmus and Cicero see e.g. Béné 1972 and Vallese 1972.

8 Erasmus 1516b (= USTC No. 696672). Earle 2006, 147 remarks that "Erasmus had an interest" in Theodore's "Greek rendering" of the *De senectute*.

9 See Kaufmann 2015, 23–29.

10 On the various title page border frames used by Froben see Sebastiani 2018, 713–736, 804.

11 Munich, *Bayerische Staatsbibliothek*, shelfmark 4 A.lat.b. 189, available online at https://daten.digitale-sammlungen.de/0001/bsb00016694/images/, last accessed 20/05/24.

scription written vertically on the right of the title page reads: "Hordelmann takes possession of this book by the highest right" (*Possidet hunc summo Hordelmannus jure libellum*). Opposite the title page is another inscription in the same neat hand and thick ink:

> Hoc volumen a cognatis eximia eruditione et multa probitate insignis viri, Domini Baldassaris Freisleben, ludirectoris in Rott, qui ibidem paucis ante annis vitam cum morte commutarat, ruditer membrana consutum et textum, quadraginta crucigetis emi, atque anno octogesimo nono anno a bibliopego Aquipolitano viginti crunigeris compingi curavi. Constat igitur hic liber floreno.
>
> I purchased this volume, crudely sown together and bound in parchment, for forty kreutzers from the relatives of a man distinguished for his remarkable erudition and great probity, Master Baldassar Freisleben, a schoolmaster in Rott, the same who had exchanged his life for death a few years before, and I had it bound in the eighty-ninth year by a Wasserburg bookbinder for twenty kreutzers. Therefore this book is worth a guilder.

This Hordelmann seems to have purchased several volumes from the library of Baldassar Freisleben, a schoolmaster in Rott am Inn in Bavaria (*ludirectoris in Rott*), as a 1519 edition of the Erasmian *Adagia*, also at the Bayerische Staatsbibliothek, features a similar inscription in the same hand.[12] In both cases Hordelmann has calculated the total value of the book, in this case adding the price of the book itself, forty kreutzers, to the cost of binding, twenty kreutzers, for the final tally of one guilder. Hordelmann's copies of the Froben *Officia* and the *Adagia* were both bound by the same *bibliopegus* – someone whom he calls Aquipolitanus, which probably signifies someone from nearby Wasserburg am Inn, the Latin name for which was *Aquaeburgum* – and with the same cover, featuring the initials GH and HH, the second H in each set of initials presumably standing for Hordelmann. The binding of Hordelmann's copy of the Froben *Officia* is said to have taken place "in the eighty-ninth year" (*anno octogesimo nono anno*), probably signifying 1589. Furthermore, as indicated by an inscription under the title in a different hand reading *FF:* [sc. *Fratrum*] *Benedictinorum Oeno-Rothensium*, the same copy at one point became the property of the Benedictine monastery at Rott.[13]

In 1528, shortly after the death of Johann Froben in October the previous year, the Erasmian *Officia* was reissued with corrections under the auspices of the *officina Frobeniana* by the publisher's heir and successor, Hieronymus Froben, with the help of Basel printer Johann Herwagen. The revision of the text was partly the work of Conrad Goclenius, professor of Latin at the Collegium Trilingue in Leuven

12 Munich, *Bayerische Staatsbibliothek*, shelfmark 4 L.eleg.m. 67 a, available online at https://daten.digitale-sammlungen.de/0001/bsb00015908/images, last accessed 20/05/24.

13 My thanks to Michael Reeve for help deciphering this inscription.

and a close friend of Erasmus: the second edition advertised on its title page that its contents had "all been reviewed afresh with more vigilant care by Desiderius Erasmus of Rotterdam and Conrad Goclenius, some places having been detected and fixed which are not obvious to anyone" (*Omnia denuo vigilantiori cura recognita per Des. Erasmum Rot. & Conradum Goclenium, deprehensis ac restitutis aliquot locis, non cuilibet obviis*).[14] Goclenius apparently made use of a copy of the 1520 Froben edition gifted to him by the printer, which he filled with marginal notes: Johann Caspar von Orelli in 1836 reported a heavily annotated copy in Göttingen (*Exemplar Gottingense*) with a superscription "Frobenius gave this to Conrad Goclenius as a gift; he in turn elucidated it with most copious philosophico-critical annotations" (*Frobenius Conrado Goclenio dono dedit, hic vero notis philosophico-criticis copiosissimis illustravit*).[15]

The 1523 Froben edition of the *Tusculanae disputationes*

In 1523 Froben published Erasmus' edition of Cicero's *Tusculans*, under the title of *Tusculanae Quaestiones*.[16] In the preface to this edition, addressed to Johann von Vlatten, Erasmus appraises Cicero as much more than a model of Latinity: "How often, while reading, did I spit at those idiots who kept saying that there is nothing remarkable in Cicero besides the ornaments of language!" (*Quoties inter legendum expuebam in stolidos istos, qui in Cicerone nihil praeclarum esse dictitant praeter verborum phaleras!*).[17] For Erasmus, Cicero was not just a stylist but a moral philosopher whose ethics were compatible with the virtuous Christian life.[18] More pertinent to our present concerns, Erasmus' preface also provides some details about the making of the Froben *Tusculans*.[19] Erasmus apparently set about preparing the edition at Froben's request (*Frobenius* [. . .] *rogasset*). His *famuli* or assistants assumed the tedious task of collating manuscripts.[20] Erasmus himself then chose between textual variants, made a few emendations, and added some notes. All in all,

14 Erasmus/Goclenius 1528 (USTC No. 675042).

15 Von Orelli 1826–1838, vol. 6, 344, noted also in Allen *et al.* 1906–1958, vol. 4, 65.

16 Erasmus 1523 (USTC No. 674076).

17 *Ep.* 1390, in Allen *et al.* 1906–1958, vol. 5, 338.

18 See e.g. Rabil 1988; cf. Zahnd in this volume, pp. 239–247.

19 The following details are taken from the first paragraph of *Ep.* 1390, in Allen *et al.* 1906–1958, vol. 5, 338.

20 On Erasmus' *famuli* see Bierlaire 1968 and Blair 2019.

Erasmus maintains, "it was necessary to make the expenditure of two or three days in other studies by which I advance the cause of evangelism" (*bidui triduiue dispendium facere necesse fuit in aliis studiis, quibus rem Euangelicam vtcunque promouemus*). The result of these efforts, combined with the artistic and technical expertise of the Froben press, was an attractive quarto set in the Aldine-like Italics that readers had come to expect from the Basel printer. The elegant simplicity of the title page exemplifies that virtue which is registered in the first half of the Froben motto: *Prudens simplicitas amorque recti* ("Skilled simplicity and love of the right").

A glimpse of the devotion of the press to the second half of the motto – at least in the textual sense – may perhaps be provided by a copy of the 1523 *Tusculanae Quaestiones* at the Universitätsbibliothek Basel (hereafter UBB),[21] which is bound together with a 1520 Cologne volume of the Roman author Solinus and the 1522 Froben edition of the German Neo-Latin poet Caspar Ursinus Velius.[22] The *Sammelband* is bound in a brown leather cover with blind embossing and two metal clasps. The copy of the Froben *Tusculans* contained therein features six marginal annotations written throughout the volume in a neat Humanist hand. Some of the annotations repair simple typographical errors, for instance emending *ego* to *lego*.[23] In another place a change in punctuation is offered: "Others better, without the question mark (*melius alij, citra interrogationem*)".[24] The "others" (*alij*) mentioned here must refer to other texts of the *Tusculans*, whether in manuscript or in print, which the annotator had carefully collated with his copy.

These *alij* are referred to again in a comment on Cic. *Tusc*. 3.43 that offers what is certainly the most adventurous of the annotator's conjectures. Given that this particular textual variant has disappeared from the more recent editorial tradition, I take the liberty of digressing upon it momentarily, not so much as a proposed emendation, but as an artifact of early modern Ciceronian reception. In the passage in question Cicero mocks the hedonism of Epicurus, which would make sensual pleasures the salve of grief. Cicero lists several such pleasures (food, music, beautiful sights, sweet smells) before adding a sentence that reads, in Max Pohlenz's Teubner edition: *si vero aliquid etiam –, tum plane luctum omnem ab-*

21 UBB, shelfmark Bb IV 1:3, available online at https://doi.org/10.3931/e-rara-2765, last accessed 20/05/24. There is an inscription on the last page that I am unable to decipher, though it is written in a different hand from that of the marginalia. My thanks to Lorenz Heiligensetzer of the UBB for his response to my initial inquiry and to Ueli Dill of the UBB for allowing me to inspect the volume in person.

22 UBB, shelfmarks Bb IV 1:1 (Ursinus 1522 = USTC No. 619630), Bb IV 1:2 (Solinus 1520 = USTC No. 617530).

23 UBB, shelfmark Bb IV 1:3, 35.

24 UBB, shelfmark Bb IV 1:3, 183.

sterseris (“If, however, something else –, then will you have thoroughly erased all sorrow”).[25] As early as the sixteenth century scholars like Joachim Camerarius and Fulvio Orsini recognized this as an example of aposiopesis, a sudden break in speech for rhetorical effect.[26] The final item is thus left to the imagination: “The grosser Epicurean pleasures Cicero forbears to mention.”[27]

But some readers were not content with leaving these grosser pleasures unmentioned. Like several other contemporary editions, the 1523 Froben *Tusculans* adopts the verb *admoveris*, closing the syntactical break while still leaving the nature of the thing unspecified: *Si vero etiam aliquid admoveris* (“If, however, you will have brought to bear something else”, Fig. 1). The UBB annotator, however, has left the marginal comment *Melius alij, Si venereum etiam*, suggesting the reading: *Si venereum etiam aliquid admoveris* (“If you will have even brought to bear *venereum*”).[28] The word *venereum* here must signify something sexual (i.e. relating to Venus), probably the act of coition itself. Cicero’s modest silence about this Epicurean pleasure thus becomes an explicit recognition of it.

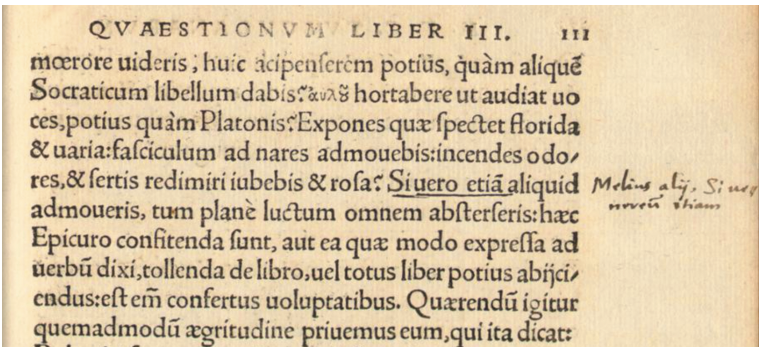

QVAESTIONVM LIBER III. 111
mœrore uideris; huic ácipenſerem potiùs, quàm aliquẽ
Socraticum libellum dabis? ἀνλῆ hortabere ut audiat uo
ces, potius quàm Platonis? Expones quæ ſpectet florida
& uaria: faſciculum ad nares admouebis: incendes odo/
res, & ſertis redimiri iubebis & roſa? Si uero etiã aliquid
admoueris, tum planè luctum omnem abſterſeris: hæc
Epicuro confitenda ſunt, aut ea quæ modo expreſſa ad
uerbũ dixi, tollenda de libro, uel totus liber potius abiĳci/
endus: eſt em̃ confertus uoluptatibus. Quærendũ igitur
quemadmodũ ægritudine priuemus eum, qui ita dicat:
Melius alij. Si uer
nereũ etiam

Fig. 1: Detail from Froben’s *Tusculanae Quaestiones* (Basel 1523). Image: Universitätsbibliothek Basel, UBH Bb IV 1:3, 111.

The variant *venereum*, which has the character of a gloss, is rather rare: I have been able to identify only three other places where it may be found.[29] Two are

25 Pohlenz 1965, 339.

26 See Verburgius 1724, vol. 4, 990.

27 King 1966, 276 n.4.

28 UBB, shelfmark Bb IV 1:3, 111.

29 The app. crit. of von Orelli 1828 (4.1), 308 cites the variant with reference to Cratander and the Eliensis, on which see below. On the transmission of the *Tusculans* see Rouse 1983. On the manuscript tradition see also Grillone 1999; 2009; 2011; 2012.

printed editions, namely the second edition of the Froben *Tusculans*, printed in 1536,[30] and the 1528 *opera omnia* published by the Basel printer Andreas Cratander, the subject of Gesine Manuwald's contribution to this volume.[31] The third is reported by the English scholar John Davies, who consulted for his 1708 edition a copy of the 1539 Stephanus folio which had been collated with two manuscripts. As this was lent to him by John Moore, successively Bishop of Norwich and Bishop of Ely, Davies referred to the manuscripts as Codices Norvicenses, later Elienses.[32] It is from these manuscript collations, specifically from the second Codex Eliensis, that Davies reports the reading *si venereum addideris aliquid etiam* ("If you will have even added *venereum*").[33] The Eliensis is clearly differentiated from the UBB comment, the 1536 Froben edition, and the Cratander edition by its substitution of the verb *addideris* for *admoveris*, as it is also by the transposition of *aliquid* and *etiam*. The Eliensis differs in several other places as well. At Cic. *Tusc.* 3.34, for instance, where Cicero writes that meditation on the human condition *obtundat elevetque aegritudinem* ("blunts and alleviates distress"), as the other texts have it, the Eliensis alone reads *obtundat enervetque aegritudinem* ("blunts and enervates distress").[34]

Clearly the Eliensis, despite featuring *venereum*, is an outlier. The UBB book, the 1536 Froben, and Cratander all read *Si venereum etiam aliquid admoveris*. Moreover, the 1536 Froben and Cratander both share the other five readings added by the UBB annotator (see Table). The question that then remains is how exactly these three are related. With the evidence available it is impossible to say for sure. It may be that some manuscript, potentially one related to the Eliensis, was circulating in Basel in the 1520s and 1530s, and that the UBB annotator, someone at the Froben press, and Cratander might have each separately and individually consulted the same manuscript. It is quite possible that the UBB annotator simply consulted one or both of these editions, adding favored readings to a personal copy of the 1523 edition. But I would like to consider the possibility that the UBB annotator was collating Cratander's edition in preparation for the 1536 Froben reissue. That is not to say that the UBB copy necessarily served as printer's copy, or the marked up document from which the type was actually set in the printshop: while some black stains that could be blotches of printer's ink are pres-

30 Erasmus 1536, 116 (USTC No. 673309).

31 Cratander 1528, vol. 3, fol. 262v (USTC No. 675046).

32 On the Elienses see esp. Mayor 1880–1885, vol. 1, lxvii–lxix. See also Reid 1885, 69–70 and Hunt 1998, 251.

33 Davies 1708, 194 n.1 (as *Norvic*[*ensis*].); 1723, 201 n.6; 1730, 226 n.1 (as *Eliens*[*is*]. *sec*[*undus*].).

34 Davies 1708, 187 n.1. Cf. Erasmus 1523, 107; Erasmus 1536, 111; Cratander 1528, vol. 3, fol. 261v.

ent, there are no obvious compositors' marks.[35] Instead, I think that the UBB copy may represent at least an intermediate step in the publication process, perhaps a corrected copy-text from which the printer's copy was prepared (cf. Tab. 1).

Tab. 1: Corrections in the UBB Copy of the Froben *Tusculanae Quaestiones*.

1523 Froben edition	Marginalia in UB Basel Bb IV 1:3	1528 Cratander / 1536 Froben
quam quum ego (35)	lego	quam quum lego (III 250v / 37)
falsis fluctibus (66)	Melius, salsis	salsis fluctibus (III 255r /69)
Si vero etiam aliquid admoueris (111)	Melius alij, Si venereum etiam	Si venereum etiam aliquid admoueris (III 262v / 116)
quae facilius (160)	quo facilius	quae quo facilius (III 269v / 168)
malis aut alienis (162)	autem	malis autem alienis (III 270r / 170)
potest esse sapiens? (183)	Melius alij, citra interrogationem	potest esse sapiens. (III 273v / 192)

This would identify the annotator as one of the many *emendatores*, *correctores* and *castigatores* that were employed by the Froben printshop, those "humanists with inky fingers" whom Anthony Grafton has pointed to as part of a "culture of correction" in early modern Europe.[36] Writing about his time spent at the press, of which Hieronymus Froben was then in charge, around the end of the year 1533, the Dutch jurist Viglius remarked on the importance of the often thankless job of the corrector:[37]

> Et cum ipsi Typographi quaestum fere omnes imprimis sectentur: nisi doctum emunctaeque naris Correctorem habeant, quantumvis elegantes sint typi, caeteraque omnia applaudant: laudem tamen amittunt, nisi Correctorum diligentia appareat: cum quilibet Studiosus libros magis emendatos, quam elegantes requirat.

35 See UBB, shelfmark Bb IV 1:3, 195. I follow the standard of Hellinga 2014, 42, who writes that "the identification of a document (manuscript or printed) as having served as printer's copy can only be based on the presence of compositors' marks in combination with textual features. It cannot be based on textual features alone. When in the absence of marks textual features indicate a close relationship between a source and a printed edition, the possibility of a no longer extant intermediate copy deserves consideration."

36 Grafton 2011.

37 Text in Gerritsen 1991, 162; I use the translation from 149–150.

> And although nearly all master PRINTERS STRIVE first of all AFTER PROFIT, unless they have a learned corrector of delicate taste, however elegant their types, and however much they applaud all else, yet they lose praise unless the corrector's care is apparent: for any student requires faultless books rather than handsome ones.

Viglius notes that the primary corrector for the Froben press at the time of his visit was the Bohemian scholar Sigismund Gelenius, "a remarkably learned man, and one worthy of a far better fate" (*vir insigniter doctus, & longe meliore fortuna dignus*).[38] Given that the corrections for the second edition of the Froben *Tusculans* would presumably have been made in the months preceding its publication, within a few years of Viglius' visit, it may be the case Gelenius himself, who at one point lodged with Erasmus and was named in his first will as "Sigismund, Froben's corrector" (*Sigismundo, castigatori Frobenii*),[39] was responsible for the annotations in the UBB copy of the 1523 edition. Goclenius, who corrected the text of the Froben *Officia* for its reissue, is another possible candidate. In any case, if these are indeed, as I have suggested, corrections for the 1536 Froben reissue, the readings lifted from Cratander's Cicero testify to an interesting borrowing from the local competition in Basel.

Other Froben *Ciceroniana*

Besides these editions, the Froben press also produced several other works of *Ciceroniana*. Passing over the Ciceronian *Somnium* of Juan Luis Vives printed by Froben in 1521,[40] as it is treated elsewhere in this volume by Petra Schierl,[41] two other publications of the Froben press are left to consider, both of which are contributions to the Renaissance controversy over Ciceronianism – that is, the question of whether modern Latin style should be eclectic in its sources or purely Ciceronian.[42] This was a debate that engaged Renaissance Latinists of several generations. Few doubted the elegance of Cicero's Latin: what was contested was whether modern writers should imitate Cicero exclusively, limiting themselves to Ciceronian diction and Ciceronian constructions, or whether they should be open to other influences. One of these Froben publications is very well known, namely the *Ciceronianus* of

38 Gerritsen 1991, 162.

39 Allen *et al*. 1906–1958, vol. 6, 504; see also p. 17 of the same volume.

40 Vives 1521 (USTC No. 667153).

41 See pp. 203–222.

42 On the controversy over Ciceronianism see among others Sabbadini 1885; Scott 1910; McLaughlin 1995; Fumaroli 2002, *passim*; DellaNeva/Duvick 2007, vii–xxxix.

Erasmus, a major foray into the debate published in 1528, shortly after the death of Johann Froben.[43] Here Erasmus opposes the staunch Ciceronians, whom he had long pilloried, as when he complained to Andrea Alciati in Milan of "the new sect of Ciceronians, which seems to me to rage there [i.e. in Italy] no less than that of the Lutherans does among us" (*noua secta Ciceronianorum, quae mihi videtur non minus feruere istic quam apud nos Lutheranorum*).[44]

Erasmus' *Ciceronianus* has been the subject of a great deal of commentary, including by Gregor Vogt-Spira in this very volume,[45] and any detailed analysis of the work is beyond my remit here. I therefore consider it only as it relates to one other piece of Froben *Ciceroniana*. This is a group of three letters exchanged in 1512 and 1513 between the Italian scholars Gianfrancesco Pico della Mirandola, nephew of the more famous Giovanni Pico della Mirandola, and Pietro Bembo, which were printed by the Froben press under the title *De imitatione* in 1518.[46] There has been some dispute over whether the Froben edition constitutes the *editio princeps* of the Pico-Bembo exchange: there is an undated Italian edition without any indication of its origin,[47] but which the most recent bibliographers to consider this question have concluded predates the Froben edition, based on a comparison with a 1516 printing of Pico's *De amore divino* in Rome.[48] In any case, the Froben publication is quite significant. While the Rome edition does not seem to have circulated much outside of Italy, the Froben edition spread the debate of these two Italian scholars throughout transalpine Europe.[49]

In the second Froben edition of the *Ciceronianus*, printed in 1529,[50] Erasmus added several direct references to the Pico-Bembo debate, claiming in a new prefatory epistle: *Multo post aeditum Ciceronianum, comperi hoc ipsum argumentum fuisse tractatum tribus epistolis inter Franciscum Picum, co. Mirandulanum, et Petrum Bembum* ("Some time after the publication of the *Ciceronianus*, I discovered that this same theme had been treated in three letters between Gianfrancesco Pico della Mirandola and Pietro Bembo").[51] Erasmus may well be telling the truth here, but it is also quite possible that, as has been suggested, he was hiding his

43 Erasmus 1528 (USTC No. 631329).

44 *Ep*. 1706, in Allen *et al*. 1906–1958, vol. 6, 336.

45 See pp. 153–177.

46 Pico della Mirandola 1518.

47 Pico della Mirandola 1518.

48 Pico della Mirandola 1516. See Spongano 1954; Serra-Zanetti 1959, 311 n.387; DellaNeva/Duvick 2007, 213–215.

49 As is perhaps suggested by the locations of known copies listed in USTC 848441 and 667088.

50 Erasmus 1529 (USTC No. 657294).

51 *Ep*. 2088, in Allen *et al*. 1906–1958, vol. 8, 20–21.

debt to the Italian Humanists, having come across the Basel edition of Froben earlier.[52] Indeed, when one considers just how integrated Erasmus was into the Froben book-world, it would perhaps be more curious if he had not encountered the volume. And in this, to conclude my contribution, we may see something of the effect that Froben's *Ciceroniana* had on intellectual history. The works that I have termed *Ciceroniana* may constitute only a small fraction of the prolific output of the Froben press, but they had an outsized influence upon the reception of Cicero in the sixteenth century, diffusing Ciceronian texts and debates from Basel across all of Europe.

52 See Pomilio 1955 and Bausi 2017, 243–248.

Bram van der Velden

Basel and Renaissance Commentary on Cicero's Speeches: Oporinus' 1553 Omnibus Edition

The Renaissance saw a renewed interest in Cicero's speeches, which in turn led to a proliferation of commentaries on them. Early-modern editions often bundled several such commentaries so that their readers could easily compare the views of several scholars. In this contribution I focus on a noteworthy example of this practice: the 1553 two-tome folio edition by the Basel printer Johannes Oporinus.[1] It contains the commentaries of no fewer than 40 scholars, which makes it the most extensive extant Renaissance commentary on Cicero's speeches.[2]

After a brief introduction on Oporinus' life and works, this article attempts to study this commentary through two different lenses. In its first half I will contextualise it within its own intellectual environment, which saw the study of classical rhetoric as an important tool in facing contemporary challenges. The second half will – by means of a study of the various commentaries on *Pro Milone* – explore the dynamics of an omnibus commentary of this type, and speculate on the effect which the juxtaposition of ten commentaries may have had on the Renaissance reader's understanding of Cicero's speeches.

1 *In omnes M. Tullii Ciceronis orationes, quot quidem extant, doctissimorum uirorum enarrationes, summa diligentia, ac singulari erga Ciceronianae eloquentiae studiosos fide in unum uelut corpus collectae, ac partim etiam antea, partim nunc primum in lucem editae* (= VD 16 L 3127, USTC No. 666291). Volume 1 can be found at https://books.google.com/books?id=0SxCAAAAcAAJ; volume 2 at https://books.google.com/books?id=RmRCAAAAcAAJ (both last accessed 20/05/24). The two volumes of the work will be cited as Oporinus 1553, vol. 1 and vol. 2, followed by a reference to column and line numbers where applicable (neither are used for the praefatio which will be abbreviated as 'pr.').

2 At least of those mentioned in the authoritative *Renaissance Rhetoric Short-Title Catalogue*: Green/Murphy 2006, 127–135.

Note: I would like to thank Cédric Scheidegger Laemmle, Christoph Pieper and the anonymous peer reviewers for their many suggestions on earlier versions of this chapter. The research undertaken for it was funded by the Dutch Research Council (NWO), funding no. 276–30–013.

Open Access. © 2024 the author(s), published by De Gruyter. BY-NC-ND This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-007

Introduction: Johannes Oporinus and his commentary

Johannes Oporinus was born as Johann Herbst in Basel in 1507 as the son of the painter Hans Herbst. Having been educated in Strasbourg (by, amongst others, Beatus Rhenanus) and briefly at the university of Basel, he started his career as a teacher in a monastery. He moved on to working as a proofreader at the publishing house of Johannes Froben, then leading Basel printer, and also had a stint as *famulus* of the medic, alchemist and botanist Paracelsus. When the latter was banished from Basel on the charge of necromancy, Oporinus briefly followed him, but returned to Basel in 1529 and took up a job as a schoolmaster. He found Basel in great unrest: this was the year it which the city became Protestant. Little is known about Oporinus' behaviour in this period, in stark contrast to that of his father, who was opposed to the Reformation and even jailed for his resistance.[3]

In 1533 Oporinus was appointed *Latinae linguae professor* at the University of Basel. His erudition was highly esteemed: an anonymous source from 1535 mentions that 'hardly anyone more learned than him can be found among the people of Basel, with the exception of Erasmus'.[4] His scholarly work consisted mostly of his supervision of editions produced by others, and of his compiling of commentaries. In 1542, Oporinus left his job in order to devote himself fully to his publishing house, whose best-known publications would be a Latin version of the Quran (1543) and Vesalius's treatise *On the fabric of the human body* (1543, ^{2}1555). The *Officina Oporina* would employ around 30 people and publish more than 1000 works over the course of its existence, without financial success, however. When Oporinus died in 1568, he was in grave debt and his entire library was confiscated and sold.[5]

Cicero was well-represented in Oporinus' catalogue. He printed numerous editions of and commentaries on his work[6] but in many ways, the 1553 selection of commentaries is the most remarkable. The second of these two volumes contains

3 For this paragraph, see Steinmann 1967, 1–7.

4 Steinmann 1967, 12.

5 This paragraph is indebted to Steinmann 1967, 7–12; 20–37; 112–116. See Gilly 2001 for a catalogue of all manuscripts, many of which he meant to publish at a later stage, in Oporinus' possession at the time of his death.

6 Steinmann 1967, 60–61, remarks that a full overview of the output of Oporinus' *officina* is lacking. On the basis of a 1552 catalogue of book published by Oporinus (available at https://books.google.com/books?id=TlhOAAAAcAAJ, last accessed 20/05/24), he concludes that Oporinus' editions of Cicero (of which he finds twelve in the catalogue) were probably only surpassed in number by his editions of Aristotle.

the commentaries on what are termed *Invectivae*: speeches in which Cicero's express aim is to attack political opponents (starting with *In Verrem*).[7] The other speeches (starting with *Pro Quinctio*) are contained in the first. No text of the speeches themselves is printed. The commentaries are printed speech by speech. The organizational principle is chronological in two ways: the order of the speeches is the order in which Cicero (was supposed to have) held them, and the commentaries are printed in the order in which they were written. The exception is formed by a number of commentaries of which Oporinus tells us that they came to the press too late to be inserted in their proper order, but which he decided to include anyway.[8] Some of what we now know are *spuria* – the *Antequam iret in exilium*, and Sallust's speech *Contra Ciceronem* and vice versa – are included without any editorial remarks, although on the *Antequam* the reader will find Camerarius' doubts on the authenticity of the speech in the commentary.[9]

Of the forty commentaries included in the work, one is ancient: that written by Asconius Pedianus in the first century AD; the others were produced between c. 1390 (Loschi) and 1553 itself: the commentaries of Agricola, Birck and Corner, for instance, appear to be first published in this volume.[10] No single commentator covers all the speeches; closest comes Sylvius, whose commentaries accompany around half of the orations.[11] As I will argue below, Oporinus aimed to be as exhaustive as possible: almost no commentary on Cicero's speeches in circulation at the time is omitted. For this reason, this commentary is of great use as a starting point for modern scholars looking for an overview of the world of Renaissance commenting on Ciceronian oratory.

7 Apart from the *Verrines*, these are the *Catilinarians*, *In toga candida* (the second half of whose title is, after all, *contra C. Antonium et L. Catilinam competitores*), *In Vatinium*, *In Pisonem*, the *Philippics* and the spurious exchange of invectives between Sallust and Cicero (on which see anon). The use of the noun *invectiva* as a technical term to denote a particular kind of speech would have been unknown to Cicero himself (see Novokhatko 2009, 12–13). It was however, widely used in Renaissance rhetoric, where it was often presented as a separate category of text (e.g. in Erasmus' *De conscribendis epistolis*, on which see Mack 2012, 92 and 94). We may perhaps see this as the background to this particular way of dividing Cicero's speeches into two parts, which we also find in e.g. Bedrotus' 1539 selection of commentaries published with Winter in Basel (RR 1066) and Paulus Manutius' 1552 selection published in Venice (RR 1096).

8 Oporinus 1553, vol. 2, 841–842.53–60.

9 Oporinus 1553, vol. 1, 1236.41–48.

10 Green/Murphy 2006, 127–128.

11 For the commentators mentioned in this paragraph, see footnote 18 below.

Oporinus, Cicero, and Renaissance rhetoric

Renaissance scholars writing on ancient rhetoric often accompanied their works with discussions of the greatness of rhetoric: it is estimated that hundreds of treatises *In laudem eloquentiae* from this period are still extant.[12] Oporinus operates in much the same vein in the *praefatio* to his edition, a letter addressed to the well-known banker and patron Johann Jakob Fugger – a member of the famous family of merchants and well-doers – whom he addresses as a Maecenas for himself and for all people of learning (*singulari suo ac studiosorum omnium Mecoenati*).[13]

As Murphy notes,[14] such treatises were usually dense with quotations from ancient authors and Oporinus' letter is no exception: within hardly less than a page he quotes Crassus' remark in Cicero's *De Oratore* on the excellence of rhetoric (*De oratore* 1.30), and the famous passage of Quintilian's *Instututio Oratoria* 10.1.108–112 in full, where it is stated that Cicero has not only succeeded in imitating his Greek predecessors – Plato, Demosthenes and others – but in surpassing them too. With approbation, Oporinus quotes Quintilian's view of Cicero as "not the name of a man but a synonym for eloquence itself" (*non hominis, sed Eloquentiae nomen*), and his remark that "if a student comes to love Cicero, let him assure himself that he has made progress" (*ille se profecisse sciat, cui Cicero ualde placebit*).[15] For this reason, he continues, he considers it worth his while to publish "everything produced by learned men in order to get a better understanding of those excellent monuments of Cicero's" (*quidquid ab eruditis hominibus ad praeclara ista M. Tullii Ciceronis monumenta rectius intelligenda esset elaboratum*).[16] He relates that he had published similar collections of commentaries on Cicero's works before (Oporinus 1553, vol. 1, pr.2 [α2v]):

> Quum enim ante annos aliquot huiusce generis diuersorum lucubrationes cum in hanc ipsam, tum reliquas Ciceronis operum partes a nobis editae essent, adeo fuisse gratas quamplurimis re ipsa didici, ut non solum ualde se ab illis adiutos plerique faterentur, et multis aliis, ad easdem denuo a nobis ut ederentur, impetrandas desiderium accenderent: sed alios etiam doctos nostrae aetatis homines excitarent, qui eodem quo priores Tulliana scripta enarrandi studio, bene et ipsi de facultatis huius studiosis mereri contenderent. proinde factum breui adeo temporis interuallo est, ut duplo fere auctiores quam antea, Lucubrationes istae in publicum nunc prodeant. Accesserunt enim de integro iam, non modo quae certo consilio tum in prima editione a nobis omissae fuerant [. . .], prius alibi etiam seorsim excu-

12 Murphy 1997, 45.
13 Oporinus 1553, vol. 1, pr.1 [α2r]. For Fugger, see *NDB* 5, 720–721.
14 Murphy 1997, 45.
15 Oporinus 1553, vol. 1, pr.2 [α2v].
16 Oporinus 1553, vol. 1, pr.2 [α2v].

> sae: sed et doctissimorum nostri seculi hominum quaedam, uel numquam prius in lucem editae, uel nunc demum ab iisdem recognitae atque auctae Enarrationes.
>
> When, a few years ago, I published studies of different scholars in this way [sc. their commentaries grouped by speech], which pertained to this part of Cicero's oeuvre [sc. his oratory][17] but to the rest as well, I learnt that they were in fact so useful to very many people that not only most of them acknowledged that they had been greatly aided by them [sc. these commentaries], and inspired in many others a desire to get hold of them too, so that we issued a reprint, but that they moreover incited learned men of our age to apply the same zeal as their predecessors in explicating Tully's writings and in striving to provide a service to students of this branch of study [sc. also to publish commentaries on them]. Accordingly, it so happened that in such a short period of time, I am now publishing an edition which contains twice as many commentaries. For freshly added to this edition are not only those commentaries on a number of speeches which I left out from the first edition for particular reasons, which were previously published separately elsewhere [. . .], but also various commentaries of the most learned scholars of our age, which were either never previously published or were now re-edited (or revised) and augmented by them.

A list of the commentators included in Oporinus' volume provides a background to this preface (Tab. 1):[18]

17 The 1552 catalogue of Oporinus' works (see note 6), which precedes our volume by a year, does indeed mention a one-volume folio edition entitled *In omnes M.T. Ciceronis orationes, diuersorum Commentaria, Annotationes, Castigationes, partim etiam antea, partim nunc primum magna accessione atque diligentia editae*, without mentioning a year in which it was first published. No volume with this title or anything close to it, however, is to be found online, nor is it mentioned in Green/Murphy 2006. It must have quickly been superseded by our volume.

18 I am giving the version of these scholars' names with which I think readers are most familiar (e.g. Petrus Ramus instead of Pierre de la Ramée, and Johannes Sturm instead of Ioannes Sturmius), but have provided two versions where unclarity might arise. The following is an attempt to provide bibliographical pointers for these authors; see the bibliography for the abbreviations used. In many cases, years of birth and death are doubtful. Asconius: Lewis 2006, xi–xii; Loschi: *HRR* 33–34, *DBI* 66, 154–160; Guarino: *HRR* 38–39, *DBI* 60, 357–369; Polenton: *DBI* 84, 561–564; George of Trebizond: *HRR* 39–47; Merula: *DBI* 73, 679–685; Maturanzio: *DBI* 72, 338–341; Beroaldo: *DBI* 9, 382–384; Bade: *ADB* 46, 184–185; Locher: *ADB* 19, 59–63; Dubois: *CE* 1, 408; Latomus: *HRR* 122–124; Nannius: *ADB* 23, 245; Melanchthon: *HRR* 106–122; Tislinus: *AGL* 4, 1211; Camerarius: *ADB* 3 720–724.; Omphalius: *ADB* 24, 352–353; Hegendorff: *HRR* 244–245; Ferrarius: *AGL* 2, 573; Birck: *ADB* 2, 656; Amerbach: *NDB* 1, 248; Curio: *DBI* 31, 443–449; Duchesne: Sharratt 1984, 174–175; Gouveia: Serrão 1966, 26–27; Sturm: *HRR* 132–134; Saxonius: *ADB* 30, 461; Benignus: *WKO* (https://www.wkgo.de/wkgosrc/pfarrbuch/cms/index/474); Werdmüller: *HLS* (https://hls-dhs-dss.ch/de/articles/048737); Manutius: *DBI* 69, 50–54; Schütz: *HLS* (https://hls-dhs-dss.ch/de/articles/042851/); Ramus: *HRR* 136–139; Corner: *ADB* 4, 499; Gwalther: *ADB* 10, 239–240; Boler: *MBW* 9, 173; Erythraeus: *HRR* 134; Agricola: Sterl/Sterl 1982, 292–295; Bucoldianus: *HRR* 131–132; Jamet: *CTC* 8, 323; Helmontanus: *BNB* 9, 11. There is doubt regarding the identity of Bugelius, for which see Classen 1993, 84 and Classen 2003, 44 n. 149. Pellitarius is also a shadowy figure: Green/Murphy 2006, 131 does not even report his first name. From Oporinus' volume we learn that it was Petrus and he came from Amboise in France. The commen-

Tab. 1: List of commentators represented in Oporinus' edition.

Asconius Pedianus (c. 3–88 CE)	Caelius Secundus Curio (1503–1569)
Antonio Loschi (1368–1441)	Léger Duchesne / Leodagarius a Quercu (1503–1588)
Guarino Veronese (1370–1460)	António de Gouveia (c. 1505–1566)
Sicco Polenton (1376–1447)	Johannes Sturm (1507–1589)
George of Trebizond (1395–1472)	Johannes Saxonius (1508–1561)
Giorgio Merula (1430–1494)	Johannes Benignus (c. 1510–1553)
Francesco Maturanzio (1443–1518)	Otto Werdmüller (1511–1552)
Filippo Beroaldo (1453–1505)	Paulus Manutius (1512–1574)
Josse Bade (1461–1535)	Johann Schütz / Michael Toxites (1514–1581)
Jakob Locher (1471–1528)	Petrus Ramus (1515–1572)
Francois Dubois / Sylvius (c. 1483–1536)	Christoph Corner (1518–1594)
Bartholomaeus Latomus (1485–1570)	Rudolf Gwalther / Eubulus Dynaterus (1519–1586)
Petrus Nannius (1496–1557)	Martin Boler (1519–?)
Philipp Melanchthon (1497–1560)	Valentinus Erythraeus (1521–1576)
Johannes Tislinus (1498–1556)	Nicolaus Agricola (c. 1525–1561)
Joachim Camerarius (1500–1574)	Gerardus Bucoldianus (fl. c. 1520–1555)
Jakob Omphalius (1500–1567)	Francois Jamet / Jammetius Textor (fl. c. 1535)
Christoph Hegendorff (1500–1540)	Jacobus Bugelius (fl. c. 1540)
Hieronymus Ferrarius (1501–1542)	Petrus Pellitarius (fl. c. 1540)
Sixt Birck / Xystus Betuleius (1501–1554)	Andreas Helmontanus / André van Helmont (fl. c. 1550)
Veit Amerbach (1503–1557)	

This list shows that, even if Oporinus' claim that his earlier publications caused others to write their own commentaries might be an overestimation of his own influence, he was indeed living through a veritable boom in Ciceronian commentary writing: more than half of the commentators were still alive when Oporinus compiled his edition. Secondly, a comparison with the Renaissance Short-Title Catalogue shows that he did indeed manage to be close to exhaustive: very few commentaries available in 1553 are omitted.[19]

The sudden proliferation of commentaries during Oporinus' lifetime can, of course, partly be explained by the increasing number of publications *tout court*

tary on the *Pro Caecina* included in Oporinus' volume was first published in Paris in 1540. I have not been able to find more information.

19 Oporinus may have simply been unaware of them (references are to Green/Murphy 2006): Calvus' commentary on *Pro lege Manilia*, contained in a 1525 Paris collection of commentaries on that speech (RR 1050); Major's analysis of the *Pro Archia* and *Pro Marcello* first published in a 1535 Magdeburg edition (RR 2383; not a commentary proper, however); R. Agricola's commentary on the *Pro lege Manilia*, contained *inter alia* in a 1541 Paris variorum collection (RR 1075), for which see also Mack 1993, 229–233; possibly a commentary of Johannes Gast in a 1546 Basel volume (RR 1095); and finally Baduel's commentary on the *Pro Milone*, published in Lyon in 1552 (RR 411).

over the course of the sixteenth century. Nevertheless, the growth in interest in rhetoric may also be related to the Reformation. Both Protestants and Catholics may have wanted commentaries written by 'their own', which caused the total number of commentaries to spike. Moreover, the wish to spread religious ideas effectively, dissuade one's own people from jumping ship, and to combat the views of religious adversaries may have led to an increase in rhetorical handbooks and, by extension, commentaries on religious works.[20]

Oporinus does mention the Reformation as a factor in the publication of his edition in a later part of his preface, albeit a complicating one. After mentioning that he had run into general difficulties with the publication of the volume, he continues (Oporinus 1553, vol. 1, pr.3 [α3r]):

> Accedebat publica ista, et quasi fatalis (ut equidem puto) non Germaniae tantum nostrae, sed totius fere orbis Christiani perturbatio, atque horrenda tempestas, in quam simul ipse quoque (secundis iam olim uentis in spaciosum illud aequor typographicum euectus, quod aliquandiu mihi sulcandum proposueram, et cuius perpetuam mihi tranquillitatem atque μαλακίαν nimis forte temere fueram pollicitus) nescio quo turbine longius abreptus, uentorumque et fluctuum ludibrio expositus, iusto remigio atque clauo spoliatus, tantumque semilacera iam cymba ac leuibus aliquot palmulis fretus huc atque illuc misere iactabar, nulla neque Cynosura ad quam dirigere cursum, neque portu in quem appellere tuto liceret, apparente: coelum tantum undique, et undique pontus: caecaque iam etiam nox, ac certum imminebat exitium.
>
> Added to this was the public and (at least in my opinion) near-fatal disturbance of not only our *Germania*, but of almost the entire Christian world, and the horrendous storm that accompanied it, to which even I myself – who had once upon a time sailed out with favourable winds into the spacious and typographical sea which I had for some time intended to navigate, and whose eternal tranquility and blessedness I had promised to myself – was dragged far off by some whirlwind, exposed as a toy for the winds and waves, spoiled of the right oars and rudder, and only having recourse to my now half-mangled boat and some light oars I was tossed to and fro, and there appeared no Lesser Bear to which I could direct my course, or a harbor to which I could safely set sail; there was only the sky and the sea everywhere (cf. *caelum undique et undique pontus* in *Aeneid* 3.193): the night was now dark too, and a certain death was imminent.

20 See on this issue Mack 2012, 309–310. Religious arguments seem not to have played a role in Oporinus' selection: Nannius, Locher, Manutius, Duchesne and Ramus were Catholics in 1553 (cf. the references in note 18). The boom would not last forever, however. Of the 87 multi-author commentaries published on Cicero's speeches published from 1510 to 1695 and reported in Green/Murphy 2006, 128–135, only 28 were published after 1553, and only six saw the light of day after 1574. As Mack states, albeit in the context of Cicero's rhetorical handbooks, there could be a number of reasons for this decline: saturation of the market by the editions that were already available, a return to scholastic logic as opposed to classical rhetoric, rhetoric increasingly being taught in the vernacular, and a growing interest in epideictic as opposed to forensic and deliberative rhetoric (Mack 2012, 32; 282–284; 313). To these we may add, as Christoph Pieper suggests to me, a growing interest in models for Latin prose other than Cicero, such as Tacitus.

It does not seem possible to reconstruct the travails which Oporinus describes here – perhaps we are not meant to – but it is clear that he is referring to them in highly allusive style. This passage calls to mind a famous scene from the last book of Quintilian's *Institutio Oratoria* (12.pr.2–4).[21] There, Quintilian also uses the metaphor of a sea voyage for the publication of his book, and as having set out with favourable winds at first (*aura sollicitante* as opposed to Oporinus' *secundis uentis*). Now, however, Quintilian finds himself all alone at sea in the process, a description for which he uses the same Vergilian tag from the third book of the *Aeneid*. In his case, he meets only one other person at sea: Cicero himself. For Oporinus alone at sea, however, it is the dedicatee Fugger who appears to him as a "star of salvation" (*salutare sidus*)[22] and provides him with a way to untangle himself from his problems (*rationem ac uiam qua ex ista summa necessitate atque angustia explicarem, suppeditasti*). This is not the end of Oporinus' toils, however: he again states that his work was interrupted by the "difficulty of the times and the public calamity" (*per temporum difficultatem, et publicam rerum calamitatem*) and likens himself to Arion, the cithara-player from Lesbos who was said to have been kidnapped by pirates, thrown overboard, but saved by a dolphin.[23] In his case, Oporinus states that it was Fugger who provided a dolphin by whose guidance Oporinus' Arion managed to reach a safe haven (*Delphinum, quo uectore in tutum tandem aliquando portum enatare posset, subiecisti*).[24] The metaphor is highly personal: the figure of Arion was featured on Oporinus' printer's mark throughout his career and 'Arion' was used as Oporinus' second name, by himself as well as by others.[25]

Although Oporinus' description of his travails at sea does not match Quintilian's completely, the strong presence of the *Institutio oratoria* in the rest of the preface indicates that Oporinus is consciously reworking this passage. If that is the case, the programmatic implications are remarkable. For the most part, Oporinus' portrays his role as an editor as one of subservience, and as one in which he merely provides a service to others – including Fugger – who wish to study the rhetoric of Cicero. With this particular passage, however, Oporinus implicitly appears to equate himself to the author of arguably the most influential rhetorical handbook ever written, and in doing so to inscribe himself into a tradition of which he pretends only to be a relay.

21 See Gowing 2013, 247–250 for a recent analysis of this passage.

22 An expression probably borrowed from Ammianus Marcellinus 21.10 and 22.14, where it is used to describe Julian.

23 A story first told in Hdt. 1.23–24.

24 Oporinus 1553, vol. 1, pr.3 [α3r].

25 See Wolkenhauer 2002, 384–396 for Arion on Oporinus' *Druckerzeichen* and its reception.

The remainder of the preface continues the praises heaped upon Fugger: he is portrayed as learned in classical and modern languages, in the study of law, as well-travelled, and as a politician capable of employing moderation.[26] Oporinus again uses storm imagery for this latter point: addressing Fugger, he claims that "like a skilled helmsman, you anticipate storms as they gather, and subsequently you avoid them or, if that is impossible, you bear them with moderation" (*instar periti gubernatoris, ingruentes tempestates mature praeuideas, praeuisasque, aut declines, aut si maior aliqua uis impediat, moderate feras*).[27] Again, the storms probably stand for the religious upheavals of this period, and a modern scholarly assessment of Fugger does indeed describe him as striving for a peaceful resolution of the religious conflicts in which he found himself in his capacity of *Bürgermeister* of Augsburg and as *kaiserlicher Rat*.[28] Finally, Oporinus describes him as a great patron of scholarship and as the owner of the most copious library of Europe.[29]

A similar *Sitz im Leben* is found in the next bit of paratextual material found in the commentary, an oration on the 'Praises of Eloquence and of Cicero' (*De laudibus eloquentiae et Ciceronis*) by the Humanist Bartholomaeus Latomus.[30] Latomus held his oration in Paris at the start of a lecture series on Cicero's *Verrines*. As Meerhoff states, this oration was included in many Humanist collections of commentaries of this time.[31] Latomus begins as follows (Oporinus 1553, vol. 1, a5r = p. 1 of Latomus' *oratio* as printed in this volume):

> Magna et praeclara res est eloquentia, Auditores studiosissimi. [. . .] si doctis hominibus credimus et urbes quondam conditae frequentataeque fuerunt eloquentium uirorum sapientia, et eadem ui mitigata agrestis uitae asperitas: progressuque temporum tot tantaeque res administratae in maximis rebus publicis, ut earundem felicitas ad horum quoque temporum utilitatem pertinere uideatur. quid? quod bonarum artium illustriumque ingeniorum monumenta, quae ex eodem fonte profecta sunt, tanto ornatu ac nitore ad omnem scientiae et cognitionis fructum suppeditat.
>
> Eloquence is a great and splendid thing, most eager listeners. [. . .] If we believe learned men, once upon a time cities were founded and filled because of the wisdom of eloquent men, and by that same craft they mitigated the harshness of agricultural life. As time went

26 Oporinus 1553, vol. 1, pr.3–4 [α3r–α3v].

27 Oporinus 1553, vol. 1, pr.4–5 [α3v–α4r].

28 *NDB* 5, 720–721. This article also confirms other points made in Oporinus' *Praefatio*: Fugger's linguistic knowledge, interest in scholarly matters, and the magnificence of his library.

29 Oporinus 1553, vol. 1, pr.5 [α4r].

30 For this scholar, who should not be confused with Jacobus Latomus, the inquisitor who was a staunch opponent of both Erasmus and Luther, see Mack 2012, 122–124.

31 Meerhoff 2005, 107 n.40.

> by [by that same craft] a great multitude of affairs were settled in the greatest republics, such that their happy outcomes appear to lead to the profit of our times. Why? Because the monuments of liberal studies and illustrious minds, which stem from the same spring, lead us with such great adornment and splendour, to the benefit of every kind of knowledge and learning.

Latomus here alludes to the well-known preface of Cicero's first extant work, the treatise *De inventione*. In this passage, Cicero states that it was wisdom and eloquence which brought people together and which formed the basis of civilised life. Building on this passage, Latomus presents rhetoric as a force for good in antiquity as well as in the present day. Cicero is portrayed as the ultimate illustration of that point: in a condemnation of his involvement in Cicero's death, Antony is charged with violating "that *voice* which had so often brought salvation to you, your fatherland and so many wretched and oppressed people."[32] This extremely politicised picture of rhetoric and Cicero as its exponent might well be understood as a reference to the political state of Latomus' own times. As Meerhoff states, "Latomus stresses that social and political values are confirmed by and can survive thanks to eloquence".[33]

In this prefatory material, then, Oporinus goes out of his way to remind the reader of the importance of the study of rhetoric and of Cicero in particular. This might be seen as purely commonplace, but more might be at stake. We have seen how Oporinus devotes ample attention to the vast scale of his editorial undertaking, which surpassed any edition of Ciceronian commentary published hitherto. In a broader sense, then, his defence of rhetoric does extra duty as a justification of his editorial enterprise: if any author is deserving of an edition of this scale, the honour should go to Cicero as the prime exponent of the art which made civilisation possible in the first place.

Ten *Pro Milone*'s: agreement or contradiction?

The speech with the most extensive annotations in the volume is *Pro Milone*, perhaps unsurprisingly given the enormous popularity of the speech in both the ancient and the Renaissance classroom.[34] How helpful, we might wonder, would it

32 *eam uocem uiolare ausus es, quae tibi, quae patriae, quae tot miseris et oppressis hominibus saepe salutem attulerat* (p. 4 of Latomus' *oratio* as printed in this volume).

33 Meerhoff 2005, 107 n.40. For more on the role of Cicero's voice in his reception, see Jansen/Pieper/van der Velden 2022.

34 For the popularity of the *Pro Milone* in ancient rhetoric, see Keeline 2018, 13–72; for its popularity in the Renaissance, see Mack 2002, 42.

be for a reader of Oporinus' commentary, presumably more advanced in level,[35] to find *ten* commentaries on the same speech juxtaposed?[36] *Prima facie*, of course, we might expect two kinds of relationships between the various commentaries, agreement or dissent. Both appear problematic for a volume such as this: readers might find themselves either bored by the overlap in information, or confused because of the contradicting opinions found in them.

Scholars throughout the ages have taken a theoretical interest in what the juxtaposition of several commentaries does to readers' understanding of the text. Jerome does so, for instance, in an important passage for the history of Latin commentary writing: *Contra Rufinum* 1.16.[37] Yes, Jerome states, the reader will encounter contradictory explanations of the same passage if he reads more than one commentary on the same text. If he is intelligent, however, he will be able to figure out for himself which explanation is the better one.[38] A modern classic dealing with this question as Fish's highly influential *Interpreting the "Variorum"*,[39] which studies the effects the often widely divergent views found in the Milton *Variorum Commentary* might have on its readers. The existence of more than one commentary on the same text can become a major preoccupation for commentators themselves as well. Nicholas Horsfall in his commentary on *Aeneid* 6, for instance, describes himself as constantly being accompanied by the shade of Eduard Norden – whose commentary on the same book is one of the Classics of the field –, just as Aeneas himself is escorted by shades in the underworld.[40]

As mentioned previously, however, Oporinus in his preface does not share such theoretical qualms: he simply states that it is worth the readers' while to read *everything* published on the speeches, as if there is no saturation point at which adding more commentaries to the mix would be either be superfluous or

35 Cf. Pieper 2020, which discusses the possible readership of Josse Bade's collection of three Renaissance commentaries on Cicero's *Philippics*.

36 These are the ancient commentary by Asconius with comments on it by Paulus Manutius, and the commentaries of Loschi, Locher, Sylvius, Melanchthon, Latomus, Amerpach, Caelius Secundus Curio and Camerarius; printed in columns 1600–1824 of volume 1.

37 For this passage in its original context, cf. especially Starr 2001, who provides a general discussion of multiple explanations in ancient commentaries.

38 This statement would have influence on Renaissance commentary-writing as well: Beroaldo would quote this passage in his 1491 commentary on Propertius. Cf. Grafton 1977, 187–188, Grafton 1985, 636–637 and Pieper 2020, 186–187.

39 Fish 1976. There is, of course, a small difference between the cases discussed in this paragraph, that of multiple explanations offered side-by-side in the context of a discussion of one single word, line or passage, and the case of Oporinus' commentary, which prints the commentaries speech by speech.

40 Horsfall 2013, vol. 2, 645–654. Cf. Hardie 2014, 165.

confusing. In order to understand this view, it is worth keeping in mind two findings on Renaissance commentary writing.

The first, made by Mack in the context of Melanchthon's commentary, is that there exist at least five different *types* of Renaissance commentary: the grammatical/rhetorical commentary, the dialectical/rhetorical commentary, the paraphrase, the gloss commentary, and finally the 'arguments'.[41] In this light, we might expect there to be considerable difference between the various commentaries included in Oporinus' edition, even if they are dealing with the same text. Secondly, it has often been stated that Renaissance commentaries, unlike their modern counterparts, are often not meant to be merely subservient to the primary text. A Renaissance commentary "can itself become a kind of primary text"[42] by using the text on which it comments as merely the starting point for teachings of various kinds, a practice that dates back to antiquity itself.[43] As a result, Renaissance commentaries on the same work can differ from each other considerably depending on the purposes for which the commentary adopts the main text as a point of departure.

This is not to say that the reader of Oporinus' volume finds no overlap between the various Renaissance commentaries on *Pro Milone*.[44] All of them have, in various degrees of detail, notes on the historical background of the speech, which seem to be derived from the works of Plutarch, Appian and Asconius[45] – though the latter text was not yet available to Loschi – or perhaps from earlier commentaries. Their rhetorical analysis of the speech also runs along similar lines: most of them note that the speech primarily belongs to the *genus iudiciale* – it is a courtroom oration – with elements of the *genus demonstrativum* and the *genus deliberativum* as well, the former because it contains praise for Milo and criticism of Clodius, the latter because Cicero deliberates whether Milo should be absolved or condemned. Most of them argue that its *status* is mainly *iuridicialis* (because Cicero argues that Milo would have been within his rights to kill Clodius), although it can be classified as *coniecturalis* as well (because Cicero also

41 Mack 2002, 31.

42 Laird 2002, 183.

43 Laird 2002, 182–184. See Enenkel/Nellen 2013, 3, for a more recent exposition of the same view.

44 Cf. the observation by made in Mack 2002, 42, that Melanchthon's commentary on *Pro Milone* is exceptionally detailed because he had so much previous earlier scholarly material to work with. See also Amerpach's remark that *ab aliis axcellentibus doctrina uiris enarrationes huius orationis conscriptae sunt* (Oporinus 1553, vol. 1, 1737.14–15).

45 Amerbach (Oporinus 1553, vol. 1, 1738.43–44): *res gestas peti ex Plutarcho, et Appiano, et Paediano debet*.

suggests that Milo did not kill Clodius at all).[46] Moreover, most commentators break down the speeches according to its various parts: *exordium, divisio, narratio, confirmatio, refutatio* and *conclusio*.

An illustration of the use of Cicero's speeches for a bigger didactic purpose is the first work the reader encounters after Asconius's, Loschi's commentary on Cicero's speeches, originally written around 1395. This work serves as an example of a commentary for which an elucidation of the text is almost secondary: it seeks first and foremost to cover the basics of rhetoric,[47] with Loschi expecting his readers to use his commentary from cover to cover. With all commentaries on the various speeches subsumed into Oporinus' weighty tome, however, this overall didactic purpose becomes obviated.

In Loschi's introduction to *Pro Milone*, for example, the reader finds:

> Rhetoricae partes in hac oratione
> De inuentione, memoria, pronunciatione hic non est dicendum, ut supra dictum est in oratione Pompeiana.[48]
>
> The parts of rhetoric in this speech
> As we said above in our discussion of the *Oratio Pompeiana* [*Pro lege Manilia*], we do not have to discuss Invention, Memory and Delivery.

The cross-reference is to a comment stating that Cicero's excellent use of *inventio* will be obvious enough to the reader so as not to need more explanation on Loschi's part; and that *memoria* and *pronunciatio* will not be commented upon since they belong to the realm of the *viva voce* performance of rhetoric.[49] For a reader using Loschi's commentary in its original form and for its original purpose, this cross-reference must have been clear, but a reader of Oporinus' volume would

46 For the *genus* cf. Loschi (Oporinus 1553, vol. 1, 1611.49–58): predominantly *iudicialis*; Locher (Oporinus 1553, vol. 1, 1637.24–32): predominantly *iudicialis*; Melanchthon (Oporinus 1553, vol. 1, 1705.4): only *iudicialis*; Amerpach (Oporinus 1553, vol. 1, 1738.47–48): only *iudicialis*; Curio (Oporinus 1553, vol. 1, 1764.4–5): only *iudicialis*. For the *status* cf. Loschi (Oporinus 1553, vol. 1, 1619.25–29): *iuridicialis*; Latomus (Oporinus 1553, vol. 1, 1717.43–52: *iuridicialis* with elements of *coniecturalis*; Amerpach (Oporinus 1553, vol. 1, 1738.53–54: *iuridicialis*; Curio (Oporinus 1553, vol. 1, 1764.5): *iuridicialis*.

47 Mack 2012, 34 goes so far as to say that Loschi's book "functions as a manual of rhetoric as well as a commentary".

48 Oporinus 1553, vol. 1, 1616.29–30.

49 This comment is found in Oporinus 1553, vol. 1, 250.15–17: *Memoriae ratio non uenit hic consideranda, quia ipsa pertinet ad orationem debentem uiua uoce proferri. Pronunciatio similiter non consideratur hic, quae ad uocem uiuam pertinet* ("The theory of *memoria* will not be considered here, as it pertains to the *viva voce* delivery of a speech. Similarly, *pronunciatio* will not be covered here, because it pertains to the oral delivery of a speech.").

have had to browse back a full 650 pages. In this case, then, the loss of the original context makes comprehension more complicated.

The lack of the original context is also slightly disorienting in the case of Locher's commentary. It was originally published, together with other texts pertaining to rhetoric, in Augsburg in 1517,[50] and consisted of marginal glosses accompanying the text proper.[51] The original layout of the glosses makes clear that this commentary is primarily interested in using the text as a starting point for teaching rhetorical techniques.[52] For instance, in the original commentary on §§4–5 of *Pro Milone* (see the section indicated by the vertical line in Figure 1), the typographical focus lies on the rhetorical terms *interrogatio* and *translatio*, not on the comments in smaller font used for clarification of Cicero's text.

Oporinus does not print a text, but reduces the Ciceronian text to two or three-word *lemmata*. He also does not adopt the difference in font that had characterised Loscher's marginalia in their original context. See for this Figure 2, where the corresponding section (vol. 1, 1637.58-1638.3) is marked by a vertical line and also transcribed here:

> *Quid enim.*) Interrogatio. Ab eo autem quod est praeter spem, sibi favorem Cicero conciliat, de quo Macrobius. *Et quidem caeteras.*) Translatio. *Ex cunctis ordinibus.*) Captatio benevolentiae a persona auditorum.

In this way, the focus of the original is distorted: the rhetorical terms *interrogatio* and *translatio* do not take centre stage any more. Worth noting too is that the lemmata adopted by Oporinus do not have a basis in Locher's commentary. Locher's *translatio* must specifically refer to the *tempestates* and *procellas* adduced by Cicero in this passage, and Oporinus' lemma *et quidem caeteras* is therefore slightly misleading.

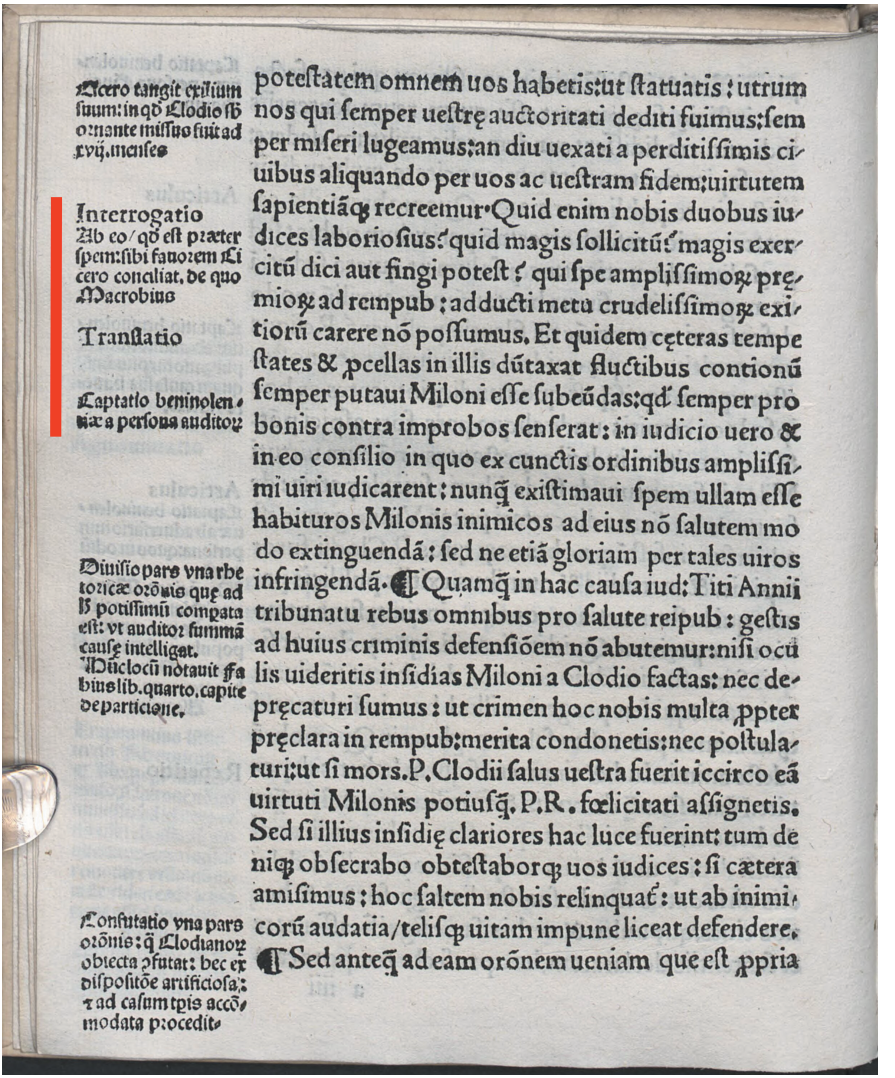
The readers face a different problem involving the lack of the original context when studying the last of the commentaries, that of Curio. It is explicitly called a *sermo*, starts with an address to *optimi iuvenes*, and states that "I have already treated many orations of our orator with you" (*cum multas iam Oratoris nostri orationes vobiscum inspexerimus*).[53] One would think that the commentary

50 *Marci Tullii Ciceronis oratorum principis oratio pro Milone omnibus numeris absoluta & luculentissima quibusdam appendicibus ex institutione artis dicendi uestita pulchreque adornata*, Augsburg 1517 (USTC No. 662933 = VD 16 C 3316). It can be found at http://mdz-nbn-resolving.de/urn:nbn:de:bvb:12-bsb00002238-3 (last accessed 20/05/24) and is discussed in Classen 1988, 105–107.

51 There are minor differences in details between the original commentary and the way it is presented in Oporinus' volume; I have not been able to ascertain why this is the case.

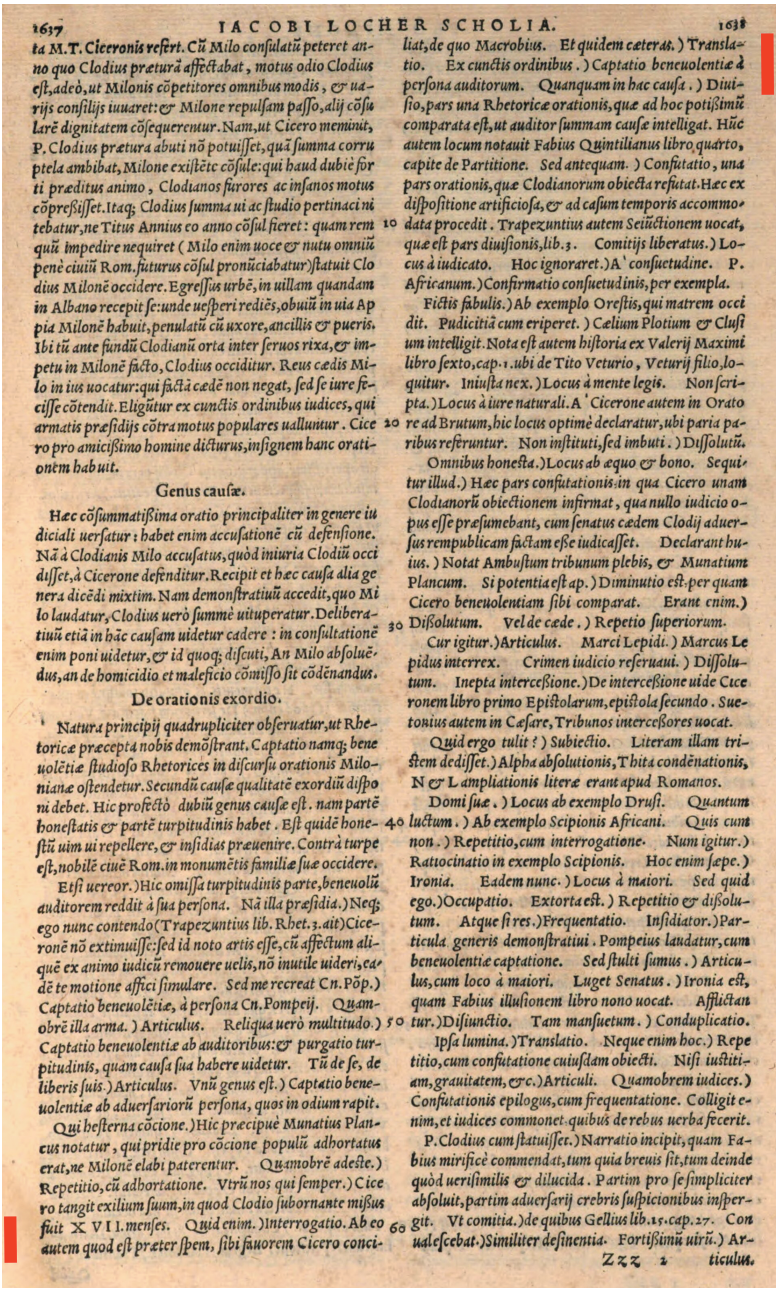
52 Cf. Classen 1988, 105–106: "Bei der Erläuterung der Reden Ciceros ging es ihm nicht darum, das antike Werk um seiner selbst willen zu erklären [. . .]. [Er will] die Kunst des antiken Redners ebenso wie dessen theoretische Überlegungen für die Praxis nutzbar machen".

53 Oporinus 1553, vol. 1, 1762.55–58.



potestatem omnem uos habetis: ut statuatis: utrum nos qui semper uestrę auctoritati dediti fuimus: sem per miseri lugeamus: an diu uexati a perditissimis ciuibus aliquando per uos ac uestram fidem: uirtutem sapientiāq; recreemur. Quid enim nobis duobus iudices laboriosius? quid magis sollicitū? magis exercitū dici aut fingi potest? qui spe amplissimoꝝ p̄miorꝝ ad rempub: adducti metu crudelissimoꝝ exitiorū carere nō possumus. Et quidem cęteras tempestates & p̄cellas in illis dūtaxat fluctibus contionū semper putaui Miloni esse subeūdas: qđ semper probonis contra improbos senserat: in iudicio uero & in eo consilio in quo ex cunctis ordinibus amplissimi uiri iudicarent: nunq̄ existimaui spem ullam esse habituros Milonis inimicos ad eius nō salutem modo extinguendā: sed ne etiā gloriam per tales uiros infringendā. ¶ Quamq̄ in hac causa iud: Titi Annii tribunatu rebus omnibus pro salute reipub: gestis ad huius criminis defensiōem nō abutemur: nisi ocūlis uideritis insidias Miloni a Clodio factas: nec deprecaturi sumus: ut crimen hoc nobis multa p̄pter p̄clara in rempub: merita condonetis: nec postulaturi: ut si mors. P. Clodii salus uestra fuerit iccirco eā uirtuti Milonis potiusq̄. P. R. fœlicitati assignetis. Sed si illius insidię clariores hac luce fuerint: tum deniq; obsecrabo obtestaborq; uos iudices: si cætera amisimus: hoc saltem nobis relinquat: ut ab inimicorū audatia/telisq; uitam impune liceat defendere. ¶ Sed anteq̄ ad eam orōnem ueniam que est p̄pria

Fig. 1: Locher on Cicero, *Pro Milone* 4–7, in the original edition of his commentary (Augsburg 1517), relevant section highlighted by the author.



1637 IACOBI LOCHER SCHOLIA. 1638

ta M.T. Ciceronis refert. Cũ Milo conſulatũ peteret anno quo Clodius prætură affectabat, motus odio Clodius eſt, adeò, ut Milonis cõpetitores omnibus modis, & uarijs conſilijs iuuaret: & Milone repulſam paſſo, alij cõſulare dignitatem cõſequerentur. Nam, ut Cicero meminit, P. Clodius prætura abuti nõ potuiſſet, quã ſumma corruptela ambibat, Milone exiſtẽte cõſule: qui haud dubiè ſorti præditus animo, Clodianos furores ac inſanos motus cõpreſſiſſet. Itaq; Clodius ſumma ui ac ſtudio pertinaci nitebatur, ne Titus Annius eo anno cõſul fieret: quam rem quũ impedire nequiret (Milo enim uoce & nutu omniũ penè ciuiũ Rom. futurus cõſul pronũciabatur) ſtatuit Clodius Milonẽ occidere. Egreſſus urbẽ, in uillam quandam in Albano recepit ſe: unde veſperi rediẽs, obuiũ in uia Appia Milonẽ habuit, penulatũ cũ uxore, ancillis & pueris. Ibi tũ ante fundũ Clodianũ orta inter ſeruos rixa, & impetu in Milonẽ facto, Clodius occiditur. Reus cædis Milo in ius uocatur: qui factã cædẽ non negat, ſed ſe iure feciſſe cõtendit. Eligũtur ex cunctis ordinibus iudices, qui armatis præſidijs cõtra motus populares uallantur. Cicero pro amiciſſimo homine dicturus, inſignem hanc orationem habuit.

Genus cauſæ.

Hæc cõſummatiſſima oratio principaliter in genere iudiciali uerſatur: habet enim accuſationẽ cũ defenſione. Nã à Clodianis Milo accuſatus, quòd iniuria Clodiũ occidiſſet, à Cicerone defenditur. Recipit et hæc cauſa alia genera dicẽdi mixtim. Nam demonſtratiuũ accedit, quo Milo laudatur, Clodius uerò ſummè uituperatur. Deliberatiuũ etiã in hãc cauſam uidetur cadere: in conſultatione enim poni uidetur, & id quoq; diſcuti, An Milo abſoluẽdus, an de homicidio et maleficio cõmiſſo ſit cõdẽnandus.

De orationis exordio.

Natura principij quadrupliciter obſeruatur, ut Rhetoricæ præcepta nobis demõſtrant. Captatio namq; benuolẽtiæ ſtudioſo Rhetorices in diſcurſu orationis Milonianæ oſtendetur. Secundũ cauſæ qualitatẽ exordiũ diſponi debet. Hic profectò dubiũ genus cauſæ eſt. nam partẽ honeſtatis & partẽ turpitudinis habet. Eſt quidẽ honeſtũ uim ui repellere, & inſidias præuenire. Contrà turpe eſt, nobilẽ ciuẽ Rom. in monumẽtis familiæ ſuæ occidere.

Etſi uereor.) Hic omiſſa turpitudinis parte, beneuolũ auditorem reddit à ſua perſona. Nã illa præſidia.) Neq; ego nunc contendo (Trapezuntius lib. Rhet. 3. ait) Ciceronẽ nõ extimuiſſe: ſed id noto artis eſſe, cũ affectum aliquẽ ex animo iudicũ remouere uelis, nõ inutile uideri, eadẽ te motione affici ſimulare. Sed me recreat Cn. Põp.) Captatio benuolẽtiæ, à perſona Cn. Pompeij. Quamobrẽ illa arma.) Articulus. Reliqua uerò multitudo.) Captatio benuolentiæ ab auditoribus: & purgatio turpitudinis, quam cauſa ſua habere uidetur. Tũ de ſe, de liberis ſuis.) Articulus. Vnũ genus eſt.) Captatio benuolentiæ ab aduerſariorũ perſona, quos in odium rapit.

Qui heſterna cõcione.) Hic præcipuè Munatius Plancus notatur, qui pridie pro cõcione populũ adhortatus erat, ne Milonẽ elabi paterentur. Quamobrẽ adeſte.) Repetitio, cũ adhortatione. Vtrũ nos qui ſemper.) Cicero tangit exilium ſuum, in quod Clodio ſubornante miſſus fuit X VII. menſes. Quid enim.) Interrogatio. Ab eo autem quod eſt præter ſpem, ſibi fauorem Cicero conciliat, de quo Macrobius. Et quidem cæteras.) Translatio. Ex cunctis ordinibus.) Captatio benuolentiæ à perſona auditorum. Quanquam in hac cauſa.) Diuiſio, pars una Rhetoricæ orationis, quæ ad hoc potiſſimũ comparata eſt, ut auditor ſummam cauſæ intelligat. Hũc autem locum notauit Fabius Quintilianus libro quarto, capite de Partitione. Sed antequam.) Confutatio, una pars orationis, quæ Clodianorum obiecta refutat. Hæc ex diſpoſitione artificioſa, & ad caſum temporis accommodata procedit. Trapezuntius autem Seiũctionem uocat, quæ eſt pars diuiſionis, lib. 3. Comitijs liberatus.) Locus à iudicato. Hoc ignoraret.) A conſuetudine. P. Africanum.) Confirmatio conſuetudinis, per exempla.

Fictis fabulis.) Ab exemplo Oreſtis, qui matrem occidit. Pudicitiã cum eriperet.) Cælium Plotium & Cluſium intelligit. Nota eſt autem hiſtoria ex Valerij Maximi libro ſexto, cap. 1. ubi de Tito Veturio, Veturij filio, loquitur. Iniuſta nex.) Locus à mente legis. Non ſcripta.) Locus à iure naturali. A Cicerone autem in Oratore ad Brutum, hic locus optimè declaratur, ubi paria paribus referuntur. Non inſtituti, ſed imbuti.) Diſſolutũ.

Omnibus honeſta.) Locus ab æquo & bono. Sequitur illud.) Hæc pars confutationis in qua Cicero unam Clodianorũ obiectionem infirmat, qua nullo iudicio opus eſſe præſumebant, cum ſenatus cædem Clodij aduerſus rempublicam factam eſſe iudicaſſet. Declarant huius.) Notat Ambuſtum tribunum plebis, & Munatium Plancum. Si potentia eſt ap.) Diminutio eſt per quam Cicero beneuolentiam ſibi comparat. Erant enim.) Diſſolutum. Vel de cæde.) Repetio ſuperiorum.

Cur igitur.) Articulus. Marci Lepidi.) Marcus Lepidus interrex. Crimen iudicio reſeruaui.) Diſſolutum. Inepta interceßione.) De interceßione uide Ciceronem libro primo Epiſtolarum, epiſtola ſecundo. Suetonius autem in Cæſare, Tribunos interceßores uocat.

Quid ergo tulit?) Subiectio. Literam illam triſtem dediſſet.) Alpha abſolutionis, Thita condẽnationis, N & L ampliationis literæ erant apud Romanos.

Domi ſuæ.) Locus ab exemplo Druſi. Quantum luctum.) Ab exemplo Scipionis Africani. Quis cum non.) Repetitio, cum interrogatione. Num igitur.) Ratiocinatio in exemplo Scipionis. Hoc enim ſæpe.) Ironia. Eadem nunc.) Locus à maiori. Sed quid ego.) Occupatio. Extorta eſt.) Repetitio & diſſolutum. Atque ſi res.) Frequentatio. Inſidiator.) Particula generis demonſtratiui. Pompeius laudatur, cum beneuolentiæ captatione. Sed ſtulti ſumus.) Articulus, cum loco à maiori. Luget Senatus.) Ironia eſt, quam Fabius illuſionem libro nono uocat. Afflictantur.) Diſiunctio. Tam manſuetum.) Conduplicatio.

Ipſa lumina.) Translatio. Neque enim hoc.) Repetitio, cum confutatione cuiuſdam obiecti. Niſi iuſtitiam, grauitatem, &c.) Articuli. Quamobrem iudices.) Confutationis epilogus, cum frequentatione. Colligit enim, et iudices commonet quibus de rebus uerba fecerit.

P. Clodius cum ſtatuiſſet.) Narratio incipit, quam Fabius mirificè commendat, tum quia breuis ſit, tum deinde quòd ueriſimilis & dilucida. Partim pro ſe ſimpliciter abſoluit, partim aduerſarij crebris ſuſpicionibus inſpergit. Vt comitia.) de quibus Gellius lib. 15. cap. 27. Contueſcebat.) Similiter deſinentia. Fortiſſimũ uirũ.) Articulum.

Fig. 2: Locher on Cicero, *Pro Milone* 1–24 in Oporinus' edition (Basel 1553), relevant section highlighted by the author.

is based on lecture notes, although the exact provenance is unclear.[54] Later, we learn that the *iuvenes* to whom Curio is speaking have come on a holiday (*diebus hisce quibus feriati estis*).[55] All of this is highly disorienting to the readers – at least to the author of this chapter – who were perhaps expecting to learn more about *Pro Milone* but now all of a sudden find themselves part of a crowd of students attending a lecture, without being informed as to the details.

The willingness of various commentators to teach their readers on matters beyond the realm of the speech proper appears most clearly in the cases of individual comments, which often go in directions which modern readers would consider irrelevant tangents. One example is provided by Sylvius' comment on Cicero's retelling of the death of Scipio Aemilianus in our speech (Cic. *Mil.* 16): *quis non arsit dolore* [. . .] *eius ne necessariam quidem expectatam esse mortem?* ("Who did not burn with grief that the man [. . .] should not have been allowed to wait for his end in the course of nature?"). Sylvius remarks that *necessariam* should be taken to mean *naturalem*, as Scipio died when he was 56.[56] He then goes on to state that "there is no clear definition of what constitutes natural death, and for that reason there is disagreement between the authors regarding the boundary of the life of man" (*mortis autem naturalis constitutio certa non est, ideoque quae uitae humanae meta sit, inter scriptores non convenit*), before he adduces various authorities, amongst whom Plato, Lactantius and Augustine, who provides figures between 81 and 120 years.[57] Obviously, this comment goes far beyond the understanding of the text proper.

Both Meerhoff and Mack have devoted attention to Melanchthon's commentary on *Pro Milone*, which was first published in 1535.[58] They see the commentary as primarily of a technical nature. While this is correct overall, there are times when even Melanchthon moves beyond technical and purely subservient commentary. When Cicero states that poets have related that even murdering one's own mother can be divinely sanctioned,[59] most commentators simply note that

54 According to Green/Murphy 2006, 152, Curio's commentary on *Pro Milone* had not been published prior to the publication of this volume. Curio was at Basel from 1543 onwards and must have been in contact with Oporinus. Cf. further Rossetti in this volume, pp. 131–149.

55 Oporinus 1553, vol. 1, 1763.60–61.

56 Oporinus 1553, vol. 1, 1663.32–33. The manner of Scipio's death is still a matter for debate, as it was in antiquity: cf. Worthington 1989. Worth noting is that Cicero himself makes much of Scipio's age of death in *De Rep.* 6.12: it is said to be the product of the two perfect numbers seven and eight.

57 Oporinus 1553, vol. 1, 1663.35–43.

58 Mack 2002, 39–42; Meerhoff 2002, 169–170.

59 Cic. *Mil.* 8: *Itaque hoc, iudices, non sine causa etiam fictis fabulis doctissimi homines memoriae prodiderunt, eum qui patris ulciscendi causa matrem necauisset, uariatis hominum sententiis, non solum diuina, sed etiam sapientissimae deae sententia liberatum* ("And so too, gentlemen, it is not without reason that even in their fictions accomplished poets have narrated how one, who, to

the reference is to Orestes, or simply leave the matter to rest.[60] Not Melanchthon, however, who took a major interest in Euripides and Sophocles, whom he translated into Latin over the course of his career.[61] In his note on this passage, he specifies that the reference is to Euripides' *Iphigenia in Tauris*, quotes the relevant verses (961–967), and translates them into Latin iambic trimeters.[62] The latter is certainly not of great importance for someone who is merely trying to study Cicero's speech, and Melanchthon is obviously trying to teach the Classics broadly as opposed to just this speech of Cicero.

A similar example of an individual touch given to a commentary is the poem *ad lectorem* that accompanies Locher's commentary. Oporinus prints it at the start, but the original edition (cf. n. 50) had it at the end. Quoted here are the first eight of its 26 lines:

> Clodius illustri maiorum sanguine natus,
> fumosis statuis diuitiisque potens,
> degener infamem uitam cum duceret, urbis
> turbaretque statum seditione graui:
> cumque tribunitios agitaret mente furores,
> auderetque sacras contaminare domos:
> cum peteret iugulum sicarius ense Milonis;
> concidit occisus ad monumenta patrum.[63]

avenge a father, had slain a mother, was, though the human vote was divided, acquitted by a sentence that proceeded not merely from a divine being, but from the wisest of the goddesses" translation Watts 1931).

60 E.g. Locher (Oporinus 1553, vol. 1, 1638.15): *ab exemplo Orestis, qui matrem occidit*; Curio (Oporinus 1553, vol. 1, 1767.28–30): *Loquitur de Oreste, filio Agamemnonis, qui fingitur apud Euripidem interfecisse Clytaemnestram matrem, quae interfecerat patrem suum Agamemnonem, propter Aegisthum adulterum*.

61 For Melanchthon as a scholar and translator of Greek tragedy, see Leo 2019, 21–28.

62 Oporinus 1553, vol. 1, 1706.27–45: *Palladis iudicio Athenis in Areopago absolutus est Orestes, priusquam ad Dianam profectus est, ut testatur Euripides, ordine commemorans iudicium in Tragoedia Iphigenia in Tauris. Euripidis uersus hi sunt*: ὡς δ᾽ εἰς Ἄρειον ὄχθον ἦκον, ἐς δίκην | ἔστην, ἐγὼ μὲν θάτερον λαβὼν βάθρον, | τὸ δ᾽ ἄλλο πρέσβειρ᾽ ἥπερ ἦν Ἐρινύων | εἰπὼν ἀκούσας θ᾽ αἵματος μητρὸς πέρι, | Φοῖβός μ᾽ ἔσωσε μαρτυρῶν, ἴσας δέ μοι | ψήφους διηρίθμησε Παλλὰς ὠλένῃ, | νικῶν δ᾽ ἀπῆρα φόνια πειρατήρια. Id est: ut in iudicium ueni in uico Martio | Egoque in altero subsellio steti | In altero quaedam dicens pro Erynnibus | Hic Phoebus caedis audiens causam piam | Defendit ipse testis: at Pallas mihi | Effecit ut ferrentur calculi pares, | Victor remoui signa parricidii. This translation seems to have been composed for this particularly occasion: at any rate, it is different from that found in Melanchthon's later translation of all of Euripides' plays (see Bindseil 1852, 748 for this particular passage).

63 Oporinus 1553, vol. 1, 1636.31–38.

> Clodius, stemming from an illustrious bloodline of his ancestors, powerful because of his venerable images and his wealth, but base when he was living his disreputable life and throwing the affairs of the city into confusion with a violent sedition, agitating tribune-like madness in his mind, and venturing to contaminate sacred homes. When he went for Milo's neck with his sword in the manner of an assassin, he was slain in front of the monuments of his forefathers.

Towards the end of the poem, Locher continues with an exhortation to the reader to "drink from the sweetest rivers of eloquence flowing from Cicero's lips" (*bibat eloquii dulcissima flumina labris*).[64] While this kind of metrical summaries (called *periochae*) existed in antiquity for various poetic texts,[65] it seems to have been Locher's invention to compose one for a prose text. Again, we see a scholar moving beyond mere subservience to the text, and trying to promote his own text as a kind of 'primary text' in its own right, perhaps even with the simple aim for interesting potential readers in buying his commentary.[66]

As mentioned previously, the individuality of the various commentaries should not be overstated: there is quite a bit of overlap. Nevertheless, none of the commentaries is merely derivative, and Renaissance readers – as would their modern counterparts – would indeed have benefited from having a plethora of commentaries at their disposal in one volume.

Conclusion

For readers wishing to study the state of commenting on Cicero's speeches around 1550, Oporinus' commentary is of great help: they can use it as a nigh-exhaustive compilation of Renaissance commentaries on Cicero's oratory. Many of these were written only decades or even years before Oporinus' edition appeared: the Reformation seems to have accelerated the growth of Renaissance commentary writing on Cicero's speeches. The paratextual material clearly reflects the tumultuous time in which it was written and published and makes a powerful case for the importance of eloquence, and by extension, of this volume. There appears to be two sides to Oporinus' self-presentation: on the one hand he describes himself as merely providing a service to scholars interested in oratory, and as totally dependent on Fugger's patronage, but on the other hand he adopts some of Quintilian's imagery to

64 Oporinus 1553, vol. 1, 1636.55.

65 See Friedrich 2002, 185–188, with reference to further secondary literature.

66 Cf. Pieper 2014, 70 for Locher's use of paratexts for this purpose in his 1498 commentary on Horace.

describe his own travails in publishing, and to equate himself to one of the great scholars of rhetoric in the process.

A direct comparison of the various commentaries on one single speech, as performed in the second half of this chapter, reveals the multifaceted nature of Renaissance commentary writing. As one might expect, there is overlap between the various commentaries, but at the same time one can clearly note individual tendencies in every single commentary. From Loschi's use of the work for the bigger purpose of teaching his students the discipline of rhetoric, to Melanchthon's translating of Euripides, to Sylvius' discussion of the natural end point to man's life, to Locher's verse *argumentum*: each take *Pro Milone* not only as a self-contained unit which needs exegesis, but also as a starting point to discuss issues of wider import. It would have been welcome to a Renaissance reader to have the various interpretations of the speech side-by-side, even though they would at times be hindered by the the absence of the original context of the various commentaries.

Federica Rossetti

Cicerone nella Basilea della Riforma. I commenti e le edizioni di Celio Secondo Curione

Celio Secondo Curione, noto umanista e teologo italiano nato nel 1503 in Piemonte, fu perseguitato come eretico per aver aderito alla Riforma e infine si rifugiò a Basilea nel 1547, dove visse per il resto della sua vita lavorando come professore di *humanae litterae*.[1] Basilea era all'epoca un crocevia per gli intellettuali europei, grazie alla presenza dell'Università, delle celebri tipografie, e alla sua propensione riformista. Qui Curione poté giovare della protezione di potenti e ricchi magnati e della collaborazione con i maggiori stampatori della città, quali Froben, Oporinus, Herwagen e Isingrin, e la sua produzione letteraria del periodo basileese fu incredibilmente abbondante e variegata. Noto soprattutto per il suo impegno pedagogico e per le sue opere teologiche e satiriche (tra queste, si ricordino almeno l'*Aranei encomion*, il *Pasquillus extaticus*, il *De amplitudine Dei*),[2] il suo contributo allo studio dei classici, greci e latini, fu particolarmente prolifico: Curione dedicò le sue cure filologiche all'edizione e all'esegesi di Giovenale, Persio, Seneca, Sallustio, Livio, Plauto, Aristotele, Appiano. Cicerone occupa sicuramente un posto privilegiato nell'ampio panorama delle opere di Curione, e l'interesse per questo autore si disvela non solo nei contenuti, ma anche nello stile di tutti i suoi lavori, chiaramente e dichiaratamente ispirato a quello dell'Arpinate.[3]

Nel XVI secolo, quasi tutti gli umanisti, italiani ed europei, furono coinvolti nella cosiddetta controversia ciceroniana, una sorta di *questione della lingua* relativa al latino umanistico, che mirava a stabilire il modello linguistico per eccellenza per la scrittura in latino, e che vide coinvolti, tra gli altri, Bembo, Pico della

1 La prima biografia di Curione fu redatta dal suo allievo Johann Niklaus Stupanus, (Stupanus 1570); biografie moderne dell'umanista si leggono in Kutter 1955, Biondi 1985, Biasiori 2015.

2 Sulle opere teologico-ereticali di Curione e i suoi rapporti con altri intellettuali riformati, vd. Cantimori 1992 e Peyronel Rambaldi 2011. L'*Aranei encomion*, il *Pasquillus extaticus* e il *De amplitudine Dei* si leggono sono editi rispettivamente in Mevoli et al. 2019, Cordibella/Prandi 2018 e Mevoli 2023.

3 Sul lavoro di Curione come editore di classici, vd. Montecalvo 2020.

Note: Per la scrupolosa lettura di questo contributo, devo un vivo ringraziamento a Patryk Michał Ryczkowski, che mi ha aiutata a fornire un adeguato inquadramento storico-bibliografico per i personaggi e gli eventi menzionati o allusi nelle dediche di Curione.

Open Access. © 2024 the author(s), published by De Gruyter. BY-NC-ND This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-008

Mirandola, Erasmo, Celio Calcagnini.[4] Sicuramente la scrittura di Curione fu fortemente influenzata dal Ciceronianismo e dalle fervide discussioni rinascimentali attorno a quest'autore, ma l'influsso ciceroniano sull'umanista si traduce non soltanto nell'elaborazione di uno stile letterario, ma anche in profonde riflessioni personali e politiche.

Il presente contributo intende passare in rassegna le prefatorie e altri paratesti delle edizioni ciceroniane curate da Celio Secondo Curione e stampate a Basilea, al fine di esaminare la concezione che l'umanista ebbe di Cicerone e verificare come lo studio delle opere retoriche dell'autore classico sia saldamente legata al vissuto personale dell'umanista e all'ambiente culturale e politico della città svizzera in cui trascorse un lungo periodo della sua vita. Si analizzeranno infine alcuni passaggi del trattato pedagogico *Schola, sive de perfecto grammatico*, in cui Curione delinea, sul modello dell'oratore ciceroniano, la figura del perfetto umanista.

Curione redasse commenti e dedicò le sue cure editoriali a volumi contenenti testi e lavori esegetici delle *Filippiche* (Froben 1551), dei *Topica* (Oporinus, *s.d. sed* 1551–1552), delle *Catilinarie* e di altre orazioni ciceroniane (Oporinus 1553), delle *Partitiones* (Oporinus 1556), del *Bruto* (Isingrin 1564). Inoltre, nel 1547 egli aveva redatto un manualetto di retorica (intitolato *De omni artificio disserendi atque tractandi summa* e stampato a Basilea da Iohannes Oporinus), che annoverava Cicerone tra le fonti classiche maggiormente utilizzate; mentre l'anno successivo, nel 1548, curava un'edizione rivista, stampata a Basilea da Herwagen, delle *Observationes in M.T. Ciceronem* di Mario Nizolio (1498–1576), un ponderoso vocabolario di parole ed espressioni ciceroniane, comprendente oltre ventimila voci riportate in ordine alfabetico.

Le dedicatorie dei volumi ciceroniani curati da Curione sono tutte strategicamente indirizzate a sovrani, intellettuali o nobili dell'area riformata (Edoardo VI d'Inghilterra, Bonifacius e Basilius Amerbach, e membri dell'aristocrazia polacco-lituana legati a Sigismondo II Augusto). Esse ci forniscono informazioni sulla circolazione di idee e persone nella Basilea del XVI secolo, rivelando la stretta correlazione tra l'attività intellettuale e pedagogica dell'umanista e la capillare rete politico-culturale in cui Curione si era inserito dopo il suo arrivo a Basilea.

4 Cf. anche il contributo di Gregor Vogt-Spira, pp. 153–177. Sul Ciceronianismo, validi punti di partenza bibliografici, sono Lenient 1855; Sabbadini 1885; Zielinski 1967; Béné 1972; Robert 2011.

L'edizione delle *Observationes* di Mario Nizolio

Il primo lavoro (in senso cronologico) che mostra il profondo interesse e il minuzioso studio delle opere ciceroniane da parte del Curione è la sopracitata edizione delle *Observationes* su Cicerone di Mario Nizolio (vd. Fig. 1), pubblicata dopo solo un anno dall'arrivo di Curione a Basilea.[5] Il lessico (che fu ristampato fino all'Ottocento inoltrato, prima sotto il titolo di *Thesaurus Ciceronianus*, poi con il nome di *Apparatus Latinae eruditionis),* mirava a fornire uno strumento utile agli umanisti tanto per la comprensione e l'esegesi dei testi ciceroniani (e latini in generale) quanto per la composizione in latino, ovviamente ispirata allo stile ciceroniano. Curione non solo aveva revisionato l'opera, ma l'aveva accresciuta aggiungendo alle oltre ventimila voci del lessico altre 2500 voci ca.

L'edizione rivista dell'opera era dedicata al celebre umanista Bonifacius Amerbach, giurista dell'Università di Basilea e figlio del tipografo e giurista Johannes Amerbach, nonché intimo amico di Erasmo e Andrea Alciato. Curione descriveva il suo dedicatario come un porto sicuro per i fuggitivi, alludendo brevemente al debito di gratitudine ch'egli aveva contratto nei suoi confronti dopo il suo insediamento a Basilea. Bonifacius era infatti l'amministratore, dal 1538, della cosiddetta *Erasmusstiftung*, istituzione concepita da Erasmo e gestita dal giurista, che accoglieva e finanziava studenti e studiosi, in particolar modo stranieri ed esiliati, e Amerbach aveva permesso a Curione di beneficiare del generoso *lascito erasmiano*.[6]

Nell'epistola di dedica dell'opera, prendendo spunto dalla distinzione tra dovere intermedio o relativo e dovere assoluto del *De officiis* ciceroniano, Curione dichiarava di voler illustrare le *rationes probabiles* che lo avevano spinto a intraprendere questo oneroso *medium officium*, che lo aveva costretto a sei mesi di veglie notturne. La prima ragione era l'*utilitas* dell'opera, che illustrava ed esaminava caratteristiche ed espressioni della lingua latina, permettendo a studiosi ed esperti di qualsiasi materia in tutta Europa di poter comunicare il sapere attraverso un idioma comune comprensibile a un terzo del mondo. Il latino era infatti la lingua non solo della letteratura, ma anche della scienza, della filosofia e della teologia, del diritto e delle leggi. Nizolio era quindi rappresentato come una sorta di demiurgo platonico, che

5 Nizolius 1548.

6 Sull'*Erasmusstiftung* e il suo funzionamento, vd. Hartmann 1957.

MARII
NIZOLII
BRIXELLENSIS·IN
M. T. CICERONEM OBSERVATIONES
utiliſſimæ, omnia illius uerba, uniuerſamq; dictionem alphabeti ordine complectentes, totiusq; Latinæ linguæ uſum methodo tam commoda demonſtrantes, ut eæ ſolæ omnium Grammaticorum, omnium hoc in genere Commentariorum uice eſſe poſſint. Semel atq; iterum Cælij Secundi Curionis opera non parua uocum acceſſione locupletatæ: poſtremaq; hac editione innumeris propemodum à mendis ſumma cura iudicioq; repurgatæ.
Eiuſdem Marij Nizolij libellus, in quo uulgaria quædam uerba & parum Latina, ad puriſsimam Ciceronis conſuetudinem emendantur, ab eodem Cælio Secundo Curione & accuratius limatus, & locis non paucis locupletatus.
Huic acceſsit diuerſorum Ciceronis exemplarium collatio, qua ceu Theſei filo in ſingulis locis, qui hic citantur, inueſtigandis, uti commodiſsime ac citra negotium licebit.
VENETIIS,
Apud Ioannem Mariam Bonellum.
M D L V.

Fig. 1: Frontespizio di una copia delle *In M.T. Ciceronem observationes vtilissimae* di Mario Nizolio, qui nell'edizione veneziana del 1555, rimasta in possesso della famiglia Nizolio, con vari ex libris. Immagine per gentile concessione di E. Malaspina.

metteva in comunicazione la lingua latina ideale con gli umanisti contemporanei, ricreandone in forma tangibile la complessità. Ma come il demiurgo del *Timeo* si affidava a divinità minori per portare avanti il compito della creazione, così Nizolio aveva trovato in Basilio Zanchi (un altro editore delle *Observationes*)[7] e in Curione dei prosecutori della sua opera. Nella lettera, oltre all'*Appendix* di Zanchi, Curione cita le *Castigationes* di Pietro Vettori, gli *Scholia* alle *Familiari* di Paolo Manuzio, le *Annotationes* di Joachim Camerarius: l'umanista dichiara infatti di aver operato una collazione di diversi esemplari, a stampa e manoscritti, emendando i *loci* ciceroniani in parte in base alle opere a stampa sopracitate, in parte *ope ingenii*.[8]

Se l'opera di Nizolio era *utilis*, poiché forniva uno strumento fattivo per la composizione in latino, il lavoro di Curione era sicuramente *honestus*. L'umanista dichiarava infatti che era stato lo stesso stampatore Johannes Herwagen a commissionarglielo e, riecheggiando il *De amicitia* ciceroniano, affermava che una onesta richiesta proveniente da un amico non può non essere soddisfatta, per quanto essa possa essere onerosa.[9] Ma la ragione principale che aveva spinto Curione ad assumersi l'onere del lavoro era ravvisata nella natura stessa dell'opera di Cicerone, al quale veniva riconosciuto universalmente il primato nell'arte oratoria. L'umanista non perdeva l'occasione per accennare alla controversia ciceroniana, ricordando come i suoi contemporanei spesso preferissero ispirarsi a uno stile diverso da quello ciceroniano, con il risultato che essi, al confronto con Cicerone, apparivano come degli *infantes*. Ma la caratteristica di Cicerone maggiormente elogiata da Curione era la versatilità dell'oratore, capace, grazie alla sua vasta cultura, di affrontare gli argomenti più disparati e di dedicarsi a diversi generi letterari. Cicerone fu, secondo Curione, *orator*, *philosophus, iurisconsultus* e

7 Basilio Zanchi fu un umanista e membro della Congregazione lateranense; sospettato di eresia fu fatto arrestare da Paolo IV nel 1558. Aveva curato nel 1541 un'appendice all'opera di Nizolio, cominciata pochi anni prima durante un soggiorno a Bologna, come informa l'umanista nella prefatoria dell'edizione: Zanchi 1541. Per un punto bio-bibliografico, vd. Gritti 1911 e Lo Monaco 1984.

8 Zanchi 1541, ff. a2v–a3r: *Totum denique opus ad meliorum codicum et exemplarium fidem emendavimus, praesertim ex Petri Victorii castigationibus et Pauli Manutii Aldi filii Scholiis, Ioachimi quoque Camerarii annotationibus omnibus, accuratissimis pariter et eruditissimis, quanquam nos quoque locos aliquot nostro, ut dicitur, Marte restituimus* («Quindi abbiamo corretto l'intera opera sulla base dei migliori manoscritti ed esemplari, in particolare seguendo le correzioni di Pietro Vettori e gli *Scholia* di Paolo Manuzio, figlio di Aldo, nonché tutte le annotazioni di Joachim Camerarius, tanto accurate quanto erudite. Tuttavia, abbiamo anche ripristinato alcuni passaggi, come si suol dire, con le nostre forze»).

9 Il passaggio della lettera sembra richiamare Cic. *Amic.* 35.

peritissimus omnium artium maximarum e pertanto la sua produzione spazia dalla retorica alla filosofia, dalle scienze naturali alla teologia, dalla sfera privata a quella pubblica. Proprio queste qualità saranno la cifra caratteristica del modello del perfetto *grammaticus* abbozzato da Curione in altre sue opere.

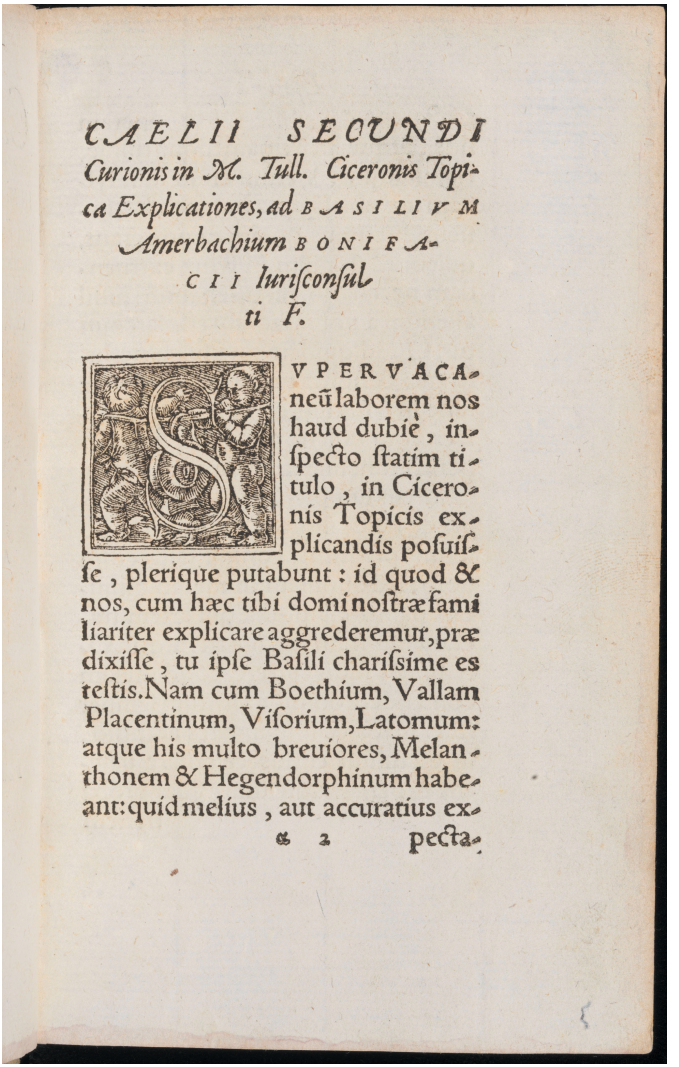
Il commento ai *Topica*

Ancora agli Amerbach era dedicato il commento ai *Topica*, pubblicato pochi anni dopo per i tipi di Johannes Oporinus (vd. Fig. 2).[10] Stando a quanto dichiarato da Curione, il commento era il frutto di una rielaborazione dei contenuti delle lezioni su Cicerone impartite tre anni prima al dedicatario dell'opera, Basilius Amerbach, figlio di Bonifacius e destinato a seguire le orme del padre come giurista basiliense. La dedica al suo giovane allievo (che doveva avere ca. quindici o sedici anni al momento del corso)[11] costituiva l'occasione contingente per elogiare Bonifacius, la sua famiglia e i giuristi con cui egli collaborava o aveva contatti. Tra questi, Ulrich Iselin, anch'egli giurista a Basilea nonché marito di Faustina Amerbach, figlia di Bonifacius e sorella di Basilius; Matteo Gribaldi, giurista e poeta italiano, anch'egli stabilitosi in Svizzera *religionis causa*; François Douaren, giurista a Parigi e Bourges e discepolo di Andrea Alciato.[12] I nomi degli umanisti citati suggeri-

10 Curio 1551–1552.

11 Basilio Amerbach era nato a Basilea nel 1533. Se si accetta di collocare con Biondi 1985 la data approssimativa della stampa al 1551–1552, il corso doveva avere avuto luogo all'incirca nell'anno accademico 1548–1549. L'USTC e VD 16 indicano invece come data approssimativa della stampa il 1555. Tuttavia, dal settembre 1552 Basilio si era trasferito a Tübingen per proseguire i suoi studi all'estero (nel 1553 si sarebbe trasferito a Padova e l'anno successivo a Bologna) ed è quindi impossibile che Basilio potesse ascoltare le lezioni di Curione a Basilea in quegli anni. Gli spostamenti di Basilio sono ben documentati dalle lettere inviate dallo studente ai suoi parenti e amici nonché allo stesso Curione. Si vedano in proposito i volumi della corrispondenza Jenny 1974 e Jenny 1982.

12 Tutti i giuristi elencati da Curione avevano aderito o simpatizzavano per la fede protestante ed ebbero contatti con gli Amerbach: Ulrich Iselin, marito di Faustina, successe al suocero nel 1562 come professore di diritto civile a Basilea; Matteo Gribaldi ospitò Basilio Amerbach durante il suo soggiorno a Padova e nel 1555 fu chiamato a Tübingen come insegnante di diritto civile per intercessione di Bonifacio (cf. Quaglioni 2002); da maggio 1557 al 1559 Basilio soggiornava a Bourges dove ascoltava le lezioni di François Douaren.



CAELII SECUNDI
Curionis in M. Tull. Ciceronis Topica Explicationes, ad BASILIVM Amerbachium BONIFACII Iurisconsulti F.

SVPERVACAneũ laborem nos haud dubiè, inspecto statim titulo, in Ciceronis Topicis explicandis posuisse, plerique putabunt: id quod & nos, cum hæc tibi domi nostræ familiariter explicare aggrederemur, prædixisse, tu ipse Basili charissime es testis. Nam cum Boethium, Vallam Placentinum, Visorium, Latomum: atque his multo breuiores, Melanthonem & Hegendorphinum haberent: quid melius, aut accuratius ex-

a 2 pecta-

Fig. 2: Lettera di dedica del commento ai *Topica* (1551–1552). Universitätsbibliothek Basel, UBH CB V 8, f. α2r.

scono che la lettera di Curione volesse omaggiare il circolo degli Amerbach appoggiando i sostenitori del cosiddetto Umanesimo giuridico, che promuoveva il contatto diretto tra *studia humanitatis* e giurisprudenza attraverso lo studio filologico delle

fonti del diritto romano.[13] L'opera di Cicerone, in questo contesto, era presentata come uno strumento utile anche per i contemporanei giuristi. L'*ars inveniendorum argumentorum et explicandorum* non poteva essere relegata alle scuole e non era utile solo agli adolescenti, rappresentati come categoria dal virtuoso Basilius: come Trebazio ebbe bisogno dei *Topica* ciceroniani, così i giuristi moderni non potevano considerare quest'arte un mero esercizio di stile alieno dalla professione. L'opera, stampata in piccolo formato e destinata al mercato scolastico, non si rivolgeva quindi solo agli studenti, ma ricercava l'approvazione del pubblico più ampio dei giuristi, incanalandosi nella polemica contro il diritto medievale portata avanti con forza in quegli anni in Francia da Alciato, Budé, Zasius, Bodin.

Il commento alle *Filippiche* e l'edizione di commenti ad altre orazioni

Nel 1551 vedeva la luce l'edizione del commento alle *Filippiche*, dedicata a Edoardo VI d'Inghilterra e stampata questa volta per i tipi di Johann Froben (vd. Fig. 3).[14] Con la dedica al sovrano d'Inghilterra, Curione cercava di superare i confini della pur ampia e potente cerchia intellettuale della città, proiettandosi sulla scena internazionale del contemporaneo dibattito protestante. Nella lettera era citato anche il precettore di Edoardo VI, l'intellettuale protestante John Cheke, che nel 1553, alla morte del giovane Edoardo e con l'avvento del regno di Maria la Cattolica, sarebbe venuto in delegazione a Basilea e poi a Strasburgo, avendo così l'occasione di conoscere personalmente Curione, con cui avrebbe continuato a intrattenere un fitto rapporto epistolare.[15]

13 La polemica contro i *commentatori* e contro il *bartolismo* è evidente nell'elogio di Bonifacio, di cui viene detto che non aveva certo appreso il diritto «a Bartolis et Baldis», con chiaro riferimento a Bartolo da Sassoferrato e Baldo degli Ubaldi, rappresentanti del metodo del diritto medievale. Sull'Umanesimo giuridico, restano fondamentali gli studi di Maffei 1956 e Troje 1977. Sulla giurisprudenza nel circolo degli Amerbach, vd. in particolare Kisch 1972, 153–176.

14 *M. Tullii Ciceronis Philippicae orationes XIV in M. Antonium a Caelio Secundo Curione post omnes omnium castigationes diligentius emendatae et novis iisque perpetuis explicationibus illustratae*, Basileae, apud Hieronymum Frobenium et Nicolaum Episcopium, 1551 (USTC No. 674600).

15 Euler 2006, 84–85 e Montecalvo 2018, 151–152 portano l'attenzione su una lettera indirizzata da Curione a Bullinger nel 25 novembre 1552, in cui l'umanista comunicava di aver inviato l'edizione al re e a John Cheke per il tramite di Ochino e, contestualmente, esprimeva il suo desiderio di ottenere una cattedra in Inghilterra. La morte prematura di Edoardo VI, avvenuta l'anno successivo, stroncò qualunque possibile trattativa per l'eventuale trasferimento di Curione. Sui contatti tra Cheke e Curione vd. Overell 2019, 165–185.

CAELIVS SECVN-
DVS CVRIO, EDVARDO VI
BRITANNIAE ATQVE HYBERNIAE
Regi sereniſsimo S. D.

MNES homines natura duce libertatem amant, odere ſeruitutẽ: & iure quidem. Nam ut in libertate ſummũ eſt bonum, ſic in ſeruitute ſummum malum. Sed in eo diſſentiũt mortales, quòd quænam ſit libertas, aut ubi conſiſtat, nõ omnes idem prorſus exiſtimant. Sunt enim qui libertatem eſſe dicant, poteſtatem uiuendi ut uelis, ita ut nec hominibus, nec legibus ullis pareas. alij contrà, eum liberum putant, qui omnibus paret & legibus, & hominibus, ſed liberè, nullo metu, nullaq; neceſsitate. Verum priores confuſionem uitæ rerumq; omnium inducunt. Si enim uiuere ut uelis, ea demum libertas eſt: & ſunt homines, qui flagitia, qui cædes, qui rapinas, furtaq; uelint, tam hæc ad mala quàm ad bona libertas erit: breuiterq; nihil hæc præclara libertas fuerit, quàm ſcelerum omnium impunitas atq; licentia. Hinc illa Romæ Duronij cuiuſdam impudens uox, ut eſt apud Valeriũ Maximum, Quid opus eſt libertate, ſi uolentibus luxu perire non licet? Poſteriorem uerò, interdum neceſſe eſt eſſe ſeruitutem. parendum enim erit tyranno, eiusq; legibus: quod etiam ſi uolens feceris, tamen ſua natura ſeruire eſt. Quippe uera & ſincera libertas non euentu aut fortuita aliqua re, ſed natura, nec aliqua ex parte, ſed omnino & perfectè conſideranda eſt. Vbi autem, quóue rerum ſtatu contineatur, non minus diuerſæ hominum ſunt ſententiæ: alijs eam in regia republica, alijs in optimatum, alijs in populari conſtituentibus. Vt autem huius rei ueritas eluceſcat, primum quid ſit libertas, conſtituendum eſt: deinde in qua republica inueniatur conſiderandum. Principio cum libertas multis modis intelligatur, nos hic de ea libertate agimus, quæ cõmunis eſt ciuium qui ſunt eiuſdem ciuitatis. Ea autem eſt tranquilla ſecuritas ciuium, legum optimarũ æquitate parta, & conſeruata. In hac libertate uita, corpora, fortunæ, dignitas, & exiſtimatio tuta ab inſidijs, & ab omni iniuria ſancta ſint oportet: liceat unicuique res ſuas liberè agere domi & foris, priuatim & publice, nemine impediente. Hæc libertas non magis in hac quàm in illa reipublicæ forma reperitur: ſed ubicunq; uigent illæ optimæ & ſanctiſsimæ leges, ubi diſciplina ciuium, ſiue illa ſit regia poteſtas, ſiue optimatum autoritas, ſiue populi dignitas, ibi dulciſsimæ libertatis domicilium inuenitur: ibi pax, ibi tranquillitas, ibi beata ciuium uita. Non igitur aut ex multitudine, aut pau citate gubernantium, libertatis ſedes erit æſtimanda, ſed ex legum & diſciplinæ ciuium bonitate. Non eſt tamẽ negandum, tutiorem eſſe libertatem in uno reipublicæ ſtatu, quàm in alio. Nam quamuis ciuitatum illę tres formæ ſingulæ in ſuo ſint genere perfectæ (parum enim refert ſiue unus, ſiue

Fig. 3: Lettera di dedica del commento alle *Filippiche* (Basilea 1551). Universitätsbibliothek Basel, UBH CC I 10:1, f. *2r.

Due paratesti venivano premessi al commento, una lettera di dedica al giovane sovrano d'Inghilterra e un'*oratio* introduttiva delle *Filippiche*. In entrambi i testi, le implicazioni politiche dei temi messi in campo dall'umanista sono fortissime e la concezione dell'opera ciceroniana viene attualizzata e proiettata sul mondo contemporaneo.[16]

Il parallelismo tra la situazione politica che aveva ispirato Cicerone a pronunciare le *Filippiche* e il momento storico attuale, emerge in maniera lampante dall'*oratio* introduttiva, in cui Curione esponeva le ragioni che lo avevano spinto a commentare l'opera.[17] Le cause erano rintracciate nella situazione storica (*tempora ista*) e nel genere del discorso retorico (*genus causae*). I tempi che viveva Curione, così come quelli vissuti da Cicerone, erano infatti pericolosi, poiché la libertà di tutti era sotto costante minaccia. Ciononostante, i contemporanei di Curione si limitavano a confidare nell'aiuto di Dio, ma non agivano per inerzia. Citando le parole di Catone riportate da Sallustio,[18] Curione incitava invece all'azione, e per questo, il γένος συμβουλευτικόν (o *genus deliberativum*) utilizzato da Cicerone poteva essere di ispirazione per i contemporanei, perché esso consigliava i membri della comunità riguardo all'utile.

L'Inghilterra già da tempo era passata all'azione, accogliendo i perseguitati *religionis causa* di tutta Europa e abolendo le leggi contro l'eresia. La dedica a Edoardo VI si apriva quindi ricercando una corretta definizione della *libertas*, descritta come condizione opposta rispetto alla *servitus*, odiosa per natura agli uomini. Il lessico utilizzato richiamava quello delle *Filippiche*, ma la prima e più ovvia definizione della *libertas* fornita da Curione riprende la celebre affermazione dei *Paradoxa stoicorum* (5.34), secondo cui essa coincide con la *potestas vivendi ut velis*. Come già avveniva nella trattazione di Cicerone, Curione non si

16 Sulla lettera e sulle sue allusioni politiche vd. Montecalvo 2018, 148–153 e Montecalvo 2020, 82–84.

17 F. 4r.: *Caelii Secundi Curionis Oratio cum Philippicas Ciceronis explicaturus esset habita, in qua deliberativi generis doctrina omnis breviter atque eleganter explicatur et simul Philippicarum indicatur excellentia* («Discorso di Celio Secondo Curione premesso all'interpretazione delle Filippiche di Cicerone, nel quale viene brevemente ed elegantemente esposta tutta la teoria del genere deliberativo e allo stesso tempo viene mostrata la straordinarietà delle Filippiche»).

18 F. 4r.: *Recte quidem Cato apud Sallustium ait, si modo recte intelligatur, non votis neque supplicis muliebribus, auxilia deorum parari sed vigilando, agendo, bene consulendo, prospere omnia cedere, quod si quis socordiae se atque ignaviae tradiderit, necquicquam deos implorari, utpote, qui irati infestique sint* («Certo, giustamente Catone in Sallustio afferma che - se ben comprendo - non si ottiene aiuto dagli dèi con preghiere o suppliche muliebri, ma tutto procede favorevolmente vegliando, agendo, deliberando saggiamente. Ma se qualcuno si abbandona alla pigrizia e all'inerzia, sarà inutile invocare gli dèi, poiché essi saranno adirati e ostili»). Il passaggio citato da Curione è Sall. *Cat*. 52.29.

accontentava però di questa definizione: tale concezione della libertà era infatti propria ai delinquenti che abusavano di essa per commettere ingiustizie. La vera *libertas* era quindi successivamente identificata con i diritti civili, che permettono a ciascun cittadino *res suas libere agere domi et foris, privatim et publice, nemine impediente*. Tale libertà, garantita da leggi giuste, era stata negata a Curione, costretto a fuggire dall'Italia per le sue idee religiose: l'esperienza personale dell'umanista e la sua adesione al Protestantesimo costituiscono il motivo della dedica al sovrano inglese, che viene dipinto come il garante delle libertà personali dei suoi cittadini, che possono vivere in un regno sicuro e pacifico.

È a questo punto che Curione opera un capovolgimento dell'ideale della *libertas* repubblicana ciceroniana. L'umanista doveva infatti giustificare la dedica di un'opera inneggiante alla *libertas* repubblicana a un monarca, e riconosceva come un paradosso l'idea che la libertà dei cittadini potesse essere garantita al di fuori dell'istituzione repubblicana. L'umanista chiariva allora che il regno è la migliore forma di governo, poiché esso è garantito da un uomo solo, ma *bonus et sapiens*, ed è palese a tutti che uomini con queste caratteristiche siano estremamente rari. La *libertas* dei cittadini è quindi garantita solo in un regno con leggi salde e giuste, governato da un re buono e saggio, e voluto da Dio, *rex regum*. Gli attacchi ripetuti di Cicerone nelle *Filippiche* contro la monarchia, secondo Curione, non erano quindi rivolti alla monarchia come istituzione, ma rapportati al caso contingente del pericolo rappresentato da Antonio; gli stessi Romani, con la cacciata dei re, non intendevano abolire la monarchia, ma condannare la tirannide (f. 3r):

> Neque enim Romani regni aut regum odio flagrarunt, sed tyrannidis, quae sese regni nomine venditaret, nec Tarquinios exegerant, quod reges appellarentur, verum quoniam ex regibus in tyrannos crudelissimos essent commutati. [. . .] Quamobrem non si Cicero, cum alibi tum in Philippicis, multa in regnum et reges dixisse videtur, ea dixit contra bene moratos et iustos reges sed contra tyrannos eum dominatum Romae cupientes.
>
> Infatti, i Romani non erano infiammati dall'odio per la monarchia o per i re, ma per la tirannia, che si vendeva sotto il nome di regno. E non cacciarono i Tarquini perché venivano chiamati re, ma perché da re che erano si erano trasformati in crudelissimi tiranni. [. . .] Pertanto, quando Cicerone sembra dire, in vari luoghi e specialmente nelle Filippiche, molte cose contro la monarchia e i re, non ha detto queste cose contro i re virtuosi e giusti, ma contro i tiranni che volevano il dominio su Roma.

Curione si spingeva anche oltre, affermando che anche i campioni romani della *libertas*, Cicerone, Bruto e Catone l'Uticense, non avrebbero mosso alcuna obiezione al regno di Edoardo (f. 2v):

> Tale regnum non refugisset Cato, non damnasset Brutus, non exagitasset Cicero.
> Catone non avrebbe rifiutato un tale regno, Bruto non l'avrebbe condannato, Cicerone non l'avrebbe attaccato.

Un'ampia citazione dal IV libro delle *Georgiche* corroborava la teoria di Curione,[19] confermando l'approvazione dell'istituto della monarchia da parte dei Romani: la metafora del 'regno' delle api, la cui armonia era assicurata dal loro re, veniva così idealmente applicata non solo al mondo contemporaneo ma a tutta la storia romana, sin dai tempi repubblicani.

Nel 1553, Curione collaborava ancora una volta con Oporinus all'edizione di commenti alle orazioni ciceroniane, pubblicando, in una voluminosa edizione in due tomi, commenti alle *Catilinarie*, e alle orazioni *Pro Quinctio*, *Pro Milone*, *Pro Marcello*, *Pro Ligario*, *Pro rege Deiotaro*.[20] La dedica dell'opera, indirizzata al banchiere e patrono di artisti e letterati Johann Jakob Fugger, era redatta dallo stampatore Johannes Oporinus, ma essa sembra riprendere tutti i temi già affrontati da Curione nelle sue precedenti edizioni ciceroniane, sia nell'elogio sperticato di Cicerone, riconosciuto come il migliore oratore in assoluto *apud Latinos*, sia nei riferimenti costanti alle guerre di religione che sconvolgevano l'Europa (f. a3r: *publica ista et quasi fatalis non Germaniae tantum sed totius orbis Christiani perturbatio atque horrenda tempestas*).[21]

Le edizioni scolastiche delle *Partitiones* e del *Brutus*

Di orientamento scolastico si presentano, invece, le edizioni commentate di *Partitiones* e *Brutus*, stampate in piccolo taglio, e pubblicate rispettivamente nel 1556 da Oporinus e nel 1564 da Isingrin.[22]

Come le precedenti edizioni dedicate agli Amerbach, entrambe erano legate all'attività di insegnamento di Curione a Basilea e al suo fervido clima culturale,

19 Nella lettera sono riportati Verg. *Georg*. 4.210–218.

20 Oporinus 1553 (USTC No. 666291). Cf. anche il contributo di Bram van der Velden, pp. 111–130.

21 «Questo sconvolgimento pubblico e quasi fatale, questa spaventosa tempesta, che ha colpito non solo la Germania, ma tutto il mondo cristiano.»

22 Curio 1556; Curio 1564.

che favoriva la circolazione di persone e idee, e rappresentava un polo di attrazione per tutte le grandi personalità legate al dibattito politico-religioso di quegli anni.

L'edizione delle *Partitiones* era dedicata a Stanisław Tęczyński, esponente di una famiglia polacca legata alla stirpe reale.[23] Curione ne tesseva l'elogio, ricordando il ruolo fondamentale rivestito dal loro avo Jan Tęczyński nell'instaurazione della prima unione personale tra il Regno di Polonia e il Granducato di Lituania, in virtù del suo coinvolgimento nelle azioni diplomatiche che condussero al matrimonio di Edwige di Polonia con Jogaila di Lituania. Nel 1556 il figlio di Stanisław, Jan Baptysta Tęczyński,[24] all'epoca sedicenne, sarebbe venuto prima a Basilea e poi a Parigi per la sua istruzione, portando con sé il figlio di Curione, Orazio, che avrebbe beneficiato del favore e del sostegno economico del nobile polacco. Con loro viaggiava anche Marcin Czechowiz, teologo protestante, figura di spicco dell'*ecclesia minor*, fautore del Socinianesimo e autore della prima traduzione del Nuovo Testamento in lingua polacca.

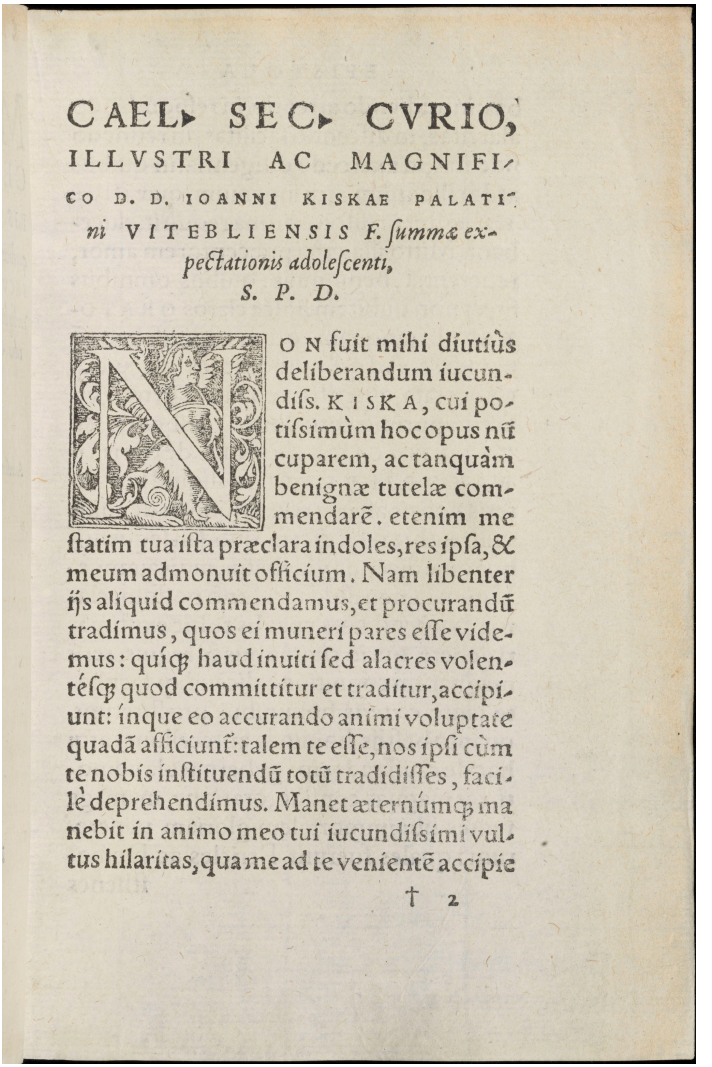
Allo stesso ambiente culturale va ascritta anche l'edizione del *Bruto* (vd. Fig. 4), dedicata a Jan Kiszka, nobile lituano figlio di Stanisław Kiszka e futuro diplomatico durante la guerra polacco-moscovita (1577–1582). Sostenitore, come i Tęczyński, dell'unione polacco-lituana, Jan nel 1569 sarebbe stato tra i firmatari dell'Unione di Lublino.[25] Anche il giovane Kiszka, all'incirca diciassettenne al momento della pubblicazione del commento del *Bruto*, si trovava a Basilea per motivi di studio, e qui fu allievo di Curione.[26] La lettera di dedica è incentrata sul tema dei doveri del buon precettore, che deve formare i suoi allievi non solo nel-

23 Sulla storia della famiglia, vd. Kurtyka 1997. Sui rapporti tra l'aristocrazia polacca e Basilea, vd. Kot 1942; Włodarski 1997; Andrzejewski 2010 e Włodarski 2010.

24 Nato nel 1540, Jan Baptysta Tęczyński dopo aver studiato a Cracovia, compì viaggi d'istruzione in Francia, Svizzera e Spagna. Dopo una missione diplomatica in Finlandia e Svezia (1561) chiese la mano di Cecilia Vasa, principessa di Svezia, ma morì tragicamente in una prigione di Copenaghen nel 1563, dopo essere stato catturato dai danesi (all'epoca in guerra con gli svedesi) durante il viaggio verso la Svezia. Per i dati biografici, vd. Gutaker 1993. Vd. inoltre Nowak-Dłużewski 1966, 316–317, in cui sono menzionati due poemi d'occasione di Jan Kochanowski (pubblicati nel 1563) che elogiano il ruolo rivestito da Jan Baptysta nel favorire il matrimonio tra Giovanni III di Svezia e Caterina Jagellona di Polonia (1562).

25 Per una biografia di Jan Kiszka (1547–1592), vd. Tazbir 1966–1967.

26 Il giovane Kiszka aveva soggiornato a casa di Curione nel 1563 durante il suo periodo di studi a Basilea, per poi spostarsi, a seguito dello scoppio di un'epidemia di peste, a Zurigo, dove fu affidato a Johann Heinrich Bullinger tramite raccomandazione di Curione. Sui soggiorni di studio di Kiszka in Europa, vd. Aubert *et al.* 2003, 80, n. 39 e Daugirdas 2017, che approfondisce anche la posizione di Kiszka rispetto al Socinianesimo e ai movimenti riformati.



CAEL▸ SEC▸ CVRIO,
ILLVSTRI AC MAGNIFI-
CO D. D. IOANNI KISKAE PALATI-
ni VITEBLIENSIS F. ſummæ ex-
pectationis adoleſcenti,
S. P. D.

NON fuit mihi diutiùs deliberandum iucundiſs. KISKA, cui potiſsimùm hoc opus nũ cuparem, ac tanquàm benignæ tutelæ commendarẽ. etenim me ſtatim tua iſta præclara indoles, res ipſa, & meum admonuit officium. Nam libenter iſs aliquid commendamus, et procurandũ tradimus, quos ei muneri pares eſſe videmus: quíq; haud inuiti ſed alacres volentéſq; quod committitur et traditur, accípiunt: inque eo accurando animi voluptate quadã afficiunt: talem te eſſe, nos ipſi cùm te nobis inſtituendũ totũ tradidiſſes, facilè deprehendimus. Manet æternúmq; manebit in animo meo tui iucundiſsimi vultus hilaritas, qua me ad te venientẽ accipie

† 2

Fig. 4: Lettera di dedica dell'edizione commentata del *Brutus* (Basilea 1564). Universitätsbibliothek Basel, UBH CB V 8, f. α2r.1564, Universitätsbibliothek Basel, UBH CB V 7, f. †2r.

l'arte oratoria, ma anche a vivere da uomini liberi. La tematica religiosa era sottesa anche in questa dedica, dato che il giovane Jan era il nipote di Mikołaj Radziwiłł Czarny, uno dei più influenti sostenitori delle prime chiese riformate del Grandu-

cato di Lituania e fautore del Calvinismo.[27] Nel corso della lettera Curione tesseva l'elogio dei membri delle famiglie Radziwiłł e Kiszka, in particolare di Anna Radziwiłłówna Kiszczyna (madre di Jan), ricordando il suo impegno nelle politiche religiose del paese e auspicandone la continuazione con Jan (f. 3v):

> Matrem vero tuam Annam, quibus eloquar verbis, quae clarissimorum Radiviliorum stirpe orta, in amplissimam Kiskarum familiam nupta, sic post mariti mortem vos liberos suos ac te praesertim educavit atque instituendos curat, sic populis moderatur suis, ut mirum sit tantum in foemina consilii, tantum civilis prudentiae, tantum fortitudinis inveniri. Quid de eius pietate religioneque dicam? Qua factum est, ut non modo tu, cum tota familia quae copiosissima est, verum etiam populi quibus imperat late patentibus ad meliorem Dei cultum, relicta superstitione, revocarentur.
>
> Ma per tua madre Anna, quali parole dovrei usare? Lei che, nata dalla illustre stirpe dei Radziwiłł, entrata nella nobile famiglia dei Kiszka, dopo la morte del marito, vi ha educato e si è presa cura dei suoi figli, specialmente di te, e guida il suo popolo, in maniera tale che si rimane stupiti di trovare tanta saggezza, tanto buon senso civile e tanta forza in una donna. Cosa dovrei dire della sua devozione e religiosità? Per merito suo, non solo tu, con tutta la tua ampia famiglia, ma anche i popoli su cui governa in territori così estesi, hanno abbandonato la superstizione per abbracciare un migliore culto di Dio.

L'incoraggiamento a seguire le orme dei suoi avi proseguiva con una citazione dalle *Familiari* (4.18.4), lettera indirizzata a *Lepta*, in cui Cicerone ringraziava l'amico per aver letto e approvato l'*Orator*: qui Cicerone si augurava che anche il figlio dell'amico potesse profittare della sua opera, nonostante la sua giovane età, e allo stesso modo Curione si augurava che Kiszka potesse trarre giovamento, benché fosse ancora un ragazzo, dall'esempio dei suoi familiari e dall'insegnamento impartitogli.[28] Non è forse un caso che in questa stessa lettera delle *Fami-*

---

27 Mikołaj Radziwiłł il Nero viene esplicitamente elogiato da Curione nella lettera, insieme al padre Stanisław e ad altri parenti di Kiszka (f. 3r): *Nam ut nunc de reliquis sileam, quis avo tuo paterno maternoque, quis patruo et avunculis Radiviliis, quis item patre tuo Stanislao Vitebliensi Palatino, vel in cogitando prudentior, vel in sententia disertior, vel in agendo promptior extitit unquam?* («Volendo tacere ora degli altri parenti, chi più di tuo nonno paterno e di tuo nonno materno, chi più di tuo zio paterno e dei tuoi zii da parte di madre, chi, infine, più di tuo padre Stanislao Palatino di Vitebsk, è mai stato più saggio nel pensiero, più eloquente nell'espressione, o più pronto all'azione?»).

28 F. 3v–4r: *Quod cum ita sit, decet magnopere te, magnanime Kiska, tuorum imagines intueri, auresque eorum qui de talibus scribunt, vocibus circumsonare, ut ad consimilem laudem exciteris. Tibi quoque illud in memoriam revocandum est, quod Cicero tuus (tuum voco quem existimo vel meo hortatu iam tibi factum esse familiarem) ad Leptam patrem De oratoriis huiusmodi libris scribit: 'Leptam nostrum', inquit, 'cupio delectari iam talibus scriptis, etsi abest maturitas aetatis, iam tamen personare aures eius huiusmodi vocibus non est inutile'* («Ricorda anche questo, che il tuo Cicerone (chiamo tuo colui che, su mia esortazione, ritengo esserti già diventato familiare) scrive

liari citata da Curione e datata al 46 a.C., Cicerone preannunciasse, più avanti nel testo, l'avvicinarsi del momento del parto della sua Tullia. Com'è noto, il parto sarebbe poi stato fatale all'amata figlia dell'oratore, morta all'inizio del 45 a.C. Come la lettera ciceroniana, anche l'epistola dedicatoria a Kiszka si chiudeva con la narrazione di accadimenti personali della vita dell'umanista. Nel 1564, a causa di un'epidemia di peste che imperversò a Basilea, Curione perse le sue tre figlie, Celia, Felice e Angela; il suo primogenito, Orazio, era morto a febbraio dello stesso anno, mentre il figlio Agostino sarebbe morto ad ottobre.[29] Nella sezione finale della lettera, Curione si diceva sconvolto per la recente perdita di Angela, la sua figlia prediletta appena diciottenne, che era solita aiutare il padre nelle sue ricerche filologiche. Le parole di Curione, anche nel commosso e sincero ricordo della figlia, sembrano riecheggiare la tragedia dell'oratore, riprendendo il lessico e le espressioni della lettera a Servio Sulpicio Rufo (*Fam*. 4.5 e 4.6), trovando così una comunanza con l'autore classico anche nel dolore della scomparsa della figlia.[30]

Il trattato *Schola, sive de perfecto grammatico*

Oltre ai commenti e alle edizioni ciceroniane, anche altri lavori risuonano dell'influsso esercitato dall'autore classico su Curione. Nel 1555 Curione aveva pubblicato il suo trattato pedagogico intitolato *Schola, sive de perfecto grammatico*, in cui delineava le caratteristiche e i compiti del professore ideale di *humanae litterae* e della scuola umanistica. Curione aveva iniziato a lavorare all'opera già nel periodo pavese, in collaborazione con Andrea Alciato e Ottone Lupano (1538), ma essa fu completata e pubblicata solamente diciassette anni dopo, nel 1555, quando fu stampata per i tipi di Johannes Oporinus. Anche quest'opera era dedicata al padre di un giovane allievo dell'aristocrazia polacco-lituana, che aveva seguito le lezioni di Curione a Basilea l'anno precedente, nel 1554, all'età di diciassette anni. Si trattava di Jan Krzysztof Tarnowski, figlio di Jan Tarnowski, nobile condottiero e politico polacco al servizio di Sigismondo Augusto.[31] Nella dedica Curione poneva la sua opera

così a Lepta padre della sua opera sugli oratori: ‹Desidero che il nostro Lepta›, dice, ‹possa già dilettarsi di tali scritti, anche se gli manca la maturità dell'età; pur tuttavia, far risuonare le sue orecchie di tali voci non è inutile›»).

29 Cf. Biondi 1985.

30 Ad es. Curione parla della sua perdita utilizzando l'espressione *hoc vulnere tam alto ac paene insanabili* (f. 5v) che sembra richiamare il nesso ciceroniano *hoc tam gravi vulnere* di *Fam*. 4.6.2.

31 Jan Krzysztof Tarnowski (1537–1567, Gorliczyna) aveva effettuato soggiorni si studio in Inghilterra, poi in Svizzera e infine in Italia. Sui suoi viaggi vd. Kot 1942, 119. Anche questa volta Curione si dilungava nell'elogio della famiglia e del suo *comitatus*. Tra questi, Stanisław Latalski e

in relazione col *De literarum ludis recte aperiendis liber* del celebre pedagogista protestante Johannes Sturm, che per primo aveva tracciato il modello educativo della nuova scuola umanistica riformata. Curione presentava se stesso come l'erede ideale di Sturm, poiché non voleva contravvenire agli insegnamenti del suo predecessore, ma solo migliorare e perfezionare la sua opera, così come Teofrasto aveva fatto con quella di Aristotele e Quintiliano con quella di Cicerone.[32]

E proprio Quintiliano e Cicerone costituiscono i modelli privilegiati per Curione nella raffigurazione del *perfectus grammaticus*: l'argomento viene trattato nel primo libro, dove in diciassette brevi capitoli si delineano le virtù morali e le conoscenze necessarie all'esercizio della professione. Molte di esse corrispondono a quelle dell'*orator* latino ed è lo stesso Curione a istituire un parallelismo tra le due figure, citando il *De oratore* ciceroniano (p. 11):

> Nam et qui orator est, grammaticus fuit; et nisi esset adhuc grammaticus, hoc est eius artis peritus, orator non esset, quod Cicero De oratore confirmat: Neque enim conamur docere eum dicere, qui loqui nesciat; nec sperare, qui Latine non possit, hunc ornate esse dicturum.
>
> Infatti, chi oggi è oratore, è stato un grammatico; e se non fosse ancora un grammatico, cioè esperto di questa tecnica, non sarebbe un oratore, come conferma Cicerone nel De oratore: "Infatti, come non proviamo insegnare a tenere un discorso a chi non sa parlare; allo stesso modo non possiamo sperare che chi non è in grado di parlare correttamente, possa esprimersi in modo elegante".

Nicolas Mielecki (che viaggiavano con Jan Krzysztof); Jan Sekulicki, precettore del ragazzo; Mikołaj Sienicki e Mikołaj Uhrowiecki (su quest'ultimo e sui suoi studi in Europa, vd. Barycz – Jobert 1976).

32 Ff. a3v–a4r: *Afferebant enim* [scil. *amici*] *non esse eandem – etsi ambo idem spectavimus – Sturmii et meam tractandi rationem, praeclarum atque utile in primis esse multos eandem rem versare atque tractare, melius a pluribus quam ab uno aliquos ad aliquid capessendum incitari, nihil tam praeclare dictum quin aliis quoque suus relictus sit dicendi locus, nec Theophrastum fuisse veritum tractare locos ab Aristotele tractatos, nec Quintilianum post M. Tullium Ciceronem instituere, nec innumerabiles prope alios in eodem argumento versari, in quo cum summa laude et gloria alii versati fuerant dubitasse olim aut hodie dubitare* («Gli amici infatti sostenevano che – anche se entrambi avevamo lo stesso obbiettivo – il mio approccio e quello di Sturm nel trattare la materia non fossero uguali; e affermavano che è lodevole e particolarmente utile che molti si occupino e trattino dello stesso argomento, e che alcuni si sentono meglio incoraggiati a intraprendere qualcosa da molti piuttosto che da uno solo; e che nulla è mai stato detto tanto splendidamente da non lasciare spazio a qualcun altro per poterne parlare ancora; e che Teofrasto non aveva temuto di trattare argomenti già affrontati da Aristotele, né Quintiliano di istituire la sua scuola di retorica dopo Marco Tullio Cicerone; e infine dicevano di non aver mai dubitato, né in passato né ancora oggi, che molti altri potessero impegnarsi nello stesso argomento, a cui altri prima di loro si erano dedicati con grande lode e gloria»).

Le caratteristiche del perfetto docente di lettere coincidono per la maggior parte con quelle dell'oratore classico: il *grammaticus* deve avere una cultura enciclopedica, che ricorda quella del retore ideale del *De oratore*, così come veniva descritto per bocca di Crasso; tra le varie nozioni necessarie a un buon docente spiccano in particolar modo la conoscenza della storia e della poesia, che erano richieste anche all'oratore ciceroniano e quintilianeo;[33] egli non deve inoltre mancare di *auctoritas*, qualità che per il Cicerone dei *Topica* (5.28) connotava i giuristi, e inoltre è assolutamente necessario che egli sia un *vir bonus*. Il terzo capitolo descrive invece la gestualità, l'espressività, l'aspetto del *grammaticus*, e persino il suo abbigliamento: tale sezione, per le sue tematiche e per l'ordine degli argomenti trattati, pare costruita sul modello dell'undicesimo libro dell'*Institutio oratoria*. Nonostante la ricca intertestualità con le fonti classiche sull'arte oratoria, Curione con la sua opera sottolineava la dignità e l'autonomia della professione dell'umanista contemporaneo, capace di educare le giovani menti al libero pensiero, rispondendo alle nuove esigenze educative nate e diffuse dalla Riforma. Curione non ricercava quindi i suoi modelli solo nell'antichità, ma trovava alcuni esempi di *optimi grammatici* anche tra i suoi contemporanei, quali Filippo Melantone, Guillaume Budé, Iohannes Oecolampadius, Joachim Camerarius e Robert Estienne, solo per citarne alcuni.

Conclusioni

Curione dimostra un'ammirazione sincera e un'approfondita conoscenza dell'opera ciceroniana non solo nei lavori dichiaratamente dedicati all'Arpinate, ma anche nelle sue opere d'ispirazione pedagogica. Cicerone fu per Curione un modello di stile e di pensiero, i cui ideali potevano essere applicati facilmente alla realtà contemporanea: come Cicerone, Curione volle essere un uomo d'azione, rivendicando a se stesso libertà di pensiero e di religione e criticando aspramente chi non osava prendere una posizione nella temperie culturale di quegli anni; l'esercizio della retorica, in questo senso, permetteva ai liberi cittadini di elaborare logicamente i propri pensieri e di esprimerli in modo convincente.

La città di Basilea, già da tempo fulcro del dibattito cattolico-protestante, rappresentò il terreno ideale per le riflessioni dell'umanista, che qui poté creare, anche grazie alla sua fama internazionale di pedagogo, una fitta rete di mecenatismo e collaborazioni culturali con le élites di diversi paesi dell'area riformata.

33 Cf. Cic. *De or.* 1.34 e Quint. *Inst.* 12.

I soggiorni di studio all'Università di Basilea di giovani studenti aristocratici, provenienti da tutta Europa e destinati a ricoprire alte cariche politiche e diplomatiche, permettevano a Curione di ampliare e rinforzare tali rapporti e di coltivare i suoi studi delle opere classiche di retorica. Stando al trattato *Schola* di Curione, l'insegnamento e l'esercizio dell'arte oratoria costituivano l'apice del corso di studi degli *adolescentes*, che potevano accedervi solo dopo aver completato lo studio dei *rudimenta* (dai sette ai dieci anni circa) e della grammatica (dai dieci ai quattordici anni circa): come abbiamo visto, tutti gli studenti di Curione che avevano ascoltato le sue lezioni su Cicerone avevano all'incirca un'età compresa tra i quindici e i diciassette anni e affrontavano quindi con Curione il livello più alto dell'educazione umanistica.

Il profondo legame dell'umanista con l'opera di Cicerone si allaccia quindi strettamente con la sua attività di professore nell'Ateneo di Basilea e con i fitti rapporti di collaborazione intrattenuti con gli stampatori della città e con la classe aristocratica e intellettuale che gravitava intorno ad essa. La produzione letteraria sull'autore classico (o a esso ispirata) va sempre inquadrata in questo contesto, al di fuori del quale probabilmente non sarebbe mai nata.

Section III: **Discussions and Engagements**

Gregor Vogt-Spira

Erasmus' *Ciceronianus* und der *imitatio*-Diskurs der Antike

Basel im europäischen Fokus: Das Erscheinen von Erasmus' *Ciceronianus*

Kaum eine Schrift im 16. Jahrhundert übt nachhaltigeren Einfluß auf die Beschäftigung mit Cicero aus als Erasmus' satirischer Dialog *Ciceronianus sive De optimo genere dicendi*. Der Dialog erscheint im März 1528 bei Froben in Basel, jener Stadt, in der Erasmus „der Sesshaftigkeit am nächsten" kommt,[1] und erfährt bis 1530 sechs weitere Auflagen oder Neudrucke, hernach nochmals eine Vielzahl von Drucken in den einzelnen europäischen Ländern.[2]

Bei der außergewöhnlichen Wirkung, die die Schrift entfaltet, geht es indes um mehr als um ein bloßes Verständnis von Cicero. Die Zeugnisse geben einen Aufruhr zu erkennen, der kein lokales, sondern ein europäisches Ereignis ist:

1 Zu Erasmus und Basel sowie den Gründen seines verhältnismäßig langen Verweilens knapp und informativ Guggisberg 1986 (Zitat 26). Erasmus verbringt in Basel insgesamt mehr als zehn Jahre in vier Aufenthalten der Jahre 1514–1516; 1518; 1521–1529; und zuletzt 1535–1536. Für das intellektuelle Klima, das ihn anzieht, mag paradigmatisch eine Beschreibung der „Sodalitas Basiliensis" aus der Zeit seines ersten Aufenthalts stehen, in der er Basel mit einem lieblichen Musensitz vergleicht und die anregende Gesellschaft rühmt (*Epist.* 364, Allen *et al.* 1906–1958, vol. 2, 154): *Nam mihi prorsus in amoenissimo quopiam Museo versari videor* [...]. *Mihi certe hactenus non contigit in aeque felici versari contubernio.* Vgl. auch Guggisberg 1986, 27.

2 Der Text des *Ciceronianus* wird im folgenden nach Gambaro 1965 mit Seitenzahl und der beigegebenen durchgängigen Zeilenzählung zitiert; Orthographie und Interpunktion sind normalisiert worden nach den Grundsätzen der Ausgabe von Scaligers *Poetices libri septem* (Deitz/Vogt-Spira 1994–2011, vol. 1, LXIV–LXVII). Beigezogen wurde ferner die Ausgabe von Bausi/Canfora 2016, die denselben editorischen Grundsätzen wie Gambaro folgt (vgl. Bausi/Canfora 2016, 64–66), aufgrund der geringen internationalen Verbreitung allerdings nicht als Referenzausgabe dienen kann. Eine Standardisierung der Zählung ist ein Desiderat: Dass jede neue Ausgabe bislang eine neue Zählung einführt, ohne eine Konkordanz zu bieten, vereinfacht die Nutzung nicht. Die Zitate sind, da die Übertragung von Payr 1995 nicht immer zuverlässig ist, neu übersetzt worden. – Zu Editionsgeschichte und Rezeption ausführlich Gambaro 1965, xix–cxiii, der 21 Drucke in ganz Europa zählt, nach Mesnard 1971, 584 „certainement très en dessous de la réalité". Zum Anteil der Schrift am europaweiten Aufschwung der Cicero-Studien Mesnard 1968, 254, dessen Einschätzung weithin Konsens gefunden hat: „Le *Ciceronianus* ne tarda pas à faire sentir son influence, d'une part sur l'ensemble des travaux cicéroniens, d'autre part sur les plans d'études qui vont se multiplier à la fin du XVI^{e} siècle." Bereits Cratanders Basler Cicero-Edition aus demselben Jahr (dazu G. Manuwald in diesem Band, S. 83–97) nimmt auf Erasmus Bezug.

Open Access. © 2024 bei den Autorinnen und Autoren, publiziert von De Gruyter. BY-NC-ND Dieses Werk ist lizenziert unter der Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Keine Bearbeitungen 4.0 International Lizenz.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-009

Erasmus hatte offensichtlich einen Nerv getroffen.[3] Die Reaktionen sind dabei zunächst überwiegend negativ. Nicht nur, daß eine Satire gattungsbedingt zu Mißverständnissen einlädt, indem überspitzte Positionen als ernsthafte Meinungen dem Autor zugerechnet werden, es geht vielmehr erst einmal gar nicht um die sachlichen Argumente. Der anfangs am stärksten rezipierte Teil ist der Autorenkatalog, der nach dem Vorbild von Ciceros *Brutus* wie dieser bis in die eigene Zeit reicht und eine Vielzahl großer und auch kleinerer Namen auf die Qualität ihrer Ciceronachahmung hin beurteilt, was manche lautstarke Empörung hervorruft. In der einsetzenden Polemik gehören Spottnamen wie ‚Errasmus' oder ‚Er-asinus' zu den harmloseren Titeln;[4] die schärfste Invektive geht von dem damals noch unbekannten Julius Caesar Scaliger aus, der aus Ärger darüber, daß Erasmus seinen Angriff ignoriert, eine zweite Schrift nachschiebt – und dies, obwohl er sachlich keine wesentlich andere Auffassung entwickelt.[5] Ohnehin gilt, daß die von Erasmus vertretene Position bestens in der Tradition verankert ist. Denn bei näherem Hinsehen wird deutlich, daß er sogar die antiken Gewährsmänner auf seiner Seite hat: Mit dem Plädoyer für eine Pluralität von Musterautoren und für die Notwendigkeit eigener schöpferischer Tätigkeit sowie mit der Warnung vor sklavischer Bindung an ein einziges Modell liegt er ganz auf der Linie der antiken Empfehlungen zur *imitatio*.

Indes ist ‚Nachahmung' ein komplexes und offenes Feld. Ebensowenig wie die Praxis ist die antike Theorie hierzu einheitlich oder homogen. Bei Erasmus läßt sich beobachten, wie er in souveränem Verfügen über das gesamte Repertoire die verschiedensten Ansätze aufgreift, fortentwickelt, auf ihre argumentativen Möglichkeiten hin ausspielt, überspitzt und dabei durchaus auch Widersprüche in Kauf nimmt. Damit wird eine Offenheit des Diskurses sichtbar, die den Rahmen liefert, innerhalb dessen sich überhaupt das enorme Streitpotential der frühneuzeitlichen Debatte um Cicero entfalten kann.

Jenes Potential ist durchaus strukturgegeben; in Erasmus' Gebrauch tritt es jedoch erheblich deutlicher hervor, als es für irgendeinen der antiken Theoretiker festzustellen wäre. Das eröffnet im Gegenzug eine Perspektive, die erlaubt, einen neulateinischen Text in seinem Verhältnis zur Antike nicht nur als nehmenden Part zu betrachten. Vielmehr kann er auch die Rolle eines Akteurs übernehmen, der seinerseits Licht auf die antiken Quellen und Muster wirft. In diesem

3 Mit Mesnard 1968 ist es geläufig geworden, von einer «bataille du Ciceronianus» zu sprechen.

4 Die genannten Spottitel in einem Brief vom 31. März 1531 an Andrea Alciati (*Epist.* 2468, Allen *et al.* 1906–1958, vol. 9, 233) aus der Reaktion der italienischen Gelehrtenwelt: dazu eingehend Gambaro 1965, lxxxvii–xcvi.

5 Zu den wichtigsten Auseinandersetzungen mit dem *Ciceronianus* Robert 2011, 32–37; speziell zu Scaliger auch Robert 2007.

Horizont soll im folgenden der Frage nachgegangen werden, was sich aus Erasmus' *Ciceronianus* zum Verständnis des römischen *imitatio*-Diskurses gewinnen läßt.

Zuvor jedoch gilt es, in aller Knappheit Rahmenbedingungen und Kontexte dieser Schrift, die einen solchen Aufruhr auslöst, zu umreißen.

Die Debatte um Cicero und die klassische Doktrin der *imitatio*

Der Streit um Cicero, in dem Erasmus' Beitrag der konzeptionell gewichtigste und folgenreichste ist, auch wenn sich die darin entwickelte Lösung letztlich nicht durchsetzt, gehört zu den großen Debatten der frühen Neuzeit und wird vom Ende des 15. bis um die Wende des 16. zum 17. Jahrhundert ausgetragen.[6] In der Sache geht es um die Frage, woran sich das lateinische Schreiben und Sprechen auszurichten habe: ob bloß Cicero oder eine Pluralität von Autoren als Modell dienen solle – also um ein Problem auf dem Feld der *imitatio*. Das könnte als eine akademische Stilkontroverse wie z. B. die Attizismusdebatte erscheinen,[7] doch geht der Streit darin mitnichten auf; im Medium der Modellhaftigkeit Ciceros werden vielmehr grundsätzliche Fragen nach dem Verhältnis von Antike und Gegenwart verhandelt.

Die Debatte rührt an das konstitutive Spannungsfeld des Projekts ‚Renaissance', das den Rückgriff auf die Antike als Modernisierung versteht, somit eine in bestimmter Weise ausgezeichnete Vergangenheit zur Zukunftsoption erklärt. Mag auch die Begründung des eigenen Selbstverständnisses auf den Antikebezug paradoxal sein – denn der Wiedergewinnungsversuch der antiken Standards in sprachlich-stilistischer Hinsicht wie im Gattungssystem kann zwangsläufig die historische Differenz nicht überspringen, eröffnet in der Konsequenz vielmehr erst das Bewußtsein dafür –, so erlaubt doch die produktive Paradoxalität des Grundaxioms ‚Renaissance', daß mittels des Instruments einer Nachahmung der Alten etwas ganz anderes entsteht als eine Wiederholung und Fortsetzung der Antike.[8]

6 Den besten Überblick bietet jetzt Robert 2011.

7 Rüegg 1946, 120 hat darauf aufmerksam gemacht, daß Lukians satirische Behandlung des Attizismusstreits in seinem Dialog *Lexiphanes* eines der Modelle für Erasmus darstellt.

8 In einem vielzitierten Aufsatz hat Pigman 1979 auch die Debatte um Cicero in diesen größeren Rahmen eingeordnet: Die Entwicklung eines „new sense of the past" vollziehe sich dabei nicht auf der Ebene programmatischer Verlautbarungen, sondern implizit in philologischen und juris-

Erasmus' Dialog fällt nun exakt in eine historische Umbruchssituation, die die durch die skizzierte Konstellation ohnehin gegebenen Gegenstrebigkeiten noch potenziert. Zum einen verkompliziert der beginnende Konfessionalismus die grundsätzliche Spannung, die zwischen paganer Antike und Christentum besteht. Erasmus, der einerseits mit seiner Schrift *De libero arbitrio* öffentlich Distanz zur lutherischen Reformation bezieht, andererseits aufgrund seiner kritischen Haltung gegenüber Autorität auch in Rom verdächtig ist, wird von keiner der beiden Seiten als voll zugehörig betrachtet – was indes nicht hindert, daß ihm 1535 kurz vor seinem Tod unter dem neuen Papst Paul III. noch die Kardinalswürde angeboten wird, bevor seine Schriften dann in der Gegenreformation auf den Index gesetzt werden![9]

Zu den religiösen Verschiebungen kommt ein historisches Ereignis von einschneidender kultureller Wirkung: der Sacco di Roma von 1527, im Jahr vor Erscheinen des *Ciceronianus*. Er löst eine ungeheure Erschütterung aus; Erasmus spricht von einem Verhängnis, das alle Völker betreffe, von einem Untergang nicht der Stadt, sondern der Welt: eine Wendung, mit der Hieronymus die Plünderung Roms am 24. April 410 durch die Goten beschrieben hatte.[10] Im *Ciceronianus* nennt Erasmus die Ruinen und Trümmer, aus denen Rom bloß noch bestehe, gar „Narben und Spuren einer uralten Dekadenz“[11] und legt damit nahe, den Niedergang als Teil eines größeren historischen Prozesses zu betrachten. In der Tat, speziell für die Debatte um Cicero bedeutet der Sacco di Roma ein Ende der italienischen Dominanz; denn der Streit, der von zwei Briefwechseln zwischen Angelo Poliziano und

tischen Studien; bei Erasmus möchte er sogar eine „nascent historicist view of the past“ erkennen (Zitate 157 und 175). Müller 1999, 39 hingegen gesteht allenfalls „einen (proto-)historischen Diskurs, d. h. eine (hier noch rudimentär verstandene) Historie“ zu, was allerdings die hermeneutische Literaturgeschichtsschreibung des 19. Jahrhunderts zum Maßstab von ‚Historie‘ macht. Generell übersehen werden dabei die keineswegs nur rudimentären historischen Ansätze in Ciceros *Brutus* und in Quintilians *Institutio oratoria*, die jedoch keinen funktionalen Ort in der spätrepublikanisch-frühkaiserzeitlichen Episteme haben und daher in der Antike nicht weiter zur Wirkung kommen.

9 Zu Erasmus' Verhältnis zur katholischen Kirche grundlegend Rummel 1989, zum Verhältnis zum Christentum insgesamt Christ-von Wedel 2013. Zur Beziehung zu Luther jetzt Rudolph 2019, bes. 59–68.

10 Erasmus an Sadoleto am 1. Oktober 1528 (*Epist.* 2059, Allen *et al.* 1906–1958, vol. 7, 509–511, hier 510): *Nimirum orbis hoc excidium erat verius quam urbis.* Vgl. Hieron. *Comm. in Ezech.* 1 praef.: *ut verius dicam, in una urbe totus orbis interiit.* Die Plünderung Roms durch die Goten hatte Erasmus zu Anfang des Briefs explizit erwähnt: Die Passage ist ein Beispiel für seine elegante Praxis der *imitatio*. Eine unübertroffene Charakterisierung des Sacco di Roma bietet v. Pastor 1928, IV 2, 621.

11 *Ciceronianus* 262, 3781–3783: *Postremo Roma Roma non est, nihil habens praeter ruinas ruderaque, priscae calamitatis cicatrices ac vestigia.*

Paolo Cortesi, sodann zwischen Gianfrancesco Pico della Mirandola und Pietro Bembo seinen Ausgang genommen hatte, war zunächst regional begrenzt geblieben. Mit Erasmus hingegen, dessen zahlreiche Angriffe auf das ‚unverbesserliche Italien' den Anspruch einer *translatio litterarum* auf die Alpennordseite erheben, erhält er eine europäische Bühne.[12]

Auf diesem Hintergrund bleibt zu fragen, ob der Streit eigentlich lösbar ist. Prüft man Erasmus' Position, ohne das emotional aufgeladene Diskursumfeld in Rechnung zu ziehen, erscheint sie überaus vernünftig: Die satirische Gegenüberstellung zwischen einem, der in jedem Detail sklavisch an Cicero klebt, und dem Standpunkt, sich souverän verschiedene Modelle als Vorbilder zu wählen, ist von suggestiver Evidenz. Besonders gilt das für Erasmus' zentralen Lösungsvorschlag, ciceronisch schreiben heiße, so zu schreiben, wie Cicero heute schreiben würde, d. h. den historischen Wandel in Rechnung zu stellen. Sinn und Zweck der *imitatio Ciceroniana* ist – mit den Worten Julius Caesar Scaligers –, in der eigenen ‚Muttersprache' wieder heimisch zu werden, also eine Norm für das ‚richtige Latein' zu finden.[13] Von daher hat es durchaus Plausibiliät, diese Norm gerade bei jenem zu suchen, der im Prozeß der Kanonbildung zum besten Autor erklärt worden war: In gewisser Weise ist es die konsequente Fortführung des Quintilianschen Dictums, Cicero gelte nicht mehr als Eigenname eines Autors, sondern als Name der Eloquenz schlechthin.[14]

Indes scheitert der Ciceronianismus-Streit an der Frage der Norm bereits in seinen Anfängen: In der ersten Runde zwischen Poliziano und Cortesi bleibt bei dem einen eigentümlich unscharf, was ‚gut schreiben' heißt; der andere kann die Wahl Ciceros nur entweder setzen oder aus Konvention ableiten. Ebensowenig gelingt es in der späteren Debatte, ein überzeugendes Begründungskriterium zu finden.[15] Der Streit entwickelt sich allerdings unter der Hand, indem er sich von der überkommenen Problemstellung, ob eine Pluralität von Modellen vorzuziehen sei oder nicht, auf die Frage des einen Musterautors verlagert, zu einer Debatte über die Legitimität der Orientierung an antiken Mustern. Die einzelnen Positionen, die von unterschiedlichen Begründungsversuchen für *auctoritas* bis

12 Vorausgegangen war 1518 allerdings ein Basler Druck des Briefwechsels zwischen Pico und Bembo im Rahmen der Pico-Ausgabe bei Froben. Ob Erasmus, der auf diesen Briefwechsel erst in der überarbeiteten Auflage des *Ciceronianus* von Oktober 1529 Bezug nimmt, diese Ausgabe kannte – was er bestreitet –, läßt sich nicht zweifelsfrei klären: vgl. Payr 1995, xlvii–xlviii.

13 I. C. Scaliger, *Poetices libri septem* V 1 (Deitz/Vogt-Spira 1994–2011, vol. 4, 42, 11–14).

14 Quint. *Inst.* 10.1.112; zur Kanonisierung Ciceros in der frühen Kaiserzeit Kaster 1998 und jetzt Keeline 2018.

15 Zu den Aporien vgl. auch Achermann 2011, 194–196. Zur Anfangsphase des Disputs übergreifend McLaughlin 1995, 187–274.

zu einem historisierenden Ansatz wie bei Erasmus reichen, beruhen dabei auf der blockartigen Antithese von Gegenwart und antiker Vergangenheit. Durch diese monistische Struktur der Ausgangskonstellation erweist sich die Debatte von vornherein als aporetisch: Sie indiziert das Problem der Autoritätsbegründung, das übergreifend die frühe Neuzeit durchzieht; dies läßt sich jedoch immanent im Rahmen der Frage einer Ciceronachahmung nicht lösen.[16]

Die strukturbedingte Aporie, die der ausschließlichen Orientierung an Cicero innewohnt, wird noch deutlicher, wenn man einen komplementären Streit beizieht, der im Bereich der Dichtung ausgefochten wird: den schon aus der Antike überkommenen Homer-Vergil-Vergleich, der ebenfalls in den Kreis der großen frühneuzeitlichen Diskurse gehört und eine Parallellinie zu der nach ihrer französischen Hauptphase benannten ‚Querelle des anciens et des modernes' darstellt. Auch hier bekämpfen sich die Befürworter des einen wie des anderen mit ähnlicher Heftigkeit – nur daß, anders als in der Antike, überwiegend Vergil der Primat zuerkannt wird –, und ebensowenig wird das Legitimationsproblem der Orientierung an *auctores veteres* gelöst. Doch anders als im Falle des einen Musterautors Cicero spannt die Bipolarität ‚Homer oder Vergil' einen Binnenraum auf, der modellhaft eine Debatte um abstraktere Prinzipien erlaubt: In der ‚Natur', für die Homer steht, kann dann entweder ‚Genie' oder ‚archaische Rohheit' gesehen werden, während sich an Vergil Prinzipien von *ars* entwickeln lassen oder ‚Künstlichkeit' exemplifiziert wird.[17]

Wie die Debatte um Cicero beruht auch der Homer-Vergil-Vergleich konzeptionell auf der *imitatio*-Doktrin. Deren Grundidee, andere Autoren, indem man sie nachahmt, für das eigene Schreiben und Sprechen nutzbar zu machen, zieht ein Verfahren nach sich, das überaus komplex und regulierungsbedürftig ist, will es nicht in ein bloßes Kopieren umschlagen. So ist denn auch der oft zitierte Einspruch, der zu Beginn der Debatte um Cicero erfolgt, man wolle nicht Cicero, sondern sich selbst ausdrücken,[18] keineswegs etwas grundsätzlich Neues, sondern spitzt eine Antithese zu, die von vornherein im System gegeben ist. Im Kern liegt dem *imitatio*-Konzept ein kulturanthropologisches Modell von Lernen durch Nachahmung zugrunde, verbunden mit dem Gedanken, kultureller Fortschritt sei nur möglich, wenn man auf den Stand aufbaue, den andere bereits erreicht haben, um nicht jedesmal von vorne beginnen zu müssen. Kulturtypologische und lernpsychologische Erwägungen gehen hier Hand in Hand.

16 Eingehend dazu Müller 1999 und Robert 2001.

17 Vgl. Vogt-Spira 2002.

18 Angelo Poliziano im Briefwechsel mit Paolo Cortesi (Garin 1952, 902).

Ein richtiggehender *imitatio*-Diskurs bildet sich dabei erst im Rom des ersten vorchristlichen Jahrhunderts im Rahmen des kulturellen Wettkampfs mit Griechenland aus.[19] Tatsächlich verläuft der Konstitutionsprozeß der Doktrin über verschiedene Phasen, in denen die im griechischen Rhetorikunterricht schon lange eingeführte Technik, „diesem oder jenem beim Reden ähnlich zu sein", wie es die früheste römische Rhetorik formuliert, dann zu einem umfassenden Diskurs wird, der die gesamte literarische Produktion umfaßt.[20] Gemeinhin wird die *imitatio*-Doktrin dabei als ein mehr oder weniger einheitliches Gebilde angesehen, deren repräsentativer Zeuge auf lateinischer Seite dann schließlich Quintilian ist. Doch verschwimmen in dieser harmonisierenden Gesamtsicht in der Regel die Spannungen und Gegenstrebigkeiten, die in der Natur der Sache liegen und zu unterschiedlichen Problemkonstellationen wie Lösungen führen. Insbesondere zeigt sich das, wenn Senecas 84. *Luciliusbrief*, der unter anderem das vielrezipierte Bienengleichnis enthält, weithin darunter subsumiert wird, obgleich hier zentrale Orientierungen der rhetorischen Nachahmungspraxis in Frage gestellt werden.[21]

Eduard Norden, der die Akten der Debatte um Cicero „einigermaßen vollständig" gesammelt hatte und über den Streit selbst ein vernichtendes Urteil fällt, vermerkt, man könne „doch sehr vieles daraus für das Verständnis Ciceros lernen".[22] Das gilt nicht minder für das Verständnis der antiken Nachahmungslehre, für deren strukturelle Inhomogenitäten insbesondere Erasmus' Dialog durch seinen raffinierten und strategischen Einsatz des antiken *imitatio*-Diskurses den Blick schärfen kann: als eine historische Außenperspektive, die Leerstellen oder immanente Dynamiken deutlicher sichtbar macht.

Auf den traditionellen *imitatio*-Diskurs nimmt der *Ciceronianus* schon gleich zu Anfang in pointierter Weise Bezug, wenn der Ciceronianismus als schweres Leiden, als eine Art Geisteskrankheit vorgestellt wird. Die plastische Einführung seines Repräsentanten, der den sprechenden Namen Nosoponus trägt, zielt auf den Terminus technicus *zelodulia* – die ‚Sucht, sich zu versklaven', mit dem der

19 Die große Linie zieht zutreffend Flashar 1989, 213–214 aus: Der *imitatio*-Diskurs werde ausgeformt „durch die spezifischen Gegebenheiten der lateinischen Literatur und durch das Bestreben der römischen Literaturtheorie, sich Geltung und Wert‹s› der eigenen Literatur im Prozess des aemulari mit dem griechischen Vorbild zu versichern und in der Synkrisis darzustellen, wie dies von Cicero an zu beobachten und schließlich bei Quintilian systematisch durchgeführt ist."

20 *Auct. ad Her*. 1.3; vgl. auch u. Anm. 33. Zu den verschiedenen Phasen der *imitatio* griechischer Muster in der römischen Selbstwahrnehmung Vogt-Spira 1999.

21 Senecas Brief bietet, was meist übersehen wird, eine Folge von sechs Gleichnissen, die Stück für Stück die Arbeitsgrundlage der rhetorisch-poetischen *imitatio* aufheben: Dazu jetzt mit eingehender Analyse Vogt-Spira 2018.

22 Norden 1909, Bd. 2, 773–774 mit Anm. 2; Zitate 774.

Ciceronianismus zusammenfassend charakterisiert wird.[23] Der Begriff ist ein Neologismus, der zwei Kernkonzepte der *imitatio*-Doktrin zusammenspannt: einmal ζῆλος, das griechische Äquivalent zu *aemulatio* – ‚Wettstreit', einen Schlüsselbegriff des ganzen Systems; zum andern sklavische Bindung, einen Grenzwert, für den paradigmatisch Horaz' abschätziges Urteil über seine Nachahmer als *servum pecus* steht und der ebenfalls zum Grundbestand des Diskurses gehört. Beides indes paßt nicht zusammen: Denn für Wettstreit ist ein Wille zu überholen kennzeichnend, während sklavische Abhängigkeit konstitutiv hinterherläuft – ein Gegensatz, der im Diskurs üblicherweise im Bild der Spur gefaßt wird.[24]

Schon am Beginn steht somit ein witziger, transformierender Umgang mit dem antiken *imitatio*-Diskurs, dessen Hauptrepräsentanten Erasmus auch explizit benennt. Daß an erster Stelle Cicero steht, ist wenig verwunderlich: Niemand habe die Kunst des Redens glücklicher dargestellt, niemand sie so vollkommen beherrscht. Das Lob bleibt allerdings allgemein und unspezifisch und wird auch gleich eingeschränkt: Cicero habe vieles übergangen oder nur gestreift.[25] Auffällig hervorgehoben wird hingegen Quintilian, dessen Lehren präziser und zudem ausführlicher seien; das zentrale Kapitel der *Institutio oratoria* zur *imitatio* bildet denn auch die antike Hauptquelle.[26] Mehrfach genannt wird ferner Horaz, insbesondere *Epistel* 1, 19 mit ihrem gerade erwähnten Verdikt gegen das *servum pecus*, das ‚Sklavenvieh' der Imitatoren, die ihm abwechselnd die Galle erregten oder über die er sich vor Lachen ausschütten müsse, was präzise der Position entspricht, die Erasmus seinen Bulephorus vertreten läßt.[27]

Hinzu tritt schließlich Seneca, dessen 84. *Luciliusbrief* die vierte wichtige Konzeptionalisierung der *imitatio* in der römischen Literatur darstellt. Allerdings wird er in der Aufzählung nicht ausdrücklich als Modell genannt, was wohl von der grundlegend anderen stilistischen Orientierung rührt, die mit dem Leitideal ‚Cicero' inkompatibel ist.[28] Doch ist Senecas Brief seit Petrarca essentieller Bestandteil der rinascimentalen *imitatio*-Diskussion; Erasmus verwendet daraus nicht nur den bekanntesten Teil, das erwähnte Bienengleichnis, sondern auch das

23 Erasmus, *Ciceronianus* 12, 25–26.

24 Vgl. u. S. 171–172.

25 Erasmus, *Ciceronianus* 184, 2594–2599.

26 Erasmus, *Ciceronianus* 184, 2599–2604 mit dem expliziten Verweis [...] *de modo legendi imitandi scribendi*. Das Kapitel zur *imitatio* Quint. *Inst.* 10.2.

27 Erasmus, *Ciceronianus* 106, 1414–1415 mit wörtlichem Zitat von Hor. *Epist.* 1.19.19–20 und passim.

28 S. die scharfe Kritik bei Quint. *Inst.* 10.1.125–131, die im *Ciceronianus* witzigerweise im Mund des Nosoponus aufscheint (*Ciceronianus* 198, 2822–2825). Bulephorus' Urteil hingegen ist milder (*Ciceronianus* 112, 1506–1509). Fumaroli 2002, 82 Anm. 78 sieht eine grundlegende Spannung in der «alternance Sénèque – Cicéron qui est un des rythmes profonds de la Renaissance».

Verdauungsgleichnis und den Vater-Sohn-Vergleich. Ob zuletzt auch Dionys von Halikarnaß benutzt ist, der wichtigste griechischsprachige Theoretiker des *imitatio*-Diskurses im augusteischen Rom, von dem Aldus Manutius einige rhetorische Schriften gedruckt hatte, bedürfte einer eigenen Untersuchung; möglicherweise läßt sich im Dialog gelegentlich ein Bezug erkennen.[29] Für den Nachweis der Bezüge und Quellen des *Ciceronianus* im einzelnen bleibt noch einiges zu tun.[30]

Im folgenden sei nun exemplarisch an einigen ausgewählten Problemfeldern Erasmus' Umgang mit dem antiken *imitatio*-Diskurs ins Auge gefaßt.

Erasmus' Umgang mit dem antiken *imitatio*-Diskurs

Bezeichnend für eine verbreitete Sicht auf die Nachahmung ist Goethes Spott: „Dieweil nun Affe, Mensch und Kind / zum Nachahmen geboren sind". Der Topos begegnet auch in der Debatte um Cicero, in der ‚Affe' ein geflügeltes Schimpfwort ist; gerade Erasmus spricht mit Vorliebe von *Ciceronis simii*.[31] Besonders witzig ist es, wenn Bulephorus einmal Nosoponus zu suggerieren versucht, trotz der höchsten Ähnlichkeit des Affen zum Menschen wolle er gewiß lieber ein Pfau oder Schwan sein, auch wenn ihm diese ganz unähnlich seien: Durch eine solche Entgegensetzung zu *ingenium* – denn das Bild stammt aus den dichterischen

29 Aldus Manutius, *Rhetores Graeci* vol. 1, Venice 1508; *Oratores Graeci* vol. 1, Venice 1513: vgl. Dion. Hal. *Opuscula* I Usener – Radermacher, xxv.

30 Die Ausgaben von Gambaro 1965 und Mesnard 1971 bieten sehr spärliche und ungleichmäßige Nachweise; etwas reichhaltiger ist Payr 1995, aber auch hier bleibt das Vorgehen selektiv und kursorisch. Einen Fortschritt stellt die Ausgabe von Bausi/Canfora 2016 dar, die in den „note" weitere Bezüge nachweist, allerdings in der Regel, ohne sie näher zu diskutieren. Oft erschließen sich Erasmus' Pointen jedoch erst, wenn man nach Identifikation des antiken Bezugstexts auch die Transformation berücksichtigt.

31 J. W. Goethe, *Parabel* (1813), in: K. Richter (ed.), J. W. Goethe, *Sämtliche Werke nach Epochen seines Schaffens. Münchner Ausgabe*, Bd. 9, München–Wien 1987, 75. Curtius 1984, 522–523 macht auf zahlreiche positive Verwendungen des Affenbildes im 12. und 13. Jahrhundert aufmerksam, während in der Antike die Bedeutung ‚Affe als verständnisloser Nachahmer' sehr selten sei; aus Hor. *Sat.* 1.10.17–19 allerdings läßt sich schließen, daß es sich im Zusammenhang mit *imitatio* durchaus um ein geläufiges Schimpfwort handelte. Im Ciceronianusstreit begegnet es seit Polizians Brief an Cortesi (Garin 1952, 902); auch Petrarca hatte es *Fam.* 23.19 schon in diesem Sinne gebraucht. Im *Ciceronianus* etwa 86, 1153 passim.

Selbstdarstellungen des Ennius und des Horaz – wird die am Affenbild explizierte Kategorie der Ähnlichkeit selbst nochmals unterlaufen.[32]

In der Tat ist Ähnlichkeit die leitende Relation. Schon die früheste römische Definition hatte sie als wesentliches Kennzeichen von *imitatio* herausgehoben:[33] *Imitatio est, qua impellimur cum diligenti ratione ut aliquorum similes in dicendo valeamus esse.* Entsprechend bestimmt Erasmus einen Ciceronianer als denjenigen, der Cicero möglichst ähnlich sein wolle: *Quid aliud est esse Ciceronianum quam illi simillimum esse*.[34] Dieselbe Pathologie ist im übrigen schon aus der Antike geläufig: Quintilian läßt einen Ciceronianer empört fragen, ob es denn nicht genug sei, alles so zu sagen, wie es Cicero gesagt habe.[35]

Die Kategorie ‚Ähnlichkeit' stellt nun konzeptionell eine Herausforderung dar. In der ersten Phase des *imitatio*-Diskurses in Rom ist sie bezeichnenderweise insbesondere unter dem Blickwinkel ‚Plagiat' diskutiert worden. Bekannt sind etwa die Vorwürfe, deren sich Vergil wegen seiner intensiven Homernachahmung erwehren mußte, und die er mit seiner Verteidigung, es sei schwerer, dem Homer einen Vers als dem Herkules die Keule zu entreißen, in eine Leistung uminterpretiert.[36] Bei Quintilian hingegen spielt die Plagiatsproblematik keine Rolle mehr, und auch in Erasmus' Dialog fehlt das Argument. Wenn Nosoponus als höchstes Ziel formuliert, als Cicero wahrgenommen zu werden, wird das nicht eigentumsrechtlich als Plagiat angeprangert, sondern für lächerlich befunden und erwiesen, daß es notwendig scheitere:[37] Daß kein Zusammenfall mit der Antike möglich ist, bildet offenkundige Grundvoraussetzung der ganzen rinascimentalen *imitatio*-Debatte.

Zu den Arbeitsgrundlagen des *imitatio*-Diskurses gehört die Vorstellung, daß das nachgeahmte Modell nicht selbst Zielpunkt des Nachahmungsprozesses ist, ein Aufgehen in Ähnlichkeit daher als ungenügend oder als Grenzüberschreitung betrachtet wird. Er beruht also von vornherein auf der Forderung nach Differenz. Daraus ergibt sich die Suche nach Argumenten gegen *similitudo* – keine ganz einfache Aufgabe, wenn ‚Ähnlichkeit' gleichzeitig doch das wesentliche Merkmal von *imitatio* ist. Wir finden dafür bereits in der Antike eine Reihe verschiedener Be-

32 *Ciceronianus* 168, 2362–2369. Der Pfau ist Zwischenträger der in Ennius wiedergeborenen Seele des Homer (*Ann.* 15 V^2, überliefert in Donats Terenzkommentar und bei Tertullian): dazu Suerbaum 1968, bes. 106–107; Hor. *Carm.* 2.20.1–12 Verwandlung des Dichters in einen Schwan.

33 *Auct. ad Her*. 1.3: „Die Nachahmung ist das Mittel, durch das wir unter gewissenhafter Überlegung dazu gebracht werden, daß wir diesem oder jenem beim Reden ähnlich zu sein vermögen."

34 *Ciceronianus* 68, 860–861.

35 Quint. *Inst.* 10.2.25; vgl. auch 17.

36 *VSD* 43–46; dazu jetzt Weiß 2017, bes. 49–70.

37 Erasmus, *Ciceronianus* 84, 1119–1120.

gründungsansätze: Sie sind einerseits durch die verwendeten Bilder von Interesse und zum andern dadurch, daß dabei verschiedene *imitatio*-Diskurse amalgamiert werden, die nicht genau zueinander passen. Gerade Erasmus' Rezeption schärft hierfür den Blick.

Ein erstes Argument ist der aus der platonischen Tradition stammende ontologische Gedanke, eine Kopie sei immer geringer als das Original. Er ist schon in der frühen Kaiserzeit Teil des *imitatio*-Diskurses und wird auch von Quintilian aufgegriffen: Was einem anderen ähnlich ist, sei zwangsläufig geringer als das Nachgeahmte, wie der Schatten geringer gegenüber dem Körper, das Abbild gegenüber dem Gesicht oder das Spiel der Schauspieler gegenüber dem echten Gefühlsausdruck.[38] Erasmus greift dieses Argument jedoch nicht auf – mit gutem Grund: Denn die ontologische Perspektive wertet das Nachahmungsverfahren insgesamt ab, und das ist mit dem humanistischen Projekt eines Rückbezugs auf die Antike nicht vereinbar. Cicero könnte dann gar nicht mehr als Modell dienen.

Zudem aber ist Quintilians Argumentationsgang in sich nicht ganz stimmig: Er verfolgt den Gedanken, daß bei dem neuen Produkt immer etwas ‚hinzukommen' müsse, so daß es also nicht ‚weniger' sein dürfe; indes vermischt er dabei quantitative und qualitative Seite, was logisch unzulässig ist. Letztlich geht es ihm allerdings um eine Kritik an den Deklamationsvorträgen seiner eigenen Zeit: Das Argument gelte nämlich auch für die Reden. Denn in denen, die man zum Vorbild nehme, stecke Natur und echte Kraft, während Nachahmung etwas Gemachtes sei und sich einem fremden Plan anpasse. Daher besäßen Deklamationsvorträge weniger Blut und Kraft als Reden, weil in den Reden der Stoff wirklich sei, in jenen aber nur der Wirklichkeit angeglichen.[39]

Diese Passage ist von höchstem Interesse: Schlüsselbegriffe sind darin *natura*, *vis*, *verum*, und diese führen zu einem weiteren Argumentationskomplex gegen ‚Ähnlichkeit'. Quintilian hatte zuvor erklärt, Ähnlichkeit sei so schwer zu erreichen, daß dieser Schwierigkeit nicht einmal die Natur selbst völlig gewachsen sei: Dinge, die am ähnlichsten und gleichwertigsten aussähen, ließen sich doch immer an

38 Quint. *Inst.* 10.2.11: *Adde quod quidquid alteri simile est necesse est minus sit eo quod imitatur, ut umbra corpore et imago facie et actus histrionum veris adfectibus.* Vgl. schon Sen. *Contr.* 1 praef. 6; dazu Weiß 2017, 72–79.

39 Quint. *Inst.* 10.2.11–12: *Quod in orationibus quoque evenit. Namque iis quae in exemplum adsumimus subest natura et vera vis, contra omnis imitatio facta est et ad alienum propositum commodatur. Quo fit ut minus sanguinis ac virium declamationes habeant quam orationes, quod in illis vera, in his adsimulata materia est.*

einer Abweichung unterscheiden.[40] Diese Beobachtung greift Erasmus auf (*Ciceronianus* 286, 4158–4164):

> ipsa quoque natura repugnat isti affectationi, quae voluit orationem esse speculum animi. Porro cum tanta sit ingeniorum dissimilitudo, quanta vix est formarum aut vocum, mendax erit speculum, nisi nativam mentis imaginem referat, et hoc ipsum est, quod in primis delectat lectorem, ex oratione scriptoris affectus indolem sensum ingeniumque cognoscere eqs.
>
> Dieser Künstelei widerstreitet auch die Natur selbst, die wollte, daß die Rede ein Spiegel der Seele sei. Da die Verschiedenheit der natürlichen Anlagen zudem so groß ist, wie sie bei den Gestalten und den Stimmen kaum anzutreffen ist, wird der Spiegel lügen, gibt er nicht das Bild der eingeborenen Sinnesart wieder, und es ist eben dies, woran in erster Linie der Leser seine Freude hat, nämlich Emotionen, Talent, Denkungsart und Geist des Autors aus seinem Text zu erkennen usw.

Daß die Natur gegen Nachahmung sei, schließt offensichtlich an Quintilians Beobachtung an, die Natur biete nie vollkommene Ähnlichkeit. Mit der Zuspitzung führt Erasmus das Argument allerdings in eine neue Richtung. Aufschlußreich ist das Bild des Spiegels: Er sei lügnerisch, wenn er nicht das Bild der eingeborenen Denkungsart wiedergebe. Das ist ein geistreiches Spiel mit den Konnotationen der verwandten Begriffe; *mendax* etwa ist ein Signalwort für die dichterische Lizenz zu erfinden.[41] Das Bild formuliert ein Paradoxon, ist doch der Spiegel gerade Inbegriff der Gewährleistung von *similitudo*. Daraus ergibt sich die Folgerung, wer Ähnlichkeit erstrebe, d. h. nachahme, sei ein Lügner. Das kann durchaus an den in der rhetorischen Theorie geläufigen Gegensatz von Redner und Schauspieler anschließen – er findet sich bei Cicero und war uns eben bei Quintilian begegnet.[42] Aber die Aussage ist hier allgemeiner: Es wird ein prinzipieller Gegensatz zwischen Nachahmung und *verum* konstruiert: *imitatio* müßte dann strenggenommen gar nicht mehr zulässig sein.

Erasmus erreicht diese Paradoxalisierung durch eine Verschiebung. Denn die Debatte um Cicero handelt von einer *imitatio*-Relation zwischen Texten; diese ist auch Gegenstand der klassizistischen *imitatio*-Doktrin, und darin stellen die strengen Ciceronianer, die nur Worte zulassen wollen, die bei Cicero selbst belegt sind, das übersteigerte Extrem dar. Mit dem Bild des Spiegels hingegen geht es um eine

40 Quint. *Inst.* 10.2.10: *Adde quod plerumque facilius est plus facere quam idem: tantam enim difficultatem habet similitudo ut ne ipsa quidem natura in hoc ita evaluerit, ut non res quae simillimae quaeque pares maxime videantur utique discrimine aliquo discernantur.*

41 Hor. *Ars P.* 151; witzig Plaut. *Pseud.* 401–405 in Übersetzung des griechischen Terminus ψεῦδος, unter dem seit Homer und Hesiod das Problem diskutiert wird, das die spätere Literaturtheorie als ‚Fiktionalität' faßt.

42 Quintilian s. o. Anm. 38; vgl. z. B. Cic. *De or.* 3.214–215.

Relation zwischen Gegenständen der sichtbaren Welt: eine Sphäre, der ebenfalls ein eigener Nachahmungsdiskurs zugehört, dessen Leitbegriffe *imitatio rerum* oder *imitatio naturae* lauten. Er dominiert insbesondere den Bereich der Malerei und bildet seit hellenistischer Zeit neben der *imitatio auctorum* den zweiten bedeutenden Nachahmungsdiskurs in der Antike.

Indes gilt hier eine entgegengesetzte Orientierung: Leitideal ist gerade die größtmögliche Ähnlichkeit. Bekannt sind die unzähligen Künstleranekdoten, die alle darauf abzielen, daß der Wert der Kunst sich danach bemißt, daß der Unterschied zwischen Wirklichkeit und dargestellter Wirklichkeit nicht erkennbar ist; in der Kunsttheorie ist einmal direkt von *similitudo indiscreta* die Rede, und für diese Relation steht eben paradigmatisch der Spiegel – es sei nur an die Narcissusgeschichte erinnert.[43] Hier liegt somit eine Bewertung von Ähnlichkeit zugrunde, die jener, die wir im Bereich der Autornachahmung vorgefunden hatten, diametral entgegengesetzt ist.

Erasmus' Raffinement besteht darin, daß er durch die Stichworte *natura* und *speculum* diesen Nachahmungsdiskurs assoziativ ins Spiel bringt, um ein weiteres Argument gegen die *similitudo*-Relation – speziell also gegen die von den Ciceronianern geforderte größtmögliche Ähnlichkeit zu Cicero – zu gewinnen. Dabei überspielt er, daß die beiden Diskurse eigentlich nicht zusammenpassen. In der Antike laufen sie denn auch mehr oder minder unverbunden nebeneinander her; eine systematische Verknüpfung findet, nach Ansätzen in der Spätantike, erst in der frühen Neuzeit statt. Allerdings gibt es durch die häufigen Vergleiche zwischen Literatur und Malerei, die sich ebenso bei Cicero und Quintilian wie bei Erasmus finden, durchaus argumentative Verbindungslinien.

Erasmus läßt seinen Bulephorus indes noch einen Schritt weitergehen. Denn um die Unmöglichkeit einer ‚echten' Ciceronachahmung zu erweisen, stellt er die Kategorie der Ähnlichkeit auch für die Malerei infrage – auf dem Hintergrund der antiken Kunsttheorie ein beinahe unerhörter Vorgang. Die Passage ist ein Musterbeispiel für Erasmus' virtuosen Umgang mit den Elementen des antiken *imitatio*-Diskurses (*Ciceronianus* 102, 1350–1368):

> fac esse qui totum Ciceronem in verbis, figuris et numeris exprimat [...]. Sit hoc in imitando Cicerone, quod Zeuxis fuit in effigiando corpore muliebri. Expressit lineamenta colorem aetatem et, ut summum artificium praestiterit, affectus nonnihil, hoc est dolentis gaudentis irati metuentis attenti aut dormitantis. Haec qui praestitit, nonne quicquid ars potest absolvit? Quantum licuit, vivam hominis speciem in mutum simulacrum transtulit. Nec aliud exigi potest a pictore. Agnoscis formam eius quae depicta est, vides aetatem et affectus, fortassis et valetudinem; adde quod a quibusdam effectum legimus: agnoscit indolem et mores

43 Plin. *HN* 35.95; 65. Zu *similitudo indiscreta* vgl. u. Anm. 45. Die Narcissusgeschichte bei Ov. *Met.* 3, hier insbesondere 407–463, wo die spiegelnde Quelle direkt als *fallax* bezeichnet wird.

> et vitae spatium physiognomon. Sed immane quantum illic abest hominis! Quod ex summa cute conici potest, expressum est. Ceterum cum homo constet ex anima et corpore, quantulum illic est unius partis eiusque deterioris? Ubi cerebrum, ubi caro, ubi venae, ubi nervi et ossa, ubi intestina, ubi sanguis spiritus et phlegma, ubi vita, ubi motus, ubi sensus, ubi vox et sermo, denique ubi quae sunt hominis propria, mens ingenium memoria consilium?
>
> Setzen wir den Fall, es gäbe jemanden, der in Wortwahl, Redefiguren und Rhythmus den vollständigen Cicero auszudrücken vermöchte [...]. Dies sei in der Nachahmung Ciceros das, was Zeuxis in der Abbildung des weiblichen Körpers war. Jener stellte die Gesichtszüge dar, Gesichtsfarbe, Alter und, um ein überragendes Kunstwerk zu bieten, ein gewisses Maß an Emotion, also an Schmerz, Freude, Zorn, Furcht, Aufmerksamkeit oder Verschlafenheit. Wer das zustande bringt, hat der nicht realisiert, was Kunst vermag? Soweit es vergönnt ist, hat er die lebendige Erscheinung eines Menschen in ein stummes Bild übertragen. Anderes kann man von einem Maler nicht verlangen. Man erkennt die Gestalt der Dargestellten, man sieht ihr Alter und ihre Emotionen, vielleicht auch ihren Gesundheitszustand; füge dazu noch, was einige, wie wir lesen, zustande gebracht haben: ein Physiognom erkennt natürliche Anlagen, Lebenswandel und Lebensdauer. Und doch bleibt unermeßlich, wieviel vom Menschen dabei fehlt! Dargestellt ist, was sich aus der Hautoberfläche erschließen läßt. Da der Mensch nun aber aus Seele und Leib besteht, wie wenig ist da auch nur von dem einen Teil, dazu noch von dem schlechteren, zu finden! Wo ist das Gehirn, wo das Fleisch, wo die Adern, wo die Sehnen und Knochen, wo die inneren Organe, wo Blut, Atem und Schleim, wo ist Leben, wo Bewegung, wo die Sinneswahrnehmungen, wo Stimme und Sprache, wo schließlich ist das, was die besonderen Merkmale des Menschen sind, Geist, Verstand, Gedächtnis und Einsicht?

Daraus wird dann der Schluß gezogen, auf den die ganze Argumentation hinausläuft, ebenso wie sich die wesentlichen Merkmale des Menschen der Darstellung durch die Malerei entzögen, ebenso seien die höchsten rhetorischen Qualitäten mit einer noch so eifrigen Bemühung um Nachahmung nicht zu erreichen – um zuletzt kurz und prägnant die Konsequenz zu formulieren, wir müßten aus uns selber schöpfen:[44] *Quemadmodum quae sunt hominis praecipua, pictori sunt inimitabilia, ita summas oratoris virtutes nulla assequitur affectatio, sed a nobis ipsis sumamus oportet.*

Die Passage ist voll von Anspielungen auf antike Kunsttheorie; der erwähnte Physiognom etwa findet sich bei dem älteren Plinius an einer Stelle, die eben von dem Leitideal der ‚ununterscheidbaren Ähnlichkeit' zwischen Bild und Wirklichkeit handelt.[45] Das kann hier nicht im einzelnen verfolgt wer-

44 Erasmus, *Ciceronianus* 102, 1368–1371.

45 Plin. *HN* 35.88; es handelt sich allerdings nicht um Zeuxis, sondern um Apelles. Erasmus läßt Bulephorus hier verschiedene antike Nachrichten kombinieren: Plinius' Bericht nennt als Zeugnis für solche *similitudo indiscreta* zur lebendigen Person nur die Wahrsagung des kommenden Todes- bzw. die genaue Bestimmung des Lebensjahrs. Weitere Züge sind aus Ciceros Äußerungen zum Physiognomiker Zopyros genommen (*Fat.* 10; *Tusc.* 4.80), die sich dort allerdings auf den

den;[46] worauf es ankommt, ist die bewußte und zum Schluß auch explizit ausgesprochene Verschränkung der beiden Diskurse, wobei die Malerei als Vehikel dient, um die Unmöglichkeit einer sprachlich-stilistischen Ciceronachahmung zu erweisen. Erasmus läßt seinen Bulephorus dabei in denkbar umfassender Weise das ganze Konzept der *similitudo* und damit im Kern das Nachahmungskonzept aushebeln, wenigstens soweit es auf die Kategorie der Ähnlichkeit aufbaut.

Die Argumentation hat allerdings nur bedingte Plausibilität. Die Idee, es müßten die inneren Organe wiedergegeben werden, überträgt das Postulat des rhetorischen Nachahmungsdiskurses, die Wiedergabe dürfe sich nicht auf die Oberfläche beschränken – Quintilian spricht einmal metaphorisch direkt von der Haut[47] –, in physischer Konkretheit auf die malerische Körperwiedergabe und entspricht in keiner Weise dem Standard zeitgenössischer Kunsttheorie.[48] Erasmus läßt Bulephorus hier offensichtlich über das Ziel hinausschießen. Gleichwohl sei am Rande vermerkt, daß damit der fundamentalen Infragestellung der *mimesis*-Kategorie 20 Jahre später in Robortellos Kommentar zur aristotelischen *Poetik* präludiert wird.[49]

Quintilian ist von solchen Konsequenzen weit entfernt. Doch sei nochmals an seine erwähnte Feststellung erinnert, Deklamationen besäßen weniger Blut und Kraft als Reden, weil in den Reden der Stoff aus der Wirklichkeit stamme, in den Deklamationen hingegen nur der Wirklichkeit angeglichen sei.[50] Hier vollzieht also auch Quintilian den Sprung in den systemfremden Bereich der Wirklichkeitsnachahmung: Die inhärente konzeptionelle Spannung wird dabei jedoch recht eigentlich erst aus der extremen Weiterentwicklung bei Erasmus deutlich.

Doch damit nicht genug. Erasmus radikalisiert die Begrenzung der *similitudo*-Beziehung nochmals um eine Stufe, wobei es um eine Kernfrage der Nachahmungspraxis geht (*Ciceronianus* 84, 1101–1106):

> Quid? An non hoc ipse docuit Cicero caput artis esse dissimulare artem? Friget enim et fide caret ac velut insidiosa timetur oratio, quae significationem artis dedit. Quis enim ab eo non

physisch präsenten Sokrates beziehen; ihnen fehlt damit der an dieser Stelle entscheidende Aspekt der medialen Vermittlung, d. h. der Nachahmung. Primäre Bezugsstelle ist die Pliniusnachricht, nicht Ciceros Information zu Zopyros, wie Bausi/Canfora 2016, 323 annehmen.

46 Hingewiesen sei nur noch auf das Simonides von Keos zugeschriebene, in der frühen Neuzeit sehr geläufige Dictum, ein Gedicht sei ein sprechendes Gemälde, ein Gemälde ein schweigendes Gedicht (*Auct. ad Her.* 4.28.39; Plut. *Mor.* 17 F f., 58B, 346 F).

47 Quint. *Inst.* 10.2.15: *Nec vero saltem iis quibus ad evitanda vitia iudicii satis fuit sufficiat imaginem virtutis effingere et solam, ut ‹ita› dixerim cutem* [...].

48 Vgl. Lee 1940 und Irle 1997.

49 Dazu Schmitt 1998 und Kappl 2006, bes. 72–87.

50 Quint. *Inst.* 10.2.11–12; s. o. Anm. 39.

> metuat, qui fucum et vim parat animis nostris? Itaque si feliciter Ciceronem imitari volumus, dissimulanda cum primis est ipsa Ciceronis imitatio.[51]
>
> Was weiter? Hat denn nicht Cicero selbst folgendes gelehrt, daß bei der Kunst die Hauptsache sei, die Kunst zu verschleiern? Denn eine Rede, die ihre Kunstmittel zu erkennen gibt, wirkt frostig, und sie verspielt Vertrauen und schürt Besorgnis, als ob sie etwas Übles im Schilde führte. Denn wer hätte nicht Furcht vor jemandem, der uns etwas vormacht und sich dafür mit allem Nachdruck ins Zeug legt? Wenn wir deshalb erfolgreich Cicero nachahmen wollen, müssen wir zuallererst eben die Nachahmung Ciceros verschleiern.

Dies letzte ist ein Schlüsselsatz, der das Sprungbrett liefert, um den grundlegenden Gegensatz nochmals herauszuarbeiten. Wer nie von der ciceronischen Vorlage abweiche, so Bulephorus, und seine gesamte Rede mit ciceronischen Ausdrücken bestreite, der trage die Abhängigkeit von seinem Vorbild offen zur Schau und wirke deshalb unglaubwürdig.[52] Nosoponus hingegen stellt ungerührt fest: *Quo magis elucebit imitatio, hoc magis habebor Ciceronianus. Haec est votorum summa.*[53]

Die Frage der Durchsichtigkeit auf die nachgeahmte Vorlage ist für die *imitatio*-Praxis von fundamentaler Bedeutung. Daß eine Nachahmung nicht mit der Vorlage zusammenfallen soll, ist *communis opinio*: Über den Grenzwert nach der einen Seite sind sich die antiken Theorien einig, und ein extremer Ciceronianismus stellt sich von daher klar als Regelüberschreitung dar. Doch wie ist es um die Grenzziehung nach der anderen Seite bestellt: Bis zu welchem Grad soll die Ähnlichkeit reichen?

Indirekt läßt sich das zunächst einmal aus dem Konzept der *aemulatio* erschließen, da in den geläufigen *imitatio*-Theorien ‚Wettkampf' und ‚Nachahmung' bis hin zur semantischen Austauschbarkeit eng verknüpft werden: Wenn eine Vorlage überboten werden soll, muß die Nachahmung daher auch als solche in irgendeiner Weise erkennbar sein – sonst macht ein Wettkampf keinen Sinn und ein wichtiges Gestaltungselement des Autors würde dann nicht als solches identifiziert.[54] Im übrigen hat der Kanonisierungsprozeß zu einer allgemeinen Präsenz musterhafter Autoren geführt, die ein Wiedererkennen sowohl des Musters wie

51 Die Beschreibung der *dissimulatio* ist an Quint. *Inst.* 12, 9, 5 angelehnt.

52 Erasmus, *Ciceronianus* 84, 1106–1118.

53 Erasmus, *Ciceronianus* 84, 1119–1120: „Je mehr die Nachahmung ins Auge fällt, desto mehr werde ich für einen Ciceronianer gehalten werden. Und das ist der Gipfel meiner Wünsche." Die Junktur *votorum summa* mit ihrer charakteristischen Wortstellung könnte eine witzige Aufnahme von Juv. 5.18 sein: Dann erhielte die Nosoponus in den Mund gelegte Äußerung noch eine weitere ironische Facette.

54 Vgl. z. B. Sen. *Suas.* 3.7 zu Ovids Vergilnachahmung: Sie geschehe *non subripiendi causa sed palam mutuandi, hoc animo ut vellet agnosci.* Entsprechend hat sich in der *Ars grammatica*, komplementär zur *imitatio*-Praxis, ein Synkrisisverfahren ausgebildet. Die oft zitierte Begriffsge-

der Abweichung ohnehin wahrscheinlich macht. Übrigens ist im Bereich der Bildenden Kunst in Rom auffällig, daß bei Marmorkopien griechischer Bronzen Verbindungsstege und Stützen nicht unauffällig versteckt, sondern geradezu augenfällig eingefügt werden: Der Kopiencharakter wird betont und der Transfer in ein anderes Material damit als Wert begriffen.[55]

Prüft man nun die quintiliansche *imitatio*-Lehre, stellt man fest, daß zwar in mehreren Gängen gegen *similitudo* argumentiert wird, die komplementäre Frage jedoch, wieweit denn die Ähnlichkeit reichen oder ob sie gar ausdrücklich markiert werden solle, nicht thematisiert wird. Das ist auch völlig einleuchtend, da in der Praxis der Grad der Abweichung ein weites Spektrum umfaßt. Als Kriterium genügt Abweichung, die in die Forderung gefaßt wird, der nachahmende Autor solle etwas hinzufügen.[56]

Es bleibt zu fragen, wie ernst die radikale Position gemeint ist, man müsse die Nachahmung völlig verschleiern, wie sie Erasmus Bulephorus vorbringen läßt. Das *dissimulatio*-Gebot ist in der Rhetorik wohletabliert und wird auch von Cicero vielfach genannt. So heißt es etwa in *De oratore*, die Behandlung des in der *inventio* zutage geförderten Stoffs müsse abwechslungsreich sein, damit der Hörer nicht ein Schema erkenne und der Gleichförmigkeit überdrüssig werde; auch Einschnitte in der Argumentation solle man in der Regel verbergen, damit niemand die Argumente zählen könne.[57] Die Formulierung *caput artis esse dissimulare artem* allerdings, die Bulephorus hier verwendet und die Erasmus auch an anderer Stelle Cicero zuschreibt,[58] findet sich in der Antike nicht. Sie steht jedoch der in der zeitgenössischen Kunsttheorie verbreiteten Maxime *ars est celare artem* nahe, die wiederum wesentlich von der ovidischen Wendung *ars* [...] *latet arte sua* inspiriert worden war, und erfährt mit dem Konzept der „sprezzatura" in Castigliones wenig früher entstandenem *Cortegiano* Ausweitung auf die soziale Praxis.[59]

---

schichte, die Reiff 1959 bietet, ist zu ergänzen um die Korrektur von Fuhrmann 1961 zur engen Verknüpfung und Austauschbarkeit der Begriffe *imitatio* und *aemulatio*.

55 Vgl. Geominy 1999 und umfassend Anguissola 2018.

56 Quint. *Inst.* 10.2.9; 28.

57 Cic. *De or.* 2.177: *tractatio autem varia esse debet, ne aut cognoscat artem qui audiat aut defetigetur similitudinis satietate.* [...] *interpuncta argumentorum plerumque occulas, ne quis ea numerare possit.* Weitere Stellen aus der antiken Rhetorik bei Bausi/Canfora 2016, 315.

58 Erasmus, *Ecclesiastes* 2, 248, 30–32 Chomarat (*Opera omnia* V 4, Amsterdam u. a. 1991): *Proinde vereor ne cui videatur ineptum hic de rhetorum praeceptis meminisse, quod artis significatio fidem dicentis elevet in tantum, ut summus ille orator existimet caput artis esse artem dissimulare.*

59 Zum Topos des *celare artem* v. Rosen 2003, bes. 327; übergreifend D'Angelo 2005. Baldassar Castiglione, *Il libro del Cortegiano* I 26 (Quondam 1990, 59–60): „[...] una certa sprezzatura che nasconda l'arte e dimostri ciò che si fa e dice venir fatto senza fatica e quasi senza pensarvi". Zur Verbindung mit dem antiken *imitatio*-Konzept vgl. auch u. Anm. 61.

Quintilian, der den rhetorischen Grundsatz der *dissimulatio* mehrfach unterstreicht,[60] hütet sich indes, dies auf das Feld der *imitatio* zu übertragen: Mit dem klassizistischen Nachahmungskonzept ist das Postulat nicht kompatibel. Allerdings begegnet der Gedanke, die *imitatio* solle verschleiert werden, durchaus bereits in der Antike: Die Forderung wird explizit in Senecas 84. *Luciliusbrief* erhoben, den Erasmus im *Ciceronianus*, wie erwähnt, an vielen Stellen aufnimmt.[61] Scharnierstelle für die große frühneuzeitliche Wirkung dieses Briefs ist Petrarca, der am Bienengleichnis den Gedanken, die Nachahmung müsse das Produkt in etwas anderes transformieren, zum Postulat der *dissimulatio* weiterentwickelt:[62] Jede wörtliche Ähnlichkeit solle vermieden werden, und nicht nur vermieden, sondern geradezu verborgen, so daß sie nicht ertappt und explizit gemacht werde. Petrarca versucht hier den Prozeß der *imitatio* in das Paradoxon zu fassen, Ähnlichkeit durch Unähnlichkeit zu erzeugen: Ähnlichkeit im Gebrauch des fremden *ingenium* und des allgemeinen Kolorits einer Vorlage soll verbunden werden mit strikter Unähnlichkeit auf der lexikalischen Ebene, wobei es zum urbanen Gesprächston des Briefs gehört, daß sich Petrarca anschließend auf eigene wörtliche Übernahmen aus Vergil aufmerksam machen läßt. Wenn Bulephorus' satirisch verkleidete Argumentation darauf abzielt, bei der Nachahmung eine Erkennbarkeit als Kriterium völlig aus dem System zu eliminieren, kann sie also auf eine lange Tradition des *imitatio*-Diskurses zurückgreifen, allein daß die Radikalität dieser Position erst unter dem Anspruch, ein Ciceronianer zu sein, in vollem Umfang hervortritt.

Es bleibt noch ein weiteres Argument genauer zu betrachten, das im *imitatio*-Diskurs gegen das Leitbild der *similitudo* angeführt wird. Besonders erfolgreich für den Gedanken, man dürfe nicht in eine bloße Kopie verfallen, ist das Bild der Spur geworden, das den für das Nachahmen überaus geläufigen Terminus *sequi* – ‚nachfolgen' – in ein konkretes räumliches Bild faßt. Quintilian entwickelt es im Zusammenhang seines Konzepts der *aemulatio*:[63] Wer darauf aus sei, in Führung zu kommen, werde den anderen, auch wenn er ihn nicht überholen könne, doch

60 Quint. *Inst.* 1.11.3; 4.2.127; 12.9.5.

61 Der scharfe Gegensatz zur klassizistischen *imitatio*-Doktrin wird in der Regel nicht gesehen: vgl. o. Anm. 21. Bemerkenswerterweise nimmt auch Castiglione auf diesen Brief Bezug, wenn er das Konzept der ‚sprezzatura' aus dem Bienengleichnis ableitet.

62 Petr. *Fam.* 23.19.13: *Sic et nobis providendum, ut cum simile aliquid sit, multa sint dissimilia, et id ipsum simile lateat ne deprehendi possit nisi tacita mentis indagine, ut intelligi simile queat potius quam dici. Utendum igitur ingenio alieno, utendumque coloribus, abstinendum verbis; illa enim similitudo latet, haec eminet; illa poetas facit, haec simias.* Zu Petrarcas Brief vgl. auch Kablitz 1997, 104–117, zu seiner Auseinandersetzung mit *imitatio* übergreifend McLaughlin 1995, 22–48.

63 Quint. *Inst.* 10.2.9–10: [...] *Sed etiam qui summa non adpetent, contendere potius quam sequi debent. Nam qui hoc agit, ut prior sit, forsitan, etiam si non transierit, aequabit. Eum vero nemo*

einholen. Einholen aber könne man niemanden, wenn man glaube, sich unbedingt in dessen Spur halten zu müssen, denn wer hinterherlaufe, sei zwangsläufig immer der Hintermann. Zudem sei es meistens leichter, mehr zu leisten als das Gleiche.

Dieses Bild läßt Erasmus Bulephorus in der Schlußzusammenfassung seines Verhältnisses zu Cicero aufnehmen, wobei er die drei Schlüsselbegriffe des antiken Nachahmungsdiskurses *sequi – imitari – aemulari*, die sich nicht scharf terminologisch trennen lassen, vielmehr verschiedene Aspekte bezeichnen, in eine Klimax transformiert (*Ciceronianus* 302, 4391–4396):[64]

> [...] nec sequendum tantum puto, sed imitandum potius atque aemulandum etiam. Etenim qui sequitur, alienis ingreditur vestigiis et servit praescripto. Porro vere dictum est eum non posse bene ambulare, qui pedem semper ponit in alieno vestigio, nec umquam bene natare, qui non audet abicere suber.
>
> [...] und ich glaube, man darf ihm nicht folgen, sondern muß ihn eher nachahmen und sogar mit ihm in Konkurrenz treten. Denn ein Nachahmer, der lediglich kopiert, wandelt stets in fremden Spuren und ist sklavisch an seine Vorlage gebunden. Nun aber ist zu Recht gesagt worden, daß der nicht gut gehen kann, der seinen Fuß immer in eine fremde Spur setzt, und daß der niemals gut schwimmt, der nicht wagt, den Schwimmkork fortzuwerfen.

Hier wird das Bild also auf den Aspekt der Laufhemmung uminterpretiert, wenn man versuche, genau in der Spur zu bleiben – eine Umdeutung, die sich schon zu Beginn des Cicerostreits bei Polizian findet.[65] Damit wird statt auf die Möglichkeit des Überholens oder Gleichziehens der Akzent auf die sklavische Gebundenheit gelegt. Bezeichnenderweise hält Erasmus allerdings das Bild nicht für ausreichend und fügt deshalb das Horaz' vierter *Satire* entnommene Motiv an, ohne Schwimmreifen zu schwimmen.[66] Mit dieser positiven Vorstellung rückt am Schluß allerdings statt des *aemulari* das Ideal der Persönlichkeitsbildung ins Zentrum; denn es handelt sich um die Quintessenz der Erziehung zur Selbständigkeit, die der *pater optimus* am Leitfaden von *exempla* vornimmt.

---

potest aequare cuius vestigiis sibi utique insistendum putat: necesse est enim semper sit posterior qui sequitur. Adde quod plerumque facilius est plus facere quam idem.

64 Zur antiken Tradition der Begriffe o. Anm. 54; zur frühneuzeitlichen Transformation der *aemulatio* Jaumann 1995, 97–98. Bereits Petrarca hatte die Nachahmung mit der Verwandlung *in aliud et in melius inventa* verbunden (*Fam.* 1.8.23 *passim*).

65 Angelo Poliziano im Briefwechsel mit Paolo Cortesi (Garin 1952, 904).

66 Hor. *Sat.* 1.4.120; das Zitat auch schon bei Polizian ebd. mit der horazischen Wendung *sine cortice natare*, jedoch nicht in argumentativem Zusammenhang mit dem Bild der Spur. Bausi/Canfora 2016, 373 weisen darauf hin, dass Erasmus das Bild auch in *Adag.* 742 behandelt.

Daß Erasmus – und ebenso schon Polizian – das Bild der Spur aus dem *aemulatio*-Kontext herauslöst, geschieht nicht ohne Grund, denn das Konzept des Wettkampfs kommt ohne zeitliche Differenz aus: Der nachzuahmende Autor wird als gegenwärtiger Konkurrent gedacht, die dynamische Vorstellung des sportlichen Wettkampfs setzt die Präsenz des anderen voraus; zudem gibt es ein übergeordnetes Regelwerk, dem beide unterliegen, da zur Topik gehört, noch kein bislang aufgetretener Autor sei vollkommen. Wenn hingegen – wie es dem rinascimentalen Projekt entspricht, daß die Norm der Latinität überhaupt erst über die Nachahmung der Alten wiedergewonnen werden soll – einer der Wettkampfteilnehmer zugleich selber als Wettkampfregel, als Normsetzer fungiert, geraten die Konzepte von *imitatio* und *aemulatio* in Spannung zueinander. Erasmus findet dafür die Formel, *imitatio* ziele auf Ähnlichkeit, *aemulatio* auf Sieg.[67]

Daß er allerdings eher zurückhaltend mit dem Konzept der *aemulatio* umgeht, zeigt eine Passage, in der er es durch den dritten Dialogpartner, den leichtgewichtigen Hypologus, geradezu veralbern läßt. Bei dem Eingang, der direkt die entsprechende Quintilianpassage aufnimmt, fällt auf, wie sorgfältig dabei das Bild der Spur vermieden wird (*Ciceronianus* 78, 1013–1020):

> Bulephorus: At quid est necesse semper ac modis omnibus esse similem, cum saepe potius sit esse parem et interdum facilius sit superare quam aequare, hoc est meliora scribere quam similia? Nosoponus: Meliora Ciceronianis ne Musas quidem ipsas dicturas opinor. Hypologus: Fortasse possent, si nervos intenderent et noctu incenatae scriberent ad lucernulam.[68]

> Bulephorus: Doch wozu ist es notwendig, immer und auf jede Weise ähnlich zu sein, da es oft eher möglich ist, ebenbürtig zu sein, und bisweilen sogar leichter, das Vorbild zu übertreffen als ihm gleichzukommen, das heißt Besseres zu schreiben als Ähnliches? Nosoponus: Besseres, als was Cicero gesagt hat, würden, glaube ich, nicht einmal die Musen von sich geben. Hypologus: Vielleicht könnten sie es doch, wenn sie sich Mühe gäben, und nachts ohne Abendessen beim Licht eines Öllämpchens schrieben!

Das witzige Schlußbild gewinnt eine besondere Note noch aus dem Stichwort der Öllampe, bei der geschrieben werde, womit Iuvenal das satirische Dichten des Horaz evoziert hatte.[69] Erasmus äußert somit seinen Spott für ein *aemulatio*-Konzept, das auf der Basis beruht, einen antiken Autor gleichzeitig als Norm zu

67 Erasmus, *Ciceronianus* 302, 4396–4399: *Imitator autem non tam eadem dicere studet quam similia, immo ne similia quidem interdum, sed paria magis. Aemulator vero contendit etiam melius dicere si possit.*

68 Vgl. Quint. *Inst.* 10.2.9–10 (o. Anm. 63). Bausi/Canfora 2016, 312 machen auf die beiden hier gezielt gewählten unklassischen Ausdrücke *incenatus* und *lucernula* aufmerksam (mit Belegstellen).

69 Iuv. 1.51.

setzen. Ungeachtet dessen ist ein solcher Weg in der späteren Poetik mit dem Anspruch, die antiken Autoren zu verbessern, tatsächlich beschritten worden.[70]

Erasmus läßt Bulephorus für dieses Problem allerdings auch noch einen positiven Lösungsvorschlag vortragen – und es ist bemerkenswert, daß hier wiederum das Bild der Spur aufgenommen und gar die Möglichkeit des Übertreffens zugestanden wird: Ähnlichkeit mit Cicero zu erstreben sei zulässig, wenn wir auf denselben Spuren zu sprachlicher Meisterschaft strebten, auf denen er dorthin gelangt sei; auf diese Weise könne mit Hilfe von *imitatio* Ebenbürtiges oder gar Besseres entstehen.[71] Das Konzept der Spur ist hier um eine Stufe abstrakter: Cicero fungiert nicht als Norm, sondern als Methode; es gilt, wie wenig später formuliert wird, die Nachahmung Ciceros aus Cicero selbst zu lernen.[72] Bulephorus schlägt daraus die Pointe, es könne sogar passieren, daß einer am ciceronianischsten sei, der Cicero am unähnlichsten sei: *ut Ciceronianus sit maxime qui Ciceroni sit dissimillimus*! Der Stellenwert dieses Paradoxons wird durch Hypologus' Replik unterstrichen, ein solches Rätsel sei der Sphinx würdig, daß einer durch genau das unähnlich sei, durch das er ähnlich sei.[73]

Dahinter steht ein Konzept, das als Erasmus' wichtigster inhaltlicher Beitrag zu der Kontroverse um Cicero betrachtet wird: die Position, ciceronisch reden heiße, so zu reden, wie Cicero heute sprechen würde.[74] Mit diesem Argument, das als zusätzliches Kriterium den zeitlichen Wandel einzieht und meist unter das Stichwort ‚historisches *aptum*' gefaßt wird, ist nicht zuletzt der Gegensatz ‚christlich – pagan' elegant aus der Welt geschafft; denn es versteht sich von selbst, daß heute Cicero als Christ zu Christen sprechen würde. Es sei allerdings darauf aufmerksam gemacht, daß das Argument historischer Veränderung durchaus schon in Quintilians klassizistischer *imitatio*-Theorie angelegt ist;[75] wiederum jedoch gilt, daß die Sprengkraft dieser Argumentationsrichtung vom *Ciceronianus* her weit deutlicher erkennbar wird.

Erasmus entwickelt das geistvolle Paradoxon von größtmöglicher Ähnlichkeit durch größtmögliche Unähnlichkeit aus folgender Antithese: Cicero sei nicht in seinen Schriften vollständig faßbar, sondern nur in seiner eigenen Persönlichkeit. Wenn man daher den ‚ganzen Cicero' ausdrücken wolle, könne man sich nicht selbst ausdrücken; wenn man sich aber nicht selbst ausdrücke, sei die eigene Rede

70 Zum Konzept der *emendatio* als einer Art von ‚mouvance' vgl. Vogt-Spira 2004, 247–251.

71 Erasmus, *Ciceronianus* 172, 2419–2422.

72 Erasmus, *Ciceronianus* 178, 2504–2505.

73 Erasmus, *Ciceronianus* 170–172, 2407–2415. Das Paradoxon wird auch schon von Petrarca formuliert: s. o. Anm. 62.

74 Erasmus, *Ciceronianus* 150, 2075–2087. Dazu Pigman 1979; s. auch o. Anm. 8.

75 Quint. *Inst.* 10.2.13; 28.

ein lügnerischer Spiegel – wieder wird auf das Bild des *mendax speculum* zurückgegriffen.[76] Dabei läßt Erasmus seinen Bulephorus jedoch ein wenig überziehen. Denn etwas später will er eine Passage des *Brutus*, in der Cicero vom Geist des Laelius spricht, der in seinen Schriften atme, als Kronzeuge dafür in Anspruch nehmen, es sei töricht zu versuchen, Ciceros Geist in den eigenen Schriften atmen zu lassen.[77] Cicero geht es an dieser Stelle jedoch um ein Problem von Mündlichkeit und Schriftlichkeit, das er aus der Beobachtung entwickelt, daß Laelius' Schriften noch heute wirkten, während der Zeitgenosse Galba zwar als mündlicher Redner von durchschlagender Wirkung gewesen sei, seine schriftlichen Reden aber fade und kraftlos erschienen. Cicero vertritt einen emphatischen Schriftlichkeitsbegriff: Die künstlerisch durchgeformte Rede werde im Idealfall zum Transportmittel der gesamten Affektpalette des Sprechenden, so daß dessen Geist auch die Schriftform durchwehe und durch einen späteren Leser jederzeit zum Leben erweckt werden könne. Von einem Gegensatz zwischen ‚eigenem' und ‚fremdem Geist' in einem Text kann also nicht die Rede sein.

Auch für den Gedanken des Selbstausdrucks, der die Debatte um Cicero von ihrem Beginn an begleitet und im *Ciceronianus* öfter aufgenommen wird, gilt es daher festzuhalten, daß die Problemkonstellation durchaus im antiken *imitatio*-Diskurs angelegt ist; faßbar wird sie etwa in Quintilians Bemerkung, es sei dem Menschen nicht vergönnt, einen Musterautor, den er sich gewählt habe, vollständig auszudrücken. Ihre Dynamik jedoch entfaltet die Antithese erst in der späteren Diskussion.[78]

Hinter den ganzen Argumentationsgängen steht das für die rhetorisch-poetische Nachahmungstheorie grundlegende Begriffspaar *ars* und *ingenium*. Anders als bei Quintilian wird in Senecas 84. *Luciliusbrief* die Seite des *ingenium* ins Zentrum gerückt. Dabei gilt es zu bedenken, daß der Umgang mit Texten, den Seneca philosophus propagiert, mit jenem, den die *artes*-Disziplinen lehren, nicht kongruent ist. Dahinter steht die Grundspannung zwischen einem technisch produktionsorientierten und einem hermeneutisch inhaltsbezogenen Verhältnis zu Texten. Die rhetorisch-poetische *imitatio*-Doktrin, die in Rom zum Leitdiskurs aufgestiegen war, ist primär textproduktionsorientiert: *Imitatio* ist keine Technik der Sinnregulierung, die sie methodisch weder leisten kann noch will. Das eigentliche sinnschaffende Vermögen liegt deshalb, wie Quintilian explizit feststellt, außerhalb des Gegenstandsbereichs der *imitatio*-Lehre, die sich auf Seiten der Träger vielmehr auf die Schärfung des Urteilsvermögens konzentriert.[79] Wenn es Seneca hingegen um Erkenntnisge-

76 Erasmus, *Ciceronianus* 170, 2391–2398; s. auch o. S. 164.
77 Erasmus, *Ciceronianus* 178, 2524–2526; vgl. Cic. *Brut.* 94.
78 Quint. *Inst.* 10.2.26; s. Anm. 18.
79 Quint. *Inst.* 10.2.12; 14–15.

winn aus vorliegenden Schriften und die Umsetzung in die eigene Lebenspraxis, also um das philosophische Projekt einer Persönlichkeitsbildung geht, ist das eine ganz andere Orientierung der *imitatio*-Praxis. Zwar schließt das Überschneidungen in den Problemstellungen nicht aus, umgreift doch das Kopieren als Risiko und Grenzwert auf beiden Seiten auch die Inhalte, indes hebt Seneca mit seiner Gleichnisfolge die Arbeitsgrundlage der rhetorisch-poetischen *imitatio* auf: Senecas Autor ist ein Individuum, das radikal alles Äußere zum Objekt seines *ingenium* macht.[80]

Erasmus' Einspruch gegen die grammatische Ciceronachahmung eines Nosoponus mit dem Argument des Selbstausdrucks liegt damit eine epistemische Grundspannung zugrunde. Es handelt sich im Kern um verschiedene Paradigmata: Sich selbst auszudrücken läßt sich zwar als notwendiges Element aus dem klassizistischen *imitatio*-Diskurs ableiten, als eigentliches Ziel liegt es jedoch außerhalb des Nachahmungskonzepts.

Auf diesem Hintergrund ist es aufschlußreich, wie Erasmus seinen *Ciceronianus* enden läßt. Zunächst fällt auf, daß er einen engen Anschluß an die Schlußüberlegungen in Quintilians Kapitel zur Nachahmung sucht:[81] *Imitatio*, heißt es dort, dürfe nicht nur in Worten bestehen, man müsse vielmehr seine Aufmerksamkeit darauf richten, wie glänzend die Musterautoren Sachen und Personen behandelt hätten, wie sie geplant und disponiert hätten, wie alles, was nur dem Vergnügen zu dienen scheine, auf den Sieg gerichtet sei. Diese Position läßt Erasmus Bulephorus unter direkten wörtlichen Anklängen aufnehmen, gibt dem Gedanken dann aber eine neue Wendung (*Ciceronianus* 308, 4474–4478):

> Admonendi sumus et illud, ut quod in Cicerone praecipuum est imitemur. Id non in verbis aut orationis superficie, sed in rebus et sententiis, in ingenio consilioque situm est. Quid enim refert, si filius parentem oris lineamentis referat, cum ingenio moribusque sit dissimilis?
>
> Wir müssen auch an folgendes denken, das nachzuahmen, was an Cicero das Wesentliche ist. Das ist nicht in den Wörtern oder auf der Oberfläche der Rede gelegen, sondern in seinem Geist und seinem Wollen. Denn was liegt daran, wenn der Sohn in seinen Gesichtszügen ein Ebenbild des Vaters ist, in seinem Geist und seinem Lebenswandel jedoch grundverschieden?

Hier wird also die Auffassung vertreten, die Nachahmung müsse in den Geist eines Autors eindringen: eine Position, die insbesondere durch Dionys von Halikarnaß in die klassizistische Nachahmungstheorie eingebracht worden war und die implizit

80 Vgl. Vogt-Spira 2018, 234.

81 Quint. *Inst.* 10.2.27: *Imitatio autem (nam saepius idem dicam) non sit tantum in verbis. Illuc intendenda mens, quantum fuerit illis viris decoris in rebus atque personis, quod consilium, quae dispositio, quam omnia, etiam quae delectationi videantur data, ad victoriam spectent.*

auch Quintilians Äußerung zugrundeliegt.[82] Erasmus indes verknüpft dies nicht nur mit dem Vater-Sohn-Vergleich aus Seneca, sondern entwickelt diesen in ungewohnter Weise weiter. Denn während es Seneca darum gegangen war, vermittels des Bildes zu zeigen, daß Ähnlichkeit und individuelle Eigenständigkeit sich nicht ausschließen müßten, macht Erasmus den Gegensatz von äußerer Oberfläche und innerem Geist auf, von *ingenium* und *mos*, für die er ebenfalls Ähnlichkeit fordert.[83] Nun ist zwar gerade der Gesichtspunkt der *mores* Quintilian keineswegs fremd; im zwölften Buch der *Institutio oratoria* verfolgt er das Programm, auch die Persönlichkeitsmerkmale des Redners in den Blick zu nehmen. Doch integriert er diese ethische Seite nicht in den klassizistischen *imitatio*-Diskurs, in dem überhaupt die Persönlichkeitsmerkmale eher am Rande bleiben. Dies wird wiederum besonders deutlich im Spiegel des Erasmus, der Quintilian zunächst zu folgen scheint, doch mit der Erweiterung um den Vater-Sohn-Vergleich und seiner Transformation zeigt, wie in dem Diskurs eine Leerstelle angelegt ist, die die Seite des *ingenium* systematisch einzubeziehen erlaubt.

Satirische Überzeichnung und maßvolles Programm

Daß der *Ciceronianus* selbst Jahrzehnte nach seiner Entstehung noch aktuell bleibt, hat er nicht zuletzt seiner literarischen Form zu verdanken. Satire erlaubt Übertreibungen, Verschärfungen, Provokationen – und entsprechend hat die Herausforderung gewirkt, wie die europaweite Resonanz der Schrift belegt. Erasmus nutzt die Form virtuos, indem er seine Figuren wie auf einer Bühne auftreten läßt. Bei näherer Betrachtung erweist sich, daß die einzelnen Positionen durchaus nicht konsistent angelegt sind. Wir hatten gesehen, wie Bulephorus bisweilen nachgerade die Grundlagen von *imitatio* aushebelt: Das gehört zur Lizenz der Form, die dem Autor die Rolle des beobachtenden Regisseurs des Streits erlaubt. Gleichzeitig erwächst aus dieser Anlage die Möglichkeit, das Potential des *imitatio*-Diskurses bis an seine Grenzen durchzuspielen, und aufgrund von Erasmus' souveräner Kenntnis der antiken Debatten wird dies mit Konsequenz und sicht-

82 Vgl. Flashar 1989, 209–210. Besonders deutlich ist das Konzept in der fragmentarischen Schrift *De imitatione* faßbar, die allerdings erst von H. Stephanus 1554 erstmals gedruckt worden ist.
83 Sen. *Ep.* 84.8. Auf Erasmus' ungewöhnliche Verwendung des Vergleichs, den zuvor Petr. *Fam.* 23.19.11 und Cortesi (Garin 1952, 906; 908) im Sinne Senecas gebraucht hatten, verweist auch Pigman 1980, 9.

lichem Vergnügen an der Zuspitzung getan, was sich im Gegenzug wiederum für das Verständnis des römischen *imitatio*-Diskurses als hochaufschlußreich erwies.

Zur satirischen Inszenierung tritt indes noch ein weiteres kompositorisches Raffinement: die Anlage des Dialogs als therapeutisches Gespräch. Denn durch die Vorgabe, sich als Geschichte einer Heilung zu geben, gewinnt der *Ciceronianus* weitere Spielräume für seinen souveränen Umgang mit dem römischen *imitatio*-Diskurs. Wenn der ‚Kranke', als welcher der Vertreter des Ciceronianismus gezeichnet wird, keineswegs störrisch, sondern schon nach einem Drittel des ausgedehnten Dialogs von der Gegenposition überzeugt ist, gleichwohl die Auseinandersetzung von den verschiedensten Seiten her immer wieder aufflammt und zum Schluß eher versiegt, als daß sie ein logisch schlüssiges Ende fände, entlastet das von der Anforderung eines stringenten, streng argumentativ aufgebauten Beweisgangs: Es ermöglicht vielmehr eine emotionsgeleitete Bewegung, die mit ihren Wiederholungen ein Gespräch in seinen verschiedenen Phasen nachformt und auch Übertreibungen zuläßt.[84]

Nicht zuletzt aber ist mit dem Thema einer Heilung, deren Ziel das rechte Maß der Ciceronachahmung ist, das durch Nosoponus gesetzte Paradigma der Ciceronachahmung von vornherein vorgegeben, ohne im geringsten in Frage gestellt werden zu müssen. Da ein Therapeut sein Sprechen auf den Patienten ausrichtet und nicht in erster Linie eine eigene Position vertritt, sind durch die Gesprächsanlage Bulephorus und Nosoponus gar nicht im strengen Sinne sachliche Opponenten. Schon diese Konstellation also erlaubt die beobachteten Überspitzungen und Überzeichnungen in den einzelnen Argumentationsgängen, ohne daß dies für Erasmus' eigene Position genommen werden müßte: Das Programm einer gemäßigten Ciceronachahmung wird zum Schluß hinreichend deutlich vermittelt.[85] Dabei werden Spannungselemente des *imitatio*-Diskurses der Antike wie in einem Brennspiegel erkennbar.

84 Das hat mit Nachdruck Rüegg 1946, 121 herausgehoben, der dies als „ein subjektiv-oratorisches Vorgehen, [...] ein ‚persuadere' par excellence" bezeichnet und mit gutem Recht darauf verweist, daß das „assoziative Vorgehen dem gewöhnlichen Gesprächsverlauf und auch der künstlerischen Absicht viel mehr gerecht wird".

85 Daß das eine das andere nicht ausschließt, hatte schon Rüegg 1946, 121–124 überzeugend gezeigt. Vgl. Müller 1999, 24 mit Anm. 10.

Christoph Schwameis

In L. Muraenam. Ein Humanist als Ankläger am *ambitus*-Gerichtshof

Quintilian empfiehlt in seinem Rhetoriklehrbuch (*Inst.* 10.1.22–23) die Lektüre gegnerischer Reden, selbst wenn diese nicht gleichrangig seien, wie etwa die von Hortensius' *Pro Verre*. Nun haben sich im Falle von Ciceros bewunderter, vor dem Gerichtshof zur Untersuchung von Amtserschleichung (*quaestio de ambitu*) gehaltener Rede *Pro Murena* die Reden der Ankläger Sulpicius und Cato bekanntlich nicht erhalten.[1] Umso interessanter muss daher auch dem modernen Rezipienten von Ciceros oratorischen Werken die Übungsrede *In L. Muraenam ad iudices* erscheinen, welche der italienische Humanist und als Ketzer in Rom gehenkte Reformator Aonius Palearius (Antonio della Paglia oder Aonio Paleario, 1503–1570) wohl als Rhetoriklehrer in Lucca verfasste[2] und die nach ihrer ersten Lyoner Publikation bei Sebastian Gryphius (1552)[3] noch zu Lebzeiten des Autors zweimal kurz nacheinander in Basel im Rahmen der gesammelten Werke gedruckt wurde,[4] nämlich bei Jo-

1 Zu diesen Anklagereden s. Husband 1916; Ayers 1954; Kumaniecki 1971, 162–166; Leeman 1981, 205–206; Pierpaoli 1997; Adamietz 1996, 10–11; Alexander 2002, 121–127.

2 Morpurgo 1912, 243 datiert sie falsch ins Jahr 1552, womit er Publikation und Entstehung verwechselt. Zwar ist sie noch nicht Teil der 1551 publizierten Reden, jedoch sind diese thematisch verschieden. Als *terminus ante quem* muss jedenfalls Alciatus' Tod im Januar 1550 gelten, s. zur Datierung Gallina 1989b, 64. Zu Palearius' Biographie s. Caponetto 1979; Košuta 1980; Seidel Menchi 1985; Sacré 1985; Sacré 1989; Gallina 1989a; vgl. Morpurgo 1912, bes. 259–272 zu den Reden. Palearius' Interesse an *Pro Murena* zeigte sich schon, als er darüber in Siena (vor 1546) Vorlesungen hielt, s. Gallina 1989a, 404.

3 Palearius 1552. Gryphius hatte bereits 1536 Palearius' Gedicht *De animorum immortalite* gedruckt, s. Anm. 15. Er zeichnete als Drucker auch für Cicero-Ausgaben verantwortlich, s. Classen 2003, 45 und 49. Zu ihm s. Baudrier/Baudrier 1910, 11.

4 Neben den Druckern Oporinus und Guarinus standen der nach Basel geflüchtete Theologe Caelius Secundus Curio (Celio Secondo Curione, 1503–1569), der Jurist und spätere Rektor der Universität Basel, Basilius Amerbach (1533–1591), sowie der Basler Gräzist Theodor Zwinger (1533–1588) mit Palearius bes. in dessen Mailänder Zeit in Kontakt, wie auch die in der Basler Universitätsbibliothek erhaltenen Briefe zeigen. Zu Palearius' Beziehungen zu Basel s. Caponetto 1979, 128–137 und Sacré 1989, 203–208; und bes. zu Amerbach Sacré 1983, 197–210.

Anmerkung: Für die Verortung der Rede im Rahmen der Cicero-Debatte des 16. Jahrhunderts danke ich Prof. Vogt-Spira (Marburg). Der Text der Rede *In Muraenam* folgt der von Göring bestellten letzten Ausgabe (Palearius 1825), deren Paragraphenzählung übernommen ist. Der Text der zitierten Briefe folgt aufgrund der dort gegebenen größten Vollständigkeit der Erstausgabe (Palearius 1552 [USTC No. 151218]).

Open Access. © 2024 bei den Autorinnen und Autoren, publiziert von De Gruyter. BY-NC-ND Dieses Werk ist lizenziert unter der Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Keine Bearbeitungen 4.0 International Lizenz.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-010

hannes Oporinus (um 1564)[5] sowie Thomas Guarinus (um 1567).[6] Die Basler Ausgaben sind damit ein Beispiel für die Bedeutung der Buchdruckerstadt für die Publikation italienischer Autoren, und zwar gerade jener, die mit der katholischen Lehre in einen Konflikt geraten waren.[7] Trotz ihres frühen Ruhms[8] scheint *In Muraenam* seit dem frühen neunzehnten Jahrhundert weitgehend in Vergessenheit geraten zu sein[9] und, abgesehen von wenigen Hinweisen,[10] gerade von der modernen Cicero-Forschung nicht mehr beachtet zu werden:[11] Weder Adamietz noch Fantham erwähnen sie etwa in ihren Kommentaren zu *Pro Murena*.[12]

Daher soll sie in diesem Aufsatz als bedeutsames Beispiel für die Rezeption einer von Ciceros beliebtesten Reden betrachtet werden.[13] Einleitend möchte ich die Einbettung der Rede in den Lyoner und Basler Gesamtausgaben des Palearius erläutern. Daraufhin analysiere ich ihren Aufbau, der sich weniger eng an den

5 Palearius 1564(?) [USTC No. 612264]. Auch Oporinus trat als Herausgeber von Ciceroschriften hervor, s. dazu den Beitrag von Bram van der Velden in diesem Band, S. 112–113. Zu Oporinus s. Steinmann 1967; Reske 2015, 82–84.

6 Palearius 1567(?) [USTC No. 612262]. Guarinus hatte kurz zuvor auch Ciceros *Brutus* (Guarinus 1564 [USTC No. 674620]) mit einem Kommentar des Curio publiziert. Zu Guarinus s. Reske 2015, 88. Die Geschichte der Edition des Guarinus lässt sich mithilfe von drei (in der Universitätsbibliothek Basel aufbewahrten) Briefen des Palearius aus dem Zeitraum 1560–1566 an Guarinus rekonstruieren, s. zu diesen Briefen Sacré 1983, 212–213: Palearius war demnach nicht nur über die Vielzahl an Druckfehlern verärgert, sondern über den von ihm als bedrohlich wahrgenommenen Vermerk: „Alles wurde vom Autor durchgesehen und erweitert" (*Omnia reuisa et aucta ab autore*), der sich in etwa in der Ausgabe der Bayerischen Staatsbibliothek (P.o.lat. 1092 k) findet, während er in jener der Universitätsbibliothek Basel fehlt (VD16 ZV 25239). Tatsächlich sollte die Rede *Pro se ipso* die Mailänder Inquisition auf den Plan rufen, was mittelbar zu Palearius' Hinrichtung führte, s. zur Edition des Guarinus und Palearius' Schicksal Morpurgo 1912, 154–157; Salem 1948; Caponetto 1979, 151–152; Gallina 1989a, 25, Anm. 5. Kurz nach Palearius' Tod publizierte Guarinus die Ausgabe nochmals: Palearius 1571(?) [USTC No. 612263].

7 Man s. zu diesem Thema die umfassende Studie von Bietenholz 1959, der sich auf S. 19–40 mit religiösen Schriften befasst und als erstes Beispiel auf S. 20 Palearius anführt.

8 Zur Wertschätzung der Zeitgenossen s. etwa Bartholomeus Riccius 1552 in einem Brief an Palearius, in dem er auch über seine Gegenrede zu *Pro Archia* spricht, vgl. Riccius 1560, 105–107 [USTC No. 852423]. Zu Palearius und Riccius s. Caponetto 1979, 106–107; Sacré 1990.

9 Zuvor behandelte sie Hallbauer (Palearius 1728, 48–49) im Rahmen seiner Palearius-Ausgabe, d'Olivet 1758, 303–317 publizierte sie in seiner Cicero-Ausgabe. Göring (Palearius 1825) druckte die Rede in einem Schulprogramm ab, leitete sie ein und gliederte sie in Paragraphen. Im Jahr darauf entstand eine französische Übersetzung, die unter dem etwas irreführenden Titel „Plaidoyer pour Servius Sulpicius contre L. Muréna" 1826 veröffentlicht wurde (Péricaud 1826).

10 Classen 1985, 124 Anm. 17; Loutsch 1994, 303; Classen 2003, 70 Anm. 226.

11 Die einzige längere, aber wenig subtile moderne Analyse der Rede stammt, soweit ich sehe, von Gallina 1989b, 61–79, 284–303, s. auch Gallina 1989a, 494–495.

12 Adamietz 1996; Fantham 2013.

13 Zur besonderen Rezeption von *Pro Murena* s. Classen 1985, 122–124.

von Ciceros Verteidigungsrede hält, als es auf den ersten Blick scheinen möchte. Abschließend soll ein Abschnitt vor dem Hintergrund der Gesamtrede genauer betrachtet und exemplarisch interpretiert werden, nämlich die Einleitung, das *exordium*. Nicht nur die darin enthaltenen Spuren der originalen Anklagereden, sondern auch Form und Inhalt der Einleitung von Ciceros *Pro Murena* selbst können im Gegenlicht von Palearius' Rede noch deutlicher sichtbar werden, da eine Gegenrede eine genaue und kritische Lektüre des Prätextes voraussetzt. Auf diese Weise erscheint dieser Fall einer lebendigen Rezeption von Ciceros oratorischen Werken nicht nur um seinetwillen beachtenswert, sondern er kann auch zu einem besseren Verständnis von Ciceros Rede selbst dienen.

Die Publikation von Palearius' *In Muraenam*

Die Palearius-Gesamtausgaben des Gryphius, Oporinus und Guarinus weisen denselben Aufbau auf: Auf eine Sammlung der Briefe in vier Büchern folgen zwölf bzw. (bei Guarinus) vierzehn Reden.[14] Den Abschluss bildet das frühe „antilukrezische" Gedicht *De animorum immortalitate* (1535) in drei Büchern, das bereits 1536 erstmals bei Gryphius in Lyon erschienen ist.[15] Da die paratextuelle Einkleidung nicht unwesentlich zum Verständnis der Rede beiträgt, soll sie im Anschluss genauer betrachtet werden. Dabei wird sich zeigen, dass die Paratexte in metapoetischer Art eingesetzt werden, in kunstvoller Weise arrangiert sind und den Leser der Rede in der Gesamtausgabe auf besondere Art vorbereiten. Er wird nämlich nicht nur über deren Wert und wesentliche Themen informiert, sondern ihm wird auch eine spezifische Art der Rezeption nahegelegt.

In allen drei Editionen wird das Redekapitel deutlich von der Briefsammlung abgegrenzt und mit einer Widmung an Ferrante Sanseverino von Salerno eingelei-

14 Der Großteil dieser Reden wird von jenen neun eingenommen, die Palearius als Rhetorikprofessor öffentlich vortragen musste und die bereits 1551 für sich publiziert wurden (Palearius 1551 [USTC No. 846135]), s. dazu Morpurgo 1912, 239–257; Caponetto 1979, 98–111; Gallina 1989a, 491–494 und ders. 1989b, 79–95, 304–323. Hinzu kommen zwei Reden aus der Zeit in Siena (*pro Antonio Bellante, pro se ipso*) und zwei aus der Mailänder Zeit.

15 Palearius 1536 [USTC No. 147038]. Neben der Gesamtausgabe (1552) druckte Gryphius das Gedicht noch zweimal extra: 1546 [USTC No. 122880] und 1552 [USTC No. 123148]. Zu diesem Lehrgedicht s. Sacré 1992. Bemerkenswerterweise scheint Palearius auf derlei bei seiner Verteidigung der stoischen Philosophie in unserer Rede anzuspielen, vgl. *In Mur.* 61: „Jetzt ehrt man des Aristipps Lehrsätze, die Lehren derer, die alles auf die Lust beziehen, setzt man in lateinische Verse, spielt zu ihnen mit der Flöte, singt sie bis spät in die Nacht" (*Nunc Aristippi sententiae in honore sunt: eorum praecepta, qui ad voluptatem omnia referunt, latinis versibus illustrantur, canuntur ad tibiam, ad multam noctem*).

tet, welche sich auf sämtliche Reden bezieht und sich besonders auf die rednerischen Fähigkeiten des Widmungsträgers fokussiert.[16] Hingegen sind die weiteren Texte, welche vor dem Redekorpus abgedruckt werden, der Brief des Orgetorix Sphinter[17] sowie eine Sammlung von Exzerpten aus Ciceros *Pro Murena* bereits auf die erste Rede der Sammlung, *In Muraenam*, ausgerichtet. Unmittelbar vor Sphinters Brief befindet sich bei Gryphius noch jener des Andreas Alciatus (Andrea Alciato, 1492–1550), der auch in der Briefsammlung vorhanden ist, also innerhalb weniger Seiten doppelt abgedruckt wird.[18] Dies verdeutlicht, dass in der Lyoner Ausgabe mit Lesern gerechnet wurde, welche die Reden lasen, ohne zuvor die Briefsammlung rezipiert zu haben. So können jene nicht als Paratexte gelten, also auch nicht jener Brief Palearius', der Alciatus' (Antwort-)Brief vorausging und in dem sich der Autor selbst über seine Rede äußert.[19] Nimmt man diesen Umstand auch für die Basler Ausgaben an, so verliert dort Alciatus' Brief den Rang eines Paratextes, was die Rezeption der Rede notwendig verändert und etwa den Stellenwert des Rechtlichen verringert.

Dass *In Muraenam* in beiden Editionen am Anfang aller Reden steht, die einzige Rede ist, welche auf dem Titelblatt erwähnt und von zwei oder drei Paratexten eingeleitet wird, ist sicherlich kein Zufall. Als Gegenrede zu einer Cicero-Rede musste sie am meisten Aufmerksamkeit auf sich ziehen und einen Eindruck von der rednerischen Meisterschaft eines Autors erwecken, welcher es wagte, dem größten römischen Redner zu antworten. Eben diesen Ruhm unterstreichen auch die Briefe von Freunden des Autors, während sich jener in seinem Widmungsbrief weitaus bescheidener gibt. Beide Briefe fungieren als Werbetexte: Sie beginnen mit einer Beschreibung der eigenen begeisterten Lektüre; in beiden wird der Rede attestiert, die antike Qualität zu erreichen oder wiederherzustellen. Alciatus steht nicht an, in ihr eine Renaissance der antiken Beredsamkeit zu erkennen, während Sphinter die als gelungen empfundene Wiedergabe der römischen Pro-

16 Zu Palearius' Beziehungen zu Sanseverino s. Morpurgo 1912, 28, Anm. 3 und 115; Caponetto 1979, 98–99, 101–105. Zum Brief s. Gallina 1989b, 25.

17 Die Identität dieses Mannes ist umstritten: Sacré 1991, 231–232 hält ihn für einen Schweizer Humanisten (gegen Gallinas 1989a, 314 Deutung), Caponetto 1979, 108–109 nach Bietenholz 1959, 43 für einen Ungarn.

18 Palearius 1552, 194–196, 215–217. In den Basler Ausgaben sind beide Briefe ebenfalls am Ende des vierten Buchs der Briefsammlung abgedruckt, hier wird jedoch keiner der Briefe nochmals eingesetzt. Zu Alciatus' Bedeutung s. Classen 2003, 13.

19 Wenn allein Alciatus' Brief vor der Rede nochmals gedruckt und somit die Kommunikationssituation außer Acht gelassen wird, muss sich dessen Beurteilung natürlich verändern. Palearius fragte Alciatus nach seiner Meinung, bevor er die Rede veröffentlichte. Dies könnte ein literarischer Topos sein: Genauso bittet Horaz Trebatius in *Sat*. 2.1 um dessen Ratschlag. Während Trebatius jedoch von weiteren Satiren abrät, empfiehlt Alciatus diese.

zesssituation betont. Beide gehen sogar so weit, die Gegenrede nicht nur als gleichwertig, sondern sogar als überlegen anzusehen. Dieses Urteil fällen sie in einer ähnlichen Art und Weise: Cicero selbst hätte sich, wäre er von den Toten erwacht, Palearius' Meinung angeschlossen.[20] Sie greifen dabei einen Topos der zeitgenössischen Ciceronianismus-Debatte auf.[21]

Indes gibt es auch Unterschiede zwischen den beiden Briefen. Der Jurist Alciatus hebt vor allem die Verbindung zwischen Redekunst und Jurisprudenz hervor und nimmt den Autor vor möglicher Kritik in Schutz: Die Gegenrede verletze keineswegs Ciceros Ansehen, sondern erhöhe es sogar. Es zeigt sich hier, dass das Aufsehen, welches *In Muraenam* erwecken konnte, auch einen Nachteil mit sich bringen mochte. Denn eine Rede gegen Cicero zu schreiben, konnte als Hybris empfunden werden, ein Eindruck, der durch Alciatus' Rechtfertigung vermindert werden mochte. Dass hier aber ausgerechnet ein von einem Juristen verfasster Brief – überdeutlich weist der Briefkopf auf die Profession hin – eine Rede verteidigt, welche sich ihrerseits als Verteidigung von Recht und Gesetz versteht, dürfte ein metaliterarisches Spiel zwischen Text und Paratext darstellen.[22] Eine solche Verteidigung bleibt im Rahmen der Paratexte freilich nicht nur Alciatus vorbehalten: Der Autor selbst äußert in seinem Widmungsbrief die Bitte, Ferrante Sanseverino möge, eloquent wie er sei, ihn vor Schmähern in Schutz nehmen.[23] Dergestalt ‚antwortet' Alciatus in der spezifischen Kommunikationssituation der Lyoner Ausgabe auf die Anfrage des Autors, sodass beide Paratexte zueinander in Beziehung, Fürst und Rechtsgelehrter, Beredsamkeit und Rechtswissenschaft den Sprecher zu beschützen scheinen.

Zwar bezieht sich auch Sphinter auf die Jurisprudenz, doch erwähnt er ebenso andere Inhalte der Rede wie etwa die Korruption der Feldherren durch ihre Soldaten (der Inhalt der *peroratio*, *In Mur.* 86–90). In seinem Brief weitet sich der Fokus auf einen größeren Kreis von Rezipienten aus: Sphinter berichtet nämlich über seine Reise von Mailand nach Köln und die begeisterte Reaktion aller

20 Orgetorix (Palearius 1552, 218): „Man versichert, wenn M. Tullius auferstehen sollte, würde er sich Aonius' Meinung anschließen, wenn ein Richter bestellt würde, würde er Murena verurteilen" (*asserunt, si reviviscat M. Tullius, iturum eum in Aonii sententiam, si iudex detur, condemnaturum esse Muraenam*). Dies entspricht Alciatus' Aussage (Palearius 1552, 217).

21 Vgl. dazu auch den Beitrag von Gregor Vogt-Spira in diesem Band, S. 153–177.

22 Dieser Eindruck verstärkt sich bei der Lektüre von Palearius' Brief an Alciatus, in dem dieser sein Schreiben mit dem Inhalt seiner Rede, der Verteidigung des Rechts, begründet (Palearius 1552, 192): „Wenn du die Verteidiger des Zivilrechts so sehr schätzt, wie du dich um es verdient gemacht hast, hoffe ich nicht umsonst, dass die Rede mich dir höchlich empfiehlt usw." (*Si quantum benemeritus es de iure ciuili tantum abs te amantur eius defensores, nae ego non temere in eam spem veni, ut oratio* [...] *adiungat me tibi magnis necessitudinibus eqs*.).

23 Palearius 1552, 215.

italienischen und deutschen Leser der Rede, die er dabei feststellen konnte. Die so angesprochene allgemeine Beliebtheit auch beim internationalen Publikum musste insofern besonders passend erscheinen, als beide Ausgaben nicht in Italien, sondern im Ausland erschienen:[24] Einerseits wirkt damit die Publikation in Frankreich oder Basel nur folgerichtig als Zeichen der schon vorhandenen Popularität des Textes, andererseits aber könnte dies wiederum eine Werbung für weitere Leser darstellen. Zudem wird hier eine Verbindung der Paratexte deutlich, schließt doch Palearius seinen Widmungsbrief in der Hoffnung, seine Reden würden international Erfolg finden.[25] Auch hier scheint der eine Paratext auf den anderen zu antworten: Was in der Widmung noch gewünscht wird, hat sich hier bereits erfüllt.

Am Ende seines Briefes beschreibt Sphinter schließlich auch die erforderliche Art der Rezeption am Beispiel seines Freundes Henricus.[26] Nach der Lektüre von Ciceros Prätext habe dieser dessen wesentliche Argumente in einer knappen, tabellenartigen Form zusammengefasst. Sphinter spezifiziert diese zweimal als Beweismittel, welche sich auf das Recht und die stoische Philosophie beziehen. Daraus zieht er den Schluss, dass entweder jene Argumentsammlung oder die ganze Rede Ciceros der Rede *In Muraenam* vorausgeschickt werden müsse, um die Mühe beim Suchen der Argumente zu verringern und so das Verständnis von Palearius' Text zu erleichtern.[27] Bemerkenswerterweise entspricht nun der letzte Paratext der Empfehlung Sphinters, womit die Paratexte wiederum interagieren. Unmittelbar vor der Rede stehen in beiden Ausgaben (identische) Exzerpte aus Ciceros *Pro Murena*. Dass ein Paratext mit dem anderen begründet wird bzw. einer wieder auf den anderen zu reagieren scheint, ist eine weitere selbstreferenzielle Technik, die sowohl Dialogbereitschaft als auch Leserfreundlichkeit suggeriert: Schließlich legt die Exzerptsammlung nahe, dass auf Vorschläge eingegangen werde und somit alles getan werde, um die Rezeption der Rede zu verbessern.

24 Diese örtliche Trennung wird insbesondere in der Lyoner Ausgabe hervorgehoben, welche mit einem Brief Palearius' an Gryphius beginnt, der die gescheiterte Kontaktaufnahme zwischen Drucker und Schriftsteller behandelt (Palearius 1552, 3–5).

25 Verbunden wird dies mit einem Kompliment an den Fürsten, vgl. Palearius 1552, 215: „Ich nahm an, dass die Reden nicht nur bei unseren italienischen Landsleuten beliebt, sondern auch allen Völkern und Nationen willkommen sein würden, wenn sie nur dir allein gefielen" (*in animum induxi meum, si tibi uni orationes istae probabuntur, fore eas non modo Italis nostris acccptas, sed apud omnes gentes et nationes gratiosas*).

26 Palearius 1552, 218–219.

27 Palearius 1552, 219. Aus einem weiteren Brief Sphinters direkt an Palearius (Palearius 1552, 204–206) erfahren wir, dass jener diese Sammlung an Palearius schickte; vgl. Gallina 1989a, 495.

Zum Aufbau der Gegenrede und dessen Beziehung zu *Pro Murena*

Dass Palearius' *In Muraenam* auf ihren Prätext, Ciceros *Pro Murena*, in vielfältiger Hinsicht ausgerichtet ist, liegt auf der Hand. In welcher Weise ihr Inhalt und insbesondere ihre Struktur miteinander in Beziehung stehen, soll in diesem Abschnitt untersucht werden.

Palearius verfasste seine Rede als Rhetoriklehrer.[28] Zudem bezeichnet er sie mit dem Untertitel *scripta ad exercitationem* explizit als Übungsrede. Beides zeigt die pädagogische Absicht hinter der Rede auf und weist auf die gewünschte Rezeptionsart hin: Studierende und Lehrende der Rhetorik sollten die Rede mit ihrem Prätext vergleichen. Dieser Vergleich musste aber dann am leichtesten fallen, wenn beide Reden einander hinsichtlich der Themen und der Gliederung möglichst entsprachen. Von dieser Grundannahme einer genauen Entsprechung ging auch Göring, der letzte Herausgeber der Rede, aus.[29] Es sei ihm sinnlos erschienen, so schreibt er am Ende seines Vorwortes, Palearius' Rede zu kommentieren, da diese *Pro Murena* nicht nur in der Gesamtstruktur, sondern auch in den einzelnen Argumenten völlig gleiche.[30] Dieser Ansicht entspricht jedoch schon seine (der Rede vorausgeschickte) „kurze Redegliederung" (*brevis orationis descriptio*) nur auf den ersten Blick.[31] In dieser knappen Übersicht ordnet Göring die Rede, indem er stets auf die entsprechenden Paragraphen der Cicerorede verweist. Obgleich diese Darstellungsform eine völlige Analogie suggeriert, zeigen sich bei genauerer Betrachtung bereits hier deutliche Unterschiede, welche Göring aber in seinem Vorwort verschweigt.[32]

Auf die besondere Beziehung zwischen beiden Reden, die selbst Görings Gliederung impliziert, weisen schon zwei der Paratexte hin, Sphinters Brief sowie die Sammlung von Exzerpten aus Ciceros *Pro Murena.* Das bereits erwähnte Ende von Sphinters Brief zeigt Folgendes: Erstens wird darin die Vergleichbarkeit beider Reden als wesentlich komplexer eingeschätzt, als wir es bei Göring sehen. Die Reden könnten nämlich laut Sphinter nur dann gut verglichen werden, wenn die einander entsprechenden Argumente erkannt und ausgewählt worden seien. Zweitens greift Sphinter wie gesagt zwei Kapitel besonders heraus, was ein Hin-

28 Zu Palearius' Aufgaben in Lucca s. Morpurgo 1912, 112–113; Caponetto 1979, 95–96.

29 Palearius 1825, 1–4. Auch Göring äußerte sich in einem Vorwort explizit über seine pädagogische Absicht.

30 Palearius 1825, 6.

31 Palearius 1825, 7–12.

32 So fehlen bei Göring etwa *Mur.* 55–59 als Prätext oder wird der Abschnitt *In Mur.* 21–27 auf mehrere Stellen in Ciceros Rede zurückgeführt.

weis auf ihre im Vergleich zu Ciceros Rede größere Bedeutung sein könnte. Allein die Existenz der Exzerptsammlung scheint aber die von Sphinter konstatierte Notwendigkeit einer Sammlung wesentlicher Argumente des Prätextes zu bestätigen und damit auf die Komplexität der Beziehung hinzuweisen. Dieser Eindruck erhärtet sich, wenn man die auf neuneinhalb Seiten zusammengefassten Ausschnitte genauer betrachtet. Sie liefern nämlich bereits deutliche Hinweise auf die Struktur der Rede. So ist die Auswahl in vier Abschnitte geteilt, wobei die drei letzten durch Unterüberschriften gekennzeichnet werden: „Zur Jurisprudenz" (IN IURISPERITORUM SCIENTIAM), „Zur stoischen Lehre" (IN DISCIPLINAM STOICAM) und „Zum Anklagepunkt der Amtserschleichung" (QUAE AD CRIMEN AMBITUS SPECTANT). Der Umstand, dass diese Abschnitte in dieser Weise hervorgehoben werden, weist auf ihre Bedeutung in Palearius' Rede voraus und liefert einen Hinweis auf deren Struktur. Die ersten beiden entsprechen ferner exakt den von Sphinter angesprochenen Kapiteln und umfassen mit vier Seiten nur etwas weniger als die Hälfte der gesamten Auswahl. Zudem sind die Zitate hier ausführlicher und von weniger Unterbrechungen geprägt als in den anderen Teilen: *Mur.* 25–28 und *Mur.* 61–62, 65 werden etwa fast vollständig wiedergegeben. Aber nicht nur die im Vergleich zu Ciceros Rede bereits in zwei Paratexten zu Tage getretene Bedeutung dieser beiden Kapitel weist auf eine abweichende Gestaltung hin, sondern auch die Reihenfolge der Zitate. Auch wenn diese allgemein Ciceros Rede entspricht, gibt es zwei entscheidende Ausnahmen: Erstens werden zwei Zitate aus *Mur.* 13 und 20 zu Murenas Aufenthalt in *Asia* zusammengezogen, erst dann folgt ein Ausschnitt aus *Mur.* 15. Zweitens wird der erste Teil von *Mur.* 74 dem Stoikerkapitel untergeordnet; der darauffolgende Abschnitt zum *ambitus*-Vorwurf besteht jedoch fast vollständig aus Zitaten, welche in Ciceros Rede *vor* diesem Paragraphen zu finden sind (*Mur.* 54, 67–73). Die Auswertung des zweiten Paratextes deutet also insgesamt auf eine grundsätzliche Beibehaltung der Ordnung des Prätextes hin, lässt jedoch eine teilweise andere Gewichtung und Struktur der einzelnen Abschnitte erwarten.

Betrachten wir nun die Rede selbst, um festzustellen, ob sich diese Erwartung bestätigt. Dazu stelle ich zuerst den groben Aufbau von *In Muraenam* neben den von *Pro Murena*, wie er von Adamietz nachgezeichnet worden ist (Tab. 1).[33]

Es lässt sich unschwer erkennen, dass beide Reden einander hinsichtlich ihres Gesamtaufbaus, also ihrer Hauptabschnitte, grundsätzlich entsprechen. Auf eine längere Einleitung folgt ein Ausblick auf die Struktur der folgenden Argumentation; die Vorwürfe zum *ambitus*-Vergehen stehen jeweils vor dem Schluss. Darüber hinaus zeigen sich jedoch bereits in diesem groben Überblick über die Gesamtstruk-

33 Adamietz 1996, 36, 231.

Tab. 1: Die Struktur von Ciceros *Pro Murena* und Palearios *In Muraenam*.

Pro Murena	***In Muraenam***
exordium §§ 1–10 Verteidigung von Ciceros Verteidigung	*exordium* §§ 1–9 Kritik an Ciceros Verteidigung
partitio §§ 11 a Aufteilung der Rede in drei Teile	*propositio/partitio* § 10 Verteidigung der Ankläger und ihrer Tätigkeiten, dann *crimina ambitus*
reprehensio vitae, Verhalten in *Asia* §§ 11 b–14	*praeteritio* §§ 11–13 Verhalten in *Asia*
contentio dignitatis §§ 15–53 Abstammung §§ 15–17 Quästur § 18 Darauffolgende Zeit, Vergleich der Berufe §§ 19–34 Prätur und Proprätur §§ 35–42 Gründe für Konsulatswahl §§ 43–53	Bedeutung der Abstammung §§ 14–20 Vergleich der Berufe §§ 21–48 Vorrang der Innenpolitik gegenüber dem Militär §§ 22–24 Sulpicius' Bildungsweg §§ 25–27 Lob der Juristerei gegen Ciceros Juristenschelte §§ 28–47 Lob der (stoischen) Philosophie gegen Ciceros Kritik §§ 48–62
crimina ambitus §§ 54–83 a Einleitung §§ 54–56 Antwort auf Postumius und Sulpicius § 57 Antwort auf Cato §§ 58–83 a Catos stoische Strenge §§ 58–66 *crimina ambitus* §§ 67–77	*crimina ambitus*, Murenas Verbrechen seit Asien §§ 63–80
de re publica §§ 78–83 a *peroratio* §§ 83 b–90	*peroratio* §§ 81–85

tur deutliche Unterschiede: Cicero gibt in seiner *partitio* eine klare Dreigliederung vor, welche implizit der Biographie seines Mandanten folgt.[34] Beginnend mit der Jugend in *Asia* behandelt er Murenas Ämterlaufbahn bis zum Konsulat, wobei er dessen Karriere mit der des Sulpicius vergleicht.[35] Palearius ignoriert diese Disposition, da er von anderen Voraussetzungen ausgeht, wie seine Ankündigung in der *propositio* zeigt (*In Mur.* 10): Er müsse die Jurisprudenz und Philosophie gegen Ciceros Angriffe verteidigen, bevor er sich Murena und dessen Vergehen zuwenden könne. Der vorgegebene Eindruck der gegnerischen Rede bildet nun die Basis für

34 Zur *partitio* s. Kumaniecki 1971, 169; Leeman 1981, 205–206; Adamietz 1996, 103–104. Zwar kann die Dreiteilung auch für die eigene Rede gelten, jedoch bezieht sich Cicero eigentlich auf die Anklage, s. Fotheringham 2007, 43–44. Zur Chronologie s. Adamietz 1996, 36, 111, der diese jedoch auf die *contentio dignitatis* beschränkt.

35 Nach Ayers 1954, 247 war dieser Vergleich in Sulpicius' Rede vorgebildet.

die eigene zweigeteilte Struktur *In Mur.* 11–62 und 63–80, in der Palearius auf Ciceros biographisch-parallele Darstellung verzichtet. Auch wenn er sich grundsätzlich an Ciceros Themen und deren Reihenfolge orientiert, so tut er dies unter völlig anderen Gesichtspunkten.

Die Komplexität der Beziehung zeigt bereits das erste Kapitel der Argumentation über *Asia*: Cicero hat sich in *Mur.* 11b–14 ausschließlich auf Murenas Jugend beschränkt und erst in *Mur.* 20 und 31–34 mit dessen Amt unter Lucullus beschäftigt.[36] Palearius scheint sich hingegen vor allem auf die letztere Tätigkeit zu beziehen und zitiert etwa die von Cicero (*Mur.* 20) erwähnten Briefe des Lucullus. Er greift also zwar das Thema und dessen Stellung auf, geht dabei aber auf ganz andere Aspekte ein, für die er auch andere Passagen aus Ciceros Rede verwertet. Diese Verbindung der mit *Asia* verbundenen Themen zeigte sich auch in der Anordnung der Exzerpte aus Ciceros Rede, was deren sorgfältige Angleichung an den Aufbau der Rede erweist.

Der Abschnitt zur Bedeutung der noblen Abstammung (*In Mur.* 14–20) ist nicht nur weitaus ausführlicher als sein Pendant bei Cicero (*Mur.* 15–17); in ihm zeigt sich auch mit dem historisierenden Zugang, der Fülle von *exempla* ein charakteristischer Aspekt von Palearius' Rede, der auch das darauffolgende Kapitel prägt. Zwar beruht er durchaus auf Ciceros Argumentationstechnik,[37] doch geht Palearius weit darüber hinaus und lässt dabei (anders als Cicero) Sulpicius' und Murenas konkrete Situation fast völlig außer Acht. Dies ändert sich nur kurz beim Übergang zum folgenden Kapitel (*In Mur.* 21–27). In diesem lässt sich Palearius kaum auf eine Auseinandersetzung mit der langen und komplexen Vorlage ein (*Mur.* 19–34), welche Murena und Sulpicius im Blick hat sowie abwechselnd die drei *artes* des Feldherrn, Juristen und Redners einzeln bewertet und miteinander vergleicht.[38] Stattdessen beschränkt sich Palearius auf eine *exempla*-Reihe und eine biographische Skizze des Sulpicius, in welcher der Vorrang des Politikers vor dem Militär allgemein, der des Juristen vor dem Redner persönlich erwiesen wird.

In keinem anderen Abschnitt wird Palearius' freier Umgang mit der Struktur seiner Vorlage aber so deutlich wie bei der folgenden Verteidigung der Rechtswissen-

36 Adamietz 1996, 105, der jedoch m. E. zu weit geht, wenn er sagt: „Die Kritik an *Mur.* bezog sich auf die Dienstzeit im väterlichen Heer (J. 83–81), also die Jugend", s. ebenfalls Ayers 1954, 246–245; Leeman 1981, 206–207. Ob die Ankläger (wie Cicero) ihre Kritik an Murenas Lebenswandel auf dessen Jugend beschränkten, wissen wir nicht. Richtiger daher Classen 1985, 135: „Es wird aus Ciceros entstellenden Darlegungen (natürlich) nicht deutlich, wie viele Einzelheiten die Ankläger aus dem Aufenthalt des jungen Murena [...] und wie viele aus seiner Zeit als *legatus* [...] vorgebracht hatten." Wenn Palearius die *Asia*-Episoden zusammenzieht, könnte er Ciceros Entstellung rückgängig machen.

37 Man s. dazu, bes. zu *Pro Murena*, d'Arms 1972.

38 Zur Struktur s. Adamietz 1996, 121–122.

schaft und Philosophie (*In Mur.* 28–62). Bezeichnenderweise sind diese Themen als einzige sowohl in den Paratexten als auch in der *propositio* vorweggenommen und in ihrer Bedeutung erhöht worden. Ihr im Vergleich zur Vorlage größeres Gewicht zeigt sich auch darin, dass sie mehr als die Hälfte des ersten Teils, ungefähr ein Drittel der gesamten Rede, einnehmen. Am auffälligsten ist jedoch, dass hier zwei Abschnitte zusammengezogen werden, welche im Prätext weit voneinander entfernt sind (*Mur.* 25–28 und 60–66, 74–77). Diese Verbindung lag nun sowohl aufgrund der vergleichbar komischen Auseinandersetzung mit den jeweiligen Interessen der Ankläger[39] als auch der Prominenz der Stellen nahe.[40] Daher macht Palearius auch explizit in *In Mur.* 10 deutlich, dass er beide Abschnitte als wesentliche Angriffe auf beide Ankläger ansieht. Demgegenüber dient seine moralisierende Entgegnung einem der wesentlichen Ziele der Rede *In Muraenam*, der Verteidigung der Ankläger (*In Mur.* 7). Dennoch zeigen sich deutliche Umwertungen: Während Cicero bestrebt ist, seine Kritik an der Sache von den Personen zu trennen (bes. *Mur.* 23, 30, 60),[41] werden die beiden Ankläger hier eng mit der Jurisprudenz bzw. der Philosophie verbunden und jene zum Hintergrund ihrer Anklage und zur Basis ihrer Autorität erklärt (bes. *In Mur.* 47–48, 61). Hat Cicero das Moment des Fremden betont und Cato damit von der traditionellen römischen Praxis abgegrenzt (*Mur.* 61–62, 66),[42] schreibt Palearius derlei moralische Werte explizit den römischen Altvorderen zu (bes. *In Mur.* 59). Dabei macht Palearius aus den Witzen über die Jurisprudenz eine Verteidigung des Rechts, aus der Verhöhnung der stoischen Lehre ein Lob der Moral. Schließlich behandelt er im Gegensatz zu den witzigen Bemerkungen Ciceros[43] beide

39 Craig 1986, 231: „This pattern is exactly the same as that in the humorous treatment of Sulpicius' *iuris prudentia* (22–30)". S. auch Leeman 1981, 210.

40 Diese Prominenz zeigt sich schon in Quintilians Anmerkungen, in denen beide Stellen ebenfalls aufs Engste verbunden werden, vgl. Quint. *Inst.* 11.1.69–70. Die Ansicht eines Zeitgenossen verdeutlicht das unmittelbar mit diesen Abschnitten verbundene Lob von Palearius' Zeitgenossen Paulus Manutius (Paolo Manuzio, 1512–1574) in der Einleitung zu seinem Kommentar (Manutius 1783, 463): „Es ist eine besondere unterhaltsame Rede. Denn einerseits werden die Juristen wegen Sulpicius verspottet, andererseits wird die stoische Lehre [...] witzig und originell verlacht" (*Iucunda in primis oratio est. nam et iurisconsulti propter Sulpicium exagitantur: et Stoica disciplina* [...] *facete lepideque deluditur*). Sie wird auch in *In Mur.* 27 implizit deutlich, wenn Palearius dem unmittelbaren Prätext eine besondere Qualität zugesteht: „Ciceros Kritik an den Rechtsgelehrten war zugegeben subtil und raffiniert. Zugegeben, dabei hat Cicero seinen Scharfsinn demonstriert" (*fuerunt illa quidem a Cicerone contra iurisperitos luculenter, fuerunt ingeniose dicta, fateor: ostendit in his Cicero aciem ingenii sui, fateor*).

41 Classen 1985, 145–146; Adamietz 1996, 10, 131 und 204.

42 Craig 1986, bes. 231, 233–234, 237–239.

43 Adamietz 1996, 34–35. Zu der Juristenkomik s. Bürge 1974; Classen 1985, 140–146, bes. 144–145. Zu Ciceros witziger Auseinandersetzung mit Catos stoischen Grundsätzen s. Craig 1986, bes. 232.

Komplexe voller Ernst.[44] So erhält dieser Abschnitt eine völlig andere Bedeutung, auch wenn Ciceros Worte hier sogar ausgiebiger als sonst zitiert werden, wobei die Zitate in den Ausgaben des 16. Jahrhunderts als Kapitälchen gedruckt im Schriftbild sichtbar sind.

Die moralisierende Kritik an der römischen Gesellschaft, welche den Abschnitt zur stoischen Philosophie von Beginn an begleitet hat (bes. *In Mur.* 48), leitet direkt über zu einer erneuten Kritik an Cicero (*In Mur.* 62) und schließlich an Murena selbst (ab *In Mur.* 63), dessen Korruption somit wie ein Symptom für die verdorbene Gesellschaft wirkt.[45] Zum ersten Mal in dieser Rede wird hier Murena selbst apostrophiert, während Cicero ab jetzt weitgehend ignoriert wird. Auch in diesem Abschnitt findet sich eine kreative Adaption des Prätextes. Während nämlich Cicero die Karrieren von Sulpicius und Murena zu Beginn parallel und chronologisch geschildert hat, bietet er am Ende seiner Rede nur eine knappe thematische Entgegnung zu den eigentlichen Anklagepunkten (*Mur.* 67–77). Palearius hingegen hat bisher nur kurz Murenas Aufenthalt in *Asia* angedeutet (*In Mur.* 11–13); erst hier kommt er ausführlich auf Murenas Lebensweg zu sprechen, indem er aus den verstreuten Bemerkungen Ciceros eine fortlaufende Erzählung formt, die Murenas Verbrechen (ganz in der Art von römischen Anklagereden wie *In Verrem*) im Osten, in Gallien und schließlich in Rom schildert.[46] Dass die Passage über die Bedrohung des Staats durch die Catilinarier (*Mur.* 78–86a), mit der Cicero am Ende seiner Rede die politische Bedeutung eines Freispruchs erweist, in dieser Gegenrede ignoriert wird, liegt auf der Hand, ist jedoch ein weiteres Zeichen für den freien Umgang Palearius' mit seiner Vorlage. Die Gefahr für

Zur Bedeutung der Komik in der Rede s. auch Strenge 1896; Kumaniecki 1971, 178–179; Leeman 1981, 210–212; Nótári 2008, 52–61.

44 Palearius zeigt sich dessen durchaus bewusst und kritisiert (in der Nachfolge Catos, s. dazu Leeman 1981, 216–217) Ciceros Satire, etwa wenn er seine Entgegnung damit einleitet (*In Mur.* 28): „M. Tullius Cicero verlacht die Rechtsgelehrten" (*Ridet M. Tullius Cicero iurisperitos*) und ebd. Catos bekannten und bei Plut. *Cat. Min.* 21.5 und *Cic.* 50.5 überlieferten Ausspruch zitiert, und die Argumentation dadurch abweist, dass diese nicht ernst gemeint sein könne (*In Mur.* 38).

45 Analog dazu könnte Catos Kritik ausgesehen haben, s. Ayers 1954, 249: „the prosecutor was accustomed to link corruption in public life with private immorality", sowie S. 251; s. auch Husband 1916, 111.

46 Parallel dazu sind die erste und zweite Rede der *actio secunda in Verrem* und die zweite *Philippica*, Reden, aus denen nicht nur inhaltliche Aspekte, sondern sogar wörtliche Zitate übernommen worden sind. So entspricht die in *In Mur.* 69 beschriebene Reise Murenas nach Rom deutlich den Reisen des Verres und des Antonius in *Verr.* 2.5.27 und *Phil.* 2.57, *In Mur.* 79 ist ein fast wörtliches Zitat von *Verr.* 2.2.26–27. Zu den *crimina ambitus*, auf denen Palearius' Erzählung hier basiert, s. Husband 1916, 103; Ayers 1954, 250–251; Kumaniecki 1971, 176; Leeman 1981, 218–219; Adamietz 1996, 215; Alexander 2002, 121–12.

den Staat schiebt er in die *peroratio* (*In Mur.* 81–85) und deutet sie darin ein letztes Mal um: Der Staat sei nur im Falle eines Freispruchs Murenas gefährdet.

Das *exordium* von *In Muraenam*

Bisher habe ich nur allgemeine Grundlinien der Art von Palearius' Auseinandersetzung mit der Vorlage nachgezeichnet. Nun möchte ich den ersten Abschnitt aus der Verteidigungs- und Anklagerede herausgreifen, um Palearius' konkreten Umgang mit der Vorlage exemplarisch darzustellen: Es handelt sich dabei um die *exordia* von *Pro Murena* (*Mur.* 1–10) und *In Muraenam* (*In Mur.* 1–9).

Bereits der letzte Paratext vor der Gegenrede, die Auswahl aus Ciceros Rede, lässt hier einiges erwarten: In der Basler Ausgabe des Guarinus sind etwa die ersten eineinhalb von neun Seiten ausschließlich diesem *exordium* gewidmet. Die genaue Betrachtung dieser Auswahl erscheint auch hier im Einzelnen für die Deutung der Anklagerede hilfreich. So ist darin etwa *Mur.* 1 als einziger Paragraph vollständig zitiert – das Gewicht der von ihm ausgehenden Passage der Gegenrede scheint dementsprechend enorm. Vollständig berücksichtigt werden auch sämtliche Verweise Ciceros auf Catos Kritik (*Mur.* 3, 6), welche für Palearius' *exordium* ebenfalls von großer Bedeutung sein werden. Umgekehrt spielen jene Passagen, welche in der Exzerptsammlung übergangen werden, in der Argumentation der Gegenrede keine Rolle: Am deutlichsten sichtbar wird dies an *Mur.* 7–10 über die gebrochene Freundschaft mit Sulpicius, welche Palearius gänzlich beiseitelässt. Ebenfalls ausgelassen werden *Mur.* 4–5 und damit der Hauptteil von Ciceros Verteidigung gegen Catos Vorwurf, als für das aktuell geltende Wahlgesetz (*lex Tullia*) verantwortlicher Konsul einen darunter Angeklagten zu verteidigen. Gerade der Wegfall des Arguments, Murena sei unschuldig und damit Catos Kritik hinfällig, ist bemerkenswert. Dass der Gegner dieses ignorieren muss, versteht sich zwar von selbst. Berücksichtigt es jedoch auch der Rezipient nicht, wie es der unmittelbare Paratext nahelegt, muss ihm Ciceros Sache schwächer erscheinen, als sie es bei einer vollständigen Lektüre wäre. Die Konzentration auf jene Abschnitte, welche Palearius anspricht, könnte so einen verzerrten Eindruck des Prätextes erwecken, der die Wirkung der Gegenrede erhöht.

Kommen wir nun zum Beginn der Einleitung von *In Muraenam* und dessen Zusammenhang mit dem Prätext. In den ersten zwei Paragraphen seiner Einleitung unterstreicht Cicero die Bedeutung der Wahl für das römische Volk. Darüber hinaus assoziiert und begründet er sein Auftreten als Verteidiger in diesem Verfahren mit

dem damaligen als Konsul, als welcher er Murena zum Sieger ausgerufen hat.[47] Palearius greift in seiner Entgegnung beide Aspekte auf, wertet sie jedoch gänzlich um. Die Art dieser Adaption zeigen bereits die ersten zwei Sätze (*In Mur.* 1):

> Nunquam ego putavi, iudices, quum vel fortissimus vir civitatis C. Piso legem de ambitu ferret, vel M. Tullius restituendam curaret summa contentione, ludibrio laesum iri dignitatem populi Romani! Quae si iis tam cara esset, quam solent praedicare, qui primo quoque verbo patres patriae, custodes libertatis, conservatores fortunarum nostrarum appellari volunt: nunquam profecto L. Murena consul nisi salvis legibus renunciatus, ac defensus fuisset.
>
> Niemals hätte ich geglaubt, ihr Richter, dass die Würde des römischen Volkes verhöhnt würde, wo doch einerseits der höchst tapfere Bürger C. Piso das Gesetz zur Amtserschleichung einbrachte, andererseits M. Tullius unter höchster Anstrengung für dessen Wiederherstellung sorgte. Wenn diese Würde jenen so viel wert wäre, wie sie es für gewöhnlich erklären, sie, die sich ununterbrochen Väter der Heimat, Wächter der Freiheit, Retter unseres Besitzes nennen wollen, dann wäre L. Murena fürwahr nur dann zum Konsul erklärt und verteidigt worden, wenn er die Gesetze beachtet hätte.

Palearius zitiert mit der Phrase „Würde des römischen Volks“ (*dignitas populi Romani*) Ciceros „Würde des Staats“ (*rei publicae dignitas*).[48] Bei Cicero ist diese Phrase mit der Geltungskraft des Gebets und damit der Wahl gekoppelt – Palearius trennt diese Verbindung und verbindet die Phrase mit der Bedeutung des Wahlgesetzes. Diese Umwertung weist auf den zentralen Kritikpunkt hin, welchen Palearius vom ersten Satz an anbringt: Murenas Verteidigung passe nicht zum Wahlgesetz, an dessen Verschärfung Cicero als Amtsträger selbst beteiligt gewesen sei. Während Cicero unterstreicht, dass er bloß seiner Linie treu bleibe, wenn er den von ihm damals zum Konsul ausgerufenen Murena verteidige, also ein identisches Vorgehen vorgibt, hebt Palearius den Widerspruch zwischen den beiden Handlungen, den vergangenen politischen Maßnahmen und der jetzigen Verteidigung, hervor. Daher betont Palearius sofort Ciceros Mitwirkung an der „Wiederherstellung“ des Amtserschleichungsgesetzes, eine Mitwirkung, die Cicero selbst freilich eingestanden (*Mur.* 5, 67), aber auch verkleinert und dafür anderen eine größere Verantwortung zugeschrieben hat (*Mur.* 46, 68).[49] Die von Palearius angesprochene Unvereinbarkeit der politischen und anwaltlichen Handlungen leitet über zu einem ersten Angriff auf Ciceros Glaubwürdigkeit, die im zweiten

47 Von Fragstein 1960; Prill 1986, 101–104; Adamietz 1996, 83–85.

48 Zu diesem s. Classen 1985, 126, Anm. 30.

49 Zur *lex Tullia* s. Adamietz 1996, 94, 182. Zur Bedeutung dieses auf Cato zurückgehenden Arguments s. Kumaniecki 1971, 165; Alexander 2002, 126–127; vgl. Ayers 1954, 249, der darauf hinweist, dass Cicero das Gesetz nie bei seinem Namen, *lex Tullia*, nenne. Auch Classen 1985, 156 zeigt Ciceros Verschleierung *In Mur.* 46 auf, s. ferner Leeman 1981, 214, 219–220.

Satz indirekt erfolgt: Ciceros Bezugnahme auf die Würde des römischen Volkes sei nicht ernst zu nehmen, auch sein in überheblicher Weise ständig wiederholtes Selbstlob sei fragwürdig.[50] Warum? Weil Murena von ihm illegal zum Konsul erklärt worden sei und nun verteidigt werde. Palearius behält hier zwar Ciceros Verknüpfung der Wahl und der Vertretung bei. Während Cicero seine Verteidigung mithilfe dieser Verbindung indes legitimiert, erklärt Palearius damit beide Handlungen für unzulässig und widerrechtlich.

Im Rest des Abschnittes (*In Mur.* 1–5) führt Palearius diese Grundgedanken fort und weist damit Ciceros pathetische Berufung auf die sakrosankte Ernennung, die er offensichtlich als wichtiges Argument ansieht, ausführlich zurück. In diesem Abschnitt zeigt sich auch Palearius' Technik, den Anschein einer realistischen römischen Rede, also größere Authentizität, dadurch zu erreichen, dass er andere Prätexte mit einbezieht, ohne sich aber strikt an deren Inhalt zu halten. So verdeutlicht er die Mühe, Pisos Gesetz durchzubringen, mit den tumultuarischen Volksversammlungen beim Tempel der Bellona (*In Mur.* 1). Dass dort Volksversammlungen stattgefunden hätten, welche zur *lex Calpurnia* führten, ist nicht belegt; wohl berichtet Plut. *Cic.* 13.3–4 aber über Ciceros dortigen rednerischen Triumph, als er die über Othos Theatergesetz empörte Menge aus dem Theater führte und sie beruhigte.[51]

Palearius ist grundsätzlich bestrebt, Ciceros Stil möglichst genau nachzuahmen, indem er Phrasen aus *Pro Murena* und anderen Reden zitiert. In dieser Hinsicht besonders bemerkenswert ist hier die Berücksichtigung des religiösen Vokabulars, mit dem Cicero in seiner Einleitung einen feierlich-pathetischen Ton angeschlagen hat. Nicht nur verwendet Palearius selbst ein umfangreiches religiöses Vokabular, das teilweise auf Zitaten aus Ciceros Einleitung beruht.[52] Er kritisiert auch direkt Ciceros

50 An dieser Stelle schwächt er den direkten Angriff sprachlich ab, indem er die unpersönliche 3. P. Plural verwendet. Zu Ciceros Stolz auf die Rettung seiner Heimat vgl. etwa *Cat.* 3.15, 25 sowie Plut. *Cic.* 22.3–4. Sein übermäßiger Stolz wurde bereits in der Antike belächelt, vgl. Plut. *Cic.* 24.1–2, 51; Dio Cass. 38.12.7; Ps.-Sall. *Inv.* 3.6, s. dazu Gelzer 1939, 889–890 und Berry 1996, 175–176 (mit weiterer Literatur). Palearius verwendet den Begriff ebenso allgemein in *In Mur.* 48.

51 Gallina 1989b, 284, nennt diese Abhängigkeit in seinem Quellennachweis nicht. Gallinas 1989b, 284–303 Zusammenstellung ist zwar praktisch, jedoch unvollständig und teilweise inkorrekt. Palearius' Phrase *faustum, felix, fortunatumque* geht etwa zuallererst direkt auf *Mur.* 1 *fauste feliciter* zurück, nicht auf *Div.* 1.45.

52 Man vergleiche etwa folgende religiösen Wörter oder Phrasen (*In Mur.* 1–5): *auspiciis consecrati hominis, ad Bellonae aedem, sanctissime, consecrari, sanctiones, dii* [...] *immortales, sollennis precatio, tribunos et consules consecratos religione, quod faustum, felix, fortunatumque sit, ex Hetruscorum disciplina, iisdem ominibus* [...] *sancitam legem, per Deos.* Ein (von Gallina 1989b, 284 nicht identifiziertes) Zitat aus einer anderen Rede ist etwa *dii* [...] *quorum* [...] *mentes omnia perspiciunt* zu *Manil.* 70 *omnis deos* [...] *qui omnium mentis eorum qui ad rem publicam adeunt*

Vorgangsweise als Täuschungsmanöver: „Mit diesen rhetorischen Finten befreit er sich und versteckt sich hinter dem Religiösen?“ (*his artibus se eripit et tegit involucro religionis*, *In Mur.* 1). Dagegen ruft er selbst zweimal die Götter ins Feld: Sie könnten nicht getäuscht werden (*In Mur.* 3), ihre Irreführung, so beendet er die Einleitung bedrohlich, werde aber die Sünder einmal reuen (*In Mur.* 9). Palearius' Beachtung der religiösen Komponente seines Prätextes hat sowohl inhaltliche als auch strukturelle Ursachen: Einerseits beansprucht er so für sich eine ernsthafte Auseinandersetzung mit dem Göttlichen, die er seinem Gegner abspricht. Andererseits generiert er dergestalt einen Rahmen um die gesamte Einleitung, indem er den Verweis auf die göttliche Rache ganz ans Ende setzt und das Motiv mit dem Abschnitt abschließt.[53]

Die Kritik an Ciceros rabulistischer Redekunst führt Palearius auch in der folgenden Überleitung fort, in der er seine Schlüsse aus der vorausgehenden Argumentation zieht (*In Mur.* 7): Ciceros rhetorisches Blendwerk sei nichts weiter als ein Eingeständnis der Schuld seines Mandanten. Hier zeigt sich nicht nur erstmals die Strategie, die rhetorische Technik des Gegners als Zeichen seiner Unmoral zu bewerten,[54] hier wird auch erstmals die Schuld des Angeklagten explizit festgestellt.[55] Damit leitet Palearius zu einer ersten Begründung seiner Rede über: Ciceros fehlende Einsicht, die freche Leugnung und die schmählichen Angriffe auf die beiden ehrenwerten Ankläger ließen ihm, Palearius, nur eine Möglichkeit: Er müsse Cato und Sulpicius verteidigen, und damit auch ihre Absicht, für die

maxime perspiciunt. Zur religiösen Sprache im *exordium* von *Pro Murena* s. Leeman 1981, 200–202, 210; Classen 1985, 124–128, bes. Anm. 123; Prill 1986, 101–102; Adamietz 1996, 85–89.

53 Zudem hat die religiöse Argumentation in der gesamten Rede eine wesentliche Bedeutung. So werden sowohl die Jurisprudenz als auch die stoische Philosophie als Gottesgeschenk gelobt, das es zu verteidigen gelte, vgl. *In Mur.* 47, 61. Am stärksten tritt die religiöse Argumentation zu Beginn des Abschnittes über Murenas *crimina ambitus* auf (*In Mur.* 65–67), wo ein Rückgriff auf das *exordium* offenbar sinnvoll erschien.

54 Palearius verbindet Ciceros rednerische Fähigkeiten immer wieder mit Täuschung, Verlogenheit und Käuflichkeit (*In Mur.* 13, 15, 61–62). An anderen Stellen äußert er sich über die rednerische Übermacht seines Gegners (und seiner Mitverteidiger Hortensius und Crassus), um sich von dieser als bescheidener Verfechter der Wahrheit abzugrenzen (*In Mur.* 10, 62). Dementsprechend bedürfe auch der ehrenwerte Sulpicius ihrer nicht unbedingt (*In Mur.* 20), was Palearius in seiner an *Brut.* 150–155 (s. dazu Pierpaoli 1997, 232–233) orientierten Darstellung von Sulpicius' Bildungsweg ausführt: Jener habe sich in seiner Jugend mit der Redekunst befasst, diese dann aber zugunsten der Jurisprudenz aufgegeben, was Ciceros Missgunst hervorgerufen habe (*In Mur.* 25–27): Gegen diesen Abschnitt tritt jener über Ciceros Ausbildung, die von Bemühung um die dubiose Rhetorik gekennzeichnet gewesen sei (*In Mur.* 61–62).

55 Man vgl. in der Einleitung auch *In Mur.* 3 und 9 sowie gegen Ende der Rede *In Mur.* 78. Dem Gegner ein Geständnis in den Mund zu legen, ist eine ciceronische Technik, die ihren Widerpart in *Mur.* 14 findet, vgl. auch *Verr.* 2.2.153 mit Schwameis 2019, 473.

Rechtmäßigkeit der Wahlen und Gesetze einzutreten.[56] Mit diesen Worten wird nicht nur der erste Teil der Einleitung markant abgeschlossen, welcher mit dem Lob des Piso als ehrwürdiger Urheber eines Gesetzes und der Kritik an der Geringschätzung der Gesetze und der gesetzgebenden Versammlungen begonnen hat. Mit ihnen wird auch die Absicht einer Verteidigung des Rechtes ausgesprochen, welche außer- und innertextlich als wesentliches Ziel der Rede erscheint, außertextlich im Briefwechsel Palearius' mit Alciatus, innertextlich besonders in der Verteidigung des Juristenstandes gegen Ciceros Spott.

An dieser Stelle zeigt sich aber auch eine besondere Art und Weise der Cicero-Imitation: Nicht nur die Stilisierung der Anklage zu einer Verteidigung, die wir insbesondere in den *Verrinen* einige Male wiederfinden, ist echt ciceronisch,[57] Cicero ist für Palearius auch in der Redefiktion ein Vorbild. Wie dieser nämlich die beiden Schriften der *actio secunda* gegen Verres und der sog. zweiten *Philippica* gegen Antonius als tatsächlich gehaltene Gerichts- bzw. Senatsreden präsentierte,[58] so fingiert der Ich-Sprecher von *In Muraenam*, wie bereits der Paratext des Titels *ad iudices* zeigt, hier eine Teilnahme am damaligen Prozess. Damit erreicht Palearius eine große Unmittelbarkeit und Lebendigkeit der Rede. Dadurch, dass der Redner so tut, als spreche er im Anschluss an Cicero, vermag er seinen Rückgriff auf die Vorlage auch intratextuell zu begründen. Er kann auf diese Weise sowohl auf Ciceros Rede replizieren als auch die Anklagepunkte Catos und des Sulpicius mit einbeziehen. Hätte er hingegen die Rolle der tatsächlichen Ankläger eingenommen, wäre der enge Bezug zu Ciceros Rede merkwürdig erschienen.

Zurück zum Text: Die Kritik an Cicero, der mit der Verteidigung des Murena gegen die Prinzipien seiner Amtsführung verstoße, ist natürlich nicht Palearius' Erfindung; sie basiert, wie Palearius im folgenden Abschnitt expliziert (*In Mur.* 7), auf Catos Anklage. Cato hat offenbar auf den Widerspruch zur Gesetzesinitiative und zum sonstigen gewissenhaften, strengen Vorgehen gegen Catilina aufmerksam gemacht,[59] ein Vorwurf, den Cicero in drei Punkte aufspaltet (*Mur.* 3b–5a, 5b, 6).

56 Hier greift Palearius ein Zitat aus Catos Rede (*Mur.* 78) auf, s. dazu Adamietz 1996, 231; Ayers 1954, 252. In dieser Weise begründete auch Cicero seine Anklage des Verres, vgl. etwa *Div. Caec.* 6–7, 9, 70–71; *Verr.* 1.1; 2.1.4–5, 21–22; 2.2.1; 2.3.1; 2.5.179. Aus den *Verrinen* scheint auch das stilistische Vorbild dieser Stelle zu kommen, vgl. *Verr.* 2.2.16 mit Palearius' Worten: „ich zweifle nicht daran, ihr Richter, dass ich allen Gutgesinnten einen Gefallen erweise, wenn ich deren Fall übernehme usw." (*non dubito, Iudices, me bonis omnibus gratum esse facturum, si eorum causam suscipiam eqs.*).

57 *Div. Caec.* 5; *Verr.* 2.1.98; 2.2.10, 179, s. Schwameis 2019, 146.

58 Zur *actio secunda* der Verrinen als fiktiver Rede s. Schwameis 2019, 65–66; allgemein s. Fuhrmann 1990, 60–61.

59 Zu dieser Kritik Catos s. Husband 1916, 104–106; Ayers 1954, 248–249; Leeman 1981, 203–205; Adamietz 1996, 90; Alexander 2002, 126.

Palearius hebt diese künstliche Trennung auf und konzentriert sich, da er den starken Bezug zu Ciceros Wahlgesetz bereits anfangs herausgearbeitet hat, vor allem auf die Catilina-Debatte (*In Mur.* 7):

> Tune, quum homo novus ob opinionem integritatis ad consulatum fuisses provectus, quumque principem iuventutis, et nobilitatis, L. Catilinam, ut de consulatu deturbares, legem Calpurniam aucta poena restituisses, ausus es eius causam suscipere, qui de ambitu post eam legem primus ab integerrimis viris est accusatus?
>
> Du hast, obgleich du als Neuling wegen deines integren Rufs bis zum Konsulat erhoben wurdest, obgleich du das calpurnische Gesetz mittels einer verschärften Bestrafung wiederhergestellt hast, um den Anführer der Jugend und des Adels, L. Catilina, um das Konsulat zu bringen, gewagt, den Fall desjenigen zu übernehmen, der als Erster nach diesem Gesetz von den anständigsten Männern der Amtserschleichung angeklagt wurde?

Neben der deutlichen Kontrastierung der Persönlichkeiten, der mit lobenden Attributen versehenen Ankläger und Catilinas einerseits,[60] andererseits Ciceros, der hier zum ersten Mal in der Rede als Neuling (*homo novus*) abgewertet[61] und dessen Integrität als bloßer Schein hingestellt wird, ist hier vor allem der angegebene Beweggrund für das *ambitus*-Gesetz bemerkenswert. Dass niemand anderer als der Konsul dahinterstand, war bereits zuvor erklärt worden. Dass er dieses aber als Mittel zum Kampf gegen Catilina verwendete, ist eine überaus kreative, in dieser Art unhistorische Unterstellung.[62] Es scheint hier, als hätte Cicero, von dunklen Beweggründen geleitet, die Legislative gegen seine Feinde missbraucht.

Während der Bezug auf Catilina einige Sätze lang pausiert wird (*In Mur.* 7–8), führt Palearius den Gedanken an die Umstände von Ciceros eigener Wahl fort.

60 Catilina war zu diesem Zeitpunkt über 40 Jahre alt und daher sicherlich kein „Anführer der Jugend" im römischen Sinn (*princeps iuventutis*). Palearius könnte damit Ciceros Bemerkung über Catilina in *Mur.* 49 aufgreifen, wonach Catilina von einer Schar Jugendlicher umgeben war (*Catilinam* [...] *stipatum choro iuventutis*). Damit bereitet er das Argument vor, das er später fortsetzen wird, demzufolge Catilina ein harmloser, bloß etwas leichtsinniger Mann gewesen sei, gegen den der Konsul erbarmungslos vorgegangen sei.

61 Der Gedanke an Ciceros fehlenden familiären Hintergrund ist in *Mur.* 16–17 vorgebildet – wieder zieht Palearius ein Motiv voraus: Er wird sich damit auch in Hinblick auf die Verteidigung der Vornehmheit (*nobilitas*) befassen (*In Mur.* 19). Zu dieser Abwertung Ciceros als „Newcomer" vgl. etwa Sall. *Cat.* 31.8; Ps.-Sall. *Inv.* 3.1 mit Vretska 1961, 39 und die Auseinandersetzung von Q. Cicero mit diesem Nachteil in *Comment. pet.* 2–12. Zum Topos der Invektive, auf den niedrigen Ursprung einer Person hinzuweisen, vgl. *Pis.* fr. 9 und *Phil.* 2.3, 14, 90, s. Süß 1910, 247–248; Nisbet 1961, 194; Craig 2004, 190–191.

62 Tatsächlich dürfte sich Sulpicius (nicht Cicero) damit gegen Catilina gerichtet haben, s. Gruen 1974, 220–221; Adamietz 1996, 1 und 182. Ayers 1954, 245 bietet hingegen dieselbe Ansicht wie Palearius.

Dazu greift er Methoden des Wahlkampfes auf: Cicero stelle diese in seiner Rede als üblich dar, während der ehrenhafte Sulpicius sie zu Recht für unter seiner Würde halte.[63] Dadurch, dass Palearius die Wahlkampfmittel in ein negatives Licht rückt, kann er aber erneut aus den gegnerischen Aussagen ein Eingeständnis der Verbrechen machen. Damit kann er nicht nur Murenas Schuld als unzweifelhaft erweisen und das rhetorische Scheitern seines Gegners verhöhnen,[64] sondern sogar implizieren, dass Cicero selbst schuldig sei. Palearius' hierbei erhobener neuer Vorwurf besteht darin, dass Cicero selbst nicht aufgrund seiner Integrität gewählt worden sei, sondern bei seiner Amtsbewerbung nicht vor (angeblich) zwielichtigen Methoden zurückgeschreckt sei.[65] Nachdem er Sulpicius in dieser Hinsicht positiv von Murenas (und Ciceros) schmutzigen Tricks abgegrenzt hat, greift Palearius die Freundschaft zu Murena auf, welche Cicero nicht verraten wollte. Dies ist das einzige Motiv, das er dem sonst nicht beachteten Sulpicius-Abschnitt in Ciceros Einleitung entnimmt (*Mur.* 5, 7–10). Dieser Freundschaft stellt Palearius die für einen Konsul notwendige, höhere Bedeutung der Gesetze entgegen. Freundschaft entschuldige nicht die Verteidigung eines Schuldigen.[66]

Nach dieser kurzen Pause bringt Palearius etwas überraschend wieder Catilina ein (*In Mur.* 8). Auch diesen hätte Cicero, wäre er designierter Konsul gewesen, nicht verteidigt. Diese Aussage wirkt überraschend, da Catilina schließlich keineswegs als Ciceros Freund gelten konnte. Man wird dieses Argument daher als Verdrehung von Ciceros erster Begründung ansehen müssen. Sie könnte nämlich den Anschein erwecken, *jeder* angeklagte Konsul müsse von seinem Vorgänger verteidigt werden. Dieser Hinweis bildet zudem die Überleitung zum Schluss der Einleitung, welcher den schärfsten Angriff auf Cicero enthält. Palearius ver-

63 Dabei bezieht sich Palearius auf *Mur.* 44. Diese Kritik wiederholt er in *In Mur.* 59 und konzentriert sich auf diese als verwerflich bewerteten Methoden im Zusammenhang mit den *crimina ambitus* (*In Mur.* 70–71). Zur Rolle des Wahlkampfes in *Pro Murena* s. Haimson Lushkov 2018; Leeman 1981, 213–214. Ein Vorbild für Palearius' kritische Bewertung könnte *De or.* 1.112 geliefert haben, wo Cicero Antonius darüber sprechen lässt, dass ein Wahlkampf peinlich, jedoch leider notwendig sei.

64 Dem Gegner rhetorisches Unvermögen vorzuwerfen, ist eine typisch ciceronische Strategie, vgl. dafür die Paradebeispiele *Div. Caec.*, bes. 27–28, 45–47 sowie *Phil.* 2.8, 18, 42–43, 101 sowie *Sull.* 31 mit Berry 1996, 199–200 (weitere Stellen). Bei Palearius vgl. noch *In Mur.* 78–79.

65 Damit greift er auf Ciceros Argument voraus (*Mur.* 16–17), wonach es bei Wahlen nicht auf die vornehme Abstammung (*nobilitas*), sondern auf die Tüchtigkeit (*virtus*) ankomme: Cicero sei diesem Anspruch selbst nicht gerecht geworden. In seiner späteren (moralisierenden) Auseinandersetzung damit wird Palearius Ciceros Argument umdrehen und jenem vorwerfen, er selbst stehe der *virtus* entgegen (*In Mur.* 21, 66), was ein Argument Catos gewesen sein könnte, s. Husband 1916, 111; Ayers 1954, 251.

66 Damit berührt er ein Thema, das für Ciceros Verteidigungen wichtig war: Unter Umständen konnte man auch schuldige Freunde verteidigen, vgl. dazu *Sull.* 6 mit Berry 1996, 143 *ad loc.*

wendet dazu keine Apostrophen, er nennt nicht einmal Namen. Stattdessen bedient er sich – wie er zu Beginn die 3. P. Plural eingesetzt hat – der 1. P. Plural und schwächt den Angriff ab, indem er eine allgemeine Aussage vorgibt. Dennoch ist diese eindeutig auf Ciceros Situation zu beziehen (*In Mur.* 9):

> Fit aliquando, quum altercari cum aliquo inceperimus, et ab eo metuere, quocum[67] gerimus inimicitias, ut observemus clanculum quid agat, quibuscum sit, quid in convivio iratus dicat, quid scorto receperit; quod etsi sciamus non esse facturum: clamamus tamen, ut coniiciamus in voculas hominum, ut cogamus desperationem in consilium adhibere, et fortasse etiam indicta causa vel laqueo gulam frangimus, vel securi percutimus; et gloriamur postea, quod severitatis personam a republica nobis impositam, pulcherrime sustinuerimus, et non potius res nostras, et nos ipsos. Venit alter totus ex mendo compositus, humilis, demissus, abiectus, qui pro se causam dici vult: quid hunc recipimus? quid defendimus? quid amplexamur? scilicet ut misericordiae et lenitatis agamus partes!
>
> Zuweilen geschieht es, dass wir, wenn wir mit jemandem zu streiten und jenen zu fürchten begonnen haben, mit dem wir eine Feindschaft pflegen, heimlich beobachten, was er tut, mit wem er Umgang pflegt, was er beim Essen im Zorn sagt, was er von seiner Hure erfahren hat; und wenn wir auch wissen, dass er es nicht tun wird, schreien wir dennoch auf, um die Gerüchteküche gegen ihn anzuheizen, um ihn zu zwingen, Verzweiflung gegen den Rat anzuwenden, und vielleicht brechen wir ihm sogar ohne Gerichtsverfahren das Genick und richten ihn hin; und später rühmen wir uns, dass wir die Rolle des Strengen, die uns vom Staat übertragen wurde, wunderbar gespielt hätten – und nicht eher unsere Sache und uns selbst gezeigt hätten. Ein anderer kommt daher, ganz sündig, niedrig, niedergeschlagen, gedrückt, der sich verteidigen lassen will. Wozu nehmen wir uns seiner an? Wozu verteidigen wir ihn? Wozu umarmen wir ihn? Natürlich, damit wir die Rolle des Mitleidigen und Milden spielen können!

Demnach habe Cicero seinen Feind Catilina beschatten lassen und seine Kontakte überwacht.[68] Dann habe er Catilinas unbedachte und private Äußerungen öffentlich gemacht,[69] obwohl ihm deren Ungefährlichkeit klar gewesen sei. So habe er

67 Diese Lesart entspricht nicht dem *quicum* der Lyoner Edition und der Basler Ausgaben. Auch in der Amsterdamer Ausgabe (Palearius 1696) steht noch *qui cum.* Erst Hallbauer verwendet *quo cum*, das von Göring zusammengezogen wird.

68 Zu Ciceros Vorsichtsmaßnahmen vgl. Sall. *Cat*. 26.2–3. Zur Anzahl der Männer vgl. *Cat*. 1.1 mit Dyck 2008, 66 ad loc., sowie *Cat*. 1.8. Sall. *Cat*. 17.3 nennt die Namen von 15 Männern. Die Zusammenstellung von „Gastmahl" (*convivium*) und „Hure" (*scortum*) erinnert an *Cat*. 2.10 sowie Sall. *Cat*. 7.4; 14.6. Palearius, der Catilina bereits zuvor verjüngt und verharmlost hat, setzt dieses Bild fort, das die Verschwörung Catilinas als harmlosen Bubenstreich erscheinen lässt. Was genau mit dem unterstellten Einfluss der „Hure" gemeint ist, ist dunkel: Geht es hier etwa um Ciceros Informantin Fulvia, die Geliebte eines Catilinariers (*Cat*. 1.10 mit Dyck 2008, 85–86 ad loc.; Sall. *Cat*. 23.3–4; 26.2; 28.2; Plut. *Cic*. 16.2)? Wird hier nahegelegt, dass Cicero selbst mit Fulvias Hilfe Catilina anstachelte?

69 Dies bezieht sich sicherlich auf das berühmte Treffen in der Sichelmachergasse, über das Cicero in der ersten Catilinarie spricht, vgl. dazu *Cat*. 1.8–9; Sall. *Cat*. 27.

ihn in die Enge getrieben und ohne Gerichtsverfahren politisch kaltgestellt.[70] Nun entschuldige er sich damit, nur für das Staatsinteresse und ganz gegen seine Natur streng vorgegangen zu sein. Die Übernahme der Verteidigung des korrupten Murena diene daher in Wirklichkeit nur dazu, diesen negativen Eindruck zu verhehlen und sich als barmherzig zu inszenieren.

Palearius bezieht sich in diesen Unterstellungen zuerst auf Catos Vorwurf. Diesen lenkt er jedoch in eine ganz andere Stoßrichtung und geht weit darüber hinaus. Cato hatte nämlich Ciceros Vorgehen gegen Catilina als vorbildlich angesehen und von ihm ein entsprechendes Verhalten gegenüber Murena als anderem Gesetzesbrecher erwartet.[71] Palearius tadelt hingegen Ciceros damaliges Verhalten gegenüber dem Verschwörer als verschlagen, überzogen und grausam,[72] indem er die Gefährlichkeit Catilinas leugnet und eine rein private Fehde des Konsuls vorgibt. Den bereits bekannten Vorwurf der Scheinheiligkeit verbindet er sodann mit Ciceros Theatermetaphorik (*Mur*. 6), die er aufgreift und ins Gegenteil verkehrt. Hat sich Cicero damit als grundsätzlich milder, nur durch seine Amtspflicht zur Strenge veranlasster Politiker charakterisiert, so brandmarkt Palearius ihn als Heuchler, der seine Brutalität zu verbergen suche, indem er die Schuld auf den Staat abwälze, und mit seiner Verteidigung nichts anderes im Sinn habe, als Mitleid vorzutäuschen.[73]

Palearius greift hier also nicht nur einzelne Motive aus Ciceros Einleitung auf, um sie zurückzuweisen, er setzt sich bereits zu Beginn seiner Gegenrede ausführlich mit der Catilina-Thematik auseinander, welche für Ciceros Autorität und Argumentation in dieser Rede von wesentlicher Bedeutung war. Nicht ohne

70 Hier wandelt Palearius die spätere, reale Hinrichtung der Catilinarier (vgl. zur Hinrichtungsart Sall. *Cat*. 55.5) zur Metapher um und überträgt sie auf Ciceros politisches Vorgehen gegen Catilina. Für diese Hinrichtung sollte Cicero bekanntlich heftig kritisiert werden, vgl. schon die Verteidigung gegen den Vorwurf der Grausamkeit in *Cat*. 4.11–12; *Sull*. 30–32 sowie (nach dem Exil) *Red. sen*. 17; *Dom*. 75, 93–94; *Sest*. 109; *Pis*. 14; Ps.-Sall. *Inv*. 3.5 mit Vretska 1961, 47–50 und s. Gelzer 1939, 890–892; Berry 1996, 27–28, 177–178. Den Vorwurf einer (hier ebenfalls übertragen verwendeten) Verurteilung ohne ordentliches Verfahren macht Cicero Verres einige Male, vgl. *Verr*. 2.2.43, 75; 2.5.18, 20, 109.

71 Ayers 1954, 249; Adamietz 1996, 94.

72 Dass Cicero bei der Aufdeckung der catilinarischen Verschwörung unrechtmäßig vorgegangen sei, erscheint in dieser Weise nicht Teil der antiken Kritik gewesen zu sein. Man vgl. jedoch den dunklen Hinweis bei Ps.-Sall. *Inv*. 2.3 (mit Vretska 1961, 32 ad loc.), wonach Ciceros Konsulat der Grund für die Verschwörung gewesen sei. Hingegen wurde sein Vorgehen gegen Catilina und bes. die Catilinarier häufig als tyrannisch gesehen, s. dazu Berry 1996, 177 *ad Sull*. 21 mit den relevanten Stellen und weiterer Literatur. Deren Hinrichtung scheint in Palearius' Worten mitzuschwingen.

73 Man vgl. zu dieser Kritik am grausamen Cicero, der aus dem Schaden des Staats Ruhm gewinne, Ps.-Sall. *Inv*. 2.3.

Grund kam Cicero darauf gerade am Ende zu sprechen (*Mur.* 78–86a).[74] Mit seinen Unterstellungen bezweckt Palearius offenbar, diesem wesentlichen Gesichtspunkt gleich zu Beginn entgegenzutreten und dessen Wichtigkeit zu verringern. Hingegen wird er ihn später nur nebenbei behandeln und sonst weitgehend ignorieren.[75] Daran erkennt man, wie sorgfältig Palearius mit essentiellen Argumenten Ciceros umging und wie sehr er dazu bereit war, die Struktur seiner Rede dementsprechend zu adaptieren. Zudem passte sich Palearius mit seiner Kritik, wenn auch nicht an den Ankläger, so doch an eine damals tatsächlich gegebene Stimmungslage an, die er offenbar aus den Quellen kannte. Zwar war Catilina damals inzwischen zum Staatsfeind (*hostis*) erklärt worden (Sall. *Cat.* 36.2),[76] doch mehrte sich zu dieser Zeit auch die Kritik an Cicero, da dieser für die Unruhe und Kriegsgefahr verantwortlich gewesen sei.[77]

Cicero hat in seinem *exordium* mit gutem Grund sich selbst in den Vordergrund gestellt. Wie er in *Mur.* 2 offen sagt, tue eine Verteidigung gegen die Kritik seiner Gegner not, damit er seinen Mandanten mit größerer Autorität verteidigen könne. Palearius hat dies richtig erkannt und konzentriert seinen Angriff zu Beginn fast vollständig auf den Verteidiger, während er den Angeklagten noch weitgehend ignoriert und dessen Schuld nur nebenbei erwähnt oder voraussetzt.[78] Er ist dabei bestrebt, Ciceros Prestige zu schmälern und ihm alle positiven Motive abzusprechen. Cicero wird zum niedrigstehenden Außenseiter herabgewürdigt, der sich das Konsulat ergaunert und dieses dazu genutzt habe, seinen Feind auszuschalten, als Betrüger diffamiert, der Barmherzigkeit vorspiele, als Verbrecher hingestellt, der seine Gewissenlosigkeit hinter wohlklingenden, aber falschen Worten zu verbergen suche. Die Begründung für diese Angriffe liefert das Talionsprinzip, das Cicero unterstellte ähnliche Verhalten: „wo er doch so frech leug-

74 Zur Bedeutung dieses Arguments vgl. Ciceros spätere Äußerung in *Flac.* 98 sowie Quint. *Inst.* 6.1.35, s. Husband 1916, 117–118; Ayers 1954, 253; Kumaniecki 1971, 176–177; Craig 1986, 230; Adamietz 1996, 231. Zur Bedeutung der Gefährlichkeit Catilinas s. Classen 1985, 157–158; Leeman 1981, 214–215.

75 Damit stimmt er im Grunde mit Catos Strategie (*Mur.* 79) überein, s. Adamietz 1996, 233; Kumaniecki 1971, 166. In den weiteren Äußerungen Palearius' wird Catilinas Gefährlichkeit zwar ebenso abgetan, jedoch wird dessen Unmoral (anders als hier und somit etwas inkongruent) als unzweifelhaft gezeichnet, vgl. *In Mur.* 57 und 84.

76 Zur Datierung von *Pro Murena* s. Adamietz 1996, 2–3.

77 *Mur.* 81 verweist Cicero dunkel auf eine Kritik des Metellus Nepos, vgl. auch Sall. *Cat.* 43.1, s. Gelzer 1939, 881.

78 Prill 1986, 103 spekuliert interessanterweise über denselben Vorgang in den Reden der Ankläger: „There is one more element in the situation which helps to explain the nature of this introduction. Both of the major prosecutors in the case had probably begun their speeches with an attack on Cicero."

net und so unbesonnen M. Cato und Ser. Sulpicius, die höchst würdevollen und klugen Männer, angreift" (*quum tam audacter neget et temere invehatur in M. Catonem et Ser. Sulpicium, gravissimos et sapientissimos viros*, *In Mur.* 6).

Vielleicht erklärt die hier nahegelegte, hinter solchen Attacken auf Cato und Sulpicius stehende feindliche Einstellung auch, warum Palearius den Abschnitt über Ciceros Freundschaft zu Sulpicius übergangen hat. Auch wenn Sulpicius' Vorwurf, Cicero habe ihre Freundschaft verletzt, wichtig war,[79] setzte er deren Existenz voraus; in Palearius' Rede scheint Cicero hingegen nur der Freund des verdorbenen Murena zu sein, von Freundschaft zu Sulpicius kann bei ihm keine Rede sein. Natürlich gibt er damit einen Konflikt, eine Feindschaft zwischen den Anklägern und dem Verteidiger vor, die so realiter nicht bestand. Cicero lancierte keineswegs eine Invektive gegen die Ankläger, vielmehr sprach er gegen sie persönlich maßvoll (*Mur.* 15 f., 60 f.).[80] Dass diese Bewertung objektiv falsch ist, tut jedoch nichts zur Sache: Palearius wertet als echter Rhetoriker die Gegenrede so, wie es ihm nützt, greift das auf, was ihm hilft, und ignoriert das, was ihm schaden würde. So übernimmt er bedenkenlos die positiven Attribute für Sulpicius und Cato von Cicero selbst (*Mur.* 3 und 7) und leugnet gleichzeitig, dass sich Cicero ihnen gegenüber positiv verhalten habe.

Abschließend möchte ich die Struktur beider *exordia* vergleichen. Diese sei zuerst schematisch gegenübergestellt (Tab. 2):

Tab. 2: Die *exordia* von Ciceros *Pro Murena* und Palearios *In Muraenam* im Vergleich.

Pro Murena	***In Muraenam***
§§ 1–2 a Wahl und Gerichtsverfahren verbunden durch Ciceros Gebet (161 W[örter])	§§ 1–4 Heiligkeit der Gesetze und Nichtigkeit von Ciceros Gebet (278 W.)
§ 2 b Überleitung: Verteidigung der eigenen Person gegen die Kritik der Anklage (61 W.)	§§ 5–6 Überleitung: Kritik an Cicero und Verteidigung der von ihm angegriffenen Anklage (83 W.)
§§ 3–6 Verteidigung gegen Catos Vorwürfe (468 W.) §§ 7–10 Verteidigung gegen Sulpicius' Vorwürfe (494 W.)	§§ 7–9 Kritik an Ciceros Verteidigung und Vorgehen gegen Catilina (363 W.)
= 1185 Wörter	= 724 Wörter

79 Ayers 1954, 246; Adamietz 1996, 95–96.

80 Zum gemäßigten Ton bei Cicero s. Classen 1985, 133–134, 152, 158. Kumaniecki 1971, 172 spricht hingegen von „beißender Ironie und Verachtung", von „Wut und Ironie" und einem „scharfe(n) Ton".

Palearius' Entgegnung auf Ciceros Einleitung ist insgesamt kürzer als die Ciceros. Die Struktur verläuft zwar grundsätzlich parallel, jedoch ist die Verbindung auch hier keineswegs so geradlinig und wird die Struktur des Prätextes mitnichten so minutiös nachgeahmt, wie es Görings vereinfachende Strukturierung vorgibt. Trotz der unbestreitbaren Parallelität der Anlage hat Palearius, wie wir gesehen haben, eigene Akzente gesetzt. Auf den ersten Blick fallen der größere Raum, den der erste Abschnitt einnimmt, sowie das gänzliche Fehlen des Sulpicius-Abschnittes auf. Palearius erweitert seine Entgegnung auf Ciceros religiöse Einleitungsworte, indem er Catos Hauptargument vorauszieht, und führt die Catilina-Thematik in einer ganz eigenständigen Art und Weise fort. Sulpicius' Person und einzelne Motive aus dem ihn betreffenden Abschnitt werden indes nicht völlig ignoriert, sondern in den dritten Abschnitt vorgezogen (*In Mur.* 7). Auch hier spielt aber das wesentliche Motiv, die Freundschaft zu Sulpicius, keine Rolle. Somit zeigt sich, dass das, was für die Makrostruktur galt, auch für die Mikrostruktur gilt: Palearius behält eine generelle Analogie zur Vorlage bei, variiert diese jedoch im Einzelnen, indem er anders gewichtet, manche Passagen erweitert, manche kürzt, manche gar auslässt, indem er verschiebt oder anders gruppiert. *In Muraenam* ist also keineswegs als simple Schulrede anzusehen, sondern als intelligente, von Einsicht in die Grundlinien des Prätextes geprägte Adaption. Rund zwei Jahrzehnte nach Erasmus' *Ciceronianus* (1528) verfasst, könnte diese Gegenrede die Lehren aufzeigen, die italienische Humanisten aus Erasmus' Schrift zu ziehen wussten,[81] kann sie doch als sinnfälliges, praktisches Beispiel für eine kreative Imitation gelten, die sich zwar stilistisch an dem Vorbild Cicero orientiert, es jedoch wagt, ihm inhaltlich zu widersprechen, eine Imitation, die aus der Beschäftigung mit dem Alten etwas Eigenständiges, Neues hervorbringt.[82]

81 Zu Palearius' Beziehungen zu Erasmus s. Seidel Menchi 1985. Zum italienischen Ciceronianismus ab der Mitte des 16. Jh. und der theoretischen Auseinandersetzung mit der Ciceroimitation in Erasmus' Nachfolge allgemein s. Classen 2003, 68–71.

82 Palearius äußert sich in seinem Brief an Alciatus (Palearius 1552, 193) zwar offenbar nur über das Inhaltliche, doch kritisiert er darin übertriebene Ciceroverehrung, wobei er ein Argument Ciceros aus *Pro Murena* verwendet (*Mur.* 15–17): „Wo sind diese Ciceroanhänger? Sie, die jedes seiner Worte für ein Zeugnis ansehen. Cicero hält jedoch nichts für ungerechter, als mit der eigenen Autorität und dem Namen zu kämpfen" (*Ubi sunt isti Ciceronis studiosi? Qui singula eius dicta singula testimonia putant: nihil censet Cicero iniquius quam auctoritate, et nomine pugnare*). Palearius plädiert hingegen ebd. für einen freieren Umgang mit dem Überlieferten: „Wenn man die Schriften der Alten nicht genau durchgehen und prüfen darf, bleibt uns nur ein kleines Übungsfeld" (*si neque excutere, neque examinare licet ea quae veteres nobis scripta reliquerunt, exiguus est campus exercitationis*). Die positive Bewertung sowohl des Stils als auch des Inhalts von Palearius' Rede durch die italienischen Stilkritiker bezeugt dann Sphinter (Palearius 1552, 218).

Petra Schierl

Begegnung mit Cicero: Vives' *Somnium et Vigilia in Somnium Scipionis* und der Basler Buchdruck

Das *Somnium Scipionis*, die Traumerzählung des jüngeren Scipio am Ende des sechsten Buches von Ciceros *De re publica*, wurde im fünften Jahrhundert von Macrobius kommentiert und hat im Hinblick auf die Überlieferungsgeschichte ein Eigenleben geführt. Während der Rest der Schrift über den Staat verloren ging und grössere Teile erst im 19. Jahrhundert wiederentdeckt wurden, war das *Somnium Scipionis* fortwährend im Umlauf.[1] Der weitaus grösste Teil der älteren Handschriften überliefert die Traumerzählung mit dem spätantiken Kommentar des Macrobius, der das *Somnium* für seine Zeit aktualisiert. Die Cicero-Exegese bietet Macrobius den Ausgangspunkt für eine eigenständige Darlegung der neuplatonischen Seelenlehre.[2] Dazu treten Erläuterungen zu Fragen der Arithmetik, Astronomie, Musik und Geographie, d. h. zu Fächern des Bildungskanons, die im Platonismus der Kaiserzeit als Propädeutik für die Philosophie galten,[3] so dass sich dieser Kommentar letztlich als eine Art Einführung in ein „Bildungs- und Humanitätsideal" bezeichnen lässt, „dessen Säulen einerseits die klassische römische Literatur [...] und andererseits die neuplatonische Philosophie" darstellten.[4]

Schon in einigen Handschriften aus dem 10. bis 12. Jahrhundert findet sich das *Somnium* ohne den Kommentar des Macrobius meist mit Reden, rhetorischen oder philosophischen Schriften Ciceros.[5] Im 15. Jahrhundert setzte die Emanzipation des

1 Vom Mittelalter bis zum Jahr 1819, als Angelo Mai in einem *codex rescriptus* unter einem Psalmenkommentar Augustins Bruchstücke des Textes wiederentdeckte, waren von Ciceros Werk über den Staat nur das *Somnium* sowie die relativ zahlreichen Stellen bekannt, die von antiken und spätantiken Autoren zitiert und mit ihren Werken überliefert wurden. Zur Überlieferung von *De re publica* vgl. Reynolds 1983a; Powell 2006, v–xxxii; zur indirekten Überlieferung vgl. Heck 1966.

2 Tornau 2019, 16; zu Anlage und Methode des Kommentars des Macrobius vgl. Armisen-Marchetti 2001, xx–xxiv; xxxii–liii, zur Zielsetzung des Kommentars vgl. Cardigni 2013, 375–446, zur Rezeption im Mittelalter vgl. Hüttig 1990.

3 Zur „Geographie als Vertreterin der Geometrie" vgl. Tornau 2019, 16 und Armisen-Marchetti 2001, xlivf.

4 Tornau 2019, 12.

5 Vgl. Munk Olsen 1976, 150–151; Barker-Benfield 1983, 224 und 231; zur Überlieferung vgl. Caldini Montanari 2002.

Open Access. © 2024 bei den Autorinnen und Autoren, publiziert von De Gruyter. BY-NC-ND Dieses Werk ist lizenziert unter der Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Keine Bearbeitungen 4.0 International Lizenz.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-011

Cicero-Textes von Macrobius ein,[6] die sich besonders deutlich mit dem beginnenden Buchdruck manifestierte, als das *Somnium Scipionis* in Gesamtausgaben der Werke Ciceros oder mit seinen philosophischen Schriften publiziert wurde.[7] Als Fragment einer verlorenen Schrift Ciceros, dem „sprachlich-stilistischen Vorbild der frühen Neuzeit schlechthin",[8] aber auch angesichts seiner moralphilosophischen Botschaft, der Aufforderung zum Einsatz für den Staat und des Versprechens transzendenter Gerechtigkeit fand das *Somnium Scipionis* im Humanismus Anklang.[9] Die Auseinandersetzung mit der Traumerzählung aus Ciceros *De re publica* spiegelt sich in der Entstehung neuer Kommentare, die der zeitgenössischen Leserschaft den Text in ganz unterschiedlicher Weise erschliessen und vermitteln.[10]

Drei Schriften über das *Somnium Scipionis*, die sich der Diskursform des Kommentars zurechnen lassen, da sie auf eine Vermittlung des Textes durch Erklärungen abzielen und dem Fortgang des *Somnium Scipionis* folgen,[11] erschienen im 16. Jahrhundert zuerst oder in ihrer definitiven Form in Basler Offizinen.[12] Das sogenannte *Somnium et Vigilia in Somnium Scipionis* von Juan Luis Vives

6 Vgl. Barker-Benfield 1983, 224.

7 So wurde das *Somnium* 1496 mit weiteren *Philosophica* Ciceros in Venedig von Bevilaqua (Simone Gabi) gedruckt; 1498/99 erschien es in Mailand in der ersten Cicero-Gesamtausgabe von Alexander Minutianus.

8 Korenjak 2016, 35; zur Ciceronianismus-Debatte vgl. Robert 2011 und Vogt-Spira in diesem Band, S. 155–161.

9 Baker-Smith 1976, 239: „A significant association between the arts of language and the moral philosophy can be seen in Cicero's writings, with particular vividness in that fragment of his *De republica* known as the *Somnium Scipionis*, and it is in any case emphasised by Macrobius in the *Commentarius* [...]." Vgl. auch Verbeke 2014, 79.

10 Zum Bedeutungszuwachs des Kommentars in der Frühen Neuzeit und seinen vielfältigen Formen und Funktionen vgl. Enenkel/Nellen 2013a, 5 und 12–38.

11 Kraus/Stray 2016, 1, definieren „commentary" im Anschluss an das *Oxford English Dictionary* als: „[...] a very particular – though manifold – form of scholarly discourse, 'a systematic series of comments or annotations on the text of a [literary] work; an expository treatise following the order of the work explained' (*OED* s.v. 3a, attested from the mid-sixteenth century)." Zur regen Forschung zu den vielfältigen Formen neulateinischer Kommentare vgl. u. a. Pade 2005; Häfner/Völkl 2006; Rice Henderson 2012; Enenkel/Nellen 2013; Boulègue 2014; Enenkel 2014.

12 Nicht einbezogen wird daher der von Petrus Ramus (1515–1572) verfasste Kommentar *Somnium Scipionis ex sexto libro de republica M. Tullii Ciceronis, prælectionibus explicatum*, der zwar als Teil der von Freigius herausgegebenen Ausgabe von Ramus' *Praelectiones in Ciceronis orationes octo consulares* 1580 bei Perna in Basel erschien, zuvor aber bereits 1546 und 1550 in Paris gedruckt worden war. Für die Recherche nach Kommentaren zum *Somnium Scipionis*, die im 16. Jh. in Basel gedruckt wurden, wurden das Verzeichnis der im deutschen Sprachbereich erschienenen Drucke des 16. Jahrhunderts (VD 16) und der elektronische Basler Buchdrucker und Verlegerkatalog herangezogen (*Index typographorum editorumque Basiliensium* – www.ub.unibas.ch/itb/, letzter Zugriff: 20/05/24).

(1492–1540) wurde zuerst 1520 in Antwerpen und dann mehrfach in Basel gedruckt.[13] Die Basler Ausgaben von Froben 1521 und Oporin 1544 markieren den Beginn und das Ende der wechselhaften, zuletzt jedoch sehr engen Beziehung des bedeutenden Humanisten zu Basler Druckern.[14] Ferner erschien 1538 in Basel die erweiterte Ausgabe der Scholien zum *Somnium Scipionis* des kaum bekannten Erasmianers Pedro Juan Olivar (gest. nach 1552), der wie Vives aus Valencia stammte.[15] In Poitiers hatte Olivar bereits 1535 Ciceros *Somnium Scipionis* mit Erläuterungen veröffentlicht; diese *scholia* umfassten allerdings zunächst nur 15 Seiten.[16] Die erweiterte zweite Ausgabe wurde 1538 bei Oporins Schwager Winter in Basel gedruckt.[17] In Basel erschienen schliesslich auch die Scholien zum *Somnium Scipionis* des deutschen Philologen Hieronymus Wolf (1516–1580), der seit einem Aufenthalt in Basel freundschaftlich mit dem Drucker Oporin verbunden war.[18] Seine Scholien zum *Somnium Scipionis* ergänzten die zweite Ausgabe seines Kommentars zu Ciceros *De officiis* und wurden 1569, nach dem Tod Oporins, von Eusebius Episcopius in der Offizin Herwagens gedruckt; eine erweiterte Ausgabe der Scholien zum *Somnium* erschien dort nach Wolfs Tod im Jahre 1584.[19] Sowohl Olivars als auch Wolfs Scholien zum *Somnium* bieten vor allem Verständnishilfen und präsentieren sich als mehr oder weniger ausführliche Erläuterun-

13 Vives 1520. Der Titel wurde von dem Herausgeber der kritischen Ausgabe geprägt; vgl. George 1989, xxxvii n. 29.

14 Vives 1521 und 1544.

15 Rivera/Bietenholz 1987, 31–32.

16 *Somnium Scipionis ex sexto De Repu. Ciceronis una cum Scholiis Petri Ioannis Olivarii Valentini*, Poitiers 1535 (excudebant Ioan. & Enguilb. Marnesii fratres sub Pelicano).

17 Olivars Erläuterungen erschienen in Basel in einer Ausgabe, die auch die von Olivar zusammengestellten Kernsätze zu Ciceros Moralphilosophie enthielt sowie Schriften weiterer Autoren zu Ciceros *De officiis*. Der Titel lautet: *In M. T. Ciceronis De Somnio Scipionis fragmentum, Petri Ioannis Olivarii Valentini Scholia, partim quam antea emendatiora, partim nunc primum in lucem edita. Eiusdem Pet. Io. Olivarii in Ciceronis philosophiam moralem Τὰ Κεφάλαια. Ad haec Disquisitiones aliquot in libros Officiorum Ciceronis, Caelio Calcagnino autore. Leonis Baptistae Alberti Florentini, de causis senatoriis in Ciceronis lib. 2 de Officiis locum*, Basel 1538. Gegenüber der Erstausgabe zeichnet sich der Basler Druck vor allem durch seine übersichtliche Gestaltung und die Verwendung der griechischen Schrift aus, die für zahlreiche neu ergänzte Zitate eingesetzt wurde. – Das Interesse Oporins an Olivar weckte möglicherweise dessen Kommentar zu Melas *De situ orbis*, der 1536 in Paris veröffentlicht worden war; vgl. Gilly 1985, 186–187.

18 Vgl. Zäh 2005, 110–111.

19 Die Titel der Ausgaben von 1569 und 1584 lauten: *M. T. Ciceronis libri tres De Officiis, una cum Hieronymi Wolfii Commentariis hac secunda editione et correctis et nonnihil auctis* [...] *Addita sunt et scholia brevia eiusdem in Catonem, Laelium, Paradoxa et Somnium Scipionis* [...], Basel 1569, und: *Hieronymi Wolfi in Ciceronis Officia, Catonem, Laelium, Paradoxa, et Scipionis Somnium Commentarii atque Scholia, ad vitam recte instituendam methodumque Scholarum exercendam accomodata*, Basel 1584.

gen zu Lemmata aus dem Cicero-Text. Demgegenüber setzt sich Vives' *Somnium et Vigilia in Somnium Scipionis* kreativ mit Ciceros Traumerzählung auseinander, wie im Folgenden gezeigt werden soll.

Nach einer kurzen Vorstellung von Juan Luis Vives gibt dieser Beitrag ausgehend von der Editionsgeschichte seines Werkes zunächst einen exemplarischen Einblick in die Entwicklung des humanistischen Buchdrucks in Basel nach dem Tod des Erasmus. Im Anschluss wird gezeigt, wie Vives die Vermittlung des *Somnium* mit der *imitatio* und *aemulatio* Ciceros verbindet. So tritt er mit seiner *Vigilia*, einer notwendige Erklärungen integrierenden Neuerzählung des Traumes, in den direkten Wettstreit mit Cicero, während er im einleitenden *Somnium Vivis* das Traummotiv adaptiert und ein Gespräch mit dem antiken Autor inszeniert und diesen sein Werk selbst einführen lässt. Vives' Auseinandersetzung mit dem *Somnium* bietet somit Beispiele für die Transformation des ciceronianischen Werkes im Rahmen der Rezeption.[20]

Der Humanist Juan Luis Vives

Juan Luis Vives stammte aus einer zum Christentum konvertierten jüdischen Familie, die unter der spanischen Inquisition schwer zu leiden hatte; er kam zum Studium nach Paris und im Anschluss an die Universität Löwen, wo er auch unterrichtete.[21] Um 1517 wurde er zunächst Tutor des jungen Kardinals Wilhelm III de Croy, der ihn bis zu seinem frühen Tod im Jahre 1521 förderte.[22] Am Hof in Brüssel und Löwen kam Vives in Kontakt mit Erasmus, der ihn bald schätzte.[23]

In den Kreisen der Humanisten machte er sich besonders durch seine Kritik an der Pariser Scholastik in der Schrift *In Pseudodialecticos* einen Namen, die 1519 mit den *Opuscula varia* publiziert wurde.[24] Sein eigenes Interesse an der Rhetorik und an der Antike spiegeln die in Form einer Rede gestaltete Schrift *Pompeius Fugiens* sowie die 1520 publizierten *Declamationes Sullanae*.[25] Etwa zeitgleich wurde Vives' *Somnium et Vigilia in Somnium Scipionis* gedruckt. Zu der von Erasmus initiierten Gesamtausgabe der Werke des Kirchenvaters Augustinus steuerte Vives 1522

20 Zum Paradigma der Transformation vgl. Baker *et al.* 2019, 2–3 und Bergemann *et al.* 2019.

21 Zu Vives' Lebensstationen und seinen Schriften vgl. González González 2008a, 15–64; Gilly 1985, 173–176 zur Situation der Familie.

22 Vgl. González González 2008a, 44 und 54.

23 Zu dem Verhältnis zwischen Erasmus und Vives vgl. Fantazzi 1981, 165–169; González González 2008a, 41–43; Fantazzi 2014, 145–148.

24 Zu dieser Schrift vgl. Egel 2018; ferner Fantazzi 2014, 146.

25 Vgl. George/Matheeussen 1987, 109 und George 1989, xxxi.

den Text sowie einen Kommentar zu *De civitate Dei* bei. Den Kommentar widmete Vives Heinrich VIII., seiner Gemahlin Katharina dedizierte er eine Schrift über die Erziehung von Mädchen und Frauen: *De institutione feminae Christianae*.[26] In den Jahren 1523 bis 1528 wirkte Vives u. a. als Erzieher der Königstochter am englischen Hof. Nach seiner Entlassung im Zuge der Scheidung des Königs von Katharina von Aragón entstand das mehrteilige Werk *De disciplinis*, in dem sich Vives mit den Wissenschaften und Künsten und ihrem drohenden Verfall auseinandersetzte. Der Rhetorik ist *De ratione dicendi* aus dem Jahre 1533 gewidmet; Vives entwickelte darin in Reaktion auf den *Ciceronianus* des Erasmus einen Ansatz für ein neues Stilverständnis.[27] Äusserst wirkmächtig waren auch Vives' Anleitung zum Briefschreiben *De conscribendis epistolis* und sein Lateinlehrbuch *Linguae latinae exercitatio.* Zu Vives' Spätwerk gehören ferner seine Schrift *De anima et vita* und der posthum publizierte Religionsdialog *De veritate fidei Christianae*. Diese kurze Aufzählung wichtiger Werke des etwas in Vergessenheit geratenen Humanisten mag einen Eindruck von der Vielfalt seines literarischen Schaffens geben, das sich auf die Gebiete der Sprache und der Rhetorik, der Pädagogik und der Philosophie erstreckte.

Vives' *Somnium et Vigilia in Somnium Scipionis*: Ausgaben aus Basler Pressen

Vives' Auseinandersetzung mit dem *Somnium Scipionis* fällt in seine frühe Schaffenszeit, als er sich im Kontext der universitären Lehre mit antiken Autoren befasste, nach Alternativen zum scholastischen Bildungsprogramm suchte und noch in engem Kontakt zu Erasmus stand.[28]

Die Erstausgabe der Schrift erschien 1520 bei Johannes Thibault in Antwerpen.[29] Vives war mit der Arbeit des Druckers jedoch unzufrieden und gelangte über die Vermittlung des Erasmus an Johannes Froben, der das Werk im März 1521 in Basel druckte.[30] Wie ein Blick in das Inhaltsverzeichnis der im Oktavformat gedruckten Froben-Ausgabe zeigt, gliedert sich die Schrift in insgesamt sechs

26 Zum folgenden Überblick vgl. González González 2008a, 55–64.

27 Vgl. Walker 2018, 17 und 22.

28 Vgl. Baker-Smith 1976, 239; Verbeke 2014, 79.

29 Ciceros *Somnium Scipionis* und sein *Argumentum* liess Vives bereits in Löwen (Martens) und in Antwerpen (Hillen) drucken; vgl. George 1989, lxiiif.

30 Zu dieser und späteren Ausgaben des Werkes vgl. George 1989, lxivf.; Tournoy 1993, 37–38; González González 2008b, 362.

Teile, wobei das *Somnium* und die *Vigilia* die beiden Hauptteile des Werkes sind.[31] An erster Stelle steht die Widmungsepistel an den Bischof von Liège und designierten Erzbischof von Valencia, Érard de La Marck (1472–1538). An diese schliesst sich Vives' satirische Traumerzählung an, das sogenannte *Somnium Vivis*, dem die Funktion einer Vorrede zur *Vigilia* zugeschrieben wird. Es folgen drittens eine Inhaltsangabe zu Ciceros *Somnium Scipionis*, das *Argumentum*, und viertens der Text des *Somnium Scipionis*. Das Kernstück bildet schliesslich die *Vigilia*, die wiederum durch eine eigene Vorrede eingeleitet wird.

1539 überarbeitete Vives seinen Kommentar und veränderte das Ende des *Somnium* und die Vorrede zur *Vigilia*.[32] Die redigierte Fassung erschien im Jahre 1544 – vier Jahre nach Vives' Tod – bei Johannes Oporinus.[33] Oporin druckte den Kommentar ohne die Widmungsepistel und den Cicero-Text in einer Ausgabe, die zeitgenössische Kommentare zu verschiedenen philosophischen Schriften Ciceros vereinte.[34] Neben Vives' Schrift zum *Somnium Scipionis* finden sich Kommentare zu den *Academica* von Antonius Palmyraenus, zu den *Tusculanen* von Ianus Pagninus, zu den *Paradoxa* von François Dubois sowie von Pedro Juan Olivar zu *De finibus* und von Pietro Marso zu *De natura deorum*. Schliesslich verweist das Inhaltsverzeichnis auch auf Kommentare zu *De officiis*, *De amicitia* und *De senectute*, die der aus Augsburg stammende Sixt Birck, latinisiert Xystus Betuleius, verfasst hatte und die ebenfalls 1544 bei Oporin im Druck erschienen.[35] Dass Oporin auf diese Ausgabe verweist, zeigt, dass er auf eine möglichst umfassende Zusammenstellung von Kommentaren zu den philosophischen Schriften Ciceros abzielte. Die Bedeutung von zeitgenössischen Kommentaren betont Oporin in seiner Widmungsepistel an Peter Obernburger, den Bruder des kaiserlichen Kanzleisekretärs Johannes Obernburger.

---

31 Im Inhaltsverzeichnis werden die folgenden Überschriften genannt: *Epistola I. Lodovici Vivis ad reverendissimum Leodiensem episcopum et archiepiscopum Valentinum designatum; Eiusdem L. Vivis Somnium, quae est praefatio ad Somnium Scipionis; Eiusdem argumentum in Somnium Scipionis; Somnium Scipionis ex libro sexto de Republica Ciceronis excerptum; Vivis praefatio in suam Vigiliam; Eiusdem Vigilia, quae est enarratio Somnii Scipionis*.

32 Vgl. George 1989, xlivf., lf. zu den Änderungen am Ende des *Somnium* und in der *Praefatio* zur *Vigilia*. Die folgenden Ausführungen zur Editionsgeschichte beruhen auf George 1989, lxiii–lxviii.

33 Steinmann 1967, 13.

34 *In philosophicos aliquot M. T. Ciceronis libros doctissimorum virorum Annotationes, partim nunc primum, partim longe quam antea emendatius in lucem editae* [...] *Rerum ac verborum* [...] *Index*, Basel 1544.

35 Von Birck verfasste Kommentare zu Ciceros *De natura deorum* und *Paradoxa Stoicorum* wurden 1550 ebenfalls in der Offizin Oporins gedruckt; vgl. Kaiser 2018, 307–310 (zu Birck), 310–322 (zu Bircks Auseinandersetzung mit *De natura deorum*).

Ein letztes Mal wurde Vives' Schrift zum *Somnium* 1555 im Rahmen der zweibändigen Gesamtausgabe von Vives' Werken im Folioformat in Basel gedruckt. Der Drucker war der jüngere Nicolaus Episcopius, der sich 1553 selbstständig gemacht hatte; sein Vater, Nicolaus Episcopius der Ältere, hatte einst als Korrektor bei Johannes Froben begonnen, Frobens Tochter geheiratet und dann mit seinem Schwager Hieronymus die Offizin Froben weitergeführt.[36] Der jüngere Episcopius druckte Vives' Kommentar nun wieder in der Version, die 1521 bei Froben erschienen war, aber ohne die Widmungsepistel und den Cicero-Text.[37]

Die moderne kritische Ausgabe der Schrift von Edward George basiert auf der 1544 bei Oporin erschienenen Ausgabe, d. h. auf dem 1539 überarbeitetem Text, und ergänzt dazu die Widmungsepistel und den Cicero-Text nach der Froben-Ausgabe.[38]

Vives' Zusammenarbeit mit Basler Druckern

Das Erscheinen der Schrift über Ciceros *Somnium Scipionis* bei Froben markiert einen vielversprechenden Beginn von Vives' Zusammenarbeit mit Froben. Doch sollte diese schon bald ein Ende finden. Im September 1522 erschien bei Froben Vives' Ausgabe von Augustinus' *De civitate Dei* mit einem umfangreichen Kommentar.[39] Vives hatte die Arbeit daran im Auftrag des Erasmus begonnen und die Ausgabe unter grossem Drängen in nur zwei Jahren fertiggestellt, dennoch kühlte sich das Verhältnis zwischen den Gelehrten im Rahmen der Vorbereitung der Ausgabe ab.[40] Erasmus bemerkte 1524 in einem Brief, dass sich die Augustinus-Ausgabe schlecht verkaufe, und sah in der Länge des Kommentars den Grund dafür.[41] Veranlasst durch ein nicht erhaltenes Schreiben von Vives an Hieronymus Froben verweist Erasmus im September 1528 in einem Brief an Vives erneut auf den schlechten Absatz und betont, dass auch nicht alle Exemplare des Kommentars zum *Somnium* verkauft worden seien; zugleich führt er in diesem Brief

36 Vgl. Bietenholz 1985, 437–438 zu Nicolaus Episcopius d.Ä. sowie die Einträge zu Vater und Sohn im *Index typographorum editorumque Basiliensium.*

37 Vgl. George 1989, lxv–lxviii; Tournoy 1993, 52.

38 Vgl. George 1989, lxvi–lxviii; zum Text der Froben-Ausgabe von 1521 an den später überarbeiteten Stellen aus dem *Somnium* und der *Praefatio* zur *Vigilia* vgl. George 1989, 215–227, 232–245 (Appendices I und III).

39 Vgl. dazu González González 2008a, 55; Fantazzi 2009 und zu späteren Drucken des Werkes González González 2008b, 363–365.

40 Vgl. Fantazzi 2014, 148–154; ferner Fantazzi 2009, 19–20.

41 Ep. 1531, 41–46 (CWE 10, 470); vgl. Fantazzi 2014, 151–151.

angesichts der erstaunten Nachfrage eines gemeinsamen Bekannten seine Vergesslichkeit als Grund dafür an, dass er Vives in seinem jüngst gedruckten *Ciceronianus* nicht erwähnt habe.[42] In der Augustinus-Gesamtausgabe, die 1528/9 in der Offizin Froben gedruckt wurde, erschien *De civitate Dei* als letzter Band. Auf dem Titelblatt wurde Vives zwar genannt, doch erhielt die Ausgabe nur den Text, nicht aber Vives' Einführung und seinen Kommentar.[43] In der Forschung wird vermutet, dass Erasmus befürchtete, Vives' ausführlicher Kommentar könne seine eigenen, weniger umfangreichen Anmerkungen in anderen Bänden in den Schatten stellen.[44] Über die Beweggründe lässt sich ausgehend von der Korrespondenz letztlich nur spekulieren.[45] Tatsache ist, dass zu Lebzeiten des Erasmus nur Vives' Schrift zu Ciceros *Somnium* von 1521, seine kommentierte Ausgabe von *De civitate Dei* von 1522 sowie der Text davon im Rahmen der Gesamtausgabe der Werke des Augustinus 1529 in der Offizin Froben gedruckt wurden.[46]

Dass Vives sich jedoch eine Veröffentlichung seiner Werke in Basel wünschte, legt ein Brief an Simon Grynaeus nahe, in dem Vives eine Klage über schlechte Drucker mit einem Lob der Basler Drucker verbindet und schliesslich den Drucker Bebel grüssen lässt.[47] 1536, im Todesjahr des Erasmus, wurde dieser Wunsch durch die 1535 neu gegründete Druckgesellschaft von Thomas Platter, Ruprecht Winter, Johannes Oporin und Balthasar Lasius erfüllt.[48] Sie druckte gemeinsam mit der Anleitung zum Briefeschreiben von Erasmus und anderen auch zwei Ausgaben von Vives' Schrift *De conscribendis epistolis*, die 1534 bereits in Antwerpen erschienen war;[49] es folgten Nachdrucke und Drucke überarbeiteter Fassungen weiterer Schriften. In den Jahren 1538 und 1539 veröffentlichte Winter u. a. die

42 Ep. 2041, 30–44 und 14–15 (CWE 18, 307–308); vgl. dazu Gilly 1985, 178–179; González González 2008b, 376–377 mit Anm. 40.

43 Fantazzi 2009, 20.

44 Vgl. Fantazzi 2014, 153: „Poor sales seem to be a very specious excuse. One is led to suspect that Erasmus feared that Vives's learned commentary and philosophical reflections might outshine his own less exhaustive notes in other volumes." Gilly 1985, 177–178 betont zudem, dass die ausführliche Kommentierung durch Vives zu einer Verzögerung bei der Herausgabe der Werke des Augustinus führte.

45 So bemerkt González González 2008a, 43: „With the passage of time, always suspicious of conspiracies against him, Erasmus again distanced himself from the Valencian and there are indications that he prevented the publication of Vives's work in Basel."

46 Vgl. Gilly 1985, 178.

47 Vgl. Simon Grynaeus, *In librum octavum Topicorum Aristotelis commentaria* [...], *Adiectae* [...] *aliquot* [...] *epistolae*, Basel 1556, 157 und dazu Gilly 1985, 179; González González 2008b, 376–377 mit Anm. 40. Vives hatte, wie aus einem Brief an Erasmus hervorgeht (Ep. 2502), Grynaeus 1531 kennengelernt, als dieser von seiner Reise nach England zurückkehrte.

48 Vgl. Gilly 1985, 179; Fantazzi 2014, 156–157. Zur Druckgesellschaft vgl. Steinmann 1967, 11–12.

49 Vgl. Gilly 1985, 179–180; González González 2008b, 374–f.

Erstausgaben von Vives' *De anima et vita* und *Linguae latinae exercitatio* sowie Vives' Auslegung der *Bucolica* Vergils; dabei war es sein Schwager Oporin, der mit Vives korrespondierte.[50] Nachdem Oporin 1542 seine eigene Offizin gegründet hatte, brachte er seinerseits mehrere Werke von Vives heraus, darunter die 1543 posthum gedruckte Erstausgabe von Vives' Religionsdialog *De veritate fidei Christianae*.[51] Die zweite Ausgabe von Vives' Werk über das *Somnium Scipionis*, die ebenfalls nach Vives' Tod von Oporin gedruckt wurde, stellt dabei die letzte partielle ‚Neuerscheinung' einer Schrift von Vives in Basel dar. Insgesamt wurden seit 1536 und weit über Vives' Tod im Jahre 1540 hinaus mehr als 50 seiner Werke in Basel gedruckt.[52] Die meisten erschienen bei Winter und Oporin, die mit Vives einen bedeutenden Humanisten an Basel banden, dem der Aufstieg als Autor der Offizin Froben verwehrt geblieben war.

Vives' *Vigilia* als Nacherzählung und Erklärung des *Somnium Scipionis*

Das Gegensatzpaar *Somnium* und *Vigilia* bezeichnet die beiden unterschiedlichen Werkhälften von Vives' Schrift. Bei dem *Somnium* handelt es sich, wie angedeutet, um Vives' Erzählung seiner fantastischen Traumreise in das Reich des Schlafs. Sowohl der Titel als auch die Erzählung selbst sind von Cicero inspiriert. Dass die Bezeichnung *Somnium* auch auf den spielerischen Charakter dieses ersten Werkteils verweisen soll, bemerkt Vives in der Widmungsepistel an Érard de La Marck. Dort äussert er sich zu den Werkhälften wie folgt:

> Neque excogitavi sublimes et magna pollicentes inscriptiones. Somnium appellavi, quo nomine quid potest inveniri minutius, quid humilius? Quasi quis dixerit nugas. Neque enim volo pluris ea quae ibi dico fieri, dumtaxat si quis irascatur. Tum et Vigiliam, quod simile est illi Lucubrationem, quem titulum Bibaculus, facetissimus poeta, suo indidit operi; et re vera vigilandum nobis fuit in enarrando illo Somnio, quod multa variaque sapientia sua et vigilantem et bene sobrium interpretem coniectoremque sui exposcit.[53]

50 Vgl. Gilly 1985, 180 mit Anm. 187; González González 2008b, 377–381.

51 Vgl. Gilly 1985, 183–185; González González 2008b, 383–384.

52 Gilly 1985, 501–505; vgl. auch Fantazzi 2014, 157.

53 Vives, *epist. praef.* § 6; Vives' *Somnium et Vigilia in Somnium Scipionis* werden nach George 1989 zitiert, der seiner Ausgabe den Druck Oporins von 1544 zugrunde legt und den Text in Paragraphen untergliedert. Der Text der Froben-Ausgabe von 1521 wird von George 1989, 214–245 in drei Appendices ebenfalls abgedruckt.

> Und ich habe mir keine erhabenen und Grosses versprechenden Überschriften ausgedacht. „Traum“ habe ich es genannt: gibt es etwas, das kleiner oder anspruchsloser ist als diese Bezeichnung? Gleichsam als ob jemand Spielereien sagte. Ich will nämlich nicht, dass dem, was ich dort sage, grössere Bedeutung beigemessen wird, für den Fall, dass jemand zornig wird. Dann auch „Nachtwache“, was jenem Titel „Nachtarbeit“ gleicht, den Bibaculus, ein Dichter von grösstem Witz, seinem Werk gegeben hat; und in der Tat musste ich beim Auslegen jenes Traumes wachen, der wegen seiner reichen und vielfältigen Weisheit einen wachsamen und recht besonnenen Erklärer und Deuter seiner selbst verlangt.

Die *Lucubratio* des Furius Bibaculus ist nicht erhalten, Vives bezieht sich hier offensichtlich auf die Praefatio des älteren Plinius zur *Naturalis historia*, wo sich ein Verweis auf Bibaculus findet.[54] Im 16. Jahrhundert war der antike Begriff *lucubratio* weiterhin eine äusserst gängige Bezeichnung für das Arbeiten bei Lampenlicht. Vives' *Vigilia* kann nun einerseits als Synonym zu *Lucubratio* verstanden werden und bildet andererseits einen Gegenbegriff zu *Somnium*.

Im letzten Satz des angeführten Zitats beschreibt Vives seine Rolle als Verfasser der *Vigilia* als die eines Erklärers und Deuters des *Somnium Scipionis*. Er bezeichnet seine Tätigkeit mit dem Verb *enarrare*, das er ebenso wie das Substantiv *enarratio* auch im Vorwort zur *Vigilia* verwendet, um sein Werk zu beschreiben.[55] *Enarrare* wird spätestens seit dem 1. Jahrhundert n. Chr. im Sinne von ‚auslegen' oder ‚erklären' gebraucht, als die *enarratio poetarum* zu einem Bestandteil des Grammatikunterrichts wurde.[56] Der Begriff erscheint für die *Vigilia* insofern passend, als die universitäre Lehre den Entstehungskontext für das Werk darstellt,[57] wobei Vives zu Beginn des *Somnium* auf die mündliche Auslegung als Unterrichtspraxis verweist.[58] Zugleich ist *enarrare* aber auch im Hinblick auf die Grundbedeutung ‚ausführlich erzählen' ein passender Begriff. Schon Cicero verwendet *enarrare* in Verbindung mit *somnium* für das Erzählen eines Traumes.[59] Als eine Traumerzählung präsentiert sich jedoch nicht nur Ciceros *Somnium Scipionis*, sondern auch Vives' *Vigilia.* Denn Vives behält die von Cicero fingierte Redesitua-

54 Vgl. Plin. *nat. praef.* 24 und George 1989, 248 ad loc.

55 Vgl. *praef. Vig.* 1521 (ed. George App. III), §§ 1; 2; 4; 7; 9; und *praef. Vig.* 1544 (ed. George), §§ 4–5.

56 Vgl. Quint. *Inst.* 1.2.14 mit ThLL V II 552,8 ff. sowie Quint. *Inst.* 1.4.2 und 1.9.1 zur *enarratio poetarum*; zur Emanzipation der *enarratio* von der Grammatik in der Frühen Neuzeit vgl. Kallendorf 1994, 1124–1134.

57 In einem Brief an Frans Cranevelt im März 1520 schildert Vives, wie skeptisch sein Vorschlag einer Veranstaltung zum *Somnium Scipionis* in Leuven aufgenommen wurde und beginnt mit den Worten: *Volui animi mei gratia enarrare hic publice Somnium Scipionis.* Ediert ist der Brief bei De Vocht 1528, 4–6 (epist. 2); zu dem Brief und dem Richtungsstreit in Leuven vgl. George 1989, xxxviii mit Anm. 31 und Verbeke 2014, 79–80.

58 Vgl. unten S. 219.

59 Vgl. *Div.* 1.55.

tion bei und lässt den jüngeren Scipio seinen Traum selbst erzählen.[60] Als eine Rede Scipios rückt die *Vigilia* somit in die Nähe von Vives' Deklamationen. Sie lässt sich als Nacherzählung des *Somnium Scipionis* bezeichnen, erfüllt jedoch zugleich eine exegetische Funktion, da im Rahmen der Erzählung auch Erklärungen gegeben werden, etwa zum historischen Hintergrund. Doch dabei bleibt Vives nicht stehen. Angesichts der zahlreichen Informationen, die er aus verschiedenen antiken Werken und nicht zuletzt den Schriften Ciceros zusammenträgt und in seine Nacherzählung einspeist, erscheint Ciceros Text mitunter als ein Aufhänger zur Vermittlung von Wissen über die Antike. Die *Vigilia* ist daher eine Art erweiterte Nacherzählung, die Ciceros Text sowohl erklärt als auch in historische und literarische Zusammenhänge einbettet.[61]

Ein Vergleich von Scipios Erzählung bei Cicero und in der *Vigilia* soll Vives' Herangehensweise exemplarisch illustrieren. Bei Cicero berichtet Scipio davon, wie er sich bei Masinissa nach langen Gesprächen über den älteren Scipio zum Schlafen legte und dieser ihm dann im Traum erschien. In Form einer Parenthese geht er dabei auf die berühmte Traumvision in den *Annales* des Ennius ein:

> Deinde ut cubitum discessimus, me et de via fessum et qui ad multam noctem vigilassem, artior quam solebat somnus complexus est. Hic mihi (credo equidem ex hoc quod eramus locuti; fit enim fere ut cogitationes sermonesque nostri pariant aliquid in somno, tale quale de Homero scribit Ennius, de quo videlicet saepissime vigilans solebat cogitare et loqui) Africanus se ostendit, ea forma quae mihi ex imagine eius quam ex ipso erat notior.[62]
>
> Sobald wir darauf zu Bett gegangen waren, fiel ich in einen tieferen Schlaf als gewöhnlich, weil ich von der Reise erschöpft und bis tief in die Nacht wachgeblieben war. Da erschien mir – ich glaube, weil wir über diese Dinge gesprochen hatten; es geschieht nämlich fast immer, dass unsere Gedanken und Gespräche etwas Ähnliches im Schlaf hervorrufen wie das, was Ennius über Homer schreibt, über den er natürlich, wenn er nicht schlief, sehr oft nachdachte und sprach – da erschien mir also Africanus in der Gestalt, die mir mehr durch sein Bild als durch ihn persönlich bekannt war.

60 Vgl. Vives, *praef. Vig.* § 3 (ed. George): *Scipionem loquentem facio, eundem quem ipse Marcus Tullius.*

61 In der Schrift *De ratione dicendi* aus dem Jahr 1533 unterscheidet Vives Redeformen, die durch die Erklärung von Gegenständen lehren, von solchen die durch die Erklärung von Worten lehren und nennt Paraphrase, Epitome, Kommentar und Übersetzung; vgl. Vives, *De ratione dicendi* III, § 49 (ed. Walker 2018). Vives' *Vigilia* entspricht vor allem dem dritten Typus, der unter der Überschrift *enarrationes et commentarii* (§§ 54–56) behandelt wird; daneben lässt sich jedoch eine Nähe zur Paraphrase feststellen, die eine Vorlage neu und an schwierigen Stellen verständlicher formuliert und in der Regel erweitert. Vgl. zu dieser Stelle aus *De ratione dicendi* auch Céard 2012.

62 Vgl. Cic. *Rep.* 6.10 (6.14 Powell); Übersetzung: Nickel 2010.

Vives signalisiert in der *Vigilia* durch deutliche verbale Reminiszenzen (*cubitum discessimus*, *somnus complexus est*), auf welche Passage Ciceros er Bezug nimmt; seine Schilderung des Schlafs und der darin erscheinenden Traumbilder ist dann jedoch wesentlich ausführlicher als die bei Cicero. Das Motiv des ungewöhnlich tiefen Schlafes (*artior quam solebat somnus*) wird von Vives ausgestaltet und als Begründung dafür genannt, dass die verschiedenen Traumbilder nicht zum Erwachen führten:

> Sed iam tandem cubitum discessimus. Me altissimus somnus totum complexus est, placidissimoque sopore ita sum perfusus, ut non mirer, cum tam varia, partim laeta, partim tristia, partim admirabilia, partim horrenda, per quietem viderim, me non esse affectu aliquo excitatum. Erant nimirum omnia somni vinculis bene illigata atque districta, nec facile fuissent soluta. Ac quoniam vigilans de Africano tam diu audieram et tam multa, is mihi dormienti sese obtulit. Hoc enim nulli nostrum non usu venit, ut si de re aliqua multum vigilans aut cogitarit, aut fuerit locutus, haec ei res quiescenti in mentem veniat, praesensque observetur. Simile mihi quiddam Quintus Ennius sibi narrabat contigisse, quem ego senem peradolescens interdum audiebam.[63]
>
> Aber endlich gingen wir zu Bett. Ich fiel ganz und gar in einen sehr tiefen Schlaf und wurde von einer überaus sanften Schläfrigkeit so durchdrungen, dass es nicht erstaunlich ist, dass ich, obwohl ich so Verschiedenes – teils Beglückendes, teils Trauriges, teils Staunenswertes, teils Schreckliches – im Traum sah, nicht durch irgendeine Gemütsbewegung aufgeschreckt wurde. Zweifellos war alles durch die Fesseln des Schlafs gut angebunden und fest umgeben und hätte sich nicht leicht befreien lassen. Und weil ich ja, als ich wach war, so lange und so viel von Africanus gehört hatte, begegnete mir dieser, als ich schlief. Das passiert nämlich jedem von uns, dass ihm, wenn er wachend über irgendeine Angelegenheit entweder intensiv nachgedacht oder viel gesprochen hat, diese Angelegenheit in den Sinn kommt, wenn er ruht, und als gegenwärtig wahrgenommen wird. Quintus Ennius, den ich als sehr junger Mann manchmal hörte, als er ein Greis war, berichtete mir von einer ähnlichen Erfahrung.

Vives schildert nicht nur ausführlich, wie tief der Schlaf war, sondern übernimmt auch den Gedanken, dass Träume mit dem, was den Menschen im Alltag beschäftigt, in Verbindung stehen. In diesem Zusammenhang verweist sein Scipio auf das Beispiel von Ennius, der von Homer träumte. Während Ciceros Scipio sich jedoch auf die Ennius-Lektüre beruft, will Vives' Scipio von dem Dichter selbst über diesen Traum informiert worden sein.[64] Diese szenische Einbettung stützt die Modellfunktion, die der Traum des Ennius für den Traum des jüngeren Scipio hat. Darüberhinaus entwirft Vives auf diese Weise eine Lehrer-Schüler-Beziehung

63 Vgl. Vives, *Vig.* § 7 (ed. George).

64 Ein solches Treffen ist chronologisch möglich, stellt aber letztlich eine Weiterentwicklung der Stellen dar, an denen u. a. Cicero die enge Beziehung zwischen Ennius und dem älteren Scipio hervorhebt; vgl. George 1989, 270.

zwischen Ennius und dem jüngeren Scipio und bindet den nun folgenden, hier nicht mehr zitierten Abriss Scipios über die Anfänge der Literatur in Rom an die Lehrtätigkeit des Ennius zurück.

Nicht nur durch Erläuterungen zum historischen Hintergrund, sondern auch wegen der sprachlich-stilistischen und motivischen Ausgestaltung ist Vives' *Vigilia* äusserst wortreich: Vergleicht man den Umfang von Ciceros *Somnium* und der *Vigilia* in der Froben-Ausgabe von 1521, dann ist Scipios Traum in Vives' Version achtmal so lang wie der Cicero-Text.

Vives' *Vigilia* als Stilübung zwischen *imitatio* und *aemulatio*

In der ersten Fassung des Vorworts zur *Vigilia*, die sich in der Ausgabe von Antwerpen und der Froben-Ausgabe von 1521 findet, rechtfertigt sich Vives ausführlich dafür, dass er sich dem *Somnium Scipionis* zuwendet, obwohl dazu bereits der Kommentar des Macrobius vorliegt.[65] Als Besonderheit der *Vigilia* hebt er seinen Verzicht auf eine Zerstückelung und die Präsentation in Form einer zusammenhängen Rede hervor, welche mit den Worten und dem Sinnzusammenhang des Cicero-Textes voranschreitet. Auf diese Weise will er der Kritik begegnen, die er seitens der Grammatiker einerseits und der Philosophen andererseits erwartet.[66] Doch bietet diese Form der Nacherzählung darüber hinaus den Rahmen dafür, Cicero nachzueifern und in den Wettstreit mit ihm zu treten. So fordert Vives im Vorwort die Leser implizit dazu auf, seine Version der Rede Scipios mit dem Original zu vergleichen:

> Lector si opus hoc meum separatim solumque legat, facile credat novum esse argumentum a me excogitatum, sin vero cum Cicerone conferat, tum demum intelliget, quid agam, illamque ad ipsum perventuram commoditatem arbitror, quod sine taedio interrupti toties cursus orationis poterit haec nostra percurrere, et pretium operae referet, non solum ex enarratione ipsius Somnii Scipionis, sed forte aliquantum etiam ut spero ex stilo nostro, de quo mihi loquendum neutram in partem est, nec sine pudore tria illa verba dixi.[67]
>
> Wenn der Leser mein Werk für sich genommen lesen sollte, dürfte er leicht glauben, dass ich mir eine neue Handlung ausgedacht habe, wenn er es aber mit Cicero vergleicht, dann

65 Vgl. Vives, *praef. Vig*. 1521 (ed. George App. III), §§ 1–3.
66 Vgl. Vives, *praef. Vig*. 1521 (ed. George App. III), §§ 4–9, bes. 4 und dazu George 1981, 87; Verbeke 2014, 86–87.
67 Vives, *praef. Vig*. 1521 (ed. George App. III), § 9, Z. 20–27.

> wird er verstehen, was ich tue, und ich glaube, er wird Gefallen daran finden, dass er ohne den Verdruss, den ein oftmals unterbrochener Lesefluss bereitet, meine Worte lesen kann; und er wird glauben, dass es sich lohnt, nicht nur wegen der Erzählung des *Somnium Scipionis*, sondern, wie ich hoffe, vielleicht auch ein wenig wegen des Stils meiner Darstellung. Über diesen sollte ich nichts Gutes oder Schlechtes sagen und ich habe jene drei Worte [sc. *ex stilo nostro*] nicht ohne Scham gesagt.

Vives äussert hier die Hoffnung, dass nicht zuletzt der Stil der *Vigilia* die Leser ansprechen werde. Auch wenn Vives selbst die *Vigilia* an keiner Stelle als Paraphrase bezeichnet, bedient er sich letztlich dieser von Kommentatoren der Frühen Neuzeit nicht nur zur Vermittlung schwieriger Passagen, sondern auch zur Demonstration ihrer eigenen Ausdrucksmöglichkeiten im Lateinischen eingesetzten literarischen Technik.[68] Auch wenn Vives versichert, er habe die Worte *ex stilo nostro* nicht ohne Scham gesagt, kann er nicht verwundern, dass er mit dieser Bemerkung und seiner Version des *Somnium* Kritik provozierte.

Der Erasmianer Juan Pedro Olivar erklärte in der Widmungsepistel zur ersten Ausgabe seiner *Scholia* zum *Somnium Scipionis*, die 1535 Poitiers gedruckt wurde, dass Erläuterungen zu diesem Werk nach wie vor ein Desiderat darstellten, wie es ihm Freunde bestätigt hätten:

> [...] quae cum legerent dicerentque fore, ut, quoniam Macrobius fusissime scripsisset nec aliud egisset quam ostentare divitias illas philosophiae platonicae, haec mea Scholia maximum adiumentum adferrent studiosis. Nam Lodovicus Vives, civis meus, dum studet exercere stilum, immodice vigilat.[69]

> [...] als sie dies lasen und sagten, dass meine Erläuterungen den Studierwilligen eine sehr grosse Hilfe bringen würden, da Macrobius' Ausführungen zwar äusserst ausführlich seien, er aber nichts anderes getan hätte, als jene Schätze der Philosophie Platons aufzuzeigen. Denn mein Mitbürger Luis Vives wacht masslos, während er bestrebt ist, seinen Stil zu üben.

Nach der Einschätzung, die Olivar seinen Lesern in den Mund legt, sind Erläuterungen zu Ciceros *Somnium Scipionis* notwendig, da der spätantike Kommentator Macrobius nicht so sehr das Werk erklärt, sondern eine Einführung in die Lehre Platons gegeben habe. In eigenen Worten betont Olivar dann, dass auch Vives' *Vigilia* noch Raum für Erläuterungen lasse, da es sich bei diesem Werk letztlich um eine ‚Stilübung' handle. Olivars Kritik an Vives dient in erster Linie dazu, die Herausgabe eigener Erläuterungen zum *Somnium Scipionis* zu rechtfertigen. Sie

68 Vgl. Enenkel/Nellen 2013a, 37–38 und dort 38: „Early modern commentators used this method very frequently, not only to clarify the source text, but also to display their masterly command of Latin."

69 Olivar 1535, Aii r/v.

lässt aber auch erkennen, dass Vives' *Vigilia* von Zeitgenossen nicht als ein Werk betrachtet wurde, welches eine Verständnishilfe für die Lektüre des *Somnium Scipionis* bot, sondern als ein Werk, in dem die stilistische Gestaltung im Vordergrund stand. Olivar greift Vives' Wortspiel, d. h. die Verwendung des Wortes *Vigilia* zur Bezeichnung der *enarratio*, auf, wenn er mit den Worten *immodice vigilat* den Umfang der *Vigilia* kritisiert und diese gleichsam als exzessive Stilübung brandmarkt.[70]

Für die Ausgabe, die 1544 bei Oporin gedruckt wurde, änderte Vives unter anderem das Vorwort zur *Vigilia*. Der Wunsch, die Leserschaft möge an seinem eigenen Stil Gefallen finden, findet sich hier nicht mehr. Stattdessen verweist Vives auf Cicero als Vorbild und erklärt die sichtbare stilistische Diskrepanz zwischen dem Original und seiner *Vigilia* dadurch, dass er der ‚ausufernden' Rede des jungen Cicero nachgeeifert habe:

> et opusculum Ciceronianum Ciceronis verbis et dictione, quatenus a me praestari potuit, enarravi, aemulatus Ciceronem non senem et cuius iam (ut idem ipse testatur) canescebat oratio et fiebat lenior, sed illum mihi et aetate et aetatis ardore similem, cum oratio eius in ripas efflueret, antequam cohibita et coercita illius ab Apollonio Molone redundantia intra alveum est reducta.[71]
>
> Und ich habe Ciceros kleines Werk, soweit es mir möglich war, mit den Worten und der Ausdrucksweise Ciceros erklärt. Dabei habe ich nicht dem greisen Cicero nachgeeifert, dessen Rede (wie er selbst bezeugt) schon ergraute und milder wurde, sondern dem, der mir im jugendlichen Alter und dem jugendlichen Eifer ähnlich war, als seine Rede über die Ufer trat, bevor ihr Überschwang von Apollonius Molon gezügelt und in die Bahnen des Flussbettes zurückgeführt wurde.

Vives nimmt hier auf Ciceros *Brutus* Bezug. Die Metapher *canescebat* zur Beschreibung der Rede im Alter findet sich im Proömium des *Brutus*, während die Cicero-Figur im Rahmen des Gesprächs mit Atticus und Brutus mit dem Bild eines über die Ufer tretenden Flusses auf den jugendlichen Überschwang der Rede hinweist, der erst durch den Rhetorikunterricht bei Apollonios Molon überwunden werden konnte.[72] Vives' Verbindung der beiden Stellen dürfte von Quintilian an-

70 Dieser Seitenhieb auf den berühmten Landsmann findet sich nur im Erstdruck von 1535. Er fehlt in der erweiterten zweiten Ausgabe, die 1538 bei Winter in Basel erschien, obwohl diese die Widmungsepistel ansonsten identisch wiedergibt; vgl. Olivar 1538, a2r/v. Ob Olivar von selbst auf die Kritik verzichtete oder dazu aufgefordert wurde, lässt sich nicht beantworten. Angesichts der zu diesem Zeitpunkt bestehenden Zusammenarbeit von Winter und Oporin mit Vives war die Bemerkung jedenfalls nicht opportun.

71 Vives, *praef. Vig.* 1544 (ed. George), § 4.

72 Im Proömium des *Brutus* verweist Cicero auf den Beginn des Bürgerkrieges, als eine Zeit, zu der sein Redestil begann Zeichen des Alters zu zeigen; vgl. Cic. *Brut.* 8 *cumque ipsa oratio iam*

geregt sein, der in der *Institutio oratoria* einen dem Alter gemässen Redestil fordert. Er empfiehlt einen knappen, milden und ausgefeilten Stil als passend für das Alter und erklärt so, was Cicero meint, wenn er *canescere* im *Brutus* zur Beschreibung seiner Rede gebraucht.[73]

Hatte Vives im Vorwort von 1521 den Stil der *Vigilia* als seinen eigenen bezeichnet und zum Vergleich mit dem Original aufgefordert, beruft er sich im Vorwort von 1544 auf den jungen Cicero als stilistisches Vorbild für die *Vigilia*. Zwei Neuerungen gegenüber der ursprünglichen Fassung des Vorworts sind dabei zu verzeichnen: Zum einen bewertet Vives den Stil der *Vigilia* als überströmend und distanziert sich damit implizit von dem Überschwang seines Jugendwerkes, der Olivars Bemerkung *immodice vigilat* provozierte. Zum anderen erhebt Vives nun nicht mehr den Anspruch, selbst zu Cicero in Konkurrenz zu treten, sondern führt als sein Modell den jugendlichen Cicero an. Die *imitatio* bildet nun den Rahmen für die *Vigilia* und der Unterschied zwischen dem jungen und dem reifen Cicero wird als Erklärung für die Diskrepanz zwischen der *Vigilia* und Ciceros Original angeführt. Auch wenn Vives die eigene Leistung somit weniger stark betont, wird doch deutlich, dass die stilistische Ausarbeitung ein wesentlicher Aspekt seiner Nacherzählung ist.

---

nostra canesceret haberetque suam quandam maturitatem et quasi senectutem, tum arma sunt ea sumpta [...] – „zu einem Zeitpunkt, da meine Rede selbst schon zu ergrauen begann, da sie eine gwisse Reife erlangt hatte und gleichsam ins Alter getreten war, dass man da zu den Waffen gegriffen hat [...]“ (Übersetzung: Kytzler 1970). Zur Veränderung des Redestils, die Apollonios Molon bewirkte, vgl. *Brut*. 316 *Is* [sc. *Molo*] *dedit operam, si modo id consequi potuit, ut nimis redundantis nos et supra fluentis iuvenili quadam dicendi impunitate et licentia reprimeret et quasi extra ripas diffluentis coerceret. Ita recepi me biennio post non modo exercitatior, sed prope mutatus.* – „Er bemühte sich denn soweit möglich, mich, der ich in meinem Stil in jugendlicher Freizügigkeit und Fessellosigkeit allzu unbekümmert überströmte, zu mässigen, den gleichsam über die Ufer tretenden Strom einzudämmen. So konnte ich nach zwei Jahren nicht nur besser ausgebildet, sondern fast völlig verwandelt zurückkehren.“ (Übersetzung: Kytzler 1970). George 1989, 268 verweist auf die Bezugnahmen auf *Brutus* 8 und 316, bietet aber keine Erklärung.

73 Quint. *Inst*. 11.1.31: *Ipsum etiam eloquentiae genus alios aliud decet: nam neque tam plenum et erectum et audax et praecultum senibus convenerit quam pressum et mite et limatum et quale intellegi vult Cicero cum dicit orationem suam coepisse canescere* [...] *in iuvenibus etiam uberiora paulo et paene periclitantia feruntur* [...] – „Auch der Ton der Beredsamkeit selbst geziemt sich je nach der Person in verschiedener Art: denn für die Alten dürfte ein voller, gehobener, kühner und reich geschmückter Stil nicht so schicklich sein wie ein knapper, milder, gefeilter und dem entsprechender Stil, was Cicero meint, wenn er sagt, seine Rede habe begonnen ‚zu ergrauen‘ [...] Bei jüngeren Leuten nimmt man auch etwas zu Wortreiches und schon fast Gewagtes hin [...].“ (Übersetzung: Rahn 1975).

Die Begegnung mit Cicero in Vives' *Somnium*

Während Vives in der *Vigilia* das *argumentum* des *Somnium Scipionis* übernimmt, adaptiert er im *Somnium Vivis* das Motiv des Traums und erzählt seinen eigenen, phantastisch-satirischen Traum von einer Reise in das Reich des Schlafs. Mit den folgenden Worten leitet er seine Traumerzählung ein:

> Hesterna nocte, studiosi iuvenes, cum de enarrando vobis Scipionis somnio cogitarem, Somnus me suam in aedem repente induxit ipsumque somniantem ostendit Scipionem, ex quo me iussit percontari totius illius lucubrati et vigilati somnii enarrationem
>
> Letzte Nacht, liebe studierwillige Jugend, als ich darüber nachdachte für euch Scipios Traum auszulegen, führte mich der Schlaf plötzlich in sein Haus und zeigte mir den träumenden Scipio selbst. Er befahl mir, ich solle von ihm eine Erklärung dieses ganzen Traums verlangen, über den bei Kerzenlicht gearbeitet und gewacht wurde.[74]

Im Anschluss beschreibt Vives das Reich des Schlafs u. a. unter Rückgriff auf Ovid und Lukian, berichtet dann über eine Debatte über die Verlässlichkeit von Träumen, welche die dortigen Bewohner führen, und vom Eindringen der Pariser Sophisten, die in den Träumen treue Freunde finden und sogar mit ihnen verschmelzen. Der Traum bietet schliesslich den Rahmen für Vives' Begegnung mit dem jüngeren Scipio und mit Cicero und für eine hitzige Debatte im Haus der Schicksalsgöttinnen, in der die Frage, welcher Stellenwert der griechisch-römischen Antike in der Ausbildung zukommen soll, kontrovers diskutiert wird.

Vives greift so den bildungstheoretischen Richtungsstreit auf und positioniert sich zugleich durch seine Traumerzählung, die mit der Ausgestaltung der fiktiven Welt und Auftritten von Cicero, Ovid und Sokrates Vives' Belesenheit und die seines Erachtens notwendige Auseinandersetzung mit der Antike vor Augen führt. Vives selbst leistet durch die Heranführung der Jugend an Ciceros *Somnium Scipionis* einen dem humanistischen Bildungsideal entsprechenden Beitrag. Gemäss der Widmungsepistel ist das *Somnium* als literarisches Spiel zu verstehen, das als Hinführung zur *Vigilia* dient.[75] In der Tat verdankt Vives' Werk gerade dieser ‚Einleitung' seine Popularität und Wirkung. Sein Traum, der u. a. mehrere Motive aus Senecas

74 Vives, *Somn.* (ed. George), § 1. Ich beziehe mich nun durchgehend auf die überarbeitete Fassung des *Somnium Vivis* und des *Argumentum* der Basler Ausgabe von 1544, die George 1989 seiner Edition zugrunde gelegt hat.

75 Vives, *epist. praef.* § 5 [...] *ludi ea de re Somnium quoddam, quod vice est praefationis in Somnium Scipionis*; zum Zusammenspiel zwischen *Somnium* und *Vigilia* vgl. George 1981, 85–86.

Apokolokyntosis aufgreift,[76] bereitet der menippeischen Traumsatire den Weg, für die Justus Lipsius' *Somnium* (1581) prägend wurde.[77]

Im Hinblick auf Vives' Cicero-Rezeption verdient jedoch besonders die Begegnung mit dem jüngeren Scipio und dann vor allem mit Cicero selbst Beachtung. Vives trifft zunächst auf den jüngeren Scipio, der als Träumender und Erzähler sein Ansprechpartner zu sein scheint.[78] Doch als Eroberer von Numantia begegnet Scipio dem Spanier Vives mit Misstrauen. Nach einem kurzen Wortwechsel schickt er ihn fort, weil er sich weder genau erinnern könne, was er geträumt habe, noch Zeit dafür habe, sich mit Träumen zu befassen. Der Scipio, dem Vives begegnet, hat kaum etwas mit dem aus Ciceros Werk bekannten Erzähler des *Somnium* gemein. Immerhin verweist er Vives an Cicero.

Cicero wird in diesem Zusammenhang in aller Kürze als Rhetor vorgestellt; im Gespräch mit Vives erweist er sich zudem als Dichter und Staatsmann.[79] Cicero befragt Vives zunächst zu seiner Herkunft und zu Ereignissen in Rom nach seinem Tod und begibt sich dann in das Haus der Schicksalsgöttinnen, um das Gehörte zu verifizieren. Das Gespräch wird durch den Streit der Schicksalsgöttinnen unterbrochen. Als nach dem Streit wieder Ruhe einkehrt, bittet Vives Cicero, ihm Auskunft über Scipios Traum zu geben. Der Erzähler Vives berichtet, er habe Cicero darum gebeten, „dass er so gut sein möge, ihm darzulegen, was Africanus seiner Vorstellung nach geträumt habe".[80] Von Scipio, der als wortkarger Feldherr mit Ciceros Erzählerfigur wenig gemein hat, lenkt Vives' Traum den Blick auf den Autor des *Somnium Scipionis* und Gestalter der Figur des „Scipio".

Cicero kommt der Bitte freudig nach und zeigt sich über das Interesse der Nachwelt an seinem Werk erfreut. Voller Stolz auf das von ihm Geleistete hält er eine Rede, die zum *argumentum* des *Somnium Scipionis* überleitet, in dem Cicero auf seinen Umgang mit dem platonischen Modell eingeht und die Zielsetzung der Traumerzählung darlegt.[81] Anders als im ersten Gespräch mit Vives geht der Wissenshorizont der Cicero-Figur nun über den des historischen Cicero hinaus. In seiner Rede holt Cicero weit aus und kommt auf seine Leistung als Vermittler der griechischen Philosophie in Rom zu sprechen, auf die Gestaltung der Schrift *De re publica* in Form eines in der Vergangenheit angesiedelten fiktiven Dialogs, die Wahl der Sprecher und die Entwicklung des Werkes bis zu seiner endgültigen Form. Gegen Ende der Rede bemerkt er:

76 Vgl. George 1981, 83–84.
77 Vgl. De Smet 1996, 87–103, bes. 94–98.
78 Vives, *Somn.* § 48.
79 Vives, *Somn.* §§ 49–52.
80 Vives, *Somn.* § 64: [...] *ut exponere mihi ne gravetur, quae somniasse Africanum confinxerit.*
81 Vives, *Somn.* §§ 64–70 (Ende des *Somnium Vivis*); *Arg.* §§ 1–6.

> Idcirco dies ad tres contraxi, libros ad sex, quibus eo genere dicendi usus sum, ut dignitati illorum splendor et eruditio orationis defuisse non videatur: quod quamquam scire vos non potestis, ad quos temporum invidia, ut alia permulta tum mea tum etiam aliorum, ita et illi sex libri non pervenerunt, ex ipso tamen Scipionis somnio, quod de tanto velut naufragio submersis tot opibus solum enatavit, pervenitque ad litus, coniecturam facere satis firmam atque certam potestis eqs.[82]

> Deshalb habe ich die Tage auf drei und die Bücher auf sechs reduziert; darin habe ich den Stil so angepasst, dass Glanz und Gelehrsamkeit der Rede der Würde dieser Männer keinen Abbruch zu tun scheinen. Obwohl ihr das nicht wissen könnt, da wegen der Missgunst der Zeit, wie viele andere Werke von mir und auch von anderen, so auch jene sechs Bücher nicht zu euch gelangt sind, könnt ihr dennoch auf der Grundlage von Scipios Traum, der sich sozusagen aus einem so grossen Schiffbruch, nach dem Untergang so vieler Schätze, allein gerettet und die Küste erreicht hat, eine ausreichend sichere und zuverlässige Vermutung anstellen usw.

Der Hinweis auf den Verlust der Bücher weckt den Eindruck, dass allein der Autor Auskunft über das Werk geben kann, auch wenn das *Somnium* Mutmassungen über den verlorenen Rest zulässt. Cicero vermittelt gleichsam arkanes Wissen und gleicht darin dem älteren Scipio im *Somnium Scipionis*. In der Tat trägt Vives in dieser Rede Äusserungen über *De re publica* zusammen, die sich in Briefen und anderen Werken Ciceros finden. In diesem letzten Abschnitt greift er vor allem auf einen Brief an den Bruder Quintus zurück, in dem Cicero die Konzeption seines Dialogs erörtert.[83] Vives nimmt im Rahmen der Cicero-Rede die verlorenen Bücher als Kontext der Schrift in den Blick, thematisiert die Fiktionalität des Dialogs und bindet das Werk an den Autor Cicero zurück. Indem er Cicero als Sprecher einführt, bereitet er das Material unterhaltsam und didaktisch wirkungsvoll auf. Die Wissensvermittlung verbindet Vives dabei mit der Nachahmung Ciceros. Denn für die Einführung von Cicero als Sprecher bieten nicht zuletzt Ciceros Dialoge ein Modell und für die Thematisierung der eigenen Autorschaft seine Proömien und die Briefe. Aus den erhaltenen Schriften Ciceros lässt Vives so eine Cicero-Figur für seine Zwecke entstehen, die Vives' Leserschaft eine Begegnung mit Cicero ermöglicht.

82 Vives, *Somn.* § 70.
83 Vgl. Cic. *QFr.* 3.5.1.

Fazit: Vives' Cicero

Vives bietet mit seinem Werk einen Rahmen für die Lektüre des *Somnium Scipionis*, wie es etwa die Froben-Edition von 1521 zeigt, die auch den Cicero-Text enthält. Während das *Somnium* über den Autor und die Schrift *De re publica* informiert, enthält die *Vigilia* Erläuterungen, die für das Verständnis des Werkes notwendig sind. Diese Vermittlungsfunktionen verbindet Vives jedoch mit einer originellen *imitatio* und *aemulatio* Ciceros, die in den beiden Werkteilen höchst unterschiedlich ausfällt. In der *Vigilia* erzählt Vives das *Somnium Scipionis* erneut und nennt als Vorbild für seine stilistische Transformation den jungen Cicero. Dabei legt ein Vergleich mit der ursprünglichen Fassung des Vorworts nahe, dass gerade die Herausforderung, Ciceros *argumentum* „mit eigenen Worten" (*ex stilo nostro*) zu erzählen und eine Demonstration des versierten Umgangs mit der lateinischen Sprache zu geben, zunächst im Vordergrund stand.

Gegenüber der stilistischen Auseinandersetzung mit Cicero in der *Vigilia* bietet das einleitende *Somnium* ein Beispiel für die konzeptionelle und literarische Nachahmung Ciceros. Bei Cicero erzählt der jüngere Scipio von seinem Traum, in dem er dem älteren Scipio und dem Vater Aemilius Paullus begegnet, die für ihre Verdienste um den Staat mit Unsterblichkeit und immerwährender Glückseligkeit im Himmel belohnt wurden. Vives erschafft in seinem *Somnium* hingegen ein Reich des Schlafs, das die Möglichkeit zur Begegnung mit den Geistesgrössen der Antike eröffnet und so den Traum eines jeden Humanisten wahr werden lässt. Mit der Vergegenwärtigung des Autors Cicero in den Reden über sein Werk erreicht Vives' Traum einen Höhepunkt. Auch wenn Vives bei der Gestaltung seines Ciceros auf die erhaltenen Schriften zurückgreift, transformiert er Cicero entsprechend dem humanistischen Bildungsideal und lässt ihn als Lehrer der Nachwelt wiedererstehen.

Henriette Harich-Schwarzbauer

Cicero – Vadians helfende Hand im ‚reformierten' Mela-Kommentar (Basel 1522)

Vadians erweiterte Fassung seines Mela-Kommentars

Unter dem Titel *Pomponii Melae de orbis situ libri tres, accuratissime emendati, una cum Commentariis Ioachimi Vadiani Helvetii castigatioribus et multis in locis auctioribus factis: id quod candidus lector obiter, et in transcursu facile deprehendet* brachte Joachim Vadianus (Joachim von Watt) im Jahr 1522 die erweiterte Fassung seines Kommentars zur *Chorographia* des Pomponius Mela heraus. Der Drucker war Andreas Cratander.[1] Vadian (1484–1551) war zu diesem Zeitpunkt bereits ein weitgereister, humanistisch durch und durch getränkter Gelehrter, der nach Jahren an der Universität Wien 1518 zurück in seine Heimatstadt St. Gallen kam. Seine Karriere bis dahin war beachtlich, immerhin hatte er es 1516 zum Dekan, dann 1516/1517 selbst zum Rektor der Universität in Wien gebracht. In diesen Jahren vertiefte er sich in das Studium der Geschichte und verfolgte intensiv naturwissenschaftliche Studien, die er mit einem Doktor der Medizin abschloss. Kontakte zu Reformierten waren bei der Rückkehr nach St. Gallen im Jahr 1518 bereits hergestellt, darunter die Verbindung zu Andreas Cratander (Hartmann), bei dem dann die zweite Fassung des Mela-Kommentars erscheinen sollte. Cicero war in diesen Jahren in Basel unter Gelehrten zweifellos ein Brennpunkt. Cratander selbst hatte damals bereits Ciceros Reden gegen Catilina und die Rede gegen Sallust in seiner Sallust-Ausgabe neben der *Catilinarischen Verschwörung* herausgebracht.[2]

In meinem Beitrag möchte ich mich auf die Frage konzentrieren, welche Rolle Cicero spielen sollte, als Vadian seinen Mela-Kommentar ‚reformierte'[3], bevor er die erweiterte Fassung bei Cratander in Basel in Druck gab. Die erste Ausgabe – sie war der Ertrag von Vorlesungen –[4] war 1518 in Wien bei Johannes Singrenius, dem wohl bedeutendsten Wiener Drucker des 16. Jahrhunderts im

1 Im folgenden: Vadianus 1522 (USTC No. 684765).

2 Basel 1521 (USTC No. 617598 = VD16 S 1372).

3 Der Brief an Johannes Faber (April 1521), in dem Vadian die erweiterte Fassung, die bereits fertiggestellt war, begründet, beginnt vielsagend mit *recognoscenti mihi* („wieder betrachtend").

4 Dazu Suter-Meyer 2020, 45 mit Anm. 17.

Open Access. © 2024 bei den Autorinnen und Autoren, publiziert von De Gruyter. BY-NC-ND Dieses Werk ist lizenziert unter der Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Keine Bearbeitungen 4.0 International Lizenz.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-012

Verlag des Lucas Alantsee erschienen.[5] Singrenius und Alantsee gehörten in Wien der Fronleichnam-Bruderschaft zu St. Stephan an. Ausgehen möchte ich von der Beobachtung, dass sich der Mela-Kommentar von 1518 zur Bedeutung Ciceros bei Erkenntnisfragen sowie zu dessen umfassender Vorbildhaftigkeit nicht äussert, dass jedoch die Bezugnahmen zum Arpinaten als eine der substantiellen Erweiterungen der Edition von 1522 anzusehen sind. Zur Integration Ciceros in die Basler Ausgabe hat bereits Renate Frohne (2010) in ihrer überaus verdienstvollen Vadian-Studie wichtige Beobachtungen angestellt, ihre Erkenntnisse jedoch nicht weiter vertieft und nicht ausreichend kontextualisiert.[6] Es gilt, differenzierter danach zu fragen, welche Funktion Cicero in der Basler Ausgabe 1522 zuerkannt, welcher Cicero in den Text eingeschrieben und wie neu hinzutretende Einträge präsentiert werden. Dabei wird zu zeigen sein, dass Cicero nicht etwa auf einen Aspekt reduziert, sondern von Vadian in einem umfassenderen Sinn rezipiert wird: als vorbildliche Persönlichkeit, in der sich gesellschaftliche Verantwortung, wissenschaftliche und philosophische Haltung sowie literarischer Anspruch stimmig vereinen.

Cicero *politicus* im Diskurs der ‚reformierten' Geographie Vadians

In Vadians Mela-Kommentar geht es um Geographie.[7] Diese Disziplin ist für ihn der Schlüssel für das Wissenschaftsverständnis der Zeit, mit ihr könne man die zentralen Fragen der Zeit, von der Natur über Gott bis hin zu Fragen der Ethik ansprechen (*duce Geographia, quae haec fere universa secum trahit*).[8] Es ist ein grosser Auftrag, dem sich Vadian verschrieben hat, eine Aufgabe, bei der es um Wissenserwerb, Prüfung von Wissen, Wissenssicherung und Wissenserweiterung in der Frühen Neuzeit geht. Antike Naturbetrachtung, aber nicht minder theologisch Verbrieftes konnten damit infrage stehen. Zu seiner Position als frühneuzeitlicher Kommentator nimmt

5 Vadianus 1518 (USTC No. 684766).

6 Dankbar ist man Renate Frohne auch dafür, dass sie die Bedeutung der Randnotizen betont, die Vadian in einer späteren Ausgabe (1538) angebracht hat, wodurch sie die fortgesetzte Cicero-Rezeption Vadians weiter erhellt (vgl. z. B. anhand von Cic. *Fin.* 5.26.75–76 zur Unterscheidung von Älterer und Neuer Akademie). Die tendenzielle und daher teils problematische Textauswahl Frohnes kritisiert jedoch zu Recht Schirrmeister 2011.

7 Zu Vadians Mela-Kommentar allgemein Suter-Meyer 2020, 12–19.

8 Vadianus 1522, *praef.* (ohne Seitenangabe). Text hier wie im Folgenden (mit sanfter Angleichung der Orthographie) nach der Seitenzählung der erweiterten Ausgabe 1522.

Vadian in der *Praefatio*[9] Stellung. Zu den Autoritäten, die er – Mela ergänzend – einsehen möchte, wie auch zu seinem Umgang mit sachlichen Differenzen zum römischen Geographen äussert er sich deutlich und selbstbewusst. Bereits an dieser frühen und zugleich exponierten Stelle des Werks rekurriert Vadian auf Cicero als Vorbild, wenn es ihm darum geht zu erklären, dass er als Forscher unbestechlich sei:

> [...] minime dissimulato iudicio nostro, quod utique liberum, candidum, tantum abest, ut cuiusquam nominis authoritati mancipare voluerim, ut cum Philoxeno illo, cuius ad Atticum Cicero meminit, in carcerem redire malim quam in veritate perquirenda et bonis studiis invadendis praevaricatus videri cuipiam possim, ea de causa vel a Mela dissentire ausi.[10]

> [...] wobei mein Urteil möglichst wenig verdeckt ist, das gänzlich frei und klar weit weg davon ist, dass ich das Gewicht eines anderen Namens zu meinem eigenen machen will, sodass ich mit jenem Philoxenus, den Cicero gegenüber Atticus erwähnt, lieber in den Kerker zurückkehren möchte, als dass ich im Erforschen der Wahrheit und im Vordringen in die *bona studia* für jemanden meine Pflicht zu verletzen scheine; aus diesem Grund wagte ich es, auch von Mela abzuweichen.

Diese erste Referenz auf Cicero nimmt eine Sonderstellung ein, nicht allein, da sie bereits im Proömium einen prominenten Platz erhält. Denn mit ihr gibt Vadian unmissverständlich zu verstehen, was er mit der erweiterten Ausgabe der *commentarii* bezweckt. Der klare Verweis auf einen Brief Ciceros an Atticus fördert seine schwierige Lage zutage, nämlich dem Vorwurf ausgesetzt zu sein, mit der Veröffentlichung dieses Werks nicht erwartungsgemäss oder auch opportun entschieden zu haben. Mit Rekurs auf Cicero liefert Vadian den Hinweis, dass er nicht bereit ist, seine Position aufzugeben oder gar, sich zurückzuziehen, nachdem die Erstausgabe seines Mela-Kommentars harsche Kritik erfahren hatte.[11] Das Identifikationspotential, das Cicero bietet, erschöpft sich für Vadian nicht darin, Inhalte seiner beanstandeten Erstausgabe bloss zu verteidigen. Vielmehr zeigt Vadian mithilfe von Ciceros Eingeständnis an Atticus an, dass er keinesfalls daran denkt, eine Korrektur seines Wissenschaftsverständnisses vorzunehmen. Cicero hatte gegenüber Atticus seine Situation mit der Beharrlichkeit eines Philoxenus verglichen, der Dionysius I., Tyrann von Syrakus, die Stirn geboten hatte.

9 Sie steht unter dem Titel *Ioachimi Vadiani Helvetii, in catechesim, et suos in Pomponium Melam Commentarios praefatio*.

10 In *Att.* 4.6.2 (*et Philoxeno ignosco qui reduci in carcerem maluit*) bekräftigt Cicero, dass er sich durch die politische Situation, die ihn von allen Seiten bedränge, nicht würde mundtot machen oder beugen lassen.

11 Dazu unten, pp. 232–234.

Somit wird Cicero gewissermassen zu einem Referenzmodell, mit dem die *Commentarii* eben nicht einer substantiellen Neuausrichtung unterzogen, sondern in ihrer Gesamttendenz nochmals bekräftigt werden. Cicero wird, wie die Praefatio bereits erahnen lässt, wiederholt als Instanz aufgerufen, die Vadian Hand bietet. Sichernd ist diese Hand insofern, als sie Orientierung gibt, doch zugleich auch erlaubt, dass man, von ihr gestützt, sie auch wieder loslassen kann.

Über die Weissagung – Mit Cicero gegen die Platoniker

Ein für Vadians Vorgehen bezeichnendes Beispiel betrifft die wichtige Frage, wer denn Träume verursache und wie es denn um den Wahrheitsgehalt von Träumen stehe. Die leserlenkende Marginalie *Atlantes non somniant* fokussiert auf den Anlassfall einer Debatte, die sich im Kommentar zum Thema im Lemma *in quiete, qualia caeteris mortalibus, visere datur* entfaltet.[12] Vadian geht in diesem umfänglichen Kommentar einzelne Autoren, dann philosophische Schulen und, innerhalb dieser, einzelne Positionen durch. Den Ausgangspunkt seiner Erörterung bildet ein fehlerhafter Eintrag Melas.[13] Vadians Erläuterungen zu diesem Problem entpuppen sich als weit ausgreifender Essay zum Wesen der Seele, um von ihr zum Schlaf und von diesem zu Traum überzugehen. Als Kommentator steht er fürs erste auf der Seite der Peripatetiker. Er gibt Themistios eine wichtige Stimme. Die Erörterungen führen ihn von dessen Ansicht, dass Träumen auch altersspezifisch reflektiert werden muss, über Gedanken zur physischen Disponiertheit beim Schlafen bis hin zu Ansichten über den Traum als Schwellenphänomen. Cicero wird in der Frage zweimal aufgerufen, darunter einmal (nur) als Textzeuge, wo es um eine Lehrmeinung Zenons geht.[14] Danach steht ihm Cicero, den Vadian, wie er bekennt, als Philosophen höher einschätzt denn als Redner, an einem wichtigen Punkt zur Seite, wenn er den Ansichten u. a. eines Pythagoras und Platon entgegentreten oder auch später einem Iamblichus entgegnen möchte, die behaupteten, dass sich die Gottheit im Traumgesicht zu erkennen gibt. Cicero, so Vadian, widerspreche dieser Ansicht beharrlich:

12 Vadianus 1522, 37–44.

13 Dazu kein Eintrag in der Ausgabe von 1518.

14 Vadianus 1522, 38, Zenon einordnend (*Zenon, Stoicae sectae magister*) nach Cic. *Div*. 2.119.

> Ita Pythagoras et Plato locupletissimi authores[15] tradiderunt, a quibus dissentiens Marcus Cicero non tam orator gravissimus quam philosophus insignis, nullam vim esse divinam effectricem somniorum libro de Divinatione secundo, constanter asseverat.[16]
>
> So haben es die zuverlässigen Gewährsmänner Pythagoras und Plato überliefert, von denen Cicero abweichend – nicht so sehr als sehr würdiger Redner denn als Philosoph ist er bedeutend – im zweiten Buch *De Divinatione* stets versichert, dass es keine göttliche Macht gibt, die Träume bewirke.

Für die Selbsteinschätzung Vadians, der hier mit Cicero stimmt, ist an dieser Stelle bezeichnend, dass er den Philosophen weit über den Redner stellt.[17] Ciceros Einschätzung wird allerdings nicht weiter kommentiert. Nach einer Reihe von Beispielen, u. a. den römischen Dichtern Tibull und Vergil wie auch Hieronymus, der in dieser Frage ebenfalls auf der Seite Ciceros steht, wird die Heilige Schrift u. a. mit dem Traumgesicht des Iakob (Gen. 28, 10–23)[18] und dem Traum, der Josef zum Aufbruch nach Ägypten drängte (Mt. 2.13–23), ins Spiel gebracht und mit einem analogen Beispiel aus Homer abgeglichen. Auch diese Beispiele bleiben ohne Kommentar – sie bezeugen aber gleichsam die hohe Bedeutung der Problemlage. Schliesslich erhält Albertus Magnus in der besagten Debatte das letzte Wort.

Zur akademischen Skepsis – Mit Cicero für das *verisimile*

Anlass, sich an Cicero zu orientieren und mit ihm über erkenntnistheoretische Positionierungen von Platonikern[19] hinauszugelangen, gibt es für Vadian immer wieder, so etwa unter dem Stichwort Aeolien. Von Mela wird die Stadt Pitane erwähnt, aus der Arkesilaos stammt (*Pitanem illam, quae Arcesilan tulit*).[20] Für ihn ist nicht strittig, dass der hochberühmte Vorsteher der Jüngeren Akademie aus Pitane in Äolien, nicht aber aus Lakonien, gebürtig ist. Vadian stellt in diesem

15 Zur Formulierung *Pythagoras et Plato, locupletissimi authores* vgl. Cic. *Div*. 2.119.
16 Vadianus 1522, 44.
17 Dazu näher unten, pp. 232–234.
18 Vadianus 1522, 44: *probat in Scriptura visio Iacobi.*
19 In den von mir behandelten Abschnitten der Ciceroniana handelt es sich um die Ablösung der Neuen Akademie von der Alten Akademie und damit um die frühen Stationen in der Geschichte des Platonismus, nicht um die Rückkehr der Alten Akademie der späten Republik, die Cicero u. a. in der Person des Antiochus von Askalon begegnete. Zu diesem terminologischen Problem: Schmitt 1972, 20–21, ausgehend von den *Academica* und deren Überlieferung.
20 Vadianus 1522, 81.

Lemma[21] Überlegungen an, bei denen Cicero eine wichtige Funktion übernimmt. In diesem Fall geht es um die Einordnung Ciceros als eines akademischen Skeptikers, mit dem Ziel, dessen Bejahung des *verisimile* herauszustreichen. In einem Zweischritt handelt es sich für Vadian zuerst darum, die Methode des Arkesilaos zu beschreiben. Danach wird die Differenz zwischen akademischer Skepsis, der generell Masshalten attestiert wird,[22] und einer etwas radikaleren Methode des Arkesilaos beleuchtet. Zugleich wird ein Irrtum Solins aufgedeckt,[23] um im Zusammenhang damit vor allem der vermeintlichen Gleichschaltung von Stoa und Akademie in der Person des Arkesilaos zu entgegnen. Vadian beabsichtigt mit diesem Gang der Argumentation, einen Fehler definitiv aus der Welt zu schaffen, den der italienische Humanist Hermolaus Barbarus in seinen *Castigationes Plinianae* vor ihm schon einmal berichtigt hatte.

> Arcesilan.[24] Hic, ut M. Cicero scribit, libro de Finibus secundo, Socratis morem diu intermissum vindicans *instituit, ut qui se audire vellent, non de se quaererent, sed ipsi dicerent*.[25] Idem libro de Oratore 3 de eodem. Primum, inquit, instituit, *quamquam id fuit Socraticum maxime, non quid ipse sentiret ostendere, sed contra id quod quisquam se sentire dixisset, disputare*.[26] Rursum libro 2 de Divinatione in fine, *cum autem sit, inquit, Academiae iudicium suum nullum interponere, ea probare quae similia veri videantur, conferre causas et quid in quamquam sententiam dici possit, expromere, nulla adhibita sua authoritate, iudicium audientium relinquere integrum et liberum*.[27] Quibus verbis nihil affirmantis Academiae mos abunde explicatur: desperata enim cognitione certi, id tantum libebat sequi, quod verisimile videretur [...]. Solinus nescio quomodo connivens magno errore Archesilan et Stoicum et ex Laconica Pitane ortum credidit, cum Academicus et Pitane ortum fuerit. De quo Cicero in Academicis.[28] *Itaque Arcesilas negabat esse quidquam quod sciri posset, ne illud quidem ipsum quod Socrates sibi reliquisset*.[29] Lege Diogenem libro 4.[30]

21 Der Abschnitt *ut Marcus Cicero – decernere* fehlt in der Ausgabe von 1518; vgl. Frohne 2010, 138.

22 Marginalie: *Academiae in disputando modestia*; vgl. Frohne 2010, 189–190.

23 Suter-Meyer 2020, 53, die die Vadiana, die persönliche Bibiothek Vadians in St. Gallen, für ihre Studie konsultierte, weist zum Eintrag im Solin-Exemplar Vadians auf eine bezeichnende handschriftliche Marginalie hin (*foede hic lapsus est Solinus*).

24 Vgl. Frohne 2010, 142.

25 Kursiviert werden hier wie im Folgenden direkte Zitate; hier Cic. *Fin.* 2.2.

26 *De or*. 3.67.

27 *Div*. 2.150. Vadian weicht an zwei Punkten von Cicero ab: das charakterisierende Adjektiv *proprium* (sc. *iudicium*) fehlt, der ciceronische Superlativ *simillima* wird zu *similia.* Möglicherweise hatte Vadian eine von einer modernen Edition abweichende Textgrundlage zur Hand.

28 Cic. *Acad*. 1.12.44 zu Arkesilaos, der sich gegen die stoische Erkenntnistheorie positioniert.

29 Cic. *Acad*. 1.12.45 zum Fortschritt gegenüber dem sokratischen „Ich weiss, dass ich nichts weiss“.

30 Diog. Laert. 4.28 zu Arkesilaos als Begründer der Mittleren Akademie: auf ihn geht die Urteilsenthaltung, zurück. Er setzte methodisch durchaus in der platonischen Tradition, mehr aufs Fragen denn aufs Antworten.

> Arkesilaos: Wie Cicero im zweiten Buch *De finibus* schreibt, hat dieser (sc. Arkesilaos) die Vorschrift des Sokrates, die lange ausgesetzt worden war, für sich angenommen und fest etabliert, dass die, die etwas hören wollten, dies nicht von ihm erfragten, sondern dass sie selbst sprachen. Desgleichen dazu von ihm im dritten Buch *De oratore*. Als erstes, sagt er, hat er es – wiewohl er ein fester Anhänger des Sokrates war – so eingerichtet, dass nicht er selbst zeigte, was er meinte, sondern dass er darauf entgegnete, was einer gesagt hatte, was er meinte. Wiederum dazu sagt er am Ende des zweiten Buches *De Divinatione*: da es das Urteil der Akademie ist, das Eigene nicht dazwischen zu stellen, das zu billigen, was wahrscheinlich ist, Gründe zusammenzuführen und darzulegen, was zu jeder Meinung vorgebracht werden könne – wobei keine Autorität hinzugenommen wird –, das Urteil der Zuhörer unangetastet und frei zu belassen. Mit diesen Worten hat er die Regel der Akademie, die nichts behauptet, umfassend erklärt. Da ein Erkennen von Sicherem hoffnungslos war, war es gestattet, das zu verfolgen, was wahrscheinlich schien [...]. Solinus hatte, aus welchem Grund auch immer, die Augen davor verschlossen und glaubte, dass Arkesilaos ein Stoiker war und aus dem lakonischen Pitane stammte, während er doch ein Akademiker war und aus [sc. dem äolischen] Pitane stammte. Dazu Cicero in den *Academica*. Arkesilaos verneinte also, dass es etwas gebe, das gewusst werden könne, nicht einmal das, was Sokrates davon für sich bestehen lassen hatte. Siehe Diogenes, Buch 4.

Der im Verhältnis lange Eintrag zu Pitane erhellt, was Vadian eigentlich angelegen war: die Verdeutlichung seiner erkenntnistheoretischen Position. Die Stellen, die er dafür aus den Ciceroniana aufsucht, sind für diese Frage zentrale *loci*, wie man sie – beispielshalber in einem philosophiegeschichtlichen Lexikoneintrag – zusammenführen würde.

Die pyrrhonische Skepsis – Mit Cicero gegen zeitgenössische Polemik

Im dritten Buch seines Mela-Kommentars antwortet Vadian auf Kritiker, die ihm nur Meinung und Irrtum zugestehen.[31] Denn Zeitgenossen hatten sich umgehend darangemacht, gegen Vadians Wissenschaftsverständnis zu polemisieren und ihn sogar in die Nähe des Pyrrhon von Elis zu rücken, der behauptet hatte, dass die Wahrheit (auch das Falsche) nicht erkennbar sei und dass er nur im Dunkeln tappe. Vadian erwidert zuvorderst auf die Anwürfe des Humanisten Johannes Camers, dessen Kritik ihn zu seinen *Loca aliquot* veranlassten, welche in der Ausgabe von 1522 die *Catechesis* im Titelblatt verdrängen.[32] Im Druck sind die *Loca aliquot*

31 Vadianus 1522, 158.

32 Suter-Meyer 2020, 14.

allerdings dem Mela-Kommentar nachgereiht, was nahelegt, dass mit dieser Anordnung eine Leserlenkung intendiert war: die Leser sollten sich zuerst auf Vadians Darlegung einlassen, um den von Johannes Camers vorgebrachten Gravamina aufgrund der vadianschen Textgrundlage sachorientiert begegnen zu können. Der Minorit Camers, mit bürgerlichem Namen Giovanni Ricuzzi Vellini (1468–1546), war Teil des sogenannten Wiener Humanismus. Sein grosses Interesse an Kosmographie und Geographie ist gut dokumentiert.[33] Camers betrachtete sich als der führende Experte in diesem Wissensbereich, da er Pomponius Mela bereits 1512 zusammen mit den *Castigationes* des Hermolaus Barbarus herausgegeben hatte. Zudem hatte er Mela durch einen Index ergänzt.[34] In Vadians Entgegnung auf die Vorwürfe von Camers, die auf seine Argumentation über die Gezeiten Bezug nimmt, ist Cicero ein Gewährsmann, sobald es um Erkenntnisfragen geht. Irrtümer Ciceros, wie dessen Ansicht von einem die Erde umkränzenden Meer (*circuitus*), hatte Vadian eingangs in diesem Buch, wo er zu den äussersten Küsten Spaniens Erklärungen liefert, unmissverständlich zurückgewiesen.[35] Das betreffende Lemma, das in der Ausgabe von 1518 fehlt und 1522 zum Streitobjekt wird, ist das folgende: *anhelitune suo id mundus efficiat, retractamque cum spiritu regerat undam undique, si (ut doctioribus placet) unum animal est: An sint depressi aliqui specus, quo reciproca maria residant, atque inde se rursus exuberantia attollant.*[36] Mit der Kommentierung eröffnet sich für Vadian einmal mehr die Möglichkeit, über das Wesen der Natur zu räsonieren. Dabei bezieht er sich, um die Legitimität der Frage zu bekräftigen, erneut auf einen Standpunkt Ciceros:[37] *Est enim maris illa reciprocatio maxime mira, ut divina cuipiam non iniuria videri possit. Cicero lib. 3 de natura Deorum,*[38] *ubi naturae potentiam constantiamque extollit, Cottam sic facit loquentem eqs.* („Es gibt nämlich jenen wundersamen Wechsel[39] des Meeres, sodass dieser jedem beliebigen nicht zu Unrecht als göttlich erscheinen könnte. So Cicero im dritten Buch *De natura*

33 Neben Camers gehörten Johannes Cuspinianus (Spießheymer) und Vadian zu dieser Gruppe. Cuspinian hatte Dionysius Periegetes in seinen beiden Fassungen (durch Avien und Priscian) ediert, Camers dazu einige Jahre später knappe Erläuterungen verfasst. Zum Wiener Kreis um Vadian siehe Klecker 2012, 81–83.

34 *Pomponiae Melae Geographiae, libri tres. Hermolai Barbari in eundem integrae castigationes. Index in Pomponium contentorum copiosissimus*. Viennae 1512.

35 Vadianus 1522, 155.

36 Vadianus 1522, 157. (*Praeterea libro de Divinat. 2. Cicero: freta agitata fluxu, et marinos aestus Lunae motus gubernari a veteribus traditum docet. Illud plane constare aiebat*).

37 Vadianus 1522, 157.

38 Cic. *Nat. D.* 3.24.

39 Sc. von Ebbe und Flut.

Deorum, wo er die Macht und Beständigkeit der Natur preist. Cotta lässt er folgendermassen sprechen usw.").

Das Wissen Ciceros (wie das Caesars) zu den Gezeiten ist gemäss Vadian überholt. Er nützt seine Korrektur an Cicero, um Kritiker zurechtzuweisen.

> A quorum ego sententia dissentiens, pro tot receptissimorum authorum dignitate, tot illustrium doctrinarum veteri origine longo usu et solicita traditione, ut nolim credere, ita non possim, si velim, tot praeclara ingenia suis artibus tam iugi studi, tanta cura, sollicitudine et intelligentia addicta, non aliqua solidae intelligentiae accessione proficere potuisse: ut si in immenso doctrinarum usu, et multivaria illa veritatis perquisitione pauca quaedam ab errore et ab opinionum incertitudine ita vindicata sunt, ut de ipsa nobis veritate polliceri possimus, susque deque ferendum existimem, si in difficilibus labi, in incertis errare inque obscuris hallucinari eos contingat, qui numquam id non agunt, ut a turpi ignorantia natum ad disciplinas capessandas humanum genus existimant. Satius enim esse mihi videtur ita sentire, quam permittere, ut omnis ille veterum in pervestiganda natura labor, cum universa recentiorum industria, cassus et irritus iacere, sine fruge, sine commodo videri debeat.[40]

> Von deren Ansicht weiche ich ab: bei all dem Ansehen von so vielen anerkannten Autoren, bei der altehrwürdigen Herkunft so berühmter Lehren, bei ihrer langanhaltenden Rezeption und ihrer sorgfältigen Überlieferung will ich nicht glauben – ich könnte es auch nicht, wenn ich es wollte –, dass so berühmte Häupter mit ihren Fertigkeiten, ihrem unerlässlichem Eifer, ihrer grossen Sorgfalt, ihrer Umsicht und ihrer Genauigkeit durch Hinzufügen sicherer Erkenntnisse nicht hätten irgendwelche Fortschritte erzielen können. Sodass ich, wenn sie aufgrund des vielen Gebrauchs der Lehren und der vielfältigen Erforschung der Wahrheit auch nur Weniges von den Irrtümern und aus der Unsicherheit des Meinens befreien konnten, damit wir uns von der Wahrheit etwas versprechen können, es für richtig erachte, Derartiges zu akzeptieren, wenn sie bei Schwierigem ausgleiten, wenn sie bei Unsicherem irren und es vorkommt, dass sie bei Undurchsichtigem phantasieren, die sie doch immer der Ansicht sind, dass die Menschen von einer schimpflichen Unwissenheit ausgehend die Wissenschaften in die Hand nehmen. Es scheint mir richtiger zu sein, dies so anzusehen, als zu erlauben, dass all jene Mühe der Alten, die Natur zu erforschen wie dann auch das umfassende Bestreben der Jüngeren umsonst und unrichtig, ohne Ertrag und ohne Vorteil, darniederliegen müsse.

Vadian lässt keine Zweifel daran aufkommen, dass in der debattierten Frage Jahrhunderte lang Forschungen in alle Richtungen betrieben worden und daher zu achten seien. Eine kategorische Ablehnung der Tradition kommt für ihn nicht infrage, auch Irrtümer seien verstehbar zu machen und aus der Diskussion nicht gänzlich auszugrenzen. Nachfolgend führt Vadian aus, dass Gott den Menschen nicht betrogen habe, indem das Schauspiel der Natur dem Betrachter vollends entzogen wäre, sodass er ihnen belangloses (*nugae*) und Schatten (*umbrae*) an

40 Vadianus 1522, 158.

seine Stelle gesetzt hätte. Grosser Respekt für die Leistungen früherer Generationen von Forschern klingt an, deren Irrtümer für den Erkenntnisfortschritt nicht nutzlos waren: *Porro velint nolint illi: qui rerum naturae professores velut umbras volitare existimant, permittent tamen doctrinas esse ex ipso, ut ita dicam, gremio naturae natas, quae veritatem non rationibus solum confirmatam, sed evidenti demonstratione stabilitam sui studiosis offerant* („Ferner, ob jene wollen oder nicht: die der Meinung sind, dass jene, die über das Wesen der Natur aussagen, Schatten vergleichbar umherschwirren, werden dennoch gestatten, dass es Lehren gibt, die – gleichsam aus eben diesem Schoss der Natur hervorgegangen – jenen, diese sie erforschen, nicht nur eine durch vernunftgemäße Begründungen bekräftigte, sondern auch durch sichtbare Zeichen ihrer selbst[41] gefestigte Wahrheit zur Verfügung stellen“).

Die Reaktion auf Camers sowie auf weitere, ungenannte Kritiker lässt erkennen, dass Vadian ein skeptisches *procedere* nicht zurückweist, sich aber gegen die extreme pyrrhonische Richtung ausspricht, der man ihn zurechnen möchte. Eine Evidenz von Naturgegebenheiten nimmt er für sich als Gelehrter in Anspruch. Mit dem Arkesilaos, den auch Cicero zu den Seinen rechnet,[42] kann er mitgehen; vor allem hält er dessen Gesprächsmethode für produktiv.

Gegen falschen Autoritätsglauben – Mit Cicero gegen Camers

Dass sich Vadian nur vermeintlich eher sentimental loyal denn streng wissenschaftlich argumentierend auf Cicero verlässt, lehrt eine Passage, in der Vadian anhand von Solin (*De mirabilibus mundi*) die Autorität Ciceros als Fehlerquelle problematisiert. Dazu gibt er im Jahr 1521, noch bevor die erweiterte Fassung des Mela-Kommentars veröffentlicht wurde, in den *Loca aliquot ex Pomponianis commentariis repetita*[43] an Johann Faber – Faber war zu dieser Zeit Generalvikar des Bischofs in Konstanz – im Vorwort Folgendes zu bedenken: Er habe Solin in der

41 *Sui* lese ich als *gen. poss*. Frohne (2010, 142) schliesst einen Druckfehler (*sui* satt *suis*) nicht aus.

42 Cic. *Fin.* 5.94.

43 *Ioachimus Vadianus Helvetius doctissimo Ioanni Fabro, reverendiss. episcopi Constantiensis vicario, colendissimo domino et syncerissimo amico s.d.p.* (datiert mit 13. April 1521). Vadian beklagt, dass er von Camerarius korrigiert, mehr aber, dass er von ihm übermässig und ungerecht angegriffen wurde.

Erstedition 1518 eines Fehlers bezichtigt.[44] Kein geringerer als Collimitius (Georg Tannstetter), ein deutsch-österreichischer Humanist, Astronom und Astrologe, dessen Schüler Vadian in Wien gewesen war, habe ihn auf den Irrtum aufmerksam gemacht. Camers, der inzwischen 1520 mit seinen *Enarrationes in Solinum* gegen Vadian Stellung bezogen hat, spricht Solin frei, exkulpiert auch Plinius, lastet aber den Fehler der Quelle des Plinius an. Diese Quelle ist allerdings kein geringerer als der Astrologe Tarrutius, ein Freund Ciceros. Doch Cicero habe ganz allgemein Skepsis gegenüber den Astrologen gehegt, so Camers. Darauf nimmt nun Vadian Bezug: *quae impostura fuerit in historia tradenda authoritatem veritati praeferre: et cum Tarutio errare malle quam cum Plinio bene sentire* („welchen Betrug es beim Überliefern der Geschichte bedeutete, eine Autorität der Wahrheit vorzuziehen: und so mit Tarrutius lieber irren zu wollen als mit Plinius richtig wahrzunehmen").[45]

Wenn also Solinus dem Tarrutius nicht am Zeug flickt, dann wohl, weil Solinus umsichtig war, aber nicht durch Täuschung, d. h. durch absichtliches Übersehen eines Fehlers wirken wollte. Vadian vermutet, dass der Fehler in der Überlieferung zu suchen sei (*veteri lectioni Tarutianae vitium librariorum culpa*).[46] Dass der Fehler nicht auf Tarrutius zurückgehe, hänge mit Cicero und Marcus Varro zusammen: Tarrutius' Freundschaft mit den beiden beruhte auf gerade auf seiner Leistung als Wissenschaftler. Cicero wird nicht gegen Tarrutius ausgespielt – damit wird also die Freundschaft unter gelehrten Männern der späten Republik nicht beschädigt. Mit Cicero verwehrt sich Vadian vielmehr gegen den Verdacht, einer Autorität vor einer Erkenntnis den Vorzug zu geben. Möchte man also in diesem Beispiel das Problem der wahren Freundschaft hervorheben, liesse sich also ein weiterer Bezug Vadians zu Cicero über das Motiv der *amicitia* herstellen. Ciceros Integrität wird gemäss Vadian nicht infrage gestellt, selbst wenn er nicht der Ansicht des Freundes Tarrutius beipflichtete. Der Wissenschaftler Vadian hatte jedoch anderes erfahren müssen. Seine Freundschaft zu Camers, dem er viel verdankte, war durch seinen Mela-Kommentar in die Brüche gegangen. Im oben genannten Brief an Johann Faber beteuert Vadian an die Adresse seiner Leser, freilich nicht weniger mit Blick auf Ca-

44 Es ging um das Horoskop der Stadt Rom; den Fehler hatte er von Plinius übernommen.

45 Vadianus 1522, 161. Dazu Frohne (2004), 54–55. Frohne merkt an, dass Vadian das vielschichtige *rationum momenta* (Cic. *Nat. D.* 1.5.10 (*sic*) durch *rationum iudicia* und das ciceronische *quaerenda* durch *spectare debemus* ersetzt. Gegenüber Cicero fällt aber auch auf, dass Vadian das Verallgemeinernde zurücknimmt. Aus dem ciceronianischen *auctoritas* wird *authores*, zudem spricht er mit „wir". Anders als Frohne (55) möchte ich in *spectare* nicht eine platonische Facette Vadians erkennen, wenn sie resümiert: „und beschreibt damit die Suche / den Weg zur intellektuellen ‚Schau der Idee' als moralischer Verpflichtung [...] mit einer für Vadian eigentlich atypischen idealistischen Ausdrucksweise".

46 Vadianus 1522, 161.

mers: *persuadeat sibi, me meritum culpandum fuisse, si ab optima causa et nixa attinentibus rationibus cecidissem et authoritam veritati praetulissem* („er möge überzeugt sein, dass man mich verdientermassen hätte anklagen müssen, wäre ich von der besten Begründung und von damit verbundenen Überlegungen abgefallen und hätte eine Autorität der Wahrheit vorgezogen").

Der Stil des Philosophen – mit Cicero für Albertus Magnus

Vadian stellt den Philosophen Cicero über den Redner, wie er ausdrücklich betont.[47] Er nimmt zudem auch in der Frage zum Stil philosophischer Literatur Stellung. So äussert er sich über die angemessene Schreibweise wissenschaftlicher Erörterungen. Mit keinem geringeren als Cicero beurteilt Vadian den Stil des Albertus Magnus.[48] Albertus, der im Vergleich zum damals arg rückständigen Germanien Grossartiges geleistet habe, wird u. a. dafür gewürdigt, dass er die griechischen Autoren so genau rezipiert habe, als hätte er sie in Originalsprache, nicht in lateinischer Übersetzung konsultiert. Über einen Gewährsmann bei A. Gellius, den Platoniker Calvisius Taurus, der dazu aufruft, der Stil müsse den Menschen repräsentieren, nicht jedoch gehe es darum, stilistische Nichtigkeiten zu loben, führt Vadian zu Cicero hin, um dann zu Hieronymus und den Kirchenlehrern weiterzuleiten:

> Cum M. tamen Cicero libro de finibus primo[49], in philosopho se si afferat eloquentiam, non aspernari: si non habeat, non admodum flagitare dicat: atque hoc dixit in aureo illo doctrinarum et eloquentiae saeculo, quando nemo Romae non Latine, nemo non Graece calleret, essetque; translaticium elegantiae studium.
>
> Wenn hingegen M. Cicero im ersten Buch *De finibus* bekräftigte, dass er es nicht verachte, dass ein Philosoph Beredsamkeit mitbringt, aber sagte, dass er sie nicht sonderlich einfordere, wenn einer dies nicht mitbringe. Und dies sagte er in jenem goldenen Jahrhundert der Wissenschaften und Beredsamkeit, als jeder in Rom auf Latein und Griechisch glänzte und es auch war; die Eleganz dieser Studien war damals selbstverständlich.

47 Siehe oben, pp. 226–227.

48 Vadianus 1522, 159.

49 Cic. *Fin.* 1.15 (Cicero verteidigt den Stil Epikurs): *et tamen ego a philosopho, si afferat eloquentiam, non asperner, si non habeat, non admodum flagitem.*

Fazit

Was Cicero für Vadian bedeutet haben konnte, wird in meinem Beitrag keineswegs erschöpfend behandelt, vielmehr werden einige wenige Spuren verfolgt, die durch systematische Erkundungen zu prüfen und auch zu vervollständigen wären. Versucht wurde in einem ersten Schritt zu zeigen, dass den Naturerklärer Vadian an Cicero weit mehr nur als dessen erkenntnistheoretische Position interessierte. Mit Vadians Cicero gewinnt eine Persönlichkeit Kontur, die in politisch bewegten Zeiten Standfestigkeit zeigt und Prinzipien treu bleibt. Mit Cicero begegnet ein Philosoph, der sich zu Fragen des literarischen Stils dezidiert äussert, indem er zum Verhältnis von philosophischem Schreiben und individuellem Schreibstil eines Philosophen eine klare Aussage trifft. Sichtbar wird Cicero nicht minder als wissenschaftliches Temperament, das nicht dafür verurteilt wird, dass seine Erkenntnisse nunmehr überholt sind. Vielmehr wird Cicero zum Beispiel für den Fortschritt einer bemühten und fundierten Wissenschaft, für die er beim Wissensstand seiner Zeit Wesentliches leistete. Der Cicero, der aus Vadians *commentarii* spricht, wird nicht zuletzt in seiner Rolle als Skeptiker gewürdigt, in einer Rolle, die im Basler Gelehrtenumfeld in den 1520er Jahren nicht gänzlich überraschen dürfte.[50]

50 Vgl. Schmitt (1972) 58–59.

Ueli Zahnd

Cicero und die Reformation am Oberrhein

Am Oberrhein herrschte bekanntlich an der Wende zum 16. Jahrhundert ein überaus anregendes und vielschichtiges intellektuelles Klima.[1] Äusserst früh sollten auch reformatorische Gedanken hier Fuss zu fassen vermögen,[2] doch war dieses Klima insbesondere von einem humanistischen Geist durchtränkt, der nun zwar dank Erasmus' Prägekraft nicht ganz so ciceronianisch ausgerichtet war wie in anderen Regionen Europas, in dem Cicero aber dennoch als Klassiker verehrt wurde: In den Lateinschulen der Region wurde Cicero ebenso selbstverständlich gelesen, wie er ins Druckprogramm der zahlreichen oberrheinischen Offizinen gehörte.[3] Ciceros Stellung in der Reformation am Oberrhein zu untersuchen, scheint daher naheliegend, auch wenn damit keine allzu grossen Erwartungen zu verbinden sind: In den primär an religiösen Fragen interessierten Schriften der oberrheinischen Reformatoren taucht Cicero zwar sehr wohl an spannenden und zum Teil auch unerwarteten Stellen auf, doch wäre es übertrieben zu sagen, dass Cicero in ihnen eine herausragende Rolle gespielt habe. Vielmehr wird im Folgenden zu zeigen sein, dass er in positiver Weise höchstens als historische oder sprachliche Ressource aufgegriffen worden ist, während seine philosophischen Ansichten mehr und mehr als Negativfolie dienen sollten. Denn eben weil Cicero in humanistischen Kreisen hochgeschätzt war, schrieb sich die reformatorische Auseinandersetzung mit ihm in die grundlegendere Verhältnisbestimmung von Reformation und Humanismus mit ein, mit der die Theologen am Oberrhein bis weit in die zweite Hälfte des 16. Jahrhunderts hinein beschäftigt bleiben sollten.[4]

Diese Verhältnisbestimmung betraf insbesondere zwei Punkte. Erstens betraf sie die Frage des jeweiligen Menschenbilds. Auch wenn es eine grobe Vereinfachung wäre zu behaupten, das humanistische Menschenbild sei schlechthin ein positives gewesen, musste doch der starke Sündenbegriff der Reformation, die Betonung der Verworfenheit des Menschen und die fundamentale Absage an seine Fähigkeiten, zum eigenen Heil etwas beitragen zu können, zu Differenzierungsbe-

1 Vgl. v. a. Hamm 2014, auch Burghartz 2017, 6–7, sowie Bischoff 2013.

2 Sandl 2016, 18–19; von Greyerz 2017, 225.

3 Hier nur als Auswahl: zu den Basler Lateinschulen vgl. Jenny 1989; zu den in Sélestat verfügbaren Werken vgl. das Verzeichnis auf http://bhnumerique.ville-selestat.fr (letzter Zugriff: 20/05/24); zu den Cicero-Drucken in Basel, Hagenau und Strassburg vgl. den Katalog in Green/Murphy 2006, 107–135. Neben den bekannten Druckereien ist in Basel insbesondere auch an Bartholomäus Westheimer zu denken, der mehrfach Ciceros Reden herausgab.

4 Burghartz 2017, 17–20; von Greyerz 2017, 232–236.

Open Access. © 2024 bei den Autorinnen und Autoren, publiziert von De Gruyter. BY-NC-ND Dieses Werk ist lizenziert unter der Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Keine Bearbeitungen 4.0 International Lizenz.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-013

strebungen führen, wie sich das am deutlichsten in den frühen 1520er Jahren im Streit zwischen Luther und Erasmus über den freien Willen äussern sollte.[5] So wenig die Reformation am Oberrhein mit Luther gleichzusetzen ist und sie vielmehr aus lutherischer Perspektive gerade für ihren erasmianischen Geist kritisiert wurde,[6] war damit doch der Kern einer Problematik identifiziert, auf die die oberrheinischen Reformatoren eine Antwort zu geben hatten.

Das gilt ebenso für einen zweiten Punkt, den diese Verhältnisbestimmung betraf. Auch er hängt mit Erasmus zusammen, und zwar mit einem spezifischen Aspekt von dessen Schriftverständnis, den er erneut in der Auseinandersetzung mit Luther zum ersten Mal systematisch ausformulierte: die Überzeugung nämlich, dass die Bibel dunkle Stellen habe, die den Menschen nicht bis ins Letzte verständlich seien.[7] Denn wenn die Bibel nicht durchgehend klar war, wie sollte mit einem solchen Bibelverständnis das reformatorische Prinzip des *sola sciptura* umzusetzen sein und damit das grundlegende reformatorische Anliegen, dass sich christliche Lehre allein auf die Bibel zu gründen habe? Auch in diesem Punkt hat man den Reformatoren am Oberrhein vorgeworfen, allzu zurückhaltend und einem erasmianischen Humanismus allzu sehr verpflichtet geblieben zu sein.[8]

Interessanterweise betreffen beide Punkte nun aber nicht nur das Verhältnis von Humanismus und Reformation, sondern auch die Abgrenzung beider Bewegungen von der mittelalterlichen Theologie, wo in gewissen scholastischen Kreisen mit dem Rückhalt und Optimismus der Philosophie des Aristoteles das ethische und spekulative Vermögen des Menschen hochgehalten und die Reichweite der natürlichen Vernunft für beinahe grenzenlos angesehen wurden, um mit logischer Stringenz und Finesse die Klarheit der christlichen Lehre herauszuarbeiten.[9] Eine Aversion gegen diese aristotelisierende Scholastik teilten sich Reformatoren und Humanisten gleichermassen, wobei letztere als Gegenmodell zum scholastischen

5 Dazu jüngst Flothow 2020.

6 Vgl. etwa van't Spijker 2018, 221–222.

7 Bereits 1522 findet sich in einer ausführlichen *Annotatio* zu den Ehefragen in 1 Kor 7 die Bemerkung *videbam scripturam hac in parte, ut in plerisque, esse perplexam et ancipitem* (Erasmus 1522, II.381: „Ich sah, dass die Schrift in diesem Punkt – wie in den meisten – verworren und mehrdeutig war" – wo nicht anders vermerkt, stammen die Übersetzungen vom Verfasser). Zur Frage der Klarheit der Schrift in der Auseinandersetzung mit Luther vgl. Chomarat 1981, 544–545 und nun Huiban 2023a, 216–250.

8 Noch 1922/23 erklärte Karl Barth mit Blick auf den Basler Reformator Johannes Oekolampad, es sei „der Sinn für grundsätzliche Entscheidungen [...], vielleicht mit dem eigenartigen Klima der Rheinebene, bis auf den heutigen Tag nie das besondere Charisma der dortigen Theologie gewesen" (Freudenberg 2004, 412–413; vgl. auch Bernhardt 2018, 372–375).

9 Selbstverständlich war dieser Ansatz auch innerhalb der mittelalterlichen Scholastik nicht unhinterfragt, vgl. Hoenen 2006.

Aristoteles bekanntlich gerne Cicero ins Feld zu führen pflegten.[10] Was aber hiess das für die oberrheinischen Reformatoren? Wie weit sollten und durften ihre Gemeinsamkeiten mit den Humanisten gehen, und welche Rolle war in diesem produktiven Geflecht von scholastischen, humanistischen und reformatorischen Impulsen Cicero zuzugestehen?

Es ist dies die Frage, der im Folgenden in zwei Schritten nachgegangen werden soll, die auch zwei unterschiedliche Phasen der oberrheinischen Reformation betreffen. Zuerst soll es mit Blick auf die Zeit der ersten Etablierungen von theologischen Entwürfen am Oberrhein um die menschlichen Vermögen und insbesondere um das menschliche Erkenntnisvermögen gehen. Denn an der Frage nach dem Stellenwert der natürlichen Vernunft und mithin nach der Möglichkeit einer natürlichen Gotteserkenntnis kristallisieren sich nicht nur die unterschiedlichen anthropologischen Entwürfe heraus, sondern es fungierte auch Cicero mit seinen Ausführungen in *De natura deorum* seit jeher als einschlägiger Referenzpunkt. Zweitens soll es dann mit Blick auf die Phase der Konsolidierung der Reformation ab der Mitte des 16. Jahrhunderts um die hermeneutischen Fragen nach dem Status der Bibel gehen, in denen auch dem Stellenwert der ciceronianischen Rhetorik eine unerwartete Rolle zugekommen ist.

Zum Problem der natürlichen Theologie

Die Frage nach der Möglichkeit einer natürlichen Gotteserkenntnis wurde von Theologen der Reformationszeit in erster Linie im Rahmen von Kommentaren zum Römerbrief bearbeitet. Metaphysischen Spekulationen grundsätzlich abgeneigt, sahen sie sich dort doch gezwungen, auf dieses fundamentaltheologische Problem einzugehen, da Paulus gleich als Einstieg in seine theologische Argumentation in Röm 1.18–21 Anklänge an eine natürliche Theologie deutlich werden liess:

> [18] Denn es wird geoffenbart Gottes Zorn vom Himmel her über alle Gottlosigkeit und Ungerechtigkeit der Menschen, welche die Wahrheit durch Ungerechtigkeit niederhalten, [19] weil das von Gott Erkennbare unter ihnen offenbar ist, denn Gott hat es ihnen offenbart. [20] Denn sein unsichtbares [Wesen], sowohl seine ewige Kraft als auch seine Göttlichkeit, wird seit der Erschaffung der Welt in dem Gemachten wahrgenommen und geschaut, damit sie ohne Entschuldigung seien, [21] weil sie Gott kannten, ihn aber weder als Gott verherrlichten noch ihm Dank darbrachten, sondern in ihren Überlegungen in Torheit verfielen.

10 De Boer 2017, 200–243.

Vor allem in der scholastischen Theologie ist diese Stelle zum *locus classicus* für die Möglichkeit einer natürlichen Theologie geworden[11] – so wie das nun aber unter den philosophischen Klassikern Ciceros *De natura deorum* ist, wo eine der seltenen Übereinstimmungen zwischen Velleius und Balbus darin liegt, dass allen Menschen eine Erkenntnis der Existenz Gottes gegeben sei. Im Wortlaut von Balbus heisst es da: „Daher steht unter allen von allen Völkern eine Hauptsache fest: allen nämlich ist in der Seele eingeboren und gleichsam eingeprägt, dass es Götter gibt. Was für welche es sind, wird unterschiedlich gesehen, aber dass sie sind, verneint niemand.“[12] Wenn nun also selbst ein paganer Philosoph eingestand, dass die Qualität Gottes zwar umstritten, seine Existenz aber unbestritten sei, war das dann nicht Beleg genug, dass man auch als Reformator ohne weiteres auf Cicero zurückgreifen durfte?

Ein erster oberrheinischer Kommentar zum Römerbrief sei hier nur kurz gestreift. Er stammt aus der Feder des späteren Strassburger Reformators Wolfgang Capito, eines eifrigen Mitstreiters von Erasmus, der seit 1515 die Prädikatur am Basler Münster innehatte und dort 1518/19 eine Vorlesungs- und Predigtreihe über den Römerbrief hielt. Das Dokument, das bloss in einer studentischen Mitschrift überliefert ist,[13] ist eines der frühesten der oberrheinischen Reformation, weil Capito parallel zu seiner Vorlesungsreihe begann, sich mit Luther zu beschäftigen, und in Basel gleichzeitig die erste Sammelausgabe von Lutherwerken vorbereitete.[14] Theologiegeschichtlich ist das Dokument unglaublich spannend, weil sich in ihm Capitos beginnende Auseinandersetzung mit Luther nachvollziehen lässt.[15] Für den vorliegenden Zusammenhang ist es aber vor allem deswegen interessant, weil es zeigt, welch selbstverständlichen Umgang ein erasmianisch geprägter Exeget an der Schwelle zur Reformation mit Cicero pflegte: Mehrfach zieht Capito Cicero philologisch heran, um die Bedeutung eines Begriffs zu klären, und er greift Ciceros rhetorische Konzepte auf, um Paulus' Vorgehensweise im Brief zu erläutern.[16] Im Einklang mit Erasmus' *Methodus* von 1516 war ein solcher

11 Am prominentesten am Beginn des theologischen Lehrbuchs der mittelalterlichen Scholastik schlechthin, den *Sentenzen* des Petrus Lombardus (Kap. I.3.1.1, Lombardus 1971, 68–69).

12 Cic. *Nat. D.* 2.12–13: *Itaque inter omnis omnium gentium summa constat; omnibus enim innatum est et in animo quasi inscriptum esse deos. Quales sint, varium est, esse nemo negat*.

13 Zürich, Zentralbibliothek, Ms D 96.

14 Grosse 2014.

15 Dazu ausführlich Stierle 1974.

16 Vgl. etwa Capito 1518/1519, fol. 2r mit Verweis auf Cic. *Off.* 3.74; fol. 18r mit Verweis auf Cic. *De or*. 2.325; oder die Analyse der rhetorischen Struktur von Röm 1.10 auf fol. 13r mit Cic. *Orat*. 125 im Hintergrund. Dazu Stierle 1974, 75–78.

Rückgriff auf Cicero durchaus naheliegend[17] – es sollte daher dann umso bezeichnender sein, wenn in anderen Kommentaren Cicero plötzlich fehlt.

Denn das ist der Fall bei einem nächsten Text, der etwas ausführlicher zu behandeln ist. Es handelt sich um Annotationen zum Römerbrief von Johannes Oekolampad, dem Basler Reformator, der ebenfalls ein früher Mitstreiter von Erasmus war. Gedruckt in Basel 1525, wollen diese *Adnotationes* nicht mehr sein, als ihr Titel verspricht: nämlich eine Sammlung von knappen Kommentaren, die den paulinischen Text besser verständlich machen sollen.[18] Modell hierfür waren selbstverständlich die *Annotationes* am Ende der Ausgabe des Neuen Testaments durch Erasmus von 1516, an denen Oekolampad auch mitgearbeitet hatte[19] und in denen sich – wie dann auch bei Capito – Verweise auf klassische Autoren regelmässig finden liessen. In Oekolampads *Adnotationes* fehlt nun aber diese Dimension, was in gewissem Sinne eine Art Abkehr von Erasmus bezeugt:[20] Cicero, so scheint es, wird kein einziges Mal namentlich erwähnt, vielmehr geht es in der Kürze der einzelnen Kommentare ausschliesslich um den Bibeltext, den es aus sich selbst heraus zu verstehen und ohne Ausflüge in philologische und historische Details kurz und konzis zu erklären gilt.

Zwei Dinge sind dennoch interessant. Erstens kann es Oekolampad nicht lassen, über Paulus hinausgehend mit Blick auf Röm 1.19 und die natürliche Erkennbarkeit Gottes zu sagen, Paulus nehme uns „die Möglichkeit einer Entschuldigung, indem er auf das für alle gegebene natürliche Gesetz verweist, durch das Gott erkannt wird. [...] Zwar ist Gott, was sein Wesen betrifft, allen Geschöpfen unbekannt, aber aus seinen Werken und Geschöpfen ist er erkennbar.“[21] Man könnte das lesen als eine Betonung, dass nur die Existenz, nicht aber das Wesen Gottes bekannt sei, genau so, wie Balbus bei Cicero zwischen Existenz und Qualität unterschieden hatte. Die ciceronianische Brille scheint Oekolampad damit nicht völlig abgelegt zu haben.

Das unterstreicht auch ein zweites. Denn wie er bereits im Vorwort deutlich macht, teilt Oekolampad Erasmus' Vorbehalt, dass gewisse Passagen der Bibel und insbesondere bei Paulus dunkel seien.[22] Wenn aber die Bibel nicht eindeutig

17 Erasmus 1516a, bbb1r–bbb5v.

18 Vgl. E. Staehelin 1939, 213–219.

19 Erasmus 1516a; die Annotationen zu Röm finden sich im zweiten Teil, 411–455. Zu Oekolampads Mitarbeit E. Staehelin 1939, 61–62, vgl. auch Fisher 2016, 16.

20 Zur Präsenz paganer Autoren in Erasmus' *Annotationes* vgl. Chomarat 1981, 405–406.

21 Oekolampad 1525, fol. 13r: *Caeterum quo clarius nos convincat, tollit nobis excusandi occasionem, indicans omnibus positam legem naturae qua deus agnoscitur: ideo dicit, Eo quod cognobile dei. Deus quidem natura sua creaturis omnibus incognitus est, ut Ioannes inquit, Deum nemo vidit unquam: ex operibus tamen et creaturis cognobilis est.*

22 Oekolampad 1525, fol. a7v–a8r, dazu Zahnd 2023.

lehren kann, welcher Art Gott sei, was bleiben dann für Möglichkeiten, um seinem Wesen auf die Spur zu kommen und so etwas wie theologische Wahrheit zu erreichen? Um das zu beantworten, bringt Oekolampad erstaunlich unkritisch das Problem der Uneinigkeit über die göttliche Qualität ins Spiel, wie es aus *De natura deorum* bekannt ist. Mit Blick auf Römer 1.18, dass die Heiden die Wahrheit in Ungerechtigkeit niedergehalten hätten, merkt er an (Oekolampad 1525, fol. 12v):

> Veritatem in iniustitia detinere, est habere fidem historicam, imo diabolicam quandam notitiam dei absque pio affectu. Et hoc est defodere talentum unicum a deo concreditum. Talento enim scientiae veritatis foenerandum erat, talentum aliud sanctae vitae ut coleretur deus sicut oportet. Ex hoc patet apostolum hoc loco potissimum contra pharisaeos ac philosophos ac sapientes huius seculi pugnare.
>
> Die Wahrheit in Ungerechtigkeit niederzuhalten heisst, eine historisierende oder vielmehr teuflische Kenntnis von Gott ohne frommen Affekt zu haben. Und das heisst, das einzige von Gott erhaltene Talent zu vergraben. Denn mit dem Talent des Wissens um die Wahrheit war das andere Talent zu erwuchern, jenes eines geheiligten Lebens, damit Gott verehrt wurde, wie es sich gehört. Daraus wird deutlich, dass der Apostel hier insbesondere gegen die Pharisäer und Philosophen und Gelehrten dieser Zeit streitet.

Es ist weniger der anti-scholastische Impetus dieser Zeilen, der hier interessiert, als vielmehr die Tatsache, dass Oekolampad das Wissen um die Wahrheit als das einzige von Gott erhaltene Talent präsentiert. Es ist diese Rede vom erhaltenen Talent natürlich ein biblisches Bild;[23] überraschend ist allerdings, dass für Oekolampad dieses eine Talent ausgerechnet in der *scientia* von Gott bestehen soll – und nicht etwa, wie man von einem Reformator hätte erwarten können, in der Schrift. Ganz im Gegenteil führt Oekolampad sodann mit Blick auf Röm 1.20 aus, dass er eine ganz eigene Vorstellung vom göttlichen Wort hat (Oekolampad 1525, fol. 15r):

> Ostendit impietatem et iniustitiam omnem ignavia et contemptu verbi dei originem ducere. Et plane terribilis sententia est, quae merito omnem oscitantiam nostram excutiat. Nam qui in uno talento infidelis fuerit, et a cognitione legis ac dei se averterit per suam negligentiam, non solum non constituetur super multa, sed et eo quod habet privabitur, gravibusque poenis affligetur. Igitur vitiorum causa est contemptus verbi dei, per quod deum cognoscimus: sive id fiat per opera naturae, creatorem demonstrantia, sive per doctorem, sive intus doceatur.
>
> [Paulus] zeigt, dass alle Gottlosigkeit und Ungerechtigkeit aus der Trägheit und Verachtung dem Wort Gottes gegenüber ihren Ursprung hat. Und es ist dies eine äusserst einschüchternde Aussage, mit der er all unsere Teilnahmslosigkeit zurecht verwirft. Denn wer in dem

23 Mt 25.14 ; Lk 19.12.

> einen Talent ungläubig sein wird und sich von der Erkenntnis von Gesetz und Gott abwenden wird durch seine Gleichgültigkeit, der wird [sein eines Talent] nicht nur *nicht* auf viele [Talente] hin angelegt haben, sondern wird auch jenes [eine] verlieren, das er hat,[24] und schwere Strafen erleiden. Ursache der Laster ist daher die Verachtung von Gottes Wort, durch das wir Gott erkennen: sei es, dass dies durch die Werke der Natur geschieht, die den Schöpfer erweisen, sei es durch einen Lehrer, sei es, dass es innerlich gelehrt wird.

Oekolampad nennt mehrere Wege, Gott durch das Wort zu erkennen, allein jener der biblischen Offenbarung ist nicht dabei, denn, so scheint sich der Schluss aufzudrängen, die Bibel selbst ist dunkel und bedarf dieses Gegenpols der Erkenntnis durch die Natur, geeignete Lehrer oder Inspiration. Obwohl Oekolampad Cicero nicht mehr explizit nutzt, scheint das doch zu bedeuten, dass auch pagane Autoren dazu helfen können, Licht in dieses Dunkel zu bringen.[25]

Ein solch positiver Zugang zu Cicero und zur Möglichkeit einer natürlichen Gotteserkenntnis finden sich bei einem weiteren oberrheinischen Reformator, der ebenfalls in seiner Frühzeit stark von Erasmus beeinflusst war. Es handelt sich um Martin Bucer,[26] den Strassburger Reformator, der sich nach Anfängen im Dominikanerorden früh der Reformation zugewandt hatte, und der mehr oder weniger auf dem Höhepunkt seiner Karriere Mitte der 1530er Jahre einen voluminösen Kommentar zum Römerbrief veröffentlichte: er ist das umfassendste Werk aus Bucers Hand, und er gilt auch als gelehrtester Römerbrief-Kommentar der Reformationszeit.[27] Ganz anders als Oekolampads schlanke *Adnotationes* trägt Bucer darin tatsächlich dick auf, kommentiert, erklärt, erläutert, fügt Exkurse ein, greift aktuelle Probleme auf und bezieht Position zu den unterschiedlichsten Fragen, weshalb der Kommentar von Bucers Zeitgenossen auch für seine Opulenz kritisiert worden ist.[28]

In solch ausschweifendem Ansatz haben nun aber Rekurse auf Cicero problemlos Platz: wie bereits bei Capito erscheint Cicero, um Begriffe zu klären, um historisches und philosophisches Wissen zu belegen, und manchmal auch, um eine theologische Position zu unterstreichen.[29] Schon in den ausführlichen Prolegomena zu seinem Werk behandelt Bucer nämlich die Frage, ob es in der Philosophie überhaupt etwas gebe, das mit Paulus übereinstimme, und mit dem Optimismus seiner

24 Mt 25.29; vgl. Erasmus 1516a, 62.

25 Vgl. auch Bernhardt 2018, 376.

26 Allgemein zu Bucer vgl. Greschat 1990 (37–38 zum Einfluss von Erasmus); zu Bucer als Exeget vgl. Roussel 1993, Amos 2004 und nun auch Beck 2017, 283–287.

27 Für Literatur zum Kommentar vgl. Beck 2017, 281; zu ergänzen mit Fink 2007, bes. 485, und van't Spijker 2015, bes. 162.

28 So etwa Calvin 1540, fol. α4v–α5v.

29 Vgl. etwa Bucer 1536, 59b, 104b, 143a-b, sowie die auf der nächsten Seite zitierten Texte.

thomistischen Vergangenheit zögert Bucer nicht zu sagen, dass das, was von den Heiden in der Philosophie überliefert worden sei, problemlos einher gehe mit dem, was Paulus lehre.[30] Immerhin hält er dann doch einschränkend fest: „Hierbei will ich eines immer gesagt haben, dass ich zur Philosophie – Plato nennt sie ein Geschenk, Cicero auch eine Erfindung Gottes – nichts von dem rechne, was an Falschem in den Büchern der Philosophen zu lesen ist, sondern nur das, was wahr und richtig ist."[31] Die christliche Wahrheit wird zum Gradmesser für die Güte einer philosophischen Position, und somit durchziehen Referenzen wie die vorliegende auf Plato und auf Cicero den ganzen Kommentar.[32] Der Erkenntnis-Optimismus, der bei Oekolampad angeklungen ist, ist nun ganz offen auch jener von Bucer, und entsprechend überrascht es nicht, dass Bucer ausführlich auf Ciceros *De natura deorum* zurückgreift, wenn es im Kommentar zu Römer 1 um die Frage einer natürlichen Gotteserkenntnis geht (Bucer 1536, 84b):[33]

> At Deum esse, omnibus innatum et quasi in animo insculptum est, et non solum una cum saeculis, aetatibusque hominum inveteravit, sed confirmatum auctumque semper est adeo, ut quamvis multi multo studio annitantur, nequeant tamen hanc Dei notionem ex animo expungere. Istuc, ut Lucilius Balbus apud Ciceronem 2 de natura Deorum recte colligit, argumento est, hoc iudicium naturae esse.
>
> Dass es Gott gibt, das ist allen angeboren und gleichsam in die Seele eingeprägt, und es hat sich nicht bloss mit den Jahren in den Menschen festgesetzt. Vielmehr war es seit jeher so bestätigt und befördert, dass – auch wenn viele es mit grossem Eifer versuchten – sie diesen Begriff Gottes aus der Seele nicht auslöschen konnten. Von daher gilt es, wie Lucilius Balbus bei Cicero in *De natura deorum* 2 richtig festhält, als erwiesen, dass dies ein Urteil der natürlichen Vernunft ist.

Cicero und Paulus gehen bei Bucer problemlos zusammen, denn gute Philosophie ist ja, gut ciceronisch, nichts anderes als ein *inventum* von Gott selbst.[34]

Der letzte Autor, den es in diesem ersten Teil zu diskutieren gilt, sah dies allerdings weniger enthusiastisch. Es handelt sich um Johannes Calvin, der insofern zu diesen oberrheinischen Theologen zählt, als er bereits 1535 nach Basel gekommen war, um hier die erste Fassung seiner *Institutio* drucken zu lassen; und nach-

30 Die Diskussion der Frage *an insit in philosophia quod cum doctrina Pauli congruat* („ob in der Philosophie etwas ist, das mit Paulus' Lehre übereinstimmt") zieht sich über mehr als zehn Seiten hinweg: Bucer 1536, 28b–39a. Vgl. Leijssen 1979, 283–284.

31 Bucer 1536, 35a: *In quo illud semper testatum volo, me Philosophiae, Dei dono, ut Plato, invento etiam, ut Cicero dixit, nihil eorum tribuere, quae falsa in Philosophorum libris leguntur, sed tantum quae vera sunt et recta.*

32 Für Cicero vgl. Anm. 29, für Plato vgl. Bucer 1536, 108b oder 461a.

33 Vgl. auch Bucer 1536, 85a und 91a.

34 Vgl. den oben, Anm. 31 zitierten Text.

dem sein erstes Genfer Experiment gescheitert war, kehrte er 1538 erst nach Basel zurück, bevor er sich für einige Jahre in Strassburg niederliess, bis er 1541 nach Genf zurückkehrte.[35] Auch Calvin hatte einst eine dezidiert humanistische Phase durchlebt. Nach einem Rechtsstudium in der Tradition eines Guillaume Budé hatte er 1532 als sein erstes Werk überhaupt einen Kommentar zu Senecas *De clementia* veröffentlicht, der vor Zitaten und Anleihen von klassischen Autoren nur so sprühte – ganz im Sinne des französischen Humanismus war die wichtigste Figur dabei kein anderer als Cicero, der über tausendmal genannt wurde.[36] Calvin kannte daher den römischen Philosophen von Grund auf, doch als er sich für theologische Fragen und reformatorische Anliegen zu interessieren begann, trat die klassische Kultur mehr und mehr in den Hintergrund. Hatte er Cicero im Seneca-Kommentar noch als *philosophiae romanae columen* betitelt, als Säule der römischen Philosophie, so sollte er von ihm in der *Institutio* von 1536 bloss noch als *ethnicus ille* sprechen, als jenem Heiden da.[37]

In seinen oberrheinischen Jahren zwischen den Genfer Aufenthalten hat Calvin nun ebenfalls einen Kommentar zum Römerbrief verfasst. Angesichts des schwindenden Interesses an ihm erstaunt es nicht, dass Cicero in diesem Kommentar denn auch praktisch keine Rolle mehr spielt.[38] Calvin legte sich in der Vorrede vielmehr direkt mit Bucer an und warf ihm die unbrauchbar überschwängliche Fülle der *Metaphrasis* vor, weshalb Calvin selbst sich auf eine aufs Wesentliche beschränkte und am biblischen Material orientierte Darstellung konzentrieren wollte.[39] In dieser Hinsicht lag Calvin damit wieder näher bei Oekolampad; von Oekolampad und Bucer unterschied ihn aber ein nun dezidiert negatives Menschenbild.[40] Wo Oekolampad zum Handeln mit dem Talent der Erkenntnis aufgerufen und Bucer die Göttlichkeit der Philosophie beschworen hatte, führte Calvin mit Blick auf Gottes Erkennbarkeit an: „Wir sind nicht so blind, dass wir Unkenntnis vorschützen könnten, um nicht der Verdorbenheit überführt zu werden; wir erfassen das Göttliche, und wir verstehen, dass es – wie auch immer es beschaffen sei – zu verehren ist. Doch dann versagt unser Sinn,

35 Zu Calvins Strassburger Jahren vgl. Arnold 2009.

36 Battles 1966; vgl. zum folgenden Zahnd 2018.

37 Calvin 1969, 10–12; 1536, 486.

38 Vgl. aber immerhin die Begriffsklärungen in Calvin 1540, 49 (zu *excandescentia* mit Verweis auf Cic. *Tusc.* 4.21) und 80 (zur Unterscheidung von *accusatio* und *convitium* gemäss Cic. *Cael.* 30). Allgemein zum Kommentar s. Grappe 2010 sowie nun Huiban 2023b.

39 Calvin 1540, fol. α6v.

40 Vgl. die beiden menschlichen Grundfehler in Calvin 1539, 4; dazu Adams 2001, 290.

bevor er begreifen kann, wer und was für einer Gott ist: *aut quis, aut qualis.*“[41] Von der Wortwahl her steht einmal mehr Ciceros *De natura deorum* im Hintergrund – hier nun allerdings, um zurückgewiesen zu werden: Eine Art *sensus divinitatis* mag es laut Calvin geben, und ein solcher hätte reichen müssen, um Gott Ehre zu erweisen. Dass dies nun aber nicht geschehen ist, ist daher nichts als ein deutlicher Beleg dafür, wie schwach und unnütz der menschliche Sinn ist.[42] Auf die Erkenntnis zu bauen oder inhaltlich auf Philosophen wie Cicero zurückgreifen zu wollen, erübrigte sich da; der römische Philosoph mochte noch knapp als philologischer Zeuge für zwei Begriffsklärungen dienen, und die eine oder andere Wendung des von Calvin übersetzten biblischen Texts mochte eine ciceronianische Prägung verraten.[43] Als einziger Zugang zum Göttlichen blieb hingegen: *sola scriptura*, die Schrift allein, von der man nur hoffen konnte, dass sich ihr Sinn uns irgendwann erschliesse. Denn auch ein letztes war für Calvin in seinem Erkenntnispessimismus undenkbar: Aus dunklen Stellen der Schrift schliessen zu wollen, dass wir anderer Ressourcen bedürfen, um Gott zu verstehen, war für Calvin nicht nur skandalös, sondern es unterstrich vielmehr die Anmassung, die mit dem gefallenen menschlichen Sinn einhergehe.[44]

Interessanterweise kann Calvin aus dieser Perspektive an anderer Stelle dann doch auf Cicero zurückgreifen, nämlich am Beginn der zweiten Ausgabe der *Institutio*, die er fast zeitgleich mit seinem Römerbriefkommentar verfasst. Dort steigt er ein mit dem berühmten Abschnitt über das Zusammengehen von Selbsterkenntnis und Gotteserkenntnis und führt zur Erkenntnis Gottes ganz im Sinne von Römer 1 aus, dass diese Erkenntnis allen Menschen zukomme.[45] Calvin zitiert dort aber nicht Paulus und den Römerbrief – sondern Cicero! „Es gibt, wie auch jener Heide sagt, keine so barbarische Nation, kein so wildes Volk, dem diese Überzeugung nicht innewohnte, dass Gott ist. Und selbst die, die sich in anderen Lebensbereichen kaum von Tieren zu unterscheiden scheinen, bewahren den-

41 Calvin 1540, 28: *Caeterum non ita caeci sumus, ut ignorantiam possimus praetexere, quin perversitatis arguamur. Concipimus divinitatem. Deinde eam, quaecunque est, colendam esse ratiocinamur. Sed hic deficit sensus noster, antequam assequatur, aut quis, aut qualis sit Deus.*

42 Vgl. Calvin 1540, 29, Kommentar zu *Sed evanuerunt*.

43 Vgl. oben, Anm. 38, sowie Girardin 1979, 183–184. für an Ciceros Latein angelehnte Übersetzungen des Bibeltexts.

44 Calvin 1539, 11; vgl. Huiban 2023b.

45 Calvin 1539, 2: *Quendam inesse humanae menti, naturali instinctu, divinitatis sensum, extra controversiam ponimus* („wir halten es für unbestritten, dass dem menschlichen Geist durch natürlichen Instinkt ein gewisses Gespür fürs Göttliche innewohnt“). Zu diesem *sensus divinitatis* vgl. Helm 1998.

noch den Samen der Religion."[46] Diese explizite Referenz auf Cicero legt Calvin im Folgenden dann aber ganz im Sinne seines Römerkommentars aus und fährt über Seiten hinweg fort zu zeigen, wohin diese Ahnung von Religion die Völker geführt habe: nämlich zu Aberglauben und Götzenkult, so dass Cicero hier keineswegs ein Beleg für die Brauchbarkeit der natürlichen Vernunft ist, sondern vielmehr für deren Unbrauchbarkeit, worin für Calvin ein klarer Beweis für die Bedürftigkeit des menschlichen Wesens nach göttlicher Offenbarung liegt.[47]

Wir haben es unter den oberrheinischen Reformatoren daher mit zwei Strömungen zu tun: einer eher optimistischen, die den menschlichen Vermögen einiges zutraut und sich durch Cicero durchaus inspirieren lässt, dafür aber der Klarheit der Bibel gegenüber skeptisch ist, und einer deutlich negativen, die den Menschen für unvermögend hält, entsprechend auch in Cicero bloss eine Bestätigung für diese Hinfälligkeit sieht, und dafür auf die Klarheit der Schrift hoffen muss. Mit Calvin sollte der prominenteste Vertreter dieses negativen Menschenbilds 1541 aus dem oberrheinischen Raum weg nach Genf ziehen, doch hiess das nicht, dass diese Debatte damit zu Ende war.

Hermeneutik und Rhetorik

Fast gleichzeitig mit Calvin war 1541 ein anderer französischer Gelehrter von Strassburg weg nach Genf gezogen, nämlich Sebastian Castellio. Auch Castellio verriet – wenn auch auf weniger direktem Weg – eine erasmianische Prägung,[48] da er insbesondere dem biblischen Text gegenüber einen kritischen und bisweilen zweifelnden Standpunkt einnahm, was schnell einmal zu Konflikten mit Calvin führte.[49] Bereits 1545 verliess Castellio Genf wieder und begab sich zurück an den Oberrhein nach Basel, ohne dass damit der Konflikt zwischen den beiden beendet worden wäre. Zum offenen Schlagabtausch sollte es schliesslich im Rahmen der Servet-Affäre kommen, als im Oktober 1553 der grosse spanische Arzt in Genf

46 Calvin 1539, 2: *Atqui nulla est, etiam ut Ethnicus ille ait, tam barbara natio, nulla gens tam efferata, cui non insideat haec persuasio, Deum esse. Et qui in aliis vitae partibus minimum videntur a belluis differre, quoddam tamen perpetuo religionis semen retinent*.

47 Besonders Calvin 1539, 8–9. Dazu neben Adams 2001 bereits Grislis 1971 und Leithart 1990.

48 Zum Lyoner humanistischen Milieu, in dem Castellio gross wurde, vgl. weiterhin Buisson 1892, I.48–95, sowie Guggisberg 1997, 12–26; zu Castellio und Erasmus vgl. Bietenholz 2009, 95–108.

49 Die beiden ersten fassbaren Konflikte zwischen Castellio und Calvin drehen sich um die Genauigkeit der frühen Entwürfe von Castellios französischer Bibelübersetzung und um den Status des Hohelieds als eines biblischen Buchs.

wegen Verleugnung der Trinität hingerichtet wurde. Gerade in Humanistenkreisen sorgte das für grosse Irritationen, und einmal mehr spielte die Frage nach der Klarheit der Schrift eine Rolle: Denn wenn die Bibel unklare Stellen hatte, dann schien es schlicht unverantwortlich, Menschen für ihr abweichendes Verständnis der Schrift zu verurteilen.[50] Fast noch irritierender als die Hinrichtung Servets selbst war allerdings, dass Calvin sich anschickte, diese Verurteilung und seine Rolle darin umgehend theologisch zu verteidigen und bereits im Januar 1554 eine grosse *Defensio* zum Vorgehen Genfs zu veröffentlichen. Mit der klaren Stellung, die Calvin darin bezog, zeigte er sich endgültig als Verteidiger der Idee, dass – trotz des negativen Menschenbilds, aber dank der Klarheit der Bibel – den Menschen eine unumstössliche Gewissheit auch der Qualität Gottes möglich sei, womit er sich einer Polemik aussetzte, in der Cicero nun eine überraschende Rolle zukommen sollte.

Bereits in seinem *Ciceronianus* hatte Erasmus auf die zweifelhafte Haltung angespielt, die Verehrer Ciceros in religiösen Fragen zu spielen bereit waren. Denn kein geringerer als Hieronymus hatte den Begriff des Ciceronianers geprägt, als er in einem Brief an Eustochia eine Vision beschrieb, in der er vor den göttlichen Richter geführt worden sei, der ihm vorgeworfen habe, ein eben solcher Ciceronianer, aber zu wenig Christ zu sein.[51] In Erasmus' Kritik an den Cicero-Verehrern seiner Zeit schwang dies stets mit,[52] doch war es ein Vorwurf, der im Kontext der Servet-Affäre nun plötzlich auch gegen Calvin erhoben wurde: Castellio, dem von der modernen Forschung für seine jungen Jahre auch schon ein Hang zum Ciceronianismus und ein naiver Optimismus um Umgang mit Cicero unterstellt worden ist,[53] warf Calvin und den Genfern nunmehr vor, sie seien „eher Ciceronianer als Christen";[54] und auch von einem Freund Castellios

50 Delville 2013.

51 Hieronymus, *Ep*. 22.30: *Interrogatus condicionem Christianum me esse respondi. Et ille qui residebat 'mentiris' ait, 'Ciceronianus es, non Christianus; ubi thesaurus tuus, ibi et cor tuum'* („Nach meiner Stellung befragt, antwortete ich, dass ich Christ sei. Und der Vorsitzende sagt: ‚Du lügst! Du bist ein Ciceronianer, kein Christ: Wo dein Schatz ist, da ist auch dein Herz'"; vgl. Mt 6.21).

52 So lässt Erasmus im *Ciceronianus* gleich zu Beginn Bulephorus sagen: *Quis enim non malit apud posteros celebrari Ciceronianus, quam sanctus?* (Payr 1995, 14: „Wer möchte bei den Nachkommen nicht lieber als Ciceronianer denn als Heiliger verehrt werden?"); vgl. Robert 2011, 5; sowie Rummel 2016, 29.

53 Vgl. bereits Buisson 1892, I.317–318, sowie Barilier 1998, 158, Anm. 1. Dazu kritisch Backus 2003, 119.

54 Castellio 1971, 132: *magis Ciceroniani quam Christiani*; vgl. 26: *scio Ciceronem sic solere calumniari; sed tu Christianus esse debuisti* (an Beza gerichtet: „ich weiss, dass Cicero so zu intrigieren pflegt, aber du, du solltest ein Christ sein"), und 41: *nihilne veremini ne vobis accidat quod Ciceroni (cuius vos magis, quam Christi, imitatores estis)* („[...] damit wir nicht befürchten müssen,

meinte Calvin vernommen zu haben, dass hinterrücks über ihn gesagt werde, er sei eher ein Schüler Ciceros als ein Schüler Christi.[55]

Mit Blick auf die oben beschriebene zunehmende Abneigung Calvins dem römischen Philosophen gegenüber mögen diese Vorwürfe erstaunen, zumal Calvin auch in seiner zweiten Genfer Zeit – ganz un-ciceronianisch – den Vorzug etwa des biblischen Stils gegenüber Ciceros Rhetorik betonen konnte.[56] Selbst in der *Defensio* nutzte Calvin fast ausschliesslich biblische und theologische Quellen, von deren Eindeutigkeit er überzeugt war. Immerhin griff er aber an einer Stelle auch auf sein Konzept der nicht völligen Unbrauchbarkeit der natürlichen Vernunft im Sinne seiner Cicero-Rezeption zurück und führte an, es sei nicht nur ein biblisches Gebot, sondern entspreche auch der natürlichen Vernunft und darum der Meinung aller Philosophen, dass der Schutz der rechten Religion und damit die Verfolgung und Bestrafung von Häretikern zu den Pflichten der Obrigkeit gehörten.[57]

Noch ohne diese Calvin'sche Verteidigung zu kennen, veröffentlichte im März 1554 Castellio unter einem Pseudonym eine Sammlung von ebenfalls unterschiedlichsten Zeugnissen vor allem aus dem Bereich der Kirchengeschichte, die jedoch belegen sollten, dass Häretiker *nicht* hinzurichten seien.[58] In dieser Schrift taucht nun auch Cicero namentlich auf, allerdings bloss ganz am Rande und zu einem ganz anderen Zweck: Um seinen potentiellen Gegnern von vornherein gleich den Wind aus den Segeln zu nehmen, gestand Castellio da zu, dass „haarspalterische und bösartige Sophisten, wenn sie die Wahrheit bekämpfen, wie es sie ihr Getue lehrt, zur Unterdrückung der Wahrheit auf sämtliche Künsteleien eines Aristoteles und eines Ciceros zurückgreifen, um die Richter hinters Licht zu

dass euch widerfährt, was Cicero widerfahren ist (den ihr ja mehr nachahmt als Christus).") Vgl. auch unten, Anm. 69.

55 Es handelt sich um den Berner Beamten Nikolaus Zurkinden, vgl. Baum *et al.* 1863–1900, vol. 17, 466 (Brief Calvins an Zurkinden, ca. 1559): *Apud te familiariter depono hanc querimoniam quam ante biennium, apud alios me traducens, Ciceronis potius quam Christi discipulum esse iocose dixisti* („In aller Freundschaft lasse ich bei dir die Klage fallen, dass du vor zwei Jahren, als du mich bei anderen verhöhntest, im Spass sagtest, ich sei eher ein Schüler von Cicero als von Christus.") Dazu und zum folgenden Zahnd 2018.

56 So Calvin 1984, 65–66.

57 Text bei Baum *et al.* 1863–1900, vol. 8, 474: *Ac primo quidem hoc dictare naturae sensum, ut in omni politia bene composita principium teneat religio, et legum praesidio integra servetur, testes sunt ipsi increduli. Legantur Philosophi, quicunque hoc argumentum tractarunt* („Dass ersten die natürliche Vernunft vorschreibt, dass in jedem gut aufgestellten Gemeinwesen die Religion die Leitung innehat und durch den unverbrüchlichen Schutz der Gesetze unterstützt wird, das bezeugen selbst die Ungläubigen. Man lese die Philosophen, die dieses Argument behandeln").

58 Das unter dem Pseudnym Martinus Bellius gedruckte Werk wurde schon von Zeitgenossen Castellio zugeschrieben; als Mit-Autor wird weiterhin David Joris gehandelt, vgl. van Veen 2007.

führen; was getan zu haben sich ihr Lehrer Cicero an einer Stelle rühmt."[59] Ganz un-humanistisch, möchte man meinen, wird Cicero hier als negatives Beispiel angeführt: Er erscheint als Meister derer, die sich gewisser Künste bedienen, um die Wahrheit zu verfälschen und zu unterdrücken. Castellio spricht hier von „Sophisten", was unter Humanisten das gängige Schimpfwort für Scholastiker war – und tatsächlich nennt er neben Cicero ja auch Aristoteles, den Vorzeigephilosophen der Scholastik.

Aber dennoch scheint es hier um etwas anderes zu gehen. Denn die Künstelei, die hier angeprangert wird, ist nicht so sehr die Logik der aristotelisierenden Scholastik, als vielmehr jene *ars*, welche, so zeigt Castellios Beispiel, als Überzeugungs-Kunst vor Gericht zum Zug kommt – das heisst also: die Rhetorik. Wir haben es daher bei diesem Rückgriff auf Cicero mit einer Kritik an der Redekunst zu tun und am Gebrauch der Rhetorik zum Erreichen theologischer Ziele. Und damit dürfte sich auch abzuzeichnen beginnen, was hinter dem Vorwurf steckt, dass Calvin eher Ciceronianer als Christ gewesen sein soll: Wenn sich, wie Castellio überzeugt ist, aus der Bibel keine letztgültige Wahrheit über die Qualität Gottes ziehen lässt, Theologen wie Calvin aber dennoch solche Wahrheiten verteidigen, dann kann es sich bei diesen Verteidigungen notwendigerweise bloss um hohle Reden handeln, um Behauptungen, die ihre Kraft nicht aus der Sache, sondern aus der Redekunst ihres Verteidigers ziehen.

Ganz so weit ging Castellio aber vorerst noch nicht. Als er kurz nach Veröffentlichung seiner ersten Reaktion Kenntnis erhielt von Calvins *Defensio*, setzte er umgehend zu einer weiteren Schrift an, die sich direkt gegen die *Defensio* richtete und in der Castellio die Behauptung Calvins dankbar aufnahm, dass sämtlich Philosophen der natürlichen Vernunft folgend eine Verurteilung von Häretikern gefordert hätten.[60] Zwar stellte Castellio – im Gegensatz zu Calvin – in Frage, inwiefern dem Urteil von heidnischen Philosophen in theologischen Problemen

59 Castellio 1554, 135–136: *Sunt enim quidam callidi et malitiosi sophistae, qui dum veritatem oppugnant (id quod ars eorum facere docet)* [...] *ad opprimendum veritatem depromunt universas Aristotelum et Ciceronum artes, ut tenebras effundant oculis iudicum, sicuti se fecisse magister illorum Cicero alicubi iactat*. Noch rund zehn Jahre später, in seiner letzten Schrift *Über die Kunst des Zweifelns*, sollte Castellio dies Cicero vorhalten: *Hic enim omnibus ad dicendum praesidiis munitus, summa authoritate vir, multa fingens, multa simulans et dissimulans et auditorum animis interdum (id quod ipse de se alicubi iactat) tenebras offundens, oratione meditata, ornata, fucata Romanis persuadere potuit* (Castellio 1981, 33: „Denn gerüstet mit allen sprachlichen Hilfsmitteln verstand es dieser Mann von höchster Autorität, indem er vieles erdichtete, vieles vortäuschte und verheimlichte und den Geist der Zuhörer mitunter (wessen er sich an einer Stelle brüstet) hinters Licht führte, die Römer mit einer einstudierten, ausgeschmückten, aufgeputzten Rede zu überzeugen").

60 Castellio 2019, dazu Zahnd 2018, 377.

Gewicht zu geben sei,[61] doch hielt ihn dies nicht davon ab, insbesondere an Cicero aufzuzeigen, dass Calvin falsch lag: Denn in *De legibus* II hatte Cicero klar geschrieben, dass die Bestrafung von religiösen Vergehen Gott, und keiner irdischen Obrigkeit anheimzustellen sei.[62] Es ist allerdings wichtig zu unterstreichen, dass es Castellio hier nicht darum ging, Cicero auf seiner Seite zu wissen, sondern nur darum zu zeigen, dass Calvin falsch lag. Vielmehr deutete er einmal mehr eine Kritik an Ciceros rhetorischer Beliebigkeit an, indem er auf Verres und Milo verweis, die zwei offenkundigen Verbrecher, deren einen Cicero zu verurteilen, den anderen zu verteidigen versucht hatte.[63] Im Gegensatz zu Calvin blieb Castellio daher auch in dieser Schrift den menschlichen Künsten und Künsteleien gegenüber deutlich skeptischer[64] – so wie er ja auch schon der Klarheit der Schrift gegenüber eine deutliche Skepsis gezeigt hatte.

Und das griffen die Genfer nun auf. Denn Castellios Vorwurf, sie seien rhetorische Sophisten, konnten die Theologen in der Rhonestadt nicht auf sich sitzen lassen; doch war es nun nicht mehr Calvin, sondern Theodor Beza, der die Feder ergriff. Immer noch im Jahr 1554 veröffentlichte Beza eine Replik auf das erste von Castellio verfasste Werk und unterstellte darin bereits im Titel, es handle sich bei Castellio und Konsorten um eine neue Sekte von akademischen Skeptikern.[65] Begründet sah Beza seinen Vorwurf einmal mehr in Castellios Zweifeln an der Klarheit der Schrift. Denn in der systematischen Konsequenz dieses Ansatzes konnte es nur liegen, dass letztlich überhaupt keine Möglichkeit bestand zu

61 Castellio 2019, 139 (§ 111).

62 Castellio 2019, 140 (§ 111): *Si statuissent illi religionem ferro esse defendendam, nollem eos sequi, nisi aliunde certum testimonium haberem. Fecerunt enim illi Legislatores duo genera peccatorum, quorum alia Deo punienda reliquerunt, ut ea quae modo diximus; alia quia laederent homines, hominibus punienda mandarunt, ut ipse Cicero in eodem loco scribit*, mit Verweis auf Cic. *Leg.* 2.19 („Wenn diese [heidnischen Gesetzgeber] festgehalten hätten, dass die Religion mit dem Schwert zu verteidigen sei, würde ich ihnen nicht folgen wollen, es sei denn, ich hätten von anderer Seite her ein sicheres Zeugnis. Es erstellten nämlich diese Gesetzgeber zwei Kategorien von Verfehlungen, deren eine sie Gott zur Bestrafung überliessen (wie jene, die wir eben genannt haben); die andere aber, weil [die dort versammelten Verfehlungen] die Menschen verletzten, trugen sie den Menschen zur Bestrafung auf, wie selbst Cicero an jener Stelle schreibt").

63 Castellio 2019, 68 (§ 32) mit Verweis auf Cic. *Mil.* und Cic. *Verr.*; vgl. auch Juv. *Sat.* 2.25.

64 Vgl. dazu auch die Selbstkritik in Castellio 2019, 101 (§ 74): *Sed volunt isti miscere sacra profanis. Sic fecit antea Sebastianus Castalio, qui in praefatione in Mosem suum Latinum Mosi tribuit omnes artes, quas Homero tribuerat ante Plutarchus* („Jene aber wollen Geistliches mit Weltlichem vermischen. Das machte früher auch Sebastian Castellio, der Moses in der Vorrede zu seinem *Moses latinus* sämtliche Künste zuschrieb, die vorher Plutarch Homer zugeschrieben hatte").

65 So heisst es bereits im Titel, das Buch richte sich *adversus* [...] *novorum Academicorum sectam* (Beza 1554: „wider die Sekte der neuen Akademiker"; dazu Backus 2009, vgl. auch Zahnd 2017, 256).

sagen, was in Religionsdingen wahr sei, so dass man in einer Art von religiöser Anarchie landen würde.[66] Während also Castellio den Genfern unterstellte, als sophistische Rhetoriker alles Beliebige für wahr erklären zu können, hielt Beza Castellio nun vor, mit seiner hermeneutischen Zurückhaltung zum akademischen Skeptiker zu verkommen und gar nichts mehr für wahr erklären zu können.[67]

Castellio war ausser sich über diesen Vorwurf, ein akademischer Skeptiker zu sein – für den Rest seines Lebens bis hin zu einem letzten grossen Werk *Über die Kunst des Zweifelns* sollte ihn dieser Vorwurf nicht mehr loslassen.[68] Bereits Ende 1554 setzte er noch einmal zu einer furiosen – allerdings ungedruckt gebliebenen – Antwort gegen Beza an, um den Spiess gleich wieder umzudrehen. Ihn einen akademischen Skeptiker zu nennen, das sei nichts anderes als eine perfide rhetorische Übertreibung, so dass deutlich werde, wer von beiden in Wahrheit einer paganen philosophischen Schule angehöre: „Wenn Du uns so darstellst, als ob wir recht eigentlich nichts für wahr halten möchten, was ist das anderes, als dass Du die Sache auf ciceronianische Weise übertreibst, statt sie christlich anzugehen?“[69] Einmal mehr greift Castellio das alte Diktum des Hieronymus auf, und einmal mehr wird deutlich, worauf er damit abzielt: Ciceronianer sind Sophisten, die mit rhetorischem Geschick alles so zu drehen vermögen, wie es ihnen argumentativ gerade passt. Die Rhetorik, die Kunst der Schlange, wie Castellio sie nennt, gebe Anlass, „nicht weniger gegen die Wahrheit als für die Wahrheit zu disputieren, wie es selbst ihr herausragendster Meister Cicero zeigt, [...] so dass freilich derjenige ein perfekter ciceronianischer Redner zu sein scheint, der die Wahrheit sowohl zu bekämpfen als auch zu verteidigen weiss.“[70] Beim humanistisch geprägten Castellio wurden Ciceronianer damit zum Inbegriff manipulativer Sprachkünst-

66 Beza 1554, 198.

67 Beza 1554, 67: *Nempe haec est licentia quam captatis, ut (paucis tantum exceptis, quae per se inutilia sunt, atque etiam vacillant si vestram doctrinam sequamur) quaevis portenta in Ecclesiam Dei invehere possitis, et pro fide opinionem, pro veritate verisimilitudinem, pro necessitate probabilitatem Academicorum stabilire* („Das nämlich ist die Freiheit, die ihr euch nehmt, damit ihr (mit bloss wenigen Ausnahmen, die für sich genommen unnütz sind und ebenfalls wanken, wenn wir eurer Lehre folgen sollen) jedes beliebige Schauermärchen in die Kirche Gottes einführen und anstelle des Glaubens die Meinung, anstelle der Wahrheit den Anschein von Wahrheit, anstelle der Notwendigkeit die Wahrscheinlichkeit aufrechterhalten könnt“).

68 Castellio 1981, 49; vgl. Backus 2009, 71.

69 Castellio 1971, 25: *Quid quod rem ciceroniane magis, quam Christiane, exaggeras, dum nos ita traducis, quasi nihil affirmari velimus?*

70 Castellio 1971, 46: *Est enim [Beza] multum et diligenter in arte disserendi et dicendi versatus, quae quidem ars rationem tradit disputandi non minus contra veritatem quam pro veritate, sicut ostendit istorum vel primarius magister Cicero in libro de oratore* [...]*, unde videre licet Ciceronianum oratorem perfectum esse eum qui possit veritatem aeque oppugnare atque defendere*, mit Verweis auf Cic. *De or*. 3.80.

ler: „Ihr seid eher Ciceronianer als Christen, die ihr sowohl aus einem Nicht-Verbrechen ein Verbrechen und aus einem kleinen Vergehen ein grosses zu machen gelernt habt.“[71]

Cicero wurde damit zu einer Art Anti-Modell. Weder in Basel noch in Genf wollte man sich nun aber dem Vorwurf ausgesetzt sehen, dieses Modell der rhetorischen Beliebigkeit zu befolgen, das eine Position nicht weniger als deren Gegenteil als wahr zu begründen wusste. Als ab den 1560er Jahren in reformierten Kreisen mehr und mehr das Bedürfnis aufkam, theologische Inhalte in methodisch konsistenter Weise zu vermitteln, griff man daher lieber auf eine aristotelisch geprägte Methodik zurück, wie sie bereits in der mittelalterlichen Scholastik verbreitet gewesen war.[72] Eine entscheidende Differenz wurde allerdings eingeführt: Während mittelalterliche *Quaestiones* ihren Ausgangspunkt stets in der Gegenüberstellung sich widersprechender Argumente nahmen und damit erst einmal den Anschein erweckten, dass eine Position ebenso wie ihr Gegenteil wahr sei und sich verteidigen lasse, bestanden reformierte Scholastiker des späten 16. Jahrhunderts darauf, selbst bei der Problematisierung einer Frage bloss Argumente für jene Antwort anzuführen, die sie dann auch als die wahre Position verteidigen wollten.[73] Dem möglichen Vorwurf, in Ciceros Erbe zu stehen, wollte man sich offensichtlich von Vornherein entziehen.

Fazit

In den betrachteten Texten aus dem Einzugsgebiet der oberrheinischen Reformation hat Cicero – wenn überhaupt – *ex negativo* auf die Reformatoren eingewirkt. Wenn er einmal positiv rezipiert wurde etwa zur Klärung von Begriffen, für historische Details, oder auch zur Bestätigung der Universalität der Gotteserkenntnis, geschah dies weitgehend als blosse Ausschmückung einer etablierten Tatsache, ohne dass Ciceros Position ein intrinsischer Beitrag zum entwickelten Argument zugestanden worden wäre. Mit der Ausnahme Bucers gingen bei den betrachteten Autoren zudem selbst solch philologische Anlehnungen an Cicero zurück, je mehr sie sich mit den theologischen Fragen der Reformation auseinandersetzten.

Als Abgrenzungsmöglichkeit wurde hingegen auch inhaltlich weiterhin explizit auf Cicero zurückgegriffen. Bereits in Calvins zweiter Ausgabe der *Institu-*

71 Castellio 1971, 132: *Vos quidem estis* [...] *magis Ciceroniani quam Christiani, qui et ex non crimine crimen et ex parvo crimine magnum facere didicistis.*

72 Dazu Zahnd 2017.

73 So die methodische Begründung bei Chandieu 1580, 9–10; vgl. etwa noch Timpler 1612.

tio diente die Referenz auf *De natura deorum* dazu, die Verworfenheit aller heidnischen Religionen zu belegen und entsprechend die menschliche Abhängigkeit von einer göttlichen Offenbarung zu unterstreichen. Noch stärker trat diese Abgrenzungsmöglichkeit dann in der Auseinandersetzung zwischen Castellio und den Genfern zutage, wo die Bezeichnung 'Ciceronianer' schliesslich zu einem Schimpfnamen wurde und Cicero als Chiffre hinhalten musste für einen sophistischen Umgang mit Wahrheitsfragen. Dass diese Abgrenzung zeitlich mit der methodischen Rückkehr zu einer scholastischen Art der Wissensvermittlung zusammenfiel, scheint dabei kein blosser Zufall gewesen zu sein. Hatten sich zu Beginn der Reformation Humanisten und Reformatoren noch in ihrer gemeinsamen Abneigung gegen die Scholastik gefunden, schwang das Pendel in der folgenden Verhältnisbestimmung von Reformation und Humanismus wieder zurück. Als Repräsentant humanistischer Rhetorik wurde Cicero gleichsam zur *persona non grata*: War er erst noch in gewissen Kreisen als einzige stilistische Alternative zum scholastischen Latein gesehen worden, so war es nun Ciceros sprachgewaltige Rhetorik, die ihn und seine allzu eifrigen Anhänger verdächtig erscheinen liess.

Section IV: **Scholarship and Education**

Benjamin Straumann

Ein Naturrecht für Skeptiker: Cicero und die Aufklärung in Basel

> The fame of Cicero flourishes at present; but that of Aristotle is utterly decayed.
> David Hume, *Essays and Treatises on Several Subjects*, vol. 3, Basil: Tourneisen, 1793, 4.

Basler Drucker und Verleger haben entscheidend zur Verbreitung von Werken sowohl des frühaufklärerischen Naturrechts als auch der schottischen und französischen Aufklärung beigetragen. Sowohl für die Naturrechtsdenker als auch für die Aufklärer des 18. Jahrhunderts war Cicero ein zentraler Autor. Im folgenden werde ich versuchen, anhand einiger aufklärerischer Werke, die in Basel verlegt oder nachgedruckt wurden, zu sehen, ob sich dieses indirekte Eindringen von Ciceros philosophischen Ansichten in Basel und auf dem Kontinent dingfest machen lässt.[1]

Unser Hauptaugenmerk soll hier einigen Werken gelten, die durch die Buchdruckerfamilie Thurneysen in Basel gedruckt und insbesondere nachgedruckt wurden und Basel dadurch zu einer Art kontinentaler Vorhut oder zumindest Einfallstor der englischsprachigen Aufklärung werden ließen. Insbesondere Johann Jakob Thurneysen der Jüngere (1754–1803) hatte sich als der führende Nachdrucker von englischsprachigen Büchern auf dem Kontinent etabliert.[2] Angesichts der starken Affinität zwischen den Naturrechtlern der Frühaufklärung des 17. Jahrhunderts einerseits und der schottischen Aufklärung des 18. Jahrhunderts andererseits wird es sich loh-

1 Zur Cicero-Rezeption in der Aufklärung, siehe immer noch Zielinski 1967; zur Wirkung von Ciceros Religionsphilosophie auf die Deisten und ihre Widersacher, siehe Gawlick 1963; siehe auch Fox 2013; Sharpe 2015; Fox 2016; und zur Rezeption der *Academica* in der Renaissance, siehe Schmitt 1972.

2 Sher 2006, 23 Anm. 64. Für J. J. Thurneysen und die Buchdruckerfamilie Thurneysen insgesamt, siehe Germann 1973. Die Mitglieder der Buchdruckerfamilie Thurneysen sind dort aufgelistet, 1–7. Siehe zu J. J. Thurneysen auch Barber 1994, Kap. 16.

Anmerkung: Ich möchte Sundar Henny für bibliographische Hinweise und hilfreiche Kritik danken und Ermanno Malaspina und Cédric Scheidegger Laemmle für die Einladung an die Tagung „Cicero in Basel“ sowie aufschlussreiche Diskussionen. Andreas Gyr hat den Titel meines Beitrags vorgeschlagen. Den Teilnehmern und Teilnehmerinnen der Tagung möchte ich für zahlreiche anregende Gespräche und Kritik danken. Meine Arbeit an diesem Beitrag wurde durch den Europäischen Forschungsrat (ERC) unterstützt (EU Horizon 2020 research and innovation program, grant agreement No. 864309).

Open Access. © 2024 bei den Autorinnen und Autoren, publiziert von De Gruyter. BY-NC-ND Dieses Werk ist lizenziert unter der Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Keine Bearbeitungen 4.0 International Lizenz.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-014

nen, auch die in Basel erschienenen Werke von Hugo Grotius (1583–1645), Pierre Bayle (1647–1706), Samuel Pufendorf (1632–1694) und Jean Barbeyrac (1674–1744) in den Blick zu nehmen, bevor wir uns einigen in Basel auf englisch nachgedruckten Schriften von Conyers Middleton (1683–1750), David Hume (1711–1776) und Adam Smith (1723–1790) zuwenden. All diesen Werken ist ein starkes Interesse an Cicero und ein hoher Gehalt an ciceronianischem Gedankengut gemein, und allen kann, so soll im folgenden gezeigt werden, ein sie verbindendes, inhaltlich motiviertes Interesse an einer bestimmten Lesart von Ciceros Ethik und politischer Theorie nachgewiesen werden – einer Lesart, die möglicherweise sogar einige gelehrte Auseinandersetzungen, wie wir sie heute im Hinblick auf Ciceros philosophische Loyalitäten führen, erhellen könnte. Den Nachweis dieser Lesart zu erbringen könnte uns aber auch noch in einer weiteren Hinsicht weiterhelfen: wir könnten dadurch nämlich einen differenzierteren Blick gewinnen auf die in der Historiographie der Aufklärung oft festgestellte Spannung zwischen einem epikureisch inspirierten Augustinianismus einerseits und einem sich ebenfalls antiken Impulsen verdankenden neo-Stoizismus andererseits.[3] Ob wir die gewonnen Einsichten tatsächlich auch für die Ideengeschichte der Aufklärung insgesamt nutzbar machen können, sei vorderhand dahingestellt – ein zentraler Vorbehalt besteht natürlich in der unseren Rahmen sprengenden Frage, inwieweit die hier interessierende aufklärerische Basler Druck- und Verlegertätigkeit überhaupt repräsentativen Charakter hat.

Es ist klar, dass Thurneysens Nachdrucke von aufklärerischen Werken nicht nur im eidgenössischen Inland Abnehmer hatten, sondern, wie Johann Jakob Thurneysen selbst sich gegenüber den Behörden der eben ausgerufenen Helvetischen Republik 1798 äußerte, «im Ausland» ihren «vorzüglichsten Absatz» fanden.[4] Thurneysens Nachdrucke fügen sich ein in ein Gesamtbild der kontinentalen Anglophilie und der Neugier gegenüber aufklärerischen Ideen im Basel der Spätaufklärung. Thurneysen hatte während kurzer Zeit mit Isaak Iselin (1728–1782) verkehrt und war mit den aufklärerisch gesinnten Kreisen um Iselin und den Bandfabrikanten Jakob Sarasin-Battier verbunden.[5] Als sich Thurneysen gegenüber der Basler Zensurkommission 1783 für seinen Subskriptionsaufruf für einen Nachdruck der sämtlichen Werke Voltaires rechtfertigen muss, erklärt Thurneysen der Kommission,

3 Siehe Brooke 2012, xiii–xv. Für die Relevanz dieser Unterscheidung im Humanismus, siehe Bouwsma 1975, 20–22. Für den Epikureismus in der Aufklärung, siehe Leddy/Lifschitz 2009. Für ein Plädoyer, in der theoretischen Philosophie der Aufklärung der Unterscheidung zwischen Dogmatismus und Skeptizismus mehr Aufmerksamkeit zu schenken (parallel dazu, was ich hier für die Ethik und politische Theorie versuche), siehe Buckle 1999.

4 Germann 1973, 106. Zur Wirkung der Nachdrucke, siehe 114–120.

5 Germann 1973, 29–36.

Iselin habe ihn dazu angeregt – was das Verbot der Zensurkommission allerdings nicht zu verhindern vermochte.[6] Iselins Werke müssen hier außen vor bleiben – zwar war Iselin ein eifriger Leser Ciceros,[7] im Hinblick auf die hier relevanten Aspekte von Ciceros Ethik und seine politische Theorie ist Iselin aber nicht besonders ergiebig.[8]

Die zentralen Werke der Naturrechtler Grotius und Pufendorf verdanken ihre Wirkung, auch auf den englischen Sprachraum, nicht zuletzt den kommentierten, mit ausführlichen Apparaten versehenen französischen Übersetzungen des Hugenotten Jean Barbeyrac (1674–1744). Grotius' *De iure belli ac pacis libri tres* (1625) waren 1738 von John Morrice übersetzt auf Englisch erschienen, in einer Ausgabe, die den Text Grotius' mit den Anmerkungen des Barbeyrac, übersetzt aus dem Französischen, vereinte. 1746 erschien Grotius' Werk in Basel bei Emanuel Tourneisen (so eine Schreibweise des Familiennamens) in Barbeyracs Übersetzung und mit seinen Anmerkungen versehen.[9] Bereits 1732 waren Pufendorfs *De iure naturae et gentium libri octo* (1672) in Basel in Barbeyracs französischer Fassung erschienen.[10] Zu diesen zentralen Werken der naturrechtlichen Frühaufklärung sollten sich im Laufe des Jahrhunderts baslerische Drucke der

6 Germann 1973, 37–39. Thurneysen hat sich über das Verbot hinweggesetzt, das vor allem von den Pietisten und der orthodoxen Geistlichkeit Basels betrieben worden war: Germann 1973, 42–46.

7 Vgl. Iselins Kanon einflussreicher, d. h. mächtiger Schriftsteller (Iselin 2014, 419): „So groß und so weit ausgebreitet die Macht der Fürsten immer seyn mag: so giebt es doch eine Art von Menschen, welche ohne Macht und ohne äusserliche Grösse einen stärkern und ausgedähntern Einfluß in die Gemüther haben. Es sind dieses die Gelehrten, und unter densel|ben insbesondre die Schriftsteller Plato, Xenophon, Horatz, Cicero, Tacitus, Fenelon, Wolf, Leibnitz, Bodmer, Pope, Baco, haben ein jeder in verschiednen Ländern und in der Folge der Zeiten mehr Menschen beherrschet, als immer ein Alexander der Grosse, ein Carl der V., ein Timurbeg und ein Ludwig der XIV. Ein elender Federheld, ein la Mettrie, verderbet so gut als ein Voltaire mehr Gemüther, als der größte Eroberer jemals Menschen unterjochet hat."

8 Zu Iselins politischem Denken, siehe Kapossy 2006. Iselin hat Cicero v. a. als unoriginellen Tugendethiker wahrgenommen (Iselin 2018, 49, 51) und war seinerseits einer tugendethischen (in Wirklichkeit anti-ciceronianischen, wohl v. a. Sallust, Bayle und Augustin entnommenen) Erklärung des Falls der römischen Republik verpflichtet: 271–279.

9 *Le droit de la guerre, et de la paix*, par Hugues Grotius; nouvelle traduction, par Jean Barbeyrac [...]; avec les notes de l'auteur même, qui n'avoient point encore paru en François; & de nouvelles Notes du Traducteur, 2 vols (Basle: Chez Emanuel Tourneisen, 1746) im folgenden zitiert als Grotius 1746. Barbeyracs Übersetzung war zuvor bereits 1724 und 1729 erschienen und sollte 1768 wieder bei Emanuel Tourneisen gedruckt werden.

10 Pufendorf, *Le droit de la nature et des gens*, [...]; Traduit du Latin par Jean Barbeyrac, avec des notes du traducteur, & une préface qui sert d'introduction à tout l'ouvrage. Quatrième edition, revue & augmentée considerablement (Basle: Chez E. & J. R. Thourneisen, Freres, 1732), zitiert als Pufendorf 1732. Pufendorfs Werk war 1729 mit den Barbeyrac'schen Anmerkungen und

Werke kontinentaler Aufklärer gesellen, so Ausgaben von Pierre Bayles *Dictionnaire historique et critique* (1738, 1741) und Gesamtausgaben der Werke Voltaires (1784–1789), Friedrich II. (1789) sowie Rousseaus (1793 ff.) und Montesquieus (1799). 1787–1789 wurde von Johann Jakob Thurneysen Edward Gibbons *History of the Decline and Fall of the Roman Empire* (1776 ff.), das nicht zuletzt in Deutschland auf enorme Resonanz gestoßen war, mit großem Erfolg in Basel nachgedruckt. Gibbon hatte davon Kenntnis und äußerte sich mit Wohlwollen; während Irische Raubdrucke bei ihm eine ambivalente Reaktion auslösten, notierte er im Hinblick auf Thurneysens Nachdrucke: „I cannot be displeased with the two numerous and correct impressions which have been published for the use of the continent at Basil in Switzerland."[11]

Für unsere Zwecke sind noch die folgenden Werke zu nennen, die von Johann Jakob Thurneysen in Englischer Sprache nachgedruckt worden sind. 1790 publizierte Thurneysen in Basel einen Nachdruck des erstmals 1741 in London erschienen *The History of the Life of M. Tullius Cicero* von Conyers Middleton.[12] 1793 erfolgte ein Nachdruck der vierbändigen *Essays and Treatises on Several Subjects* von David Hume, dessen äußerst erfolgreiche zwölf Bände umfassende *History of England* Thurneysen bereits 1789 nachgedruckt hatte. Die 1753 erstmal publizierten *Essays* enthielten unter anderem in korrigierter Form Humes frühere *Essays, Moral and Political* sowie seine *Political Discourses*, aber auch so zentrale philosophische Abhandlungen wie die im dritten Band anzutreffenden *Inquiries* (*concerning Human Understanding* und *concerning the Principles of Morals*) und, im vierten Band, die *Natural History of Religion* und die posthumen *Dialogues concerning Natural Religion*.[13] Ebenfalls 1793 druckte Thurneysen Adam Smiths *Theory of Moral Sentiments* in zwei Bänden nach.[14] Smiths *Wealth of Nations* hatte er bereits zwei Jahre zuvor ebenfalls als Nachdruck in der Originalsprache publiziert.[15]

seiner wichtigen einleitenden Geschichte der Moralphilosophie in London auf Englisch erschienen (Pufendorf 1729).

11 Zit. bei Germann 1973, 70.

12 Middleton 1790.

13 Für ein Basler Urteil über Hume vgl. Isaak Iselin zu Hume als Historiker vs. Hume als Philosoph: Iselin 2018, 390–391L, Anm. 87.

14 Smith 1793.

15 Smith 1791.

Cicero

Ich möchte nun einen kurzen Überblick über die interpretatorischen Probleme geben, die sich aus denjenigen Werken Ciceros, die sich der Ethik und der politischen Theorie widmen, ergeben und von denen ich glaube, dass sie der Aufklärung, wie sie sich uns in den in Basel (nach-)gedruckten Büchern darstellt, wichtige Impulse verliehen haben und womöglich sogar eine zugrundeliegende Einheit, die sich einer bestimmten Interpretation der besagten Werke Ciceros verdankt. Die grundlegende Schwierigkeit ist wohlbekannt und ergibt sich daraus, dass Cicero einerseits ein bekennendes Mitglied der skeptischen Akademie ist, dass er aber andererseits in seiner politischen Philosophie eine durchaus dogmatische Naturrechtstheorie vertritt, die gegen skeptische Angriffe verteidigt und letztlich immunisiert wird. In der neueren Forschung wurde versucht, diese Spannung entweder dahingehend aufzulösen, dass Ciceros *De re publica* und *De legibus* als offizielle Konversion des Skeptikers zu einem Naturrechtsdogmatismus aufgefasst wurden (was allerdings *De finibus bonorum et malorum* als abermalige Konversion zurück zum Skeptizismus erscheinen lässt), oder aber Cicero als ständiger Skeptiker gelesen wird, dessen offener Skeptizismus in den naturrechtlichen Werken allerdings einem Kryptoskeptizismus weichen muss.[16]

Das Problem lässt sich anhand von Ciceros Position gegenüber einem der prominentesten und lautesten Vertreter des akademischen Skeptizismus, Karneades, illustrieren. Karneades wird von Cicero als Prototyp der skeptischen jüngeren Akademie gesehen und vielfach als deren Sprachrohr herangezogen. In *De finibus* diskutiert Cicero kontrovers die verschiedenen Lehren der Epikureer, der Stoa sowie des Antiochos von Askalon, eines eklektischen Altakademikers bzw. Peripatetikers, im Hinblick auf das höchste Gut. Karneades wird immer wieder angeführt, wenn es darum geht, die dogmatischen Positionen der philosophischen Schulen zum *summum bonum* in Zweifel zu ziehen und zu unterminieren. Cicero selbst tritt in *De finibus* als akademischer Skeptiker auf und unterlässt es, sich einer der vorgestellten Lehren zum höchsten Gut anzuschließen. Die Kontroverse zum höchsten Gut wird damit als nicht auflösbar dargestellt; keine der philosophischen Schulen vermag es, den Sieg davonzutragen und der Leser erfährt die sich widerstrebenden Argumente am eigenen Leib: die verschiedenen Güterlehren verbleiben zum Schluss in einem unangenehmen aporetischen Equilibrium, das alternativlos scheint.

16 Das Konversionsargument wird von John Glucker und Peter Steinmetz vertreten, während Woldemar Görler, Miriam Griffin und Jed Atkins einer skeptischen Kontinuität das Wort reden. Siehe Atkins 2013, 19.

Die in *De finibus* vorgestellten Lehren sind allesamt eudaimonistisch und mit der Frage nach dem guten Leben befasst. Worauf muss das Leben abzielen, um zu glücken? Im engeren Sinne moralische Fragen tauchen am Rand auf, insbesondere wenn es darum geht, die Tugend in ihrem Verhältnis zum geglückten Leben zu untersuchen. Wenn moralisches Verhalten und damit geübte Gerechtigkeit sowohl notwendig als auch hinreichend für objektives Glück sind und das *honestum* damit das höchste Gut ist, wie es die Stoa will, dann hätten wir keinen Grund, uns ungerecht und egoistisch zu verhalten. Um die Epikureer aus der Reserve zu locken, wird ihnen vorgehalten, dass ihre eigene Güterlehre, wonach die Lust das höchste Gut sei, moralische Probleme nach sich ziehe, denen die Epikureer nicht offen zu begegnen wagten. Hier ergibt sich eine Schnittstelle mit im engeren Sinne moralischen Gerechtigkeitsproblemen und es ist wohl kein Zufall, dass diese Schnittstelle mit einem Karneadeszitat markiert wird, Karneades also gleichsam als Brücke zwischen ethisch-eudaimonistischen Fragen nach dem *summum bonum* des Menschen einerseits und moralischen Fragen nach gerechten Handlungsregeln andererseits dient. Im zweiten, auf die epikureische Güterlehre kritisch antwortenden Buch wird Karneades ein Beispiel in den Mund gelegt, das geeignet ist, auf die potentielle Spannung (wie sie von den Epikureern geleugnet wird) zwischen moralischem Handeln und egoistischer Rationalität, zwischen *honestum* und der Lust als dem höchsten Gut, aufmerksam zu machen. Wenn du weißt, sagt Karneades, dass jemand, von dessen Tod du profitieren würdest, im Begriff ist, sich auf eine Viper zu setzen, dann handelst du schlecht, wenn du ihn nicht warnst – du könntest die Warnung aber ungestraft unterlassen! Was die Frage aufwirft, ob es nicht, wenigstens für die Epikureer, irrational wäre, den Gefährdeten zu warnen.[17]

Für uns ist von Belang, dass Cicero hier nun sofort darauf hinweist, dass zumindest begrifflich die moralisch richtige Handlung von der hedonistischen Handlung unterscheidbar sei und dass er selbst dies in *De re publica* durch seinen Protagonisten Gaius Laelius habe behandeln lassen.[18] Die Diskussion der richtigen Handlungsregeln und ihrer Begründung ist also nicht hier in *De finibus* zu erwarten, sondern wurde von Laelius in *De re publica* bereits geleistet. Dieser Hinweis zeigt Karneades' Brückenfunktion, zumal Laelius im dritten Buch der *Re-*

17 Cic. *Fin.* 2.59. Vgl. die analog gelagerte, von Platon stammende Gyges-Parabel in Cic. *Off.* 3.38–39. Der einzige Unterschied besteht darin, dass das Unrecht in der Gyges-Geschichte aktiv begangen wird, während es bei Karneades in einer Unterlassung besteht. Vgl. Pl. *Resp*. 359c–360c und Hdt. 1.8–13.

18 Cic. *Fin.* 2.59–60: *Sed nimis multa. perspicuum est enim, nisi aequitas, fides, iustitia proficiscantur a natura, et si omnia haec ad utilitatem referantur, virum bonum non posse reperiri; deque his rebus satis multa in nostris de re publica libris sunt dicta a Laelio*. Zur karneadischen Debatte in Cic. *Rep.* 3 siehe Zetzel 2017a und Straumann 2016, Kap. 4.

publik bekanntlich eine Naturrechtslehre gegen Karneades' Argumente verteidigt, wie sie stellvertretend in Ciceros Dialog von Lucius Furius Philus vorgebracht werden. Wir stehen also vor der folgenden Situation: in *De finibus* nimmt Cicero Karneades' skeptische Schützenhilfe gegen die dogmatischen Güterlehren der philosophischen Schulen gerne in Anspruch, in *De re publica* und, so sollte man hinzufügen, *De legibus* und zu einem gewissen Grad auch *De officiis*[19] hingegen wird eine durchaus dogmatisch zu nennende Naturrechtslehre vorgetragen, die gegenüber dem neuakademischen Zweifel isoliert wird und diesen durchaus überlebt. Sehen wir uns zur Illustration eine Stelle aus der besagten Rede des Laelius an (Cic. *Rep.* 3.33 ap. Lact. *Div. inst.* 6.8.6–9):

> Est quidem vera lex recta ratio, naturae congruens, diffusa in omnis, constans, sempiterna, quae vocet ad officium iubendo, vetando a fraude deterreat eqs.
>
> Es ist aber das wahre Gesetz die richtige Vernunft (*recta ratio*), die mit der Natur in Einklang steht, sich in alle ergießt, in sich konsequent, ewig ist, die durch Befehle zur Pflicht ruft, durch Verbieten von Täuschung abschreckt usw.

Diese stoische Naturrechtsdefinition Ciceros war in der frühen Neuzeit – d. h. lange bevor Angelo Mai 1819 in der Vatikanischen Bibliothek einen Palimpsest mit einem bedeutenden Teil von *De re publica* aufspürte – durchaus bekannt. Sie konnte Laktanz entnommen werden und hatte in mehrere Fragmentsammlungen, die *De re publica* zu rekonstruieren versuchten, Eingang gefunden.[20] Die Rekonstruktionen wurden dann ihrerseits in die frühneuzeitlichen Gesamtausgaben der Werke Ciceros aufgenommen,[21] so auch in die 1687 in Basel gedruckten, auf der von Jan Gruter 1618 besorgten Ausgabe beruhenden *Opera omnia*.[22] In Ciceros

19 Vgl. Cic. *Off.* 1.7 und 3.13–14 zur grundlegenden Unterscheidung zwischen der Frage nach dem höchsten Gut und der Frage nach den Handlungsregeln (*praecepta*), denen *De officiis* gewidmet ist. Im Gegensatz zu *De finibus* geht es hier eben nicht um das *summum bonum*, sondern um Normen, sowohl des täglichen Lebens als auch um die, auf denen der Staat beruht oder aus denen er gleichsam besteht (Naturrecht und Gesetze der Einzelstaaten: Cic. *Off.* 3.23).

20 Die erste Sammlung von Fragmenten aus *De re publica* erfolgte im Rahmen einer Cicero-Ausgabe von Robert Estienne (Paris, 1538–1539 [USTC No. 147668]). Darauf folgten Rekonstruktionsversuche von Sigonius (Venedig, 1559 [USTC No. 822392]) und Andreas Patricius (Venedig, 1561 [USTC No. 822402]).

21 Etwa die von Lambinus (1566) und Gruterus (1618). Dieser Umstand allein ist geeignet, die vielfach in der Forschung anzutreffende Behauptung, Cic. *Rep.* habe auf die Ideengeschichte keinen Einfluss gehabt, zu unterminieren. Bayle hat die Rekonstruktion des Patricius verwendet (vgl. z. B. *Dictionnaire*, s.v. „Ovid", Anm. (H)).

22 *M. Tullii Ciceronis opera omnia, cum selectissimis Jani Gruteri & variorum notis* (Basel, Sumptibus Leonardi Chouët & Jo. Ant. Crameri, Typis Joh. Rodolphi Genathii, 1687); im folgenden zitiert als Gruterus 1687.

Fortsetzung zu *De re publica*, dem Dialog *De legibus*, sagt Cicero, dass die Quelle des Rechts nur durch die Erklärung der „natürlichen Gemeinschaft unter den Menschen“[23] erklärt werden und eben nicht positivistisch dem Edikt des Prätors entnommen werden könne: *natura enim iuris explicanda nobis est, eaque ab hominis repetenda natura eqs.* („Wir müssen nämlich das Wesen des Rechts klären und dieses aus dem Wesen des Menschen herleiten usw.“).[24] Dann wiederholt Cicero seine Naturrechtsdefinition aus *De re publica* und schickt voraus, dass es sich um eine stoische Definition handelt: *ut idem definiunt, lex est ratio summa, insita in natura, quae iubet ea, quae facienda sunt, prohibetque contraria* („[D]as Gesetz, wie sie es definieren, [ist] die höchste Vernunft [*ratio summa*], die in der menschlichen Natur liegt und alles befiehlt, was getan werden muss, und das Gegenteil verbietet“).[25]

Wir sehen also, dass, im Gegensatz zu *De finibus*, wo der Dialog im geschilderten skeptischen Equilibrium mündet, in *De re publica* und *De legibus* die naturrechtlichen Fundamente von Ciceros Staats- und Rechtstheorie durchaus dogmatisch verteidigt und sowohl als epistemisch zugänglich als auch als grundsätzlich tragfähig demonstriert werden.[26] Dieser vermeintliche oder tatsächliche Widerspruch in Ciceros Denken hat, wie wir nun sehen werden, nicht nur der Cicero-Forschung Rätsel aufgegeben, sondern ist auch von verschiedenen normativen politischen Theorien der Aufklärung fruchtbar gemacht worden. Umgekehrt hat die ciceronianische Spannung zwischen Skepsis und Dogmatismus die Ideen der Aufklärung geprägt.

Grotius

> Latinorum Philosophorum decus omne penes Ciceronem stat: cujus duo opera de Legibus; & praesertim de Officiis, mirum quantum conferre possunt huic materiae. [...] Grotius multa debet his libris, etiam ubi non ostendit.
> Johann Heinrich Böcler, 1663

Beim wohl einflussreichsten frühneuzeitlichen Naturrechtler, Hugo Grotius, finden wir eine ebenso interessante wie folgenreiche Verwendung von Ciceros Werken.

23 Cic. *Leg.* 1.16: [...] *quae sit coniunctio hominum, quae naturalis societas inter ipsos. His enim explicatis fons legum et iuris inveniri potest* (= Gruterus 1687, 1241).

24 Cic. *Leg.* 1.17 = Gruterus 1687, 1242 (erscheint fälschlicherweise als 1244).

25 Cic. *Leg.* 1.18 = Gruterus 1687, 1242). Vgl. die analogen Stellen Cic. *Leg.* 1.22–23, 42. Siehe Dyck 2004, 108–109 zu den stoischen Quellen der Definition.

26 Zu dieser spezifisch ciceronianischen römisch-stoischen Naturrechtstheorie, siehe Straumann 2016, 44–47; 168–190 (mit weiterer Literatur).

Grotius setzt es sich explizit zum Ziel, auf die skeptischen Anwürfe des Karneades, wie Grotius sie aus der fragmentarischen Überlieferung des dritten Buches von *De re publica* kennt, zu antworten und sie zu überwinden. Er tut dies, indem er seine Naturrechtslehre auf die ebenfalls Cicero entnommene stoische Idee von der *oikeiosis* – bei Cicero *conciliatio* – aufbaut.[27] Bei dieser Idee, die im dritten Buch von *De finibus* von Cato vorgestellt wird, geht es den griechischen Stoikern und dann auch Ciceros Cato darum, die Tugend, das *honestum*, als notwendige und hinreichende Bedingung eines objektiv glücklichen Lebens herauszustellen. Dem Menschen, so Cato, sei zunächst einmal natürlicherweise an seiner Selbsterhaltung gelegen; dies sei ein empirisches anthropologisches Faktum, das sich laut der Stoa an Neugeborenen zeigen lasse.[28] Da der Mensch aber vernunftbegabt ist, rücken nun, von der wesentlich normativen Vernunft ermöglicht, in einer zweiten Phase der *oikeiosis* altruistische Verhaltensweisen ins Blickfeld, die sich nicht mehr allein durch Selbsterhaltung motivieren lassen, sondern schlicht von der Vernunft gefordert werden.[29] Gelingt dieses stoische Argument, dann wäre eine schlagende eudaimonistische Motivation gewonnen, das Leben an der Tugend als dem naturgegebenen höchsten Gut auszurichten.

Es ist wichtig, uns vor Augen zu führen, dass es sich dabei um einen Versuch handelt, eine für die griechischen Philosophenschulen typische teleologische Tugendethik zu begründen. Grotius hingegen verwendet die Idee der *oikeiosis*, wie er sie aus *De finibus* gewinnt, *nicht* dazu, eine Tugendethik zu begründen, sondern seine Naturrechtslehre – also eine *Regelethik*, oder einen aus als natürlich ausgezeichneten Normen bestehenden moralischen Realismus. Diese Naturrechtslehre und die damit Hand in Hand gehende Skepsis gegenüber der tugendethischen Güterlehre wird aber dem Gesamtbild, wie es uns aus Ciceros Werken entgegentritt, durchaus gerecht und kann damit den Anspruch erheben, der Philosophie Ciceros nahe zu stehen.[30]

Sehen wir uns Grotius' Verwendung von *De finibus* kurz an, in der (in Basel bei Emanuel Thurneysen gedruckten) Übersetzung Barbeyracs. Grotius fragt, ob es gerechte Kriege gemäß dem Naturrecht geben könne und beginnt bei Cicero:

27 Zu Ciceros *oikeiosis*-Lehre, siehe Straumann 2015, 98–102; vgl. Malaspina 2022 (mit weiterführender Literatur).

28 Brunschwig 1986.

29 Cic. *Fin.* 3.16–26. Siehe auch Cic. *Off.* 1.11–12.

30 Zum Unterschied zwischen Naturrecht und natürlicher Gerechtigkeit, siehe Striker 1996. Striker setzt den Ursprung des Naturrechtsbegriffs bei der griechischen Stoa an. Dies ist überzeugend, ich denke aber, der Begriff wird erst bei Cicero mit detailliertem Inhalt versehen: Straumann 2016, 222–223.

> [...] il faut commencer par examiner ce que demande ici le Droit de Nature. CICÉRON, suivant les idées des *Stoïciens*, dit (a) en plusieurs endroits, qu'il y a de deux sortes de *principes naturels*: les uns qui précédent, & que l'on appelle les (b) *prémiéres impressions de la Nature*: les autres, qui viennent après, mais qui néanmoins doivent être la régle de nos actions préférablement aux prémiers.[31]

Grotius gibt dann, Ciceros *De finibus* beinahe wörtlich zitierend, einen Überblick zur von der *oikeiosis* in der ersten Phase sanktionierten Selbsterhaltung.[32] Grotius' Darstellung derjenigen Dinge, die in der zweiten Phase der *oikeiosis* von der normativen Vernunft (*recta ratio*) gefordert werden, weicht dann aber von Ciceros Cato auf instruktive Art und Weise ab. Hatte Cato versucht, zu zeigen, dass in der Tugend (*honestum*) das zur Eudaimonie führende höchste Gut (*summum bonum*) bestehe, zielt Grotius nun darauf ab, ein naturrechtliches Normensystem als dasjenige darzustellen, was von der Vernunft in der zweiten Phase der *oikeiosis* vorgestellt wird. Wo Cato sagt, die Tugend allein werde als *Gut* angesehen, obwohl sie der zweiten Phase der *conciliatio* angehöre, spricht Grotius davon, dass, „quand on examine *ce qui est de Droit naturel*, il faut voir d'abord [...] si la chose dont il s'agit est conforme aux prémières impressions de la Nature; & ensuite, si elle s'accorde avec l'autre principe naturel, qui, quoi que postérieur, est plus excellent."[33] Die stoische Teleologie wird bei Grotius sozusagen geköpft – das eudaimonistische Ziel des höchsten Gutes wird ersetzt durch das Regelsystem des Naturrechts. Es ist nun aber zentral, zu sehen, dass Grotius eben auch in dieser Hinsicht an Cicero anzu-

31 Grotius 1746, vol. 1, 66–67 = Grotius, *De iure belli ac pacis* (im folgenden: IBP) 1, 2, 1, 1 (zitiert nach der Ausgabe Grotius 1993): *M. Tullius Cicero tum tertio de Finibus, tum aliis in locis, ex Stoicorum libris erudite disserit esse quaedam prima naturae, Graecis* τὰ πρῶτα κατὰ φύσιν*, quaedam consequentia, sed quae illis primis praeferenda sint.* Schneewind 1998, 175, stellt richtig fest, dass Grotius „sets aside [...] questions of the highest good" und „says nothing about individual perfection." Schneewind bestreitet deswegen den stoischen Charakter von Grotius' Naturrecht. Grotius muss die Formulierung *ta prota kata phusin* von Aulus Gellius oder von Stobaios gekannt haben.

32 Grotius 1746, vol. 1, 67 = IBP 1, 2, 1, 1: *Prima naturae vocat, quod simulatque natum est animal, ipsum sibi conciliatur et commendatur ad se conservandum, atque ad suum statum et ad ea quae conservantia sunt eius status diligenda: alienatur autem ab interitu iisque rebus quae interitum videantur afferre. Hinc etiam ait fieri ut nemo sit, quin cum utrumvis liceat, aptas malit et integras omnes partes corporis, quam easdem usu imminutas aut detortas habere: primumque esse officium ut se quis conservet in naturae statu, deinceps ut ea teneat quae secundum naturam sint, pellatque contraria.* Diese Stelle beruht auf Cic. *Fin.* 3.16, 17, and 20. Zu *Fin.* 3, siehe Wright 1995. Zu Grotius' Verwendung der Stelle, siehe Brooke 2012, 48–53.

33 Meine Hervorhebungen. Cic. *Fin.* 3.21: *cum igitur in eo sit id bonum, quo omnia referenda sint, honeste facta ipsumque honestum, quod solum in bonis ducitur, quamquam post oritur, tamen id solum vi sua et dignitate expetendum est* (= Gruterus 1687, 1076). Grotius 1746, vol. 1, 67 = IBP 1, 2, 1, 2: *in examinando iure naturae primum videndum quid illis naturae initiis congruat, deinde veniendum ad illud quod quanquam post oritur, dignius tamen est.*

knüpfen vermochte. Das Naturrecht, das er vorstellt, ist dasselbe, das wir in *De re publica* und *De legibus* vorgefunden haben. Grotius definiert es als „certains principes de la Droite Raison qui nous font connoître qu'une Action est moralement honnête ou deshonnête, selon la convenance ou la disconvenance nécessaire qu'elle a avec une Nature Raisonnable" und weist in seinen Anmerkungen auf Ciceros Definition im dritten Buch von *De re publica* hin, wie sie von Laktanz überliefert worden sei.[34] Hier schleichen sich mit Barbeyracs Übersetzung Reste der tugendethischen Idee ein (Grotius spricht von moralisch notwendigen Handlungen, „honnête" hat Barbeyrac beigesteuert), es ist aber klar, dass bei Grotius die eudaimonistische Ausrichtung Catos wegfällt – es ist die normative Vernunft selbst, die die Gültigkeit und den Inhalt des Naturrechts diktiert.[35]

Grotius hat also aus *De finibus* skeptische Konsequenzen hinsichtlich des *summum bonum* gezogen und gleichzeitig aus den *De re publica*-Fragmenten sowie *De legibus* und *De officiis* einen Naturrechtsbegriff entnommen, den er gegenüber der akademischen Skepsis für hinreichend isoliert hielt.[36] Man könnte sagen, dass er damit auch eine leise Verschiebung vorgenommen hat von der moralischen *Motivation*, um die es den griechischen Stoikern vornehmlich zu tun war, hin zur *Substanz* der moralischen Regeln und der *Erkenntnis* dieser Regeln. Die von Karneades gegen den naturrechtlichen moralischen Realismus vorgebrachten Argumente zielen letztlich auf die moralische Motivation ab. Karneades versucht zu zeigen, dass es irrational sein kann, sich moralisch zu verhalten und wir damit nicht zur Moral motiviert werden können.[37] Grotius hingegen argumentiert, der Antwort Ciceros an Karneades folgend, dass es für das Leben in der Gesellschaft Normen gibt, die von der Vernunft erkannt werden können und

34 Grotius 1746, vol. 1, 48–49.

35 IBP: 1, 1, 10, 1: *Ius naturale est dictatum rectae rationis indicans, actui alicui, ex eius convenientia aut disconvenientia cum ipsa natura rationali, inesse moralem turpitudinem aut necessitatem moralem, ac consequenter ab auctore naturae Deo talem actum aut vetari aut praecipi.* Barbeyrac ist hier sehr unzufrieden mit Grotius und weist in einer langen Fussnote darauf hin (Grotius 1746, vol. 1, 48–50, Anm. 4), dass er denke, dass Grotius sich irre und dass die verpflichtende Wirkung des Naturrechts nicht der Vernunft, sondern allein Gott zuzuschreiben sei. Er hält es hier mit Pufendorf, der nach verbreiteter Ansicht einen Voluntarismus vertreten hat, gegen den sich dann Leibniz in einem berühmten Disput gewendet hat. Barbeyrac hat Pufendorf gegen Leibniz gegen den Vorwurf des Voluntarismus verteidigt, dieser Vorwurf wird aber von der *communis opinio* in der Forschung nach wie vor aufrechterhalten; siehe Schneewind 1996. Für einen interessanten Versuch, Pufendorf vom Voluntarismus freizusprechen und Barbeyrac recht zu geben, siehe Korkman 2003.

36 Zu welchem Grad Cicero selbst das Naturrecht als gegenüber der Skepsis immun betrachtet hat, ist, wie wir sehen werden, eine Frage, die von seinen Interpreten schon immer ambivalent beurteilt wurde, insbesondere angesichts Cic. *Leg.* 1.39.

37 Vgl. Sidgwicks Dualismus der praktischen Vernunft: Sidgwick 1892, 197.

damit unabhängig vom eigenen Glück oder Nutzen verpflichtend sind.[38] Verpflichtend – aber vermögen sie es, zu motivieren, wie es die Aussicht auf das Glück tut? Diese Frage weicht bei Grotius institutionellen Lösungen, etwa dem von ihm postulierten natürlichen Recht zur Bestrafung, was als Eingeständnis gelesen werden mag, dass der Herausforderung des Karneades auf der individuellen Motivationsebene eben schwer zu begegnen ist. All dies ist allerdings bei Cicero bereits angelegt und ergibt sich vielleicht zuletzt sowohl für Cicero als auch für Grotius aus der Einsicht, dass das soziale Wesen des Menschen – Grotius verwendet für die *oikeiosis* den Ausdruck *appetitus societatis* – ebenso viele Probleme schafft, wie es löst. Der peripatetische Impuls, den von Karneades angesprochenen Motivationsproblemen mit dem Hinweis auf menschliche Geselligkeit und Politikeignung zu begegnen, wird von Cicero und Grotius als unzureichend empfunden. Der gesellige Trieb ist eben bloß ein Trieb, und die durch ihn hervorgerufenen Probleme bedürfen einer Lösung durch die normative Vernunft, die Rechtsnormen und den Schutz vorstaatlicher Rechte vorschreibt.[39] Wir finden bei Cicero angelegt, was Grotius ausführt – den Zweifel an der eudaimonistischen Motivationslehre, genährt von der in *De finibus* vorgeführten Unvereinbarkeit der verschiedenen Güterlehren und der Unentscheidbarkeit zwischen ihnen.

Skeptische Lesarten: Bayle, Barbeyrac, Middleton

Diese Zweifel an der Motivationslehre schlagen bei gewissen Interpreten bis auf die Naturrechtslehre Ciceros durch, was die oben angesprochene Isolation des Naturrechts in Frage stellte. Eine solche, durchs Band skeptische Lesart, wo sich die Skepsis eben auch auf das Naturrecht erstreckt, scheinen wir beim notorisch schillernden Pierre Bayle zu finden. Bayle hat sich offen gegen Argumente ausgesprochen, die das Naturrecht als auf Konsens beruhend darstellen, und dabei wohl Grotius im Visier gehabt (obwohl Grotius den Verweis auf den Konsens der Griechen und Römer zugunsten seines Naturrechts explizit bloß als rhetorischen

38 Siehe dazu Straumann 2021. Vgl. auch Straumann 2003/2004, 41–66; Darwall 2013.

39 Der Staat ist dazu da, das Privateigentum zu schützen – diese Formel konnte John Locke Cic. *Off.* 2.73 entnehmen. Wir benötigen den Staat – oder zumindest ein *ius puniendi* à la Grotius und Locke im Naturzustand – um des Rechts willen (*iuris fruendi causa*). Selbst Cicero, der ja in *Off.* 3 den Beweis antritt, dass wohlverstandener Nutzen und Tugend nie auseinanderklaffen, zweifelt an der Motivationskraft dieser Formel, weswegen er auf die Einsicht in die Notwendigkeit der naturrechtlichen Normen zurückgreift und die Pflicht (nicht Motivation), ihnen zu gehorchen: *Quotus enim quisque reperietur, qui impunitate et ignoratione omnium proposita abstinere possit iniuria* (Cic. *Off.* 3.72).

Zusatz zu seinem letztlich rationalistisch begründeten Naturrechtssystem ausgewiesen hat). Dabei war in seinem Fall wohl der Wunsch ausschlaggebend, der Unentscheidbarkeit sogar zwischen moralischen Systemen ein Argument zugunsten der religiösen Toleranz zu entnehmen – ungeachtet der Tatsache, dass sich diese letztere selbst natürlich ebenfalls moralisch versteht, ein Umstand, dem gegenüber Bayle wohl nicht völlig blind war, was sein Lavieren hinsichtlich der Begründung und Geltung des Naturrechts erklärt.[40]

Hier ist es uns allerdings weniger um Bayles eigene Sicht der Dinge zu tun – soweit sich diese überhaupt dingfest machen lässt und nicht in einem pyrrhonistischen Strudel der Argumente und Gegenargumente versinkt – als vielmehr um den Status, den Bayles *Dictionnaire* im Europa des 18. Jahrhunderts als «Bibel der Aufklärung» innehatte. Dieser Status lässt sich auch am billigen Basler Nachdruck von 1738 zeigen, der, nach damaligem Gebrauch wenig anstößig und einem medizinischen Generikum gleich, am gesamteuropäischen Erfolg des *Dictionnaire* teilzuhaben suchte.[41] In allererster Linie verdankte sich die Wirkung des *Dictionnaire* natürlich dem Bayle'schen Skeptizismus gegenüber den geläufigen Argumenten für die Existenz Gottes. Die Lektüre des *Dictionnaire* rief bei Lesern Zweifel in Bezug auf die argumentatorische Stichhaltigkeit hervor, mit der sich die verschiedenen christlichen Konfessionen, den Philosophenschulen des Altertums gleich, mit Wahrheitsanspruch über die anderen zu erheben versuchten, die als abergläubisch, häretisch oder gottlos verunglimpft wurden. Insbesondere die berühmten Lemmata zu König David, Epikur und Spinoza, die der zweiten Ausgabe hinzugefügte «Erklärung zu den Atheisten», aber auch und nicht zuletzt das Lemma ‚Karneades', auf das wir gleich noch zu sprechen kommen werden, waren geeignet, solche Zweifel zu wecken. Gleichzeitig waren die Artikel des *Dictionnaire* auch dazu angetan, zu zeigen, was noch John Locke für unmöglich gehalten hatte – dass nämlich eine friedliche und moralisch einwandfreie Gesellschaft von Atheisten durchaus denkbar war.[42]

Wie diese Bemerkungen bereits anzeigen, war Bayle natürlich und bekanntermaßen von enormer Wichtigkeit im Hinblick auf die wachsende Skepsis gegenüber der Religion, sowohl in Bezug auf apriorische Begründungen religiöser Behauptungen als auch auf Aussagen, die die Offenbarung empirisch-historisch zu belegen

40 Siehe Bayle 1737a, 231b. Siehe dazu Labrousse 1964, 262–265.

41 Bayle 1738. Für die Basler Nachdruckindustrie, siehe Germann 1973, 48–50.

42 Hier muss Bayles Naturrechtsskeptizismus nota bene zurücktreten – dem frommen David werden Verbrechen gegen die Natur nachgesagt, während Spinoza als moralisch einwandfrei dargestellt wird, was natürlich einen gegenüber der Skepsis isolierten moralischen Realismus voraussetzt. Karneades, wie auch Spinoza und anderen mutmasslichen Atheisten, wird ein moralisch einwandfreier Lebenswandel nachgesagt: Bayle 1738, vol. 2, 61, (G).

suchten. Dies zeigt sich auch anhand der überaus prominenten Verwendung, die Ciceros religionsrelevante Schriften *De natura deorum* und *De divinatione* im *Dictionnaire* immer wieder erfuhren. Dieser Aspekt von Bayles Werk sollte einen großen Einfluss auf die Deisten des 18. Jahrhunderts entfalten, auf *freethinkers* wie Anthony Collins und neo-Epikureer wie Mandeville ebenso wie auf die kontinentalen und schottischen Aufklärer, insbesondere Voltaire und Hume.

Im bereits erwähnten Lemma Bayles zu unserem Karneades gibt Bayle wieder, was er aus Laktanz über die sog. Karneadische Debatte im dritten Buch von Ciceros *De re publica* weiss. Karneades sei in seinem Element gewesen, da es ihm Vergnügen bereitet habe, sein eigenes Werk, seine eigenen Argumente zu demontieren. Bayle folgt Laktanz, nicht Cicero, wenn er Karneades' Argument gegen die Gerechtigkeit darlegt, insofern er Laktanz recht zu geben scheint, dass Ciceros Argumente gegen Karneades, wie er sie Laelius in den Mund legt, Karneades nicht wirklich widerlegt hätten. Laktanz habe darauf hingewiesen, dass die Heiden aufgrund ihrer Ignoranz der christlichen Religion schlicht nicht imstande gewesen seien, den skeptischen Argumenten Karneades' Paroli zu bieten – und Bayle fügt hinzu, Cicero in *De re publica* „laissa sans réponse plusieurs Arguments de Carnéade".[43] Er folgt hier Laktanz, der fälschlicherweise behauptet hatte, Laelius' Antwort auf die skeptischen Argumente des Karneades sei bloß einer Verteidigung der positiven Rechtsordnungen der antiken Stadtstaaten, nicht aber des Naturrechts gewidmet gewesen. Laktanz muss übrigens gewusst haben, dass dies nicht stimmte; er zitiert andernorts, wohlgemerkt ohne Laelius zu erwähnen, aus dessen berühmter Naturrechtsdefinition.[44] Dass das Naturrecht selbst den ihm unterstellten Menschen irrationale Pflichten auferlege, es also irrational sei, dem Naturrecht zu folgen, das habe Karneades (bzw. Philus) schlüssig bewiesen, so Laktanz und so vielleicht auch Bayle – wie weit Bayles Skepsis geht, wie weit er Laktanz wirklich folgt, ist schwer zu sagen, obwohl er wenigsten an dieser Stelle mit Laktanz zu sympathisieren scheint.[45]

Bayle lässt allerdings wie immer einen Ausweg offen. Während er im Hinblick auf das Naturrecht eine Interpretation des Karneades gibt, die auf eine vollkommene pyrrhonistische Balance der skeptischen und der dogmatischen Argumente

43 Bayle 1738, vol. 2, 61, (H), Anm. 87.

44 Lact. *inst*. 6.8.6–9. Lactanz schreibt diese berühmte Stelle (= Cic. *Rep.* 3.33) Cicero zu und sagt, sie sei eines Christens würdig, aber eben ohne sie als Teil der Entgegnung des Laelius auf Karneades auszuweisen, die er im fünften Buch als nicht hinreichend darstellt. Siehe Zetzel 2017a, 310–311. Zetzel zeigt, dass Laktanz Philus' anti-epikureische Argumente stiefmütterlich behandelt, wohl weil Laktanz selbst seine Verteidigung der christlichen Gerechtigkeit auf ein epikureisches Argument stützt: Sie ist rational, weil die Christen für ihr Verhalten auf Erden gerichtet werden.

45 Bayle 1738, vol. 2, 61, (G), mit Zitaten aus Lact. *inst*. 5.14.3–5 und 5.16.2–3.

hinausläuft und Karneades als einen Zerstörer von Ciceros Naturrechtsgebäude präsentiert, sagt er in der folgenden Anmerkung, die sich auf die Religionsskepsis bezieht, Karneades sei es immer bloß darum gegangen, unsere Überzeugungen als fehlbar darzustellen und so weitere Untersuchung anzuregen: „Carnéade avoit débité tant de raisons contre ceux qui disent que les Dieux ont fait mille choses sur la terre pour l'utilité des hommes, qu'il avoit fait naitre l'envie à bien des gens de rechercher ce qu'il en faut croire."[46]

Dieser begrenzte Skeptizismus könnte natürlich auch auf das Naturrecht angewandt werden und dann dort, zumindest potentiell und nach weiteren Untersuchungen, in einem moralischen Realismus resultieren.[47] In Bezug auf das Naturrecht gilt aber zunächst einmal, dass Bayle hier Laktanz folgt, weil dieser Karneades recht gibt – und interessanterweise folgt er ihm auch deshalb, weil ihm dies zu zeigen erlaubt, dass Cicero eben selbst immer ein akademischer Skeptiker geblieben sei, auch hinsichtlich des Naturrechts. Bayle stützt sich auf genau dieselbe Stelle, die auch von der modernen Cicero-Forschung als Beleg für Ciceros konstanten (allenfalls krypto-) Skeptizismus – also auch in seinen naturrechtlichen Traktaten – angeführt wird: *De legibus* 1.39.[48] Um Ciceros eigenen skeptischen Defätismus darzulegen und zu zeigen, dass die „subtilitez [sic] avec lesquelles [Carnéade] combatoit [la justice] parurent terribles à Ciceron", zitiert Bayle *De legibus* 1.39 und paraphrasiert das Originalzitat. Er streicht heraus, dass es Cicero durchaus darum gegangen sei, die Gerechtigkeit nicht als positives Rechtsinstitut, sondern als naturrechtlichen Begriff zu verteidigen. Cicero habe die Existenz eines Naturrechts zeigen wollen, „c'est-à-dire des actions qui sont justes de leur nature, & que l'on est obligé de faire, [...] à cause de la justice & de la droiture qui les accompagne indépendemment de l'institution des hommes". Cicero habe gewusst, dass ihm hier nicht alle zustimmen würden – gegen Karneades und die Skeptiker habe er sich aber nicht zu verteidigen gewagt: „Il ne se sent pas assez de courage pour les repousser, il souhaite donc de n'être pas exposé à leur colere, il desire de les apaiser, il ne veut point de guerre avec eux".[49] Karneades, so Bayle, sei es wohl gelungen, Ciceros Naturrecht zu zerstören: „Selon cette idée, Carnéade eût pu passer pour un Ange destructeur".[50]

Diese zerstörerische Kraft, so Bayle weiter, habe Karneades auch mit seiner Kritik an der Stoa entfaltet und dort über die stoische Theologie triumphiert. Es sei ihm insbesondere gelungen, die Güterlehren der philosophischen Schulen als

46 Bayle 1738, vol. 2, 61, (I); er zitiert Cic. *Nat. D.* 1.4.

47 Siehe Stuart-Buttle 2019, 123–124 zu Bayles Versuch, die Moral wenigstens partiell gegen den Skeptizismus zu isolieren.

48 Vgl. Görler 2004.

49 Bayle 1738, vol. 2, 61, (H).

50 Bayle 1738, vol. 2, 61, (H).

rein semantischen Streit um Worte zu entlarven und sie damit in Zweifel zu ziehen – Karneades selbst habe das Glück und höchste Gut in der „jouïssance du bien naturel“ gesehen, ohne die Moral darin einzubeziehen, „sans y comprendre le bien honnête.“[51] Dies ist wohl eher ein Indiz dafür, dass Bayles Demonstration eines sehr weitreichenden Skeptizismus Ciceros vor allem darauf angelegt war, in Analogie mit den zeitgenössischen europäischen Religionsstreitigkeiten ein den überragenden Wert der Toleranz beweisendes *non liquet* zu provozieren.[52] Dass der Wert der Toleranz, wie derjenige der „jouïssance du bien naturel“ natürlich auch, diesem Skeptizismus nicht seinerseits zum Opfer fallen durfte, ist eine Intuition, die wir Bayle wohl zuschreiben dürfen, seinen häufigen Bekenntnissen zum Pyrrhonismus zum Trotz.[53]

Es bleibt die Frage, ob Cicero selbst die Argumente des Karneades gegen das Naturrecht so ernst genommen hat, wie Bayle dies hier suggeriert. Bayle zieht die einschlägige Replik des Laelius in *De re publica* nicht in Betracht, allerdings ist davon auszugehen, dass Cicero, wenn er die „verwirrende“ (*perturbatrix*) skeptische Akademie bittet, zu schweigen, die Laelius-Rede durchaus veranschlagt. Ich finde, dass seine Wortwahl hier darauf hindeutet, dass die Skepsis in diesem Bereich nicht nur falsch liegt – was er kurz darauf als *stultissimus* bezeichnet, genau auf den Punkt Karneades' antwortend, die *iustitia* sei töricht – sondern dass sie auf eine potentiell die Rechtsordnung gefährdende Art und Weise falsch liegt.[54] Carlos Lévy hat Ciceros Reaktion auf die neuere Akademie treffend charakterisiert: „De cette Nouvelle Académie, Cicéron parle comme d'un adolescent trop turbulent que l'on préfère preventivement écarter d'objets précieux“.[55]

Bayles Zitat aus *De legibus* 1.39 wurde wiederum von Jean Barbeyrac in dessen *Préface* zu seiner Übersetzung von Pufendorfs *De iure naturae et gentium* von 1706 zitiert. Diese *Préface*, ein berühmter Abriss der Geschichte der Ethik, der Pufendorfs Naturrecht als Kulmination einer langen Entwicklung begreift, wurde zusammen mit Barbeyracs französischer Version von Pufendorfs Hauptwerk 1732 in Basel gedruckt. Barbeyrac stimmt allerdings nicht mit Bayles Urteil überein,

51 Bayle 1738, vol. 2, 62, (K). Bayle zitiert Cic. *acad.* 2.131 und *Fin.* 2.35; 5.24–26.

52 Bayle weist denn auch darauf hin, dass die Kontroversen um die Prädestinationslehre, wie sie vom Augustinianismus jeglicher Konfession mit den Jesuiten und Remonstranten ausgefochten wurden, bereits „avoient lieu parmi les anciens Philosophes.“ Bayle 1738, vol. 2, 62, (L).

53 Siehe Labrousse 1964, 264–265.

54 Siehe Lewis and Short, s.v. *perturbatio* für die politischen Implikationen. Als „sehr dumm“ (*stultissimus*) bezeichnet Cicero den – in *De re publica* von Karneades gegen das Naturrecht vertretenen – Rechtspositivismus in *Leg.* 1.42, was einen starken Gegensatz zur Akademie für den Bereich des Naturrechts nahelegt.

55 Lévy 1992, 116. Lévy weist darauf hin, dass Cicero sich dieser Metapher selbst bedient habe (*Fam.* 9.8–1).

sondern denkt, Cicero habe sich in *De legibus* letztlich an stoischen Prinzipien orientiert. Trotzdem scheint Barbeyrac Bayle insofern zu folgen, als er in dem Zitat durchaus Anzeichen dafür sieht, dass Cicero in seinen Prinzipien nicht genügend gefestigt gewesen sei, ein Urteil, das er Montaigne entnimmt.[56] Barbeyrac hält Cicero letztlich für einen Eklektiker, einen „Académicien mitigé".[57]

Pufendorf selbst macht klar, dass er die Karneadischen Argumente gegen das Naturrecht nicht allzu ernst nimmt; es handle sich um „vaines subtilitez", die er mit Verweis auf Ciceros Differenzierung zwischen *honestum* und *utile* in *De officiis* ‚zerstören' werde.[58] Allerdings verfährt Pufendorf dann interessanterweise, und wohl Hobbes folgend, in durchaus epikureischer Manier. Explizit epikureische Lehren vor allem aus dem ersten Buch von *De finibus* zitierend, stellt er sich hinter die Idee, dass Tugend und Nutzen aufeinander bezogen seien, im Gegensatz zur stoischen Doktrin scheint er aber Epikur recht zu geben, dass die Tugend auch bloss instrumentell aufgefasst werden könne – als das, was am zuverlässigsten zum Erreichen des Nutzens führe.[59] Er akzeptiert Karneades' Beobachtung, dass lokale Rechtsordnungen großer Varietät unterliegen, denkt aber, dass dies geeignet sei, die Existenz eines zugrundeliegenden universalen Naturrechts zu zeigen. Weitgehend im Sinne Ciceros greift er Karneades' Gleichsetzung von Imperialismus und Klugheit an – der Imperialismus, aufgrund seiner Ungerechtigkeit, habe letztlich zum Untergang Roms geführt.[60] All dies trägt zum Eindruck von Pufendorf als eines krypto-Hobbesianers bei, der die natürliche Geselligkeit der Menschen nicht auf einen *appetitus societatis*, sondern auf einen Kalkül rationaler, im Eigeninteresse handelnder Individuen zurückführte.[61]

Pufendorfs Vorschlag ist also ebenso wenig wie Grotius' ein tugendethischer, Pufendorf möchte aber das Naturrecht noch stärker auf minimale anthropologische Prämissen, wie sie von Hobbes vorgeschlagen wurden, zuschneiden, um das Motivationsproblem, dem Grotius weniger Beachtung geschenkt hatte als dem Erkenntnisproblem, in den Griff zu kriegen. Pufendorfs voluntaristischer Begriff der Verpflichtung (siehe oben, Anm. 35) weicht stark von Grotius und wohl auch von Cicero ab, wobei wir sehen werden, etwa bei Conyers Middleton, dass auch Cicero als Verfechter eines gottgegebenen Naturrechts gelesen werden konnte. Bei Pufendorf beschränkt sich die Rolle seines Theismus aber auf Gott als den Urheber der Verpflichtung – Inhalt und Erkenntnis des Naturrechts sind, nicht anders als bei

56 Barbeyrac, „Préface du Traducteur", in Pufendorf 1732, cxii.
57 Pufendorf 1732, cxi.
58 Pufendorf 1732, 2; 3; 10; 183.
59 Pufendorf 1732, 185.
60 Pufendorf 1732, 186–187 (2, 3, 11).
61 Siehe Brooke 2012, 106; Christov 2015, Kap. 5.

Cicero und Grotius, den rationalen Subjekten des Naturrechts einsichtig und unabhängig von theistischen Annahmen gedacht. Am wichtigsten ist aber die Übereinstimmung zwischen diesen Autoren in Bezug auf die Cicero entnommene Idee, die Idee der natürlichen Gerechtigkeit zu verrechtlichen, also als etwas wesentlich rechtliches und positivierbares zu begreifen. Das Naturrecht *muss* als Rechtssystem formuliert werden, erstens weil dies die einzige epistemisch ausgezeichnete normative Möglichkeit darstellt – die verschiedenen Lehren vom *summum bonum* entbehren dieser epistemischen Qualifikation. Debatten zum *summum bonum* unterliegen der akademischen Skepsis, ein positivierbares Naturrechtssystem hingegen vermag diese epistemische Herausforderung epistemisch zu überleben. Zweitens ist ein Rechtssystem die einzige Möglichkeit, den Problemen und der Unsicherheit, die die Geselligkeit schafft, zu begegnen. Die moralischen Anforderungen, die die Geselligkeit stellt, lassen sich ausschließlich mit einer Gerechtigkeitstheorie lösen, die Rechtsform hat – dies sind die Lehren, die diese Frühaufklärer und Naturrechtler allesamt aus Ciceros Denken ziehen.

Die bei Cicero in den Dialogen *De finibus* und *De natura deorum* ausgetragenen Debatten zwischen den antiken Philosophenschulen der Epikureer, der Stoa und der skeptischen Akademie übten nicht zuletzt große Wirkung auf die britischen Diskussionen im Umfeld des anglikanischen christlichen Humanismus und der *freethinkers* des 18. Jahrhunderts aus.[62] Interessant ist in diesem Zusammenhang das panegyrische, beinahe hagiographische Werk des anglikanischen Klerikers Conyers Middleton (1683–1750), *The History of the Life of M. T. Cicero* (1741), das wie gesagt 1790 von Thurneysen in Basel nachgedruckt worden war. Middleton fasste Cicero als akademischen Skeptiker auf, der sowohl in Bezug auf das *summum bonum* als auch in Bezug auf religiöse und moralische Systeme einer akademischen Skepsis treu geblieben war.[63] Diese durchgehend skeptische Position liess Cicero in den Augen Middletons in *De natura deorum* zum Standpunkt des Skeptikers Cotta neigen, nicht zu dem des Stoikers Balbus. Aus demselben Grund sah Middleton in Cicero auch einen Fürsprecher einer „unprejudiced Reason", die einer allegorischen Interpretation der biblischen Geschichte vom Fall den Vorzug gegenüber einer wortgetreuen gegeben hätte, was Middletons eigenem deistischen Verständnis der Offenbarung entsprach.[64] Middleton differenzierte allerdings zwischen den verschiedenen antiken Güterlehren und Ciceros Moralphilosophie im engeren Sinne, wie er sie in *De officiis* formuliert hatte. Letz-

62 Siehe zum Einfluss Ciceros auf John Toland, East 2017; zu Cicero und dem Effekt insbesondere von *De natura deorum* auf Deisten und Freidenker wie Toland und Collins und einige ihrer Kontrahenten wie Wilkins, Cudworth, Clarke und Bentley, siehe Gawlick 1963; East 2016.

63 Siehe Stuart-Buttle 2019, 149–168.

64 Stuart-Buttle 2019, 163–165.

terer war Middleton verpflichtet und betrachtete sie als weitgehend kongruent mit den Vorschriften der christlichen Moraltheologie.

Middleton sah den Kern von Ciceros Skeptizismus also in dessen Weigerung begründet, eine der von den philosophischen Schulen der Antike vertretenen Güterlehren als die richtige zu identifizieren. Hier bestand eine explizite Parallele zu Erasmus' Skeptizismus und Middleton war es natürlich immer auch um die Analogie zwischen konfessionellen Doktrinen und antiken Philosophenschulen zu tun.[65] Sich unmittelbar auf *De natura deorum* berufend schreibt Middleton:

> [...] if we reflect on the state of the Heathen world, and what they themselves so often complain of, the darkness that surrounded them, and the infinite dissensions oft he best and wisest on the fundamental questions of religion and morality; we must necessarily allow, that the Academic manner of philosophizing was of all others the most rational and modest, and the best adapted to the discovery of truth, whose peculiar character it was to encourage inquiry; to sift every question to the bottom; to try the real force of every argument, till it had found its real moment, or the precise quantity of its weight. This it was that induced Cicero in his advanced life and ripened judgment to defect the old Academy, and declare for the new.[66]

Es sei die „vanity of those sects", der anderen Schulen, gewesen, die ihn zur skeptischen Akademie geführt habe.[67] Der römischen Religion – „so absurd a worship" – sei Cicero mit grösster Distanz gegenübergestanden und habe sie als reines Machtinstrument angesehen; in seinen ehrlichsten Momenten zeige Cicero gar „a disbelief of the immortality of the soul, and a future state of rewards and punishments."[68] Dies ist nicht bloß für Middleton selbst von Belang, der wohl wenig orthodoxe religiöse Ansichten vertrat und mit Cicero sympathisierte – es

65 Middleton, *The History of the Life of M. Tullius Cicero*, (Basil: Printed for J. J. Tourneisen; and J. L. Legrand, 1790), vol. 2, 159 (im folgenden zitiert als Middleton 1790): „The change of principles in Trebatius [der Epikureer geworden war], though equivalent in effect to a change of religion with us, made no alteration in Cicero's affection for him. This was the dictate of reason to the best and wisest of the heathens; and may serve to expose the rashness of those zealots who, with the light of a most divine and benevolent religion, are perpetually insulting and persecuting their fellow Christians for differences of opinion, which for the most part are merely speculative, and without any influence on life, or the good and happiness of civil society."

66 Middleton 1790, vol. 3, 333, mit Verweis auf Cic. *Nat. D*. 1.3 und *Acad*. 1.13 in der Anmerkung. Middleton macht sich die Konversionstheorie zu eigen – siehe aber, zur Interpretation der Stelle aus den *Academica*, Görler 2004.

67 Middleton 1790, vol. 3, 333.

68 Middleton 1790, vol. 3, 343; 351. Bei Voltaire begegnen wir einer römischen Gesandtschaft zum Kaiser von China, der sich von der römischen Religion erzählen lässt und diese als lächerlich empfindet; der Kaiser hört von Ciceros *De divinatione* und lässt sich die Schrift übersetzen, die er bewundert, weil sie die Absurditäten der Auspizien usw. zeigt. Voltaire 1785, 372–374.

ist auch eine luzide Interpretation der Philosophie Ciceros, der in seinen Naturrechtswerken Gott zwar als Urheber des natürlichen Rechts, nicht aber als dessen Sanktion, nicht als Verpflichtungs- und Motivationsgrund denkt.[69]

Middleton denkt denn auch nicht, dass sich die skeptische Haltung Ciceros auf seine Naturrechtslehre erstreckte; dies zeigt Middleton, indem er, durchaus pelagianisch, dem Heiden Cicero die rationale Erkenntnis des Naturrechts attestiert, dieses Naturrecht aber wie Pufendorf voluntaristisch auf den Willen Gottes zurückführt: „From this source he [Cicero] deduced the origin of all duty, or moral obligation; from the will of God, manifested in his works; or from that eternal reason, fitness, and relation of things, which is displayed in every part of the creation.“[70] Middleton zitiert, um Ciceros Einsicht in das moralische Gesetz zu demonstrieren, die berühmte Naturrechtsdefinition aus der Rede des Laelius im dritten Buch von *De re publica* (3.33): „The true law [...] is right reason, conformable to the nature of things“. Ciceros Henotheismus wird monotheistisch umfunktioniert: Gott ist „the inventor, propounder, enactor of this law“, wobei Middleton die intrinsische Motivation durch das Recht sowie die interne Sanktion des Gewissens, die bei Cicero zentral ist, eben nicht verschweigt: „whosoever will not obey it, must first renounce himself, and throw off the nature of man.“[71] Middleton fügt Gott als Obligations- und Motivationsgrund des Naturrechts das Gewissen gleichberechtigt hinzu, während sich bei Cicero die Geltung wie auch die Verpflichtung des Naturrechts aus der rationalen menschlichen Natur ergeben hatte und die stoische Gottheit dieses bloß promulgiert hatte.[72] Trotzdem, Middletons Anerkennung von Ciceros Naturrecht zeigte, dass gültiges Naturrecht und Offenbarung voneinander unabhängig waren, eine Auffassung, die sich auch bei anderen Deisten wie Matthew Tindal und John Toland nachweisen lässt.

69 Zu Middletons Heterodoxie, siehe Ingram 2015, bes. 121–122. Zur intrinsischen Motivation des Rechts bei Cicero, siehe unten sowie Horn 2017.

70 Middleton 1790, vol. 3, 347.

71 Middleton 1790, vol. 3, 348, Cic. *Rep.* 3.33 zitierend.

72 Cicero scheint die intrinsische Motivationskraft des Rechts bloß im Hinblick auf diejenigen anzunehmen, die seiner Argumentation in *Leg.* 1 folgen – eben nicht im Hinblick auf seine skeptischen Akademikerfreunde (*Leg.* 1.39), was die Frage aufwirft, warum Cicero, wenn er denn immer Skeptiker geblieben ist, die Wahrscheinlichkeit der Existenz und Geltung des Naturrechts dermaßen anders einschätzt als Arkesilaos oder Karneades. Ich kann hier nicht darauf eingehen, denke aber, dass Cicero seine minimale Naturrechtskonzeption dogmatisch vertrat, weil er dies für epistemisch vertretbar hielt und dass er die intrinsische Motivationskraft des Rechts nur für die kooperationswilligen Menschen, nicht für alle, annahm (staatliche Sanktion spielt durchaus auch eine Rolle), vgl. *Off.* 3.72. Siehe oben Anm. 39 und Horn 2017.

Schottische Aufklärer

Cicero als akademischer Skeptiker hat für David Hume bekanntlich eine zentrale Rolle gespielt.[73] Hume gibt die sich gegenseitig ausschließenden Auffassungen vom *summum bonum*, wie sie von den verschiedenen antiken Schulen vertreten worden waren und bei Cicero geschildert werden, der Lächerlichkeit preis. In seinen 1793 in Basel von Thurneysen nachgedruckten *Essays* lässt Hume seiner Verachtung der eudaimonistischen Entwürfe der antiken Schulen freien Lauf. Vor allem in ihren Überlegungen zum guten Leben und den „methods of attaining happiness" macht Hume die Schwäche ihrer Argumente fest: „they are led astray, not only by the narrowness of their understandings, but by that also of their passions. "[74] Die verschiedenen teleologischen Ansichten zum *summum bonum* seien völlig unhaltbar und einzig den subjektiven Neigungen der antiken Denker geschuldet. „Almost every one has a predominant inclination, to which his other desires and affections submit, and which governs him." Die Unterscheidungen, die von den verschiedenen Güterlehren vorgenommen werden, seien bedeutungslos: „a life of action or one of pleasure, of retirement or society; [...] each of these kinds of life agreeable in its turn, and [...] their variety or their judicious mixture chiefly contributes to the rendering all of them agreeable."[75]

Hume war stark von Ciceros Schrift zum Wesen der Götter beeinflusst und gestaltete die Argumentation des Skeptikers Philo in seinen *Dialogues concerning Natural Religion* in enger Anlehnung an diejenige des akademischen Skeptikers Cotta in Ciceros *De natura deorum*.[76] Der Anthropomorphismus des Cleanthes wird von Philo etwa mit Argumenten, die von Cotta entlehnt sind, kritisiert.[77] Auch in Section XI. der ersten *Enquiry* gibt sich Hume als ciceronianischer Skeptiker, der die Grenzen unseres Vernunft-Wissens sehr eng steckt und auf die fun-

73 Die meisten Gelehrten sehen einen Einfluss Ciceros auf Hume in dessen Betonung eines akademischen Skeptizismus zuungunsten eines pyrrhonistischen einerseits und in Humes Interesse an Ciceros religionsphilosophischen Dialogen andererseits. Zu Hume als Akademiker, siehe Hume 1793, vol. 3 (*Enquiry*), 179, wo Hume den akademischen Skeptizismus als „*mitigated* scepticism" beschreibt (was er vermutlich Barbeyrac entlehnt hat: siehe oben Anm. 57). Siehe Buckle 2001, 100–104; Harris 2015, 224–228, mit weiterführender Literatur. Siehe auch Olshewsky 1991; Moore 2002; Jones 1982; Garrett 2021 sieht Hume weniger als akademischen Skeptiker denn als einen die argumentatorische Offenheit Ciceros preisenden Denker, der diese Offenheit mit den religiös inspirierten Tugendideen seiner eigenen Gegenwart kontrastierte; gegen Ciceros Einfluss argumentiert Loptson 2012.

74 Hume 1793, vol. 1, Essay XVIII, „The Sceptic", 170.

75 Hume 1793, vol. 1, 171.

76 Battersby 1979; Gaskin 1993, xx–xxiii; Fosl 1994; Price 1964.

77 Hume 1793, vol. 4, 137.

damentale Unterscheidung zwischen Erfahrungswissen und religiösem Wissen pocht.[78]

Wenn wir von Humes Skeptizismus in Sachen Eudaimonismus und Religionskritik einmal absehen und auf seine Position zum Naturrecht bzw. dem moralischen Realismus eingehen, wird es komplizierter. Einerseits ist Hume auch hier stark von Cicero beeinflusst und schreibt ihm gar, wenn nicht die Erfindung, dann doch die erste Ausarbeitung eines Naturzustandsbegriffs zu: „This fiction of a state of nature, as a state of war, was not first started by Mr. Hobbes, as is commonly imagined. [...] Cicero [...] supposes it certain and universally acknowledged in the following passage.“[79] Hume zitiert nun die folgende Stelle aus Ciceros erfolgreicher Verteidigungsrede für Publius Sestius, mit der für Cicero typischen Emphase auf dem Recht:[80] die Menschen kannten einst keinerlei Recht (*ius*), weder das natürliche noch das munizipale, streiften vereinzelt umher und hatten bloß so viel, „wie sie tötend und verwundend mit der Kraft ihrer Arme zu rauben oder zu verteidigen vermochten.“ Die weisesten und besten hätten die Menschen dann versammelt und „ihre Rohheit in Gerechtigkeit und Milde verwandelt.“ Dann seien staatliche Einrichtungen zugunsten des gemeinsamen Nutzens entstanden (*res ad communem utilitatem, quas publicas appellamus*), Städte sowie das neuentdeckte (*invento*) Recht, mit dem die Staaten und Städte wie mit Mauern beschützt wurden. Das Recht (*ius*) schließt die Gewalt (*vis*) aus, setzt aber Rechtsprechung und Gerichtswesen (*iudicia*) notwendig voraus. Das Naturrecht konnte folglich im Naturzustand erkannt werden, um Verpflichtung zu erzeugen, bedurfte es aber der Positivierung im Staat.

Das ist ein sehr Hobbesianischer Cicero, den Hume hier entwirft und Hume hegte bekanntlich starke Vorbehalte gegenüber Naturzustandslehren aller Art.[81] Allerdings legt Hume andernorts Wert auf die Feststellung, dass seine Theorie der Entstehung des Privateigentums und der Gerechtigkeit mit derjenigen des Grotius praktisch identisch sei,[82] womit sie, wie die Genealogie der Grotius'schen Lehre zu zeigen vermag, eben auch weitgehend deckungsgleich mit derjenigen des Cicero ist.[83] In der Tat, die Kontinuitäten zwischen Cicero und den Naturrechtlern Grotius,

78 Für die „Ciceronian connection“, siehe Buckle 2001, 275–280.

79 Hume 1793, vol. 3, 440, Anm. [S] zu 250.

80 Hume 1793, vol. 3, 440–441, zit. Cic. *Sest*. 91–92. Ich verwende die Übersetzung von M. Fuhrmann (Sammlung Tusculum).

81 Siehe aber, für bedeutende Zugeständnisse an Hobbes, Harris 2015, 130–131.

82 Hume 1793, vol. 3, 454, Anm. [PP] zu 381: „This theory concerning the origin of property, and consequently of justice, is, in the main, the same with that hinted at and adopted by Grotius.“

83 Hume 1793, vol. 3, 454–455, Anm. [PP] zu 381. Hume zitiert wörtlich aus Grotius 1993: 2, 2, 2, 5. Hume lässt die beiden letzten Sätze Grotius' weg, der letzte besteht wiederum aus einem Zitat

Pufendorf, Locke und Barbeyrac einerseits und zwischen diesen Naturrechtlern und Hume andererseits sind gut erforscht; allerdings stand Humes Erklärung – Erklärung, nicht Rechtfertigung – der Gerechtigkeit und des Privateigentums als reiner Konventionen in starker Spannung mit der Vorstellung natürlicher Gerechtigkeit und natürlicher Rechte, wie sie von den Naturrechtlern verteidigt worden war.[84] Man sieht, wie Hume oszilliert und sich genötigt sieht, von seiner rein konventionalistischen Sicht der Gerechtigkeit leicht abzuweichen und gewisse Konzessionen an die Naturrechtler und ihre natürliche Gerechtigkeit zu machen: „Natural may be opposed, either to what is *unusual*, *miraculous*, or *artificial*. In the two former senses, justice and property are undoubtedly natural. But as they suppose reason, forethought, design, and a social union and confederacy among men, perhaps that epithet cannot strictly, in the last sense, be applied to them.“[85] Dies ist aber kaum etwas, dem Grotius widersprochen hätte; es unterstreicht bloss den wesentlich normativen Charakter der Vernunft. Hier stossen wir aber auf eine weitere wichtige Dissonanz zwischen Hume einerseits und Cicero und den Naturrechtlern andererseits. Für Hume den Sentimentalisten sind normative Aussagen bekanntlich nicht wahrheitsfähig, sondern unseren Neigungen und Leidenschaften geschuldet. Für Cicero und die Naturrechtler hingegen verdankt sich unsere Erkenntnis des Naturrechts und der moralischen Normen unserer Vernunft.[86]

Man könnte sagen, dass bei Hume die Unterscheidung zwischen Ethik und Gerechtigkeit, wie er sie aus den naturrechtlichen Werken und Cicero kennt, aufrechterhalten wird, die Gerechtigkeitslehre bei Hume aber auf einem sentimentalistischen Fundament aufgebaut wird. Die Spannung ist offensichtlich; ist bei Cicero das Naturrecht das Diktat der normativen Vernunft (*recta ratio*), sieht Hume ein quasi-Naturrecht vor, das in Wirklichkeit reine Konvention darstellt und nicht der Vernunft, sondern der Neigung und dem gesellschaftlichen Nutzen geschuldet ist, der nun einmal gefällt. Hume scheint sogar seine berühmte Formulierung, wonach die Vernunft von den Leidenschaften versklavt sein soll, via Bayle bei Cicero entlehnt zu haben; in der Tat kann man in der englischen Fassung von Bayles *Dictionnaire* den kursiv gesetzten Satz lesen: „reason became enslaved to the passions“.[87] Bei Cicero erscheint dieser Gedanke aber, anders als

aus Cic. *Off.* 3.22: *Nam sibi ut quisque malit, quod ad usum vitae pertineat, quam alteri acquirere, concessum est non repugnante natura.* Siehe Straumann 2015, 185–187.

84 Siehe Straumann 2015; Buckle 1991.

85 Hume 1793, vol. 3, 455, Anm. [QQ] zu 382.

86 Siehe Straumann 2017.

87 Siehe Jones 1982, 5; Bayle 1737b, vol. 4, s.v. ‚Ovid‘, 441, Anm. (H), wo Bayle, als Beschreibung „of the slavery of the soul under the empire of the passions“ Cic. *Rep.* 3.1 zitiert, zur Schwäche des Menschen, seiner Empfänglichkeit für die Lust, die aber durch den ihm gegebenen geistigen

bei Hume und wohl auch Bayle, als zu beklagender Umstand, der eben durchaus mit Hilfe der *mens* und der Vernunft überwunden werden kann, wie Cicero im weiteren ausführt.[88] Im Gegensatz zu Ciceros Naturrechtslehre vermag Humes Sentimentalismus aber keine normative Anziehungskraft zu generieren.[89]

Humes Freund Adam Smith, dessen *Theory of Moral Sentiments* ebenfalls 1793 in Basel nachgedruckt wird, versucht, eine Gerechtigkeitstheorie zu entwerfen, die zwar wie diejenige Humes sentimentalistisch ist, aber entgegen Hume nicht-utilitaristisch auf Individualrechten aufbaut und damit inhaltlich noch näher bei den naturrechtlichen Theorien liegt. Cicero war für Smith nicht weniger als für Hume von großer Bedeutung.[90] Bei Smith ist die Unterscheidung zwischen der Gerechtigkeit im engeren Sinne, die mit staatlichen Institutionen sanktioniert werden darf, und anderen gesellschaftlichen Tugenden wie der Freundschaft oder Freigiebigkeit besonders zentral. Diese Unterscheidung, die er für moralisch gefordert hielt, baute auf dem unterschiedlichen Wissen auf, das wir von Gerechtigkeit einerseits und den anderen Tugenden andererseits besitzen. Da die Gerechtigkeit, wie sie von Cicero und Grotius verrechtlicht ausformuliert worden ist, mit großer Präzision Bestandteil unseres Wissens ist, darf sie mit dem vollen Gewicht des Staates durchgesetzt werden. Die anderen Tugenden hingegen besitzen nicht die gleiche epistemische Dignität und Präzision, sie dürfen daher nicht zwangsweise durchgesetzt werden.[91] Die Skepsis gegenüber dem *summum bonum*, wie sie dem Dialog *De finibus* entnommen werden konnte, prallt hier einmal mehr auf das sichere Wis-

Funken überwunden werden kann bei Cicero (Bayle kennt die Stelle aus der Fragmentensammlung von Patricius und weiss, dass sie von Augustin tradiert wurde).

88 Cic. *Rep.* 3.1–8. Siehe, zur Rekonstruktion dieser Passage, Zetzel 2017b.

89 Siehe Hume in Norton/Norton 2007, 350 (vol. 1: 3, 2, 8): „there is just so much vice or virtue in any character, as every one places in it, and that 'tis impossible in this particular we can ever be mistaken". Hume fügt hinzu (Anm. 80), dass dies „must hold strictly true, with regard to every quality, that is determin'd merely by sentiment".

90 Siehe Hawley 2019; Straumann 2017.

91 Smith 1793, vol. 1, 129–130 (2, 2, 1): „The person himself who meditates an injustice is sensible of this, and feels that force may, with the utmost propriety, be made use of, both by the person whom he is about to injure, and by others, either to obstruct the execution of his crime, or to punish him when he has executed it. And upon this is founded that remarkable distinction between justice and all the other social virtues, which has of late been particularly insisted upon by an author of very great and original genius that we feel ourselves to be under a stricter obligation to act according to justice, than agreeably to friendship, charity, or generosity; that the practice of these last-mentioned virtues seems to be left in some measure to our own choice, but that, somehow or other, we feel ourselves to be in a peculiar manner tied, bound, and obliged, to the observation of justice. We feel, that is to say, that force may, with the utmost propriety, and with the approbation of all mankind, be made use of to constrain us to observe the rules of the one, but not to follow the precepts of the other".

sen, das wir von den Normen der Gerechtigkeit haben, und Smith kann sich hier auch durchaus auf die Unterscheidung berufen, die Cicero selbst zwischen Gerechtigkeit (*iustitia*) und Grosszügigkeit (*beneficentia*) trifft. Die *beneficentia* bemisst sich nach dem Wert (*dignitas*) des Empfängers, ist aber immer den Grenzen, die die Gerechtigkeit selbst setzt, unterworfen.[92]

Wie bereits Hume dachte also auch Smith, dass die anderen gesellschaftlichen Tugenden, wie die Großzügigkeit, im Unterschied zur Gerechtigkeit bloß „in a general manner“[93] beschrieben werden könnten und „exact and precise rules“ nicht zugänglich seien. Für die Gerechtigkeit hingegen, so Smith, „such exact rules can properly be given.“[94] Smith war der Ansicht, dass die Naturrechtler – und hier dachte er insbesondere an Hugo Grotius, den Autor des „most complete work“ zu den „principles which ought [... to] be the foundation of the laws of all nations“[95] – versucht hätten, „to prescribe rules for the decisions of judges and arbiters“, indem sie sich ausschließlich darauf konzentriert hätten, „what the person to whom the obligation is due, ought to think himself entitled to exact by force; what every impartial spectator would approve of him for exacting, or what a judge or arbiter, to whom he had submitted his case, and who had undertaken to do him justice, ought to oblige the other person to suffer or to perform.“[96] Diese Nähe zur Gerechtigkeitstheorie des Grotius hat vermutlich dazu geführt, wie ich andernorts ausführe, dass Smith seine eigene Gerechtigkeitstheorie nie zu Papier brachte, weil er sich die des Grotius bereits zu eigen gemacht hatte.[97]

Die Präzision und das genaue Wissen der Regeln erlaubt es erst, Smiths berühmten unparteiischen Beobachter (*impartial spectator*) oder Richter einzusetzen. Ob Smiths unparteiischer Beobachter im Rahmen einer rein sentimentalistischen Theorie überhaupt Sinn macht, oder ob er nicht eher Ausdruck eines Smith'schen – eventuell Cicero geschuldeten – krypto-Rationalismus ist, muss hier dahingestellt bleiben.[98] Ist der Groll (*resentment*), den wir laut Smith angesichts von Unrecht ver-

92 Cic. *Off.* 1.42–43.

93 Smith 1793, vol. 2, 248 (7, 4, 5).

94 Smith 1793, vol. 2, 250 (7, 4, 7).

95 Smith 1793, vol. 2, 273 (7, 4, 37). Smith vergleicht hier Cicero ungünstig mit Grotius – Cicero habe weder in *De officiis* noch in *De legibus* „an enumeration of the rules of justice“ geleistet, das sei erst Grotius gelungen. Cicero ist aber, wie ich hier zu zeigen versuche, zentral für Smith wegen der Differenzierung zwischen prinzipiell exakter, rechtlich formulierbarer Gerechtigkeit und Zweifeln unterliegenden weiteren Tugenden.

96 Smith 1793, vol. 2, 250–251 (7, 4, 8).

97 Straumann 2017, 212–220.

98 Siehe Tugendhat 1993, Kap. 15 für einen krypto-rationalistischen Smith; siehe auch meine weiterführenden Überlegungen zur Spannung zwischen Smiths implizitem Rationalismus und seinem expliziten Sentimentalismus in Straumann 2017.

spüren, nicht seinerseits berechtigt oder unberechtigt, also im Lichte der Vernunft auf seine Stichhaltigkeit zu befragen?[99] Es ist aber auffällig, dass Smith wohl auch hier bei Cicero Anleihen gemacht hat, hatte Cicero doch in *De officiis* behauptet, dass im Falle von Zweifeln, die bei der Interpretation der naturrechtlichen Pflichten auftreten könnten, durchaus das Urteil von unbeteiligten Sachverständigen eingeholt werden soll, um die eigenen Urteile notfalls zu korrigieren.[100] Smith und Cicero sind sich, das kann man abschließend sagen, im Hinblick auf die Kriterien der Gerechtigkeit vollkommen einig; es ist der Schutz des Privateigentums und der damit verbundenen gerechtfertigten Erwartungen, der beiden als zentraler Test der Gerechtigkeit dient. Gut ciceronianisch hält Smith fest, dass die Sicherheit und der Frieden der menschlichen Gesellschaft vom Respekt der ‚heiligen' Eigentumsregeln abhänge[101] und zitiert Cicero, ohne ihn zu nennen, mit dem Satz „for one man to deprive another unjustly of any thing or unjustly to promote his own advantage by the loss or disadvantage of another, is more contrary to nature, than death, than poverty, than pain, than all the misfortunes that can affect him, either in his body, or in his external circumstances."[102] Smith und Cicero sind sich auch darin einig, dass präzise Regeln, die die Gerechtigkeitssubjekte genau kennen können, dass also eine Verrechtlichung der Gerechtigkeit notwendig ist.

Schluss

Was können wir nun zum Einfluss Ciceros auf die Aufklärung abschließend festhalten? Wir haben gesehen, dass Cicero für alle hier diskutierten Frühaufklärer und Aufklärer ein wichtiger Bezugspunkt war, der ihnen insbesondere zur Bestimmung des Verhältnisses zwischen Ethik, Rechtsphilosophie und politischer Philosophie wichtige Impulse lieferte. Basel war eine wichtige Drehscheibe der Aufklärung und, wie wir gesehen haben, war Cicero für die in Basel insbesondere bei Thurneysen nachgedruckten Frühaufklärer des 17. sowie die englischsprachigen Aufklärer des 18. Jahrhunderts ein absolut zentraler Autor – was Basel zu einem Brückenkopf nicht nur der Aufklärung, sondern eben auch der Ideen Ciceros werden liess. Wich-

99 Smith hat die Idee vom *resentment* bei Polybios gefunden; siehe dazu Straumann 2020.

100 Cic. *Off.* 1.147. Hawley denkt, Smiths Beobachter ergänze Ciceros unzureichende Moralpsychologie: Hawley 2019, 715.

101 Smith 1793, vol. 1, 225 (3, 3, 6): „those sacred rules upon the tolerable observation of which depend the whole security and peace of human society".

102 Smith 1793, vol. 1, 226. Vgl. Cic. *Off.* 3.21: *Detrahere igitur alteri aliquid et hominem hominis incommodo suum commodum augere magis est contra naturam quam mors, quam paupertas, quam dolor, quam cetera, quae possunt aut corpori accidere aut rebus externis.*

tig für die in Basel (nach-)gedruckten Aufklärer war die durch *De legibus* 1.39 aufgeworfene Frage, inwiefern der Skeptizismus Ciceros sich auch auf seine naturrechtlichen Schriften erstreckte. Hier haben wir sehen können, dass diese auch in der modernen Forschung kontrovers diskutierte Frage bereits in der frühneuzeitlichen Rezeption großes Interesse hervorgerufen hat und dass bereits damals Vertreter einer „Konversionstheorie" denjenigen gegenüberstanden, die Cicero als ständigen Skeptiker zu interpretieren suchten. Cicero hat Karneades, der die Motivationskraft des Naturrechts bestritt, die rationale Einsicht in die naturrechtlichen Regeln entgegengehalten, in Sachen Motivation hat er aber die Ansicht vertreten, dass diese Regeln zumindest für nicht-Skeptiker motivierend seien – also für diejenigen, die sich von seiner Argumentation im ersten Buch von *De legibus* überzeugen lassen. Da Cicero davon ausgeht, dass ihm seine skeptischen Akademikerfreunde hierin keine Folge leisten werden, kann man sich natürlich fragen, warum Cicero, wenn er denn immer Skeptiker geblieben ist, die Wahrscheinlichkeit der Existenz und Geltung des Naturrechts dermaßen anders einschätzt als ein Arkesilaos oder Karneades. Die Antwort muss wohl auf jeden Fall dahingehend lauten, dass Cicero dem Naturrecht einen epistemischen Status zubilligt, den er sowohl dem *summum bonum* als auch den verfügbaren Antworten auf die Frage nach dem Wesen der Götter verweigert. Ob ihn das zu einem zeitweiligen Konvertiten der Stoa macht oder zu einem ‚gemäßigten' Skeptiker stellt sich dann als rein semantischer Streit heraus – *non rerum, sed nominum*. Für die eingangs aufgeworfene Frage nach dem jeweiligen Gewicht des neo-Epikureanismus und des neo-Stoizismus für die Aufklärung bedeutet dies, dass, insofern Cicero grundlegend war, wir von einem stark romanisierten, verrechtlichten ciceronianischen Stoizismus auszugehen haben.

Man könnte versucht sein, die Aufklärung, wie sie uns in den in Basel (nach-) gedruckten Werken entgegentritt, aufgrund ihres hohen Cicero-Anteils in Anlehnung an Peter Gay als „Ciceronian philosophy plus modern science" zu charakterisieren.[103] Was Smith, Hume und die ganze naturrechtliche Voraufklärung miteinander verbindet, ist ein ciceronianischer, akademischer Zweifel an den antiken und zeitgenössischen religiösen Güterlehren, ein Zweifel, der dann bei Kant und den liberalen Philosophen des neunzehnten Jahrhunderts zu anti-eudaimonistischen Theoriebil-

103 Gay 1964, 11: Voltaire und andere *philosophes* „made the Enlightenment into a movement that may be defined as ancient philosophy plus modern science." Unter „science" liessen sich Thurneysens Versuche, eine naturwissenschaftliche Zeitung zu gründen, subsumieren, weiter Lehrbücher der Anatomie, Geographie und Statistik, botanische und medizinische Bücher sowie nachgedruckte völkerkundlich und geographischen Bücher von George Keate und Andrew Kippis; im weiteren Sinne natürlich auch die nationalökonomischen Werke Smiths und die aufklärerische Historiographie Gibbons, Humes, Fergusons und Robertsons. Siehe das Werkverzeichnis bei Germann 1973, 126–138.

dungen wenigstens im Bereich der politischen Theorie führt (bei J. S. Mill zeigt sich, dass dies durchaus mit ethischem Eudaimonismus Hand in Hand gehen kann). Dieser Zweifel geht bei einigen der aufklärerischen Denker, insbesondere bei Hume, über die Güterlehre hinaus und erstreckt sich bis auf die rationalistischen Fundamente von Ciceros Naturrechtstheorie. Allen diskutierten Denkern gemeinsam ist schließlich – und hierbei könnte es sich um das wichtigste Vermächtnis Ciceros handeln – eine Grundannahme der universalen Gleichheit, die sich in der Ablehnung der stoischen Idee ausdrückt, dass bloß der Weise der moralischen Unterweisung fähig sei und folglich nur die dem Weisen vorbehaltenen perfekten Pflichten (*kathortomata*) ausschlaggebend seien; unsere Aufklärer wenden sich allesamt, auch darin Cicero folgend, an sämtliche Menschen.[104]

104 Siehe Straumann 2016, Kap. 4. Für Smith, siehe Hawley 2019, 711. Montesquieu war dies bewusst; siehe Montesquieu 1950, vol. 3, 16. Für Kant, siehe Straumann 2023.

Leonhard Burckhardt

Cicero, Jacob Burckhardt und Basel. Eine Spurensuche

Obwohl Jacob Burckhardt (1818–1897) immer wieder mit seiner Heimatstadt und ihren Bewohnern haderte, blieb er Basel doch sein Leben lang eng verbunden. Als Forscher, Universitätsdozent, Briefeschreiber, Vortragender, Gutachter und Gesellschafter wirkte er auf vielfältige Weise auch auf seine unmittelbare Umgebung ein. Vorlesungen, Vorträge, Briefe und veröffentlichte Werke wurden in Basel wahrgenommen, Burckhardt genoss hier als bedeutender Gelehrter und mitreißender Redner ein hohes Renommée.[1]

Latein und damit auch Cicero und seine Werke begleiteten Jacob Burckhardt seit seiner Aufnahme ins Gymnasium, also seit seinen Anfängen als Lateinschüler im Jahre 1826, bis ins hohe Alter als gestandener Professor der Geschichte und Kunstgeschichte – natürlich in unterschiedlicher Intensität, variierenden Rollen der Protagonisten, mit wachsenden Kenntnissen und Erfahrungen und jeweils wechselndem Interesse und Eifer. Ich will der intellektuellen Begegnung zwischen dem Basler Historiker und dem römischen Schriftsteller und Politiker im folgenden unter zwei Aspekten nachgehen: Zum einen möchte ich fragen, inwieweit und in welcher Weise Jacob Burckhardts Beschäftigung mit Cicero etwas Repräsentatives auszusagen vermag über die Beziehung seiner Heimatstadt Basel zu dem klassischsten aller lateinischen Autoren, zum andern interessiert Burckhardts Einschätzung Ciceros, auch dessen Inanspruchnahme als Autor eben dieser römischen Kultur und Gesellschaft. Es soll insbesondere auch geprüft werden, inwieweit Jacobs Burckhardts Bezugnahmen auf Cicero von Basel bzw. seinen diversen hiesigen Publika wahrgenommen werden konnten und wo sie die Präsenz des antiken Literaten und Politikers in der Stadt zu dokumentieren vermögen.

Der Text ist dementsprechend folgendermaßen aufgebaut: Anfangs geht es anhand einer Stelle aus den Briefen um einen kurzen Blick in Burckhardts Lateinunterricht, sodann soll ein Beispiel der Präsenz Ciceros im Alltag eines reformierten Pfarrers vorgestellt werden, ferner soll die die Verwendung von Ciceros Schriften in diversen Vorlesungen Burckhardts diskutiert werden und schließlich soll dem Urteil Burckhardts über Cicero nachgegangen werden.

1 Gossman 2005, 265–522; vgl. etwa Kaegi 1949–1982, vol. 2, 297–300; 377–417; 427–458; vol. 4, 16–39.

Open Access. © 2024 bei den Autorinnen und Autoren, publiziert von De Gruyter. BY-NC-ND Dieses Werk ist lizenziert unter der Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Keine Bearbeitungen 4.0 International Lizenz.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-015

Cicero im Pädagogium

Zunächst soll ein Brief des jungen Burckhardt eine Facette des Schulalltags im Basler Pädagogium des Jahres 1834 beleuchten:

> Ich hatte meinen artigen Spaß bei H. Gerlach. Als ich im Texte der ersten catilinarischen Oratio des Cicero vorlesen mußte, hatte mein Minell immer die schlechtesten Lesarten. Gerlachs Interjektionen steigerten sich immer mehr; zuerst: ei, ei; dann: nun, das ist doch [...] hierauf: was lesen Sie auch? und zuletzt: ei, so werfen Sie doch das Buch weg, es taugt gar nix. – Ich werde die editio Tauchnitziana anschaffen müssen.[2]

Als Burckhardt diesen Text abfasste, befand er sich als 16jähriger in der zweiten Klasse des auf drei Jahre angelegten Pädagogiums. Diese Institution wurde in Basel 1817 mit dem Ziel gegründet, das Universitätsstudium unmittelbar vorzubereiten. Das Schwergewicht lag deutlich auf den klassischen Sprachen, Latein wurde im Gesamten während 12 Wochenstunden (WS) unterrichtet, Griechisch gar während 16 von insgesamt 81 WS. Daneben wurde etwa auch Unterricht in Deutsch (9 WS), Französisch (10 WS) oder Geschichte (6 WS) erteilt, den naturwissenschaftlichen (oder damals: ‚realistischen') Fächern blieben neben 2 Stunden Anthropologie 28 WS.[3] Die zweite (und dritte) Klasse des Pädagogiums sahen laut Verordnung über das Schulwesen als Stoff für das Lateinische die Lektüre von Cicero, Livius, Vergil und Horaz sowie Übungen im Schreiben und Sprechen vor; Weiteres dürfte aber herangezogen worden sein.[4] Die Schüler müssen zu diesem Zeitpunkt schon ziemlich firm gewesen sein, da sie bereits sieben Jahre Latein hinter sich hatten, im dem Pädagogium vorgeschalteten sechsjährigen Gymnasium mit insgesamt immerhin 45 WS. Die Anforderungen an Textverständnis, Übersetzung in beide Richtungen, Interpretation, aber auch an Texttreue und -kritik dürften recht hoch gewesen sein, wie es auch im vorliegenden Schreiben von Jacob Burckhardt an seinen Vater, den späteren Antistes der Basler reformierten Kirche, der sich damals auf einer Italienreise befand, anklingt. Burckhardt schildert darin seinem abwesenden Vater seine aktuellen Schulerfahrungen.

---

2 Brief Nr. 3a, Basel, vom 13. Juni 1834, an Jacob Burckhardt-Schorndorff (Vater) (Burckhardt 1949–1986, vol. 2, 218–219); die genannte Ausgabe: Minell 1748. Die Tauchnitz-Ausgabe vielleicht die beim Leipziger Tauchnitz erschienene Edition von Nobbe (Cicero 1827), dort die 1. Catilinarische Rede Nr. 19, 370–373. Zu Gerlach s. unten, S. 287.

3 Burckhardt-Biedermann 1889, 325–327; für eine spätere Phase Meyer 1989; ausführliche Darstellung zu Gymnasium und Pädagogium und ihren Lehrern allgemein Kaegi 1949–1982, vol. 1, 305–366; vol. 4, 97–98.

4 Burckhardt-Biedermann 1889, 326.

Er selber war freilich kein herausragender Schüler. Ihm wurde in den jeweils am Ende des Semesters fälligen Berichten über die Leistungen und das Verhalten der Eleven zwar hohe Begabung attestiert, doch mangelte es offenbar an Konzentration und einer gewissen Ernsthaftigkeit. Das führte dann auch dazu, dass Jacob Burckhardt eine Gymnasialklasse (die zweitoberste) wiederholen musste.[5] Im Pädagogium hingegen besserten sich Burckhardts Bewertungen, er wurde als einer der interessierteren und fähigeren Schüler eingestuft. Man kann gewiss annehmen, dass er seine soliden Latein- (und Griechisch-)Kenntnisse im Wesentlichen dieser Zeit und dazu natürlich einer lebenslangen Praxis des Lesens und mitunter auch des Schreibens verdankt.

Franz Dorotheus Gerlach[6] war wie die meisten Lehrer am Pädagogium gleichzeitig auch Professor an der Universität, eine Personalunion im übrigen, die Anspruch und Entstehungsgrund der Schule nahelegten. Er wird von Kaegi als Vertreter des Neuhumanismus beschrieben und hatte während seiner jahrzehntelangen Amtsdauer als Ordinarius für klassische Philologie – sie reichte bis 1875 – Gelegenheit, zahlreiche Schülergenerationen mit lateinischer Sprache und Literatur und ganz allgemein mit antikem Gedankengut vertraut zu machen. Gymnasium und hauptsächlich Pädagogium sorgten – z. Zt. Burckhardts namentlich in der Person Gerlachs – dafür, dass Latein und damit auch der Klassiker Cicero für die meisten Akademiker der Stadt zum normalen Bildungsgut gehörten, auf das unter Umständen zurückgegriffen werden konnte. Die Elite der Stadt, zu der Burckhardt kraft Herkunft, Bildung, Stellung und Renommée gehörte, war in dieser Epoche mitgeprägt durch die geteilte Erfahrung in den noch wenig differenzierten höheren Schulen. Ein Grundton Klassik und damit auch Cicero gehörte zu diesem Bildungskanon dazu.

Cicero als *Specimen latinitatis*

Das zeigt auch das folgende Beispiel, auf das ich kurz eingehen möchte. Es handelt sich ebenfalls um einen Brief Burckhardts, freilich aus viel späterer Zeit, nämlich aus dem Jahr 1874. Der Adressat Bernhard Riggenbach war seit ein paar Jahren Pfarrer in Arisdorf, einer Ortschaft unweit Basels zwischen Liestal und Rheinfelden, und wollte an der Theologischen Fakultät der Universität Basel das Lizentiat

5 Dazu ausgiebig und einigermaßen verblüfft Kaegi 1949–1982, vol. 1, 319–324.

6 Franz Dorotheus Gerlach (1793–1876), ordentlicher Professor für lateinische Sprache und Literatur in Basel 1820–1875, fünfmal Rektor der Universität Basel; über ihn Kaegi 1949–1982, vol. 1, 327–332; Dill 2008. Vgl. auch den Beitrag von Francesca Benvenuti in diesem Band, S. 303–320.

erwerben, um danach die *venia docendi* zu erlangen. Die zuständigen Universitätsgremien verlangten nun durchaus statutengemäß, dass der Proband einen Nachweis seiner Lateinkenntnisse in Form eines schriftlichen Essays zu erbringen habe. Hilfesuchend wandte sich der seines Lateins offenbar nicht (mehr) allzu sichere junge Pfarrherr nun an den gestandenen Professor, der möglicherweise sein Lehrer an Pädagogium und Universität gewesen war.[7] Dieser gab daraufhin folgenden originellen Rat:

> Zuerst mein innigstes Beileid weil die gottlosen Basler Theologen Sie zu einem Specimen latinitatis verurtheilt haben! ich weiß nun keinen anderen Rath als den: man nehme im Pfarrhaus von Arisdorf das Langweiligste von Cicero zu Handen, so etwa die Tusculanen, und schreite laut lesend von Stube zu Stube, um sich den numerus der lateinischen Elocution wieder etwas einzuprägen; dieses übe man zum Schrecken von Frau, Kind und Gemeinde etwa 8 Tage lang, dann setze man sich und schreibe.[8]

Auch wenn hier Ciceros Schreiben nicht in einem allzu heiteren Licht erscheint, lässt sich dem Text doch einiges für die Thematik entnehmen: Es gehörte vermutlich zum Standard, dass ein reformiertes Pfarrhaus über lateinische Texte, insbesondere auch von Cicero, verfügte; Jacob Burckhardt durfte dies jedenfalls vom Arisdörfer Pfarrer augenscheinlich erwarten. Aktiv Latein schreiben zu können wurde für einen qualifizierten theologischen Abschluss benötigt; bei Burckhardt scheint diese Anforderung, wenn dem Eingangssatz des Zitats trotz ironischer Schlagseite zu glauben ist, jedoch nicht ganz unbestritten gewesen zu sein. Den Maßstab und das Übungsfeld für diese Fähigkeit lieferte Ciceros Werk. Er wird hier allerdings bewusst auf seine sprachkünstlerischen Fähigkeiten reduziert, der Inhalt des benutzten Werkes interessiert gar nicht, er soll im Gegenteil den Lern- oder Repetitionsprozess möglichst nicht stören, also langweilig sein. Der Klang der Sprache und die Beredsamkeit des Autors standen im Vordergrund, sie sollten Vorbild für den Text des Pfarrers sein, der wohl ob der Beschäftigung mit Predigt, Seelsorge, Gemeindearbeit, Anliegen und Nöten der dörflichen Gemeindemitglieder und Familie sein Latein etwas vernachlässigt hatte. Ohnehin benötigte ein evangelischer Pfarrer der damaligen Zeit in seinem Alltag für die Predigtvorbereitung und Bibelauslegung aus den Originaltexten ohnehin eher Griechisch oder Hebräisch.

Der Erfolg von Burckhardts didaktischen Empfehlungen blieb allerdings beschränkt: Riggenbach scheiterte zunächst mit dem Versuch, seinen sprachlich offenbar eher dürftigen lateinischen Essay als ausreichende Qualifikation seiner sprachlichen Kompetenz von der Fakultät anerkennen zu lassen. Aufgrund anderer hervorragender Fähigkeiten und Leistungen erhielt er freilich etwas später

7 Burckhardt und das Pädagogium bei Kaegi 1949–1982, vol. 4, 97–148.

8 Brief Nr. 657, vom 29. Nov. 1874 an Bernhard Riggenbach (Burckhardt 1949–1986, vol. 5, 255).

dennoch das Lizentiat und die *venia docendi*[9] und wurde 1890 gar außerordentlicher Professor der praktischen Theologie. Die kleine Episode betont über den konkreten Fall hinaus den Überblick, den Jacob Burckhardt über Ciceros Werk nach wie vor hatte, dessen Hochschätzung als Sprachklassiker, die er mit den Neuhumanisten und wohl generell der damaligen Altertumsforschung teilte, und die selbstverständliche Differenzierung zwischen dem kaum zu übertreffenden lateinischen Stilisten Cicero und der Substanz seiner Schriften, die in seiner Wahrnehmung nicht durchgehend dasselbe Niveau erreicht.

Cicero in Jacob Burckhardts Schriften und Vorlesungen

Wichtiger und für Burckhardts Einstellung zu Cicero repräsentativer ist jedoch der Gebrauch, den er von dessen Schrifttum in seinen Werken und insbesondere in seinen Vorlesungen gemacht hat. Burckhardt hatte als Professor für Geschichte und Kunstgeschichte und zeitweise als Lehrer am Pädagogium sowie als beliebter Vortragsredner ohne Zweifel Anteil an der Antiken- und damit auch der Cicero-Rezeption in Basel. Zu seinen Pflichten als Universitätsdozent, so wie er sie interpretierte, gehörte die Darlegung der Weltgeschichte von den Anfängen bis zur Französischen Revolution. Das Altertum bildete dabei sowohl historisch als auch kultur- und kunstgeschichtlich einen der Schwerpunkte seiner Lehre.[10] Sein Wissen darüber beruhte zunächst auf einer im allgemeinen gründlichen Lektüre der antiken Autoren, die oft exzerpiert wurden, die er aber auch aus der Schulzeit

9 S. Komm. zu Brief Nr. 657, Burckhardt 1949–1986, vol. 5, 435–436.

10 Übersicht über Burckhardts althistorisches Werk: *Die Zeit Constantins des Großen*, 1853 (Burckhardt 2013, JBW 1); *Griechische Culturgeschichte*, 4 Bde., aus dem Nachlass hg. v. Jacob Oeri, 1898–1902 (Burckhardt 2002–2012, JBW 19–22); *Über das Studium der Geschichte*, unter dem Titel *Welthistorische Betrachtungen* aus dem Nachlass hg. von Jacob Oeri, 1905 (Burckhardt 2000, JBW 10); *Alte Geschichte. Ägypten und Alter Orient. Römische Geschichte: Republik*, hg. v. Leonhard Burckhardt, Stefan Rebenich, Alfred Schmid und Jürgen von Ungern-Sternberg, München; Basel 2022 (Burckhardt 2022, JBW 23,1), beruhend auf der Basis der Vorlesungsnotate *Alte Geschichte* (Staatsarchiv BS PA 207.124; gelesen WS 1854/55, 1860/61, SS 1867, SS 1870); Vorlesungsnotate *Römische Geschichte* (Staatsarchiv BS PA 207.125; gelesen SS 1868). Dazu ergänzend: in Zürich WS 1855/56 gelesen: *Archäologie der griechisch-römischen Kunst*; in Basel WS 1849/50 gelesen: *Geschichte der antiken Kunst*: beides Basis für JBW 14: *Kunst des Altertums,* aus dem Nachlass hg. von Detlev Kreikenbom, Marianne Kreikenbom und Lukas Hafner, München; Basel 2023 (Burckhardt 2023, JBW 14); Vorlesungsnotate *Geschichte der römischen Kaiserzeit* (Staatsarchiv BS PA 207.127; erstmals gelesen WS 1848/49), Basis für JBW 23,2 (in Vorb.).

kannte – wir haben es gesehen. Für viele der Vorlesungen konnten aber auch die Vorgaben der damaligen Forschungs- und Überblicksliteratur wegleitend sein. Burckhardt übernahm zum Beispiel für die Vorlesung über die römische Geschichte Ansatz, Aufbau und Material der gebräuchlichen zeitgenössischen Handbücher,[11] von denen er abhängig war, mit denen er sich aber auch kritisch auseinandersetzte.

Natürlich interessierten nicht alle Zeiten, Kulturen oder Lebensbereiche gleichermaßen. Die bekannte, posthum vom Neffen Jacob Oeri edierte Vorlesung über die *Griechische Culturgeschichte*[12] hat Burckhardt zwischen 1872 und 1885 siebenmal gelesen, die ältere zur *Römischen Geschichte* hingegen nur einmal, im Sommersemester 1868. Erstere hat er gründlich nachbearbeitet und immer wieder ergänzt, bei der zweiten geschah dies zwar auch, aber deutlich weniger intensiv. Burckhardt hing dem damals gängigen Bilde an, dass die griechische Geschichte, getragen und erlitten von einem *„hochbegabten Volk“*,[13] kulturgeschichtlich wesentlich ergiebiger sei als die römische, in welcher man nach der Auffassung Burckhardts in der schieren Masse von Tatsachen von Aeneas bis Constantin unterzugehen drohte.[14] Die römische Geschichte bleibt bei Burckhardt weitgehend – wenn auch nicht gänzlich – eine politische, während der Akzent bei der griechischen von ihm anders gesetzt wird.[15] In beiden Vorlesungen wird Ciceros literarisches Werk jedoch immer wieder zu Rate gezogen; auch in weiteren Arbeiten Burckhardts wird Cicero häufig bemüht, wobei es nicht weiter verwundert, dass er seine breite Kenntnis von dessen Schrifttum in sehr unterschiedlicher Weise einsetzt. Die meisten seiner Werke werden – wenngleich häufig eher eklektisch – nicht nur genutzt, um Sachverhalte aus Ciceros eigener Zeit zu dokumentieren, sondern auch um Phänomene anderer Epochen zu erhellen. Cicero und seinen Publikationen kommen bei Burckhardt dabei in meinen Augen drei Rollen zu: Zum einen ist er Quellenautor für vielfältige Erscheinungen der antiken, nicht nur der römischen Geschichte, zum zweiten dient er als Maßstab für Entwicklung und Wesen der römischen Kul-

11 Schwegler 1853–1858; Niebuhr 1811–1845; Niebuhr 1827–1832; Niebuhr 1846–1848; Preller 1858. Zu Mommsen s. u., S. 296.

12 Burckhardt hat diese Vorlesung, die in vier Teile aufgegliedert ist, mit *Griechische Culturgeschichte* überschrieben. Die späteren Editoren, angefangen bei Jacob Oeri, haben den Titel, dem damals gängigen Gebrauch gehorchend, in *Griechische Kulturgeschichte* geändert. Die neue kritische Gesamtausgabe gibt demgegenüber konsequent die Orthographie Burckhardts wieder. Deswegen sind die Bände 19–22 der JBW wieder mit *Griechische Culturgeschichte* betitelt.

13 JBW 19, 5.

14 Brief Nr. 504, an Jacob Oeri, 24. Oktober 1868 (Burckhardt 1949–1986, vol. 5, 37).

15 Die Ereignisgeschichte des griechischen Altertums handelt Burckhardt in der Vorlesung *Alte Geschichte* (StA BS PA 207.124) ab, von welcher sie zwei Drittel des Umfangs in Anspruch nahm, die aber später von derjenigen zur *Griechischen Culturgeschichte* überschattet wurde.

tur, insbesondere der Literatur in ihren zahlreichen Formen, und schließlich ist Cicero zum dritten selbst Akteur auf der politischen Bühne, dessen Schicksal zu verfolgen war. Diesen drei Elementen eines Burckhardtschen Cicerobilds möchte ich im folgenden kurz nachgehen.

Das erste lässt sich unter anderem an der Verwendung von Ciceros reichem Oeuvre in besagter *Griechischer Culturgeschichte* gut erörtern. In diesem vierbändigen Kolleg zitiert Burckhardt aus den Reden Ciceros (etwa *De domo sua*, *In Verrem* oder *Pro Murena*), den Briefen – diese kommen allerdings eher selten vor –, den rhetorischen Schriften (etwa *Brutus*, *De oratore* oder *Orator*) und – im Vergleich zum übrigen ciceronianischen Schrifttum tendenziell am häufigsten – den philosophischen Werken (etwa *Tusculanen, De re publica, De divinatione* oder *De natura deorum*). Ich kann dies lediglich an einzelnen zufällig ausgewählten Beispielen illustrieren. *In Verrem* 2.5.12 wird in *Griechische Culturgeschichte* Bd. 1 zitiert, um den Untergang griechischer Poleis in Sizilien zu untermalen,[16] ohne dass die Stelle weiter kommentiert würde.[17] Eine von Burckhardt nur ganz kursorisch besprochene Passage aus *Pro Murena* dient in im 4. Band der *Griechischen Culturgeschichte* dazu, die römischen Ansichten zur Stoa zu präsentieren.[18] Cicero *De oratore* 2.95 und *Brutus* 37 f. sollen im selben Band die Behauptung belegen, dass Demetrios von Phaleron der letzte bedeutende politische Redner des klassischen Athen gewesen sei.[19] Ähnliches und Paralleles ließe sich zu Hauf auch aus anderen Schriften Burckhardts beibringen, gerade auch aus den beiden Vorlesungen zur römischen Geschichte, nämlich *Römische Geschichte* und *Geschichte der römischen Kaiserzeit*. Ciceros weit gespanntes und vielfältiges Werk ist auf diese Weise als Steinbruch verwendet, dem sich Stücke zur Stütze einer Aussage oder

16 JBW 19, 210 (die Zitierweise antiker Werke weicht bei Burckhardt von der modern gebräuchlichen gelegentlich ab).

17 Zur Rede *In Verrem 2.4* existiert im Nachlass Burckhardts unter dem Titel *Oratio in Verren de signis. Actionis secundae, liber quartus* ein ausgeschnittenes, in ein Heft geklebtes Exemplar einer preiswerten und handlichen Ausgabe (Cicero 1822), das Burckhardt an den breit gelassenen Rändern mit zum Teil ausführlichen Anmerkungen und Erläuterungen versehen hat (StA BS PA 207.65). Ein Teil dieser Marginalien ist in violetter Tinte geschrieben (S. 24–49 des Heftes, § 21.50–44.102 der Rede). Das ist insofern von Bedeutung, als dass Burckhardt diese Tintenfarbe hauptsächlich seit 1885 verwendet hat, dann aber exklusiv. Er befasste sich folglich auch in seinen späten Jahren vermutlich noch mit diesem Text. Daran dürften ihn primär Ciceros Angaben zum Kunstverständnis der Zeit und einzelnen Kunstwerken interessiert haben, wie auch seine Randglossen zeigen. Eine fundierte Aussage über die Ausstrahlung dieser Beschäftigung in seine Lehre oder in seine Vorträge lässt jedoch darüber hinaus nicht gewinnen. Sonst ist Cicero im Nachlass nur selten vertreten.

18 JBW 22, 771.

19 JBW 22, 622, Anm. 2.

eines Sachverhalts entnehmen lassen. Eine kritische Auseinandersetzung mit diesen Quellen ist für Burckhardt in diesen Fällen meistens nicht nötig oder angezeigt, so dass die Zitate über einen reinen Belegcharakter nicht hinausgehen. Cicero wird hier im allgemeinen als zuverlässiger Zeuge gesehen, dessen Äußerungen zum Nennwert genommen werden können und der je nach Kontext wesentliche Sachverhalte zu belegen oder zu untermauern vermag.

Etwas weiter gehen die häufigen Rückgriffe auf die beiden religionsphilosophischen Werke *De natura deorum* und *De divinatione* in der *Griechischen Culturgeschichte*. Mit einem Zitat aus letzterer Schrift leitet Burckhardt gar sein Kapitel über die ‚Erkundung der Zukunft' ein und verleiht diesem damit einen synkretistischen Unterton:

> Wo wäre eine Nation, wo eine Bürgerschaft welche sich nicht bestimmen ließe durch Voraussagungen die von Eingeweideschauern, Ausdeutern von Mißgeburten und Blitzstrahlen, Auguren, Sterndeutern, Loosen, Träumen und Wahrsagern ausgehen? So ruft Cicero, und im Namen des Alterthums mit vollem Recht.[20]

Dieses Werk bietet Burckhardt eine der Leitlinien bei der Beschreibung der griechischen Mantik: Cicero, bzw. die beiden Gesprächspartner des Dialogs Marcus und Quintus Cicero, werden damit zu Präsentatoren, Übersetzern, Interpreten und Kritikern des griechischen Orakelwesens und prägen Burckhardts Auffassung davon mit.[21] Das liegt wohl in erster Linie daran, dass Ciceros *De divinatione* die ausführlichste erhaltene Auseinandersetzung mit dem griechisch-römischen Sehertum ist und sich deswegen für dessen Erschließung geradezu anbietet. Ganz ähnlich schätzt Burckhardt im übrigen Ciceros Arbeit für *De natura deorum* ein, über die er sagt:

> Einsichtigen Menschen aber, auch wenn sie nicht Philosophen waren, leuchtete ein, daß die Religion – nämlich die welche man hat! – ein Ganzes sein möchte, welches, wenn einmal verloren, nicht wieder zu ersetzen wäre, und zwar als Stütze aller Dinge. Dieß ist zB: die zu Grunde liegende allgemeine Voraussetzung in Cicero's Büchern „von der Natur der Götter", in welchen so viele griechische Lehrmeinungen über dieselben aufbewahrt sind. Diese große und allgemeine Bedeutung war auch der so mangelhaften griechischen und griechisch-römischen Religion eigen, und letztere war in der That für das allgemeine Dasein unentbehrlich und das einzig Mögliche bis das Christenthum herangewachsen war.[22]

20 JBW 20, 257 zu Cic. *div* .1.5–7

21 Selbstverständlich ist er nicht der Einzige: Homer, Platon, Plutarch, Pausanias und mehrere Andere sind dafür mindestens so bedeutend, s. JBW 20, 257–313.

22 JBW 20, 193.

Ciceros *De natura deorum* bildet hier demnach eine entscheidende, wenn gewiss auch nicht die einzige Referenz für Jacob Burckhardts Auffassung von der griechischen Religion.

Obgleich sich noch zahlreiche Beispiele für Ciceros mehr oder weniger gewichtige Funktion als Quellenautor finden ließen, soll damit hier genug sein. Cicero war für Burckhardt auch einer der zentralen Repräsentanten der römischen Kultur – und ich komme damit zum zweiten der oben erwähnten Punkte. Kultur und Geschichte der Römer hatte in Burckhardts Augen folgende Rolle:

> Das aus dunkeln hellenisch-trojanisch-italischen Anfängen emporgestiegene Rom die Herrin der Thalatta, Verwirklichung des Weltstages von Italien –
> Der Orient mit seinen Versuchen zu Weltmonarchien
> Griechenland mit seiner Colonialwelt
> Carthago mit seinem Gebiet und seinem Handel
> und der ganze große barbarische Westen werden in Ein Reich und Eine Cultur verschmolzen und dieß Ganze, dem Zerfallen nahe, einer großen neuen Welttendenz, dem Christenthum empfohlen, unter dessen Fittichen davon so viel weiterlebt daß nachher ein Wiederaufleben in der Bildung des XIV.–XVI. Jh. möglich wird.
> Seither unser Horizont davon überschattet; Rom an allen Enden die bewußte oder stillschweigende Voraussetzung unseres Anschauens und Denkens; denn wenn wir jetzt in den wesentlichsten geistigen Dingen nicht mehr dem einzelnen Volk oder Land, sondern der occidentalen Cultur angehören so ist dieß eine Folge davon daß einst die Welt römisch, universal war und daß diese antike Gesammtcultur in die unsrige übergegangen ist.[23]

Und an anderem Ort:

> Größte materielle Aneignung: die römische Literatur; wozu factisch manche griechisch schreibende Autoren der römischen Zeit gehören. Es ist ein großes Zeichen zu Gunsten des römischen Geistes, dass er aus der griechischen Überlieferung doch wieder ein neues, ihm gemäßes Ganzes zu bilden vermochte.[24]

Ersteres wird dargelegt in der bislang noch unveröffentlichten Vorlesung *Römische Geschichte*, welche Burckhardt genau einmal, nämlich im Sommersemester 1868, hielt; das zweite Zitat stammt aus dem Konvolut *Einleitung in das Studium der Geschichte*. Es ist unschwer zu erkennen, dass Ciceros Werk – insbesondere das philosophische, aber auch das rhetorische – für eine solche Auffassung von

23 Vorlesung *Römische Geschichte*, StA BS PA 207.126, Einleitung: JBW 23,1, 285–289.

24 Vorlesung *Einleitung in das Studium der Geschichte,* StA BS PA 207.120, Blatt 6, S. 1; vgl. JBW 10, 148; 200–201; 323–324. Die Vorlesung wurde im Sommersemester des Jahres 1851 vor neun Zuhörern gehalten. Zu Burckhardts Beschäftigung mit der römischen Geschichte und seinem Rombild Christ 1983b.

Roms Kulturgeschichte ein entscheidender Eckpfeiler war.[25] Es repräsentiert wie wenige Andere die Transferleistung von der griechischen Kultur in die europäische Zivilisation, die Burckhardt Rom zuschreibt. Ihm wird die Schaffung einer römischen Philosophie attestiert, nachdem man in Rom früher nur auf Griechisch philosophiert habe[26] und er wird dabei neben anderen geradezu zum Maßstab für die Literatur römischer Prägung:

> Allgemeine Abrundung und Ausbildung der Form, in der ganzen Literatur, seit 80–70 vor Chr. Einen Maßstab giebt die Allseitigkeit Cicero's, die Gelehrsamkeit des M. Terentius Varro etc. – Die Geschichte: Caesar und Sallust.[27]

Dabei wird freilich auch betont, dass Cicero in Denk- und Ausdrucksweise von griechischer Philosophie und Eloquenz abhängig gewesen sei[28] und einen wenig verbindlichen ‚*Eclecticismus*' beobachte.[29] Mehrfach wird Cicero aber auch zum stilbildenden Sprachbeherrscher; dessen Wert wird insbesondere auch für die Humanisten wichtig, wie Burckhardt in seinem bekanntesten Buch *Die Cultur der Renaissance in Italien* gelegentlich referierend anführt.[30] Diese und weitere Erwähnungen Ciceros und seines Schrifttums in Burckhardts Vorlesungen und Büchern mögen eher beiläufig wirken, doch schwingt die Einsicht in dessen Bedeutung für die römische – und damit im vorhin genannten Sinn für die europäische – Kultur und die lateinische Sprache immer mit. Man hat jedoch nicht den Eindruck, dass Cicero in den Augen Burckhardts über das Sprachliche hinaus – also etwas feierlich gesagt: über die Schöpfung des klassischen Latein hinaus[31] – große kreative Eigenständigkeit in Theorie- oder Kategoriebildung, politischem Denken[32] oder Ethik zuzubilligen sei. Dieses Urteil ist einerseits kongruent mit der im Brief an Riggenbach angetönten Auffassung von der Verwendbarkeit ciceronischer Werke zur Einführung in ein solides Latein und dürfte andererseits oh-

25 In der Vorlesung *Einleitung in das Studium der Geschichte,* StA BS PA 207.120, Blatt 6, S. 3 wird zu Cicero Folgendes angeführt: *Neben der Dichtung aber giebt es universelle Erscheinungen; vor allem Cicero; sein historischer Gehalt, schon durch seine Schicksale, Reden, Episteln, theoretischen Werke, Philosophica.*

26 Vorlesung *Geschichte der römischen Kaiserzeit,* StA BS PA 207.127, Blatt *ImpRom* 82 (Kommentar zu *De natura deorum* 1.7).

27 Vorlesung *Geschichte der römischen Kaiserzeit,* StA BS PA 207.127, Blatt *ImpRom* 17.

28 Vorlesung *Geschichte der römischen Kaiserzeit,* StA BS PA 207.127, Blatt *ImpRom* 17.

29 Vorlesung *Geschichte der römischen Kaiserzeit,* StA BS PA 207.127, Blatt *ImpRom* 62.

30 JBW 4, 161; 169–170; 343.

31 Moderner Blick darauf Gardini 2017, 46–63.

32 Passagen aus *De re publica* werden freilich mitunter zur Illustration römischen Staatsdenkens bemüht.

nehin nicht weit von einer damals verbreiteten gelehrten Auffassung abgewichen sein, die in Cicero primär den Sprachkünstler sieht.

Damit möchte ich zum letzten der oben angekündigten Punkte überleiten und Burckhardts Behandlung von Cicero als politischem Akteur betrachten. Nur als solchem widmet er ihm ein eigenes Porträt, im letzten Teil der Vorlesung *Römische Geschichte* nämlich, wo er den Untergang der Republik bespricht. Dieser Passus beruht im Wesentlichen auf dem Eintrag von Wilhelm Teuffel in Paulys Realenzyclopädie,[33] dessen Urteile aber in einigen charakteristischen Punkten von Burckhardt relativiert werden. Er enthält Stichworte zur Laufbahn Ciceros, seinen Prozessen, Einschätzungen seiner diversen Amtsführungen, seiner Persönlichkeit, seinem Charakter und seinem Verhalten. Auffallend sind Sätze wie „Sein Selbstlob mag nicht ärger gewesen sein als das aller Andern; man mußte gewiß laut reden um gehört zu werden", der ergänzt wird durch die weiter unten stehende Bemerkung: „Die Bescheidenheit unseres Saeculi kann ärger stinken als alles antike Selbstlob". Ähnlich lautet: „Jedes Wort der Ungeduld und Klage (zB: im Exil) wird dem Cicero als unmännlicher Jammer aufgenutzt, während wir eben die Briefschaften der Andern nicht mehr haben". Und in dieselbe Richtung deutet: „Wenn Cicero dann irgend ein Werkzeug der IIIviri, zB: Gabinius, dennoch angreift, so darf es nie Gewissenhaftigkeit oder Pflichtgefühl, sondern nur ‚tödtlicher Haß' gewesen sein." Teuffels (und anderer) Einschätzungen Ciceros als eitler, emotionsgetriebener, ehrgeiziger und feiger Jammerlappen werden von Burckhardt zurückgewiesen, entweder durch einen Vergleich mit zeitgenössischen Gepflogenheiten oder durch Hinweis auf die Einmaligkeit der Quellenlage für Cicero. Trotz dieser Relativierungen sieht Burckhardt zumindest für die Zeit, als das sogenannte Erste Triumvirat zwischen Caesar, Pompeius und Crassus eine politische Vormachtstellung ausübte, eine starke Abhängigkeit Ciceros von diesen Herren:

> Der Führer der gehorsamen Majorität im Senat war Cicero – folgt die Hauptanklage Mommsen's gegen ihn p. 298 – Quintus frater im gallischen Heer als Geisel für ihn – er selbst Legat des Pompeius (d. h. nach Belieben versendbar) – wohl gegen Clodius gedeckt – mit zinsfreien Darleihen Caesars und Aufseherschaft bei dessen Bauten gefesselt – muß seine bittersten Feinde und im Senat die ihm widrigsten Anträge vertheidigen „als anerkannter Führer der Majorität der Gehorsamen".[34]

Burckhardt schreibt Cicero bei allem Verständnis für seine besondere Lage eine wenig würdige Rolle im Umgang mit dem Dreibund zu. Auch für die folgende Pe-

33 Teuffel 1852 *passim*, bes. 2208–2210.

34 Burckhardt Vorlesung *Römische Geschichte*, StA BS PA 207.126, Blatt *römGesch* 200: JBW 23,1, 796.

riode zeigt Burckhardt einen schwankenden Cicero, der neben Willfährigkeit gegenüber Caesar gelegentlich Widerspruchsgeist erkennen lässt.

Burckhardts Haltung zu Cicero ist nur zu verstehen vor der Folie der damals, d. h. zur Zeit der Ausarbeitung der Vorlesung Mitte bis Ende der 1860er Jahre – jedenfalls für Burckhardt – alles beherrschenden Darstellung der Geschichte der römischen Republik, derjenigen von Theodor Mommsen nämlich. Dieser und mit ihm einige andere wie Louis Napoléon, der auf Burckhardts Cicerobild ebenfalls einen gewissen Einfluss gehabt haben dürfte,[35] lassen kein gutes Haar am Politiker Cicero. Besonders eindrücklich ist das folgende Zitat aus Mommsens *Römische Geschichte*:

> Als Staatsmann ohne Einsicht, Ansicht und Absicht, hat er nacheinander als Demokrat, als Aristokrat und als Werkzeug der Monarchie figuriert und ist nie mehr gewesen als ein kurzsichtiger Egoist. Wo er zu handeln schien, waren die Fragen, auf die es ankam, regelmäßig eben abgetan: so trat er im Prozess des Verres gegen die Senatsgerichte auf, als sie bereits beseitigt waren; so schwieg er bei der Verhandlung über das Gabinische und verfocht das Manilische Gesetz; so polterte er gegen Catilina, als dessen Abgang bereits feststand, und so weiter. Gegen Scheinangriffe war er gewaltig und Mauern von Pappe hat er viele mit Geprassel eingerannt; eine ernstliche Sache ist nie, weder im guten noch im bösen durch ihn entschieden worden und vor allem die Hinrichtung der Catilinarier hat er weit mehr geschehen lassen als selber bewirkt. In literarischer Hinsicht ist es bereits hervorgehoben worden, daß er der Schöpfer der modernen lateinischen Prosa war; auf seiner Stilistik ruht seine Bedeutung und allein als Stilist auch zeigt er ein sicheres Selbstgefühl. Als Schriftsteller dagegen steht er vollkommen ebenso tief wie als Staatsmann. Er hat in den mannigfaltigsten Aufgaben sich versucht, in unendlichen Hexametern Marius' Groß- und seine eigenen Kleintaten besungen, [...]. Er war in der Tat so durchaus Pfuscher, daß es ziemlich einerlei war, welchen Acker er pflügte.[36]

Mommsens Wortgewalt hat Mit- und Nachwelt in Bann geschlagen und etwa Burckhardts Lehrer im Pädagogium, Gerlach, womöglich davon abgehalten, seine

35 Bonaparte 1865–1866, vol. 1, 339–340 wirft Cicero Fehleinschätzungen bezüglich des Erfolgs im Kampf gegen die Catilinarier und übertriebene Eitelkeit vor; Burckhardt zitiert dazu resümierend: *Cicero aber hatte nichts weiter erreicht als: dégager une grande cause des imprudents qui la compromettaient* (Vorlesung *Römische Geschichte*, StA BS PA 207.126, Blatt *zu römGesch* 186: JBW 23,1, 771). Caesar indessen wird in Napoléons III. Biographie durchwegs als Genie und große Seele, als *homme supérieur* vorgestellt. Zur Einschätzung der Beziehung zwischen Cicero und Caesar durch Napoléon führt Burckhardt (Vorlesung *Römische Geschichte*, StA BS PA 207.126, Blatt *zu römGesch* 186: JBW 23,1, 771) weiter an: *Mit Wonne theilt Napoléon die Stelle über das Verhältniß Caesars zu Cicero's Angriffen mit, aus Dio Cass. XXXVIII,11.*

36 *Römische Geschichte*, 1. Aufl. Bd. 3, 629 (= dtv Bd. 5, München 1976, 284), zu Mommsens Cicerobild s. Rebenich 2007, 87, zur Entstehungsgeschichte, Hintergrund, Zuschnitt und Wirkung der *Römische Geschichte* Rebenich 2007, 85–98, vgl. Christ 1994, 134–154, hier zu Cicero und Mommsen: 139. Vgl. auch Benvenuti in diesem Band, S. 305–309.

‚*Die Geschichte der Römer*' betitelte Übersicht fertigzustellen; jedenfalls wirkte dessen unvollendete Darstellung nach Mommsens *Römische Geschichte* in Ansatz, Methodik, Schwerpunktsetzung und Quellenverständnis veraltet und obsolet.[37] Burckhardt selbst hat den mommsenschen Angriffen auf Cicero in ihrer ganzen Schärfe nicht folgen wollen, wie das bisher Vorgebrachte zeigen mag. Dennoch ergeben sich trotz der Distanzierung Burckhardts von Mommsens Cicero-Bild doch einige markante Parallelen in der Einschätzung des Orators und seiner Zeitepoche.

Zunächst geht Jacob Burckhardt mit Mommsen einig in der Zweiteilung der historischen Gestalt Cicero in einen Stilisten und Literaten einerseits und Politiker andererseits, die jeweils unterschiedlich bewertet werden. Dazu ist beiden Historikern klar, dass die römische Republik ein morsches, dem Untergang geweihtes Gemeinwesen war, Burckhardt redet etwa von einem *„jammervollen Staat"*, in welchem allein *„Militärpersonen und verruchte und verlorene Menschen"* mächtig waren.[38] Darin ließ sich von einem Cicero nicht viel ausrichten, bei Mommsen ist dieser zumindest implizit gar mitschuldig an den Verhältnissen und ihnen jedenfalls nicht gewachsen. Diese Einschätzung eines eher hilflosen Cicero hängt freilich auch an der außerordentlich hohen Meinung, die beide Betrachter von der in ihren Augen dominierenden, allen übrigen weit überlegenen Figur der damaligen Zeit hegen, Caesar nämlich, dessen Mission nichts weniger als die Rettung Roms war. Das Urteil Burckhardts über Caesar kulminiert in folgender Passage über die Endphase der römischen Republik aus der Vorlesung über die Kaiserzeit:

> Allerdings aber ist es eine Zeit bedeutender und großer Menschen und verdient als solche eine besondere Betrachtung. Was Wettkampf großer Persönlichkeiten betrifft, so ist diese Zeit die erste in der Weltgeschichte. Was nicht groß war, das war doch charakteristisch, energisch, wenn auch ruchlos, nach großem Maßstab zugeschnitzt, in großen Interessen aufgewachsen.
>
> Nach Marius und Sulla: Pompeius, Lucull, Crassus, Cicero, Cato, Sertorius, Spartacus, Mithridat und selbst Catilina. – Alles Große aber sammelt sich in der wunderbaren Gestalt Caesar's; in Betreff der Begabung vielleicht der größte Sterbliche; alle die sonst groß heißen in der Geschichte, sind einseitig neben ihm. Das Centrum seines Wesens eine erhabene, milde, liebreiche Seele, Glauben an sich und sein Glück, ein wundervoll organisirter Geist von unglaublicher Vielseitigkeit, Spannkraft und Schärfe; – die größte Kühnheit und Entschlossenheit, verbunden mit Klugheit und Verschlagenheit der größte Prosaiker Rom's (Einfachheit) vielleicht auch der größte Redner; auch an der Grammatik thätiges Interesse

37 Gerlach/Bachofen 1851 gelangte nicht über die Königszeit hinaus, obwohl im Vorwort zum ersten Band angekündigt wurde (S. X): „Die Gründung des römischen Staates unter den Königen, dessen Entwickelung und Ausbildung, seine höchste Blüthe, sein Verfall und Untergang, wird der Vorwurf unseres Buches sein."

38 Vorlesung *Römische Geschichte,* StA BS PA 207.126, Blatt *zu römGesch* 186 (JBW 23,1, 772).

> (verloren sein Buch über die Analogie). Auf einmal und ohne Vorübung bricht dann auch der große kriegerische Genius hervor; – was er von positiver politischer Schöpfergabe in sich trug, konnte leider nur geringsten Theils zur Darstellung kommen. – Den Modern-Maßstab der Moralität darf man nicht an ihn legen. Er weigert sich als Jüngling, seine Gattin, Tochter Cinna's, auf Sulla's Geheiß zu verstoßen. Sullas Wort: *Caesari multos Marios inesse*. (Sueton)[39]

Solches Lob ist kaum zu überbieten und es überstrahlt sämtliche Zeitgenossen und auch spätere Generationen. Im Hinblick auf Cicero, der immerhin zu den großen Persönlichkeiten der Zeit gezählt wird, sind gewiss die Äußerungen zu Caesars Fähigkeiten als Autor und Redner pikant: Sogar in seiner ureigensten Domäne wird der Sprachklassiker und Literat von Caesar konkurrenziert, wenn nicht übertroffen. Sich Caesar entgegenzustellen oder seinen Tod gar zu bejubeln, wie der als einer seiner Antipoden stilisierte Cicero es tat, war dieser Auffassung nach töricht und zeugt von mangelnder Einsicht in die historische Notwendigkeit der Entwicklungen.

Burckhardt ist mit seiner außerordentlich hohen Wertschätzung Caesars keineswegs originell: Mommsen und, wie schon betont, etwa auch Louis Napoléon oder Niebuhr sehen ihn ganz ähnlich.[40] Burckhardt teilte also Mommsens Beurteilung der späten römischen Republik weitgehend,[41] behandelte Cicero hingegen etwas gnädiger und bemühte sich um eine fairere Schilderung seiner Person und der Umstände, mit denen er sich herumschlagen musste. Zeugnisse für eine mildere Haltung gegenüber Cicero können auch zwei Äußerungen in Briefen sein:[42] An Kinkel schrieb er anlässlich der Kommentierung von dessen Werk über die Zürcher Abgußsammlung unter anderem:

---

39 Burckhardt, Vorlesung *Geschichte der römischen Kaiserzeit,* StA BS PA 207.127, Blatt *ImpRom* 1. Dazu zitiert Burckhardt Drumann 1834/44, der Teil 3, 1837, 129–762 einen vergleichsweise nüchternen Überblick über Leben und Wirken Caesars gibt (s. v. Iulii 31), S. 115 aber Caesar als Synonym ‚*höchster irdischer Größe*' bezeichnet; zu Cicero Teil 5, 1841, 206–716 u. Teil 6, 1844, 129–762 (s. v. Tullii 7); die Äußerung von Suteon in *Caes.* 1.3: „In Caesar stecken zahlreiche Mariusse".

40 Zu Burckhardts Caesarbild Christ 1994, 131–133, zu Niebuhr: 127–129, zu Mommsen: 134–154.

41 Wie die um 1848/49 erstmals gelesene Vorlesung zur römischen Kaiserzeit zeigt, ist Burckhardt durchaus unabhängig von Mommsen, dessen dreibändige *Römische Geschichte* in erster Auflage 1854–1856 erschien, zu seiner Hochschätzung Caesars gelangt, s. Christ 1983b, 97–98.

42 Cicero wird insgesamt viermal erwähnt in Burckhardts Briefen: Neben den beiden besprochenen Briefen in Brief Nr. 311 an Wilhelm Henzen vom 10. Mai 1857 (Bd. 3, 263–265) und Nr. 557 an Gottfried Kinkel vom 13. Nov. 1870 (Bd. 5, 115–117). Dazu noch im Folgenden. Wilhelm Henzen (1816–1887) war ab 1856 Erster Sekretär des Deutschen Archäologischen Instituts in Rom; Gottfried Kinkel (1815–1882) war ein Freund Burckhardts aus dessen Bonner Studienjahren, während denen sie beide dem ‚Maikäferbund' angehörten und hatte seit 1866 die Professur für Kunst- und Literaturgeschichte am Polytechnikum in Zürich inne.

> Durchgängig muss ich an Dir sehr loben, daß man von ursprünglichem Standort, Auffindung und anderen wichtigen Umständen von Dir etwas Rechtes erfährt und daß Du die Leser nach Kräften für die Meister interessirst. Ich will nun die Schrift zu meiner Caffeelectüre erklären, wo nur Sachen zugelassen werden welche ich gern mag. Mit dem armen Cicero bist Du zu hart gefahren![43]

Cicero wird in Kinkels Schrift über die archäologische Sammlung des Eidgenössischen Polytechnikums bei der Besprechung der Kopie einer Marmorbüste des Orators aus dem Madrider Museum mit harschen Worten charakterisiert:

> Cicero ist eine der gründlich egoistischen Naturen, für welche alles Höchste der Menschheit, Staat, Wissenschaft, Beredsamkeit, Männerfreundschaft nur vorhanden ist, um sich selbst zu poussieren. [...] Seine berühmte Beredsamkeit ist mehr die des Advokaten, der aus den vorhandenen Umständen seine Gründchen zusammenklaubt, als die des Staatsmanns, der aus großen festen Principien unwiderstehliche Anwendungen zieht. Daher hat er einzelne Verbrecher retten, einzelne Spitzbuben stürzen können, aber in den großen Staatsfragen seiner Zeit mußte er mit den elaborirtesten Reden dennoch durchfallen. In der Philosophie war er, wie alle philosophischen Mittelmäßigkeiten, ein Auswähler, der entgegengesetzte Systeme zu vereinigen suchte. Den Catilina gedachte er als Sachwalter zu vertheidigen, aber als dieser seine grenzenlose Eitelkeit beleidigte, indem er sein Nebenbuhler um das Consulat wurde, unternahm er es ihn zu verderben.[44]

Cicero ist für Kinkel weiter ein Wichtigtuer und Opportunist, der sich in Not feige an Große wie Caesar anlehnt, wenn es seine Lage gebietet; Neid dominiere sein Tun, sein Umgang mit Frauen sei kalt, sein Gesicht strahle neben Kraft und Beobachtungssinn herzlosen Spott und Gemeinheit aus.[45]

Wenn Burckhardt diese Beschreibung, die einiges mit derjenigen von Mommsen gemeinsam hat, als *zu hart* empfindet, stellt er sich nicht prinzipiell gegen eine kritische Sicht auf den Politiker Cicero. Das Urteil Kinkels oder Mommsens geht ihm jedoch zu weit und wird seiner Auffassung nach den positiven Seiten und den zahlreichen Fähigkeiten des Orators und Kulturträgers Cicero nicht gerecht. Burckhardt differenziert und nähert sich dabei dem von ihm selbst an Historiker gestellten Anspruch auf Objektivität: Historiker sollten sich des Vorteils, in vergangenen Parteikämpfen nicht Stellung nehmen zu müssen, sondern auf Grund der Kenntnisse des Resultats die jeweiligen Entwicklungen objektiv, also ohne Parteilichkeit, aus Distanz anschauen und beurteilen zu können, nicht bege-

43 Brief Nr. 557, 116; die besprochene Schrift Kinkel 1871. Burckhardt erhielt vom Autor ein Vorabexemplar mit einer auf 11. November 1870 datierten handschriftlichen Widmung *Herr Professor Jacob Burckhardt, Mitdichter und weiland Director der archäologischen Sammlung in Hochachtung und Freundschaft*.

44 Kinkel 1871, 180–181.

45 Kinkel 1871, 180–181.

ben, wobei er sich der Relativität des jeweiligen Standpunktes durchaus bewusst sein kann.[46]

Schon in einem früheren Brief aus dem Jahr 1857 bekam Wilhelm Henzen in ähnlicher Sache zu lesen:

> Köchly hat dieser Tage in einer zierlichen Rectoratsrede den jüngeren Cato abgemalt und ihn gegen die garzu üblen Epitheta Mommsens in Schutz genommen. Ich bin nur zu begierig zu sehen, wer nun zunächst für Cicero auftritt. Noch begieriger aber wäre ich auf Mommsens Fortsetzung, die Kaiserzeit, und diese wird wohl noch eine Weile auf sich warten lassen, wie die Vorrede zur neuen Auflage des I. Bands andeutet.[47]

Aus diesen Bemerkungen zu schließen waren Mommsen nach Auffassung Burckhardts bei der Charakterisierung des jüngeren Cato oder Ciceros die politischen Leidenschaften zu sehr durchgebrannt. Burckhardt erwartete bei aller Faszination für Mommsen und seine suggestive Darstellungskraft ein ausgewogenes, nicht allzu zeitgebundenes Urteil über die Protagonisten der Geschichte der römischen Republik, selbst wenn er seinerseits bei Caesar das Maß, wenngleich mit umgekehrten Vorzeichen, ebenso verloren hat. Mithin wollte er Cicero und seine Haltungen und Handlungsweisen durch Hinweis auf die Zeitumstände und Quellenlage entlasten. Politisch gestalterische Kraft sah aber auch Burckhardt bei Cicero nicht.

Schluss

Burckhardts Umgang mit Cicero war übers Ganze gesehen also äußerst facettenreich und auch lang anhaltend. Er setzte sich mit ihm in diversen Lebensphasen, Rollen, Funktionen und Situationen auseinander und es ist deswegen auch nicht verwunderlich, dass Burckhardt Cicero sehr verschieden wahrnahm. Er war für ihn zunächst der klassische lateinische Schulautor, anhand von dessen Texten philologische Kritik, Syntax, Stil und Übersetzen traktiert und geübt wurden, und der als solcher mehr oder weniger tief in die akademische Bildung hineinstrahlte. Jacob Burckhardt dürfte für diese Seite Ciceros der prominenteste Repräsentant

46 *Einleitung in das Studium der Geschichte,* StA BS PA 207.120, Blatt 1, S. 2. Vgl. JBW 10, 137; 139–146.

47 Brief Nr. 311, 264; die zweite Auflage von Mommsens *Römische Geschichte* Berlin 1856; Hermann Köchly war 1850–1864 Professor für Klassische Philologie an der Universität Zürich und bekleidete 1856–1858 das Rektorat. Seine Rektoratsrede *Cato von Utica* vom 29. April 1857 hat Burckhardt im Publikum wohl mitgehört; sie ist – erheblich erweitert – greifbar in Köchly 1859–1882, vol. 1, 47–152.

in Basel gewesen sein, doch ist der Brief an den Pfarrherr Riggenbach ein zumindest indirektes Anzeichen dafür, dass die *Latinitas* in Teilen der Eliten der Stadt nach wie vor für wichtig und fast selbstverständlich gehalten wurde. Die Qualitäten Ciceros als Stilist blieben in diesem Sinne unbestritten.

In seiner Position als Professor für Geschichte in seiner Heimatstadt konnte Burckhardt naturgemäß mehr Einfluss auf die Cicero-Rezeption seiner Studenten ausüben denn als Schüler oder Briefschreiber. Seine Zuhörer wurden mit dem vielseitigen Quellenautor konfrontiert, dessen Behauptungen, dort wo es angezeigt schien, im allgemeinen unkritisch übernommen wurden, er wurde ihnen als wichtiger Vertreter der römischen Kultur vorgeführt, welcher deren Funktion, so wie Burckhardt sie verstand, geradezu ideal verkörperte und schließlich erlebten sie ihn als eher unbedarften, wenn auch gutmeinenden politischen Akteur, der wenig auszurichten im Stande war. Burckhardt folgt dabei dem damals in der althistorischen Wissenschaft gängigen Cicerobild, wenngleich er ihm gewisse Nuancen beifügte.

Cicero tritt also bei Burckhardt in mehreren Medien über längere Zeit in diversen Rollen und Kontexten auf. Burckhardt dürfte als Vermittler von Ciceros Werk und Biographie zumindest für sein Publikum, seien es Studenten, Briefpartner oder die gebildete Stadtbevölkerung, nicht ohne Bedeutung gewesen sein. Einen besonders eigenständigen Zugang zu Cicero fand Jacob Burckhardt freilich nie.

Francesca Benvenuti

Gerlach's Cicero versus Mommsen's Cicero in 19th-Century Basel

Introduction

One of the key figures in Basel's cultural and intellectual life in the 19th century was Franz Dorotheus Gerlach (*18 July 1793 in Wolfsbehringen, † 31 October 1876 in Basel; see below, Fig. 1).[1] After graduating from the University of Göttingen where he had studied theology and philology from 1813 to 1815, he worked as a teacher, first at the *Gymnasium* of Gotha (1816), then at the *Kantonsschule* of Aarau in Switzerland (1817–1819). In the autumn of 1819, he moved to Basel where he came to play a pivotal role in the field of education. In particular, he assumed various responsibilities relating to the university and to the wider cultural life of the city. From 1819 onwards he taught at the *Pädagogium* (a distinctive Basel institution which prepared upper-level *Gymnasium* students for their university studies)[2] and served as full professor of Latin Language and Literature at the University (1820–1875) where he was appointed rector five times (1827; 1837; 1847; 1848; 1863). In addition, he was responsible for the University Library as *Oberbibliothekar* (1829–1866), for which he realised a new catalogue in 1830;[3] he was a member of the *Erziehungsrath* since 1835 and co-founded the university's *Philologisches Seminar* in 1861.[4] Besides the didactic assignments, in which he showed great talent, Gerlach was also a prolific writer. In particular, he wrote numerous works on Roman history and Latin literature, through which he distinguished himself and proved his versatility.[5]

His many publications include a monograph on the figure of Marcus Tullius Cicero which, as the title indicates, was based on an academic lecture: *Marcus Tullius Cicero. Redner, Staatsmann, Schriftsteller. Ein akademischer Vortrag* (Basel/Lud-

1 The biographical information is drawn from Mähly 1879, 14–15; His 1941, 51–57; M. Burckhardt 1943, 486–487; Kaegi 1947, 328–332; Meuli 1948, 1048–1049; A. Staehelin 1959, 181; Meuli 1960, 120; Bonjour 1960a, 355–356.

2 On the *Pädagogium* see the contribution by Burckhardt to this volume, above, p. 286–287.

3 As Heusler 1869, 69 reports, the painstaking work of re-cataloguing is documented in a letter which Gerlach wrote on 7 March 1845 to the Chancellor of the University.

4 On the history of the seminar see the *Gedenkrede* for Wilhelm Vischer-Bilfinger which Bernhard Wyss delivered for the *Jahrhundertfeier* of the seminar on 3 March 1962 (Wyss 1962).

5 For a survey of Gerlach's works, see Mähly 1879, 15; His 1941, 55–56.

Open Access. © 2024 the author(s), published by De Gruyter. BY-NC-ND This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-016

wigburg 1864).[6] Describing Cicero's life, career and literary production, the 56-page book offers a highly laudatory portrait in a refined, metaphorical and highly rhetoricised style. As regards the structure of the book, the central body (pp. 3–36) is followed (pp. 37–51) by 8 in-depth supplements (*Beilagen*), which cover literary and historical issues and draw heavily on Cicero's writings. At the end of this work (pp. 52–56), Gerlach prints some of the famous pages that Theodor Mommsen (1817–1903) had dedicated to the negative portrait of Cicero at the end of the third volume of his *Römische Geschichte*, which was first published eight years earlier, in 1856.[7]

In this article, I will analyse Gerlach's work on Cicero within the wider debate with Mommsen, and I will highlight the various influences that shaped the book. First of all, I will briefly describe Gerlach's work and I will analyse his portrait of Cicero in the light of that of Mommsen. Secondly, I will contextualise Gerlach's work within the 19th-century reception of Cicero. Thirdly, I will explore the long-standing debate that existed between the two scholars and investigate the role it played in Gerlach's positive representation of Cicero. Finally, I will place Gerlach's work within the cultural, political and historical environment of 19th-century Basel. The analysis will outine the formative role played by the city of Basel in shaping the author's positive opinion on Cicero as well as his specific research methods, in opposition to those of Mommsen. Moreover, it will offer a new insight into the reception of Cicero and it will bring to light the still little-known figure of Franz Dorotheus Gerlach.

6 Information regarding the circumstances in which the lecture was delivered cannot be found within the book. However, as His 1941, 55 reports, Gerlach often published speeches in print: "Meist ließ er auch Vorträge, deren er als guter Redner zahlreiche hielt, im Druck erscheinen."

7 Gerlach uses third edition of the *Römische Geschichte*, which dates back to 1861. In particular, he reproduces Mommsen 1861, 602–604; 606–607, which corresponds to the English translation in Th. Mommsen, *The History of Rome*, vol. 4, part 2, transl. W. P. Dickson, London 1866[2], 608–610; 612–613 which, as the translator states in the first volume (1864, viii), is based on the third edition of the German text. In the course of the paper, I will quote Mommsen's text according to these editions. Unless otherwise specified, translations are mine.

Fig. 1: Franz Dorotheus Gerlach, photograph by Hartmann Friedrich. Universitätsbibliothek Basel, UBH Portr BS Gerlach FD 1793, 4.

Gerlach's Cicero versus Mommsen's Cicero

At the end of the third volume of his *Römische Geschichte*, Mommsen had drawn a negative portrait of Cicero.[8] Although he acknowledged Cicero's merits as a stylist,

8 Mommsen's critique of Cicero can be found at 1861, 602–607. According to Fuhrmann 2000, 111, it is possible that the German scholar drew the negative portrait of Cicero during his stay in Zurich in the years 1852–1854, a few years after Orelli's death in 1849. For a general analysis of Mommsen's *Römische Geschichte* the introduction of Christ 1976, 7–66 (reprinted in Christ 1983a,

he harshly criticised him as a politician and writer. Mommsen's negative judgment on Cicero was hugely influential on later times[9] and has received much attention in scholarship.[10] In the devaluation of Cicero, in particular, Mommsen had been influenced by previous German scholars, such as Hegel (1770–1831) and Drumann (1786–1861), who had criticized the Roman orator in a marked departure from the generally positive portrait of Cicero in previous centuries.[11] Mommsen's critique is fierce and, as has been observed, characterised by highly subjective and personal judgement, lacking any scientific explanation.[12] Just to give a brief example, the Roman orator is described as a short-sighted and selfish politician: "Eine Journalistennatur im schlechtesten Sinne des Wortes, an Worten, wie er selber sagt, überreich, an Gedanken über alle Begriffe arm [. . .]."[13]

In his work, Gerlach entirely dismisses Mommsen's deprecation of Cicero and, without closely following Mommsen's reasoning, counters it with a wide-ranging examination of the orator's life and career. In the opening pages, the Swiss scholar offers some hints on his method: "Statt auf die Wiederlegung jeder Fälschung einzugehen, werde ich auf Zusammenstellung der Thatsachen und der daraus gewonnenen Ergebnisse mich beschränken."[14] Accordingly, Gerlach's disagreement with Mommsen is tacit and implicit, and can only be detected when the accounts of the two scholars are directly compared. In the course of his monograph, in fact, Gerlach never explicitly mentions the name of Mommsen and speaks instead polemically of "die neuere Kritik" or "die deutsche Wissenschaft".[15] Nevertheless, the

26–73) is still fundamental (cf. Polverini 2011, 174 n. 7); for further bibliography on Mommsen see Merolle 2017, 121–125.

9 According to Slaughter 1921, 127, "the modern attitude towards Cicero of harsh criticism and deliberate undervaluation is largely due to the influence and wide circulation and acceptance of Mommsen's *History of Rome*." In this regard, it is meaningful that, while Mommsen was still alive, there were eight German editions of the work. The great influence of the book might be linked to the fact that, among Mommsen's works, the *Römische Geschichte* was the only one directed to a wider audience (see Bretone 2001, 159); moreover, Mommsen was awarded the Nobel Prize for literature precisely for this work in 1902 (see Lanza 2002, 501–517).

10 See Canfora 1988, 105–108; Fuhrmann 2000, 110–113; Cole 2013, 338–341; Merolle 2017, 15–53.

11 For Hegel's influence on Mommsen, see Narducci 2004, 294–295; 299. For Drumann's influence on Mommsen, see Canfora 1988, 107–108; Fuhrmann 2000, 111–112. In particular, Fuhrmann 1988, 19–30; 2000, 113–117 brings Mommsen's negative portrait back to the negative *Rhetorikbild* that developed in Germany in the 19th century.

12 See Harich–Schwarzbauer 2010, 194.

13 Mommsen 1861, 603; Mommsen 1864–1866, vol. 4.2, 609: "by nature a journalist in the worst sense of that term – abounding, as he himself says, in words, poor beyond all conception in ideas."

14 Gerlach 1864, 5 ("rather than going into the details of every confutation and falsification, I will limit myself to collect the facts and present the conclusions I draws from them").

15 See e.g. Gerlach 1864, 25, 35.

reprint of the excerpt from *Römische Geschichte* at the end of the work enables to identify the German scholar as the main target of the polemic.

I will now analyse Gerlach's work in more detail, outlining the overall portrait of Cicero. In the course of the analysis, I will highlight the main differences between his and Mommsen's account.

Unlike Mommsen, who criticizes Cicero's political activity and literary production, Gerlach's work, as it is suggested from the title itself, emphatically praises Cicero as orator, statesman and writer (*Redner, Staatsmann, Schriftsteller*).

After a brief methodological analysis (pp. 3–5), which I will discuss in more detail later, Gerlach offers a brief insight into the nature of eloquence (pp. 5–7), before he describes the cultural and political background in which Cicero lived (pp. 7–9) and praises the speaker's intellectual formation and oratorical activity (pp. 9–12). He examines the rich education Cicero received in his youth and which he later pursued as an adult. In particular, Gerlach sees eloquence at the core of all of Cicero's studies, which he particularly appreciates as eloquence requires a complete and global knowledge, but also because it is closely linked to the public and political domains. In this regard, Gerlach clearly takes a stand against Mommsen according to whom it was with Cicero that oratory emancipated itself from politics and became 'mere' literature, marking a phase of the decadence of oratory.[16] However, this last point is particularly significant in Gerlach's praise: the cultural education and intellectual activity of the orator, in fact, are not aimed at sterile erudition but at the full and harmonious formation of man and at the good of the community. Therefore, according to Gerlach, Cicero's greatness as an orator consists precisely in his ability to direct his studies towards life in the state: "von dieser Auffassung der Wissenschaft und ihrem Einfluss auf das öffentliche Leben hat der Redner Zeugniss abgelegt in den entscheidenden Perioden seines Lebens."[17]

Gerlach then examines the main stages of Cicero's life (pp. 12–22).[18] In this section, the scholar praises Cicero's political activity as a statesman and, while acknowledging that he may have committed errors, highlights the speaker's morality and patriotism. Cicero is depicted with heroic features, standing out from the turbulent background of Late Republican Rome. In every stage of his life, he is praised as the saviour of the Roman Republic and as the champion of common

16 See Mommsen 1861, 601–602; Mommsen 1864–1866, vol. 4.2, 607–608.

17 Gerlach 1864, 12 ("in the crucial periods of his life the speaker gave evidence of this view of science and of its influence on the public affairs").

18 In particular, Gerlach focuses on Cicero's youth (pp. 12–15), consulate (pp. 15–16) and final years (pp. 17–18), and he finally analyses the years of exile and return (pp. 18–22). As regards this last period, which is generally criticized by scholars, Gerlach shows some caution and, in order to value it, develops some topics which are already used by Cicero in his *post reditum* speeches.

freedom in his resistance to Sulla, Verres, Catilina, Caesar, Clodius and his partners, and Mark Antony, who are all represented as threats to the established political order. In this regard, the portrait of Cicero is clearly opposed to that of Caesar: due to his desire for power and his support of demagogy, Caesar is in fact represented as the main cause of the crisis of the republican government.[19]

Gerlach's praise of Cicero as a politician is therefore opposed to Mommsen's deprecation of the orator's political activity. "Als Staatsmann ohne Einsicht, Ansicht und Absicht, hat er nach einander als Demokrat, als Aristokrat und als Werkzeug der Monarchen figuriert und ist nie mehr gewesen al sein kurzsichtiger Egoist", as Mommsen had famously stated.[20] Moreover, in Mommsen's account, too, Cicero is clearly opposed to Caesar but here Caesar is praised as *weltgeschichtliches Individuum* in the Hegelian mould, who realised the true greatness of Rome.[21]

After praising the orator as politician, Gerlach focuses on Cicero's skills as a writer and describes his enormous literary production (pp. 22–35). According to Gerlach, the variety of genres in Cicero's oeuvre is testament to his complete dedication to knowledge, whereas it was negatively judged by Mommsen who described Cicero as a "Pfuscher" ('a bungler')[22] who dabbled in different genres and, ultimately, wrote badly about everything. Indeed, Gerlach offers a detailed analysis of the literary genres used by Cicero, dealing first with the rhetorical works (pp. 22–23), then with oratory (p. 24), historiography (pp. 24–25), the epistolary production (pp. 25–26) and, finally, with Cicero's philosophy (pp. 26–35). For each genre, he lists the main works, summarizes their content and describes Cicero's main innovations. In many cases, Gerlach presents in a positive light precisely that which Mommsen had criticised.[23]

As for Cicero's oratory, Gerlach states:

> Einfachheit und Klarheit des Gedankes, Reinheit der Sprache und ein gebildeter Geschmack, kunstvolle Anordnung und strenge Beweisführung, leidenschaftlicher Ausdruck eines tiefen

19 See e.g. Gerlach 1864, 19: "Julius Caesar, der, von maassloser Herrschsucht entzündet, mit kalter Ueberlegung Plane zum Umsturz der Verfassung und der Republik geschmiedet hat" ("Julius Caesar, who, burning for a great desire of power, with cold resolution forged plans for the overturning of the constitution and the Republic"); see also *Beilage* 4, 42–47.

20 Mommsen 1861, 602; Mommsen 1864–1866, vol. 4.2, 608 "As a statesman without insight, opinion, or purpose, he figured successively as democrat, as aristocrat, and as a tool of the monarchs, and was never more than a short-sighted egotist."

21 For the Hegelian characterisation of Caesar in Mommsen see Narducci 2004, 294–295.

22 Mommsen 1861, 603: "Er war in der That so durchaus Pfuscher, dass es ziemlich einerlei war, welchen Acker er pflügte;" Mommsen 1866, vol. 4.2, 609: "he was in fact so thoroughly a dabbler, that it was pretty much a matter of indifference to what work he applied his hand."

23 Unlike Gerlach, however, Mommsen briefly examines the topic and focuses only on epistolary production, oratory, philosophical and rhetorical dialogues, without covering all books written by Cicero.

> sittlichen Gefühls und strömende Fülle der Gedanken sind die auszeichnenden Eigenschaften seiner hinreisenden Beredsamkeit.[24]

Although the polemic again remains implicit, Gerlach's judgment clearly answers that of Mommsen, who criticised Cicero's oratory as empty and deceptive and ultimately devoid of any political or juridical sense but aimed only at the audience's feelings. For Mommsen, "Cicero hatte keine Ueberzeugung und keine Leidenschaft; er war nichts als Advocat, und kein guter Advocat."[25]

Gerlach's work ends with exuberant praise of Cicero (pp. 35–36), who is depicted as a model citizen for the Republican City of Rome:

> So war Marcus Tullius Cicero geartet; dem Jüngling ein Vorbild wissenschaftlichen Ernstes, rastlosen Fleisses, planvoller Thätigkeit; dem Manne eine Leuchte jeder Bürgertugend, der Redlichkeit, der Treue, der Unbestechlichkeit, der thätigen Liebe für Freiheit, für Vaterland und Recht.[26]

Gerlach's work and the 19th-century reception of Cicero

As our overview shows, Gerlach's debate with Mommsen over Cicero fundamentally shapes the work. This polemics at the heart of Gerlach's work is in fact reflective of wider tendencies in the 19th-century reception of Cicero, which was divided between detractors and supporters of the Roman orator.[27] As a general survey indicates, Gerlach's is one of the many works that praise Cicero and defend him against German criticism, particularly that of Mommsen. Indeed, a number of scholars opposed, more or less polemically, the denunciation of the orator in German scholarship.[28]

---

24 Gerlach 1984, 24 ("the simplicity and clarity of thought, the purity of language and the cultural flavour, artistic education and meticulous reasoning, passionate expression of a deep moral feeling and richness of thought are the distinctive features of his overwhelming eloquence").

25 Mommsen 1861, 603; Mommsen 1864–1866, vol. 4.2, 609: "Cicero had no conviction and no passion; he was nothing but an advocate, and not a good one."

26 Gerlach 1864, 35 ("Such was Marcus Tullius Cicero: for the youth a model of scientific seriousness, tireless diligence, planned activity, for the men a light of every civic virtue, of honesty, loyalty, incorruptibility, active love for freedom, for the fatherland and for justice").

27 A general survey of the 19th-century reception of Cicero is offered by Cole 2013; Slaughter 1921, 123–131. Specific contributions will be cited in the course of the chapter.

28 The following list of authors does not aim at completeness, but merely offers examples.

Gaston Boissier's *Cicéron et ses amis*, for example, is almost contemporary to Gerlach's work:[29] first published in episodes in the *Revue des Deux Mondes*, Boissier's studies were collected in a single volume in 1865, one year after the publication of Gerlach's *Cicero*. While recognising the merits of Mommsen's *Römische Geschichte*, which forms the basis for the reconstruction of Roman society in *Cicéron et ses amis*, Boissier draws a laudatory portrait of Cicero which at least in part reacts to the German condemnation.

Some years later, the works of two Italian scholars, Antonio Mirabelli and Michele Messina, similarly responded to Mommsen's polemic.[30] Mirabelli, in particular, opposed Cicero's devaluation by Mommsen in a speech given in 1873 at the University of Naples where he was Professor of Latin Literature – "con garbo e gentilezza", as Croce put it[31] – and asked the German scholar to reconsider his judgement. The speech was published the same year in print with funding from the municipality of Arpino whose citizens sought to support the cause of their famous compatriot.[32] Some years later, Michele Messina once again raised the polemic against Mommsen with his *Apologia di Cicerone contro Teodoro Mommsen*, which was published in Naples in 1878.[33]

About the turn of the century, in 1894, Strachan-Davidson's *Cicero and the Fall of the Roman Republic* was published.[34] Although this work is free of any direct criticism of other scholars, in the preface the author defends Cicero (it is noteworthy that this study appeared in a series entitled *Heroes of the Nations*) and expresses his disagreement with Drumann and, to a lesser degree, Mommsen. Acknowledging Mommsen's greatness in the study of Roman history, Strachan-Davidson states he was both influenced by and in disagreement with his ideas.[35]

---

29 For Boissier's representation of Cicero see Cole 2013, 341–343; Narducci 2004, 277–311, especially 299–303 for *Cicéron et ses amis*. Narducci also offers useful information on Boissier's life and works. Harich-Schwarzbauer 2010, 181–198, analyses the different fortune of Boissier's and Mommsen's books in Germany and France respectively and thus highlights the main differences between the two scholars' thoughts.

30 They have been discussed by Croce 1946, 62–69.

31 Croce 1946, 64.

32 Mirabelli 1873.

33 Messina 1878. Merolle 2017, 147–182, transcribes the last part of Messina's work and reprints the letters of thanks, published at the end of the second edition, which Messina received from Italian and French historians to whom he had sent a copy of the book. In these letters, the scholars express their opinion on the Mommsen's critique of Cicero.

34 Strachan-Davidson 1894. On this work, and in particular its portrait of Cicero, see Cole 2013, 344–347.

35 In particular, in the preface the author states (1894, VII): "Here, however, my business is not to criticize but to narrate, and I have refrained even from the confutation of Drumann, with whose utterances I find myself at issue on almost every page. In writing Roman history, it is im-

Although rather similar to these works, Gerlach's study has been neglected by scholars and warrants further investigation. Gerlach's appraisal of Cicero, especially in opposition to Mommsen's critique, can be better understood in light of the methodological debates between the two scholars and of the cultural and political *milieux* of 19th-century Basel. In the rest of the paper, I will focus on these two topics.

The methodological debate

Useful information on the methodological differences between the two scholars can be drawn from the first pages of Gerlach's work. Before describing Cicero's life and literary production in any detail, the scholar in fact explicitly outlines the programme and methodology of his work:

> Doch um von dem Allgemeinen zum Besondern herabzusteigen, wende ich mich einem Gebiete zu, von welchem ich einige Kenntniss zu besitzen glaube, – zur Geschichte des Alterthums. Hier wird der Beweis genügen, dass mit der sogenannten kritischen Behandlung, die man uns als geistreich anempfiehlt, eine solche Masse neuer Irrthümer in die Geschichte eingedrungen ist, dass die nächste Zukunft einen grossen Theil ihrer Thätigkeit der undankbaren Arbeit widmen muss, jene Irrthümer zu bekämpfen und zu widerlegen. Am verderblichsten wird diese Afterkritik, wenn sie ihre Waffen gegen die geschichtlichen Charaktere der Vorzeit richtet, wodurch nicht nur der Jugend der Genuss der Meisterwerke des Alterthums vergällt und jede unbefangene Würdigung von vorn herein unmöglich gemacht, sondern das erste Gesetz der Geschichte, die Wahrheit, auf's Empörendste verletzt wird. Dieser Verkehrtheit entgegenzutreten achte ich für Pflicht, und will die folgende Darstellung als Abwehr solcher Verunglimpfung betrachtet wissen.[36]

possible to escape from the influence of the genius of Mommsen. Sometime by suggestion, sometime by repulsion, his presence is always felt."

36 Gerlach 1864, 4–5 ("But to move from the general to the particular, I will turn to a field in which I believe I have some knowledge, the history of antiquity. Here it will be sufficient evidence that with the so-called critical approach, which is recommended to us as a clever one, such a mass of new errors has penetrated into history that the next future will have to dedicate much of its activity to the ungrateful task of fighting those errors and of demonstrating their falsity. This wrong approach becomes even more negative when it turns its weapons against the historical characters of antiquity, so that not only the enjoyment of the ancient masterpieces is spoilt for the youth and every impartial judgment made impossible from the outset, but that also the first law of history, the truth, is most outrageously violated. I believe it is my duty to take position against this perversion and I would like the following presentation to be considered a defence against such denigration").

In this section, Gerlach refuses the application of the critical method and strongly rejects the devaluation of Cicero to which this approach had led Mommsen. Thus, the point of disagreement with Mommsen concerns the fundamental methods in the study of antiquity and, particularly, in ancient history. While it is only briefly mentioned in the opening pages of the work, this contrast has in fact been at the centre of a long-standing debate between the two scholars.

Together with his former pupil and friend Johann Jakob Bachofen, best known for his theory of matriarchy, Gerlach published the first volume of the *Geschichte der Römer* in 1851: composed of two books, the work retraces the events from the foundation of Rome to the time of the kings.[37] The two scholars essentially follow the neo-humanist and Romantic traditions of philological study of the 1820s and 1830s and clearly oppose more recent critical and positivistic approaches of the period, in particular the *Quellenkritik* pioneered by Niebuhr's (1776–1831) and already firmly established by the 1850s, assuming a decidedly conservative position in scholarship.[38] It was precisely for this reason that the book was not welcomed with favour by many scholars.[39] In particular, it was strongly criticised by Mommsen, who considered the work as a true failure.[40] Indeed, he opens his review with the statement: "Wir bedauern es unumwunden aussprechen zu müssen, dass dieses Unternehmen sich von vorn herein als gänzlich verfehlt ankündigt."[41] According to Mommsen, Gerlach and Bachofen completely ignored and misunderstood Nie-

37 Ampolo 1988, 877–878 offers useful insights into the personal and cultural relationship between Gerlach and Bachofen. For the two scholars' collaboration and division of labour in *Geschichte der Römer* see Gelzer 1943, 490–498. In particular, Gerlach contributed the preface to book 1 and the part dedicated to the oldest Latin myths as well as the section dedicated to the time of the kings in book 2.

38 On Gerlach's and Bachofen's critique of Niebuhrian methods, which was not limited to this book, see Ampolo 1988, esp. 879–887. According to Gossman 1984, 161, "in resisting Niebuhr and the even more sceptical Mommsen, Gerlach and Bachofen were in part remaining faithful to the humanist philology of the 1820s and 1830s." For Bachofen's neo-humanist and romantic research methods in historiography and their opposition to the more recent positivistic approaches, see Gossman 1983, 42–79; 1984, 169. Gossman 1983, 41, thus rejects the definition of Bachofen's historiography as "aphilological" given by Croce 1928, 158–176. Useful information on Bachofen's position in philology can be found also in Christ 1982, 49–55.

39 Ampolo 1988, 875.

40 As Gossman 1983, 26 points out, although Mommsen's review of vol. I, 1 and vol. I, 2 of the *Geschichte der Römer* was first published anonymously in *Literarisches Centralblatt für Deutschland* (= [Mommsen] 1850 and 1851, both reprinted in Mommsen 1910, 653–654), Bachofen could have easily found out that Mommsen was behind the review who held a professorship in Zurich at the time (1852–1854).

41 Mommsen 1910, 653 ("We are sorry to have to say without hesitation that this work appears from the beginning to be completely wrong").

buhr's research method, failing to make any distinction between myth and history and citing the accounts of poets and rhetoricians without the necessary critical scrutiny.[42] As for the second part of the work which concerns the history of the kings, Mommsen criticizes Gerlach for following Livy without taking into account the latest research findings.[43] Mommsen's negative evaluation did not benefit the fortune of the work which, moreover, was never completed. Indeed, it was inevitably compared with, and obscured by, Mommsen's own *Römische Geschichte* and seen as outdated by the standards of modern, source-critical methods.

While the debate between Mommsen and Bachofen has been studied in detail,[44] that between Mommsen and Gerlach has not yet received sufficient scholarly attention. Indeed, it is not limited to mere hints but in fact seems much more pervasive. As Carmine Ampolo has shown, polemical notes against Mommsen can also be found in Gerlach's work *Die Quellen der ältesten römischen Geschichte.*[45] Furthermore, Gerlach's polemic against Mommsen was characterised by harsher judgements in comparison to that against Niebuhr.[46] In this regard, the anecdote recorded by Eduard His is significant: "[V]or seinen Schülern konnte der temperamentvolle Magister sich mit Ingrimm über 'Mommsen, diesen erbärmlichen Wicht' äußern."[47]

Although the contrast between the two scholars would deserve in-depth study, already this brief survey allows us to grasp the extent of the polemic, which has deeply influenced Gerlach's praise of Cicero, in contradistinction to Mommsen. In particular, this short examination shows how, due to his central role in the canon of classical literature and ancient history, Cicero becomes an easily polemical target within the wider methodological debate.

Gerlach's Cicero in 19th-century Basel

The debate between Gerlach and Mommsen, however, is not just a matter of *Fachwissenschaft*. Both Gerlach's positive evaluation of Cicero and the particular

42 Mommsen 1910, 653.

43 Mommsen 1910, 654.

44 See Christ 1982, 77–78; Gossman 1983, especially 21–41; 1984, 173–180; 2000, 163–170.

45 See Ampolo 1988, 884. Reprinted in *Historische Studien* III, 1863, 145–192, the work was first published in Basel in 1853 under the title *Von den Quellen der ältesten römischen Geschichte. Eine geschichtliche Untersuchungen.*

46 See Ampolo 1988, 878.

47 His 1941, 57 ("in front of his students the vivacious magister was able to express himself with wrath about 'Mommsen, that pathetic wretch'").

research method he adopted in the study of antiquity must be seen in the light of the general *milieux* of 19th-century Basel.[48] In the first part of this section I will focus mainly on the historical and political environment whereas the second part will be devoted to the cultural and intellectual background.

The specific historical and political background of Basel has clearly shaped Gerlach's praise of Cicero as a statesman, as well as Gerlach's attack on the popular party and of his representation of the late Roman Republic as a sombre and violent period. Although in most of his works Gerlach focuses on the ideal of the early Rome of the Kings, which is described as a golden age, we may suppose that Gerlach's discussion of late Republican Rome reflected changes and tensions in his own city.[49] In particular, we may assume that Gerlach's portrait of Cicero as the saviour of the Republican government in opposition to Caesar, who led the overthrow of the Republic, has been influenced by the traditional self-perception of the Swiss city and by the unwillingness of Basel conservative elite to join the Federal State. In the 19th century, Switzerland went through a liberal and democratic transformation that led to the decrease in cantonal autonomy in favour of federal unification and, ultimately, the establishment of the Swiss Federal Constitution in 1848.[50] Within this framework, the citizen elite in Basel took on a conservative position and did not fully accept the process of centralisation.[51] Basel had always identified herself as a kind of classical *polis*, a city-state free and independent within the Swiss Confederation (which Basel joined in 1501).[52]

While contemporary politics are not explicitly mentioned in Gerlach's work, Gerlach's political ideas may well have shaped his position as a scholar. Gerlach is usually seen as a conservative who saw the changes of modernity with reluc-

48 This background has been studied by Gossman 1984, 142–157; 1990; 1994, 63–99, and in his comprehensive monograph from 2000. I am profoundly indebted to these works.

49 For Gerlach's and Bachofen's conservative focus on monarchic Rome and their aversion for the Republican period, see Ampolo 1988, 880–881, 883–884, here at 886: "il vagheggiamento della storia romana più antica e dei fondamenti sacrali dello stato romano non significano altro che un'ostilità al nuovo e più laico mondo sorto dalla fine dell'*ancien régime* ed insieme il timore della Rivoluzione."

50 Papa 1993, 105–242 and Gossman 2000, 1–107 offer a useful study of 19th-century Swiss history. Recently, Church/Head 2013 wrote a brief and up-to-date survey in English (in particular, 132–190 for 19th-century Swiss history; 301–309 for further reading).

51 Gossman 1983, 9; 2000, 16–17. As Gossman 2000, 17 notes, many in Basel supported the cause of cantonal autonomy and chose not to vote for the new Federal Constitution of 1848.

52 Gossman 1983, 8; 2000, 15–107. The representation of Basel as an idealized ancient Rome was suggested by the political organization of the Swiss city (Gossman 2000, 20) and by the writing *SPQB* (*Senatus Populusque Basiliensis*) which at the time was inscribed in public buildings, monuments, and documents (Gossman 1984, 144).

tance.[53] During the so-called *Basler Wirren* of 1830–1833 – a revolt headed by the country against the control of the town – Gerlach sided against the rebellious rural population and stood firmly with the city elite, which awarded to him the citizenship in 1833.[54]

A similar updating of the past is not extraneous to the history of classical philology, and it has also been applied to Mommsen's criticism of Cicero and praise of Caesar. The issue of Mommsen's political belief and influences in his work is complicated and debated, and I will not focus on it. However, Mommsen's praise of Caesar is influenced by his political ideas and, precisely, by his support of the process of unification and centralization that Germany underwent in the 19th century and that ended only in 1871.[55] Therefore, it is likely that contemporary politics were another factor shaping the different evaluation of Cicero offered by the two scholars even if we do not have the material to gauge the specifics.[56]

We are in a rather better position to assess Gerlach's work against the cultural backdrop of the city. In particular, his praise of Cicero is deeply influenced by the neo-humanist ideals that had found widespread diffusion in 19th-century Basel.

During the Restoration (1815–1830), the educational system in Basel underwent a process of renewal and modernisation which, according to Gossman, "was almost certainly politically and ideologically motivated."[57] In particular, this was

53 Meuli 1948, 1048–1049; Ampolo 1988, 883; Gossman 2000, 17–18. In particular, Gossman (2000, 17) states that Gerlach and his students Bachofen and Burckhardt "saw the path of liberal concessions as leading ultimately to communism and all three complained of the philistinism of life in Basel. There was no question for them, however, of working to overthrow the existing social order."

54 For the event, see A. Staehelin 1959, 131–148; Gossman 1984, 143–144; 2000, 6–7; 16; 26; 129; 219 with further bibliography. For Gerlach's growing conservatism after the *Kantonstrennung*, see Gossman 2000, 116.

55 Narducci 2004, 295–297, drawing on Wucher 1974. However, as Narducci 2004, 292–294; 296 and Polverini 2011, 178–181 point out, while praising Caesar, Mommsen rejects and criticizes modern forms of Caesarianism.

56 In the same years, however, the question of contemporary resonance also loomed large in the debate between the German scholar J. G. Droysen (1808–1884), who was a strong supporter of the establishment of a German state under Prussian leadership, and the Basel historian Jacob Burckhardt who had been a student of Droysen's at the University of Berlin. In particular, Burckhardt openly opposed Droysen by defending Demosthenes' attack against Philip II in a series of lectures held in the 1860s. Droysen, by contrast, criticised the Greek orator for his political blindness and praised the king of Macedonia as a hero, who saved Greece with his imperial state, and Macedonia as the Prussia of antiquity (on this issue, see Gossman 1994, 91–92; 2000, 101).

57 Gossman 2000, 67. For an extensive description of Basel educational reform in the 19th century, see Burckhardt–Biedermann 1989, 209–231; 319–328; Gossman 1990; 2000, 67–77. For the de-

inspired by German neo-humanism, as characterised both the Prussian school reform and the foundation of the University of Berlin in 1810, which found fertile ground in the traditional humanism of the Swiss city.[58] In Basel, the reform sought to strike a balance between the reformist needs of modern society and the conservative demands of the city elite: that is, it was aimed at combining a *realist* form of education, developed after the French Revolution, with the traditional *Humanist* learning, which continued to play a major role within the school *curriculum* and offered the elite a means to preserve their status.[59] To this end, the State Department of Education which oversaw the University sought to attract skilled scholars from abroad, mainly from Germany.[60]

Gerlach himself contributed substantially to Basel's educational landscape[61] and he is described by Mueli as "der erste Verkünder des Neuhumanismus in Basel."[62] As teacher at the university and at the newly-founded *Pädagogium*, he promoted the study of classics within the school *curriculum* and gained the highest esteem.[63] In addition, Gerlach also reflected at various points on the nature of

velopment of the university in the period of the Restoration see A. Staehelin 1959; Bonjour 1960a, 350–369. Gossman 2000, 96–97 analyses the close relationship between university and the city's elite in that period.

58 For the relationship between Basel reforms and German neo-humanism, see A. Staehelin 1959, 149–154; Bonjour 1960a, 350–353; Gossman 1990, esp. 97–99; Cesena 1998, esp. 125–129; Gossman 2000, 67–77. A useful study of German neo-humanist education is in Gossman 1990, 99–106; 2000, 73–74. For a general explanation of the Prussian school reform and the foundation of the University of Berlin, see Ugolini 2016b, 109–135 with further bibliography.

59 On this agreement, see Gossmann 1990, 106–123; 2000, 69. For the practical application of this compromise in the school *curricula* in Basel, see Burckhardt-Biedermann 1889, 222–231; Gossman 1990, 115–116; 2000, 487, n. 13. As Gossman 1990, 118–121; 2000, 71–73 notes, the central role of the study of antiquity within the school and university study plans was identified with political conservatism and raised many complaints.

60 Bonjour 1960a, 352; Gossman 2000, 67; 76. As Gossman 2000, 67 points out, among the German professors at the University were Adolf Kiessling and Friedrich Nietzsche in classical philology, Wilhelm Martin Leberecht De Wette and Franz Overbeck in theology, Wilhelm Dilthey in philosophy and Wilhelm Wackernagel in German literature.

61 In this regard, Gossman 1984, 160–161 states that Gerlach "had come to Basle as a young philologist, fired with the ideals of Berlin neo-humanism, committed to *Bildung* and reform, and conceived of the regenerative, not to say redemptive power of philology." Moreover, before coming to Basel he taught at the *Kantonsschule* of Aarau, a particularly fervent neo-humanist school in Switzerland (Gossman 1990, 126, n. 26).

62 Meuli 1960, 120.

63 In general, in fact, Gerlach is praised for his teachings rather than for his scientific works, in which, as said earlier, he rejected the newest research methods. Nietzsche (1844–1900), who was professor at Basel from 1869–1878, held a Latin speech in 1870 for the celebration of Gerlach's 50 years of teaching (*Gratulationsschrift für Franz Dorotheus Gerlach zur Feier seiner fünfzighärigen*

learning itself. Thus, a speech which he held in 1822 at the opening of the summer semester at the *Pädagogium* outlines the programme of neo-humanist education and is widely believed to mark the beginning of neo-humanism in Basel.[64]

Neo-humanism programmatically conceived of education as *Bildung*: its aim was to allow students to gain a universal knowledge and to enrich their personality as well as to develop their inner and full essence as human beings and citizens.[65] Although in Basel this idea of education was also applied to scientific subjects,[66] it found its fullest realisation in the study of classics, which was no longer conceived as a rhetorical and grammatical exercise but as *Althertumswissenschaft*, the comprehensive study of antiquity that could offer examples of Republican virtues to the citizens of Basel, training them to govern the city and to further the common good.[67] In this regard, however, neo-humanist ideas were increasingly out of step with developments that held sway in German philology by the 1850s and 1860s and found an ardent supporter in Mommsen.[68] Indeed, Mommsen in particular promoted the study of antiquity as *Wissenschaft*, that is as a specialised profession with the aim of developing scientific knowledge.[69]

Lehrtätigkeit, Oster 1870), which focused particularly on the didactic activity Gerlach carried out at the University and at the *Pädagogium* and does not mention any of his works; see Mensching 2000. In this regard, also Meuli 1960, 120, writes: "So sind seine Verdienste als Erzieher und Organisator bedeutender als sie des Forschers. " According to Mähly (1879, 14), Gerlach was considered "ein wahrer homerischer Nestor."

64 Franz Dorotheus Gerlach, *Verschiedene Ansichten über höhere Bildung. Einladungsschrift der Sommervorlesungen*, Basel 1822. For a general analysis of the speech and Gerlach's educational philosophy, see Kaegi 1947, 329–331, Cesena 1998, 130–131. According to Staehelin 1959, 151, Gerlach's work "kann in der Tat als Geburtsdatum des Neuhumanismus in Basel angesehen werden."

65 Gossman 1990, 99–102.

66 Gossman 1990, 107–108; 113.

67 For the origin of *Altertumswissenschaft*, see Ugolini 2016a, 71–107 with further bibliography. On the civic function of classical studies, see Gossman 1990, 108; 109; 117. In particular, as Cesena 1998, 129, points out, in Basel neo-humanism developed from the need to find new meanings and utility to the study of classics within modern society. However, it fulfilled the conservative demands of the elite. As Gossman states, in fact, the study of the classics, as reinterpreted by neo-humanist, was "the bulwark of 'republican virtues' and of the social order of the city-republic" (1990, 109) and enabled the elite to promote "their vision of themselves as free citizens of a small polis" (2000, 76).

68 Gossman 1983, esp. 58–59; 1984, 173–175; 2000, 161, relates this opposition between the German neo-humanist ideas that characterised Basel in the 19th century and the latest research methods that emerged in Germany by the 1850s and 1860s to the pronounced methodological differences between Bachofen and Mommsen. Here, I propose the same opposition for Gerlach and Mommsen.

69 For this academic education, see Gossman 1983, esp. 21–41; 1984, 173–175.

Gerlach's work on Cicero gains a greater significance against this backdrop. In fact, the Roman orator is described as the embodiment of the very precepts of the neo-humanist ideals promoted by Gerlach elsewhere. His Cicero, indeed, has a comprehensive knowledge, which he uses for the common good, and becomes a timeless example of Republican virtue for the civic life of Basel citizens.

Moreover, despite the lack of any reference to (school) teaching within the work, Gerlach's work reflects Cicero's role within the humanist and neo-humanist school *curricula* in Basel.[70] In this regard, the Swiss scholar follows German neo-humanist pedagogy[71] which, regardless of the academic critique of Cicero, never condemned or doubted the figure of the Roman orator who was and remained one of the main authors in reading lists and curricula.[72] As Fuhrmann states, "die neuhumanistische Tradition der Pädagogik und die historisch–positivistische Richtung der Wissenschaft gingen also auch im Falle Ciceros getrennte Wege."[73] In this regard, it is significant that, in the preface to his work, Gerlach speaks of the enjoyment (*Genuss*) which the young can derive from classical masterpieces (including, we may suppose, those of Cicero), but which is put at great risk by the positivistic approach.[74] Although only briefly outlined, the aesthetic value and benefit of the study of antiquity parallels ideas of education promoted by German schoolteachers who required students to appreciate and take pleasure in classical learning.[75]

---

70 As Burckhardt points out (in this volume, pp. 286–287), in fact, in Basel Cicero's works were an essential and obligatory reading in the second and third years of the *Pädagogium*, next to Livy, Vergil and Horace.

71 See Van Bommel 2015. According to this scholar (3–16), the German secondary school practice from c. 1700 to 1860 was influenced by a more traditional and Renaissance humanism, defined as "classical humanism", rather than by the neo-humanism which spread instead within the academic world. Moreover, Van Bommel (20, n. 2) lists also Gerlach among classical humanist schoolteachers. However, in this paper I will speak of neo-humanism in relation to Basel educational system, in accordance with most scholars (for relevant literature see above, n. 57).

72 Fuhrmann 2000, 102; 116–117.

73 Fuhrmann 2000, 116 ("the neo-humanist tradition of pedagogy and the historical-positivist direction of academic science followed separate paths, also in Cicero's case"). On this issue, see also Schmidt 1988, 109–130.

74 See Gerlach 1964, 4–5: "Am verderblichsten wird diese Afterkritik, wenn sie ihre Waffen gegen die geschichtlichen Charaktere der Vorzeit richtet, wodurch nicht nur der Jugend der Genuss der Meisterwerke des Altherthums vergällt und jede unbefangene Würdigung von vorn herein unmöglich gemacht, sondern das erste Gesetz der Geschichte, die Wahrheit, auf's Empörendste verletzt wird" ("This wrong approach becomes even more negative when it turns its weapons against the historical characters of antiquity, so that not only the enjoyment of the ancient masterpieces is spoilt for the youth and every impartial judgment made impossible from the outset, but that also the first law of history, the truth, is most outrageously violated").

75 Van Bommen 2015, 26–35; 46.

In light of this analysis, we may suppose that Mommsen's critique of the political and literary features of the orator may have seemed to Gerlach a direct attack against his neo-humanist beliefs and indeed as an attack against a classical writer for whom he had particular appreciation.[76] A defence of the Roman orator was thus needed for Gerlach to reassert his authority in the academic field and vindicate his positive portrait. As he points out at the end of his work:

> Seine Verdienste um die Wissenschaften haben 19 Jahrhunderte anerkannt; welcher Vorwurf würde unsere Zeiten treffen, wenn wir der Anerkennung solcher Trefflichkeit Aug' und Ohr verschliessen wollten? Liebloser Tadel, Schmähsucht, Hohn und Spott können Eingang bei schwachen Seelen finden, die der falsche Schimmer des Schafsinns und des Freimuthes blendet. Aber diese Maske kann nur Thoren täuschen; die deutsche Wissenschaft, in Anerkennung des Verdienstes sonst ehrlich und gerecht, wird durch die Künste gemeiner Sophistik sich nicht irreleiten lassen. Dünste, Nebel und Gewölk können augenblicklich der Sonne Glanz verhüllen, aber ihre Strahlen schaffen Wärme, Licht und Leben bis auf den heutigen Tag.[77]

Undoubtedly, Gerlach played a major role in shaping a positive view of Cicero in Basel and, as an influential Professor at the *Pädagogium*, he will have imparted his ideas to his many students, among them the historian Jacob Burckhardt. Despite sharing Mommsen's negative view of late Republican Rome and of Cicero's political shortcomings, Burckhardt sees the Roman orator as the main model of Latin language and literature, in line with neo-humanist ideas.[78] Therefore we may conclude that, although the direct impact of his scholarship may have been limited (he has been almost completely neglected to these days), Gerlach has succeeded in his educational task, and indirectly shaped the scholarship of the next generation, securing the traditional and favourable reception of Cicero in the humanist city of Basel.

76 According to Kaegi 1947, 331: "Cicero und Cato waren seine Lieblinge."

77 Gerlach 1864, 35–36 ("His [Cicero's] services to science have been acknowledged for nineteen centuries. What reproach would be levelled against our time if we were to close our eyes and ears to the recognition of such excellence? Loveless criticism, fault-finding, mockery and derision can find entrance into weak souls, which are dazzled by the false glimmer of acumen and frankness. But this mask can only mislead fools. German science, otherwise honest and right in recognizing merit, will not be misled by the arts of a vulgare sophistry. Steams, haze, clouds can momentarily hide the brilliance of the sun, but its rays create heat, light and life until this very day").

78 Cf. Burckhardt in this volume, pp. 285–301.

Conclusions

To sum up, Gerlach's work praises Cicero in clear opposition to Mommsen's depreciation and is thus consistent with large swathes of the 19th-century reception of Cicero which was divided between detractors and supporters. As has been shown, however, the figure of Cicero is only one of the many points of contrast between the two scholars. Due to his authority within the tradition of classical studies, Cicero becomes the object of partisan evaluation and an easy target for polemics. The political, historical and cultural background of Basel deeply influenced Gerlach's praise of Cicero and accentuated his opposition to Mommsen as Gerlach's re-evaluation of the orator was informed by neo-humanist culture. Gerlach's portrait of Cicero may not offer new and original insights into the man and his works; indeed, in many respects, it turns out to be an emphatic response to Mommsen's reasoning. Nevertheless, it emphatically reasserts the primacy which the orator had enjoyed in previous centuries and reinforces the idea of his classical status. This classicising portrait of Cicero, however, is not divorced from contemporary realities; on the contrary, it gains significance in light of the environment in which it was produced and of the influences that shaped it. Gerlach's work sought to prove the role of Cicero in Basel and its reception within a humanist city.

Abbreviations

ADB	*Allgemeine Deutsche Biographie*, 56 vols., Leipzig 1875–1912. Available online at https://www.deutsche-biographie.de/alpha (last accessed 20/05/24).
AGS	*Allgemeines Gelehrten-Lexicon*, 4 vols., Leipzig 1750–1751. Available online at https://books.google.com/books?id=_NQ_AAAAcAAJ (last accessed 20/05/24).
BNB	*Biographie Nationale de Belgique*, 44 vols., Brussels 1866–1986. Available online at http://www.academieroyale.be/fr/la-biographie-nationale-personnalites (last accessed 20/05/24).
CE	Peter G. Bietenholz and Thomas B. Deutscher (eds.), *Contemporaries of Erasmus: A Biographical Register of the Renaissance and Reformation*, 3 vols., Toronto. Available online at https://www.degruyter.com/view/title/519220 (last accessed 20/05/24).
CTC	*Catalogus Translationum et Commentariorum*, Washington, D.C., 1960–. Available online at http://catalogustranslationum.org/ (last accessed 20/05/24).
D. M. L. B. S.	*Dictionary of medieval Latin from British sources*, Oxford 1975–2013.
DBI	*Dizionario Biografico degli Italiani*, 100 vols., Rome 1960–2020. Available online at https://www.treccani.it/biografico/ (last accessed 20/05/24).
HLS	*Historisches Lexicon der Schweiz*, 13 vols., Basel 2002–2014. Available online at https://hls-dhs-dss.ch/de/ (last accessed 20/05/24).
HRR	see Mack 2012 below.
JBW	*Jacob Burckhardts Werke, Kritische Gesamtausgabe*, Basel/Munich 2000–.
MBW	*Melanchthons Briefwechsel*, Stuttgart 1977–.
NDB	*Neue Deutsche Biographie*, Berlin 1953–. Available online at https://www.deutsche-biographie.de/alpha (last accessed 20/05/24).
RE	August Freidrich Pauly, Georg Wissowa, and William Kroll (eds.), *Realenzyklopädie der classischen Altertumswissenschaft,* Stuttgart 1893–1980.
RR	see Green/Murphy 2006 below.
VD 16	*Verzeichnis der im deutschen Sprachbereich erschienenen Drucke des 16. Jahrhunderts*, 25 vols., Stuttgart 1983–2000. Available online at https://www.bsb-muenchen.de/sammlungen/historische-drucke/recherche/vd-16/ (last accessed 20/05/24).
WKO	*Württembergische Kirchengeschichte Online*, available at https://www.wkgo.de/personen/personensuche (last accessed 20/05/24).

Open Access. © 2024 the author(s), published by De Gruyter. BY-NC-ND This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-017

Bibliography

Achermann 2011: Eric Achermann, *Das Prinzip des Vorrangs. Zur Bedeutung des* Paragone delle arti *für die Entwicklung der Künste*, in: Herbert Jaumann (ed.), *Diskurse der Gelehrtenkultur in der Frühen Neuzeit. Ein Handbuch*, Berlin/New York, 179–209.

Adamietz 1996[2]: Joachim Adamietz, *Marcus Tullius Cicero.* Pro Murena. *Mit einem Kommentar herausgegeben,* Darmstadt [1989[1]].

Adams 2001: Edward Adams, *Calvin's View of Natural Knowledge of God*, in: «International Journal of Systematic Theology» 3, 280–292.

Alexander 2002: Michael Charles Alexander, *The Case for the Prosecution in the Ciceronian Era*, Ann Arbor.

Allen *et al.* 1906–1958: Percy Stafford Allen, Helen Mary Allen and Heathcote William Garrod (eds.), *Opus epistolarum Des. Erasmi Roterodami: denuo recognitum et auctum*, 12 vols., Oxford.

Alston 2003: Richard Alston, *The Role of the Military in the Roman Revolution*, in: «Aquila Legionis» 3, 7–41.

Alston 2015: Richard Alston, *Rome's Revolution: Death of the Republic and Birth of the Empire*, Oxford.

Altman 2015: William H. F. Altman (ed.), *Brill's Companion to the Reception of Cicero,* Leiden.

Amos 2004: Norton Scott Amos, *Bucer Among the Biblical Humanists*. *The Context for his Practice in the Teaching of Theology in Strasbourg, 1523–1548*, in: «Reformation and Renaissance Review» 6, 134–154.

Ampolo 1988: Carmine Ampolo, *Bachofen, Gerlach e l'Italia arcaica*, in: «Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa. Classe di Lettere e Filosofia» 18.2, 875–887.

André 2000: Jean-Marie André, *Beatus Rhenanus et l'*Apocoloquintose *de Sénèque*, in Hirstein 2000, 83–100.

Andrzejewski 2010: Marek Andrzejewski, *Die Universität Basel und Polen*, Basel [online at: https://unigeschichte.unibas.ch/fileadmin/user_upload/pdf/Andrzejewski_Polen.pdf, last accessed 20/05/24].

Anguissola 2018: Anna Anguissola, *Supports in Roman Marble Sculpture. Workshop Practise and Modes of Viewing*, Cambridge.

Armisen-Marchetti 2001: Mireille Armisen-Marchetti (ed.), *Macrobe. Commentaire au songe de Scipion, livre I*. Texte établi, traduit et commenté, Paris.

Arnold 2009: Matthieu Arnold, *Le séjour de Jean Calvin à Strasbourg (1538–1541). Simple parenthèse ou étape capitale dans la biographie du Réformateur?*, in: «Bulletin de la société de l'histoire du protestantisme français» 155, 321–333.

Atkins 2013: Jed W. Atkins, *Cicero on Politics and the Limits of Reason: The* Republic *and* Laws, Cambridge.

Aubert *et al.* 2003: *Correspondance de Théodore de Bèze*, Tome XXV (1584), recueillie par Hippolyte Aubert, publiée par Alain Dufour, Béatrice Nicollier et Hervé Genton, Geneva.

Axer/Marciniak 2020: Jerzy Axer, Katarzyna Marciniak (eds.), *Cicero, Society and the Idea of* artes liberales, Rome (= «Ciceroniana On Line» 4.2) [online at: https://www.ojs.unito.it/index.php/COL/issue/view/486, last accessed 20/05/24].

Ayers 1954: Donald M. Ayers, *Cato's Speech against Murena*, in: «The Classical Journal» 49, 245–254.

Backus 2003: Irena Backus, *Historical Method and Confessional Identity in the Era of the Reformation (1378–1615)*, Leiden.

Open Access. © 2024 the author(s), published by De Gruyter. BY-NC-ND This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.

https://doi.org/10.1515/9783111454641-018

Backus 2009: Irena Backus, *The Issue of Reformation Scepticism Revisited. What Erasmus and Sebastian Castellio did or di not Know*, in: Gianni Paganini and José R. Maia Neto (eds.), *Renaissance Scepticisms*, Dordrecht, 63–89.

Baker *et al.* 2019: Patrick Baker, Johannes Helmrath, and Craig Kallendorf, *Introduction*, in: Patrick Baker, Johannes Helmrath, and Craig Kallendorf (eds.), *Beyond Reception. Renaissance Humanism and the Transformation of Classical Antiquity*, Berlin/Boston, 1–8.

Baker-Smith 1976: Dominic Baker-Smith, *Juan Vives and the* Somnium Scipionis, in: R. R. Bolgar (ed.), *Classical Influences on European Culture A.D. 1500–1700*. Proceedings of an International Conference held at King's College, Cambridge 1974, Cambridge, 239–245.

Balbo 2007[2]: Andrea Balbo, *I Frammenti degli oratori romani dell'età Augustea e Tiberiana. Parte 1: Età Augustea*, Alessandria [2004[1]].

Barber 1994: Giles Barber, *Studies in the Booktrade of the European Enlightenment*, London.

Barbero 1996: Giliola Barbero, *La prefazione di Guillaume Fichet all' 'editio princeps' dell'*Orthographia *di Gasparino Barzizza*, in: «Aevum» 70, 507–526.

Barillier 1998: Etienne Barilier (ed.), Sébastien Castellion: *Contre le libelle de Calvin*, Geneva.

Barker-Benfield 1983: Bruce C. Barker-Benfield, *Macrobius, Introduction, Commentary on Cicero's* Somnium Scipionis, in: Leighton D. Reynolds (ed.), *Texts and Transmission. A Survey of the Latin Classics*, Oxford, 222–232.

Barycz *et al.* 1976: Henryk Barycz and Ambroise Jobert, *Un jeune polonais intermédiaire entre des humanistes français et allemand*, in: «Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance» 38.2, 339–341.

Battersby 1979: Christine Battersby, *The* Dialogues *as Original Imitation: Cicero and the Nature of Hume's Skepticism*, in: D. F. Norton *et al*. (eds.), *McGill Hume Studies*, San Diego, 239–225.

Battles 1966: Ford Lewis Battles, *The Sources of Calvin's Seneca Commentary*, in: Gervase E. Duffield and Ford Lewis Battles (eds.), *John Calvin*, Grand Rapids, MI, 38–60.

Baudrier/Baudrier 1910: Henri-Louis Baudrier and Julien Baudrier, *Bibliographie Lyonnaise: recherches sur les imprimeurs, libraires, relieurs et fondeurs de lettres de Lyon au 16^e^ siecle*, Bd. 8, Lyon.

Baum *et al*. 1863–1900: Wilhelm Baum *et al*. (eds.), *Ioannis Calvini Opera quae supersunt omnia*, 59 vols., Braunschweig *et al*.

Bausi 2017: Francesco Bausi, *Erasmo e l'umanesimo italiano nel* Ciceronianus, in: «Interpres» 35, 228–260.

Bausi/Canfora 2016: Francesco Bausi and Davide Canfora (eds.), Desiderio Erasmo da Rotterdam, *Il Ciceroniano.* Testo, introduzione, note, indici, traduzione, Torino.

Bayle 1737a: Pierre Bayle, *Continuation des Pensées Diverses sur la comète*, in: Pierre Bayle, *Oeuvres Diverses*, 2nd ed., La Haye [Trévoux].

Bayle 1737b[2]: Pierre Bayle, *Historical and Critical Dictionary*, London.

Bayle 1738[5]: Pierre Bayle, *Dictionnaire historique et critique*, 4 vols., Basle: Jean Louis Brandmuller.

Beaujeu 1980–1996: Jean Beaujeu (ed.)*, Cicéron. Correspondance*, 7 vols., Paris.

Beck 2017: Andreas Beck, *Römerbriefexegese und Prädestinationslehre. Martin Bucer als Exeget*, in: Christine Christ-von Wedel and Sven Grosse (eds.), *Auslegung und Hermeneutik der Bibel in der Reformationszeit*, Berlin, 281–299.

Béné 1972: Charles Béné, *Érasme et Cicéron*, in: Jean-Claude Margolin (ed.), *Colloquia Erasmiana Turonensia. Douzième Stage International d'Études Humanistes, Tours 1969*, vol. II, Paris, 571–579.

Benzing 1957: Josef Benzing, *Cratander (Hartmann), Andreas*, in: *NDB* 3, 402 [online at: https://www.deutsche-biographie.de/pnd102460531.html – ndbcontent, last accessed 20/05/24].

Berchtold 1991[2]: Alfred Berchtold, *Bâle et l'Europe. Une histoire culturelle*, 2 vols. Lausanne [1990[1]].

Bergemann *et al.* 2019: Lutz Bergemann, Martin Dönike, Albert Schirrmeister, Georg Toepfer, Marco Walter and Julia Weitbrecht (edited and translated by Patrick Baker), *Transformation: A Concept*

for the Study of Cultural Change, in: Patrick Baker, Johannes Helmrath, and Craig Kallendorf (eds.), *Beyond Reception. Renaissance Humanism and the Transformation of Classical Antiquity*, Berlin/Boston, 9–25.

Bernardi Perini *et al*. 1989: Giorgio Bernardi Perini, Alberto Cavarzere, Dante Nardo and Emilio Pianezzola (eds.), *Cicerone*. *Lettere ai familiari IX–XII*, Milano 1989.

Bernhard 2014: Jan-Andrea Bernhard, *Die Humanistenstadt Basel als Transferzentrum für italienische Nonkonformisten*, in Christine Christ-von Wedel, Sven Grosse and Berndt Hamm (eds.), *Basel als Zentrum des geistigen Austauschs in der frühen Reformationszeit*, Tübingen, 299–326.

Bernhardt 2018: Reinhold Bernhardt, *'Licht im Überfluss'. Die spirituelle Theologie Johannes Oekolampads*, in: «Theologische Zeitschrift» 74, 369–391.

Berno/La Bua 2022: Francesca Romana Berno, Giuseppe La Bua (eds.), *Portraying Cicero in Literature, Culture, and Politics. From Ancient to Modern Times*, Berlin/New York.

Berry 1996: Dominic H. Berry, *Cicero.* Pro P. Sulla Oratio*. Edited with Introduction and Commentary*, Cambridge.

Beza 1554: Theodore Beza, *De haereticis a civili magistratu puniendis libellus, adversus Martini Bellii farraginem et novorum Academicorum sectam*, Geneva [USTC No. 450405].

Biasiori 2015: Lucio Biasiori, *L'eresia di un umanista. Celio Secondo Curione nell'Europa del Cinquecento*, Rome.

Bierlaire 1968: Franz Bierlaire, *La* Familia *d'Érasme: Contribution à l'histoire de l'humanisme*, Paris.

Bietenholz 1959: Peter Bietenholz, *Der italienische Humanismus und die Blütezeit des Buchdrucks in Basel. Die Basler Drucke italienischer Autoren von 1530 bis zum Ende des 16. Jahrhunderts*, Basel/Stuttgart.

Bietenholz 1985: Peter G. Bietenholz, *Nicolaus Episcopius*, in: *CE* 1, 437–438.

Bietenholz 2009: Peter G. Bietenholz, *Encounters with a Radical Erasmus*. *Erasmus' Work as a Source of Radical Thought in Early Modern Europe*, Toronto.

Bietenholz 2016[2]: Peter G. Bietenholz, *Printing and the Basle Reformation, 1517–65*, in: Jean-François Gilmont (ed.), *The Reformation and the Book*. English edition and translation by Karin Maag, London/New York, 235–263 [1998[1]].

Bindseil 1852: Heinrich E. Binseil (ed.), *Philippi Melanthonis opera quae supersunt omnia* vol. 28, Halle.

Biondi 1985: Albano Biondi, *Celio Secondo Curione*, in: *DBI* 31, 443–449.

Bione 1934: Cesare Bione, *Planco, l'amico di Cicerone e di Orazio*, in: «Convivium» 6, 867–890.

Bischoff 2013: Georges Bischoff, *De la* Pfaffengasse *au* Büchertal*. Les retombés du concile de Bâle dans les pays du Rhin supérieur (1431 – v.1460–1480)*, in: Catherine Maurer and Astrid Starck-Adler (eds.), *L'espace rhénan, pôle de savoir*, Strasbourg, 17–36.

Bishop 2019: Caroline Bishop, *Cicero, Greek Learning, and the Making of a Roman Classic*, Oxford.

Blair 2019: Ann Blair, *Erasmus and His Amanuenses*, in: «Erasmus Studies» 39, 22–49.

Bloch 1965: Eileen Bloch, *Erasmus and the Froben Press: The Making of an Editor*, in: «Library Quarterly» 35.2, 109–120.

Böcler 1663: Johann Heinrich Böcler, *In Hugonis Grotii Ius Belli Et Pacis commentatio*, Strasbourg.

Boissier 1856: Gaston Boissier, *Cicéron et ses amis. Étude sur la société romaine du temps de César*, Paris.

Bonaparte 1865–1866: Louis Napoléon Bonaparte (Napoléon III.), *Histoire de Jules César*, 3 vols., Paris.

Bonjour 1960a: Edgar Bonjour, *Die Universität Basel von den Anfängen bis zur Gegenwart 1460–1960*, Basel.

Bonjour 1960b: Edgar Bonjour, *Zur Gründungsgeschichte der Universität Basel*, in: «Schweizerische Zeitschrift für Geschichte» 10, 59–80.

Borgna 2021: Alice Borgna, *Lucio Munazio Planco e il mestiere di adulare. Nota a Sen.* Nat. *4a,* praef. *5,* in: Francesca Piccioni and Matteo Stefani (eds.), Munusculum *per Pinuccia Magnaldi*, Alessandria, 73–89

Boulègue 2014: Laurence Boulègue (ed.), *Commenter et philosopher à la Renaissance. Tradition universitaire, tradition humaniste*, Villeneuve d'Ascq.

Bouwsma 1975: William J. Bouwsma, *The Two Faces of Humanism: Stoicism and Augustinianism in Renaissance Thought*, in: Heiko A. Oberman and Thomas A. Brady, Jr. (eds.), *Itinerarium Italicum: The Profile of the Italian Renaissance in the Mirror of Its European Transformation*, Leiden, 3–60.

Bretone 2001: Mario Bretone, *La maschera di Mommsen*, in: «Belfagor» 56, 159–163.

Brizzi/Daltri 2011–2012: Gian Paolo Brizzi and Andrea Daltri (eds), *Imago Universitatis: Celebrazioni e autorappresentazioni di maestri e studenti nella decorazione parietale dell'Archiginnasio*, 2 vols., Bologna.

Brooke 2012: Christopher Brooke, *Philosophic Pride: Stoicism and Political Thought from Lipsius to Rousseau*, Princeton.

Brunschwig 1986: Jacques Brunschwig, *The Cradle Argument in Epicureanism and Stoicism*, in: Malcolm Schofield and Gisela Striker (eds.), *The Norms of Nature: Studies in Hellenistic Ethics*, Cambridge, 113–145.

Bucer 1536: Martin Bucer, *Metaphrasis et enarratio in epistolam ad Romanos*, Strasbourg. [USTC No. 675746].

Buckle 1991: Stephen Buckle, *Natural Law and the Theory of Property: Grotius to Hume*, Oxford.

Buckle 1999: Stephen Buckle, *British Sceptical Realism: A Fresh Look at the British Tradition*, in: «European Journal of Philosophy» 7/1, 1–29.

Buckle 2001: Stephen Buckle, *Hume's Enlightenment Tract*, Oxford.

Buisson 1892: Ferdinand Buisson, *Sébastien Castellion, sa vie et son œuvre (1515–1563). Étude sur les origines du protestantisme libéral français*, 2 vols., Paris.

Burckhardt 1949–1986: Jacob Burckhardt, *Briefe*, 11 vols., ed. Max Burckhardt, Basel.

Burckhardt 2000: Jacob Burckhardt, *Werke, Kritische Gesamtausgabe, Bd. 10: Über das Studium der Geschichte*, ed. Peter Ganz, Basel/Munich [JBW 10].

Burckhardt 2002–2012: Jacob Burckhardt, *Werke, Kritische Gesamtausgabe, Bd. 19–22: Griechische Culturgeschichte*, ed. Leonhard Burckhardt *et al*, Basel/Munich [JBW 19–22].

Burckhardt 2013: Jacob Burckhardt, *Werke, Kritische Gesamtausgabe, Bd. 1: Die Zeit Constantin's des Großen*, ed. Hartmut Leppin, Manuela Keßler and Mikkel Mangold, unter Mitarbeit von Ernst Ziegler, Basel/Munich [JBW 1].

Burckhardt 2018: Jacob Burckhardt, *Werke, Kritische Gesamtausgabe, Bd. 4: Die Cultur der Renaissance in Italien: ein Versuch*, ed. Mikkel Mangold, Kenji Hara and Hiroyuki Numata, Basel/Munich [JBW 4].

Burckhardt 2022: Jacob Burckhardt, *Werke, Kritische Gesamtausgabe, Bd. 23.1: Alte Geschichte. Ägypten und Alter Orient. Römische Geschichte: Republik*, ed. Leonhard Burckhardt, Stefan Rebenich, Alfred Schmid and Jürgen von Ungern-Sternberg, Basel/Munich [JBW 23.1].

Burckhardt 2023: Jacob Burckhardt, *Werke, Kritische Gesamtausgabe, Bd. 14: Die Kunst des Altertums*, ed. Marianne Kreikenbom, Lukas Hafner and Detlev Kreikenbom, Basel/Munich [JBW 14].

Burckhardt-Biedermann 1889: Theophil Burckhardt-Biedermann, *Geschichte des Gymnasiums zu Basel 1589–1889*. Zur dritten Säcularfeier im Auftrag der Schulbehörde verfasst, Basel [reprint: 1989].

Burckhardt, L. 2014: Leonhard Burckhardt, *Munatius Plancus: Gründer von Augst und Karrierist*, in: «Schweizer Münzblätter» 256, 111–115.

Burckhardt, M. 1943: Max Burckhardt, *Einzelnachweise zu den 'politischen Betrachtungen'*, in: Karl Meuli (ed.), *Johann Jakob Bachofens Gesammelte Werke*, vol. 1, Basel, 486–487.

Bürge 1974: Alfons Bürge, *Die Juristenkomik in Ciceros Rede* Pro Murena*. Übersetzung und Kommentar*, Zurich.

Burghartz 2017: Susanna Burghartz, *Im Schnittpunkt. Basel zwischen Renaissance und Reformation*, in: «Zeitschrift für schweizerische Archäologie und Kunstgeschichte» 74, 5–24.

Caldini Montanari 2002: Roberta Caldini Montanari, *Tradizione medievale ed edizione critica del* Somnium Scipionis, Tavarnuzze (Firenze).

Calvelli 2016: Lorenzo Calvelli, *Novità sulla fortuna del codex unicus di Velleio Patercolo*, in: «Rivista di cultura classica e medievale» 58.2, 357–372.

Calvin 1536: Johannes Calvin, *Christianae religionis institutio, totam fere pietatis summam, et quidquid est in odctrina salutis cognitu necessarium, complectens*, Basel [USTC No. 621131].

Calvin 1539: Johannes Calvin, *Institutio christianae religionis nunc vere demum suo titulo respondens*, Strasbourg. [USTC No. 666787].

Calvin 1540: Johannes Calvin, *Commentarii in epistolam Pauli ad Romanos*, Strassburg. [USTC No. 667461].

Calvin 1969: Johannes Calvin, *Commentary on Seneca's* De clementia, ed. Ford Lewis Battles and André Malan Hugo, Leiden.

Calvin 1984: Johannes Calvin, *Des scandales*, ed. Olivier Fatio, Genf.

Canfora 1988: Luciano Canfora, *Cicerone tra Drumann e Mommsen*, in: «Ciceroniana» 6, 99–108 [online at https://www.ojs.unito.it/index.php/COL/article/view/1264, last accessed 20/05/24].

Canfora 1996: Luciano Canfora, *Andreas Cratander editore di Cicerone*, in: «Ciceroniana» 9, 177–189 [online at: https://www.ojs.unito.it/index.php/COL/article/view/1325, last accessed 20/05/24].

Canfora 1998: Luciano Canfora, *Il corpus* Ad Brutum, in: «*Ciceroniana*» 10, 191–208 [online at: https://www.ojs.unito.it/index.php/COL/article/view/1555, last accessed 20/05/24].

Cantimori 1992: Delio Cantimori, *Eretici italiani del Cinquecento e altri scritti,* Torino.

Capito 1518/1519: Wolfgang Capito, *In Epistolam Pauli ad Rhomanos*, Ms. Zurich, *Zentralbibliothek*, D 96.

Caponetto 1979: Salvatore Caponetto, *Aonio Paleario (1503–1570) e la Riforma protestante in Toscana*, Turin.

Cardigni 2013: Julieta Cardigni, *El commentario como género tardoantiguo.* Commentarii in Somnium Scipionis *de Macrobio*, Buenos Aires 2013.

Castellio 1554: Sebastian Castellio, *De haereticis, an sint persequendi*, Basel [USTC No. 629928].

Castellio 1971: Sebastian Castellio, *De l'impunité des hérétiques – De haereticis non puniendis*, ed. Bruno Becker and Marius Valkhoff, Geneva.

Castellio 1981: Sebastian Castellio, *De arte dubitandi et confidendi, ignorandi et sciendi*, ed. Elisabeth Feist Hirsch, Leiden.

Castellio 2019: Sebastian Castellio, *Contra libellum Calvini. A New Critical Edition Supplemented by the Text of the Basle Manuscript-Fragment*, ed. Uwe Plath, Geneva.

Catalano *et al.* 1934: Michele Catalano, Matteo Gaudioso, Guiseppe Paladino, Guido Libertini, Gaetano Curcio and Carmelina Naselli, *Storia dell'Università di Catania dalle origini ai giorni nostri*, Catania.

Cavarzere 2007: Alberto Cavarzere (ed.), *Marco Tullio Cicerone: Lettere ai familiari*, Milano.

Céard 2012: Jean Céard, *Theories and Practices of Commentary in the Renaissance*, in: Rice Henderson 2012, 3–23.

Cesana 1998: Andreas Cesena, *Neuhumanismus in Basel: Gerlach, Bachofen, Burckhardt, Nietzsche und Overbeck*, in: Frank Geerk (ed.), *2000 Jahre Humanismus: der Humanismus als historische Bewegung*, Basel, 125–144.

Chandieu 1580: Antoine de Chandieu, *Locus de Verbo Dei scripto adversus humanas traditiones*, Morges [USTC No. 450865].

Cherler 1577: Paul Cherler, *Urbis Basileae Encomium, brevisque descriptio, ante numquam edita*, Basel [USTC No. 704441].
Chomarat 1981: Jacques Chomarat, *Grammaire et rhétorique chez Erasme*, 2 vols., Paris.
Christ 1976: Karl Christ, *Theodor Mommsen und die 'Römische Geschichte'*, in: Theodor Mommsen, *Römische Geschichte*, Munich, vol. 8, 7–66.
Christ 1982: Karl Christ, *Römische Geschichte und deutsche Geschichtswissenschaft*, Munich.
Christ 1983a: Karl Christ, *Römische Geschichte und Wissenschaftsgeschichte*, vol. 3, Darmstadt.
Christ 1983b: Karl Christ, *Jacob Burckhardt und die römische Geschichte*, in: Christ 1983a, 74–114 [first published in «Saeculum» 14, 1963, 82–122].
Christ 1994: Karl Christ, *Caesar. Annäherungen an einen Diktator*, Munich.
Christ-von Wedel 2013: Christine Christ-von Wedel, *Erasmus of Rotterdam. Advocate of a New Christianity*, Toronto.
Christov 2015: Theodore Christov, *Before Anarchy. Hobbes and his Critics in Modern International Thought*, Cambridge.
Chronique Guebwiller 1844*: Chronique de Dominicains de Guebwiller*, publiée avec des pièces justificatives, sous les auspices du Conseil Municipal de cette ville, Guebwiller.
Church/Head 2013: Clive H. Church and Randolph C. Head, *A Concise History of Switzerland*, New York.
Cicero 1822: *M. T. Ciceronis oratio in Verrem de signis, cum notis gallicis, ad calcem rejectis, quibus omnes vocum et locutionum difficultates enodantur*, Paris.
Cicero 1827: *Marci Tullii Ciceronis opera, uno volumine comprehensae*, Ex recensione I. A. Ernestii ed. C. F. A. Nobbe, Leipzig.
Classen 1985: Carl Joachim Classen, *Recht – Rhetorik – Politik. Untersuchungen zu Ciceros rhetorischer Strategie*, Darmstadt.
Classen 1988: Carl Joachim Classen, *Cicero orator inter Germanos redivivus*, in: «Humanistica Lovaniensia» 38, 79–114.
Classen 1990: Carl Joachim Classen, *Cicero orator inter Germanos redivivus, II*, in: «Humanistica Lovaniensia» 39, 157–176.
Classen 1993: Carl Joachim Classen, *The Rhetorical Works of George of Trebizond and Their Debt to Cicero*, in: «Journal of the Warburg and Courtauld Institutes» 56, 75–84.
Classen 2003: Carl Joachim Classen, *Antike Rhetorik im Zeitalter des Humanismus*, Munich/Leipzig.
Coarelli 1982: Filippo Coarelli, *Lazio. Guida archeologica*, Roma/Bari.
Cole 2013: Nicholas P. Cole, *Nineteenth-century Ciceros*, in: Catherine Steel (ed.), *The Cambridge Companion to Cicero*, Cambridge, 337–349.
Collin 1988: Jean Collin, *Caen: promenades à l'université*, Caen.
Cordibella/Prandi 2018: Giovanna Cordibella and Stefano Prandi (eds.), *Celio Secondo Curione*, Pasquillus extaticus / Pasquino in estasi*. Edizione storico-critica commentata*, Florence.
Craig 1986: Christopher P. Craig, *Cato's Stoicism and the Understanding of Cicero's Speech for Murena*, in: «Transactions of the American Philological Association» 116, 229–239.
Craig 2004: Christopher P. Craig, *Audience Expectations, Invective, and Proof*, in: Jonathan Powell and Jeremy Paterson (eds.), *Cicero the Advocate*, Oxford, 187–214.
Cratander 1521: Andreas Cratander (ed.), C. *Crispi Sallustii de coniuratione Catilinae; Eiusdem de bello Iugurthino; Eiusdem oratio contra M. T. Cicer.; M. T. Ciceronis oratio contra C. Crispum Sallustium. Eiusdem orationes quatuor contra Lucium Catilinam. Portii Latronis declamatio contra L. Catilinam. Orationes quaedam ex libris historiarum C. Crispi Sallustij*, Basel [USTC No. 617598].
Cratander 1528: Andreas Cratander (ed.), *Marci Tullii Ciceronis omnia, quae in hvnc usque diem extare putantur opera, in tres secta tomos, & ad variorum, vetustissimorumque codicum fidem diligentissime*

recognita, ac ultra omnes hactenus visas aeditiones, locis aliquot locupletata, 3 vols, Basel [USTC No. 675046].

Croce 1928: Benedetto Croce, *Il Bachofen e la storiogragia afilologica (con aggiunta notiyia di sue lettere inedite a un amico napoletano)*, in: «La Critica» 26.3, 418–431.

Croce 1946: Benedetto Croce, *Intorno al giudizio del Mommsen su Cicerone*, in: «Quaderni catanesi di studi classici e medievali» 2.6, 62–69.

Cuff 1958: Peter J. Cuff, *Review of Walser 1957a*, in: «Journal of Roman Studies» 48, 233.

Curio 1551–1552: *In M. T. Ciceronis Topica explicationes ad iuris civilis notionem, quod voluit Cicero potissimum accomodatae*, Basileae, per Io. Oporinum, *s. d. sed* 1551–1552 [USTC No. 617645].

Curio 1556: *Caelii Secundi Curionis in M.T. Ciceronis oratorias partitiones explicationum libri tres*, Basileae, per Ioannem Oporinum, 1556 [USTC No. 617669];

Curio 1564: *M. Tullii Ciceronis de claris oratoribus liber qui dicitur Brutus et in eum Coelii Secundi Curionis commentarii, verbis breves, sententiis densi et copiosi, in quibus tum Ciceronis ipsius, tum aliorum loci non pauci et corriguntur et enodantur*, Basileae, Isingrin [USTC No. 674620].

Curschmann 1906: Fritz Curschmann, *Die Stiftungsurkunde der Universität Greifswald*, in: «Pommersche Jahrbücher» 7, 1–25.

Curtius 1984[10]: Ernst Robert Curtius, *Europäische Literatur und Lateinisches Mittelalter*, Bern [1948[1]].

D'Angelo 2005: Paolo D'Angelo, *Ars est celare artem. Da Aristotele a Duchamp*, Macerata.

d'Arms 1972: John H. d'Arms, Pro Murena *16 and Cicero's Use of Historical Example*, in: «Phoenix» 26, 82–84.

d'Olivet 1758: Pierre-Josephe Thoulier d'Olivet, *M. Tullii Ciceronis opera, cum delectu commentariorum edebat Josephus Olivetus, Academiae Galllicae XLVir. Tomus Quintus, Qui Orationum secundus. Editio tertia, emendatissima*, Geneva.

Darwall 2013: Stephen Darwall, *Grotius at the Creation of Modern Moral Philosophy*, in: Stephen Darwall, *Honor, History, and Relationship: Essays in Second-Personal Ethics II*, Oxford, 157–188 [first publ. in: «Archiv für Geschichte der Philosophie» 94.3, 2012, 296–325].

Daugirdas 2017: Kęstutis Daugirdas, *The Reformation in Poland-Lithuania as a European Networking Process*, in: «*Church History and Religious Culture*» 97, 356–368.

Davies 1708: John Davies (ed.), *M. Tullii Ciceronis Tusculanarum Disputationum Libri V*, Cambridge.

Davies 1723: John Davies (ed.), *M. Tullii Ciceronis Tusculanarum Disputationum Libri V* [. . .], *Editio Secunda*, Cambridge.

Davies 1730: John Davies (ed.), *M. Tullii Ciceronis Tusculanarum Disputationum Libri V* [. . .], *Editio Tertia*, Cambridge.

de Boer 2017: Jan-Hendryk de Boer, *Die Gelehrtenwelt ordnen. Zur Genese des hegemonialen Humanismus um 1500*, Tübingen.

De Smet 1996: Ingrid De Smet, *Menippean Satire and the Republic of Letters 1581–1655*, Geneva.

De Vocht 1928: Henry De Vocht, *Literae virorum eruditorum ad Franciscum Craneveldium 1522–1528*, A Collection of Original Letters Edited from the Manuscripts and Illustrated with Notes and Commentaries, Leuven.

Deitz/Vogt-Spira 1994–2011: Luc Deitz and Gregor Vogt-Spira (eds.), Iulius Caesar Scaliger, *Poetices libri septem. Sieben Bücher über die Dichtkunst*, 6 vols., Stuttgart/Bad Cannstatt.

DellaNeva/Duvick 2007: JoAnn DellaNeva (ed.) and Brian Duvick (trans.), *Ciceronian Controversies*, Cambridge, MA.

Delville 2013: Jean-Pierre Delville, *L'herméneutique de Sébastien Castellion. Obscurité de la Bible, pluralité des interprétations et convergence entre religions* in: Marie-Christine Gomez-Géraud (ed.), *Sébastien Castellion: des Écritures à l'écriture*, Paris, 307–320.

Déniaux 1993: Elizabeth Déniaux, *Clientèles et pouvoir à l'époque de Cicéron*, Rome.

Dill 2008: Ueli Dill, *Franz Dorotheus Gerlach*, in: *HLS* [https://hls-dhs-dss.ch/de/articles/043466/2008-02-18/, last accessed 20/05/24].

Drack/Fellmann 1988: Walter Drack and Rudolf Fellmann, *Die Römer in der Schweiz*, Jona.

Drumann 1834–1844: Wilhelm Drumann, *Geschichte Roms in seinem Uebergange von der republikanischen zur monarchischen Verfassung, oder: Pompeius, Caesar, Cicero und ihre Zeitgenossen nach Geschlechtern und in genealogischen Tabellen*, 6 parts, Königsberg [2nd edition in 6 vols., ed. by P. Groebe, Berlin 1899–1929; reprint: Hildesheim 1964].

Dyck 2004: Andrew R. Dyck, *A Commentary on* De legibus, Ann Arbor.

Dyck 2008: Andrew R. Dyck (ed.), *Cicero.* Catilinarians, Cambridge.

Earle 2006: Thomas F. Earle, *Damião de Góis's Translation and Commentary on Cicero's* De Senectute, in: Martha E. Schaffer and Antonio Cortijo Ocaña (eds.), *Medieval and Renaissance Spain and Portugal: Studies in Honor of Arthur L-F. Askins*, Woodbridge, 144–157.

East 2016: Katherine A. East, *How to Read Ciceronian Scepticism: Anthony Collins, Richard Bentley, and the Freethought Debate in 1713*, in: Manuwald 2016, 162–176.

East 2017: Katherine A. East, *The Radicalization of Cicero: John Toland and Strategic Editing in the Early Enlightenment*, London.

Eden 1984: P. T. Eden (ed.), *Seneca*. Apocolocyntosis, Cambridge.

Egel 2018: Nikolaus Egel (ed.), *Juan Luis Vives, Gegen die Pseudodialektiker*. Lateinisch-Deutsch. Übersetzt, mit einer Einleitung und Anmerkungen herausgegeben, Hamburg.

Enenkel 2014: Karl Enenkel (ed.), *Transformation of the Classics via Early Modern Commentaries*, Leiden.

Enenkel/Nellen 2013: Karl Enenkel and Henk Nellen (eds.), *Neo-Latin Commentaries and the Management of Knowledge in the Late Middle Ages and the Early Modern Period (1400–1700)*, Leuven.

Enenkel/Nellen 2013a: Karl Enenkel and Henk Nellen, *Introduction*, in: Enenkel/Nellen 2013, 1–76.

Erasmus 1516a: Desiderius Erasmus, *Novum Instrumentum omne*, Basel [USTC No. 678727].

Erasmus 1516b: *Theodori Gazae Thessalonicensis Grammaticae institutionis liber primus, sic translatus per Erasmum Roterodamum, ac titulis & annotatiunculis explanatus, ut citra negocium & percipi queat & teneri*, Basel [USTC No. 696672].

Erasmus 1520: *Officia Ciceronis rursus accuratissime recognita per Erasmum Roterodamum, unà cum aliis, cui accessit somnium Scipionis & Graeca traductio Theodori gazae in senectutem & somnium*, Basel [USTC No. 679327].

Erasmus 1522: Desiderius Erasmus, *Novum Testamentum omne, tertio iam ac diligentius ab Erasmo Roterodamo recognitum*, Basel [USTC No. 678650].

Erasmus 1523: *M. T. Ciceronis Tusculanae quaestiones, per D. Erasmum Roterodamum diligenter emendatae & scholiis illustratae*, Basel [USTC No. 674076].

Erasmus 1528: Desiderius Erasmus, *De recta Latini Graecique sermonis pronunciatione dialogus. Eiusdem dialogus cui titulus, Ciceronianus, sive de optimo genere dicendi. Cum aliis nonnullis, quorum nihil non est novum*, Basel [USTC No. 631329].

Erasmus 1529: Erasmus, *Familiarium colloquiorum opus, multis nominibus utilissimum, nuper ab autore correctu, cum accessione colloquiorum aliquot, quae nunc primum nova prodeunt. Item Ciceronianus eiusdem, per eundem emendatus & auctus, cum nonnullis aliis*, Basel [USTC No. 657294].

Erasmus 1536: Desiderius Erasmus (ed.), *M. T. Ciceronis Tusculanae quaestiones, per Des. Erasmum Roterodamum diligenter emendatae & scholiis illustratae*, Basel [USTC No. 673309].

Erasmus/Goclenius 1528: Desiderius Erasmus and Conrad Goclenius (eds.), *Marci Tullii Ciceronis Officia. De Amicitia. De Senectute. Paradoxa. Somnium Scipionis. De Senectute & Somnium Scipionis etiam ex Theodori Gazae versione. Omnia denuo vigilantiori cura recognita, deprehensis ac restitutis aliquot locis, non cuilibet obviis*, Basel [USTC No. 675042].

Escher 1917: Konrad Escher, *Die Miniaturen in den Basler Bibliotheken, Museen und Archiven*, Basel.
Euler 2006: Carrie Euler, *Couriers of the Gospel: England and Zurich, 1531–1558*, Zurich.
Fantazzi 1981: Charles Fantazzi, *Vives, More and Erasmus*, in: August Buck (ed.), *Juan Luis Vives. Arbeitsgespräch in der Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel vom 6. bis 8. November 1980*, Hamburg, 165–176.
Fantazzi 2009: Charles Fantazzi, *Vives' Text of Augustine's* De civitate Dei, in: «Neulateinisches Jahrbuch» 11, 19–33.
Fantazzi 2014: Charles Fantazzi, *The Erasmus-Vives Correspondence*, in: Stephen Ryle (ed.), *Erasmus and the Renaissance Republic of Letters*, Turnhout, 145–157.
Fantham 2013: Elaine Fantham (ed.), *Cicero's* Pro L. Murena Oratio, Oxford.
Fellmann 1955: Rudolf Fellmann, *Basel in römischer Zeit*, Basel.
Fellmann 1957: Rudolf Fellmann, *Das Grab des Lucius Munatius Plancus bei Gaëta*. Mit einem Beitrag von Giorgio Gullini. Herausgegeben zur Feier der von 2000 Jahren vollzogenen Gründung der Colonia Raurica, Basel.
Fink 2007: David C. Fink, *The Doers of the Law Will Be Justified. The Exegetical Origins of Martin Bucer's Triplex Iustificatio*, in: «The Journal of Theological Studies» 58, 485–524.
Fish 1976: Stanley E. Fish, *Interpreting the 'Variorum'*, in: «Critical Inquiry» 2, 465–485.
Fisher 2016: Jeff Fisher, *A Christoscopic Reading of Scripture: Johannes Oecolampadius on Hebrews*, Göttingen.
Flashar 1989: Hellmut Flashar, *Die klassizistische Theorie der Mimesis*, in: Hellmut Flashar, *Eidola. Ausgewählte Kleine Schriften*, ed. M. Kraus, Amsterdam, 201–219 [first printed in: Hellmut Flashar (ed.), *Le classicisme à Rome aux I^ers siècles avant et après J.-C.*, Vandoeuvres/Geneva 1979, 79–97].
Flodr 1973: Miroslav Flodr, *Incunabula classicorum. Wiegendrucke der griechischen und römischen Literatur*, Amsterdam.
Flothow 2020: Matthias Flothow, *Einige Unterschiede zwischen Erasmus und Luther*, in: Jörg Noller and Georg Sans (eds.), *Luther und Erasmus über Freiheit. Rezeption und Relevanz eines gelehrten Streits*, Freiburg/Munich, 75–111.
Fontán 1988: Antonio Fontán: *El ciceronianismo de Vives, un humanista español del XVI en los Paises Bajos*, in: «Ciceroniana» 6, 87–98 [online at: https://www.ojs.unito.it/index.php/COL/article/view/1263, last accessed 20/05/24]
Forni/Pighi 1962: Giuseppe Gherardo Forni and Giovanni Battista Pighi (eds.), *Le iscrizioni dell'Archiginnasio*, Bologna.
Fosl 1994: Peter S. Fosl, *Doubt and Divinity: Cicero's Influence on Hume's Religious Skepticism*, in: «Hume Studies» 20.1, 103–120.
Fotheringham 2007: Lynn S. Fotheringham, *The Numbers in the Margins and the Structure of Cicero's* Pro Murena, in: «Greece & Rome» 54.1, 40–60.
Fournier 1890–1894: Marcel Fournier, *Les statuts et privilèges des universités françaises depuis leur fondation jusqu'en 1789*, 4 vols., Paris.
Fox 2013: Matthew Fox, *Cicero during the Enlightenment*, in: Catherine Steel (ed.), *The Cambridge Companion to Cicero*, Cambridge, 323–335.
Fox 2016: Matthew Fox, *Cicero and Historicism: Controversies in Cicero's Reception in the Eighteenth Century*, in: Manuwald 2016, 144–161.
Freudenberg 2004: Matthias Freudenberg (ed.), Karl Barth, *Die Theologie Zwinglis. Vorlesung Göttingen Wintersemester 1922/1923*, Zurich.
Friedrich 2002: Anne Friedrich, *Das Symposium der XII sapientes. Kommentar und Verfasserfrage*, Berlin/Boston.

Frohne 2004: Renate Frohne, *Denkstrukturen und Arbeitstechniken des St. Galler Humanisten Joachim von Watt.* Etymon vocabuli sequimur*: Etymologien und Namenserklärungen in Vadians Scholien zu Pomponius Mela 'De chorographia', Basel [2]1522*, Trogen.

Frohne 2010: Renate Frohne, *Das Menschenbild des St. Galler Humanisten Joachim von Watt / Vadianus (1484–1551). Dargestellt anhand ausgewählter Exkurse in den Scholien zu Pomponius Mela*: De chorographia*, Basel [2]1522. Ein Lesebuch (Lateinisch/Deutsch) mit Kommentaren und Interpretationen*, Remscheid.

Fuhrmann 1961: Manfred Fuhrmann, *Review of Reiff 1959*, in: «Gnomon» 33, 445–448.

Fuhrmann 1988: Manfred Fuhrmann, *Die Tradition der Rhetorik-Verachtung und das deutsche Bild vom 'Advokaten' Cicero*, in: «Ciceroniana» 6, 19–30 [online at: https://www.ojs.unito.it/index.php/COL/article/view/1258, last accessed 20/05/24].

Fuhrmann 1990: Manfred Fuhrmann, *Mündlichkeit und fingierte Mündlichkeit in den von Cicero veröffentlichten Reden*, in: Gregor Vogt-Spira (ed.), *Strukturen der Mündlichkeit in der römischen Literatur*, Tübingen, 53–62.

Fuhrmann 2000: Manfred Fuhrmann, *Cicero im 19. Jahrhundert*, in: Michele Ferrari (ed.), *Gegen Unwissenheit und Finsternis: Johann Caspar von Orelli (1787–1849) und die Kultur seiner Zeit*, Zurich, 101–117.

Fumaroli 2002[3]: Marc Fumaroli, *L'âge de l'éloquence: Rhétorique et «res literaria» de la Renaissance au seuil de l'époque classique*, Geneva [1980[1]].

Gallina 1989a: Ernesto Gallina, *Aonio Paleario. Volume primo, Bibliografia – Biografia – Opere*, Sora.

Gallina 1989b: Ernesto Gallina, *Aonio Paleario. Volume secondo, Aonio Palearius e il Rinascimento*, Sora.

Gambaro 1965: Angiolo Gambaro (ed.), *Desiderio Erasmo da Rotterdam,* Il Ciceroniano o dello stile migliore. *Testo latino, traduzione italiana, prefazione, introduzione e note*, Brescia.

Garbarino/Tabacco 2008: Giovanna Garbarino and RaffaellaTabacco (ed.), *Epistole di M. Tullio Cicerone:* Ad familiares, Torino.

Gardini 2017: Nicola Gardini, *Latein lebt! Von der Schönheit einer nutzlosen Sprache* (transl. from Italian into German by St. Römer), Reinbek.

Garin 1952: Eugenio Garin (ed.), *Prosatori latini del Quattrocento*, Milano/Napoli.

Garrett 2021: Aaron Garrett, *Hume, Cicero, and the Ancients*, in E. Kroeker and W. Lemmens (eds.), *Hume's Enquiry Concerning the Principles of Morals: A Critical Guide*, Cambridge, 192–218.

Gaskin 1993: J. C. A. Gaskin, *Introduction*, in: J. C. A. Gaskin (ed.) *David Hume*, *Principal Writings on Religion, Including Dialogues Concerning Natural Religion and the Natural History of Religion*, Oxford, ix–xxvi.

Gawlick 1963: Günter Gawlick, *Cicero and the Enlightenment*, in: «Voltaire Studies» 25, 657–679.

Gay 1964: Peter Gay, *Party of Humanity. Essays in the French Enlightenment*, New York.

Gelzer 1939: Matthias Gelzer, *M. Tullius Cicero (als Politiker)*, in: *RE* VIIA, 827–1091.

Gelzer 1943: Matthias Gelzer, *Die Beiträge zur 'Geschichte der Römer von Fr. Dor. Gerlach und J. J. Bachofen'*, in: Karl Meuli (ed.), *Johann Jakob Bachofens Gesammelte Werke*, vol. 1, Basel, 490–498.

Geominy 1999: Wilfred Geominy, *Zwischen Kennerschaft und Cliché. Römische Kopien und die Geschichte ihrer Bewertung*, in: Gregor Vogt-Spira and Bettina Rommel (eds.), *Rezeption und Identität. Die kulturelle Auseinandersetzung Roms mit Griechenland als europäisches Paradigma*, Stuttgart, 38–59.

George 1981: Edward V. George, *Imitatio in the* Somnium Vivis, in: August Buck (ed.), *Juan Luis Vives. Arbeitsgespräch in der Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel vom 6. bis 8. November 1980*, Hamburg, 81–89.

George 1989: Edward V. George (ed.), *Juan Luis Vives,* Somnium et vigilia in Somnium Scipionis *(Commentary on the Dream of Scipio)*. Ed. with an introd., transl. and notes, Greenwood.

George/Matheeussen 1987: Edward George and Constantinus Matheeussen (eds.), *Pompeius Fugiens*, in: Constantinus Mathheeussen, Charles Fantazzi und Edward George (eds.), *Juan Luis Vives, Early Writings*, vol. I: *De initiis sectis et laudibus philosophiae, Veritas fucata, Anima senis, Pompeius fugiens*, Leiden, 107–147.

Gerber 1957: Hans Gerber, *Der Wandel der Rechtsgestalt der Albert-Ludwigs-Universität zu Freiburg im Breisgau seit dem Ende der vorderösterreichischen Zeit: Entwicklungsgeschichtlicher Abriss*, Freiburg.

Gerlach 1822: Franz Dorotheus Gerlach, *Verschiedene Ansichten über höhere Bildung. Einladungsschrift zur Eröffnung der Sommervorlesungen*, Basel.

Gerlach 1864: Franz Dorotheus Gerlach, *Marcus Tullius Cicero. Redner, Staatsmann, Schriftsteller. Ein akademischer Vortrag*, Basel/Ludwigburg.

Gerlach/Bachofen 1851: Franz Dorotheus Gerlach and Johann Jakob Bachofen, *Die Geschichte der Römer*, Basel [Vol. 1.1: *Älteste Geschichte bis zur Gründung der Stadt*; vol. 1.2*: Die Zeiten der Könige*].

Germann 1973: Martin Germann, *Johann Jakob Thurneysen der Jüngere, 1754–1803. Verleger, Buchdrucker und Buchhändler in Basel*, Basel/Stuttgart.

Gerritsen 1991: Johan Gerritsen, *Printing at Froben's: An Eye-Witness Account*, in: «Studies in Bibliography» 44, 144–163.

Giesecke 1991: Michael Giesecke, *Der Buchdruck in der frühen Neuzeit. Eine historische Fallstudie über die Durchsetzung neuer Informations- und Kommunikationstechnologien*, Frankfurt.

Gilly 1985: Carlos Gilly, *Spanien und der Basler Buchdruck bis 1600. Ein Querschnitt durch die spanische Geistesgeschichte aus der Sicht eine europäischen Buchdruckerstadt*, Basel/Frankfurt.

Gilly 2001: Carlos Gilly, *Die Manuskripte in der Bibliothek des Johannes Oporinus*, Basel.

Girardin 1979: Benoît Girardin, *Rhétorique et théologique: Calvin, le commentaire de l'Épître aux Romains*, Paris.

González González 2008a: Enrique González González, *Juan Luis Vives, Works and Days*, in: Charles Fantazzi (ed.), *A Companion to Juan Luis Vives*, Leiden, 15–64.

González González 2008b: Enrique González González, *Fame and Oblivion*, in: Charles Fantazzi (ed.), *A Companion to Juan Luis Vives*, Leiden, 359–413.

Görler 2004: Woldemar Görler, *Silencing the Troublemaker:* De legibus *1.39 and the Continuity of Cicero's Scepticism*, in: Woldemar Görler, *Kleine Schriften zur hellenistisch-römischen Philosophie*, Leiden, 240–267.

Görler 2020: Woldemar Görler, *Cicero on* artes liberales*. Merits and problems*, in Axer/Marciniak 2020 (= «Ciceroniana On Line» 4.2), 513–521 [online at: https://www.ojs.unito.it/index.php/COL/article/view/5504, last accessed 20/05/24].

Gossman 1983: Lionel Gossman, *Orpheus Philologus: Bachofen versus Mommsen in the Study of Antiquity*, in: «Transactions of the American Philosophical Society» 73.5, 1–89.

Gossman 1984: Lionel Gossman, *Basle, Bachofen and the Critique of Modernity in the Second Half of the Nineteenth Century*, in: «Journal of the Warburg and Courtland Institutes», 47, 136–185.

Gossman 1990: Lionel Gossman, *The 'Two Cultures' in Nineteenth-century Basle: Between the French 'Encyclopédie' and German Neohumanism*, in: «Journal of European Studies» 20, 95–133.

Gossman 1994: Lionel Gossman, *Basel*, in: Nicolas Bouvier, Gordo Alexander Craig and Lionel Gossman (eds.), *Geneva, Zurich, Basel: History, Culture, and National Identity*, Princeton, 63–99.

Gossman 2000: Lionel Gossman, *Basel in the Age of Burckhardt. A Study of Unseasonable Ideas*, Chicago.

Gossman 2005: Lionel Gossman, *Basel in der Zeit Jacob Burckhardts. Eine Stadt und vier unzeitgemäße Denker*, Transl. by Reinhard Brennecke and Barbara von Reibnitz, Basel [= German translation of Gossman 2000].

Gowing 2013: Alain Gowing, *Tully's Boat. Responses to Cicero in the Imperial Period*, in: Catherine Steel (ed.), *The Cambridge Companion to Cicero*, Cambridge, 233–250.
Graen 2008: Dennis Graen, *'Sepultus in villa'. Die Grabbauten römischer Villenbesitzer*, Hamburg.
Grafton 1977: Anthony Grafton, *On the Scholarship of Politian and its Context*, in: «Journal of the Warburg and Courtauld Institutes» 40, 150–188.
Grafton 1985: Anthony Grafton, *Renaissance Readers and Ancient Texts. Comments on Some Commentaries*, in: «Renaissance Quarterly» 38, 615–649.
Grafton 2011: Anthony Grafton, *The Culture of Correction in Renaissance Europe*, London.
Grappe 2010: Christian Grappe, *Le commentaire de Calvin sur l'Épitre aux Romains*, in: Matthieu Arnold (ed.), *Jean Calvin: les années strasbourgeoises (1538–1541)*, Strasbourg, 93–121.
Green/Murphy 2006: Lawrence D. Green and James J. Murphy, *Renaissance Rhetoric Short-Title Catalogue 1460–1700*. Second edition, revised and expanded, Aldershot.
Greschat 1990: Martin Greschat, *Martin Bucer. Ein Reformator und seine Zeit (1491–1551)*, Munich.
Grillone 1999: Antonino Grillone, *La tradizione manoscritta delle* Tusculanae Disputationes *di Cicerone dal IX al XIII secolo*, in: «Giornale italiano di filologia» 51.1, 41–69.
Grillone 2009: Antonino Grillone, *La tradizione manoscritta delle* Tusculanae Disputationes *di Cicerone nel XIV secolo*, in: «Rivista di cultura classica e medioevale» 51/1, 261–267.
Grillone 2011: Antonino Grillone, *La tradizione manoscritta delle* Tusculanae *nel secolo XV*, in: «Invigilata Lucernis» 33, 97–122.
Grillone 2012: Antonino Grillone, *La tradizione manoscritta delle* Tusculanae Disputationes *di Cicerone nei secoli XVI-XVIII*, in: «Rivista di cultura classica e medioevale» 54/2, 363–369.
Grislis 1971: Egil Grislis, *Calvin's Use of Cicero in the Institutes I:1–5. A Case Study in Theological Method*, in: «Archiv für Reformationsgeschichte» 62, 5–37.
Gritti 1911: Enrico Gritti, *Basilio Zanchi umanista bergamasco*, Firenze.
Grosse 2014: Sven Grosse, *Die Emergenz lutherischer Theologie in Basel. Capitos Lutherausgabe von 1518* in: Christine Christ-von Wedel, Sven Grosse and Berndt Hamm (eds.), *Basel als Zentrum des geistigen Austauschs in der frühen Reformationszeit*, Tübingen, 149–177.
Grotius 1746: Hugo Grotius, *Le droit de la guerre, et de la paix*, par Hugues Grotius; nouvelle traduction, par Jean Barbeyrac [. . .]; avec les notes de l'auteur même, qui n'avoient point encore paru en François; & de nouvelles Notes du Traducteur, 2 vols, Basle: Chez Emanuel Tourneisen.
Grotius 1993[2]: Hugo Grotius, *De iure belli ac pacis libri tres*, reprint with added notes by Robert Feenstra, Aalen [Leiden 1939[1]].
Gruen 1974: Erich S. Gruen, *The Last Generation of the Roman Republic*, Berkeley.
Gruterus 1687: *M. Tullii Ciceronis opera omnia, cum selectissimis Jani Gruteri & variorum notis,* Basel, Sumptibus Leonardi Chouët & Jo. Ant. Crameri, Typis Joh. Rodolphi Genathii.
Guarinus 1564: Thomas Guarinus, *M. Tul. Ciceronis de claris oratoribus liber, qui dicitur Brutus, & in eum Coelii Secundi Curionis commentarii, verbis breves, sententiis densi & copiosi, in quibus tum Ciceronis ipsius, tum aliorum loci non pauci & corriguntur & enodantur. Accessit P. Cornelii Taciti eiusdem argumenti dialogus elegantissimus*, Basel [USTC No. 674620].
Guerra 2013: Christian Guerra, Eneam reiicite, Pium suscipite: *Enea Silvio Piccolominis Lebensentwürfe zur Zeit des Basler Konzils*, in: Matteo Nanni (ed.), *Music and Culture in the Age of the Council of Basel*, Turnhout, 85–107.
Guggisberg 1982: Hans Rudolph Guggisberg, *Basel in the Sixteenth Century: Aspects of the City Republic before, during and after the Reformation*, St. Louis.

Guggisberg 1986: Hans Rudolf Guggisberg, *Erasmus und Basel*, in: *Erasmus von Rotterdam – Vorkämpfer für Frieden und Toleranz*. Ausstellung des Historischen Museums Basel zum 450. Todestag des Erasmus von Rotterdam, Basel, 26–31.

Guggisberg 1997: Hans R. Guggisberg, *Sebastian Castellio*. *Humanist und Verteidiger der religiösen Toleranz*, Göttingen.

Gutaker 1993: Kazimierz Gutaker, *Tęczyński. Dramatyczne dzieje bałtyckiego dyplomaty*, Warszawa.

Haakonssen 2006: Knud Haakonssen (ed.), *The Cambridge History of Eighteenth-Century Philosophy*, Cambridge.

Häfner/Völkl 2006: Ralph Häfner and Markus Völkl (eds.), *Der Kommentar in der Frühen Neuzeit*, Tübingen.

Haimson Lushkov 2018: Ayelet Haimson Lushkov, *Private Knowledge and Public Image in Roman Elections*, in: Henriette Van der Blom *et al*. (eds.), *Institutions and Ideology in Republican Rome. Speech, Audience and Decision*, Cambridge, 222–235

Hall 2009: Jon Hall, *Politeness and politics in Cicero's letters*, Oxford.

Hamm 2014: Berndt Hamm, *Der Oberrhein als geistige Region von 1450 bis 1520*, in: Christine Christ-von Wedel, Sven Grosse and Berndt Hamm (eds.), *Basel als Zentrum des geistigen Austauschs in der frühen Reformationszeit*, Tübingen, 3–50.

Hanslik 1933: Rudolf Hanslik, *L. Munatius Plancus* (n. 30), in: *RE* 31, coll. 545–551.

Hardie 2014: Philip Hardie, *Vergil,* Aeneid *6: A New Commentary* [Review of Horsfall 2013], in «Exemplaria Classica» 18, 165–173.

Harich-Schwarzbauer 2010: Henriette Harich-Schwarzbauer, *Cicero und seine Freunde – Gaston Boissiers Studie* Cicéron et ses amis*: zur Bewertung des Philosophen Cicero in Frankreich und Deutschland im 19. Jahrhundert*, in: Stefan Rebenich, Barbara von Reibnitz and Thomas Späth (eds.), *Translating Antiquity: Antikenbilder im europäischen Kulturtransfer*, Basel, 181–198.

Harris 2015: James A. Harris, *Hume: An Intellectual Biography*, Cambridge.

Hartmann 1957: Alfred Hartmann, *Bonifacius Amerbach als Verwalter der Erasmusstiftung*, in: «Basler Jahrbuch», 7–28.

Hawley 2019: Michael C. Hawley, *Cicero's duties and Adam Smith's sentiments: how Smith adapts Cicero's account of self-interest, virtue, and justice*, in: «History of European Ideas» 45, 705–720.

Heck 1966: Eberhard Heck, *Die Bezeugung von Ciceros Schrift* De re publica, Hildesheim.

Heck 1984: Adrianus van Heck (ed.), *Pii II commentarii rerum memorabilium que temporibus suis contigerunt*, 2 vols., Studi e Testi 312–313, Vatican.

Heck 1991: Adrianus van Heck (ed.), *Enee Silvii Piccolominei postea Pii Pp. II De viris illustribus*, Studi e Testi 341, Vatican.

Heitz/Bernoulli 1895: Paul Heitz and Carl Christoph Bernoulli, *Basler Büchermarken bis zum Anfang des 17. Jahrhunderts*, Strasbourg.

Hellinga 2014: Lotte Hellinga, *Texts in Transit: Manuscript to Proof and Print in the Fifteenth Century*, Leiden.

Helm 1998: Paul Helm, *John Calvin, the* sensus divinitatis*, and the Noetic Effects of Sin*, in: «International Journal for Philosophy of Religion» 43, 87–107.

Helmig 2012: Guido Helmig, *Die Anfänge der Archäologischen Bodenforschung Basel-Stadt*, in: *Jahresbericht 2011 der Archäologischen Bodenforschung Basel-Stadt*, Basel, 117–137.

Hermans/Nelissen 1994: Jos M. M. Hermans and Marc Nelissen (eds.), *Charters of foundation and early documents of the universities of the Coimbra group*, Groningen.

Hess 2020: Stefan Hess, *Die Suche nach dem Stadtgründer. Spätmittelalterliche Ursprungsmythen in Basel und ihre neuzeitlichen Nachfolger*, Basel.

Heusler 1869: Andeas Heusler, *Geschichte der öffentlichen Bibliothek der Universität Basel*, Basel.

Hieronymus 2004: Frank Hieronymus, *Cratander, Andreas*, in: *HLS* [online at: http://www.hls-dhs-dss.ch/textes/d/D41533.php, last accessed 20/05/24].

Hilgert 1971: Earle Hilgert, *Johann Froben and the Basel University Scholars, 1513–1523*, in: «Library Quarterly» 41.2, 141–169.

Hirstein 2000: James Hirstein (ed.), *Beatus Rhenanus (1485–1547) lecteur et éditeur des textes anciens*, Actes du colloque international (Strasbourg-Sélestat 13–15 novembre 1998), Turnhout.

His 1941: Eduard His, *Basler Gelehrte des 19. Jahrhunderts*, Basel.

Hoenen 2006: Maarten J.F.M. Hoenen, *Nominalismus als universitäre Spekulationskontrolle*, in: «Recherches de théologie et philosophie médiévales» 73, 349–374.

Horn 2017: Christoph Horn, *Die metaphysische Grundlegung des Rechts (*De legibus *I)*, in: Otfried Höffe (ed.), *Ciceros Staatsphilosophie*, Berlin/Boston, 149–166.

Horsfall 2013: Nicholas Horsfall, *Virgil,* Aeneid *6: A Commentary*, 2 vols., Berlin.

Huiban 2023a: Arthur Huiban, *La clarté des Ecritures (1520–1619). Certitude, doctrine et autorité dans l'Europe des confessions*, Paris.

Huiban 2023b: Arthur Huiban, *Nemo censetur ignorare legem. The Inexcusability of the Atheist in Calvin's Commentary on Rom 1,18–23*, in: Stefan Krauter and Manuel Nägele (eds.), *Reformatorische Paulusauslegungen – Reformation Readings of Paul*, Tübingen, 455–477.

Hume 1793: David Hume, *Essays and Treatises on Several Subjects*, 4 vols, Basil.

Hunt 1998: Terence Hunt, *A Textual History of Cicero's* Academici Libri, Leiden.

Husband 1916: Richard Wellington Husband, *The Prosecution of Murena*, in: «The Classical Journal» 12, 102–118.

Hüttig 1990: Albrecht Hüttig, *Macrobius im Mittelalter. Ein Beitrag zur Rezeptionsgeschichte der* Commentarii in Somnium Scipionis, Frankfurt/Bern.

Iacopi 1961: Giulio Iacopi, *L. Munazio Planco e il suo mausoleo a Gaeta*, Milano.

Iaria 2015: Simona Iaria (ed.), *Enea Silvio Piccolomini, Libellus dialogorum*, Rome.

Ingram 2015: Robert G. Ingram, *Conyers Middleton's Cicero*, in: Altman 2015, 95–123.

Innes 1854: Cosmo Nelson Innes, *Munimenta alme universitatis Glasguensis*, Glasgow.

Irle 1997: Klaus Irle, *Der Ruhm der Bienen. Das Nachahmungsprinzip der italienischen Malerei von Raffael bis Rubens*, Münster.

Iselin 2014: Isaak Iselin, *Schriften zur Politik*, ed. Florian Gelzer, Basel.

Iselin 2018: Isaak Iselin, *Geschichte der Menschheit*, ed. Sundar Henny, Basel.

Jansen/Pieper/van der Velden 2022: Leanne M. Jansen, Christoph Pieper and Bram van der Velden, *Reperforming Cicero's Voice. Constructions and Negotiations of his vox publica*, in: Berno/La Bua 2022, 313–340.

Jeger 2016: Isabelle Jeger, *Catalogue des manuscrits latins 1–376*, Geneva [online at: http://www.e-codices.ch/pdf/descriptions/bge-lat0101_Jeger.pdf, last accessed 20/05/24].

Jenny 1974: Beat Rudolf Jenny, *Die Briefe aus den Jahren 1551 und 1552: mit Nachträgen zu Band 1–8, einem Anhang, drei Tafeln und Registern. Die Amerbachkorrespondenz, Bd. 8*, Basel.

Jenny 1982: Beat Rudolf Jenny, *Die Briefe aus den Jahren 1553–1555. Erster Halbband: 1553–30. Juni 1554. Die Amerbachkorrespondenz, Bd. 9, Halbbd. 1*, Basel.

Jenny 1989: Beat R. Jenny, *Humanismus und städtische Eliten in Basel im 16. Jahrhundert*, in: Klaus Malettke and Jürgen Voss (eds.), *Humanismus und höfisch-städtische Eliten im 16. Jh. / Humanisme et élites des cours et des villes au XVIe siècle*. 23. Deutsch-französisches Historikerkolloquium des Deutschen Historischen Instituts Paris in Verbindung mit dem Fachbereich Geschichtswissenschaften der Philipps-Universität in Marburg vom 6.–9. April 1987, Bonn, 319–359.

Jones 1982: Peter Jones, *Hume's Sentiments: Their Ciceronian and French Context*, Edinburgh.

Jullien 1892: Émile Jullien, *Le fondateur de Lyon. Histoire de L. Munatius Plancus*, Paris.
Jung 2008: Marc-René Jung, *Le Franc, Martin*, in: *HLS* 7, 736–737 [https://hls-dhs-dss.ch/de/articles/012758/2009-03-18/, last accessed 20/05/24].
Kablitz 1997: Andreas Kablitz, *Nachahmung und Wahrheitsanspruch*, in: W. Harms and J.-D. Müller (eds.), *Mediävistische Komparatistik. Festschrift für Franz Josef Worstbrock zum 60. Geburtstag*, Stuttgart/Leipzig, 95–147.
Kaegi 1932: Werner Kaegi, *Über die Renaissanceforschung Ernst Walsers*, in: Walser 1932, xi–lx.
Kaegi 1947–1982: Werner Kaegi, *Jacob Burckhardt. Eine Biographie*, 7 vols., Basel.
Kaegi 1960: Werner Kaegi, *Ernst Walser 1878–1929*, in: A. Staehelin (ed.), *Professoren der Universität Basel aus fünf Jahrhunderten: Bildnisse und Würdigungen*, Basel, 362–363.
Kaiser 2018: Ronny Kaiser, Lumen verum *und* errores. *Sixt Bircks Kommentar zu Ciceros* De natura deorum *(1550)*, in: Anne Eusterschulte and Günter Frank (eds.), *Cicero in der Frühen Neuzeit*, Stuttgart/Bad Cannstatt, 301–322.
Kallendorf 1994: Craig Kallendorf, *enarratio poetarum*, in: Gert Ueding (ed.), *Historisches Wörterbuch der Rhetorik*, vol. 2, 1124–1134.
Kapossy 2006: Béla Kapossy, *Iselin contra Rousseau: Sociable Patriotism and the History of Mankind*, Basel.
Kappl 2006: Brigitte Kappl, *Die Poetik des Aristoteles in der Dichtungstheorie des Cinquecento*, Berlin/New York.
Kapust/Remer 2021: Daniel J. Kapust and Gary Remer (eds.), *The Ciceronian Tradition in Political Theory*, Madison, WI.
Kaster 1988: Robert A. Kaster, *Becoming 'Cicero'*, in: P. Knox and C. Foss (eds.), *Style and Tradition. Studies in Honor of Wendell Clausen*, Stuttgart/Leipzig, 248–263.
Kaufmann 2015: Ueli Kaufmann, *The design and spread of Froben's early Italics*, Reading: MA thesis.
Keeline 2018: Thomas J. Keeline, *The Reception of Cicero in the Early Roman Empire. The Rhetorical Schoolroom and the Creation of a Cultural Legend*, Cambridge.
King 1966: J. E. King (ed.), *Cicero: Tusculan Disputations*, Cambridge, MA.
Kinkel 1871: *Die Gypsabgüsse der Archäologischen Sammlung im Gebäude des Polytechnikums in Zürich*, Zurich.
Kisch 1972: Guido Kisch, *Studien zur humanistichen Jurisprudenz*, Berlin.
Klecker 2012: Elisabeth Klecker, Geographia imitatio picturae*. Geographie als humanistische Leitwissenschaft am Beispiel der Panegyris des Adrian Wolfhard*, in: Helmuth Grössing and Kurt Mühlberger (eds.), *Wissenschaft und Kultur an der Zeitenwende: Renaissance-Humanismus, Naturwissenschaften und universitärer Alltag im 15. und 16. Jahrhundert*, Vienna, 81–100.
Köchly 1859–1882: Hermann Köchly, *Akademische Vorträge und Reden*, 2 vols., Zurich.
Korenjak 2016: Martin Korenjak, *Geschichte der neulateinischen Literatur. Vom Humanismus bis zur Gegenwart*, Munich.
Korkman 2003: Petter Korkman, *Voluntarism and Moral Obligation: Barbeyrac's Defence of Pufendorf Revisitied*, in: T. Hochstrasser and P. Schröder (eds.), *Early Modern Natural Law Theories: Context and Strategies in the Early Enlightenment*, Dordrecht, 195–225.
Košuta 1980: Leo Košuta, *Aonio Paleario et son groupe humaniste et réformateur à Sienne (1530–1546)*, in: «Lias» 7, 3–59.
Kot 1942: Stanisław Kot, *Polen in Basel zur Zeit des Königs Sigismund August (1548–1572) und die Anfänge kritischen Denkens in Polen*, in: «Basler Zeitschrift», 41, 105–153.
Kraus/Stray 2016: Christina S. Kraus and Christopher Stray (eds.), *Classical Commentaries. Explorations of a Scholarly Genre*, Oxford 2016.

Kumaniecki 1971: Kazimierz Kumaniecki, *Ciceros Rede* Pro Murena, in: *Acta Conventus XI Eirene 1968*, Warsaw, 161–179.
Kurtyka 1997: Janusz Kurtyka, *Tęczyńscy. Studium z dziejów polskiej elity możnowładczej w średniowieczu*, Cracow.
Kutter 1955: Markus Kutter, *Celio Secondo Curione. Sein Leben und sein Werk (1503–1569)*, Basel/Stuttgart.
Kytzler 1970: Bernhard Kytzler (ed.), *Marcus Tullius Cicero,* Brutus. Lateinisch-deutsch, Munich.
La Bua 2019: Giuseppe La Bua, *Cicero and Roman Education. The Reception of the Speeches and Ancient Scholarship*, Cambridge.
Labrousse 1964: Elisabeth Labrousse, *La Morale naturelle*, in: ead. *Pierre Bayle, Tome II: Heterodoxie et Rigorisme*, La Haye, 257–289.
Laird 2002: Andrew Laird, *Juan Luis de la Cerda and the Predicament of Commentary*, in: Roy K. Gibson and Christina S. Kraus (eds.), *The Classical Commentary. History, Practices, Theory*, Leiden, 171–203.
Lanza 2002: Carlo Lanza, *Il Nobel a Mommsen*, in: «Studia et Documenta Historiae et Iuris» 67, 501–517.
Lanza/Ugolini 2016: Diego Lanza and Gherardo Ugolini (eds.), *Storia della filologia classica*, Rome.
Laur-Belart 1957a: Rudolf Laur-Belart, *Über die Colonia Raurica und den Ursprung von Basel*, Basel.
Laur-Belart 1957b: Rudolf Laur-Belart, *Basilia Romana*, in: Hansrudolf Schwabe (ed.), *Schaffendes Basel. 2000 Jahre Basler Wirtschaft*, Basel, 8–27.
Leach 2006: Eleanor W. Leach, An gravius aliquid scribam*: Roman* seniores *write to* iuvenes, in: «Transactions of the American Philological Association» 136, 247–267.
Leddy/Lifschitz 2009: N. Leddy and A. S. Lifschitz (eds.), *Epicurus in the Enlightenment*. Oxford.
Lee 1940: Rensselaer W. Lee, Ut pictura poesis*. The Humanistic Theory of Painting*, in: «The Art Bulletin» 22, 197–269 [reprinted as monograph: New York 1967].
Leeman 1981: Anton D. Leeman, *The Technique of Persuasion in Cicero's* Pro Murena, in: Walther Ludwig (ed.), *Eloquence et Rhétorique chez Cicéron*, Entretiens Hardt 28, Vandœuvres, 193–228.
Leeman *et al*. 1985: Anton D. Leeman, Harm Pinkster and Hein L. W. Nelson (eds.), *M. Tullius Cicero,* De oratore *libri III. Kommentar, vol. II: Buch I, 166–265, Buch II, 1–98*, Heidelberg.
Lehmann 1892: Carl A. Lehmann, *De Ciceronis ad Atticum epistulis recensendis et emendandis*, Berlin.
Leijssen 1979: Lambert Leijssen, *Martin Bucer und Thomas von Aquin*, in: «Ephemerides Theologicae Lovanienses» 55, 266–296.
Leithart 1990: Peter J. Leithart, *That Eminent Pagan: Calvin's Use of Cicero in* Institutes *1.1–5*, in: «Westminster Theological Journal» 52, 1–12.
Lenient 1855: Charles Lenient, *De Ciceroniano bello apud recentiores*, Paris.
Leo 2019: Russ Leo, *Tragedy as Philosophy in the Reformation World*, Oxford.
Lévy 1992: Carlos Lévy, *Cicero Academicus. Recherches sur les* Académiques *et sur la philosophie cicéronienne*, Rome.
Lewis 2006: R. Geoffrey Lewis (ed.), *Asconius: Commentaries on Speeches by Cicero*, Oxford.
Lieb 1974: Hans Lieb, *Zur zweiten Colonia Raurica*, in: «Chiron» 4, 415–423.
Litwan 2014: Peter Litwan, *Stadtgründer, Stammvater, Patron oder nicht? Basler Inschriften, Darstellungen und Texte aus fast einem halben Jahrtausend zu L. Munatius Plancus*, in: «Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde» 114, 235–259.
Lo Monaco 1984: Francesco Lo Monaco, *Postilla a un carme di Basilio Zanchi (con una lettera inedita)*, «Archivio Storico Bergamasco», 6, 73–76.
Lombardus 1971: Petrus Lombardus, Sententiae in IV libris distinctae, vol. 1, ed. Ignatius Brady, Grottaferrata.

Loptson 2012: Peter Loptson, *Hume and Ancient Philosophy*, in: «British Journal for the History of Philosophy» 20.4, 741–772.
Loutsch 1994: Claude Loutsch, *L'exorde dans les discours de Cicéron*, Leuven.
Lucas 2017: Jana Lucas, *Europa in Basel. Das Konzil von Basel (1431–1449) als Laboratorium der Kunst*, Basel.
Mack 1993: Peter Mack, *Renaissance Argument: Valla and Agricola in the traditions of rhetoric and dialectic*, Leiden/New York/Cologne.
Mack 2002: Peter Mack, *Melanchthon's Commentaries on Latin Literature*, in: Günter Frank and Kees Meerhoff (eds.), *Melanchthon und Europa. 2. Teilband: Westeuropa*, Stuttgart, 29–52.
Mack 2012: Peter Mack, *A History of Renaissance Rhetoric, 1380–1620*, Oxford.
Maffei 1506: Raffaello Maffei [Raphael Volaterranus], *Commentariorum Vrbanorum liber primus [-XXXVIII]*, Rome [USTC No. 839511].
Maffei 1956: Domenico Maffei, *Gli inizi dell'Umanesimo giuridico*, Turin.
Mähly 1879: Jacob Achilles Mähly, *Gerlach, Franz Dorotheus*, in: *ADB* 9, Leipzig, 14–15.
Malaspina 2022: Ermanno Malaspina, *Cicerón y la verdad*, in: Stefano Maso and Iker Martínez Fernández (eds.), *Diez estudios de filosofía helenística y romana. La escuela italiana contemporánea*, Madrid, 93–113 [Spanish translation of E.M., *Cicerone e la verità*, «Res Publica Litterarum» (Documentos de trabajo del grupo de investigación "Nomos") 2012–2013, 1–13].
Mancini 2000: Armando Mancini, *Lucio Munazio Planco di Atina*, Isola del Liri.
Manutius 1783: *Paulli Manutii Commentarius in M. Tulli Ciceronis Orationes. Curavit Christ. Gottl. Richterus*, Leipzig.
Manuwald 2016: Gesine Manuwald (ed.), *The Afterlife of Cicero*, London.
Manuwald 2019: Gesine Manuwald (ed.), *Fragmentary Republican Latin*, Vol. V: *Oratory, Part 3*, Cambridge, MA.
Marcucci 1999: Silvia Marcucci, *'Ego tibi dico, quae cum illo tot annis vixi: Luguduni natus est, Marci municipem vides': Sen.* Apoc*. 6,1*, in: «Maia» 51, 415–421.
Marinone/Malaspina 2004: Nino Marinone and Ermanno Malaspina, *Cronologia Ciceroniana. Seconda edizione aggiornata e corretta a cura di Ermanno Malaspina*, Bologna [online at: https://www.tulliana.eu/ephemerides/indice.htm, last accessed 20/05/24].
Martin 1971: Max Martin, *. . . in Gallia colonias deduxit Lugudum et Rauricam (CIL X 6087)*, in: *Römerhaus und Museum Augst, Jahresbericht*, Augst, 3–15.
Mayor 1880–1885: Joseph Mayor (ed.), *M Tullii Ciceronis De Natura Deorum libri tres*, 3 vols, Cambridge.
McLaughlin 1995: Martin L. McLaughlin, *Literary Imitation in the Italian Renaissance. The Theory and Practice of Literary Imitation in Italy from Dante to Bembo*, Oxford.
Meerhoff 1997: Kees Meerhoff, *Logique et éloquence: une révolution ramusienne ?*, in: Meerhoff/Moisan 1997, 87–123.
Meerhoff 2002: Kees Meerhoff, *Philippe Melanchthon aux Pays-Bas et en France: quelques sondages*, in: Günter Frank and Kees Meerhoff (eds.), *Melanchthon und Europa. 2. Teilband: Westeuropa*, Stuttgart, 163–193.
Meerhoff 2005: Kees Meerhoff, *Melanchthon, Latomus, Ramus: Teachers of Careful Reading*, in: Ton Hoenselaars and Arthur F. Kinney (eds.), *Challenging Humanism. Essays in Honor of Dominic Baker-Smith*, Newark, 90–107.
Meerhoff/Moisan 1997: Kees Meerhoff and Jean-Claude Moisan (eds.), *Autour de Ramus. Texte, théorie, commentaire*, Quebec.
Meier *et al.* 1966: Eugen A. Meier, Margarete Pfister-Burkhalter and Markus Schmid, *Andreas Cratander – ein Basler Drucker und Verleger der Reformationszeit*, Basel.

Mensching 2000: Eckart Mensching, *Fr. Nietzsche: 'Es war ein Peinliches Stück Arbeit'*, in: «Philologus», 144.2, 354–360.

Merolle 2017[2]: Vincenzo Merolle, *Mommsen and Cicero*: Vindiciae Ciceronianae. *With a section on Ciceronianism, Newtonianism and Eighteenth-Century Cosmology*, Berlin [2015[1]].

Mesnard 1968: Pierre Mesnard, *La bataille du* Ciceronianus, in: «Études» 328.2, 240–255.

Mesnard 1971: Pierre Mesnard (ed.), *Dialogus Ciceronianus*, in: *Opera omnia Desiderii Erasmi Roterodami*, Ordinis primi tomus secundus, Amsterdam *et al*., 581–710.

Messina 1878: Michele Messina, *Apologia di Cicerone contro Teodoro Mommsen*, Naples.

Meuli 1948: Karl Meuli, *Nachwort*, in: Karl Meuli (ed.), *Johann Jakob Bachofens Gesammelte Werke*, vol. 3, Basel, 1048–1049.

Meuli 1960: Karl Meuli, *Franz Dorotheus Gerlach*, in: *Lehre und Forschung an der Universität Basel zur Zeit der Feier ihres fünfhundertjährigen Bestehens*, Basel, 120.

Mevoli 2023: Celio Secondo Curione, De amplitudine beati regni Dei. *Edizione, traduzione e commento a cura di Damiano Mevoli,* Manziana.

Mevoli *et al.* 2019: Damiano Mevoli (ed.), *Celio Secondo Curione,* Araneus seu de Providentia Dei, Prefazione a c. di Luca D'Ascia, premessa di Angelo Romano, postfazione di Vogel Lothar, Rome.

Meyer 1989: Friedrich Meyer, *Das Humanistische Gymnasium Basel 1889–1989*, Basel.

Middleton 1790: Conyers Middleton, *The History of the Life of M. Tullius Cicero*, 4 vols., Basil, printed for J. J. Tourneisen; and J. L. Legrand.

Minell 1748[10]: Jan Minell (ed.), *M. Tullii Ciceronis XII orationes selectae*, Leipzig.

Mirabelli 1873: Antonio Mirabelli, *Vindiciae Ciceronianae*. *Theodorus Momsenius et M. Tullius Cicero. Prolusio habita in Archigymnasio Neapolitano XV Kal. Junias*, Naples.

Mitchell 2019: Hannah Mitchell, *The Reputation of L. Munatius Plancus and the Idea of 'Serving the Times'*, in: Josiah Osgood, Kit Morrell, and Kathryn Welch (eds.), *The Alternative Augustan Age*, Oxford, 163–181.

Moles 2002: John Moles, *Reconstructing Plancus (Horace,* C*. 1.7)*, in: «The Journal of Roman Studies» 92, 86–109.

[Mommsen] 1850: [Theodor Mommen,] *Review of Gerlach/Bachofen 1851 (vol. 1.1)*, in: «Literarisches Centralblatt für Deutschland» 7, col. 138–139 [first published anonymously; reprinted under Mommsen's name in Mommsen 1910, 653–654].

[Mommsen] 1851: [Theodor Mommen,] *Review of Gerlach/Bachofen 1851 (vol. 1.2)*, in: «Literarisches Centralblatt für Deutschland» 48, col. 786 [first published anonymously; reprinted under Mommsen's name in Mommsen 1910, 654].

Mommsen 1854–1856: Theodor Mommsen, *Römische Geschichte*, 3 vols., Berlin.

Mommsen 1861[3]: Theodor Mommsen, *Römische Geschichte*, vol. 3: *Von Sullas Tode bis zur Schlacht bei Thapsus*, Berlin [1856[1]].

Mommsen 1864–1866[2]: Theodor Mommsen, *The History of Rome*, trans. by W. P. Dickson, 4 vols., London [1862–1866[1]].

Mommsen 1910: Theodor Mommsen, *Gesammelte Schriften,* vol. 6: *Historische Schriften* III, Berlin.

Montecalvo 2018: Maria Stefania Montecalvo, *Note sulla lettura di Cassio Dione in Celio Secondo Curione*, in: Rosa Otranto and Pasquale Massimo Pinto (eds.), *Storie di testi e tradizione classica per Luciano Canfora*, Rome, 141–153.

Montecalvo 2020: Maria Stefania Montecalvo, *Celio Secondo Curione. The re-discovery of classicism, religious reform, and political chang*e, in: Massimiliano Traversino Di Cristo (ed.), *Giordano Bruno. Law, Philosophy, and Theology in the Early Modern Era*, 79–96.

Montepaone 2021: Olivia Montepaone, *Auctorem producere. L'*Apocolocyntosis *nelle edizioni a stampa dall'Umanesimo sino alla rifondazione scientifica di inizio Ottocento*, Milan.

Montesquieu 1950: Charles de Secondat, Baron de Montesquieu, *Discours sur Cicéron*, in : Charles de Secondat, Baron de Montesquieu, *Oeuvres complètes*, ed. André Masson, vol. 3, Paris.

Montlahuc 2010: Pascal Montlahuc, *Lucius Munatius Plancus dans la "Révolution romaine": du stéréotype du traître à la figure du survivant politique*, in: Fabrice Delrieux and François Kayser (eds.), *Des déserts d'Afrique au pays des Allobroges. Hommages offerts à François Bertrandy*, vol. 1, Chambéry, 325–356.

Moore 2002: James Moore, *Utility and Humanity: The Quest for the* Honestum *in Cicero*, *Hutcheson, and Hume*, in: «Utilitas» 14.3, 365–386.

Morello 1997: Antonio Morello, *Lucio Munazio Planco: raffinato interprete di un'epoca incoerente*, Venafro.

Moreschini 2005: Claudio Moreschini (ed.), *M. Tullius Cicero, fasc. 43: De finibus bonorum et malorum*, Munich/Leipzig.

Morpurgo 1912: Giuseppe Morpurgo, *Un umanista martire. Aonio Palearius e la riforma Teorica Italiana nel secolo XVI*, Città di Castello.

Müller 1999: Jan-Dirk Müller, *Warum Cicero? Erasmus'* Ciceronianus *und das Problem der Autorität*, in: «Scientia Poetica» 3, 20–46.

Mundt 2008: Felix Mundt, *Beatus Rhenanus. Rerum Germanicarum libri tres (1531). Ausgabe, Übersetzung, Studien*, Tübingen.

Munk Olsen 1976: Birger Munk Olsen, *Quelques aspects de la diffusion du* Somnium Scipionis *de Cicéron au Moyen Age (du IX^e^ au XIIe Siècle)*, in: Karen Ascani (ed.), *Studia Romana in honorem Petri Krarup septuagenarii*, Odense, 146–153.

Murphy 1997: James J. Murphy, *The Relation between Omer Talon's* Institutiones Oratoriae *(1545) and the* Rhetorica *(1548) Attributed to Him*, in: Meerhoff/Moisan 1997, 37–52.

Mynors 1963: Roger A. B. Mynors (ed.), *C. Plini Caecili Secundi epistularum libri decem*, Oxford.

Nagel 2006: Fritz Nagel, *Der belehrte Lehrer. Nicolaus Cusanus und Enea Silvio Piccolomini*, in: Maria Antonietta Terzoli (ed.), *Enea Silvio Piccolomini, uomo di lettere e mediatore di culture*, Basel, 35–53.

Narducci 2003: Emanuele Narducci (ed.), *Aspetti della fortuna di Cicerone nella cultura latina*, Florence.

Narducci 2004: Emanuele Narducci, *Cicerone e i suoi interpreti. Studi sull'opera e la fortuna*, Pisa.

Narducci 2006: Emanuele Narducci (ed.), *Cicerone nella tradizione europea. Dalla tarda antichità al Settecento*, Florence.

Nelissen 1998: Marc Nelissen, *Papal charters of foundation for universities*, in: «Paedagogica historica» 34, 365–374.

Nicholson 1994: John Nicholson, *The Delivery and Confidentiality of Cicero's Letters*, in: «The Classical Journal» 90, 33–63.

Nickel 2010: Rainer Nickel (ed.), *Marcus Tullius Cicero*, *De re publica / Der Staat*. Lateinisch-deutsch hrsg. und übersetzt von R. N., Mannheim.

Niebuhr 1811–1845: Barthold Georg Niebuhr, *Römische Geschichte*, 6 vols., Berlin.

Niebuhr 1827–1832[2]: Barthold Georg Niebuhr, *Römische Geschichte*, 3 vols., Berlin.

Niebuhr 1846–1848: Barthold Georg Niebuhr, *Historische und philologische Vorträge, an der Universität Bonn gehalten*. Erste Abtheilung: *Römische Geschichte bis zum Untergang des abendländischen Reichs*. Vorträge über römische Geschichte, ed. by M. Isler, Berlin.

Nisbet 1961: Robin G. M. Nisbet, *M. Tulli Ciceronis* In L. Calpurnium Pisonem Oratio, Oxford.

Nizolius 1548: *Marii Nizolii Brixellensis Observationes omnia M.T. Ciceronis verba universamque dictionem complectentes, quibus omnis linguae Latinae usus lautissime et splendidissime demonstratur liber, qui omnium grammaticorum et commentariorum, in hoc genere vice, unus esse omnibus possit. Nunc tandem Caelii Secundi Curionis opera, vigiliis, labore et industria duobus millibus et quingentis verbis Ciceronis ipsius germanis et veris auctus, deinde ita explicatus, distinctus et correctus, ut totus plane*

alter, cum reliquis omnibus qui adhuc editi sunt, collatus esse videatur, Basileae, per Iohannem Herwagium [USTC No. 675146].

Norden 1983[9]: Eduard Norden, *Die antike Kunstprosa vom VI. Jahrhundert v. Chr. bis in die Zeit der Renaissance*, 2 vols., Darmstadt [= reprint of the second ed.: Leipzig/Berlin 1909[2]; 1898[1]].

Norton/Norton 2007: David Fate Norton and Mary J. Norton (eds.), *David Hume: A Treatise of Human Nature*, Oxford.

Nótári 2008: Tamás Nótári, *Law, Religion and Rhetoric in Cicero's* Pro Murena, Passau.

Novokhatko 2009: Anna A. Novokhatko (ed.), *The Invectives of Sallust and Cicero*, Berlin/New York.

Nowak-Dłużewski 1966: Jan Nowak-Dłużewski, *Okolicznościowa poezja polityczna w Polsce. Czasy zygmuntowskie*, Warsaw.

Ochs 1786–1822: Peter Ochs, *Geschichte der Stadt und Landschaft Basel*, 8 vols. Berlin/Leipzig (vols. 1–3) and Basel (vols. 4–8).

Oekolampad 1525: Johannes Oekolampad, *In epistolam beati Pauli apostoli ad Rhomanos adnotationes Basileae praelectae*, Basel [USTC No. 665601].

Olivar 1535: *Somnium Scipionis ex sexto De Repu. Ciceronis una cum Scholiis Petri Ioannis Olivarii Valentini*, Poitiers 1535 [USTC No. 110354, online at: http://data.onb.ac.at/rep/10B1CBCA, last accessed 20/05/24].

Olivar 1538: *In M. T. Ciceronis De Somnio Scipionis fragmentum, Petri Ioannis Olivarii Valentini Scholia, partim quam antea emendatiora, partim nunc primum in lucem edita. Eiusdem Pet. Io. Olivarii in Ciceronis philosophiam moralem Τὰ Κεφάλαια. Ad haec Disquisitiones aliquot in libros Officiorum Ciceronis, Caelio Calcagnino autore. Leonis Baptistae Alberti Florentini, de causis senatoriis in Ciceronis lib. 2 de Officiis locum* [. . .], Basel [USTC No. 666029 = VD16 C 3641].

Olshewsky 1991: Thomas M. Olshewsky, *The Classical Roots of Hume's Skepticism*, in: «Journal of the History of Ideas» 52.2, 269–287.

Oltramare 1921: Paul Oltramare, *Le codex Genevensis des Questions Naturelles de Sénèque*, in: «Revue de Philologie, de Littérature et d'Histoire anciennes» 45, 5–44.

Oporinus 1553: *In omnes M. Tulli Ciceronis orationes, quot quidem extant, doctissimorum virorum enarrationes, summa diligentia ac singulari erga Ciceronianae eloquentiae studiosos fide in unum velut corpus collectae, ac partim etiam antea partim nunc in primum editae*, Basileae, per Ioannem Oporinum, 1553 [USTC No. 666291 = VD 16 L 3127].

Osgood 2006: Josiah Osgood, *Caesar's Legacy: Civil War and the Emergence of the Roman Empire*, Cambridge.

Overell 2019: M. Anne Overell, *Nicodemites: Faith and Concealment between Italy and Tudor England*, Leiden/Boston.

Pade 2005: Marianne Pade, *On Renaissance Commentaries*, Hildesheim/Zurich/New York.

Palearius 1536: Aonius Palearius, *De animorum immortalitate libri III*, *Apud Seb. Gryphium*, Lyon [USTC No. 147038].

Palearius 1551: Aonius Palearius, *Orationes Ad Senatum, Populumque Lucensem*, *Vincenzo Busdraghi excudebat*, Lucca [USTC No. 846135].

Palearius 1552: Aonius Palearius, *Epistolarum Lib. IIII. Eiusdem Orationes XII. De animorum immortalitate Lib. III. Quod scripta est oratio in L. Muraenam praemissa sunt quaedam ex m. Tullii oratione pro L. Muraena*, *Apud Seb. Gryphium*, Lyon [USTC No. 151218].

Palearius 1564(?): Aonius Palearius, *Epistolarum Lib. IIII. Orationes XII. De animorum immortalitate Lib. III. Quod scripta est oratio in L. Muraenam praemissa sunt quaedam ex m. Tullii oratione pro L. Muraena. Accessit quoque rerum et verborum Index*, *Apud Ioannem Oporinum*, Basel [USTC No. 612264].

Palearius 1567(?): Aonius Palearius, *Epistolarum Lib. IIII. Orationes XIIII. De animorum immortalitate Lib. III. Quod scripta est oratio in L. Muraenam praemissa sunt quaedam ex M. Tullii oratione pro L. Muraena. Accessit quoque rerum et verborum Index*, *Apud Thomam Guarinum*, Basel [USTC No. 612262].

Palearius 1571(?): Aonius Palearius, *Epistolarum Lib. IIII. Orationes XIIII. De animorum immortalitate Lib. III. Quod scripta est oratio in L. Muraenam praemissa sunt quaedam ex M. Tullii oratione pro L. Muraena. Omnia revisa et aucta ab auctore. Accessit quoque rerum et verborum Index, Apud Thomam Guarinum*, Basel [USTC No. 612263].

Palearius 1696: Aonius Palearius, *Opera Ad illam Editionem quam ipse Auctor recensuerat et auxerat excussa, Nunc novis accessionibus locupletata*, *Apud Henricum Wetstenium*, Amsterdam.

Palearius 1728: Aonius Palearius, *Opera recensuit et dissertationem de vita fatis et meritis Aonii Palearii praemisit Frider. Andr. Hallbauer*, Jena.

Palearius 1825: Aonius Palearius, *Orationem in L. Murenam ad Sollennia Schola Catharineae in IX. VIII. V. Cal. April. Indicienda praemissa praefatione et orationis descriptione typis repetendam curavit*. Dr. A. Goering, Gymn. Lubec. director, Lübeck.

Papa 1993: Emilio Raffaele Papa, *Storia della Svizzera. Dall'antichità ad oggi. Il mito del federalismo*, Milan.

Payr 1995[2]: Theresia Payr (ed.), *Dialogus cui titulus Ciceronianus sive de optimo dicendi genere*, Übers., eingeleitet und mit Anm. vers., in: Desiderius Erasmus, *Ausgewählte Schriften, lateinisch – deutsch*, ed. Werner Welzig, vol. 7, Darmstadt [1972[1]].

Péricaud 1826: Antoine Péricaud, *Plaidoyer pour Servius Sulpicius contre L. Muréna, composé en Latin par Aonius Paléarius et traduit pour la première fois en français*, Paris.

Peyronel Rambaldi 2011: Susanna Peyronel Rambaldi, *Celio Secondo Curione*, in: Mario Biagioni, Matteo Duni and Lucia Felici (eds.), *Fratelli d'Italia. Riformatori italiani nel Cinquecento*, Turin, 35–44.

Pico della Mirandola 1516: Gianfrancesco Pico della Mirandola, *De amore divino. Libri Quattuor. Ad Divum Leonem Pont. max.*, Rome [USTC No. 848427].

Pico della Mirandola 1518: Gianfrancesco Pico della Mirandola, *Physici libri duo, I. De appetitu primae Materiae ad cardinalem S. Mariae in porticu. II. De elementis, ad Cardinalem Gurcensem. Et rhetorici duo, de imitatione ad Petrum Bembum. Petri Bembi Veneti de imitatione liber unus*, Basel [USTC No. 667088].

Pico della Mirandola s.d.: Gianfrancesco Pico della Mirandola, *Phy[si]ci Libri Duo. De Appetitu prime Materie. De Elementis. Et Rhetorici quoque Duo. De Imitatione Ad P. Pembum cum uno ipsius Bembi Ea de re Lib.*, s.l. [USTC No. 848441].

Pieper 2014: Christoph Pieper, *Horaz als Schulfibel und als elitärer Gründungstext des deutschen Humanismus. Die illustrierte Horazausgabe des Jakob Locher (1498)*, in: Karl A.E. Enenkel (ed.), *Transformations of the Classics via Early Modern Commentaries*, Leiden, 61–90.

Pieper 2020: Christoph Pieper, *Multilayered Appropriation(s). Josse Bade's Edition of Cicero's* Philippicae tribus commentariis illustratae, in: Christoph Pieper and Bram van der Velden (eds.), *Reading Cicero's Final Years: Receptions of the Post-Caesarian Speeches up to the 16th Century – with two Epilogues*, Berlin/Boston, 175–195.

Pierpaoli 1997: Massimo Pierpaoli, *L'orazione di Servio Sulpicio Rufo nel processo di Murena*, in: «Maia» 49, 231–253.

Pigman 1979: George W. Pigman III, *Imitation and the Reanissance sense of the past: the reception of Erasmus'* Ciceronianus, in: «Journal of Medieval and Renaissance Studies» 9, 155–177.

Pigman 1980: George W. Pigman III, *Versions of Imitation in the Renaissance*, in: «Renaissance Quarterly» 33, 1–32.

Pistellato 2006: Antonio Pistellato, *Un modello retorico di memoria storica in Velleio Patercolo: L. Munazio Planco e C. Asinio Pollione*, in: «Rivista di cultura classica e medievale» 48, 55–78.
Pohlenz 1965: Max Pohlenz (ed.), *M. Tulli Ciceronis Tusculanae Disputationes*, Stuttgart.
Pölnitz 1942: Götz von Pölnitz, *Denkmale und Dokumente zur Geschichte der Ludwig-Maximilians-Universität: Ingolstadt, Landshut, München*, Munich.
Polverini 2011: Leandro Polverini, *Mommsen, Cesare e il cesarismo*, in: «Anabases» 14, 173–184.
Pomilio 1955: Mario Pomilio, *Una fonte italiana del* Ciceronianus *di Erasmo*, in: «Giornale italiano di filologia» 8, 193–207.
Powell 2006: J. G. F. Powell (ed.), *M. Tulli Ciceronis De re publica, De legibus, Cato Maior de senectute, Laelius de amicitia*. Recogn., brevique adnotatione critica instr. J.G.F.P., Oxford.
Preller 1858: Ludwig Preller, *Römische Mythologie*, Berlin.
Price 1964: John V. Price, *Sceptics in Cicero and Hume*, in: «Journal of the History of Ideas» 25.1, 97–106.
Prill 1986: Paul Prill, *Cicero in Theory and Practice: The Securing of Good Will in the* Exordia *of Five Forensic Speeches*, in: «Rhetorica» 4.2, 93–109.
Pufendorf 1729: Samuel Pufendorf, *Of the Law of Nature and Nations*, B. Kennett (trans.), 4th ed., *to which are added all the large notes of Mr. Barbeyrac,* [. . .] [and] *Mr. Barbeyrac's prefatory discourse, containing an historical and critical account of the science of morality* [. . .] *done into English by Mr. Carew*, London, Walthoe; translation of Pufendorf, *Le droit de la nature et des gens* [. . .] *avec des notes du traducteur* [. . .] *et une preface* [. . .], J. Barbeyrac (trans.), Amsterdam, Kuyper, 1706.
Pufendorf 1732: Samuel Pufendorf, *Le droit de la nature et des gens*, [. . .]; Traduit du Latin par Jean Barbeyrac, avec des notes du traducteur, & une préface qui sert d'introduction à tout l'ouvrage. Quatrième edition, revue & augmentée considerablement, Basle: Chez E. & J. R. Thourneisen, Freres.
Quaglioni 2002: Diego Quaglioni, *Matteo Gribaldi Moffa*, in: *DBI* 59, 345–349.
Quondam ^{3}1990: Amedeo Quondam (ed.), *Baldassar Castiglione:* Il libro del Cortegiano, Milan [^{1}1981].
Rabil 1988: Albert Rabil, *Cicero and Erasmus' Moral Philosophy*, in: «Erasmus Studies» 8.1, 70–90.
Rahn 1975: Helmut Rahn (ed.), *Marcus Fabius Quintilianus, Ausbildung des Redners. Zwölf Bücher*. Hrsg. und übersetzt von H.R. Zweiter Teil, Buch VII–XII, Darmstadt.
Rebenich 2007^{2}: Stefan Rebenich, *Theodor Mommsen. Eine Biographie*, Munich [2002^{1}].
Reeve 1987: Michael D. Reeve, *Some applications of Pasquali's 'criterio geografico' to 15th-century Latin manuscripts*, in: Guglielmo Cavallo (ed.), *Le strade del testo*, Bari, 1–10.
Reeve 1992: Michael D. Reeve (ed.), *M. Tullius Cicero, Oratio pro P. Quinctio*, Stuttgart/Leipzig.
Reeve 1995: Michael D. Reeve, *The 'familia Cusana' of Cicero's speeches 'De lege agraria' and 'In Pisonem'*, in: Claudio Leonardi and Birger Munk Olsen (eds.), *The classical tradition in the Middle Ages and the Renaissance*, Spoleto, 57–74.
Reid 1885: James Reid (ed.), *M. Tulli Ciceronis Academica*, London.
Reiff 1959: Arno Reiff, interpretatio, imitatio, aemulatio*. Begriff und Vorstellung literarischer Abhängigkeit bei den Römern*, Bonn.
Reske 2015^{2}: Christoph Reske, *Die Buchdrucker des 16. und 17. Jahrhunderts im deutschen Sprachgebiet. Auf der Grundlage des gleichnamigen Werkes von Josef Benzing*. 2., überarbeitete und erweiterte Auflage, Wiesbaden [2007^{1}].
Reynolds 1983a: Leighton D. Reynolds, *Cicero, Philosophical Works: De re publica*, in: Leighton D. Reynolds (ed.), *Texts and Transmission. A Survey of the Latin Classics*, Oxford, 131–132.
Reynolds 1983b: Leighton D. Reynolds, *Seneca, Apocolocyntosis*, in: Leighton D. Reynolds (ed.), *Texts and Transmission. A Survey of the Latin Classics*, Oxford, 361–362.

Reynolds 1983c: Leighton D. Reynolds, *Velleius Paterculus*, in: Leighton D. Reynolds (ed.), *Texts and Transmission. A Survey of the Latin Classics*, Oxford, 431–433.
Reynolds 1998: Leighton D. Reynolds (ed.), *M. Tulli Ciceronis De finibus bonorum et malorum libri quinque*, Oxford.
Rhenanus 1515: Beatus Rhenanus, *In ludum L. Annaei Senecae de morte Claudii Caesaris scholia*, Basel [USTC No. 665841 = VD16 S 5804].
Rhenanus 1551: Beati Rhenani Selestadiensis *Rerum Germanicarum libri tres*, Basel [USTC No. 615366].
Riccius 1560: Bartholomaeus Riccius, *Epistolarum Familiarium Libri VIII*, Bologna [USTC No. 852423].
Rice Henderson 2012: Judith Rice Henderson (ed.), *The Unfolding of Words: Commentary in the Age of Erasmus*, Toronto.
Rivera/Bietenholz 1987: Milagros Rivera and Peter G. Bietenholz, *Pedro Juan Olivar*, in: *CE* 3, 31–32.
Rizzo 1983: Silvia Rizzo, *Catalogo dei codici della 'Pro Cluentio' ciceroniana*, Genova.
Robert 2001: Jörg Robert, *Norm, Kritik, Autorität. Der Briefwechsel* De imitatione *zwischen Gianfrancesco Pico della Mirandola und Pietro Bembo und der Nachahmungsdiskurs in der Frühen Neuzeit*, in: «Daphnis» 30, 597–644.
Robert 2007: Jörg Robert, Ex disceptationibus veritas*. Julius Caesar Scaligers kritisch-polemische Dichtkunst*, in: Jan-Dirk Müller and Jörg Robert (eds.), *Maske und Mosaik. Poetik, Sprache, Wissen im 16. Jahrhundert,* Münster, 249–279.
Robert 2011: Jörg Robert, *Die Ciceronianismus-Debatte* in: Herbert Jaumann (ed.), *Diskurse der Gelehrtenkultur in der Frühen Neuzeit. Ein Handbuch*, Berlin/New York, 1–54.
Roncali 1973: Renata Roncali, *Marci municipem*, in: «Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia di Bari» 16, 539–540.
Rosen 1972: Josef Rosen, *Die Universität Basel im Staatshaushalt 1460 bis 1535. Die Gehälter der Dozenten*, in: «Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde» 72, 137–219.
Rouse 1983: Richard H. Rouse, *Tusculan Disputationes*, in: Leighton D. Reynolds (ed.), *Texts and Transmission. A Survey of the Latin Classics*, Oxford, 132–135.
Rouse/Reeve 1983: Richard H. Rouse and Michael D. Reeve, *Cicero, Speeches*, in: Leighton D. Reynolds (ed.), *Texts and Transmission. A Survey of the Latin Classics*, Oxford, 54–98.
Roussel 1993: Bernard Roussel, *Bucer exégète*, in: Christian Krieger and Marc Lienhard (eds.), *Martin Bucer and Sixteenth Century Europe*. *Actes du colloque de Strasbourg (28–31 août 1991)*, Leiden, 39–54.
Rowland 1970: Robert J. Rowland, *Cicero's* necessarii, in: «The Classical Journal» 65, 192–198.
Rudolph 2019: Enno Rudolph, *Der Europäer Erasmus von Rotterdam. Ein Humanist ohne Grenzen*, Basel.
Rüegg 1946: Walter Rüegg, *Cicero und der Humanismus. Formale Untersuchungen über Petrarca und Erasmus*, Zurich.
Rummel 1989: Erika Rummel, *Erasmus and his Catholic Critics*, 2 vols., Nieuwkoop.
Rummel 2016: Erika Rummel, *Biblical Humanism* in: Martin Wallraff, Silvana Seidel Menchi and Kaspar von Greyerz (eds.), *Basel 1516*. *Erasmus' Edition of the New Testament*, Tübingen, 27–42.
Sabbadini 1885: Remigio Sabbadini, *Storia del Ciceronianismo e di altre questioni letterarie nell'età della rinascenza*, Torino.
Sabbadini 1967[2]: Remigio Sabbadini, *Le scoperte dei codici latini e greci ne' secoli XIV e XV*, Florence [1905–1914[1]].
Sabbadini 1971[2]: Remigio Sabbadini, *Storia e critica di testi latini*, Padua [Catania 1914[1]].
Sacré 1983: Dirk Sacré, *Parerga Palearianica*, in: «Humanistica Lovaniensia» 32, 197–217.
Sacré 1985: Dirk Sacré, *Aonii Palearii* Carmina Iuvenilia, in: «Humanistica Lovaniensia» 34, 209–227.
Sacré 1989: Dirk Sacré, *Some remarks concerning Aonio Paleario's Milanese Years*, in: «Humanistica Lovaniensia» 38, 200–208.

Sacré 1990: Dirk Sacré, *De Aonio Paleario Verulano et Bartholomaeo Riccio Lugiensi*, in: «Quaderni del Giornale filologico ferrarese» 12, 47–67.
Sacré 1991: Dirk Sacré, *Quaestiunculae Palearianae*, in: «Humanistica Lovaniensia» 40, 206–243.
Sacré 1992: Dirk Sacré, *Aonii Palearii Verulani* De animorum immortalitate libri III*: Introduction and Text*, Brussels.
Salem 1948: Adriana R. Salem, *The badly printed book of an unfortunate author. The Epistolae of Aonio Paleario*, in: «Harvard Library Bulletin» 2, 249–252.
Sandl 2016: Marcus Sandl, *Die Frühphase der Basler Reformation. Ereignisse – Medien – Geschichte*, in: «Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde» 116, 5–28.
Santangelo 1954: Giorgio Santangelo (ed.), Le Epistole De Imitatione di Giovanfrancesco Pico della Mirandola e di Pietro Bembo, Florence.
Saroni 2004: Giovanna Saroni, *La biblioteca di Amedeo VIII di Savoia*, Turin.
Šašel Kos 2017: Marjeta Šašel Kos, *The death of Decimus Brutus: the strange case of his artillery and the Iapodes*, in: «Tyche» 32, 167–179.
Scarpatetti 1977: Beat Matthias von Scarpatetti, *Katalog der datierten Handschriften in der Schweiz in lateinischer Schrift vom Anfang des Mittelalters bis 1550*, Bd. I, Zürich.
Schäublin 1985: Christoph Schäublin (ed.), *Catalepton: Festschrift für Bernhard Wyss zum 80. Geburtstag*, Basel.
Scheidegger Laemmle/Manuwald 2022: *Cicero – Opera omnia, ed. Andreas Cratander. Reproduction of the copy of the University Library in Basel / Reproduktion des Exemplars der Universitätsbibliothek Basel.* With an introductory essay by / Mit einer Einführung von Cédric Scheidegger Laemmle und Gesine Manuwald, Basel.
Schirrmeister 2011: Albert Schirrmeister, *Review of Frohne 2010*, in: «H-Soz-Kult», 27.07.2011 [online at: www.hsozkult.de/publicationreview/id/reb-15813, last accessed 20/05/24].
Schmidt 1896: Otto Eduard Schmidt, *Die handschriftliche Ueberlieferung der Briefe Ciceros an Atticus*, in: «Philologus» 55 (N.F. 9), 695–726.
Schmidt 1988: Peter Lebrecht Schmidt, *Cicero in der deutschen Wissenschaft des frühen Historismus*, in: «Ciceroniana» 6, 109–130 [online at: https://www.ojs.unito.it/index.php/COL/article/view/1265, last accessed 20/05/24].
Schmitt 1972: Charles B. Schmitt, *Cicero Scepticus: A Study of the Influence of the* Academica *in the Renaissance*, The Hague.
Schmitt 1998: Arbogast Schmitt, *Mimesis bei Aristoteles und in den Poetikkommentaren der Renaissance. Zum Wandel des Gedankens von der Nachahmung der Natur in der frühen Neuzeit*, in: Andreas Kablitz and Gerhard Neumann (eds.), *Mimesis und Simulation*, Freiburg, 17–53.
Schneewind 1996: Jerome Schneewind, *Barbeyrac and Leibniz on Pufendorf*, in: Fiammetta Palladini and Gerald Hartung (eds.), *Samuel Pufendorf und die europäische Frühaufklärung. Werk und Einfluss eines deutschen Bürgers der Gelehrtenrepublik nach 300 Jahren (1694–1994)*, Berlin, 181–189.
Schneewind 1998: Jerome Schneewind, *The Invention of Autonomy*, Cambridge.
Schwameis 2019: Christoph Schwameis, *Cicero,* De praetura Siciliensi (Verr. *2, 2). Einleitung und Kommentar*, Berlin/Boston.
Schwegler 1853–1858: Albert Schwegler, *Römische Geschichte*, 3 vols., Tübingen.
Schwinges 2011: Rainer Christoph Schwinges, *Basel in der europäischen Universitätslandschaft um 1500*, in: Martin Wallraff (ed.), *Gelehrte zwischen Humanismus und Reformation. Kontexte der Universitätsgründung in Basel 1460*, Berlin/New York, 21–46.
Scott 1910: Izora Scott, *Controversies over the Imitation of Cicero in the Renaissance*, New York.

Sebastiani 2016: Valentina Sebastiani, *Sixteenth-Century Polymaths in the Print and Publishing Business in Basel: An Intersection of Interests and Strategies (1472–1513)*, in «Renaissance and Reformation / Renaissance et Réforme» 39.2, 9–25.

Sebastiani 2018: Valentina Sebastiani, *Johann Froben, Printer of Basel. A Biographical Profile and Catalogue of His Editions*, Leiden/Boston.

Seidel Menchi 1985: Silvana Seidel Menchi, *Aonio Paleario*, in: *CE* 3, 45–46.

Serra-Zanetti 1959: Alberto Serra-Zanetti, *L'arte della stampa in Bologna nel primo ventennio del Cinquecento*, Bologna.

Serrão 1966: Joaquim V. Serrão, *António de Gouveia e o seu tempo*, in: «Boletim da Faculdade de Direito» 42, 25–224.

Shackleton Bailey 1977: David R. Shackleton Bailey (ed.), *Cicero.* Epistulae ad familiares, 2 vols., Cambridge.

Shackleton Bailey 1988: David R. Shackleton Bailey (ed.), *M. Tulli Ciceronis* Epistulae ad familiares, Stuttgart.

Shackleton Bailey 2001: David R. Shackleton Bailey (ed.), *Cicero, Letters to Friends*, 3 vols., Cambridge, MA/London.

Sharpe 2015: Matthew Sharpe, *Cicero, Voltaire, and the* Philosophes *in the French Enlightenment*, in: Altmann 2015, 329–356.

Sharratt 1984: Peter Sharratt, *The Poetry of Léger Du Chesne*, in: Grahame Castor and Terence Cave (eds.), *Neo-Latin and the Vernacular in Renaissance France*, Oxford, 174–198.

Sher 2006: Richard B. Sher, *The Enlightenment and the Book: Scottish Authors and Their Publishers in Eighteenth-Century Britain, Ireland and America*, Chicago.

Shipley 1961: Frederick W. Shipley (ed.), *Velleius Paterculus, Compendium of Roman History. Res Gestae Divi Augusti*, Cambridge, MA.

Sidgwick 1892: Henry Sidgwick, *Outlines of the History of Ethics*, London.

Slaughter 1921: Moses Stephen Slaughter, *Cicero and his Critics*, in: «The Classical Journal» 17.3, 120–131.

Smith 1791: Adam Smith, *An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations*, 4 vols, Basil, printed for J. J. Tourneisen; and J. L. Legrand.

Smith 1793: Adam Smith, *The Theory of Moral Sentiments [. . .], to which is added A Dissertation on the Origin of Languages*, 2 vols, Basil, printed and sold by J. J. Tourneisen.

Solinus 1520: Solinus, *Polyhistor, seu rerum orbis memorabilium collectanea. Adiectus praeterea in libri calce est Index, summam totius pene operis carptim insinuans, ut studioso lectori facile inventu sit quod quaerit atque depromptu, mendis quibus antehac scatebat pro virili expurgatis emaculatisque*, Cologne [USTC No. 617530].

Spongano 1954: Raffaele Spongano, *Review of Santangelo 1954*, in: «Giornale storico della letteratura italiana» 131, 427–437.

Staehelin, A. 1952: Andreas Staehelin, *Peter Ochs als Historiker*, Basel.

Staehelin, A. 1959: Andreas Staehelin, *Geschichte der Universität Basel 1818–1835*, Basel.

Staehelin, E. 1939: Ernst Staehelin, *Das theologische Lebenswerk Johannes Oekolampads*, Leipzig.

Staehelin, F. 1900: Felix Staehelin, *Munatius Plancus*, in: *Basler Biographien*, herausgegeben von Freunden vaterländischer Geschichte, Erster Band, Basel, 1–36.

Staehelin, F. 1927: Felix Staehelin, *Die Schweiz in römischer Zeit*, Basel [ND. 1948^{3}].

Starr 2001: Raymond J. Starr, *The Flexibility of Literary Meaning and the Role of the Reader in Roman Antiquity*, in: «Latomus» 60, 433–445.

Steiff 1903: Karl Steiff, *Cratander, Andreas*, in: *ADB* 47, 540–541 [online at: https://www.deutsche-biographie.de/pnd102460531.html#adbcontent, last accessed 20/05/24].

Steiner 1927–1937: Gustav Steiner (ed.), *Korrespondez des Peter Ochs* (1752–1821), 3 vols. Basel.
Steinmann 1967: Martin Steinmann, *Johannes Oporinus – ein Basler Buchdrucker um die Mitte des 16. Jahrhunderts*, Basel.
Steinmann 2000: Martin Steinmann, *Von den Anfngen bis zum Ende des 12. Jahrhunderts*, in: Georg Kreis and Beat von Wartburg (eds.), *Basel. Geschichte einer städtischen Gesellschaft*, Basel, 11–36.
Steinmann 2010: Martin Steinmann, *Der Basler Buchdruck im 16. Jahrhundert: ein Versuch*, in: «Librarium» 53, 79–98.
Sterl 1982: Raimund Sterl and Ralph Sterl, *Magister Nicolaus Agricola und seine* Oratio de musica*, 1553*, in: «Verhandlungen des Historischen Vereins für Oberpfalz und Regensburg» 122, 291–308.
Stierle 1974: Beate Stierle, *Capito als Humanist*, Gütersloh.
Strachan-Davidson 1894: James Leigh Strachan-Davidson, *Cicero and the Fall of the Roman Republic*, New York/London.
Straumann 2003/2004: Benjamin Straumann, Appetitus societatis *and* oikeiosis*: Hugo Grotius' Ciceronian Argument for Natural Law and Just War*, in: «Grotiana» 24–25, 41–66.
Straumann 2015: Benjamin Straumann, *Roman Law in the State of Nature*, Cambridge.
Straumann 2016: Benjamin Straumann, *Crisis and Constitutionalism*. *Roman Political Thought from the Fall of the Republic to the Age of Revolution*, Oxford.
Straumann 2017: Benjamin Straumann, *Adam Smith's Unfinished Grotius Business, Grotius's Novel Turn to Ancient Law, and the Genealogical Fallacy*, in: «Grotiana» 38.1, 211–228.
Straumann 2020: Benjamin Straumann, *Leaving the State of Nature: Polybius on Resentment and the Emergence of Morals and Political Order*, in: «Polis» 37, 9–43.
Straumann 2021: Benjamin Straumann, *Sociability*, in: Randall Lesaffer and Janne E. Nijman (eds.), *The Cambridge Companion to Hugo Grotius*, Cambridge, 157–177.
Straumann 2023: Benjamin Straumann, *Enforceable Duties: Cicero and Kant on the Legal Nature of Political Order*, in «Jus Cogens» 5, 255–275.
Strenge 1896: Julius Strenge, *Das komische Moment in Ciceros Rede* Pro Murena, in: *Jahresbericht des großherzoglichen Friedrich-Franz-Gymnasiums und des damit verbundenen Realgymnasiums zu Parchim*, Parchim, 3–14.
Striker 1996: Gisela Striker, *Origins of the Concept of Natural Law*, in: ead., *Essays on Hellenistic Epistemology and Ethics*, Cambridge, 209–220.
Stuart-Buttle 2019: Tim Stuart-Buttle, *From Moral Theology to Moral Philosophy: Cicero and Visions of Humanity from Locke to Hume*, Oxford.
Stupanus 1570: Johann Niklaus Stupanus, *De Caelii Secundi Curionis vita atque obitu oratio ad proceres et iuventutem Academiae Basiliensis scripta*, Basel [USTC No. 667413].
Suerbaum 1968: Werner Suerbaum, *Untersuchungen zur Selbstdarstellung älterer römischer Dichter. Livius Andronicus – Naevius – Ennius*, Hildesheim.
Süß 1910: Wilhelm Süß, *Ethos. Studien zur älteren griechischen Rhetorik*. Leipzig *et al*.
Suter-Meyer 2020: Katharina Suter-Meyer, *Wissensvermittler – Kritiker – Autor. Joachim Vadians Kommentare zu Pomponius Mela, Basel 1522*, Zurich.
Syme 1939: Ronald Syme, *The Roman Revolution*, Oxford.
Tazbir 1966–1967: Janusz Tazbir, *Jan Kiszka h. Dąbrowa*, in: *Polski Słownik Biograficzny*, vol. 12, Wrocław/Warsaw/Cracow, 507–508.
Tempest 2020: Kathryn Tempest, *Cicero's* artes liberales *and the Liberal Arts*, in Axer/Marciniak 2020 (= «Ciceroniana On Line» 4.2), 479–500 [online at: https://www.ojs.unito.it/index.php/COL/article/view/5502, last accessed 20/05/24].
Terzoli 2005: Maria Antonietta Terzoli, *Aeneas Sivius Piccolomini und Basel / Enea Silvio Piccolomini e Basilea. Zweiundvierzigste Vorlesung der Aeneas-Silvius-Stiftung*, Basel.

Teuffel 1852: Wilhelm Teuffel, *Tullii 10 (M. Tullius Cicero)*, in: *RE* 6.2, 2183–2229.
Teuteberg 1986: René Teuteberg, *Basler Geschichte*, Basel.
Timpler 1612: Clemens Timpler, *Metaphysicae systema methodicum libris quinque per theoremata et problemata selcta concinnatum*, Hanau [USTC No. 2137963].
Tornau 2019: Christian Tornau, *Die neuplatonische Kommentierung eines römischen Klassikers: Macrobius' Kommentar zum Somnium Scipionis*, in: Friedrich Heberlein (ed.), *Macrobius Ambrosius Theodosius, Kommentar zum Somnium Scipionis*. Hrsg., übers., erläutert und mit Indices versehen. Mit einem Gastbeitrag von Chr. T., Stuttgart, 11–31.
Totaro 1984: Luigi Totaro, *Enea Silvio Piccolomini: I commentarii*, 2 vols., Milan.
Totaro 2006: Luigi Totaro, *Enea Silvio e il Concilio di Basilea*, in: Maria Antonietta Terzoli (ed.), *Enea Silvio Piccolomini, uomo di lettere e mediatore di culture*, Basel, 73–116.
Tournoy 1993: Gilbert Tournoy, *Vives en zijn Drukkers*, in: Gilbert Tournoy *et al.* (eds.), *Vives te Leuven* (Catalogus van de tentoonstelling in de Centrale Bibliotheek te Leuven, 28 juni – 20 augustus 1993), Leuven, 33–54.
Troje 1977: Hans Erich Troje, *Die Literatur des gemeinen Rechts unter dem Einfluß des Humanismus*, in: Helmut Coing (ed.), *Handbuch der Quellen und Literatur der neueren europäischen Privatrechtsgeschichte*, Bd. II: Neuere Zeit, I. Teilbd.: Wissenschaft, Munich, 615–795.
Tugendhat 1993: Ernst Tugendhat, *Vorlesungen über Ethik*, Frankfurt.
Tyrrell/Purser 1901–1933: Robert Y. Tyrrell and Luis C. Purser (eds.), *The Correspondence of M. Tullius Cicero, Arranged According to its Chronological Order; with a Revision of the Text, a Commentary, and Introductory Essays*, 6 vols.), Dublin/London.
Ugolini 2016a: Gherardo Ugolini, *Friedrich August Wolf e la nascita dell'Altertumswissenschaft*, in: Lanza/Ugolini 2016, 71–107.
Ugolini 2016b: Gherardo Ugolini, *Humboldt, il Ginnasio umanistico e l'università di Berlino*, in: Lanza/Ugolini 2016, 109–135.
Ursinus 1522: Caspar Ursinus Velius, *Poematum libri quinque*, Basel [USTC No. 619630].
Vadianus 1518: Joachim Vadianus (ed.), *Pomponii Melae Hispani libri de situ orbis tres adiectis Ioachimi Vadiani Helvetii in eosdem scholiis. Addita quoque in geographiam catechesis et epistola Vadiani ad Agricolam digna lectu. Cum Indice summatim omnia complectente. expensis Lucae Alantse per Ioannem Singrenium*, Vienna [USTC No. 684766].
Vadianus 1522: Joachim Vadianus (ed.), *Pomponii Melae de orbis situ libri tres, accuratissime emendati, una cum Commentariis Ioachimi Vadiani Helvetii castigatioribus, et multis in locis auctioribus factis [. . .]*, Basel [USTC No. 684765].
Valentini 2008: Alessandra Valentini, *Gli Antoniani nelle* Historiae *di Velleio Patercolo: il caso di Lucio Munazio Planco*, in: «Rivista di cultura classica e medioevale», 50.1, 71–96.
Valentini 2009: Alessandra Valentini, *I condizionamenti della politica di età tiberiana nelle Historiae di Velleio Patercolo: la memoria di Lucio Munazio Planco*, in: «Aevum» 83/1, 115–140.
Vallese 1972: Giulio Vallese, *Érasme et Cicéron: Les lettres-préfaces au* De officiis *et aux* Tusculanes, in: Jean-Claude Margolin (ed.), *Colloquia Erasmiana Turonensia. Douzième Stage International d'Études Humanistes,* vol. 1, 241–246.
van Bommel 2015: Bas van Bommel, *Classical Humanism and the Challenge of Modernity. Debates on Classical Education in 19th-century Germany*, Berlin/Munich/Boston.
van Veen 2007: Mirjam van Veen, *Contaminated with David Joris's Blasphemies*. *David Joris's Contribution to Castellio's De haereticis an sint persequendi*, in: «Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance» 69, 313–326.
van't Spijker 2001: Willem van't Spijker, *Bucer's Doctrinal Legacy as Formulated in his Last Three Wills and Testaments*, in: «Reformation and Renaissance Review» 3, 152–166.

van't Spijker 2018: Willem van't Spijker, *'You have a different spirit from us'. Luther to Bucer in Marburg, Sunday 3 October 1529*, in: Christa Boerke and Jan C. Klok (eds.), *Martin Bucer (1491–1551). Collected Studies on his Life, Work, Doctrine, and Influence*, Göttingen, 219–240.

Vassalli 1949: Pietro Vassalli, *Storia di Atina*, Sora.

Verbeke 2014: Demmy Verbeke, *Entre philosophie et philologie: Le* Vigilia in Somnium Scipionis (1520) *de Juan Luis Vives*, in: Boulègue 2014, 77–87.

Verburgius 1724: Isaac Verburgius (ed.), *Marci Tullii Ciceronis opera, quae supersunt, omnia, cum Asconio & Scholiaste Veteri; Ac Notis Integris P. Victorii, J. Camerarii, F. Ursini*, 4 vols., Amsterdam.

Vives 1520: *Ioannis Lodovici Vivis Valentini Somnium et Vigilia et alia Nonnulla quae proxima pagella indicabit*, Antwerp [USTC No. 403687].

Vives 1521: Juan Luis Vives, *Somnium. Quae est praefatio ad Somnium Scipionis Ciceronis. Eiusdem Vigilia. Quae est enarratio Somnii Scipionis Ciceronis. Et alia nonnulla quae proxima pagella indicabit*, Basel [USTC No. 667153].

Vives 1544: *In Somnium Scipionis, Lod. Vivis Valentini Enarratio, sive Vigilia, postremo ab autore recognita*, in: *In philosophicos aliquot M. T. Ciceronis libros doctissimorum virorum Annotationes, partim nunc primum, partim longe quam antea emendatius in lucem editae* [. . .] *Rerum ac verborum* [. . .] *Index*, Basel [USTC No. 665511 = VD16 I 158].

Vogt-Spira 1999: Gregor Vogt-Spira, *Literarische Imitatio und kulturelle Identität. Die Rezeption griechischer Muster in der Selbstwahrnehmung römischer Literatur*, in: Gregor Vogt-Spira and Bettina Rommel (eds.), *Rezeption und Identität. Die kulturelle Auseinandersetzung Roms mit Griechenland als europäisches Paradigma*, Stuttgart, 23–37.

Vogt-Spira 2002: Gregor Vogt-Spira, *Warum Vergil statt Homer? Der frühneuzeitliche Vorzugsstreit zwischen Homer und Vergil im Spannungsfeld von Autorität und Historisierung*, in: «Poetica» 34, 323–344.

Vogt-Spira 2018: Gregor Vogt-Spira, *Senecas Bienengleichnis (*Epist*. 84) und der Diskurs der* imitatio, in: Brigitte Kappl and Sven Meier (eds.), *Gnothi sauton. Festschrift für Arbogast Schmitt zum 75. Geburtstag*, Heidelberg, 213–237.

Voltaire 1785: Voltaire, *Essai sur les moeurs et l'esprit des nations, IVme Remarque*, *Oeuvres complètes*, vol. 18, Basle: J. J. Tourneisen.

von Fragstein 1960: Artur von Fragstein, *Cicero,* pro Murena *1–2*, in: «Gymnasium» 67, 191–193.

von Greyerz 2011: Kaspar von Greyerz, *Basel im 16. und 17. Jahrhundert. Universität, Humanismus und Wissenschaft*, in: Martin Wallraff (ed.), *Gelehrte zwischen Humanismus und Reformation. Kontexte der Universitätsgründung in Basel 1460*, Berlin/New York, 73–94.

von Greyerz 2017: Kaspar von Greyerz, *Humanismus und Reformation in Basel*, in: «Theologische Zeitschrift» 73, 222–236.

von Hesberg 1992: Henner von Hesberg, *Römische Grabbauten*, Darmstadt.

von Orelli 1826–1838: Johann Caspar von Orelli (ed.), *M. Tullii Ciceronis opera quae supersunt omnia ac deperditorum fragmenta*, 7 vols., Zurich.

von Pastor 1928: Ludwig Freiherr von Pastor, *Geschichte der Päpste seit dem Ausgang des Mittelalters*, vol. 4.2, Freiburg.

von Rosen 2003: Valeska von Rosen, Celare artem. *Die Ästhetisierung eines rhetorischen Topos in der Malerei mit sichtbarer Pinselschrift*, in: Ulrich Pfisterer and Max Seidel (eds.), *Visuelle Topoi. Erfindung und tradiertes Wissen in den Künsten der italienischen Renaissance*, Munich/Berlin, 323–350.

von Streng 1885: Adolph von Streng, *De Ciceronis ad Brutum epistularum libro qui secundus inscribitur*, Berlin.

Vretska 1961: Karl Vretska, C. *Sallustius Crispus. Invektive und Episteln. Herausgegeben, übersetzt und kommentiert, Bd. II: Kommentar*, Heidelberg.

Walker 2018: David Walter (ed.), *J. L. Vives, De ratione dicendi*. Critical Edition with Introduction, Translation and Notes, Leiden/Boston.

Walser 1914: Ernst Walser, *Poggius Florentinus: Leben und Werke*, Berlin.

Walser 1932: Ernst Walser, *Gesammelte Studien zur Geistesgeschichte der Renaissance*, ed. Marguerite Walser-Escher and Werner Kaegi, Basel.

Walser 1957a: Gerold Walser, *Der Briefwechsel des L. Munatius Plancus mit Cicero*, *Im Auftrag der Historischen und Antiquarischen Gesellschaft zu Basel anläßlich der 2000 Jahrfeier der Stadt Basel mit Einleitung, Übersetzung und Kommentar*, Basel.

Walser 1957b: Gerold Walser, *Basel im römischen Reich, in Basel. Denkschrift zur Erinnerung an die vor 2000 Jahren erfolgte Gründung der Colonia Raurica. 44 v. Chr.–1957 n. Chr*., Olten/Basel/Lausanne, 43–48.

Wartburg 1997: Beat von Wartburg, *Musen & Menschenrechte. Peter Ochs und seine literarischen Werke*, Basel.

Watkins 2018[2]: Thomas H. Watkins, *L. Munatius Plancus: Serving and Surviving in the Roman Revolution*, London/New York [1997[1]].

Watts 1931: Neville H. Watts (ed.), *Cicero: Pro Milone, In Pisonem, Pro Scauro, Pro Fonteio, Pro Rabirio Postumo, Pro Marcello, Pro Ligario, Pro Rege Deiotaro*, Cambridge, MA.

Weiß 2017: Philipp Weiß, *Homer und Vergil im Vergleich. Ein Paradigma antiker Literaturkritik und seine Ästhetik*, Tübingen.

White 2010: Peter White, *Cicero in Letters: Epistolary Relations of the Late Republic*, Oxford.

Widmer 1959: Berthe Widmer, *Enea Silvios Lob der Stadt Basel und seine Vorlagen*, in: «Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde» 58–59, 111–138.

Widmer 1960: Berthe Widmer, *Enea Silvio Piccolomini Papst Pius II*, Basel/Stuttgart.

Wiener 1998: Claudia Wiener, *Das neugefundene Würzburger Fragment der Atticus-Briefe und die alte Frage nach Cratanders* codex vetustissimus, in: «Würzburger Jahrbücher für die Altertumswissenschaft» 22, 147–157.

Włodarski 1997: Maciej Włodarski, *Polen und Basel – kulturelle und literarische Verbindungen im 16. Jahrhundert*, in: «Pirckheimer Jahrbuch» 12, 91–100.

Włodarski 2010: Maciej Włodarski, *Polen an der Universität Basel im 16. Jahrhundert*, Basel [online at: https://unigeschichte.unibas.ch/fileadmin/user_upload/pdf/W322odarski_Polen_an_der_Universitt_Basel_im_16._Jahrhundert.pdf, last accessed 20/05/24].

Wolkan 1909–1918: Rudolf Wolkan (ed.), *Der Briefwechsel des Aeneas Silvius Piccolomini*, 4 vols., Wien.

Wolkenhauer 2002: Anja Wolkenhauer, *Zu schwer für Apoll. Die Antike in humanistischen Druckerzeichen des 16. Jahrhunderts*, Wiesbaden.

Worthington 1989: Ian Worthington, *The Death of Scipio Aemilianus*, in: «Hermes» 117, 253–256.

Wright 1995: M. R. Wright, *Cicero on Self-Love and Love of Humanity in De Finibus 3*, in: Jonathan G. F. Powell (ed.), *Cicero the Philosopher*, Oxford, 171–195.

Wright 2002: Andrew Wright, *Velleius Paterculus and L. Munatius Plancus*, in: «Classical Philology» 97, 178–184.

Wucher 1974: Albert Wucher, *Mommsen's Historical Writing: A Continuation of Politics by other means*, in: Walter Laqueur and George L. Mosse (eds.), *Historians in Politics*, London, 37–57.

Wurstisen 1577: Christian Wurstisen, *Epitome Historiae Basiliensis, praeter totius Rauraciae descriptionem, urbis primordia, antiquitates, res memorandas, clarorum ciuium monumenta, caeteraque his similia complectens: una cum Episcoporum Basiliensium catalogo*, Basel [USTC No. 653007].

Wurstisen 1580: Christian Wurstisen, *Baszler Chronick, Darinn alles, was sich in Oberen Teutsche[n] Landen, nicht nur in der Statt und Bistumbe Basel, von ihrem Ursprung her . . . biß in das gegenwirtige MDLXXX Jar, gedenckwirdigs zugetragen . . .*, Basel [USTC No. 615292 = VD16 W 4670]

Wyss 1962: Bernhard Wyss, *Wilhelm Vischer-Bilfinger (1808–1874) und das Philologische Seminar der Universität Basel*, in: «Museum Helveticum» 19, 225–231.

Zäh 2005: Helmut Zäh, *Die ‚Bibliotheca Wolfiana' in Neuburg. Zur Geschichte der Privatbibliothek des Hieronymus Wolf (1516–1580)*, in: Bettina Wagner (ed.), *Bibliotheken in Neuburg an der Donau. Sammlungen von Pfalzgrafen, Mönchen und Humanisten*, Wiesbaden, 105–135.

Zahnd 2017: Ueli Zahnd, *Das trojanische Pferd der Scholastik*. *Antoine de Chandieu († 1591) über Sophistereien, Syllogistik – und Rhetorik* in: Ueli Zahnd (ed.), *Language and Method*. *Historical and Historiographical Reflections on Medieval Thought*, Freiburg, 247–279.

Zahnd 2018: Ueli Zahnd, *Tolerant Humanists? Nikolaus Zurkinden and the Debate between Calvin, Castellio, and Beza* in: Maria-Cristina Pitassi and Daniela Solfaroli Camillocci (eds.), *Crossing Traditions*. *Essays on the Reformation and Intellectual History in Honour of Irena Backus*, Leiden, 370–385.

Zahnd 2023: Ueli Zahnd, *Early Basel Readings of Romans. Wolfgang Capito and Johannes Oecolampad*, in: Stefan Krauter and Manuel Nägele (eds.), *Reformatorische Paulusauslegungen – Reformation Readings of Paul*, Tübingen, 399–415.

Zanchi 1541: *Basilii Zanchi Bergomatis Verborum Latinorum ex variis authoribus epitome. Eiusdem verborum quae in Marii Nizolii obseruationibus in Ciceronem desiderantur appendix*, Romae, in aedibus Antonii Bladi Asulani, V Non. Octob. 1541 [USTC No. 864123].

Zenz 1949: Emil Zenz, *Die Trierer Universität 1473 bis 1798: Ein Beitrag zur abendländischen Universitätsgeschichte*, Trier.

Zetzel 2017a: James E. G. Zetzel, *The Attack on Justice: Cicero, Lactantius, and Carneades*, in: «Rheinisches Museum» 160, 299–319.

Zetzel 2017b: James E. G. Zetzel, *Cicero on the Origins of Civilization and Society: The Preface to* De re publica *Book 3*, in «American Journal of Philology» 138.3, 461–487.

Zielinski 1967[5]: Tadeusz Zielinski, *Cicero im Wandel der Jahrhunderte*, Darmstadt [St. Petersburg 1897[1]].

List of Figures

Ricchieri

Fig. 1 The statue of L. Munatius Plancus in the courtyard of the *Rathaus* of Basel. Image: © Kanton Basel-Stadt, http://www.bs.ch/bilddatenbank —— **30**

Reeve

Fig. 1 The university's founding charter inscribed on the walls of the Kollegienhaus, next to Alexander Zschokke's sculpture 'Lehrer und Schüler' (1944), University of Basel —— **71**

Vozar

Fig. 1 Detail from Froben's *Tusculanae Quaestiones* (Basel 1523). Image: Universitätsbibliothek Basel, UBH Bb IV 1:3, 111 —— **104**

van der Velden

Fig. 1 Locher on Cicero, *Pro Milone* 4–7, in the original edition of his commentary (Augsburg 1517), relevant section highlighted by the author —— **125**

Fig. 2 Locher on Cicero, *Pro Milone* 1–24 in Oporinus' edition (Basel 1553), relevant section highlighted by the author —— **126**

Rossetti

Fig. 1 Frontespizio di una copia delle *In M.T. Ciceronem observationes vtilissimae* di Mario Nizolio, qui nell'edizione veneziana del 1555, rimasta in possesso della famiglia Nizolio, con vari ex libris. Immagine per gentile concessione di E. Malaspina —— **134**

Fig. 2 Lettera di dedica del commento ai *Topica* (1551–1552). Universitätsbibliothek Basel, UBH CB V 8, f. α2r —— **137**

Fig. 3 Lettera di dedica del commento alle *Filippiche* (Basilea 1551). Universitätsbibliothek Basel, UBH CC I 10:1, f. *2r —— **139**

Fig. 4 Lettera di dedica dell'edizione commentata del *Brutus* (Basilea 1564). Universitätsbibliothek Basel, UBH CB V 8, f. α2r.1564, Universitätsbibliothek Basel, UBH CB V 7, f. †2r —— **144**

Benvenuti

Fig. 1 Franz Dorotheus Gerlach, photograph by Hartmann Friedrich. Universitätsbibliothek Basel, UBH Portr BS Gerlach FD 1793, 4 —— **305**

Open Access. © 2024 the author(s), published by De Gruyter. BY-NC-ND This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-019

List of Tables

Vozar

Tab. 1 Corrections in the copy of Froben *Tusculanae Quaestiones* held by Universitätsbibliothek Basel —— **106**

van der Velden

Tab. 1 List of commentators represented in Oporinus' edition —— **116**

Schwameis

Tab. 1 Die Struktur von Ciceros *Pro Murena* und Palearios *In Muraenam* —— **187**

Tab. 2 Die *exordia* von Ciceros *Pro Murena* und Palearios *In Muraenam* im Vergleich —— **201**

Open Access. © 2024 the author(s), published by De Gruyter. BY-NC-ND This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-020

List of Contributors

Francesca Benvenuti is a Postdoctoral Fellow at the University of Bologna and adjunct Professor of Latin Language and Literature at the University of Padua. She received her PhD from the University of Padua with a project aimed at writing a scholarly commentary on Cicero's *Post reditum in senatu*. Her academic interests focus mainly on Cicero, Latin oratory and rhetoric, the representation of landscape, environment and ecology in Latin literature, the interactions between texts and images in the illuminated manuscripts of Livy's *Ab urbe condita libri.*

Alice Borgna is an Associate Professor of Latin Literature at the University of Eastern Piedmont. She has published extensively on Pompeius Trogus and Justin, as well as on Digital Humanities. Her current research primarily focuses on the political relationships in Cicero's letters and the future of classical studies. Her latest book, *Tutte Storie di Maschi Bianchi Morti...* (Laterza, Roma-Bari, 2022), introduced to Italy the theme of the European reception of the American debate on decolonizing classics. She also serves as the Editor-in-Chief of DigilibLT, the Digital Library of Late Antique Latin Prose (https://digiliblt.uniupo.it).

Leonhard Burckhardt is a retired *Titularprofessor* of Ancient History at the University of Basel. He is co-editor of the works of Jacob Burckhardt (since 1993) and works on topics ranging from the Athenian democracy to the late Roman republic and the history of the ancient military. He is the author of *Politische Strategien der Optimaten in der späten römischen Republik (1988), Bürger und Soldaten. Aspekte der politischen und militärischen Rolle athenischer Bürger und Soldaten im Kriegswesen des 4. Jahrhunderts v. Chr*. (1996) and *Militärgeschichte der Antike* (3. ed. 2020).

Henriette Harich-Schwarzbauer is Professor emerita at the University of Basel, where she held the chair of Latin Philology (2002 – 2023). She has published on topics ranging from Imperial prose and poetry through Late Antiquity to the History of Philosophy and the Reception of Classics. She has been engaged as main investigator in seminal projects on Neo-Latin Literature. Currently she is preparing an edition with commentary and translation of the 'minor poems' of Claudius Claudianus.

Gesine Manuwald is Professor of Latin at University College London (UCL). Her research interests cover Cicero and Roman oratory more generally, Roman drama, Roman epic and Neo-Latin literature. She has published widely on all these areas, including a supplementary volume (together with Cédric Scheidegger Laemmle) to a complete reproduction of Andreas Cratander's edition of Cicero's works (2022).

Michael Reeve's work on the transmission of Latin texts includes entries on Cicero in *Texts and transmission* (1983), an edition of *Pro Quinctio* (1992), a completion of T. Maslowski's *De provinciis consularibus* and *Pro Balbo* (2007), and a dozen articles chiefly on the speeches (1982-2016) but most recently on *Ad familiares* (in press). He retired at the end of 2007 from the Faculty of Classics, Cambridge, where he held from 1984 to 2006 the Kennedy Chair of Latin.

Tommaso Ricchieri is a researcher in Latin language and literature at the Alma Mater Studiorum – Università di Bologna. He specialises in Cicero the orator, to whom he has devoted various articles and two books: a critical edition and commentary on the book *De praetura urbana* of the *Verrines*

Open Access. © 2024 the author(s), published by De Gruyter. BY-NC-ND This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.
https://doi.org/10.1515/9783111454641-021

(*Prima della Sicilia*, Pisa 2020), and an Italian edition with notes of the oration *De imperio Cn. Pompei* (*Orazione sul comando di Pompeo*, Venezia 2019).

Federica Rossetti is a Postdoctoral Researcher at the University of Innsbruck. She holds a PhD from the University of Naples, in *cotutelle* with the Université de Strasbourg. Her research interests deal with Italian Humanism and Renaissance Latin, in particular with editions and commentaries of Classics written in the 15th and 16th centuries. In 2020 she collaborated with James Hirstein on an edition of the second volume of the Beatus Rhenanus' correspondence. In 2022 she worked at the LBI for Neo-Latin Studies of Innsbruck on the project Basinio da Parma's *Hesperis*, financed by the Austrian Science Foundation (FWF).

Cédric Scheidegger Laemmle is Professor of Latin at the University of Basel. He pursues a range of research interests in classical and later Latin, including Cicero and the Ciceronian tradition. He has published, with Gesine Manuwald, a complete reproduction of Andreas Cratander's edition of Cicero's works (2022).

Petra Schierl completed her doctoral dissertation at the LMU Munich and her habilitation at the University of Basel, where she teaches as a „Privatdozentin". Her research focuses on questions of transmission, reception and transformation. Her publications include a commentary on the fragments of Pacuvius and an edition (TrRF III) as well as several articles on the reception of early Roman poetry in Cicero and on the reception of Vergil's *Eclogues*. Treatises on fossils by humanists such as Agricola and Gessner constitute a further focal point of her research.

Christoph Schwameis is a university assistant at the "Institut für Klassische Philologie, Mittel- und Neulatein" at the University of Vienna. He teaches translation courses and seminars on Roman literature and grammar courses on the Latin language. His research interests include Cicero's speeches and their reception as well as Silius Italicus' *Punica*. He has published commentaries on Cicero's *De inventione* (2014) and Cicero's *De praetura Siciliensi* (2019).

Benjamin Straumann is ERC Professor of History at the University of Zurich. He is also Research Professor of Classics at New York University. His publications include *Roman Law in the State of Nature* (CUP 2015); *Crisis and Constitutionalism* (OUP 2016); and *The Just State: Greek and Roman Theories of Justice and their Legacy in Western Thought* (Wiley-Blackwell, forthcoming).

Bram van der Velden is Assistant Professor of Latin Literature at the University of Groningen in the Netherlands. His research interests include classical reception, the history of classical scholarship and the Latin commentary tradition. On the reception of Cicero he has published, with Christoph Pieper, an edited volume in this series entitled *Reading Cicero's Final Years* (2020).

Gregor Vogt-Spira is Professor of Classical Philology/Latin at the University of Marburg, emeritus since 2022. He previously held a chair at the University of Greifswald (1994-2006). His research focuses on Greek and Roman comedy, Roman satire and literary theory. He is particularly interested in the formation of cultural concepts and their transformation since the early modern period. He is editor of Julius Caesar Scaliger's *Poetices libri septem* V–VI (1998; 2003). His most recent book publication: *Studien zur Römischen Anthropologie* (2022).

Thomas Matthew Vozar is Assistant Professor of Humanities at the Hamilton Center, University of Florida. His first book, *Milton, Longinus, and the Sublime in the Seventeenth Century*, was published by Oxford University Press in 2023. He is currently completing a book-length translation of *De Religione Turcica*, a Neo-Latin poem on Islam composed in Istanbul by the Cambridge scholar (and tutor of Isaac Newton) Isaac Barrow, as well as a second monograph on scholarship and politics in the English Revolution.

Ueli Zahnd is Professor of the Intellectual History of the Protestant Traditions at the Institute of Reformation History at the University of Geneva. His research focuses on intellectual history in the transitional period between the fourteenth and seventeenth centuries, with a particular interest in the medieval roots of Protestant thought and in the history of exegesis. His publications include studies on the relation between philosophy and theology, and he is an active digital humanist.

Index of Ciceronian Passages

Academica 208, 227 n. 19, 229, 257 n. 1
Acad. 1.44 228 n. 28
Acad. 1.45 228 n. 29
Acad. 1.13 275 n. 66
Acad. 2.131 272 n. 51

Epistulae ad Brutum 88
Ad Brut. 1.9 61 n. 77
Ad Brut. 1.10 61 n. 77
Ad Brut. 1.12 61 n. 77
Ad Brut. 1.13 61 n. 77
Ad Brut. 1.14 61 n. 77
Ad Brut. 1.15 61 n. 77
Ad Brut. 1.18 61 n. 77

De amicitia 48, 53, 70, 72, 100, 135, 208
Amic. 35 135 n. 9
Amic. 40 49 n. 40
Amic. 42 53 n. 54

Pro Archia 73, 116 n. 19, 180 n. 8
Arch. 2 7 n. 26

Epistulae ad Atticum 91, 96, 225
Att. 1.1.5 91 n. 19
Att. 4.6.2 225 n. 10
Att. 6.1.9 48 n. 39
Att. 8.3.6 46 n. 31
Att. 9.6.6 51 n. 49
Att. 10.7.1 46 n. 31
Att. 12.52.1 43 n. 27
Att. 15.29.2 43 n. 27

Brutus 13, 142, 144, 154, 156 n. 8, 174, 180 n. 6, 217, 218
Brut. 8 217 n. 72
Brut. 37–38 291
Brut. 94 174 n. 77
Brut. 150–155 194 n. 54
Brut. 243 71
Brut. 316 218 n. 72

Pro Caecina 73, 75, 116 n. 18

Pro Caelio 70
Cael. 30 245 n. 38
Cael. 67 4 n. 17

In Catilinam 72, 74, 84 n. 6, 113 n. 7, 132, 142, 286
Cat. 1.1 198 n. 68
Cat. 1.8–9 198 n. 69
Cat. 1.10 198 n. 68
Cat. 1.27 53 n. 52
Cat. 1.8 198 n. 68
Cat. 2.10 198 n. 68
Cat. 3.15 193 n. 50
Cat. 3.25 193 n. 50
Cat. 4.11–12 199 n. 70

Pro Cluentio 74

Pro rege Deiotaro 142
Deiot. 22 53 n. 52

De oratore 4, 72, 114, 147, 148, 169, 228, 229, 252 n. 70, 291
De or. 1.30 114
De or. 1.34 148 n. 33
De or. 1.112 197 n. 63
De or. 2.177 169 n. 57
De or. 2.325 240 n. 16
De or. 2.36 6
De or. 2.94 4 n. 17
De or. 3.21 7 n. 26
De or. 3.67 228 n. 26
De or. 3.80 252 n. 70
De or. 3.214–215 164 n. 42

De divinatione 70, 227, 228, 229, 270, 275 n. 68, 291, 292
Div. 1.45 193 n. 51
Div. 1.55 212 n. 59
Div. 2.1–4 96

Open Access. © 2024 the author(s), published by De Gruyter. BY-NC-ND This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.

https://doi.org/10.1515/9783111454641-022

Div. 2.119 226 n. 14, 227 n. 15
Div. 2.150 228 n. 27

Divinatio in Caecilium
Div. Caec. 5 195 n. 57
Div. Caec. 6–7 195 n. 56
Div. Caec. 9 195 n. 56
Div. Caec. 27–28 197 n. 64
Div. Caec. 45–47 197 n. 64
Div. Caec. 70–71 195 n. 56

De domo sua 291
Dom. 75 199 n. 70
Dom. 93–94 199 n. 70

Epistulae ad familiares 21, 22, 40, 41 n. 16, 70
Fam. 1.4.2 48 n. 36
Fam. 1.8.23 171 n. 64
Fam. 4.5 146
Fam. 4.6 146
Fam. 4.6.2 146 n. 30
Fam. 9.7.1 46 n. 31
Fam. 9.8–1 272 n. 55
Fam. 9.16.1 48 n. 39
Fam. 10.1 45
Fam. 10.1.2 22 n. 8, 44
Fam. 10.1.3 42 n. 23
Fam. 10.2 45 n. 30
Fam. 10.2.1 42 n. 23
Fam. 10.3.2 42 n. 23, 45
Fam. 10.3.2–3 45
Fam. 10.3.3 26 n. 18, 63 n. 83
Fam. 10.3.3–4 46
Fam. 10.4 47
Fam. 10.4.1 42 n. 23, 47
Fam. 10.4.2 47
Fam. 10.4.3 48
Fam. 10.4.3 48 n. 37
Fam. 10.5 48
Fam. 10.5.1 42 n. 23, 48, 49, 49 n. 41
Fam. 10.5.2 49 n. 42, 54 n. 57
Fam. 10.5.3 22 n. 8, 49, 50
Fam. 10.6.1 51
Fam. 10.6.2 42 n. 23, 52
Fam. 10.6.2–3 52
Fam. 10.6.3 53
Fam. 10.7.1 53, 55
Fam. 10.7.2 54
Fam. 10.8 51 n. 47
Fam. 10.8.1–5 55 n. 60
Fam. 10.8.6–7 55 n. 61
Fam. 10.8.7 54 n. 58
Fam. 10.9 56
Fam. 10.10 54
Fam. 10.10.1 54 n. 59
Fam. 10.10.1–2 55
Fam. 10.10.2 63 n. 83
Fam. 10.11 57 n. 64
Fam. 10.11.1 42 n. 23, 57
Fam. 10.11.3 57 n. 65
Fam. 10.12.2 54 n. 56
Fam. 10.12.3 59 n. 68
Fam. 10.12.4 56 n. 62
Fam. 10.12.5 42 n. 23, 56
Fam. 10.14.2 63 n. 83
Fam. 10.15 58
Fam. 10.15.1 57 n. 65
Fam. 10.16 58
Fam. 10.16.1 58, 59
Fam. 10.17 60 n. 72
Fam. 10.18 59 n. 70
Fam. 10.18.2 57 n. 65
Fam. 10.19 57
Fam. 10.19.9 63 n. 83
Fam. 10.21 59
Fam. 10.22 60 n. 76
Fam. 10.23 60
Fam. 10.23.1 57 n. 65, 60 n. 75
Fam. 10.23.7 22 n. 4, 60
Fam. 10.24 40, 44 n. 29
Fam. 10.24.1 42 n. 23, 61
Fam. 10.24.5 42 n. 23, 62 n. 79
Fam. 10.24.8 62
Fam. 10.27 51 n. 48
Fam. 10.33.3 48 n. 39
Fam. 10.34 59 n. 71
Fam. 10.35 60 n. 74
Fam. 11.11.1 48 n. 39
Fam. 11.12.1–2 59 n. 69
Fam. 11.13.1–2 56 n. 63
Fam. 11.13a 60 n. 76
Fam. 11.25.2 61 n. 77
Fam. 11.28.8 42 n. 24
Fam. 12.8 61 n. 77

Fam. 12.9 61 n. 77
Fam. 12.10 61 n. 77
Fam. 13.16.2 42 n. 24
Fam. 13.22.1 42 n. 24
Fam. 13.29 41
Fam. 13.29.1 41
Fam. 13.29.5 43
Fam. 13.78.1 42 n. 24
Fam. 16.24.1 86 n. 11

De fato
Fat. 10 166 n. 45

De finibus 73, 208, 228, 229, 234, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 273, 274, 280
Fin. 1.15 234 n. 49
Fin. 2.2 228 n. 25
Fin. 2.35 272 n. 51
Fin. 2.59 262 n. 17
Fin. 2.59–60 262 n. 18
Fin. 3 266 n. 32
Fin. 3.16 266 n. 32
Fin. 3.16–26 265 n. 29
Fin. 3.17 266 n. 32
Fin. 3.20 266 n. 32
Fin. 3.21 266 n. 33
Fin. 5.24–26 272 n. 51
Fin. 5.26.75–76 224 n. 6
Fin. 5.94 232 n. 42

Pro Flacco 87
Flac. 24 71
Flac. 75–83 87
Flac. 98 200 n. 74

De inventione 76, 120

De legibus 251, 261, 263, 264, 267, 273, 281 n. 95, 283
Leg. 1 276 n. 72
Leg. 1.16 264 n. 23
Leg. 1.17 264 n. 24
Leg. 1.18 264 n. 25
Leg. 1.22–23 264 n. 25
Leg. 1.39 267 n. 36, 271, 272, 276 n. 72, 283
Leg. 1.42 264 n. 25, 272 n. 54
Leg. 2.19 251 n. 62

De lege agraria 73, 74, 75

Pro lege Manilia 116 n. 19, 123

Pro Ligario 72, 142

Pro Marcello 116 n. 19, 142

Pro Milone 12, 111, 116 n. 19, 120, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 130, 142, 251 n. 63
Mil. 1–24 126
Mil. 4–5 124
Mil. 4–7 125
Mil. 8 127 n. 59
Mil. 16 127

Pro Murena 14, 75, 179, 180, 181, 182, 184, 185, 186, 187, 188 n. 37, 191, 193, 194 n. 52, 197 n. 63, 200 n. 76, 201, 202 n. 82, 291
Mur. 1 191, 193 n. 51
Mur. 1–10 191
Mur. 2 200
Mur. 3 191, 201
Mur. 3b–5a 195
Mur. 4–5 191
Mur. 5 192, 197
Mur. 5b 195
Mur. 6 191, 195, 199
Mur. 7 201
Mur. 7–10 191, 197
Mur. 11b–14 188
Mur. 13 186
Mur. 14 194 n. 44
Mur. 14–20 188
Mur. 15 186
Mur. 15–17 188, 202 n. 82
Mur. 15f. 201
Mur. 16–17 196 n. 61, 197 n. 65
Mur. 19–34 188
Mur. 20 186, 188
Mur. 23 189
Mur. 25–28 186, 189
Mur. 30 189
Mur. 31–34 188
Mur. 44 197 n. 63
Mur. 46 192
Mur. 49 196 n. 60

Mur. 54 186
Mur. 55–59 185 n. 32
Mur. 60 189
Mur. 60f. 201
Mur. 60–66 189
Mur. 61–62 186, 189
Mur. 65 186
Mur. 66 189
Mur. 67 192
Mur. 67–73 186
Mur. 67–77 190
Mur. 68 192
Mur. 74 186
Mur. 74–77 189
Mur. 76 4 n. 17
Mur. 78 195 n. 56
Mur. 78–86a 190, 200
Mur. 79 200 n. 75
Mur. 81 200 n. 77

De natura deorum 15, 208, 230, 239, 240, 242, 244, 246, 254, 270, 274, 275, 277, 291, 292, 293
Nat. D. 1.3 275 n. 66
Nat. D. 1.4 271 n. 46
Nat. D. 1.5.10 233 n. 45
Nat. D. 2.12–13 240 n. 12
Nat. D. 3.24 230 n. 38

De officiis 70, 100, 133, 205, 208, 263, 267, 273, 274, 281 n. 95, 282
Off. 1.7 263 n. 19
Off. 1.11–12 265 n. 29
Off. 1.41 70
Off. 1.42–43 281 n. 92
Off. 1.147 282 n. 100
Off. 2.73 268 n. 39
Off. 3 268 n. 39
Off. 3.13–14 263 n. 19
Off. 3.21 282 n. 102
Off. 3.22 279 n. 83
Off. 3.23 263 n. 19
Off. 3.38–39 262 n. 17
Off. 3.72 268 n. 39, 276 n. 72
Off. 3.74 240 n. 16

Orator (ad M.Brutum) 145, 291
Orat. 125 240 n. 16

Paradoxa Stoicorum 70, 100, 140, 208 n. 35

Partitiones oratoriae 13, 132, 142, 143

Orationes Philippicae 13, 70, 74, 113 n. 7, 121 n. 35, 132, 138, 139, 140, 141, 190 n. 46, 195
Phil. 2.3 196 n. 61
Phil. 2.13 4 n. 17
Phil. 2.14 196 n. 61
Phil. 2.57 190 n. 46
Phil. 2.8 197 n. 64
Phil. 2.18 197 n. 64
Phil. 2.42–43 197 n. 64
Phil. 2.90 196 n. 61
Phil. 2.101 197 n. 64
Phil. 5.46 50 n. 44
Phil. 13.9–10 51 n. 46
Phil. 13.21 51 n. 46
Phil. 13.26 50 n. 45
Phil. 13.44 51 n. 46

In Pisonem 73, 74, 75, 113 n. 7
Pis. fr. 9 196 n. 61
Pis. 14 199 n. 70

Epistulae ad Quintum fratrem
QFr. 3.5.1 221 n. 83

Pro Roscio comoedo 75

Pro Quinctio 113, 142

Pro Rabirio Postumo 75

Post reditum ad populum 72, 73

Post reditum ad senatum 72, 73
Red. sen. 17 199 n. 70

De re publica 96, 97, 187, 203, 204, 220, 221, 222, 261, 262, 263, 264, 265, 267, 270, 272, 276, 291, 294
Rep. 3 262 n. 18
Rep. 3.1 279 n. 87
Rep. 3.1–8 280 n. 88
Rep. 3.33 263, 270 n. 44, 276, 276 n. 71

Rep. 6 (*Somnium Scipionis*) 14, 72, 96, 97, 100, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 211, 212, 213, 215, 216, 217, 219, 220, 221, 222
Rep. 6.12 127 n. 56
Rep. 6.10 213 n. 62

Pro Roscio Amerino 70, 75

De senectute 70, 72, 100, 208

Pro Sestio
Sest. 91–92 278 n. 80
Sest. 109 199 n. 70

Pro Sulla 73
Sull. 6 197 n. 66
Sull. 21 199 n. 72
Sull. 30–32 199 n. 70
Sull. 31 197 n. 64

Topica 13, 132, 136, 137, 138
Top. 5.28 148

Tusculanae disputationes 70, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 208, 288, 291
Tusc. 3.34 105
Tusc. 3.43 103
Tusc. 4.80 166 n. 45
Tusc. 4.21 245 n. 38

In Vatinium 87, 113 n. 7

In Verrem 72, 74, 113, 119, 190, 291
Verr. 1.1 195 n. 56
Verr. 2.1.21–22 195 n. 56
Verr. 2.1.4–5 195 n. 56
Verr. 2.1.98 195 n. 57
Verr. 2.2.1 195 n. 56
Verr. 2.2.10 195 n. 57
Verr. 2.2.16 195 n. 56
Verr. 2.2.26–27 190 n. 46
Verr. 2.2.43 199 n. 70
Verr. 2.2.75 199 n. 70
Verr. 2.2.153 194 n. 55
Verr. 2.2.179 195 n. 57
Verr. 2.3.1 195 n. 56
Verr. 2.3.59 53 n. 52
Verr. 2.4 291 n. 17
Verr. 2.4.24 53 n. 52
Verr. 2.5.12 291
Verr. 2.5.17 53 n. 52
Verr. 2.5.18 53 n. 52, 199 n. 70
Verr. 2.5.20 199 n. 70
Verr. 2.5.23 53 n. 52
Verr. 2.5.27 190 n. 46
Verr. 2.5.79 53 n. 52
Verr. 2.5.107 53 n. 52
Verr. 2.5.109 199 n. 70
Verr. 2.5.179 195 n. 56

General Index

Aemilius Lepidus, Marcus 26, 43, 50, 51, 52, 53, 57, 58, 59, 60, 61 n. 77, 62, 64, 65, 66
Alamanni 24, 27, 28, 31
Albertus Magnus 227, 234
Alciatus, Andreas (Alciati/ Alciato, Andrea) 108, 133, 136, 138, 146, 154, 179, 182, 183, 195, 202 n. 82
Amerbach, Basilius 30 n. 34, 132, 133, 136, 137, 138 n. 13, 142, 179 n. 4
Amerbach, Bonifacius 30 n. 34, 132, 133, 136, 137, 138 n. 13, 142
Amerbach, Johann 133
Amerbach, Veit 115 n. 18, 116, 122 n. 45
Annaeus Seneca, Lucius (= the Younger) 23 n. 9, 28, 29, 63, 93, 131, 159, 160, 170, 174, 175, 176, 219, 245
Annaeus Seneca, Lucius (= the Elder) 93
Annotation 12, 72, 91, 92, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 120, 135, 204 n. 11, 208 n. 34, 238 n. 7, 241
Antonius, Marcus 38, 43, 44, 50, 51, 56, 57, 58, 59, 60, 62, 64, 65, 66, 90, 138 n., 141, 181 n. 14, 190 n. 46, 195, 197 n. 197
Arcesilaus 227, 228, 229, 232, 276 n. 72, 283
Asconius Pedianus, Quintus 13, 93 n. 22, 113, 115 n. 18, 116, 121 n. 36, 122, 123
Augusta Raurica 10, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 37, 39, 40
Augustus *see* Octavian

Bachofen, Johann Jakob 297 n. 37, 312, 313, 314 n. 49, 315 n. 53, 317 n. 68
Basel
– Council of 2, 3, 10, 11, 72, 74, 75, 76
– description of 1, 2, 3, 32, 153, 315 n. 57
– foundation of 10, 21, 24
– Gymnasium 16, 285, 286, 287
– Pädagogium 16, 286, 287, 288, 289, 296, 303, 316, 317, 318 n. 70, 319
– Townhall 30, 32
– University of 11, 30 n. 34, 69, 71, 74 n. 23, 112, 179 n. 4, 287
Bayle, Pierre 258, 259 n. 8, 260, 263 n. 21, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 279, 280
Beatus Rhenanus 11, 24 n. 13, 25, 26 n. 17, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 37, 38, 39, 40, 41, 67, 68, 99, 112
Bembo, Pietro 108, 131, 157
Bentinus, Michael 87 n. 12, 90
bene beateque 69, 70, 77, 78, 79
Berchtold, Alfred 9, 10
Beza, Theodore 248 n. 54, 251, 252
Boissier, Gaston 310
Bonaparte, Louis Napoléon *see* Napoleon III.
Book ownership 25, 40, 101, 112 n. 5, 119, 134
Brutus *see* Iunius Brutus
Bucer, Martin 243, 244, 245, 253
Burckhardt, Jacob 16, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 315 n. 315, 319
Burckhardt, Jacob (Antistes) (= Jacob Burckhardt, der Ältere) 286

Caesar *see* Iulius Caesar, Gaius
Calvin, John 243 n. 28, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 253
Camers, Johannes 229, 230, 232, 233
Capito, Wolfgang 99, 240, 241, 243
Carneades 261, 262, 263, 265, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 276 n. 72, 283
Castellio, Sebastian 247, 248, 249, 250, 251, 252, 254
Catilina *see* Sergius Catilina, Lucius
Cato *see* Porcius Cato, Marcus (= he Younger)
Cesarini, Giuliano (Cardinal) 1, 72
Cherler, Paul 4, 5
Cicero *see* Tullius Cicero, Marcus
Ciceronianism 9, 13, 14, 107, 132, 157, 159, 160, 168, 177, 183, 202 n. 81, 294 n. 8, 248
Collation 76, 85 n. 8, 89 n. 15, 92, 95 n. 29, 103, 105, 135
Commentary 10, 11, 12, 13, 14, 15, 28, 41 n. 16, 83, 91, 92, 93 n. 22, 94, 94, 97, 108, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 119, 120, 121, 122, 123, 124,

Open Access. © 2024 the author(s), published by De Gruyter. BY-NC-ND This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.

https://doi.org/10.1515/9783111454641-023

125, 127, 128, 129, 130, 162 n. 32, 167, 180, 189 n. 40, 203, 204, 205, 207, 208, 209, 210, 213 n. 61, 215, 223, 224, 225, 226, 227, 229, 230, 232, 233, 239, 240, 241, 243, 244, 245, 246, 247
Cornelius Scipio Aemilianus Africanus, Publius (= Scipio the Younger) 14, 127, 203, 213, 214, 215, 219, 220, 221, 222
Cornelius Scipio Africanus, Publius (= Scipio the Elder) 213, 214 n. 64, 221, 222
Correction 28, 29, 90, 91 n. 18–19, 95, 101, 102, 103, 106, 107, 135, 169 n. 54, 173 n. 70, 205 n. 19, 223, 225, 231, 260
Cratander, Andreas 12, 13, 15, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 104 n. 29, 105, 106, 107, 153 n. 2, 223
Curio, Caelius Secundus 13, 116, 121 n. 36, 124, 127, 131, 132, 133, 135, 136, 137, 138, 140, 141, 142, 143, 145, 146, 147, 148, 149, 179 n. 4, 180 n. 6
Curione, Celio Secondo *see* Curio, Caelius Secundus

Della Paglia, Antonio *see* Palearius, Aonius
Dream 8, 14, 15, 203, 204, 206, 208, 211, 212, 213, 214, 215, 219, 220, 221, 222, 226, 227

Edition 4 n. 18, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 21, 25, 29, 41 n. 16, 69, 70, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 111, 112, 114, 115, 116, 117, 120, 122, 125, 126, 128, 129, 153, 180 n. 6, 181, 182, 198 n. 67, 205 n. 19, 206, 208 n. 32, 219, 222, 224, 228 n. 27, 233, 259 n. 10, 286 n. 2, 304 n. 7, 306 n. 9, 310 n. 33
Education 1, 3 n. 15, 4, 5, 8, 10, 13, 15, 16, 42, 86, 149, 203, 207, 219, 222, 287, 293, 300, 303, 307, 309 n. 24, 316, 317, 318
Eidgenössisches Polytechnikum (= Swiss Federal Polytechnic) 298 n. 42, 299
Electoral corruption (*ambitus*) 179, 186, 187, 190 n. 46, 192, 194 n. 53, 196, 197 n. 63
Enarratio 14, 111 n. 1, 115, 112 n. 44, 208 n. 31, 212, 213 n. 61, 215, 217, 219, 233
Enlightenment 6, 15, 257, 258, 259, 261, 264, 269, 282, 283
– Scottish 16, 257, 270, 277
Episcopius, Nicolaus I (= Nicolaus Episcopius the Elder) 209
Episcopius, Nicolaus II (= Nicolaus Episcopius the Younger) 209
Erasmus of Rotterdam 12, 13, 14, 83, 84, 85, 92 n. 21, 93, 94, 99, 100, 102, 103, 107, 108, 109, 112, 119 n. 30, 132, 133, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166 n. 45, 167, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 202, 206, 207, 209, 210, 237, 238, 240, 241, 243, 248, 275

Fabius Quintilianus, Marcus 8, 114, 118, 129, 147, 148, 156 n. 8, 157, 159, 160, 162, 163, 164, 165, 167, 169, 170, 172, 173, 174, 175, 176, 179, 189 n. 40, 217
Froben, Hieronymus 12, 101, 106, 138 n. 14, 209
Froben, Johann 12, 83, 84, 93, 99, 101, 108, 112, 138, 207, 209
Froben Press 13, 28, 39, 84, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 131, 132, 153, 157 n. 12, 205, 207, 209, 210, 211, 215, 222
Fugger, Johann Jakob 114, 118, 119, 129, 142

Gaeta 21, 23, 25, 30, 38 n. 3, 39, 67
Gallia Comata 21, 25, 30, 38, 43, 44
Gelenius, Sigismund 107
Gerlach, Franz Dorotheus 16, 286, 287, 296, 297 n. 37, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320
– *Geschichte der Römer* 297, 312
Goclenius, Conrad 101, 102, 107
God, knowledge of 15, 224, 227, 230, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 250, 251, 252, 253, 254, 269, 283
Grafton, Anthony 106, 121 n. 38
Greek (teaching) 4 n. 15, 159, 286, 287, 288
Grotius, Hugo 15, 258, 259, 264, 265, 266, 267, 268, 273, 274, 278, 279, 280, 281
Gryphius, Sebastian 179, 181, 182, 184 n. 24
Guarinus, Thomas 179 n. 4, 180, 181, 191

Helvetic Republic 5, 6, 258
Henzen, Wilhelm 298 n. 42, 300

Hermolaus Barbarus 228, 230
Hobbes, Thomas 273, 278
Humanism 1, 3, 4, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 24, 25, 28, 33, 34, 34, 37, 40, 67, 70, 74, 79, 83, 84, 85, 87 n. 14, 93, 97, 99, 103, 106, 109, 119, 131, 131, 133, 135, 136, 138 n. 15, 140, 141, 146, 147, 148, 149, 163, 179, 182 n. 17, 202, 204, 205, 206, 207, 211, 219, 222, 223, 228, 230, 233, 237, 239, 237, 238, 245, 247 n. 48, 248, 250, 252, 254, 258 n. 3, 274, 284, 312 n. 38, 316, 318, 319, 320
Hume, David 15, 257, 258, 260, 270, 277, 278, 279, 280, 281, 283, 284

Imitation (*imitatio / aemulatio*) 153, 154, 155, 156 n. 10, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 195, 202, 206, 215, 218, 222
Iulius Caesar, Gaius 11, 16, 21, 26 n. 20, 37, 38, 42 n. 23, 43, 44, 46, 49, 50, 52 n. 49, 58, 60, 62, 65, 66, 231, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 308, 314, 315
Iulius Solinus, Gaius 103, 228, 229, 233
Iunius Brutus, Decimus 38, 43, 44, 50, 51 n. 50, 56, 58, 59, 60, 62, 63, 64, 88, 141, 142, 217
Iunius Brutus, Marcus 44, 60, 61, 62, 96

Jerome of Stridon (Saint Jerome) 8, 15, 76, 121, 156, 227, 234, 248, 252

Kaiseraugst *see* Augusta Raurica
Kinkel, Gottfried 298, 299
Köchly, Hermann 300

Lambin, Denis 97, 263 n. 21
Latin (teaching) 16, 136, 146, 149, 155, 157, 216, 222, 237, 254, 285, 286, 287, 288, 289, 294, 300
Latomus, Bartholomaeus 116, 119, 120, 121 n. 36
Le Franc, Martin 75, 76
Lepidus *see* Aemilius Lepidus, Marcus
Library 16, 70, 73, 75, 101, 112, 119, 263, 303
Locher, Jakob 116, 117 n. 20, 121 n. 36, 124, 125, 126, 128, 129, 130
Locke, John 268 n. 39, 269, 279
Loschi, Antonio 113, 116, 121 n. 36, 122, 123, 130
Lugdunum (Lyon) 14, 22, 23, 25, 27, 28, 29, 31, 116 n. 19, 179, 180, 181, 182, 183, 184 n. 24, 198 n. 67, 247 n. 48
Luther, Martin 119 n. 30, 156 n. 9, 238, 240
Lyon *see* Lugdunum

Macrobius, Ambrosius Theodosius 65 n. 93, 76, 124, 203, 204, 215, 216
Maffei, Raffaello 25, 26, 28, 32, 40, 68, 138 n. 13
Marginalia 91, 92, 93, 97, 102, 103, 104, 106, 124, 226, 228 n. 23, 291
Melanchthon, Philipp 92 n. 21, 116, 121 n. 36, 122, 127, 128, 130
Messina, Michele 310
Middleton, Conyers 258, 260, 268, 273, 274, 275, 276
Mirabelli, Antonio 310
Mommsen, Theodor 16, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 315, 317, 319, 320
– *Römische Geschichte* 296, 297, 298 n. 41, 300 n. 47, 304, 305, 306 n. 9, 307, 310, 313
Munatius Plancus, Lucius 10, 21, 22, 25, 27, 29, 37, 39
– statue of 27 n. 24, 30, 32
Mutina, battle of 26, 43, 50, 56, 58, 59

Napoleon III. (= Bonaparte, Louis Napoléon) 296, 298
Natural law 15, 241, 257, 259, 261, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 276, 278, 279, 280, 281, 283, 284
Theology 8, 11, 13, 15, 133, 136, 179 n. 4, 224, 237, 238, 239, 240, 242, 243, 244, 245, 247, 248, 249, 250, 251, 253, 271, 275, 287, 288, 289, 303, 316 n. 60
Neo-humanism 16, 287, 289, 312, 315, 316, 317, 318, 319, 320
Niebuhr, Barthold Georg 290 n. 11, 298, 312, 313

Ochs, Peter 5, 6, 7, 31, 32, 33, 34
Octavian 23, 26, 27, 38, 50, 58, 61, 62, 65, 66, 67 n. 100–101
Oecolampadius, Johannes 84, 99, 148
Olivar, Pedro Juan 205, 208, 216, 217, 218

Oporinus, Johannes 12, 13, 93 n. 22, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 126, 127 n. 54, 128, 129, 131, 132, 136, 142, 146, 179 n. 4, 180, 181, 208

Palearius, Aonius (= Antonio della Paglia) 179, 180, 181, 182, 183, 194, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198 n. 67–68, , 199, 200, 201, 202
Paratext 14, 119, 129, 132, 140, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 189, 191, 195
Pastor 285, 287, 288
Petrarca, Francesco 8, 72, 73, 75, 96, 160, 161 n. 31, 170, 171 n. 64, 173 n. 73
Petrarch *see* Petrarca, Francesco
Peutinger, Konrad (= Chunradus Peutingerus) 87, 93
Piccolomini, Enea Silvio 1, 2, 3, 6, 9, 11, 69, 70, 72
Pico della Mirandola, Gianfrancesco 108, 131–132, 157
Pico della Mirandola, Giovanni 108
Plinius Secundus, Gaius (= Pliny the Elder) 166, 167 n. 45, 212, 233
Pomponius Mela 15, 205 n. 17, 223, 224, 225, 226, 227, 229, 230, 232, 233
Pope Nicholas V (= Tommaso Parentucelli) 70, 75, 77, 78
Pope Pius II *see* Piccolomini, Enea Silvio
Porcius Cato, Marcus (the Younger) 140, 141, 142, 179, 187, 189, 190 n. 44, 191, 192 n. 49, 194, 195, 197 n. 64, 199, 200 n. 75
Pretext 181, 184, 185, 186, 189, 190, 191, 193, 914, 202
Printing press 3, 12, 4 n. 18, 83, 131, 135, 142, 149, 179, 180, 184 n. 24, 203, 204, 205, 206, 207, 209, 210, 223, 237 n. 3, 257
Pufendorf, Samuel 258, 259, 267 n. 35, 272, 273, 276, 279

Quintilian *see* Fabius Quintilianus, Marcus

Reformation/protestant reform 11, 13, 15, 26, 83, 84, 112, 117, 129, 131, 132, 143 n. 26, 144, 147, 148, 156, 179, 223, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 245, 247, 253, 254, 285, 286, 288
Rhetoric 1, 3–4 n. 15, 5, 7, 8, 11, 13, 14, 15, 38, 61, 85, 90, 95, 104, 111, 113 n. 7, 114, 117, 118, 120, 122, 123, 124, 130, 132, 136, 140, 147 n. 32, 148, 149, 159, 161, 164, 166, 167, 169, 170, 174, 175, 179, 181, 185, 194, 197, 201, 203, 206, 207, 217, 220, 239, 240, 247, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 268, 291, 293, 304, 308, 306 n. 11, 313, 317
Riggenbach, Bernhard 287, 288, 294, 301
Roman history 35, 66 n. 96, 95, 142, 290, 291, 293, 295, 303, 310, 314 n. 49
Roman republic 10, 22, 26, 38, 46, 48, 56, 57, 58, 59, 65, 90, 120, 198, 227 n. 19, 233, 259 n. 8, 295, 296, 297, 298, 300, 307, 308, 309, 310, 314, 319

Scepticism 8, 258 n. 3, 261, 269, 271, 272, 275, 278, 283
– academic 15, 277 n. 73, 261
– pyrrhonian 229, 232, 269, 270, 272, 277 n. 73
Scipio *see* Cornelius Scipio
Seneca *see* Annaeus Seneca, Lucius
Sergius Catilina, Lucius 113 n. 7, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 223, 296, 297, 299, 308
Servet, Michel 247, 248
Singrenius, Johannes 223, 224
Smith, Adam 258, 260, 280, 281, 282, 283
Staehelin, Felix 31, 33, 34
Strachan-Davidson, James 310
– *Cicero and the Fall of the Roman Republic* 310
Style (*stilus*) 5, 7, 40 n. 16, 42 n. 24, 47, 58, 59, 61 n. 78, 63 n. 84, 75, 74, 86, 107, 118, 131, 132, 133, 135, 138, 148, 304
Sulpicius Rufus, Servius 179, 180 n. 9, 187, 188, 189 n. 39–40, 190, 191, 194, 195, 196 n. 62, 197, 201, 202

Tarrutius, Lucius 233
Teuffel, Wilhem 295
Textual criticism 12, 29, 90, 94, 97, 205 n. 13, 209, 290 n. 12
Themistius 226
Tullius Cicero, Marcus cf. Index of Ciceronian Passages, above

University charter(s) 11, 69, 70, 71, 72, 77, 78, 79

Vadianus, Joachim (= Joachim von Watt) 14, 15, 223, 232 n. 43
Velleius Paterculus 26 n. 17–20, 39, 62 n. 81, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 240
Vives, Juan Luis 14, 107, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222
Volaterranus, Raphael *see* Maffei, Raffaello

Watt, Joachim von *see* Vadianus, Joachim
Wolf, Hieronymus 205, 259 n. 7
Wurstisen, Christian 3, 4, 5
Wyss, Bernhard 69, 71, 303 n. 4

Previous Volumes of the Series

Traduire Cicéron au XVe siècle - Le ›Livre des offices‹ d'Anjourrant Bourré, CSRTR 1
Oliver Delsaux, 2019
ISBN 978-3-11-062030-6, e-ISBN (PDF) 978-3-11-062136-5,
e-ISBN (EPUB) 978-3-11-062139-6

CC BY-NC-ND

La fine del mondo nel ›De rerum natura‹ di Lucrezio, CSRTR 2
Manuel Galzerano, 2020
ISBN 978-3-11-065962-7, e-ISBN (PDF) 978-3-11-067466-8,
e-ISBN (EPUB) 978-3-11-067468-2

CC BY-NC-ND

Reading Cicero's Final Years.
Receptions of the Post-Caesarian Works up to the Sixteenth Century – with two Epilogues, CSRTR 3
Christoph Pieper and Bram van der Velden, 2020
ISBN 978-3-11-071506-4, e-ISBN (PDF) 978-3-11-071631-3,
e-ISBN (EPUB) 978-3-11-071639-9

CC BY-NC-ND

Portraying Cicero in Literature, Culture, and Politics, CSRTR 4
Francesca Romana Berno and Giuseppe La Bua, 2022
ISBN 978-3-11-074842-0, e-ISBN (PDF) 978-3-11-074870-3,
e-ISBN (EPUB) 978-3-11-074888-8

CC BY

›Amicus Lucretius‹.
Gassendi, il ›De rerum natura‹ e l'edonismo cristiano, CSRTR 5
Enrico Piergiacomi, 2022
ISBN 978-3-11-076721-6, e-ISBN (PDF) 978-3-11-076808-4,
e-ISBN (EPUB) 978-3-11-076811-4

CC BY-NC-ND

Healing Grief.
A Commentary on Seneca's ›Consolatio ad Marciam‹, CSRTR 6
Fabio Tutrone, 2023
ISBN 978-3-11-100742-7, e-ISBN (PDF) 978-3-11-101484-5,
e-ISBN (EPUB) 978-3-11-101489-0

CC BY-NC-ND

›Mos uetustissimus‹ – Tito Livio e la percezione della clemenza, CSRTR 7
Elisa Della Calce, 2023
ISBN 978-3-11-121237-1, e-ISBN (PDF) 978-3-11-129264-9,
e-ISBN (EPUB) 978-3-11-129281-6

Afterlives of the Garden.
Receptions of Epicurean Thought in the Early Empire and Late Antiquity, CSRTR 8
Gregson Davis and Sergio Yona, 2024
ISBN 978-3-11-102192-8, e-ISBN (PDF) 978-3-11-102973-3,
e-ISBN (EPUB) 978-3-11-102985-6

Cicero in Greece, Greece in Cicero.
Aspects of Reciprocal Reception from Classical Antiquity to Byzantium and Modern Greece, CSRTR 9
Ioannis Deligiannis, 2024
ISBN 978-3-11-121589-1, e-ISBN (PDF) 978-3-11-129277-9,
e-ISBN (EPUB) 978-3-11-129286-1

www.degruyter.com